Google

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице http://books.google.com/

Slav 450.3

Harvard College
Library

THE GIFT OF
Archibald Cary Coolidge
Class of 1887
PROFESSOR OF HISTORY

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

I—II.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія ~~Императорскаго~~ Университета.
1889.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

I—II.

А. С. Архангельскаго.

Aleksandr Semenoritch Arkhangelsk

КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета.

1889.

SCan 4190.3

Harvard College Library
Gift of
[illegible], Ph. D.
October 31, 1895.

По опредѣленію Историко-Филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печатать дозволяется.

Деканъ *Д. Бѣляевъ.*

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

I. Житіе Антонія Великаго св. Аѳанасія (1).

По нашимъ рукописямъ, наиболѣе ранніе списки *Житія* относятся къ XV в.; по южно-славянскимъ, къ—XIV: Торжественникъ б-ки бывш. А. И. Хлудова, XIV в., № 195, л. 211—240. Списокъ, впрочемъ,—крайне неисправный. Приводимъ изъ него начало житія и нѣсколько отдѣльныхъ словъ и выраженій, параллельно съ текстомъ солов. рукописи XVI—XVII в. б-ки Каз Дух. Ак., № 209,—и подлиннымъ текстомъ въ примѣчаніяхъ (2).

Бл҃гоу р е т ь сьставите егупьтскыимь ч҃р ь н ц е м ь. сьравнатисе или пр҃ѣ и т и сихь	Бл҃гу ·р е в н о с т ь состависте ко египетским и н о к о м ъ рекше сравнати или

(1) *Ἀγαθὴν ἄμιλλαν ἐνεστήσασθε πρὸς τοὺς ἐν Αἰγύπτῳ μοναχούς, ἤτοι παρισωθῆναι, ἢ καὶ ὑπερβάλλεσθαι τούτους προελόμενοι τῇ κατ' ἀρετὴν ὑμῶν ἀσκήσει. Καὶ γὰρ καὶ παρ' ὑμῖν λοιπὸν μοναστήρια, καὶ τὸ τῶν μοναχῶν ὄνομα πολιτεύεται. Ταύτην μὲν οὖν τὴν πρόθεσιν δικαίως ὄν τις ἐπαινέσειε, καὶ εὐχομένων ὑμῶν, ὁ Θεὸς τελειώσειεν· ἐπειδὴ δὲ ἀπηγήσατε καὶ παρ' ἐμοῦ περὶ τῆς πολιτείας τοῦ μακαρίου Ἀντωνίου, μαθεῖν θέλοντες ὅπος τε ἤρξατο τῆς ἀσκήσεως. καὶ τίς ἦν πρὸ ταύτης, καὶ ὁποῖον ἔσχε τοῦ βίου τὸ τέλος, καὶ εἰ ἀληθῆ τὰ περὶ αὐτοῦ λεγόμενά ἐστιν, ἵνα καὶ πρὸς τὸν ἐκείνου ζῆλον ἑαυτοὺς ἀγάγητε· μετὰ πολλῆς προθυμίας ἐδεξάμην τὸ παρ' ὑμῶν ἐπίταγμα. Κἀμοὶ γὰρ μέγα κέρδος ὠφελείας ἐστὶ καὶ τὸ μόνον Ἀντωνίου μνημονεύειν. Οἶδα δὲ, ὅτι καὶ ὑμεῖς ἀκούσαντες, μετὰ τοῦ θαυμάσαι τὸν ἄνθρωπον, θελήσετε καὶ ζηλῶσαι τὴν ἐκείνου πρόθεσιν· ἔστι γὰρ μοναχοῖς ἱκανὸς χαρακτὴρ πρὸς ἄσκησιν ὁ Ἀντωνίου βίος. Ὅτι μὲν οὖν ἠκούσατε περὶ αὐτοῦ παρὰ τῶν ἀπαγγειλάντων· μὴ ἀπιστήσητε, ὀλίγα δὲ μᾶλλον ἀκηκοέναι παρ' αὐτῶν νομίζετε. πάντως γὰρ κἀκεῖνα μόγις τοσαῦτα διηγήσαντο.* *Migne'я*, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVI, col. 837.

(2) Къ стр. 12—15 «Обозрѣнія».

паче изволившемь, воздрьжаніемь вашимь добротныимь. и вь вась бо оубо пастыриѥ и чрьньчьскоѥ име намѣнитсе. сь оубо разоумь вь правдоу. аще кто похвалить млещимсе гь да сьврьшить. понѥже вьспросите от мене словесе блженнааго Анѳониа. навикноути хотеще. како наче вьздрьжатисе. и кто прѣд нимь бѣ. а како имѣ коньць житию и аще истинно ѥсть глѥмое о нѥмь. да кто кь рьвению самь себе приведеть. аз бо грѣшный сь многомь поущениѥмь приѥхь ваше повелѧниѥ. и мнѣ велика приобрѣщаю оуспѣшнаа ѥсть. іже тьчию Анѳониѧ помнѣти. вѣдѣ же ѩко и вы и слышавше почюждение члка. хощете ревновати того предложению. ѥсть бо чрьнцемь доволный образь на вьздрьжаниѥ Анѳониѥво

превзыти сихъ изволивше възръжаніем вашим добродѣтелным і в ва бо мнтріе и чернеческое имѧ славитсѧ. се оубо разумѣхъ в правду похвално. и молѧщимсѧ вамъ бгъ да совершитъ е. поне вопросисте мене словесе о житіи блженнаго Антоніѧ навыкнути хотѧще. како нача возръжатисѧ. і кто бѣ пре тѣ и како имѣ конец житію. да к того ревности себе приведете. і азъ со многимъ тщаніемъ пріѧхъ ваше повеленіе и мнѣ бо велико приобретеніе и успѣшноеть. еже точію Антоніѧ помѧновати. вѣдѣ же ѩко і вы слышасте чюдное житіе его хощете ревновати того предложенію. е бо образ иноко доволе на возръжаніе Антоніево житіе. еже убо слышасте о не о повѣдавших. вѣруйте ѩко тако есть. и маложе мните от

жітіє. еже оубо слышасте о нємь о повѣдавшиихь не невѣроуите, мало же мните от нихь слышавше се...	них слышавше...
приємь вашу епистолию.	пріемъ ваше посланіе...
привести нѣкоториє от чр҃ьньць...	привести нѣкоторых от инокъ...
вамь поущоу...	вам пошлю...
книгоносьць тьщашесе.. поущаю...	книгописець тшаше... посылаю...
годь не малы...	времꙗ не мало...
говѣньствоу вашемоу..	къ благоговеиству вашему...
оуспѣаше врьстою... книгьь оубо не хотѣаше навыкноути. хоте свѣне быти. еже сь дѣтми обычаи. хотѣниє же все имѣ по писаномоу. акы бе злобы жити вь домоу своємь..	спѣаше разумом... книги ж уча не хотꙗше от них оити. дѣтми зовом на игру. тоны лѣты и успѣшными возрасто. он же преобидꙗ сих. хотѣніе ж имѣꙗше по писанному. еж без злобы жити в дому своемъ...
изьшьд вьскорѣ изь цр҃кве.	і изшед скоро из цр҃кви...
изьшьд да и тоу хоужьдшиимь.., л. 211—212. (*Поповъ*, Описаніе рукописей и катал. кн. церк. печати б-ки Хлудова, 1872г., стр. 394—396).	шед да и то оставшее убожайшимъ... (Сборникъ Солов. библ. Каз. Акад., № 209 (по ст. кат. 843), лл. 17—20).

Для характеристики перевода по древнѣйшему изъ русскихъ списковъ, помѣщаемъ приведенные на стр. 13—14 отрывки Житія по рук. XV в. б-ки Троицк.-Сергіев. Лавры, № 763, л. 310—368:

...днію же тако ему стужаѧ ꙗко же и видѧщимъ чюти бывающе ею бореніе. онъ бо вълагаше скверныѧ мысли. съи же млтвами отганѧаше. и онъ дръзааше на зло. съи же ꙗко раждещи надѣасѧ вѣрою и млтвами и алчьбами ограждааше тѣло... акы жена прѣображаашесѧ (дьяволъ) нощію. и всѣми образы прѣмѣтаашесѧ. тъкмо да Андоніѧ прѣбавить...

...тогда оубо въ нощь тоу. клопотъ сътвориша таковъ. ꙗко же мнѣти всему тому мѣсту подвижатисѧ. стѣны же хизинныѧ акы повергъше бѣси вълажаху тоудоу. прѣобразившесѧ въ звѣриныѧ образы и бѣдныѧ. и бѣаше мѣсто то исполнено мечтаніа лвовъ. медвѣдиць. и рыси. оуниць. и зміевъ. и скорпій. и волкъ. и кождо своимъ образомъ покушаашесѧ на нь. левъ рыкааше. хотѧ напасти на нь. оунцѧ мнѧшесѧ боды. змій ползѧ. недосѧзаше его. и волкъ оустремлѧѧсѧ. и всѧкы бѣды всѣхъ купно видимы. ꙗрости и гласніи щоуци. Андоніе же біемъ и стрѣчемъ от нихъ. чюѧше лютѣишую болѣзнь о тѣлѣ. без страха же дшею. паче бдѧ и въздержаашесѧ....

...слышааху акы народ изоутра говорѧща. клопочюще. гласы испущающа стыдкы. и кричѧщимъ имъ. отиди от насъ. наша се суть мѣста. да или и сего ны браниши. Вънѣшніи же от послоушающих. мнѧху члкы сварѧщасѧ съ нимъ. и

сіи оубо по лѣствицѣ вълѣзше до окна. и не видѧаху ничсоже. и помышлѧаху бѣсы суща . . . (¹)

(¹) Сборн. XV в. б-ки Тр.-Сер. Лавр, № 763, л. 315. л. 318 об.—319. л. 321.

Для сравненія, приводимъ тѣ же отрывки по рук. XVI—XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 209, параллельно съ текстомъ греческаго подлинника:

Ὁ μὲν γὰρ ὑπέβαλλε λογισμοῦς ῥυπαροὺς, ὁ δὲ ταῖς εὐχαῖς ἀνέτρεπε τούτους· καὶ ὁ μὲν ἐγαργάλιζεν, ὁ δὲ, ὡς ἐρυθριῶν δοκῶν, τῇ πίστει καὶ ταῖς εὐχαῖς καὶ νηστείαις ἐτείχιζε τὸ σῶμα· καὶ ὁ μὲν διάβολος ὑπέμενεν ὁ ἄθλιος καὶ ὡς γυνὴ σχηματίζεσθαι νυκτός, καὶ πάντα τρόπον μιμεῖσθαι, μόνον ἵνα τὸν Ἀντώνιον ἀπατήσῃ . . . . (*Migne'я*, t. XXVI, col. 848).

Εὔκολον δὲ τῷ διαβόλῳ τὰ εἰς κακίαν σχήματα. Τότε δὴ οὖν ἐν τῇ νυκτὶ κτύπον μὲν τοιοῦτον· ποιοῦσιν, ὡς δοκεῖν πάντα τὸν τόπον ἐκεῖνον σείεσθαι· τοὺς δὲ τοῦ οἰκίσκου τέσσαρας τοίχους ὥσπερ ῥήξαντες οἱ δαίμονες, ἔδοξαν δι' αὐτῶν ἐπεισέρχεσθαι, μετασχηματισθέντες εἰς θηρίων καὶ ἑρπετῶν φαντασίαν· καὶ ἦν ὁ τόπος εὐθὺς πεπληρωμένος φαντασίας λεόντων, ἄρκτων, λεοπάρδων, ταύρων, καὶ ὄφεων, ἀσπίδων, καὶ σκορπίων, καὶ λύκων. Καὶ ἕκαστον μὲν τούτων ἐκίνει κατὰ τὸ ἴδιον σχῆμα. Ὁ λέων ἔβρυχε, θέλων ἐπελθεῖν, ὁ ταῦρος ἐδόκει κερατίζειν, ὁ ὄφις ἕρπων οὐκ ἔφθανε, καὶ ὁ λύκος ὁρμῶν ἐπείχετο· καὶ ὅλως πάντων ὁμοῦ ἦσαν τῶν φαινομένων αἱ ψόφοι δεινοὶ, καὶ αἱ θυμοὶ χαλεποί (*Migne'я*, l. c., col. 857).

Οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν ἐρχόμενοι τῶν γνωρίμων, ἐπεὶ μὴ συνεχώρει τούτους εἰσελθεῖν, ἔξω πολλάκις

.. нощію убо страша. днію ж тако стужаѧ ѩкож бы видѧщим чюдитис брани бываѭщи от обою. ово влагаѭще сквернаѧ мысли. овъж мтвами отгонѧше ѧ. овъ поучаѧ на зло. овъж ѩко отвращаѧ сіе. и вѣрою і пощеніем ограждаѧ тѣло. дїѧволю претерпѣваше брань. окаѧнныи ѩко жена преображашес нощію. и всѣмъ образом мечты творѧ...

...Тогда убо въ нощ ту клопот створища таковъ ѩкож мнѣти всему мѣсту тому зыбатис. стѣныж четыри хизинныѧ аки провъртевше бѣси. тѣми изволиша ходити. преобразивше всѧ во звѣрскыѧ и вгадскыѧ мечты. бѣѧшеж мѣсто то исполнено мечтанїѧ львовъ. медведей. змеевъ. рысей. скорпей. волковъ. юнец. кождо убо сих хожаше по своему образу. левъ рыкаше хотѧ напасти. юнец мѧше сѧ бодный. змей ползѧше но не досѧжа. волкъ устремлѧѩс. но въздръжашес. и всѧчскы люты бѣяху вси купно видимых ѩрости и гласи и щуцы. Антонїй ж біем и отрѣчем от них и чюѧше лютѣишаѧ болѣзни. без страха же днем бдѧ...

Приходѧщіиж к нему отъ знаемых внѣюду многажды днь и нощь пребываху понеж не попущаше им внити. и слышаху ѩко народи клищующа внутрь и клопчюща. і испущающа гласы стыдки и кричѧща. отиди от наших мѣстъ. что есть тебе и пустыни. не стерниши наших ратей... Рукоп. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 209, лл. 22—22 об. 26—26 об. 28 об.

Выписываемъ, по тому же списку, нѣсколько наиболѣе древнихъ формъ и выраженій: (1)

книгы же в ы к н у т и . . . (2) 311 об.

не ѩко дѣтищь туж а а ше. ни паки ѩко в е р с т о ю успѣва-

преобидаше оумо[м] . . .(3)

стуж а а ше(4) родителем . . 311.

единъ оста. съ д ѣ т ь с к о ю сестрою . .(5) 312.

т а ж а т е л и же мнози бѧху . . 312 об.

и еже о[т] животн ы и хъ все продавъ н а з л а т ѣ раздасть ни-

щимъ.(6) 312 об.

не пещѣтеса у т р е ш н и [м]. и не сътрѣпѣвъ изшед.(7) 312 об.

е д и н ь с т в е н ы [м] житіемь въздрѣжашеса . .(8) 313.

иск а а ше того. ѩко мудраа бчела сътъ събираетъ. и не възвра-

щ а а ше[с] прѣвѣе на мѣсто . .(9) 313.

ниже с е р д о б о л а поминати. 313.

требующим дааше. тщааше же навыкнути . . внимааше . . .

ἡμέρας καὶ νύκτας ποιοῦντες, ἤκουον ἐς ἔχλων ἔνδον θορυβούντων, κτυπούντων, φωνὰς ἀφιέντων οἰκτρὰς, καὶ κραζόντων· Ἀπόστα τῶν ἡμετέρων· τί σοὶ καὶ τῇ ἐρήμῳ; οὐ φέρεις ἡμῶν τὴν ἐπιβουλήν. (*Migne'я*, l. c., col. 861).

(1) Приводимъ въ примѣчаніяхъ варіанты по рук. XVI—XVII в. солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 209, л. 17 sqq:

(2) уча. .

(3) . . тужаше. . . . преобидѧ сих умом.

(4) . . стужаше. .

(5) . . . один оставлен бысть со единою дѣтскою сестрою. . .

(6) . . . а ѩж елико бѧше ходимаго у них скота. і прочаѧ всѧ продаѧ и събра доволно злата. и раздасть маломощним. . л. 20.

(7) . . . утреним. не терпѧ еще тако пребывати. . шед. . л. 20.

(8) уединеным житіем въздержаѧ. . .

(9) искаше ѩко мудраѧ пчела соту. и не возвращаше с на мѣсто свое: .

разумѣвааше .. чюждаашеса .. подражааше. . . и сице исплънь
добродѣтелми възращаашес .. 314.
пръвое убо начинааше .. 314.
плотскую же немощь прилагааше ему. и временную д о л-
г о с т ь такожде . .(1) 314 об.
на ю н о т ы первая ловленіа . .(2) 314 об.
нынѣ же ю н о т о ю играемъ есть . .(3) 315.
с ъ к о г о р ч а зубы . .(4) 315 об.
аз же о том ловленіа и в а б л е н і а на юныа взахъ . . 317 об.
и колико препрѣх п о в а б л а а . . 317 об.
азъ п о б ѣ ж д о у враги . . 318.
лѣнаашеса или н е р а ж *д* а а ш е о себѣ . . 318.
млтвами ѧндоніев а м и . . 314 об.
с т р а ш и т и его начатъ . .(5) 314 об.
крѣпко д р ъ ж а а ш е с а . .(6) 316.
боле и ж и м а а тѣло . .(7) 316 об.
мнози ч ю ж д а а х у с а ему . .(8) 316 об.
н е б о р а ч а а ш е годомъ чести добротнааго пути . .(9) 317.
тъи оубо не поминов а а ше мимошедш а а го г о д а . .(10)
на прѣдняа же п р о т а ж а а ш е с а . .(11) 317.

---

(1) т ѣ л е с н у ю немощь прилагаше. и л ѣ т н у ю долгость . . .
(2) к р ѣ п к а ѧ на ю н о ш у ловленіѧ . .
(3) юношею играемъ есть . .
(4) скрежчюща зубы . .
(5) с т р а ш а . .
(6) крѣпце въздержашесѧ.
(7) накпаче удержеваше тѣло . . .
(8) и чюдимъ бѧше многими . . .
(9) не хотѧше убо многим временем хожденіѧ добродѣтелнаго пути отступити . .
(10) непомнѧше бо мимошедшаго времѧни . . .
(11) . . . простираѧсѧ . .

бподоаеть черноризцю(1) от житіа великаа го Иліж расмотрити акы въ зерцалѣ свое житіе.. 317 об.

въсхождааше въ дале сущаѧ гробища весскаѧ..(2)

въ единъ от гробищъ вълѣзе..(3) 317 об.

дверемъ затворен ом.. 318.

но и еще буѧеть на ны..(4) 318 об.

поваѧ оубо глааше.. 319.

много оубо окушавшесѧ скрежетааху на нь зубы. ꙗко же паче играаху собою.. 319 об.

видѣ стропъ акы развръстъ. и лучѫ въ немъ нѣкую свѣтлу съходѧщу къ нему..(5) 319 об.

и хлѣвина бѧше паче всѧ цѣла.. 319 об.

и сътворю тѧ именну и словущу ти всюду быти..(6) акы мечетъ.. 320.

идѣте повающе. сих не брѣзете играти собою..(7) исцѣлѧаше.. 322.

многы оувѣщевааше печалныа. другыа же которающасѧ. прѣмѣнѧаше на любовь. вся сказуѫ...(8) л. 322.

полна же бѧше ровеница коркодилъ..(9) 322 об.

азъ же акы верстою старѣй васъ есмь.. 322 об.

скоровѣкое се житіе.. 323.

... любонищіе. вѣра.. 324.

---

(1) иноку...
(2) схожаше вдалече сущая вѣси гробища..
(3) .. вшедъ..
(4) но и болше воюетъ на ны..
(5) ... и лючю нѣкую свѣтлу...
(6) и створю тѧ словуща и именита всюду быти...
(7) идѣте уповающе на господа. и сих не брезите играти..
(8) и многи тѣшаше печалныѧ. иныхъ же которающихсѧ пременѧше на любовь всѣмъ сказаѧ..
(9) ... ровница.

II. Вопросы и Отвѣты Аѳанасія къ кн. Антіоху (¹).

Останавливаемся прежде всего на содержаніи *Вопросовъ и Отвѣтовъ*.

Одни изъ нихъ посвящены объясненію различныхъ мѣстъ св. Писанія, несовсѣмъ понятныхъ или темныхъ, какъ напр. вопросы: XII, XXI, XXVIII, XXIX, LVII, LXII, LXVI, LXVII, LXVIII, LXXII—LXXIII, XCVIII.

Другіе заняты рѣшеніемъ болѣе общихъ вопросовъ христіанскаго вѣроученія, или вообще человѣческаго міровоззрѣнія. „Господу пророки повелѣвающу—читаемъ въ „Вопр. и Отвѣтахъ“ - не поклонятися рукотворенымъ, почто поклоняемся иконам и кресту: дѣла члвческая суща, яко ж идоли бѣяху? (XXXIX)... Откуду есть вѣдомо, яко лучши всякія вѣры иже подъ небесем мы христіяне вѣруем: всякая бо вѣра благочестивѣйши себе быти вмѣняет от прочих вѣръ? (XLII)... Ежели убо в црквь приносити есть блгочестивѣйши или еже нищим раздаяти? (LXXXVI)... Может ли милостыня всякъ грѣхъ члвку очистити? (LXXXVIII)... Убо чесо ради младенцы умирают, друзіи же престарѣются, и откуду нѣцыи убо правды творяще бываютъ маложителны, нѣцыи же злая творяще многолѣтны умираютъ, иніи же блази суще бываютъ

(¹) См. стр. 15—18 «Обозрѣнія».

безчадни и убози, друзіи же нечестиви благочадствуют же и богатѣют и блазѣ живут? (LXIX)(1)...

Нѣкоторые изъ вопросовъ имѣютъ какъ бы психологическій интересъ,—напр.: Како нѣцы от едины и худы вины множество слезъ испущают, друзіи же аще и тмами в бѣды и скорби впадают или иных впадших узрят? (LXXX)... Откуду овогда убо бывает блага душа к милованию, овогда же жестока и немилосерда? (LXXXII)... Како нѣцыи в смертоносиих умирающе зрят нѣкия видѣнія, и по двою или триех часех востают нѣкая повѣдающе? (CXXVII)... Что самою есть вещию душа человѣческая и откуду душа составляется в тѣлеси, и откуда и како от тѣла разлучается, и что даже до воскресенія дѣлает, никто же бо от мертвыхъ в житіе пришед, сія нам возвѣсти или увѣри, тѣмже яко множемъ непостижимо суще еже о души слово? (XVI)... Откуду есть вѣдомо, яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа? (XVII)... Откуду нѣцыи убо естеством и без нужда сут милостиви, нѣцыи же естественне суть сурови же и немилостиви в подаяніе? (CXIX):.. Како множицею нѣкая от соний истинствуют? (XCIX) (2)...

Нѣкоторые вопросы вызываютъ изложеніе современныхъ автору научныхъ воззрѣній,—напр. CXXIII; Отъ четы-

---

(1) Солов. рук. XVII в. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 407 об.—408. 410. 411. 430—431. 431. 418.

(2) Солов. рук. б-ки Каз. Дух. Ак.. XVII в., № 259 (317), л. 428. 429. 450 об. Ср. также вопр. XV, XVIII, CVII и др.

рех конецъ глемъ миру составлену быти, проявленно убо яко четыри есть концы, востокъ и запад, и полунощь, и полдень, четыри стихія раждает рекше теплое и студеное и сухое и мокрое, взыщем прочее, кое стихиа отъ коея части мірскіе раждается“ (1)....

Другіе вопросы ударяются въ область излишнихъ с х о л а с т и ч е с к и х ъ тонкостей,—какъ напр. вопросы LIV, LXIII, LXIV, LXXIX, LXXXI, LXXXIV, LXXXIX, XCIV, CXXII (2).

Изрѣдка вопросы касаются и области э с х а т о л о г и ч е с к о й; напр.: Истинною же ли есть, яко от Египта изыдет антихристъ и знаменіе нѣкако на единой руцѣ и на едином оцѣ имат? (CIX)... Глют нѣцы, яко не может антихристъ мертвеца воскрсити, ина же прочая вся сотворитъ знаменія? (CX)... Убо имат ли конецъ мука или ни? (CII)...(3)

Но больше и чаще всего читатели „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ вращались въ сферѣ подобныхъ вопросовъ: Когда и откуду и како быша аглы? (III)... Откуду есть вѣдомо, яко создани суть аглы,—нибо писано есть что таково в книзѣ Бытейстей? (IV)... Колико убо есть агльское число паче числа чювчскаго? (VI)... Колико небесъ есть? (IX)... Гдѣ же убо хощемъ глаголати, яко суть нынѣ предварившеи души чювѣчскія? (XIX)... Чим различно есть существо агльское

---

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Ак., XVII в., № 289 (98),—л. 195. Той-же б-ки, № 355, л. 505—505 об.

(2) Солов. рук. XVII в. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 416—416 об. 417. 427 об. 428. 430. 432—432 об. 435. 449 об.

(3) Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л.

и дшевное от существа́ человѣчскаго? (XXVII)... Что дѣло небесныхъ силъ на небесѣх есть? (XXXI)... Кто преже всѣх именова Бога на земли? (XLVI)... Много нѣкое от многих есть взысканіе еже кое подобаетъ предвчиневати днь преже нощи ли нощь преже дне?.. (LIII)... Никому еще не умершу, откуду навыкну Каинъ убити Авеля? (LVII)... Почто в купинѣ Богъ явися Моисеови, а не во ином садѣ? (LIX)... Почто во мрацѣ Богъ законъ даде (Моисею)? (LX)... Чесо ради двѣ скрижали первыя сокрушены быша? (LXI)... Кого глютъ в Ветхом (завѣтѣ), яко трищи в мертвых вмѣнися? (LXV)... Чесо ради множайши отъ члвкъ в нощи раждаются и в нощи умирают? (CVI)... Аще муж святъ послет казнь, или мученіе, или бѣса, или смерть, или ино нѣкое показаніе на дом, или на чада, или на существо члвку,—может ли члвкъ он умолити иного свята убѣгнути осужденія, его же посла ему рабъ бжій? (CXVIII)... Откуду познаваетъ душа непрелестно свое тѣло на воскресеніе и не входит в чужее? (CXXVIII) и т. п. (1)

Въ нѣкоторыхъ вопросахъ проглядываетъ впрочемъ не одно праздное любопытство,—напр.: Неудобна нѣкая вещь многимъ, и невозможна мнится растлѣвших тѣлесъ востаніе: како бо рече или откуду востанет плоть, яже многащи утопши, изѣло будетъ ю тысяща рыб и тысящу рыб тысяща мужей

---

(1) Солов. рук. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 393. 393 об. 394 об. 398. 402. 403 об. 413. 415 об. 416. 416 об. 417. 442 об. 447 об. Ср. также вопросы: V, VII, XI, XIII, XXXII, XXXIII, XXXV, XXXVII, XXXVIII, LII, LXXVI, CXXIV, CXXV.

и тысящу мужей тысяща волков снѣдоша? (CXIV) (1)..,—или: Нѣкоторымъ пустымъ людямъ кажется, что нѣтъ никакого различія между животными и людьми, но что каковъ конецъ у животныхъ таковъ и у людей, что души людей также не имѣютъ безсмертной субстанціи,—другими словами, что человѣкъ и животныя умираютъ одинаковымъ образомъ, именно, когда вытекаетъ или вообще дѣлается негодною ихъ кровь? (CXXXIV),—вопросъ, который почему-то нерѣдко опускался въ нашихъ рукописяхъ.

Славянскіе списки „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ весьма многочисленны, при чемъ въ различныхъ рукописяхъ помѣщается различное число „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“. Списковъ, заключающихъ въ себѣ полный переводъ вопросовъ и отвѣтовъ, соотвѣтственно полной редакціи подлинника (2), заключающей въ себѣ 137 вопросовъ съ отвѣтами—въ славянскихъ рукописяхъ намъ не встрѣтилось; въ самыхъ полныхъ славянскихъ спискахъ обыкновенно нѣсколькихъ вопросовъ и отвѣтовъ (3—4, или больше) недостаетъ.

Такъ, въ рук. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 166, л. 206—255 об., помѣщены тѣ же вопросы съ отвѣтами, что и въ рукописи тойже б-ки, XV в., № 122, л. 225—275, но съ пропускомъ пяти слѣдующихъ вопросо-отвѣтовъ: Колико рассужениа. и съгрѣшеныа блудна соуть?—Мнозѣмъ праведникомъ в Ветсѣмъ двѣ жены и три имѣвшемъ. како намъ не повелѣно бы. двѣ женѣ имѣти. то ни посадницю стажати?—Како нѣкаа множицею от сѣниа истинстоують?—Како оубо провѣдець ли есть дьаволъ и бѣси. и могоуть рещи и хотаа быти?—Понеже нѣцин множицею. и еллини. и жидове благотвореніа творать. оубо внидоут ли сего ради въ црство нбсное или что подобаеть о них помышлати (3)? Тѣ же са-

---

(1) Солов. рук. XVII в., Каз. Дух. Ак., № 259, л. 456 об.; той-же б-ки, № 129, л. 447.

(2) См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 598—700.

(3) л. 261 об. 264.

мые вопросы съ отвѣтами, но сполна, безъ пропуска сейчасъ отмѣченныхъ, опущенныхъ въ рукописи № 166,—помѣщены и въ рук. 1418 года тойже б-ки, № 190, л. 209—250.

Въ Солов. рукописи XVII в. Каз. Дух. Акад., № 259 (317), л. 391—458 об., помѣщено лишь 133 вопроса,—причемъ 123 вопр. пропущенъ; вопросы 134, 135, 136 и 137 также остались не переведенными,—вмѣсто нихъ въ самомъ концѣ, послѣ вопр. 133, прибавленъ вопросъ: Како Бога обрящу милостива себѣ, постомъ ли, или бдѣніемъ, или милостынею?—котораго нѣтъ въ изданномъ греческомъ текстѣ, и который въ рукописи, остался не конченнымъ вопросъ этотъ приписалъ другой рукой и очевидно въ позднѣйшее время. Порядокъ вопросовъ въ рукописи нѣсколько перепутанъ: сначала идутъ 112 первыхъ вопроса и отвѣта по порядку, согласно съ греческимъ подлинникомъ; затѣмъ 115—119; 121—122; 124—130; вопросъ 120; 131—133; 113—114. Въ самой рук. вопросы помѣчены уже въ этомъ порядкѣ, такъ что напр. 133 вопр. рукописи соотвѣтствуетъ 114 вопр. подлинника, 132 113, 131—133, и т. д.; спутанность нѣкоторая еще увеличивается тѣмъ, что начиная съ 77-го вопроса ошибочно помѣченнаго писцомъ 78-мъ,—по 112, счетъ въ рукописи идетъ на одинъ впередъ,—78 помѣчается 79-мъ, 79—80-мъ и т. д.

Рукопись той же б-ки, XVIII в., № 129 (1046), представляетъ „Вопросы и Отвѣты“—въ спискѣ, очевидно, списанномъ съ первой рук.,—копія до того точная, что послѣдній, находящійся внѣ счета, вопросъ: „Како Бога обрящу милостива и пр“, и здѣсь также остался не дописаннымъ, и прерваннымъ на томъ же самомъ словѣ („... морѣ“).

Въ рукописи XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 289 (98), л. 151—198, помѣщено 119 вопр. съ отвѣтами, но не по порядку греческаго подлинника, а избранные. Сначала слѣдуютъ первые 16 вопросовъ съ отвѣтами,—въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ; вопр. XVII—пропущенъ; затѣмъ слѣдуютъ вопр. XVIII—XX, помѣченные 17—19; XXXIII—XXXIX, помѣченные 20—26, при чемъ въ рукописи допущена очевидная ошибка: писецъ, перенумеровавшій „вопросы“, очевидно, уже послѣ того, какъ рукопись была написана и даже переплетена, необративши вниманія на то, что въ рукописи листы перебиты при переплетѣ, такъ что за л. 157 д. слѣд. л. 162, а л.

158 д. слѣд. за л. 166, —перемѣтилъ вопросы въ порядкѣ листовъ. Далѣе, вопр. XXI—XXIII, помѣченные 27 – 29; XXVI,—помѣченный 30; XXV, помѣченный 31; XXVII, помѣч. 32; XXVIII, помѣч. 33; XXIX—XXXII, помѣч. 34—37 XL—LI, помѣч. 38—49; LII—LIV, пропущены; LV—LXXVII, помѣч. 50—72; LXXVIII—пропущенъ; LXXIX—CI, помѣч. 73—95; CII—пропущенъ; CIII—CV, помѣч. 96—97—97; CVI—пропущенъ; CVII—CXI, помѣч. 98—102; CXV—CXIX, помѣч. 103—107; CXXI—CXXIV, помѣч. 108—111; CXXV—пропущенъ; CXXVI—CXXXI, помѣч. 112—117; CXX, помѣч. 118; CXXXII, помѣч. 119, которымъ и кончается рукопись.

Въ Солов. рукописи Великаго Зерцала, XVII в. Каз. Дух. Ак., № 355, л. 488—508, порядокъ „Вопр. и Отвѣтовъ“ такой:

Вопр. I—XVI, въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ;

вопр. XVIII—XX, послѣдній не конченъ;

XXXIII—XXXIX;

XXI;

XXV;

XXVII – XXXII;

XL—LI;

LV—LXXVII;

LXXIX – CI;

CIII—CV;

CVII—CXI;

CXV—CXIX;

CXXI—CXXIV;

CXXVI—CXXXI;

CXX;

CXXXII, которымъ кончается статья.

Опущены въ рукописи вопр: XVII, XXII—XXIV, XXVI, LII—LIV, LXXVIII, CII, CVI, CXII—CXIV, CXXV, CXXXIII—CXXXVII, т. е. кромѣ опущенныхъ и въ рукописи № 289, здѣсь еще опущены вопр. XXII, XXIII, XXIV и XXVI, помѣщенные тамъ. Текстъ перевода въ рукописяхъ № 289 и № 355—одинъ и тотъ же, но сравнительно съ редакціей перевода по рукописямъ № 259 и № 129—представляетъ нѣкоторыя незначительныя отличія.

Чаще всего, въ нашей письменности „Вопросы и Отвѣты“ обращались въ извлеченіяхъ, отдѣльными болѣе или менѣе обширными группами,—какъ это чаще всего было и въ греческихъ спискахъ([1]).

Вообще „Вопросы и Отвѣты“ къ Антіоху были однимъ изъ болѣе распространенныхъ отеческихъ произведеній въ древне-русской письменности. Какъ примѣръ тому, на сколько въ нашихъ славянскихъ спискахъ подвергались, при своей распространенности, переводныя патристическія сочиненія измѣненію, и въ какой степени,—приводимъ нѣсколько отрывковъ изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“, по извѣстнымъ намъ русскимъ рукописямъ XII—XVII вв., параллельно съ соотвѣтствующимъ греческимъ текстомъ:

Сборн. XII—нач. XIII в. б-ки Трц.-Серг. Лавр., № 12, л. 188 об.—193:

Въпрашаниѥ кнѧзѧ Антіоха оу с҃того Афанасиꙗ архиѥппа. Въпръсъ. Отъ соуцьства ли свѣта сего соуть анг҃ли. ли отъ коіеꙗ вещи. Отв. Ѥлицѣмь же ѥсть сл҃нце оуніе

([1]) Въ дополненіе къ сказанному здѣсь и выше, на стр. 16 «Изслѣдованія», отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки «Вопросовъ и Отвѣтовъ»: Торжеств. конца XV в. Моск. Рум. Музея, № 435, л. 553—585 (всѣхъ вопросовъ, съ соотвѣтствующими отвѣтами,—112); сербская рук. кон. XV—нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 208, л. 379—389; рук. нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. I, № 304, л. 163—212; рук. XVI в. б-ки Моск. Дух. Акад., № 6, л. 1—sqq.; рук. XVI—XVII в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 340, л. 1—56; рук. XVII в. того же собранія, отд. II, № 364, л. 93—166; рук. XVII в. того же собр., отд. II, № 167, л. 94—140; рук. того же собр., отд. II, № 244, л. 1—42; рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 221, л. 351—394 (всѣхъ вопросовъ помѣщено 132; послѣднихъ вопросовъ, сравнительно съ греческой полной ихъ редакціей, нѣтъ); рук. XVII в. той же Б-ки, № 259, л. 391—458, и № 289, л. 151—197 (всѣхъ вопросовъ—119); Великое Зерцало, рук. той же б-ки, XVII в., № 355, л. 488—512; сборн. XVII в. Рум. Муз., изъ собр. Ундольскаго, № 1071, л. 389—449; сборн. того же собр. XVIII в., № 671, л. 1—121; сборн. конца XVII в. б-ки бывш. Хлудова, № 108, л. 26—87.

звѣзды. толицѣмь же оуныи врака англскъ. всѣа видимыа тварь(1). Въпрос. Чимь са есть прѣмѣнилъ. въврагъ сотонинъ. образа англскаго. Отв. Соуѣтьство не прѣмѣнися. ни мысль. нако же оума правьдьнаго и грѣшьнаго(2). Въпрос. Когда и почто отпаде дияволъ. прегадаютъ во са дроузии. нако не хотѣвъ поклонитиса Адамоу. того ради отпаде. Отѣтъ. Несмыслыныа чади така рѣчь есть. не бо из дияволъ преже рожьства чаѧска отпаде. разоумѣнимъ во. нако презорьствомь своимь отпаде. нако же Исаиа прѣкъ глеть. нако помыкли тако. нако поставлю прѣстолъ мои на облацѣхъ. и боудоу подобенъ вышьнемоу(3). Въпрос. Къ коемоу бѫго попоусти іемоу къ вонвлети на родъ чловчскыи. Отв. Да вовлѣтьса любящии бѫ и лежащеи къ похотахъ обличаютьса. соупостатоу во не въвѣшю. прично вои црви не. повлѣтьса. да іемоу ке не оудобѣитъ дияволъ. кѣнязь приемлеть за не възлюбѣи бѫ(4). Въпрос. Можетъ ли отрокыникъ оуморити чловка.

(1) Ἐρωτ. V. Ἐκ τῆς οὐσίας δὲ τοῦ φωτὸς τούτου εἰσὶν, ἢ ἄλλης τινὸς φύσεως; Ἀπόκ. Ὅσον διαφέρει τοῦ ἀστέρος ὁ ἥλιος, τοσοῦτον διαφέρει ἡ οὐσία τῶν ἀγγέλων πάσης τῆς ὁρωμένης κτίσεως.

(2) Ἐρωτ. VII. Τί παρήλλακται ἡ οὐσία των δαιμόνων τῆς ουσίας τῶν ἀγγέλων; Ἀπόκ. Ἡ οὐσία οὐ παρήλλακται, ἀλλ ἡ προαίρεσις, ὥσπερ ἡ χτὲς δικαίου καὶ ἁμαρτωλοῦ.

(3) Ἐρωτ. X. Πότε, καὶ διὰ τί ἐξέπεσεν ὁ διάβολος; Μυθεύονται γάρ τινες, ὅτι, καταζεχθέντος προσκυνῆσαι τὸν Ἀδάμ, διὰ τοῦτο ἐξέπεσεν. Ἀποκ. Ἀφρόνων ἀνδρῶν τὰ τοιαῦτα τυγχάνουσι ῥήματα. Ὁ γὰρ διάβολος, πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ, ἐξέπεσε. Πρόδηλον δὲ, ὅτι διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτοῦ, ὥσ φησιν Ἡσαΐας ὁ προφήτης, λογισάμενος, ὅτι «Θήσω τὸν θρόνον μου ἐπὶ τῶν νεφελῶν καὶ ἔσομαι ὅμοιος τῷ Ὑψίστῳ».

(4) Ἐρωτ. XI. Τίνος δὲ χάριν συνεχώρησεν αὐτῷ ὁ Θεὸς πολεμεῖν τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων; Ἀπόκ. Ὅπως καὶ οἱ ἀγαπῶντες τὸν Θεὸν φανερωθῶσι, καὶ προσκείμενοι ταῖς ἡδοναῖς ἐλεγχθῶσιν. Ἀντιδίκου γάρ μὴ προσκειμένου οἱ γνήσιοι στρατιῶται τοῦ βασιλέως οὐ φανεροῦνται. Ὁ συν διάβολος ἀήττιος νίκης καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν.

Отв. Правьдьнаго не можеть. ниже приближитвса ѥмь. грѣшьнаго бмь въпоущена можеть. аще ли то ни на свиниахъ имѣють о б л а с т и. ꙗко же въ стѣмь ѥванглии слышахомъ(1). В. Отъкоудоу дша чл҃вчска. многашьды глѥть нѣкыꙗ въноутрь мысли. и словеса срамъна. не по воли ни по изволѥнию. многашьды же изглагола. и нѣкыꙗ хоулы на самого б҃а. ли на стыꙗ таины. и въ врѣмѧ съвьранию. и млтвы. бжствьнаго приꙗтиꙗ. ꙗко же и многашьды нѣции. от печали и нечаꙗниꙗ. таковыхъ безбожьнъи словесьнъ гл҃ъ. к томоу себе не хрьстьꙗна соуща имѣша. ꙗко таковаꙗ о бзѣ помышлꙗюще. инии же многашьды. и приꙗтыꙗ стыхъ таинъ себе отставиша. дроузии же ли погоубитиса. ли въ б р е г ъ въврѣщи себе оумыслиша. ꙗко же се хоулоу творяще на б҃а. и прочѥе. и н а д е ж а спсению не имоуще. помышлꙗюще гн҃ѥ слово рекъшеѥ. ꙗко хоулѧщемоу на стый дхъ. не оставитьса ѥмоу. ни въ семь вѣцѣ. ни въ боудоущимь. откоудоу оубо приключаѥтьса многомъ. тако лоукавый искоусъ. и кымь образъмь. кто можеть прѣмѣнитиса отъ нѥго? Отвѣтъ на это дается въ томъ смыслѣ, что со многими это бываетъ отъ презорьства ихъ, Богу попущающу сотонѣ искушати ихъ,— говѣиномъ и боголюбивомъ сущемъ отъ зависти неприꙗзнины... Но вообще же человѣкъ за эти мысли не отвѣтственъ, и въ отчаяніе онѣ вводить его не должны,—такъ какъ иногда

---

(1) *Ἐρώτ.* XIII. *Ἆρα ἰσχύει φάρμακον ἀποκτεῖναι ἄνθρωπον; Ἀπόκ. Δίκαιον μὲν οὐδαμῶς· ἀλλ' οὐδὲ προσεγγίσαι αὐτῷ· ἁμαρτωλὸν δὲ καὶ, τοῦ Θεοῦ συγχωροῦντος. Ἐπεὶ οὐδὲ κατὰ χοίρων ἔχει ἐξουσίαν, ὡς ἐν τοῖς Εὐαγγελίοις ἠκούσαμεν.*

и преподобьници и добродѣтьнии, постьници и иже въ поустынiахъ житиа имоущи ѥсть ѥгда въпадають въ таковъ же помыслъ(1)....

Рук. XVI в. б-ки Троиц.-Серг. Лав., № 166, л. 206—255 об., съ варіантами по рук. 1418 года той же б-ки, № 190, лл. 210—212.

В. Оᵀ соущьстваж ли свѣта сего сѫть(2) (ангелы). или иного нѣкоего е҃ства? О. И елико различно е҃с оᵀ звѣздъ с҃лнце. толико различно е҃с соущьство аг҃гльское оᵀ всеа (3) видимыа(4) твари.

В. Чимъ премѣниса соущьство бѣсовьское. оᵀ сущьства аг҃гльскаго? О. Соущьство оубо не прѣмениса. но произволеніе. ꙗко же нрава (5) праведнаго и грѣшнаго. В. Тогда (6) и что ради

---

(1) *Ἐρώτ.* XV. *Πόθεν κινοῦνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ανθρώπου διαλογισμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ ἀθέμιτοι, καὶ αὐτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλάκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχὴ, ἢ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι; Ἀπόκ. Τοῦτο ὁ διάβολός ἐστιν ἐργαζόμενος, καὶ οὗτος τὰ τοιαῦτα ἀθέμιτα εν τῇ ψυχῇ τοῦ ἀνθρώπου ὑποβάλλει, λαλῶν, κατὰ τοῦ Θεοῦ ῥήματα, εἰς ἀπόγνωσιν τὸν ἄνθρωπον ἐνέγκαι βουλόμενος. Ἀλλ' οὐκ ἐκ τοῦτου τό σύνολον κατακρίνεται ὁ ἄνθρωπος· μὴ γένοιτο! Πολλάκις δὲ καὶ ἐξ οἰήσεως ὁ τοιοῦτος λογισμὸς ἐπανάγεται τῷ ανθρώπῳ. ἀπαλλάττεται δὲ ἀυτοῦ γῆν καὶ σποδὸν ἑαυτὸν λογιζόμενος, καὶ μηδ' ὅλως εἰς μέτρον τὸν τοιοῦτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ λέγων τῷ διαβόλῳ· «Ἡ βλασφημία σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν σου, διάβολε. Ἐγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ αὐτὸν οὐδέποτε βλασφημήσω». Ἀσφαλῶς οὖν προσεκτέον τοῖς εἰρημένοις. Πολλοὶ γὰρ τῶν ἀνθρώπων ὑπὸ τούτου τοῦ λογισμοῦ κρατηθέντες, οἱ μὲν ἑαυτοὺς ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰς ἀπόγνωσιν ἐλθόντες, ἀπώλοντο.*

(2) Въ рук. 1418 г. той же б-ки № 190, л. 210: соуть.

(3) от сеа.

(4) видимыꙗ.

(5) нравъ.

(6) Когда...

отъ паде діаволъ. баснословать бо нѣціи глюще. яко не въскотѣвъ (1) поклонитися Адамоу. сего ради отпаде. О. Боуих мяжій(2) соуть таковіи гли. діаволъ бо преже даже създану быти Адаму рекше же чякоу отпаде. явѣ же ес яко гръдости (3) своеа(4) ради отпаде. яко же рече Исаіа пророкъ. помысливъ. яко положю прстлъ мой верху облакъ с ъ н бсн ы х ь (5). и боудоу подобенъ Вышнемоу. В. Что ради попоусти емж(6) Бгъ ратоват(7) родъ чячьскый. О. Яко любящеи Бга яватса. и приле ж а щ е и стрстемь(8) обличатса. соупостатж (9) бо не сящю (10). прсніи воини (11) цревы (12) не явлаютса. діаволъ оубо в и н е н ъ (13) побѣдѣ есть. и вѣнце м ь и честемь любящимь (14) Бга (л. 210).

В. Можеть ли оубо чародѣй оубити чювка? О. Праведнаго о у б і ю (15) никакож. но ниже приближитиса емоу. грѣшнаго боу попоущающу еи. елма ни на свинья(16) власти не имать. яко же и въ евліи слышахомь (17) (л. 211—212 об.).

---

(1) не въсхотѣ.
(2) моужій.
(3) г о р дости.
(4) своеѣ.
(5) облакъ небесныхъ...
(6) емоу.
(7) ратова т и.
(8) прилежоуще страстемъ.
(9) соупостатоу.
(10) соущю.
(11) вои.
(12) цареви.
(13) виновенъ.
(14) вѣнцем и честемъ любящимъ...
(15) оубо.
(16) свиньихъ.
(17) слышахомъ.

В. Откоудж(1) движются въ срдци члкж(2) лукавіи помысли и словеса хоулна(3). и не подобна(4). и самго Бга многажды хоулаще. их же не хощеть дша члкж(5) глати. или именовать(6)? О. Все діаволъ есть здѣловаа(7). и тъ такова неправедна а въ дши(8) члку влагаеть. гла на Бга. глы хоульныа... (9) (л. 211—211 об.).

Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVII в. № 259, л. 396¹—396²:

'Ер. V. В. От существа же ли свѣта сего суть (ангелы) или иного нѣкоего естества? О. Елико разньствуеть от звѣздъ солнце. толико различно есть существо аггльское от всея видимыя твари.

'Ер. VII. В. Чимъ премѣнися существо бѣсовское от существа аггльскаго? О. Существо убо не премѣнися. но произволеніе. яко же нравъ праведнаго и грѣшнаго.

'Ер. X. В. Когда или чесо ради отпаде диаволъ. блядут бо нѣцыи глаголюще яко не восхотѣ поклонитися Адаму того ради отпаде? О. Буих мужей же суть такови гли. дияволъ бо

---

(1) откоудоу.
(2) члкоу.
(3) хоулнаꙗ.
(4) не подобнаꙗ.
(5) члкоу.
(6) именовати.
(7) Се діаволъ ест съдѣваꙗ...
(8) неправедна въ душю.
(9) хоульныꙗ.

прежде даже не создану быти Адаму рекше чл҃вку отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своея о҃паде. яко же рече Исаия пророкъ. помыславъ яко поставлю престолъ мой на облацех и буду подобенъ Вышнему.

Ео. XI. В. Чесо ради попусти ему Бг҃ъ ратовати родъ чл҃вчь? О. Яко да любящіи Бга҃ явятся и прилежащеи сластем обличатся. супостату бо не сущу присніи воины цр҃вы не являются. діяволъ убо винен҃ъ побѣдѣ есть и вѣнцемъ и честемъ любящимъ Бга҃.

Ео. XIII. В. Может ли убо обавникъ уморити чл҃вка? О. Праведнаго убо никако ж. но ниже приближитися ему. грѣшнаго же Богу попущающу ей. елма ниже надъ свиниями имать власть. якоже во стых҃ еуалиих҃ слышим.

Ео. XV. В. О҃куду движются в срдцы чл҃вку помыслы и словеса хулная и неподобная и самого Бога многащи хуляще. яже не хощет душа чл҃вку глаголити или именовати? О. Се діяволъ есть творяй. и той таковая неподобная в душу чл҃вку влагает. гля на Бога глы хулныя. во отчаяніе человѣка сих ради хотя ввести. Но о҃т сего никакоже осуждается чл҃вкъ. От мнѣнія же таковый помыслъ приходитъ человѣку. Свобождает же ся от него землю и пепелъ себе вмѣняя. и никако ж въ число таковыи помыслъ вмѣняя. но глаголя ко діяволу. хула твоя на главѣ твоей діяволе. аз бо Господу Богу моему поклоняюся и того николи же похулю. Твердо убо внимаем реченым. Мнози бо о҃т чл҃вкъ сим помыслом удержаны бывше. ови

себе въ брегъ низринувше и ниже во отчаяніе пришедше погибоша (396[1]—396[2])..

Приводимъ еще нѣсколько отрывковъ:

Рук. 1418 г. б-ки Троицко-Сер. Лав., № 190, л. 208—250.

В. III. Когда.. быша ангели?... ови убо глютъ. въ пръвый днь инии же преже а. го дне (л. 208) ([1]).

В. VI. Колко и колико оубо есть число аггльское. или противу числоу чл҃чьскаго естьства есть? О. Ови оубо глютъ девать десатъ. и а. частій быти аглъ. противоу числоу чл҃чьства. по притчи гни. и ж е о с т ѣ о в е ц ь. иніи же а. по притчи. і. драгмъ. дроузіи же равночисленыи глютъ быти аггльі и чл҃вкы. приносаще въ свѣдѣтельство еже постави предѣлы языкомъ. по числу аггл бжіихъ (л. 210—211 об.) ([2]).

([1]) *Ερ. III. Πότε, καὶ πόθεν, καὶ πῶσ γεγόνασιν οἱ ἄγγελοι; Ἀπόκρ. Οὔτε πόθεν, οὔτε πῶσ γεγόναστιν οἱ ἄγγελοι, δυνατὸν φύσει ανθρωπίνῃ εἰπεῖν· εἰ μὴ τοῦτο μόνον, ὅτι ἐς τοῦ μὴ ὄντοσ εἰσ τὸ εἶναι λόγῳ Θεοῦ γεγόνασι. Τὸ δὲ πότε, οἱ μέν φασι τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ, οἱ δὲ πρὸ τῆσ πρώτησ ἡμέρασ. Ὁ δὲ ἐν ἁγίοισ Πατὴρ ἡμῶν καὶ θαυματουργὸσ Επιφάνιοσ ὁ ἀρχιεπίσκοποσ Κύπρου, εἰσ τὸν λόγον αὐτοῦ τὸν κατὰ Παύλου τοῦ Σαμοσατέωσ. εἰσ τὰ Πανάρεια πλατυτέρωσ ἐξέθετο, ἅμα οὐρανῷ καὶ γῇ τόυτουσ δημιουργηθῆναι, καὶ οὐχὶ πρότερον, ἀνατρέπων διὰ συλλογισμῶν τὸνσ τοῦτο λέγοντασ. Καὶ ἐν ἑτέρῳ δὲ αὐτοῦ λόγῳ τοῦτό φησιν.* **Migne'a**, l. c., t. **XXVIII**, col. **601**.

([2]) *Ἐρώτ.* **VI.** *Πόσοσ δε ἄρα τῶν ἀγγέλων ὁ ἀριθμὸσ ὑπάρχει ὑπὲρ τὸν ἀριθμὸν τῆσ ἀνθρωπότητοσ; Ἀπόκ. Οἱ μὲν φασιν ἐνενήκοντα ἐννέα μέρη εἶναι τουσ ἀγγέλουσ πρὸσ τὸν ἀριθμὸν τῆσ ἀνθρωπότητοσ, κατὰ τὴν παραβολὴν τοῦ Κυρίου τῶν ἑκατὸν προβάτων. Ἄλλοι δε ἐννέα κατα τὴν παραβολὴν τῶν δέκα δραχμων. Ἕτεροι δὲ ἰσαρίθμουσ λέγουσι τουὺσ ἀνθρώπουσ καὶ τουὺσ ἀγγέλουσ, φέροντεσ εἰσ μαρτυριαν τό «Ἔστησεν ὅρια ἐθνῶν κατὰ ἀριθμὸν ἀγγέλων Θεοῦ.*

В. XVIII. Ким же образомъ дша разлоучаетсѧ от тѣла? О. Ивѣ ꙗко от четырих стихій. вѣроуемъ тѣлоу члчю съставлѧтисѧ. глю же от крові и хракотины черныꙗ и желтыꙗ желчи. рекше от теплаго и стоуденаго и соухаго и мокраго. сирѣчь от огнѧ и воды. и въздоуха и земьлѧ. в сихъ четырих стихіахъ. ꙗко же въ четырех стѣнах въ домоу телеснѣмъ. равно нѣци голоубицѣ затворена бы дша. и пръвѣе оубо отстоупаеть кровь. рекше теплый живоущій съставъ. тѣм же мртва телеса. желчь оубо имоуть по смрти. и хракотиноу и мокротоу. крови же ни мала (л. 213. 213 об.) (1).

В. XXVIII. И како пррци ꙗвлѧѫтсѧ множицеѫ видѣвше Бга? О. Преставльшимсѧ пррком. и посемъ ꙗвленіи си реч стыи Іоанъ еvглистъ. ꙗко Бга никтоже видѣ нигдѣже. и да оувѣрить ꙗко страшенъ и дивенъ глъ приведе. единородный Снъ

---

(1) Ἐρώτ. XVIII. «Πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος». Ποίῳ δὲ ἄρα τρόπῳ ἡ ψυχὴ χωρίζεται ἀπὸ τοῦ σώματος; Ἀπόκ. Ἐκ τεσσάρων στοιχείων πιστεύομεν τὸ σῶμα τοῦ ανθρώπου συνίστασθαι· λέγω δὴ ἐξ αἵματος, καὶ φλέγματος, καὶ χυμοῦ, καὶ χολῆς· ἤγουν ἐκ θερμοῦ, καὶ ψυχροῦ, καὶ ξηροῦ, καὶ ὑγροῦ; τουτέστιν ἐκ πυρὸς, καὶ ὕδατος, καὶ ἀέρος, καὶ γῆς. Τὸ μὲν γὰρ αἷμα ὥσπερ θερμὸν καὶ ζωτικὸν στοιχεῖον, δῆλον ὅτι ἐκ τοῦ πυρός ὁ δὲ χυμὸς, ὡς ὑγρὸς, πρόδηλον ὅτι ἐξ ἀέρος· ἡ δὲ χολὴ ὡς ξηρὰ πρόδηλον ἀπὸ γῆς· τὸ δὲ φλέγμα ὡς ψυχρὸν, εὔδηλον ἐξ ὕδατος. Καὶ τούτοις τοῖς τεσσαρσιν ὥσπερ καὶ τέσσαρσι τοίχοις ἐν οἴκῳ τοῦ σώματος δίκην τινὸς περιστερᾶς ἀποκέκλεισται ἡ ψυχή. Τῷ γοῦν καιρῷ τοῦ θανάτου ἐπιτροπῇ τοῦ Θεοῦ, ὑποχωρούντων ἐξ ἀλλήλων τῶν τεσσάρων στοιχείων, ὡς ἂν ἔποις, διαλύονται οἱ τέσσαρες τοῦ οἴκου τοῖχοι, καὶ ἀναχωρεῖ ἡ ἔνδον ἀποκεκλεισμένη περιστερὰ, ἤγουν ἡ ψυχὴ· καὶ πρῶτον μὲν ἀποχωρεῖ τὸ αἷμα, ἤγουν τὸ θερμὸν καὶ ζωτικόν. Ὅθεν τὰ νεκρὰ σώματα χολὴν μὲν ἔχουσι μετὰ θάνατον καὶ φλέγμα καὶ χυμὸν, αἷμα δε οὐκ ἔχουσιν. Migne'я, col. 608—609.

сы въ адрѣхъ очихъ. тоⷨ исповѣда. отнюдоу же и Павелъ о Бзѣ гла. его же не видѣ отⷨ члкъ никто же. ни видѣти можеть. члчскыꙗ же ради немощи смотрителнѣ Бъ прообразоуꙗса пррномъ ꙗвлꙗшеся. таже бесплотенъ тогда сы. ꙗко члкъ симъ ꙗвлꙗшеся. воплощенъ. Отнюдоу же ꙗвѣ есть. ꙗко не соущьство бжіе зрꙗхоу. но славоу. иже и о агглѣхъ и о назѣхъ дшахъ. подобаеть разоумѣвати. едина же стаꙗ Вца. наго соущьство ꙗже Гаврилово видѣ (л. 215 об.—216) (1).

В. XXXII. Оубо помнꙗт ли насъ отшедшихъ дша ꙗко же стіи агтли на поминаѫть? О. Праведныхъ оубо стыⷯ всꙗко. грѣшныⷯ же во адѣ соущихъ. ни Ба ни насъ поминаѫть. и слыши Двда глюща къ Боу. ꙗко нѣсть въ смрти поминаꙗй тебе. въ адѣ же кто исповѣсть ти сꙗ. и пакы. ни мртвіи въсхвалꙗть тꙗ ги. ни вси низъходꙗщіи во адъ (л. 216 об.—217) (2).

---

(1) Ἐρώτ. XXVIII. *Καὶ πῶς οἱ προφῶται φαίνονται πολλάκις ἰδόντες τὸν Κύριον; Ἀπόκ. Μετὰ πάντιας τοὺς προφήτας καὶ μετ' αὐτὴν τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ Χριστου εἶπεν ὁ ἅγιος ἀπόστολος καὶ εὐαγγελιστὴς καὶ θεολόγος Ἰωάννης, ὅτι «Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακε πώποτε». Καὶ ἵνα πιστώσηται ὡς φοβερὸν καὶ ξένον τὸ ῥῆμα, ἐπήγαγεν, ὅτι «Ὁ Μονογενὴς ὁ ὢν ἐν τοῖς κόλποις τοῦ Πατρὸς, ἐκεῖνος ἐξηγήσατο». Ὅθεν καὶ ὁ ἅγιος ἀπόστολος Παῦλός φησιν. «Ον εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων, οὔτε ἰδεῖν δύναται». Ὥστε οὐδεὶς ἀνθρώπων δύναται Θεοῦ οὐσίαν γυμνὴν ἰδεὶν οὐδαμοῦ· ἀλλὰ, πρὸς τὴν τῶν ἀνθρώπων ἀσθένειαν συγκαταβατικῶς ὁ Θεὸς σχηματιζόμενος, τοῖς προφήταις ἐφαίνετο. Ἀμέλει καὶ ἄσαρκος τότε ὑπάρχων, ὡς ἄνθρωπος αὐτοῖς πολλάκις ἐφαίνετο σεσαρκωμένος. Ὅθεν προδηλον ὅτι, οὐ τὴν οὐσίαν τοῦ Θεοῦ ἔβλεπον, ἀλλὰ τὴν δόξαν. Ὅπερ καὶ επὶ τῶν ἀγγέλων καὶ τῶν γυμνῶν ψυχῶν χρὴ ἐννοεῖν. Μόνη δὲ ἡ ἁγία Θεοτόκος, γυμνὴν οὐσίαν, ὡσ ἔστι, τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριὴλ ἐθεάσατο. Migne'я,* col. 613—616.

(2) Ἐρώτ. XXXII. *Ἆρα δὲ μέμνηνται ἡμῶν αἱ ἀπελθοῦσαι ψυχαὶ, ὥσπερ καὶ οἱ ἄγγελοι ἡμῶν μνημονεύουσιγ; Ἀπόκ. Αἱ μὲν τῶν αγίων ψυχαὶ πάντως, αἱ δὲ τῶν ἁμαρτωλῶν ἐν τῷ ἅδη οὖσαι,*

В. LXXXVI. Оубо еже къ црквамъ приносити ли е чтнѣйшее оу ба. или еже нищимъ раздавати? О. Аще рекшю гоу соущимъ одесноуѫ. ꙗко възалкахъ и дасте ми ꙗсти. въжадах и напоисте мѧ. показа препочтенѣйши быти. еже по образоу и по подобіѫ его. созданнымъ крамомъ милованіе. Обаче множицеѫ во времѧ гоненіа. хотѧщоу храмоу погибноути ноужно е. и еже о немъ милованіе. и пакы и нѣкимъ вѣрнымъ моучимомъ честнѣйши всѣх е сихъ избавленіе (л. 235. 235 об.) (1).

Солов. б-ки Каз. Дух. Акад. рукоп. XVII в., № 250 (317) л.(2)

'Ερ. III... овіи рѣша в первый днь. иніи же глют прежде перваго дне. во стых же отець нашь Епифаній Кипрскій в своем словѣ на Павла Самосатцкого в Панаріих сказа. купно с небом и землею им созданым быти (3).

οὐδαμῶς. Τὴν γὰρ μένουσαν αὐτοῖς ἐκδεχόμενοι κόλασιν, εἰκότως περὶ ταύτης καὶ μόνον μεριμνῶσι, μηδενὸς ἑτέρου φροντίζοντες. Migne'я, col. 616—617.

(1) *'Ερώτ.* LXXXVI. *Ἆρα δὲ τὸ ἐν ἐκκλησίαις προσφέρειν ὑπάρχει παρὰ Θεῷ τιμιώτερον, ἢ τὸ τοῖς δεομένοις διανέμειν; 'Απόκ. Τὸ εἰπεῖν τὸν Κύριον τοῖς ἐκ δεξιῶν ὅτι «'Επείνασα, καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν· ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με», ἔδειξε προτιμοτέραν εἶναι τὴν εἰς τοὺς κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοίωσιν αὐτοῦ κτισθέντας ναοὺς συμπάθειαν. Πλὴν πολλάκις, ἐν καιρῷ διωγμοῦ μέλλοντος ναοῦ Θεοῦ ἀπόλλυσθαι, ἀναγκαία καὶ ἡ ἐν τούτῳ συμπάθεια. Καὶ πάλιν, τινῶν διὰ Χριστοῦ πίστιν βασανιζομένων, τιμιωτέρα πάντων ἡ τούτων ἀνάῤῥυσις. Megne'я,* col. 649.

(2) Въ примѣчаніяхъ приводимъ варіанты по рукоп. той же б-ки, XVIII в., № 289 (98), л. 402 об.—403. л. 396—л. 396 об.

(3) Въ рук. № 289: ..овіи убо глаголют в первыи день. иніи же прежде перваго дне. Остальная часть отвѣта опущена.

Ер. VI. В. Колико убо есть аггльское число паче числа чл҃вческаго? О. Ови убо рѣша девят десят и девят частей быти аггелъ. противу числа чл҃вѣческаго(1). по притчи гни иже от овец, инии же по притчи десят драхмъ(2). друзии равночислени глют быти аггли и чл҃вки. приносяще во свѣдѣтельство. иже поставив(3) предѣлы языком по числу аггль бжіихъ. Златоуст же глет в словѣ о непостижимом. яко не исчетна и не повѣствованна аггльская племена(4).

Ер. XVIII. В. ..ким же образом разлучается дша от тѣлесе? О. От четырех вещеи явѣ вѣруем яко тѣло чл҃вку составляется. глю же от крове и от флегми(5) и черныя и желтыя желчи(6). рекше от теплаго и студенаго и сухаго и мокрого. сирѣч от огна и воды и воздуха и земли. кровь убо яко тепла явѣ яко от огня. химъ(7)же яко мокро явѣ яко от воздуха. желчь же яко су-

---

(1) Колико убо есть аггельское число противу человѣческаго естества есть? О. Овіи убо глаголют ...противу числа человѣчества...

(2) ..иже сто овецъ... инии же девят по притчи десят драхмъ.

(3) ..поставии...

(4) Въ рук. № 289 прибавленія, начиная со словъ: «Златоустъ же»... до конца,—нѣтъ. Этого прибавленія нѣтъ и въ греческихъ спискахъ. См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 601—604.

(5) Раньше въ рук. № 259 было написано: «от слуза», затѣмъ зачеркнуто и наверху написано «глѣну», это опять зачеркнуто и еще выше написано «слуза»; наконецъ, и это слово зачеркнуто и на поляхъ поставлено «флегми».

(6) Явѣ яко отъ четырех стихій вѣруем тѣлу человѣческому составляется... от крови, и хракотины и черные и желтые желчи...

(7) Такъ поправлено въ рук. № 259 на поляхъ; въ текстѣ же стоитъ: «химосъ», но зачеркнуто.

ха явѣ яко от земля. слуз же (1) яко студен проявлено яко от воды (2). в сих четырех составех (3) яко же в четырех стѣнахъ в дому тѣлесне равно нѣкоей (4) голубицы затворена есть (5) душа. во время убо смерти повелѣніем божіим отступаютъ друг от друга четыре составы. яко же бы рекль. разорятся четыре стѣны храму. и отходит яже внутрь затворена голубица рекше душа (6). и первѣе убо отступает кров. сирѣч теплый животный состав. тѣм же мертвая тѣлеса желчь убо имут по смрти. и глѣнъ. и слуз. кров же никако же (7).

Ео. XXVIII. В. Како пророцы являются множицею видѣвше Бога? О. По всѣх пророцѣх (8) и по самом явленіи Хвѣ рече стый евангелистъ Іван (9). яко Бга никто же видѣ нигдѣ же і яко да увѣрит яко страшен и странск глъ (10) приведе единородны Снъ сыи в нѣдрех (11) очих тои исповѣда. Отнюдуж и Павелъ (12) о Бзѣ

---

(1) Такъ первоначально стояло въ рукоп. № 259; но потомъ «слузъ» зачеркнуто и на поляхъ написано: «сѣмене человѣческого», но и это зачеркнуто, и ниже написано: «хракотина же», и еще ниже: «флегма».

(2) Подчеркнутыхъ словъ въ рукоп. № 289 нѣтъ.

(3) . . стихиях...

(4) . . нѣцей...

(5) . . бысть...

(6) Словъ, начиная: «во время смерти» и кончая: «рекше душа»—въ рукоп. № 289 нѣтъ.

(7) . . желчъ убо имут и по смерти и хракотину и мокроту. крови же ни мало...

(8) . . Преставльшимся пророкомъ...

(9) . . святый иоаннъ евангелистъ...

(10) . . и дивенъ глаголъ...

(11) . . въ ядрехъ...

(12) . . отнюдуже и святый апостолъ Павелъ...

рече. его же не видѣ отъ чл҃вкъ никто же. ниже видѣти может. Тѣм же бжие существо наго никто же видѣ никакоже. но противу чл҃вческою очию немощи сходнѣ Богъ воображаяся пророком являяшеся. тѣмъ и безплотен тогда сыи яко чл҃вкъ тѣм множицею являшеся воплощен. отнюдуже вѣдомо(1). яко не существо бжие зряху. но славу. еже и о аггл҃ех и о назѣх(2) дшах подобает разумѣвати. едина ж точію стая Бца наго существо яковоже есть Гаврилово видѣ.

Ѥо. XXXII. В. Оубо поминаютъ ли(3) насъ предварившии(4) дши ꙗко стіи аггли насъ поминают? О. Праведных убо и стыхъ души всяко. грѣшных же. во адѣ суще. ни Бога поминают ни насъ. И слыши Давида къ Богу глюща, яко нѣсть во смерти поминаяй тебе во адѣ же кто исповѣсть ти ся. И паки: Не мертви восхвалят тя Гди. ни вси низходящеи во ад (5).

Ѥо. XCI. В. Иже нищим оставляемыя оумирающих милостыня что глаголются? О. Мертвыя же жертвы (6). Обаче аще и в животѣ своем милостивъ бѣ таковая пріятны суть отъ Бга. и яже по смерти его благотворенія (7).

---

(1) ..тѣм же убо никто же божиа существа нага видѣ никакоже. человѣческія же немощи смотрителне Богъ преобразуяся пророкомъ являшеся вскорѣ. таже безплотенъ тогда сыи яко человѣкъ симь являшеся воплощенъ... Отнюду же я в҃ есть...

(2) о наших (!)...

(3) ..помнят ли...

(4) ..отшедшія...

(5) Рук. № 259, л. 484. Нельзя не замѣтить, что редакція XXXII вопроса и въ греческихъ рукописяхъ представляетъ нѣкоторыя различія,—см. Migne'я. Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616, примѣч.

(6) ..мертвых жертвы...

(7) Рук. № 259 л. 433 об, 434. Σρ. XCI. *Αἱ εἰς στοχοὺς καταλιμπανόμεναι ὑπὸ τῶν τελευτησάντων ἐλεημοσύναι τί λεγόντας; Ἀπόκρ. Νεκραὶ τυγχάνει. Ὅμως ἐὰν καὶ ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ ἐλεήμων ἦν ὁ τοιοῦτος, δεκταὶ εἰσι καὶ ἐν τῷ θανάτῳ αὐτοῦ εὐποιαι παρὰ τῷ Θεῷ.* Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 653.

Въ наиболѣе позднемъ славянскомъ переводѣ „Вопросы и Отвѣты“ были напечатаны въ С к р и ж а л и (М., 1656, II, стр. 1—232), сполна, за исключеніемъ вопроса XLIX (Сколько времени Адамъ пробылъ въ раю?), почему то опущеннаго въ переводѣ. Переводчикъ чаще всего пользуется древнимъ, существовавшимъ до него, переводомъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“: во многихъ изъ нихъ переводъ одинъ и тотъ же, какъ напр. въ выше приводившихся вопросахъ V, VII, X, XI, и т. д.; нерѣдко и отступаетъ отъ него, переводя по своему и составляя при этомъ новыя, свои собственныя, слова и выраженія. Приводимъ нѣсколько примѣровъ, параллельно съ упоминавшеюся рукописью XVII же вѣка Солов. б-ки Каз. Акад., № 259 (по стар. кат. 317):

Сол. рук. XVII в., № 259:	Скрижаль, М., 1656 г.:
о уставъ существа аггельскаго..	..предѣлъ..
..пѣнія безъ покоя и желаніе непрестанно великолѣпія божія..	пѣніе непрестанное и хвала немолчная великолѣпіа божіа..
..подобаетъ прочее разумѣти чинъ учительскій. чинъ хранителный. чин обращателный. чин промысленый. чин служителный. чин мучителный. чин душам разлучителный. чин ратническій. чин на небесѣх пребывателный..	..подобаетъ прочее разумѣти чинъ учителный, чинъ повелителный, чинъ промыслителный, чинъ служителный, чинъ мучителный, чинъ душеразлучителный, чинъ воиныхъ пребывателный..
..навыкнуютъ..	..навыкаютъ..
..серафими ж учат долнѣйшая чины. и тако про-	..сіи же учатъ низшіа чины, и тако почину вышніи

чее горнѣйши учат долнѣйших.	учатъ низшіи, низшій же всѣхъ
долнѣйши же чин суть стіи	чинъ суть святіи ангели и че-
ангели. иже члкомъ суть учи-	ловѣковъ суще учителіе ..
тели ..	
.. бывающих оних пѣніи..	.. собраньми ..
.. явѣ яко единоначаліе вѣру-	.. благоявленно есть, яко во
юще. жидовствуемъ..	единоначаліе вѣрующе іудей-
	ствуемъ ..
.. явѣ. яко..	.. проявленно яко..
.. та радость юже имутъ ны-	.. радость сію имутъ стыхъ
нѣ стыхъ душа от части	дши, и есть сіе частное
наслажденіе е. якоже и печаль.	наслажденіе: якоже и печаль,
юже грѣшніи имутъ от ча-	юже грѣшніи имутъ. частная мука..
сти мука..	
.. еже обѣдовати с	.. на еже сообѣдати
ним..	ему ..
.. еже мучити их.	.. на еже умучити а..
.. до часа обѣднаго..	.. до часа обѣда..
.. о богатѣм же при Ла-	.. о богатѣмъ противу
зари слышимъ..	Лазара слышимъ ..
.. притчею..	.. приточнѣ..
изяществуетъ и свѣтлѣется...	.. преимуществуетъ и свѣтоноситъ..
пріимали отъ сего..	.. причащались от сего..
виноградъ цвѣтетъ..	лоза..
обоняніе его..	воню..

велѣнія..	догматы..
безразсмотрѣнія..	безсмотрително..
кланяемся на востокъ..	..на востоки..
не един убо и подобенъ еже о семъ отвѣтъ. инако бо жидовом отвѣщаем. инако елином скажем. инако паки о семъ христіаном проявимъ..	Не единъ же подобенъ о семъ указъ и отвѣтъ. Инако бо іудеомъ отвѣщателно, и инако еллиномъ сказателно, и инако паки о семъ христіаномъ изъявително..
На горѣ масличной востоком. прямо Іерусалиму..	..на востоки, прямо Іерусалима..
К свѣту созданному взирающе. не тому. но творцу его покланяемся от перваго созданія иже прежде всѣх созданій вѣком Бога почитающе..	..но творцу его покланяемся, от свѣтлшіа стихіи, всѣхъ стихій и вѣковъ пресвѣтлаго Бога почитающе..
сего ради.. на востоки христіанскія церкви стояти сотвориша. к раеви нам внимати хотяще..	..внимати сотвориша, да к раю взираемъ..
пророцы взаконися..	законоположиша..
Не со ослом Христосъ діавола упразднил есть и бѣсы..	Не на ослятѣ діавола Христосъ упраздни и демоны..
равнообразны.. (1) и т. п.	..вмѣстообразны..(2)

(1) Рук: XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, лл. 403. 403 об. 404. 404 об. 391. 398 об. 399. 402 об. 405 об. 406. 406 об. 407. 409 об.

(2) Скрижаль, напеч. въ М., 1656 г., л. 40. 41. 42. 44. 2. 27. 28. 37. 44. 46. 47. 48. 49. 50. 56. 57.

..отъ четырех вещеи...	..стихіи..
..равно нѣкоей голубицы...	..по образу нѣкіа..
..отступают друг от друга четыре составы...	..отступающимъ другъ отъ друга четыремъ стихіамъ..
..противу члвческою очию немощи сходнѣ Богъ вображаяся являшеса..	..к члческой немощи снизходителнѣ Богъ вообразуяса явлашеся..
..грѣшных же во адѣ суще ни Бога поминаютъ ни насъ И слыши Давида къ Богу глюща. яко нѣсть во смерти поминаяй тебѣ. во адѣ же кто исповѣсть ти са. И паки. не мертвіи восхвалятъ тя Гди. ни вси нисходящеи во адъ (1).	..грѣшных же во адѣ сущіа никако же. пребывающіа бо имъ ожидающе муки. в лѣпоту о сей и токмо пекутса. ни о чем же ином помышляюще (1)..
..въ животѣ своемъ (2)..	..во жизни своей (3)..

Для облегченія сравненія, выписываемъ параллельныя мѣста разночтеній въ приведенныхъ отрывкахъ:

---

(1) Здѣсь различіе редакцій текста объясняется различіемъ двухъ редакцій и въ греческомъ подлинникѣ. Выше, на стр. 25—26, примѣч., мы привели греческій текстъ XXXII-го вопр. по одной редакціи, соотвѣтствующей тексту Скрижали; приводимъ тотъ же вопросъ по другой редакціи, соотвѣтствующей редакціи Солов. рук. № 259: *Ἐν τῷ ᾅδῃ ὄυσα, οὐδὲ Θεοῦ οὐδέ ἡμῶν μνημονεύονται. Καὶ ἄκουσον τοῦ Δαβὶδ λέγοντος πρός τὸν Θεόν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν τῷ θανάτῳ ὁ μνημονεύων σου. ἐν δε τῷ ᾅδῃ τίς ἐξομολογήσεταί σοι; καὶ πάλιν· Οὐχ οἱ νεκροὶ αἰνέσουσί σε, Κύριε, οὐδε πάντες οἱ καταβάντες εἰς ᾅδου.* Migne'я Patr. Curs Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616.

(2) Рук. Солов. б-ки № 259, лл. 397. 397 об. 402 об. 403. 404. 433 об.

(3) Скрижаль, М., 1656, лл. 23. 24. 39. 43. 125.

Сбор. XII—XIII в., Тр.-Серг. л., № 12:	Рук. 1418 г. той же б-ки, № 190:
отъ коего вещи (1).	иного нѣкоего естьства (1).
оуніе (2).	различно (2).
зракъ, възракъ (3).	соущьство (3).
образа (4).	соущьства (4).
мысль (5).	произволеніе (5).
оумъ (6).	нравъ (6).
прегадають бо са (7).	баснословать (7).
дроузии (8).	нѣціи (8).
несъмысльныа чади така рѣчь есть (9).	боуих мяжій соуть таковіи гли (9).
преже рожьства чл҃ска (10).	преже даже създану быти Адаму рекше чл҃ку (10).
презорьствъмь своимь (11).	гръдости своеа ради (11).
въ свое благо (12).	что ради (12).
воєвати на (13).	ратоват (13).
лежащеи въ похотьхъ (14).	прилежащеи стр҃стемъ (14).
да ємоу же не оудолѣѥть дьяволъ вѣнець приемлеть за не възлюби б҃а (15).	діаволъ оубо винен҃ъ побѣдѣ есть и вѣнцемъ и чс҃темь любащимь б҃га (15).

(1) *ἄλλης τινὸς φύσεως.*
(2) *διαφέρει.*
(3) *οὐσία.*
(4) *οὐσίας.*
(5) *προαίρεσις.*
(6) *γνώμη.*
(7) *μυθεύονται.*
(8) *τινες.*

Рук. XVII в. Сол. б-ки, № 259:	Скрижаль, М., 1656 г.:
иного нѣкоего естества (1).	иного коего естества (1).
разньствуеть (2).	разньствуютъ (2).
сущьство (3).	существо (3).
существа (4).	существа (4).
произволеніе (5).	произволеніе (5).
нравъ (6).	мысль (6).
блядоуть (7).	баснатъ (7).
нѣцыи (8).	нѣціи (8).
буих мужей суть такови гли (9).	безумных мужей таковыа суть гли (9).
прежде даже не создану быти Адаму рекше чл҃вку (10).	прежде даже быти Адаму (10).
гордости ради своея (11).	гордости ради своеа (11).
чесо ради (12).	чесо ради (12).
ратовати (13).	ратовати (13).
прилежащеи сластемъ (14).	прилежащеи сластемъ (14).
дияволъ убо виненъ побѣдѣ есть и вѣнцемъ и честемъ любящимъ бг҃а (15).	діаволъ убо виновенъ побѣды и вѣнцевъ бываетъ, и честей любащимъ Бога (15).

---

(9) *ἀφρόνων ἀνδρῶν τά τοιαῦτα τυγχάνουσι ῥήματα.*
(10) *πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδάμ,*—въ друг. спп.: *τόν ἄνθρωπον.*
(11) *διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτοῦ.*
(12) *τίνος δε χάριν.*
(13) *πολεμεῖν.*
(14) *προσκείμενοι ταῖς ἡδοναῖς.*
(15) *ὁ οὖν διάβολος αἴτιος νίκης καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεὸν.*

Сборникъ XII—XIII в. Тр.-Сер. л., № 12.	Рук. 1418 г. той-же б-ки, № 190:
отравьникъ ([1]).	чародѣй ([1]).
оуморити ([2]).	оубити ([2]).
области ([3]).	власти ([3]).
отъкоудоу дша члчска многашьды глеть нѣкыи въноутрь мысли и словеса срамъна. не по воли ни по извоолению и т. д. ([4]): редакція всего этого вопроса, а равно и отвѣта—какъ мы уже видѣли, совершенно другая, значительно распространенная, сравнительно съ редакціей въ слѣдующихъ славянскихъ рукописяхъ и печатномъ изданіи, а также и въ греческомъ подлинникѣ, совершенно согласномъ съ послѣдними.	откоудж движютса въ сръдци члкж лукавіи помысли и словеса хулна и не подобна. и самого Бга многажды хоулаще. их же не хощеть дша члка глати или именовать ([4]). и т. д.

Изъ сдѣланныхъ сравненій древнихъ славянскихъ рукописей между собою и съ греческимъ подлиннымъ текстомъ,—нельзя не видѣть, что взятые нами славянскіе списки *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху*, въ отношеніи текста перево-

---

([1]) *φάρμακον*.
([2]) *ἀποκτεῖναι*.
([3]) *ἐξουσίαν*.

Рук. XVII в. Сол. б-ки, № 259:	Скрижаль, 1656 г.:
обавникъ (1).	чарованіе (1).
уморити (2).	оубити (2).
власть (3).	власть (3).
откудоу движются в срдцы члку помыслы и словеса хулная и неподобная и самого Бога многащи хуляще. ѥже не хощет дша члку глаголати или именовати (4), и т. д.	откуду движутсѧ в срдцѣ члвчском помысли и словеса хулнаѧ и неподобнаѧ, и самому Богу многажды досаждающаѧ, ѥже не совѣтова глати дша, или азыкъ члскій именовати (4), и т. д.

да, довольно замѣтно разнятся между собою, распадаясь на двѣ редакціи,—болѣе точную, буквальную, слѣпо воспроизводящую греческій оригиналъ, и другую, передающую греческій текстъ не столь буквально, болѣе простымъ, и иногда даже значительно отступающимъ отъ греческаго оригинала, языкомъ. Первую редакцію представляютъ рукописи 1418 года б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 190, Солов. рук. XVII в. б-ки Каз. Дух. Акад., № 259, и печатный переводъ Скрижали; вторую—текстъ отрывка по сборнику XII—XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Мы не будемъ здѣсь задаваться вопросами, гдѣ и какъ могла возникнуть эта вторая, упрощенная, редакція перевода; для рѣшенія этихъ вопросовъ мы не имѣемъ у себя надлежащихъ данныхъ. Обращаемся поэтому прямо къ разсмотрѣнію одного, весьма интереснаго въ данномъ случаѣ, литературнаго факта,—къ особой редакціи „Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху“, встрѣченной нами въ *Изборникѣ 1076 года.*

---

(4) *Πόθεν κινοῦνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ανθρώπου διαλογισμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ αθέμιτοι, καὶ αυτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλάκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχὴ ἢ γλώσσα τοῦ ανθρώπου ὀνομάσαι* и т. д. см. выше, стр. 19.

Впрочемъ, это даже не редакція, въ строгомъ смыслѣ слова, а скорѣе особый, самостоятельный трудъ, особое, самостоятельное собраніе вопросовъ съ отвѣтами, составленное неизвѣстнымъ авторомъ. Едвали трудъ этотъ не принадлежалъ кому либо изъ славянскихъ или русскихъ „книжныхъ людей“ начальнаго періода славяно-русской письменности; по крайней мѣрѣ, по греческимъ рукописямъ не извѣстно ничего сколько нибудь подходящаго къ названной редакціи.

Анонимный трудъ носитъ заглавіе: *Аѳанасиѥви овѣти противоу нанесеныимъ ѥмоу отьвѣтомъ (sic). о нѣкыхъ правовѣрьныихъ. о различьныхъ главизнахъ. въпрос Антіоха*,—и заключаетъ въ себѣ рядъ вопросовъ съ отвѣтами. Въ Изборникѣ 1076 года такихъ „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“—34; въ другомъ спискѣ, болѣе позднемъ, сербской рукоп. XV вѣка,—ихъ 25 (рукопись проф. Петровскаго, лл. 7—17). Бо́льшая часть „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“ взята изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Афанасія Александрійскаго къ кн. Антіоху; другіе представляютъ извлеченія изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Анастасія Синаита (VII в.); третьи, очевидно, взяты составителемъ расматриваемаго собранія изъ какихъ-то другихъ произведеній переводной славянской письменности, намъ не извѣстныхъ: прямыхъ, непосредственныхъ источниковъ для этихъ послѣднихъ вопросовъ, какъ для первыхъ, намъ не встрѣтилось; но, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ, они дословно читаются отчасти въ различныхъ спискахъ древне-русскихъ Кормчихъ, отчасти въ Изма-

рагдахъ. Въ виду малоизвѣстности труда нашего автора ([1]), дѣлаемъ подробное обозрѣніе находящихся въ собраніи „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“,—съ указаніемъ соотвѣтствующихъ имъ мѣстъ изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Афанасія къ Антіоху, *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Анастасія Синаита и названныхъ сейчасъ древне-русскихъ *Кормчихъ* и *Измарагдовъ*.

л. 114 об: Вопр. I (нумерація сдѣлана нами,—въ рукописяхъ счетъ „вопросамъ“ не ведется). Чьто ѥ знаменіе сьврьшена хрьѧна ([2]). Отвѣтъ. Вѣра права и дѣла благочьстива.. Начальная часть I-го вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита; тотъ же текстъ — въ Изборникѣ Святослав. 1073 г., л. 27 — 28; ср. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 329 sqq.

л. 116 об: Вопр. II. Къто соуть истиньнии покланѧтеле ([3]) иже ни въ горѣ ни въ иерлмѣ поклонѧтьсѧ оцѫ и боу. иже бо въ

([1]) Срезневскій въ своей «Славяно-русской палеографіи XI—XIV вв.» (лекціи, читанныя въ С.-Петербургскомъ университетѣ, Спб., 1885 г.) смѣшиваетъ *Аѳанасиѥви отвѣти*, помѣщенные въ Изборникѣ 1076 г., съ *Анастасіевыми отвѣтами*, находящимися въ Изборникѣ 1073 года, — при чемъ замѣчаетъ даже, что въ Афанасіевыхъ отвѣтахъ Изборника 1076 года и «переводъ тотъ же, что въ Изборникѣ 1073 года» (Славяно-русская палеографія, стр. 117). При сравненіи двухъ произведеній, изслѣдователь, очевидно, ограничился лишь начальными строками, дѣйствительно сходными, — не просмотрѣвши трактуемую статью Изборника 1076 г. до конца, а также не обративши вниманія и на самыя заглавія статей («Аѳанасиѥви отвѣти»..., «Анастасиѥви отвѣти»...) При дальнѣйшемъ сравненіи двухъ произведеній обнаруживается, что въ нихъ не только переводъ не «тотъ же», но и самыя статьи, хотя и имѣютъ въ содержаніи извѣстное сходство, но по общему своему составу совершенно между собою различны: въ Изборникѣ 1073 г.—одно, а въ Изборникѣ 1076 г.—совсѣмъ другое.

([2]) Въ рук. проф. Петровскаго: христиѩнина.

([3]) поклонници.

иерлмѣ не поклонатьса. то авѣ ѥсть ꙗко ни въ иномь мѣстѣ на земли. ничьтоже бо иерꙋсалима съде нѣсть чьстьнѣе. Ѿвѣтъ. Гърдо же по истинѣ и дивьно... Начальная часть II-го вопроса изъ „Вопр. и Отвѣт.“ Анастасія Синаита: см. Изборн. Святославовъ 1073 года, л. 33—34; ср. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 343—346.

л. 121: Вопр. III. Великоѥ и вьсѣмъ (1) нскомоѥ. рокъ ли хощемъ рещи чловѣче (2) житиѥ или ни: аще ли рокъ ѥсть то како рече двдъ къ боу не въведи (3) мене въ прѣполовлениѥ (4) днии моихъ. аще ли нѣсть рока. то како пакы тъжде глеть. се пѧдню измѣрены (5) положилъ ѥси дни моꙗ. аще ли пакы рокъ ѥсть. то како соломонъ рече. не боуди жестокъ ни нечьстивъ зѣло. да не оумьреши въ безгодиѥ своѥ. да аще ѥсть оумирати въ безгодиѥ. то како дроугыимъ изволисѧ глати. ꙗко съмрьти наводѧтьсѧ рокомъ жизньнымъ кончавъшемъсѧ. ꙗкоже незекии и ниневьгитѣнемъ (6) живота прошьшемъ. (7) приложилъ ѥсть бъ. Отвѣтъ. Прѣмоудростьныи источьникъ и великыи съсоудъ видѣниꙗ паулъ аплъ къ коренфиомъ (8) пишѧ рече... „Вопросы и Отвѣты“ Афанасія Александрійскаго къ Антіоху, *'Ερ.* CXIII; см. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 668.

---

(1) Въ рук. проф. Петровскаго: всѣми.
(2) человѣчьскоѥ.
(3) не вьзведи
(4) прѣполовениѥ.
(5) измѣреньныѥ.
(6) ниневітѣномь.
(7) просьшемь.
(8) кь кореньтіомь.

л. 124: Вопр. IV. Нъ почьто младеньци мьроуть. а дроузии прѣстарѣютьсѧ. и како дроузии правьдьнии сѹште мало живоуть. а дроузии зъло творѧште многа лѣта живоуть. а дроузии добри соуште безъ дѣтии (1) соуть и оубози. а дроузии нечьстиви соуште дѣти имоуть и богатьство и доброу жизнь. Отъвѣтъ. Мъного о томь бж҃ии соудъ и слово не одрьжимо.... „Вопр. и Отвѣты" Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. LXIX: Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 635—638.

л. 127 об: Вопр. V. Боудоуть ли си вьси съпадаѫщеисѧ или съ стѣны или съ конѧ или оутаплѫштеи (2) ли побиваѥми бж҃иѥмь гнѣвъмь. или похотѣниѥмь (3) тоу страсть приѧли ли отъ зависти и дѣйствиѧ сотонина боудеть. Въпрос (д. ч: отвѣтъ). Хс҃ъ гл҃еть. ваши власи главьнии вьси иштьтени (4) соуть. а ꙗко же не точьѭ чловѣкы. нъ ни скотъмь. ни свиниꙗми владѣѥть сотона... Извлечено, съ значительными сокращеніями, изъ начальной части XVIII вопроса Анастасія Синаита: см. Изборн. Святославовъ 1073 г., л. 108—109; ср. Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 501—504.

л. 131 об: Вопр. VI. Кьде оубо хочемъ решти. ꙗко къде соуть ныня ошьдъшаꙗ д҃шѧ чл҃вчѧ (5). Отъвѣтъ. Дивьно и страшьно въпрашѧниѥ. отъ чл҃вкъ оутаѥно...—„Вопр. и Отв." Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. XIX: Migne'я, l. c., XXVIII, col. 609—610.

л. 133: Вопр. VII. Да ли не чюѫть никоѥꙗ же бл҃гдѣти грѣшьныихъ д҃шѧ. бываюштихъ о нихъ мл҃твахъ и милостынѧхъ и

(1) Въ рук. проф. Петровскаго,—бездѣтии.
(2) оутапающеи вь водахь.
(3) и хотѣниѥмь.
(4) изьчтени.
(5) человѣкомь.

приношеньи за нѧ. Отъвѣтъ. Аште никоѥго же благодѣꙗниꙗ отъ сего не приимали быша... „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антіоху, 'Ερ. XXXIV: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 617—618. Отвѣтъ не конченъ: въ рукописи одинъ листъ потерянъ; продолженіе „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ читается уже на л. 188 sqq. Какъ можно видѣть изъ болѣе поздняго списка, рук. XV в. проф. Петровскаго, на потерянномъ листѣ Изборника читалось окончаніе выше прерваннаго вопроса и затѣмъ слѣдующій; приводимъ начало текста по названной рук. XV в., л. 12 sqq:

л. 12 об: В. VIII. Коꙗ заповѣдь простить члка ѡ всѣхь грѣхь. Отвѣт. Гь самь ре. не осуждайте да не осоудите се...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. LXXVII: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 188: В. IX. Кын ѥсть грѣхъ тѧжии вьсѣхъ грѣхъ Отв. Аште ꙗкоже рече аплъ...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. LXXVI: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 645—646.

—В. X. Котерый грѣхъ творить млнтвы члвчѧ неприѧтъны у ба. Отвѣт. Поминаниѥ зълоу...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. LXXIV: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 189: В. XI. Наводѧть ли сѧ оубо н доселѣ грѣси оць на чѧда на третии н четвертыи родъ. Отвѣтъ. Мосѣимь то рече бъ. а иѥремнѥмь снце рече...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. LXVII: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 633—636.

л. 190: В. XII. Вьсемоу (1) ли грѣхоу и блоудоу оубо вина ѥсть диꙗволъ. да того ны ѥсть вина потѧзати. Отвѣтъ. Диꙗволъ

(1) Въ рук. проф. Петровскаго: всакомоу.

'никого же не нудить...—„Вопр. и Отвѣты“ Анастасія Синаита, Ер. XCVIII: см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 751—752.

л. 190 об: В. XIII. Отъкоудоу движютьса въ срдци члвкоу помысли и словеса хоульна и неподобьна и до самого ба мъногашьды бештвоующта ([1]). Отвѣтъ. Се диꙗволъ ѥсть творꙗи таковаꙗ...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ер. XV: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 605—606.

л. 192: В. XIV. Аште имамъ чвлка вѣръна ти ([2]) ми пакость сътворить. ти не могоу са съ нимь съмирити. или цѣловати ѥго. нъ тъчью ꙗзыкъмь. чьто сътворѫ. оустрою ли са понѣ съ нимь на лици ([3]) или отъвьргоуса. Отвѣт. Съмириса съ нимь понѣ оусты...— „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, 'Ер. CIX: см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 761—762.

л. 192 об: В. XV. Аште сирота въспросить на поути чьсо и боудоуть ([4]) ина чадь многа и нѣсть къде съкрывъшеса дати милостына. подобаѥть ли дати или не дати ([5]). Отвѣтъ. Оумоу члвчю соудии ѥсть бъ...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ер. LXXXI: Migne'я l. c., t. XXVIII, col. 647—648.

—В. XVI. Како чародѣи нѣкотерии ([6]) прогонать отъ чловѣка ([7]) бѣсы Отвѣтъ. Гоу въ стѣмь еуагглии глѫштю. ꙗко аште сотона...—

([1]) Въ рук. проф. Петровскаго: безчиньствующа.

([2]) Аще имамь человѣка вѣрна и пакость ми сьтворить. не могу се сьмиритисе сь нимь и цѣловами его...

([3]) на лице.

([4]) боудеть.

([5]) или ни.

([6]) ѥтери.

([7]) от человѣкъ.

„Вопр. и Отвѣты“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. CXXIV: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 677—678.

л. 193 об: В. XVII. Котерыꙗ (1) молитвы и гл҃аниꙗ паче (2) воꙗтьсꙗ бѣси и диꙗволъ. Въпрос (д. ч. отвѣтъ). Повѣдаша нѣкотерии (3) дх҃вьнии...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. XIV: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 605—606.

л. 194 об: В. XVIII. Аште нѣкыи властелинъ отъ гнѣва велика съ клꙗтвою мъногою оуставить вещь. таже въ молитвахъ пакаѥтьсꙗ разꙋмѣвъ ꙗко зъла оустави. чьто хочеть сътворить (4). Отвѣтъ. Исповѣдатисꙗ б҃оу...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. CXXX: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 679—680.

л. 195 об: В. XIX. Аште къто сътворь (5) грѣхъ велии (6). и помꙗноувъсꙗ начьнеть каꙗтисꙗ и третии д҃нь оумьреть. како ѥсть о семь разоумѣти. Аште начьнеть каꙗтисꙗ...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ερ. LXXIX: Migne'я, l. c., col. 647—648. Ниже, л. 217—217 об., читается въ томъ же собраніи другая, нѣсколько измѣнённая, редакція того же вопросо - отвѣта.

л. 196: В. XX. Аште въ грѣсѣхъ въпадъ къто състарѣѥтьсꙗ (7) ни поститисꙗ можеть ни на жестоцѣ лѣгати ни бъдѣти. ни иного большꙗ сътворити ни имѣниꙗ постигнеть даꙗти. ни житиꙗ можеть

(1) коѥѥ.

(2) прибавлено: писаниꙗ.

(3) ѥстери.

(4) Аще нѣкыи властелинь от гнѣва многа. сь клетвами многами оуставить вещь. таче по клетвахь покаѥтсе разумѣваѥ. Ꙗко злѣ оустави что хощеть сьтворити.

(5) сьтворить.

(6) великь.

(7) Аще кто вь грѣхь вьпадь сьстарѣѥтсе.

отъврѣщися (1). кыимь замышлениемь таковыи спстися можеть. О. Имь же замышлениемь спсеса и мытоимьць (2)...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. XCII: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 653—654.

л. 198: Б. XXI. Понеже по крщеньи съ грѣшихомъ и грѣхы осквьрнихомъся нѣ ли намъ спсению надежда нѣ ли обращени о врачьбы (3)? О. Ꙗлико оубо по нашимъ дѣломъ неподобьнымъ нѣсть....

л. 199: Б. XXII. Како исповѣмъ? О. Блоудьнаго сна подражаи..

л. 199 об: Б. XXIII. Како исповѣмъ? О. Отъ вьсего срдца обращтаися. стенаниемь и плачьмь срдчьнымь.. Всѣ три вопроса съ отвѣтами дословно читаются въ томъ же порядкѣ въ К о р м ч е й 1519 г. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 415 (по стар. кат. № 476), л. 308 об.—309 об.

л. 202: Б. XXIV. Аште като старъ и немоштьнъ и отънемогль (4) рекше не можеть чрьньць быти. то како можеть покаатиса и не пасти? О. Гоу глюштж гарьмъ мой благъ есть...—Первое отдѣленіе V вопроса изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, съ незначительными сокращеніями: см. Изборн. Святославовъ 1073 г., л. 40—41 об.; Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 361—364. Ср. Migne'я, l. c., col. 755—756.

л. 205: Б. XXV. Камо есть польза приносити имѣние свое. въ цркы ли ли нищтимъ дати? О. Хсъ хвала боудоуштам одесноую его...—Начальное отдѣленіе XIV вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія

---

(1) отврѣщисе.

(2) мытарь.

(3) нѣсть ли намъ надежде спасению. нѣсть ли обращению врачбы.

(4) и немогль.

Синаита; см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 464. Въ этой же самой редакціи разсматриваемый „вопросъ" читается въ *Словѣ Аѳанасія архіепископа Александрійскаго къ Антіохію (sic) князю о многыхъ потребахъ исканныхъ въ божественныхъ писаніяхъ, недоумѣнныхъ о всѣхъ крестьянехъ"*...— помѣщенномъ въ Измарагдѣ XVI в. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 204, л. 214.

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв." по рукописи проф. Петровскаго.

л. 206: В. XXVI. О причаштении тѣла х҃ва. аште достоить вьсегда причаштатиса ст҃ыихъ и животворяштиихъ таинахъ? О. Ꙗко оубо вьсяка жьрьтва б҃оу приносима въ отъпоуштение грѣха отъ б҃а чл҃вкмъ оузаконена бысть... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 115—115 об. (М., 1834 г.).

л. 215 об: В. XXVII. Нѣции мъногашьды отъсѣкаюштеса отъ грѣха и каюштеса ѥсть пакы поплъзаюштеса. и падаюште отъч҃аютъ себе. ꙗко се вьсь троудъ покаꙗниꙗ. иже соуть сътворили погоубльше. О. Не погыбе отъ б҃а троудъ иже сътвори въ покаании чл҃вкъ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатн. Кормчей, л. 116 об.—117, и почти буквально воспроизводится въ *Словѣ свв. отець о покаяніи*, встрѣчающемся въ Измарагдахъ. См. Измар. XV—нач. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 132 — 133; Измар. XVI в. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 203, л. 105 об.—106; Измар. XVII в. Моск. Синод. б-ки, № 230, л. 159—160.

л. 217: В. XXVIII Аште въ грѣсѣхъ състарѣвьса чл҃вкъ завѣштаѥтъ въ мл҃твѣ своѥи завѣтъ. междю собою б҃мь гл҃а. ꙗко прости мѧ

владыко. ꙗже съгрѣшихъ доселѣ. и прочеѥ не съдѣю древльнихъ моихъ грѣхъ. ни обраштюсѧ къ нимъ. нъ исповѣмьсѧ имени твоѥмоу. аште сиꙗ завѣты сътворивъ къ б҃оу чл҃вкъ. въ мал҃ѣ днии оумьреть. что трѣбѣ ѥсть помышлати о немь. О. Приꙗто бысть покаꙗниѥ ѥго отъ б҃а... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117, и въ первой половинѣ *Слова свв. отецъ о завѣщаніи и о покаяніи,* помѣщавшагося въ Измарагдахъ: см. Измар. б-ки Каз. Дух. Акад., № 359, л. 133—133 об.; Измар. Троицко-Сергіевой Лавры, № 203, л. 106 об.—107; Измар. Моск. Синод. б-ки, № 230, л. 160—162.

л. 218 об: В. XXIX. Аште къ томоу не оусьрдьнѣ нъ ноудѧ себе подаѥть добротворениѥ. имать ли мьздоу или ни. О. Съврьшенаꙗ оубо жьртва ѥсть. да ни отъ скърби ни отъ ноуждѧ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117.

л. 219 об: В. XXX. Кыи грѣхъ творить мл҃твы нашѧ неприꙗтьны б҃оу. О. Гърдость и зъла помьниѥ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 116 об.

л. 220: В. XXXI. Кыи грѣхъ лютѣ ни неоудобь оцѣстимъ паче инѣхъ прочиихъ грѣховъ ѥсть. О. Зълыи и продлъженыи обычаи... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118.

л. 223 об: В. XXXII. Отъкоудоу оувѣсть чл҃вкъ. ꙗко простилъ ѥсть б҃ъ грѣховъ ѥго. О. Въ мл҃твѣ нашей ѥгда ѥдини. никомоу же видѧщю ли слышаштю... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118—118. об.

л. 226 об: В. XXXIII. Чьсо дѣлѧ повелѣ б҃ъ мѣдѧною змиѥю ицѣлѧтисѧ лѫдьмъ. змииныхъ грызании. О. Понеже х҃совъ образъ имѧаше змиꙗ...

л. 227 об: В. XXXIV. Чьсо дѣла повелѣ бъ племена жидовьска разлоучити. О. Да ꙗвѣ боудеть ꙗко отъ июдина племене по плѫти христосъ родиса...

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв.“ въ Изборникѣ 1076 года. Далѣе въ рукописи слѣдуетъ: *Съборъ отъ мъногъ оць и аплъ и прркъ. събьрано и протьлковано отъ еуаггелиꙗ и отъ инѣхъ книгъ. въкратьцѣ съложено...*

Таково разсматриваемое нами собраніе „вопросовъ и отвѣтовъ“ въ Изборникѣ 1076 года. Главный источникъ его, какъ мы видимъ, „Вопросы и Отвѣты“ Афанасія Александрійскаго къ Антіоху. Но источникомъ своимъ неизвѣстный составитель пользуется совершенно свободно: вопросы и отвѣты онъ помѣщаетъ въ своемъ собраніи только нѣкоторые, по своему выбору (можетъ быть, впрочемъ, и нѣсколько случайному),—даетъ имъ совершенно особый порядокъ (тоже, кажется, случайный), затѣмъ, присоединяетъ къ нимъ другіе вопросы и отвѣты, взятые изъ другихъ источниковъ,—при чемъ нѣкоторыми изъ этихъ другихъ источниковъ (напр. „Вопр. и Отвѣтами“ Анастасія Синаита) пользуется опять довольно самостоятельно, выбирая изъ нихъ только нѣкоторыя мѣста, наиболѣе казавшіяся ему существенными,—наконецъ, измѣняетъ самый текстъ перевода помѣщенныхъ имъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“. На этой послѣдней сторонѣ труда неизвѣстнаго автора мы нѣсколько и остановимся.

Сличая текстъ помѣщенныхъ въ Изборникѣ 1076 года „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ съ текстомъ соотвѣтствующихъ вопросо-отвѣтовъ по вышеупомянутымъ славянскимъ рукописямъ ихъ перевода, нельзя не видѣть значительнаго отличія въ редакціи Изборника. При сравненіи того и другого текста съ подлиннымъ греческимъ текстомъ, — бо́льшая точность, буквальность перевода, остается за текстомъ тѣхъ рукописей, въ которыхъ читается болѣе или менѣе полный переводъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“. Редакція Изборника бо́льшею частью упрощаетъ слишкомъ буквальный текстъ названныхъ рукописей,—передавая многія слова и выраженія болѣе простымъ, болѣе доступнымъ для читателя языкомъ, но иногда

представляетъ и д р у г о й п е р е в о д ъ греческаго текста. Текстъ Изборника напоминаетъ намъ отчасти текстъ в т о р о й отмѣченной нами редакціи перевода,—въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12; однако редакціи эти не тожественны,—какъ можно видѣть напр. изъ сопоставленія текста вопроса XV по Изборнику 1076 года съ извѣстнымъ уже намъ текстомъ этого вопроса по сборнику Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Приводимъ параллельно отрывокъ текста и рядъ разночтеній въ отдѣльныхъ словахъ и выраженіяхъ:

Изборникъ 1076 г.	**Рук. Сол. б-ки № 259:**
Вопр. LXIX. Nъ почьто младеньци мьроуть. а дроузии прѣстарѣються. и како дроузии правьдьнии суште мало живоуть. а дроузии зъло твораште многа лѣта живоуть. а дроузии добри соуште без дѣтии соуть и оубозии. а дроузии нечьстиви соуште дѣти имоуть и богатьство и довроу жизнь. Отъвѣт. Мъного о томь бжии соудъ и слово не одрьжимо. Nъ от стыихъ книгъ разумѣюште глемъ.	В. О убо чесо ради млцы умираютъ. друзии же престарѣються и отъ куду нѣцы убо правды творяще бываютъ маложителны(1). нѣцыи же злая твораще. многолѣтны(2) умираютъ. инии жъ блзи суще бываютъ безчадни(3) и убози. друзии же нечестиви. блгочадствуютъ же и богатѣютъ и блазѣ живутъ. О. Многое же о бжіихъ судбах словои непостижимо(4). Обаче

(1) ὀλιγόβιοι...

(2) πολυχρόνιοι.

(3) ἄτεκνοι...

(4) Πολὺς ὁ περὶ τούτων τῶν τοῦ Θεοῦ χριμάτων λόγος καὶ ἀκατάληπτος..

ꙗко же то младеньци мьроуть. то нѣсть от грѣха. нъ на смыслъ рожденыимъ мьроуть. дъвоꙗ блгостыни на нихъ дѣѥть сѧ бж҃иꙗ. да чисти ошьдъше спсениѥ приимоуть. и ѥште же ꙗко же хотѣшѧ зълѣ житн. да съмотрѧ бъ переже въсхытиꙗ. въторо ѥже да негъли свои родителе ихъ съмысльнѣише боудоуть. да зьрѧште младеньцѧ хотѧштѧ оумьрети. имѣниѥ раздаѭть оубозѣй чѧди. Ѥште же и по дроугому намъ ѥсть безвѣстьно. Да тако ны ѥсть о хрьстьꙗнахъ дѣтьхъ слово. А ѥже то добрѣ живоуть зълаꙗ чѧдь и обилиꙗ соуть испълнь и

ꙗко же от бж҃ественых писаніих разсмотряющ е(1) гл҃ем. ꙗко убо вѣрных мл҃днцы не за грѣх. но множицею к цѣломудрию родително̀му умирают. двое бл҃го все Бг҃у содѣловающу(2). едино убо ꙗко да чисти отшедше спс҃енія тамо получат. есть же ꙗко и лукаво зъло житие пожити хотяху и смотрителне Бг҃ъ предвосхити их(3). второе же ꙗко да и сих родителе цѣломд҃реннѣйше будут. и ꙗко да ꙗже умершим чадом. хотѧщая по завѣтам дана быти имѣниѧ. на нищих прочее истощат(4). Всяко

(1) ἐκ τῶν ἁγίων Γραφῶν.

(2) τὰ τῶν πιστῶν νήπια οὐκ ἐξ ἁμαρτῶν, ἀλλὰ πολλάκις πρὸς σωφρονισμὸν τῶν γονέων τελεωτῶσι· δύο ἀγαθὰ τοῦ Θεοῦ ἐν τούτῳ πραγματευομένου.

(3) . . οἰκονομικῶς ὁ Θεὸς προρήπασεν αὐτά.

(4) δευτερον δὲ, ὅπως καὶ οἱ τούτων γονεῖς σωφρονέστεροι γίνωντα. ἴσως δὲ ἵνα τὰ τοῖς τέκνοις μέλλοντα κατὰ διαθήκας δοθῆναι χρήματα εις πτωχοὺς λοιπὸν δαπανηθῶσι.

добры дѣти имоуть. нѣчьто мало добро сътвориша. да того дѣла мьздоу своѭ въсприѥмлѭть. ꙗко же и богатыи онъ оуслыша. помани ꙗко въсприꙗлъ ѥси благаꙗ въ животѣ своѥмь. ѥже ѥсть прнꙗлъ ѥси мьздоу добрыихъ дѣлъ ꙗже сътворилъ ѥси. А ѥже то стражѫть говаштеи бо҃у. и добри соуть сьде. да некъли скърби ради оцѣстьшеса отъ грѣхъ своихъ ꙗко и Лазорь тамо до коньца оутѣшаѥтьса съ Авраамъмь. И ѥго же лѫбить г҃ь то и кажеть. почьто тоужиши зьра ст҃ыихъ въ печальнѣ житии.

же и по иной судбѣ нам сущи невѣдоме(1). И сіе убо еже о вѣрных м҃лднцех(2) слово. Богатѣют же и изообилствуют. и б҃лгочадствуют мужие лукави всяко нѣкая мала б҃лга дѣла сотворивше издѣ мзду их возпріемлюще. ꙗко же богатый онъ слышавый. помани ꙗко восприялъ еси благая своя в животѣ своем. сирѣчь отдаша ти са мзды твоя о б҃лгих твоих дѣлех. иже сотворил еси(3). Обнищевають же и злостражут блгоговѣини и првд-

(1) *Πάντως δὲ καί κατὰ ἄλλο κρῖμα ἡμῖν ὑπάρχον ἄδηλον.*

(2) *περὶ πιστῶν νηπίων.*

(3) *Εὐπραγοῦσι δὲ καὶ εὐθυνοῦσι καὶ εὐτεκνοῦσιν ἄνδρες πονηροὶ, ἴσως τινὰ μικρὰ ἀγαθὰ ἔργα ποιήσαντες, καί ἐνταῦθα τὸν μισθον αὐτῶν ἀπολαμβάνοντες, ὡς ὁ πλούσιος ἐκεῖνος ὁ ἀκούσας· «Μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ζωῇ σου»· τουτέστιν, ἐπληρώθης τὸν μισθὸν τῶν ἀγαθῶν ἔργων, ὧν ἔπραξας.*

Я нечьстивыихъ въ добрѣ житии соушть. ꙗко и свиниꙗ бо на заколениѥ вѣчьномоу огнѫ питомы. тѣмь же не тоужи..... Нъ спсающтиимъ сѧ многами скърбьми ѥсть вънити въ црьствиѥ небесьноѥ. Волѧ бо бжиꙗ ѥсть спсти вьсѧ члвкы. и въ разоумъ истиньный привести. Тѣмь же и грѣшныимъ мъногашьды длъга лѣта даѥть отъвѣтъ имъ даꙗ. да некли понѣ бъ одиный на десѧте чѧсъ въ глоубоцѣ старости соуще обратѧтьсѧ. и правьдьныꙗ многашьды въ малѣхъ лѣтѣхъ въсхыштѧѥть. да не ꙗко же рече Соломонъ зълоба не измѣнить разоума ихъ. ни льсть прѣльни здѣ ꙗко да скорбию очищшесѧ ꙗко же Лазар от своих грѣх тамо прочее совершеннѣ с ним утѣшается (1). Аще бо его же любит гдь наказует. что прочее смущаешисѧ зря стых во озлобленіи сущих. грѣшных же ꙗко свиниꙗ на заколение вѣчному огню питающихсѧ? прочее убо не смущаися (2) ...но подобает всяко спасающимсѧ многими скорбми внити во царство нбсное (3). Разум бо си есть Бгви еже всѣм члвкомъ спстисѧ и в разум истины приити. Тѣм же и грѣшным множицею

(1) Δυσπραγοῦσι δὲ εὐλοβεῖς. καὶ ὅσιοι ἐνταῦθα, ὅπως, διὰ τῆς θλίψεος καταρισθέντες ὡς ὁ Λάζαρος τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν, ἐκεῖ λοιπὸν τελείως σὺν αὐτῷ παρακληθῶσιν.

(2) Εἰ γὰρ ὃν ἀγαπᾶ Κύριος παιδεύει, τὶ λοιπὸν θορυβεῖς, ὁρῶν ἁγίους ἐν δυσπραγίᾳ, ἀσεβεῖς δὲ ἐν εὐπραγίᾳ ὑπάρχοντας, καὶ ὡς χοίρους εἰς σφαγὴν τῷ αἰωνίῳ πυρὶ σιτιζομένους καὶ ἑτοιμαζομένους; λοιπον οὖν μὴ θορυβοῦ·

(3) ἀλλὰ δεῖ πάντως τοὺς σωζομένους διὰ πολλῶν θλίψεων εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

стить дша ихъ. нъ кончавъшеса въ малѣ. коньчаша многа лѣта. годѣ бо бѣ боу дша ихъ(4).	долгая лѣта дасть Бгъ вину тѣм дая к покаянію(1). ꙗко да поне ꙗко иже во едина надесатый час в глубоцѣй старости обратятса. првдных же множицею малолѣтны(2) восхищаеть. да не злоба измѣнит разум. или лесть прелстит. дша их. ꙗко же рече Соломанъ. но скончавше в малѣ исполниша лѣта многа(3). угодна бо бѣша Гви дша их (5).
В. XIX. ..решти..	..глати..
ошьдъшаꙗ дша...	..предварившеи дши..(6)
дивьно..	странно..
отъ тѣхъ.	от тамо сущих..
извѣстити.	повѣдати..

(1) *Σκοπὸς γὰρ οὗτός ἐστι τῷ Θεῷ, τὸ πάντας ἀνθρώπους σωθῆναι, καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν. Διόπερ καὶ τοῖς μὲν ἁμαρτωλοῖς πολλάκις μακροχρονίαν χαρίζεται ἀφορμὴν αὐτοῖς διδοὺς πρὸς μετάνοιαν·*

(2) *ὁ ὀλγιοχρονίους.*

(3) *τελειωθέντες ἐν ὀλίγῳ ἐπλήρωσαν χρόνους μακρούς.*

(4) Печ. по изд. г. Шимановскаго, Къ исторіи древнерусскихъ говоровъ. Варшава. 1887, Приложеніе, стр. 050—052.

(5) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 418—419 об.

(6) *αἱ προλαβοῦσαι.*

от стыихъ книгъ разумѣѥмъ..	от писаній учимы есмы..(1)
ꙗко же пишетьсѧ..	ꙗко же писано есть..
въ земли темнѣ и мьгльнѣ..	..темнѣ и мрачнѣ..
ни видѣти.. (л. 132 об.).	ни зрѣти..
разоумѣѥмъ.. (133).	научаемсѧ.. (л. 398—398 об.).
Вопр. XXXIV. Да ли не чюѫть никоѥꙗ же блгодѣти. грѣшьныихъ дша бываюштих о них млтвахъ и млстынѧхъ и приношеньи за нѧ. (л. 133 об.)	Что оубо не ощющают ли нѣкоего блгодѣтелства и грѣшных дши бываюших о них пѣніи и блготвореніи и приношеніи.(2)
блгодѣꙗниꙗ..	блгодѣтелство..(3)
ꙗкоже виноградъ ѥгда процвьтеть вънѣ на селѣ. то чѫѥть вонѫ соущеѥ въ храмѣ вино и цвьтеть с нимъ.. (л. 133 об.).	..ꙗко же егда виноградъ цвѣтет внѣ на селѣ. ощющает обоняніе его внутрь затвореное вино. и съ нимъ цвѣтетъ..(4) (л. 405).
Вопр. LXXVI. ..зълаꙗ ненависть братьнѧ и не милосрьдьѥ и не млстыни.. (л. 188).	..братоненавидѣніе и немлсрдіе и немилованіе.. (л. 426 об.) (5)

(1) *ἐκ τῶν γραφῶν μανθάνομεν.*

(2) *τί οὖκ; οὐκ αἰσθάνονταὶ τινοσ ἐυεργεσίασ καὶ αἱ τῶν ἁμαρτωλῶν φυχαὶ, γινομένων ὑπὲρ ἀυτῶν συνάξεων καὶ ἐυποιῶν καὶ προσφορῶν.*

(3) *... ἐυεργεσίασ..*

(4) *Αλλ' ὥσπερ ὅταν ἡ ἄμπελοσ ἀνθεῖ ἔξω ἐν τῷ ἀγρῷ, ἀισθάνεται δὲ τῆσ ὀσμῆσ αὐτῆσ ὁ ἀποκεκλεισμένοσ οἶνοσ, καὶ συνανθεῖ καὶ αὐτὸσ...*

(5) *..ἡ μισαδελφία, καὶ ἡ ἀσπλαγχνία, καὶ ἡ ἀνελεημοσύνη.*

Вопр. LXXIV. ..Поминаниѥ зълоу.. (л. 188).	..памятозлобіе...
зълоу памяти творимѣй. разоумѣй. ꙗко бес приꙗтиꙗ есть даръ млтвный..(л. 188—189).	..памятозлобію явѣ творящу не приятенъ даръ млтвы (л. 426) (1)
Вопр. LXVII...доселѣ..(л.189). рече..	..донынѣ.. (л. 417). реклъ есть..
иже грызеть зелениноу..	иже снѣсть зеленая..
того боудеть зоубомъ оскомина..	..того зубы оскомины сотворятъ..(2)
наидоуть грѣси..	приидуть..
тѣмь же съмотрити подобьно ны есть. ꙗко..	..отнюду же знаменати есть подобно ꙗко..
Вопр. XV. Отъкоудоу движютьсѧ въ срдци члвкоу помысли и словеса хоульна и неподобьна и до самого ба мъногашьды бештвоуюшта. Отвѣтъ. Се диꙗволъ ѥсть творѧй таковаꙗ. и неподобьнаꙗ въ дшѫ члвчѫ вълагаꙗ. глѧ до ба глы хоуль-	многащи хуляще. ꙗже не хощеть дша члку глаголати или именовати (3). на Бога..(4)

(1) ..ἡ μνησικακία...; ..ὡσ τῆσ μνησικακίασ δῆλον ὅτι ποιούσησ ἀπρόσδεκτον τὸ δῶρον τῆσ προσευχῆσ.

(2) ..αλλ' ὅστισ φάγῃ τοὺσ ὄμφακασ, αὐτοῦ οἱ ὀδόντεσ ὠμοδιάσουσιν..

(3) ..ὑβρίζοντεσ πολλάκισ, οὕς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχή, ἡ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι.

(4) κατὰ τοῦ Θεοῦ..

ны въ отъчаꙗниѥ хотаи въбести. нъ отъ того не осоудитьса чл҃къ. нъ отъ величаниꙗ и гърдости таковаꙗ мысль бываѥть чл҃вкоу. избоудеть же ѥго земла и попелъ именоуꙗ са. и ни въ чьто же имѣи таковыꙗ мысли. нъ гл҃и диꙗволоу хоула твоꙗ на главѣ твоѥи диꙗволе. азъ бо бо҃у мо: ѥму кланаюса и слоужю и того николи же не похулѫ. твьрдо оубо въ немли гл҃емаꙗ. мнози оубо от чл҃къ сею мыслья оудолѣни бывъше. ови сами са оуморишѧ. ови же въ отъчаꙗниѥ въпадъше погыбоша (6).	от мнѣнія же таковый помыслъ приходитъ человѣку. свобождаетъ же ся..(1) никако же въ число таковый помыслъ вмѣняя. но глаголѧ..(2) азъ бо Господу Богу поклоняюся и того николиже похулю..(3) твердо убо внимаемъ реченымъ..(4) симъ помысломъ удержаны бывше. ови себе въ брегъ низринуша..(5)

(1) *Πολλάκισ δὲ καὶ ἐξ ὀιήσεωσ ὁ τοιοῦτοσ λογισμὸσ ἐπανάγεται τῷ ἀνθρώπω· ἀπαλλαττεται δὲ..*

(2) *..μηδ' ὅλωσ εἰσ μέτρον τὸν τοιοῦτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ λέγων...*

(3) *..ἐγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ ἀυτὸν οὐδέποτε βλασφημήσω...*

(4) *Ἀσφαλῶσ οὖν προσεκτέον τοῖσ εἰρημένοισ.*

(5) *..ὑπὸ τούτου τῦυ λογισμοῦ κρατηθέντεσ, οἱ μὲν ἑαυτούσ ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰσ ἀπόγνωσιν ἐλθόντεσ, ἀπώλοντο.*

(6) Для сравненія этого вопроса съ помѣщеннымъ выше, стр. 18, текстомъ XV вопроса по Сборнику XII—XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12, приводимъ «вопросъ» сполна.

Вопр. LXXXI. Аште сиротл въспросить на поути чьсо. и боудоуть ина чадь многа. и нѣсть къде съкрывъшеса дати милостына. подобаеть ли дати или не дати.. (л. 192 об.).	Аще кто нищим просящим у него на пути и нѣм мнозѣм мужем ту сущим. и зрящим. что подобает ему сотворити аще нѣсть мощно сокровеннѣ(1) млстыню дати..
Вопр. CXXIV. Како чародѣи нѣкотерии прогонать бѣси..	..отгонают.. (л. 449 об.).
гоу въ стѣмь еуагглии глющѫ..	..Хстви во стых еуалиих глющу..(2)
цѣсарьство его не останеть..	..царство его не станет..
самъ отходить волею на прѣльштеніе чловѣче..	..самоволнѣ отходит за еже прелстити члвки..(3)
тешти..	..притекати.. (л. 450).
Вопр. XIV. ..нѣкотерии дхвьнии..	..нѣцы дхоносніи отцы..(4)
въпрошенъ бывъ ими..	от них..(5)
въ вьсемь ветъсѣмь и новѣмь завѣтѣ гланиꙗ и млтвы	во всемъ новом и ветхом писаніи глъ устрашая

(1) *Ἐάν τισ ὑπὸ πτωχῶν αἰτούμενοσ ἐν ὁδῷ, καὶ ἑτέρων πολλῶν ἀνρδῶν παρόντων, τί χρὴ ποιεῖν; ἢ οὐ δυνατὸν καὶ τὴν ἐλεημοσύνην ποιεῖν..*

(2) *τοῦ Χριστοῦ ἐν τοῖσ ἁγίοισ Ἐυαγγελίοισ λέγοντοσ..*

(3) *ἑκουσίωσ ὑποχωρεῖ πρὸσ τὸ ἀπατηθῆναι τοὺσ ἀνθρώπουσ..*

(4) *τινεσ πνευματοφόροι.*

(5) *..ὑπ ἀυτῶν..*

оустрашающта и расыпающа силу нашу..	и расточая всю силу нашу..(1)
прьвое слово..	первый гл҃ъ..(2)
невидимъ бысть..	..без вѣсти бысть..
дѣйство мл҃твьное..	мл҃твы дѣйство.. (3) (л. 396).
Вопр. CXXX. ..нѣкый властелинъ.. (л. 194 об.).	нѣкій князь..
от гнѣва велика..	от ꙗрости..
съ клатвою мъногою..	съ клатвами многами..
въ мл҃твах покаетьса..	пришед в себе раскается..
чьто хочеть сътворить..	что долженъ есть сотворити..
зазирати своемь напрасньствѣ..	зазрѣти своему продерзанію..(4)
възвративъ еже рече..	разоривъ еже рече..
поставивъ клатву..	совершивъ свою клятву..
дѣла.	ради . (л. 453).
Вопр. LXXIX. сътворь..	сотворит.. (л. 427 об.).

---

(1) *ἐν πάσῃ Παλαιᾷ καὶ Καινῇ Διαθήκῃ ῥῆμα ἐκφοβοῦν καὶ διασκορπίζον πᾶσαν ἡμῶν τὴν δύναμιν, ὡσ ἡ ἀρχή...*

(2) *τὸ πρῶτον ῥῆμα..*

(3) *τῆσ εὐχῆσ τὴν ἐνέργειαν.*

(4) *Εάν τισ ἄρχων.. ἀπὸ θυμοῦ μεθ' ὅρκων πολλῶν ὅρίση πρᾶγμα, εἶτα μετὰ τὸν ὅρκον ἐλθῶν εἰσ ἑαυτὸν μεταμεληθῇ, γνοὺσ ὅτι κακῶσ ὥρκισε, τί ὀφείλει ποιῆσαι... καταγνῶναι τάσ ἑαυτοῦ προπετείασ..*

помѧноувъсѧ начьнеть каꙗтисѧ..	зазрит себе и начнет каятися..(1)
како ѥсть о семь разоумѣти..	что подобаетъ непщевати о немъ..(2)
аще начьнеть каꙗтисѧ..	аще наченъ покаяніе..
възвратить дшѫ свою..	отвратит..
от зълы мысли..	от лукавых совѣт..
завѣтъ свои ꙗко потомь не идеть на первыꙗ грѣхы ꙗже сътвори..	обѣты ꙗко к тому не сотворити первыя его грѣхи. яже содѣя..(3)
ѥже бо начати каꙗтисѧ въ чл҃цѣ то ѥсть. а ѥже жити и оумрѣти въ бозѣ то ѥсть.	еже бо начати покаяніе в чл҃цѣ то есть. а еже жити или умрети на б҃жіи воли то есть..(4) (л. 428).
Вопр. XCII. ..ни на жестоцѣ легати.. (л. 196 об.).	ни на земли легати..
ни иного большѧ сътворити. ни имѣниꙗ постигнеть даꙗти. ни житиꙗ можеть отърѣщисѧ. кыимь замышленїѥмь таковый	или ино нѣкое злостраданіе сотворити. ниже имѣнія имать на раздаяніе ни житія можеть отрѣщися. ким

(1) *εἶτα καταγγῷ ἐαντοῦ, καὶ ἄρξηται μετανοεῖν.*

(2) *τί χρὴ νομίξειν ἐπ' αὐτοῦ.*

(3) *Ἐὰν, ἀρξάμενος τῆς μετανοίας, συνέστειλε τὴν ἐαντοῦ ψυχὴν ἀπὸ τῶν πονηρῶν βουλευμάτων, καὶ διέθετο πρὸς τὸν Θεὸν συνταγὰς, ὅτι οὐκ ἔτι παρέρχεται διὰ τῶν προτέρων αὐτοῦ ἁμαρτιῶν, ὧν ἔπραξε..*

(4) *Τὸ μὲν γὰρ ἄρξασθαι τῆς μετανοίας ἐν τῷ ἀνθρώπῳ ἐστί· τὸ δὲ ζῆσαι ἢ τελευτῆσαι ἐν τῷ Θεῷ ἐστι..*

спстиса можеть.. (л. 196 об.).	убо прочее образомъ таковыи спастися возможет (1).
мытоимьць..	мытарь..
ꙗко же рече пррокъ..	по рекшему пррку..(2)
бескврьнаꙗ жрьтва..	безкровная жертва..(3)
въ прощтеніе грѣхомъ..	во оставленіе..(4)
гоу боу..	Бгви..(5)
съмѣрена моудрость срдца..	смиреномуріе срдца..(6)
срдца съкрушена и съмѣрена бгъ не похоулить..	не уничижитъ..(7)
близь гь съкроушеньихъ срдць..	сокрушеннымъ срдцемъ..(8)
тако же блажаться паче вьсего съмѣреньи дхъмь..	Сице блажими суть преже всѣх нищи дхмъ..(9)
Въ ть поуть спсениꙗ и оубогъ и коленъ и старъ и гроубъ ити и оуправитиса можеть..л. 197 об. (11)	Сеи оубо путь спасенія и нищь и немощенъ и старъ и невѣжда ходити и исправити могут..(л. 434—434 об.) (10)

(1) Ἐάν τισ, ἐν ἁμαρτίαισ καταγηράσασ, μήτε νηστεύσαι δύναται, μήτε χαμευνῆσαι, ἢ ἀγρυπνῆσαι, ἢ ἄλλην τινὰ ἄσκησιν ποιῆσαι, μήτε χρημάτων ἐυπορεῖ πρὸσ διάδοσιν, μὴτε τοῦ βίου ἰσχύει ἀποτάξασθαι, ποίῳ ἄρα τρόπῳ λοιπὸν ὁ τοιοῦτοσ σωθῆναι δυνήσεται.

(2) ..κατὰ τὸν ἐιπόντα προφήτην..

(3) ἡ ἀναίμακτοσ θυσία.

(4) εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

(5) τῷ Θεῷ..

(6) ἡ ταπεινοφροσύνη τῆσ καρδίασ..

(7) οὐκ ἐξουδενώσει.

(8) ἐγγὺσ Κύριοσ τοῖσ συντετριμμένοισ τῇ καρδία..

(9) οὕτω μακαρίζονται πρὸ πάντων οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι..

(10) ταύτην οὖν τὴν ὁδὸν τῆσ σωτηρίασ πένησ, καὶ ἀσθενὴσ, καὶ γέρων, καὶ ἰδιώτησ ὁδεῦσαι καὶ κατορθῶσαι δύναται

(11) По изд. г. Шимановскаго, ib., стр. 053—054. 076—080.

Если неизвѣстный авторъ разсмотрѣннаго нами труда въ Изборникѣ 1076 г. „Вопросы и Отв.“ Аѳанасія къ Антіоху соединяетъ съ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита([1]) и другими извѣстными ему источниками,—упрощаетъ ихъ текстъ, и т. д., то еще съ бо́льшей свободой относились къ этимъ „Вопр. и Отвѣтамъ“ составители древне-русскихъ *Измарагдовъ*. Въ этихъ сборникахъ „Вопр. и Отв“. Аѳанасія къ Антіоху являются или отдѣльными, небольшими группами или въ видѣ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“, и т. д. Такъ въ Измарагдѣ XV—XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 135 об.—139, группа названныхъ „вопросовъ и отвѣтовъ“ (именно: XI, XIX, XX, XXII, XXIII, XXV, XXVI, XXXII, XXXV, XC, XCI, LXXXII—въ этомъ порядкѣ вопросы слѣдуютъ въ рукописи) помѣщена подъ особымъ заглавіемъ: *Вопросы Антиоха и ответы стого Епифания*. Въ той же рук. далѣе еще два вопр., LXXI и LXIX, читаются уже въ видѣ особаго *Слова о умирающих внезапу и о утопающихъ*, которое хотя слѣдуетъ непосредственно за перечисленными выше вопросами, но какъ особая, отдѣльная статья (л. 138—139) ([2]). Ниже, въ томъ же Измарагдѣ, ἐρ. CXIII является опять въ видѣ отдѣльнаго, самостоятельнаго *Слова свв. отецъ о житіи сем человѣческомъ*, л. 185 об.—186 об. Въ той же рукописи, ниже;

([1]) О текстѣ внесенныхъ отрывковъ изъ *Вопр. и Отв.* Анастасія Синаита—скажемъ въ другомъ мѣстѣ.

([2]) Группа названныхъ вопросовъ и за ними два вопроса отдѣльно—подъ тѣми же заглавіями находятся въ Измар. XVII в. Моск. Син. б-ки, № 230, л. 166—168; въ Измар. нач. XVI в. б-ки Троицко-Сер. Лавры, № 203, лл. 109—111; л. 111—112; въ Измар. XVII в. той же б-ки № 202, л. 118—121; 121—122; и въ Измар. XVII в. Солов. б-ки, № 361, л.

л. 280—283, помѣщается новая группа вопросовъ изъ „Вопр. и Отв.“ къ Антіоху, подъ заглавіемъ: *Сказаніе стаго оца Аѳонасіа патріарха Александрійскаго къ Антіоху князю въпросившю*; помѣщены вопр.: XV, XVI—XVII, XVIII, XXXIII, LXXXI, LXXXIII, LXXXVII,—и слѣдующій: Како есть реченно. яко во всѣх языцѣх бояйса Бога и творан правдоу приатъ боудетъ Богомъ?.. (1) Въ другомъ спискѣ, въ Измарагдѣ XVI в. б-ки Троицко-Серг. Лав. № 204, л. 187—214, читается *Слово Аванасія архіепископа Александрьскаго къ Антіохію (sic) князю о многыхъ потребахъ исканныхъ въ божественыхъ писаніихъ, недоумѣемыхъ о всѣхъ крестьянехъ, вѣдѣти долъжьнуемъ и мы о томъ*,—новая и довольно обширная группа „вопросовъ и отвѣтовъ“ къ Антіоху, и т. д.

Вмѣстѣ съ внѣшней стороной,—помѣщавшіеся въ Измарагдахъ „Вопр. и Отвѣты“ къ Антіоху нерѣдко подвергались значительнымъ измѣненіямъ и въ самомъ т е к с т ѣ. Только иногда редакція текста въ Измарагдахъ остается тою же,

---

(1) См. также Измарагдъ XVII в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 202, л. 171—172; Измар. XVII в. Моск. Син. б-ки, № 230, л. 366—370, л. 231—232. Замѣтимъ, что послѣдній вопросъ не п е р е в о д ъ CI-го вопроса Аѳанасія къ Антіоху, какъ сказано въ *Опис. рук. Солов. монастыря Каз. Дух. Ак.*, I, стр. 588; уже тамъ замѣчается, что «редакція вопроса и отвѣта по рукописи обширнѣе, чѣмъ въ греческомъ текстѣ»: эта обширность и происходитъ отъ того, что разсматриваемый вопросъ взятъ не изъ CI-го вопр. Аѳанасія къ Антіоху (хотя нѣсколькими строчками и имѣетъ съ нимъ сходство), а изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ* А н а с т а с і я С и н а н т а,—именно вопр. LXXX, съ присоединеніемъ въ концѣ начала вопроса LXXIX. Славянскій переводъ буквально воспроизводитъ и въ томъ и другомъ случаѣ текстъ греческій. См. M i g n e'я, Part. Curs. Compl., s. gr., t. LXXXIX, col. 708—709. 707. Ср. M i g n e'я, ib., t. XXVIII, col. 649—650.

какъ и въ греческомъ подлинникѣ или въ славянскихъ рукописяхъ полнаго перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; бо́льшею же частью она значительно отступаетъ отъ него, представляя сравнительно съ нимъ, бо́льшія или меньшія, или добавленія или сокращенія, чаще послѣднія,—иногда же и болѣе значительную разность.

Приводимъ для сличенія отрывки.

Солов. рук. № 259:

„Вопросъ“ (1) читается почти въ той же редакціи, какъ и въ спискахъ полнаго (т. е. болѣе или менѣе полнаго,—см. выше, стр. 13) перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; см. выше на стр. 22 приведенный нами текстъ этого вопроса по Солов. рук. Каз. Акад., № 259. Впрочемъ, и здѣсь есть уже отступленія: вм. прилежащеи сластемъ — лежащіи въ похотѣхъ; вм. присніи —добрии..; вм. дияволъ убо виненъ и пр.—читается: кто

Солов. Измарагдъ, № 359:

В. Господь Бгъ что дѣла попустилъ есть воевати діаволж на члвка? О. Да любащии Ба проаватса. а лежаще похотѣх обличитса(2).сопостату бо не сущу. тъ добрии воини црви не аватса. тако же кто диавола переборет. тои подобныи(3) вѣнецъ приимет (л. 135 об.).

(1) *Ср.* XI.

(2) Въ Измарагдѣ нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: а лежащіи въ похотѣхъ обличатсА..

(3) Въ Измарагдѣ нач. XVI в. б-ки Троиц.-Серг. Лавры, № 203: побѣдъныи..

диѧвола переборетъ и т. д.

Ср. также текстъ Сборника XII—XIII в. б-ки Троиц.-Серг. Лавр., № 12,—выше, стр. 17.

В. Гдѣ же убо хощем глати яко сут ннѣ предварившеи дши члчскіѧ? О. Странно убо и страшно есть вопрошеніе се. и от члкъ утаено. Не попусти бо Богъ возвратити ся от тамо сущих кому к нам. и повѣдати гдѣ или како сут яже от насъ отшедшая дши. Обаче ꙗко же от писаній учимы есмы. яко грѣшныя дши во адѣ суть подъ всею землею и моремъ. яко же рече во псалмѣ. во тмѣ и сѣни смертней. в ровѣ преисподнем. и яко же писано есть во Іовѣ. въ земли темнѣ и мрачнѣ. в земли тмы вѣчныя. идѣ же нѣсть свѣта. ниже зрѣти жизни

В. Како мнози глютъ. гдѣ сут преже усопших дша? О. Дивна се вопрошеніа и от члкъ тайно. Бог бо не попусти никому ж от тѣх возвратити. и нам повѣдати. гдѣ сут от нас отшедшіи дши. но от стого писаніа разумѣемъ. иже грѣшни сут. ти подъ землею и под моремъ. ꙗко ж во Иевѣ пишет. в земли мглане и темнѣ. в земли тмы вѣчныа. идѣже свѣта нѣст. ни жизни члча. а првдных дша в свѣтѣ небсныѧ радости. (л. 135 об.—136).

чичскіа. Првдных же дши по хвѣ пришествіи. яко же от разбойника иже на крестѣ научаемся. яко в раи сут. Не бо единоя ради дша стаго разбойника Хрстъ Бгъ нашъ рай отверзе. но и прочия всѣх стых ради дшъ(1) (л. 398 об.).

Ер. XX. В. Что убо воспріяша ли прдныя блгая и грѣшніи тако ж муку? О. Никако ж. Обаче та радость юже имут ннѣ стыя дша. от части В. Коее добро приали првдніи. и донележе Гдь пріидет на суд. и кыа муки грѣшником? О. В радости сут

(1) *Ερώτ.* XIX. *Ποῦ δὲ ἄρα θέλομεν λέγειν, ὅτι εἰσὲν αἱ πρυλαβοῦσαι τῶν ἀνθρώπων ψυχαί; Ἀπόκ. ξένον μὲν καὶ φοβερὸν τὸ ἐρώτημα καὶ παρὰ ἀνθρώποις ἀποκεκρυμμένον. Οὐ γὰρ συνεχώρησεν ὁ Θεὸς ἐπαναλῦσαί τινα πρὸς ἡμᾶς ἐκεῖθεν, καὶ διηγήσασθαι ποῦ ἢ πῶς εἰσιν αἱ ἀφ' ἡμῶν ἀπελθοῦσαι ψυχαί. Ὅμως ἐκ τῶν Γραφῶν μανθάνομεν, ὅτι αἱ μὲν τῶν ἁμαρτωλῶν ψυχαὶ ἐν τῷ ᾅδη ὑπάρχουσιν ὑπὸκάτω πάσης τῆς γῆς καὶ τῆν θαλάττης εισὶν, ὥς φησιν ὁ ψαλμὸς. «Ἐν σκοτεινοῖς καὶ ἐν σκιᾷ θανάτου καὶ ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ», καὶ ὡς γέγραπται ἐν τῷ Ἰώβ. «Εἰς γῆν σκοτεινὴν καὶ γνοφερὰν, εἰς γῆν σκότους αἰωνίου, οὗ οὐκ ἔστι φέγγος, οὐδὲ ὁρᾷν ζωὴν βροτοῖς», αἱ δὲ τῶν δικαίων ψυχαὶ μετὰ τὴν Χριστοῦ παρουσίαν, ὡς ἐκ τοῦ λῃστοῦ τοῦ ἐν τῷ σταυρῷ μανθάνομεν, ὅτι ἐν τῷ παραδείσῳ ὑπάρχουσιν. Οὐ γὰρ διὰ μόνην τὴν ψυχὴν τοῦ ἁγίου λῃστοῦ Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν ἠνοιξε τὸν παράδεισον, ἀλλὰ καὶ διὰ πάσας λοιπόν τὰς τῶν ἁγίων ψυχάς.*

наслажденіе есть. яко же и печаль. юже грѣшніи имут. от части мука. И якоже призываетъ царь другы своа еже обѣдовати с нимъ. також и осужденики имѣя еже мучити их. Иже убо на обѣд призвани. в радости сут пред домом цр҃евѣм. даже до часа обѣднаго. осужденицы же в темницѣ затворени. в печали сут. дондеже изидет судій. Сице подобаетъ прочее разумѣти и о иже н҃нѣ тамо от насъ предварившихъ д҃шахъ. глю же прныхъ и грѣшныхъ (л. 398 об.—399)([1]).

и в свѣтѣ д҃ша ст҃ых. чающе болшиа славы и вѣнецъ егда Г҃ь пріидет. а грѣшніи нынѣ во тмѣ сут. Іяко же нарече ц҃рь любимии обѣдати с собою. а виноватыя ж казни предати. И званіи идут радостно пред ц҃реву полату. ждуще ч҃ти года обѣда. а виноватыи заключении в темницѣ плачют. осуждениа часа чающе. Се бо добрѣ е вѣдомо о отшедших д҃шь праведных и грѣшных от насъ (л. 136).

([1]) Ἐρωτ. XX. Τί οὖν, ἀπέλαβον οἱ δίκαιοι τὰ ἀγαθὰ, καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὴν κόλασιν; Ἀπόκ. Οὐδαμῶς. Ὅμως δὲ τὴν χαρὰν ταὐτην ἔχουσιν αἱ τῶν ἁγίων ψυχαί· καὶ ἔστιν αὕτη μερικὴ ἀπόλαυσις, ὥσπερ καὶ ἡ λύπη, ἣν οἱ ἁμαρτωλοὶ ἔχουσι, μερικὴ κόλασις, καὶ ὥσπερ μεταστέλλεται βασιλεὺς φίλους αὐτοῦ ἐπὶ τῷ συναριστῆσαι αὐτῷ ὡσαύτως καὶ καταδίκους ἐπὶ τὸ κολάσαι αὐτούς. Καὶ οἱ μὲν εἰς τὸ ἄριστον κληθέντες ἐν χαρᾷ εἰσιν ἔμπροσθεν τοῦ δείπνου τοῦ βασιλέως ἕως τῆς ὥρας τοῦ ἀρίστου· οἱ δὲ κατάδικοι ἐν φυλακῇ ἀποκεκλεισμένοι, ἐν λύπῃ ὑπάρχουσιν, ἕως οὗ ἔλθῃ ὁ κριτής. Οὕτω δεῖ λοιπὸν νοεῖν καὶ επὶ τῶν ἐκεῖσε νῦν ἀφ' ἡμῶν προχαβοντων ψυχῶν, λέγω δὴ δικαίων καὶ ἁμαρτωλῶν.

Ев. XXII. В. Како Се? Страшно бо е слово и дивно. яко не познаваем друг друга тамо. но не познаваеми ли братія братіям и отцы сыновом и друзіи другом бывают? О. Познаніе от тѣлесных нѣких знаменій бывает. Безтѣлесныя ждши подобны себѣ другъ другу по всему сут. яко же во множествѣ нѣких не скверных и случных себѣ. голубицахъ или пчелах. неразнствующих единой от другія ниже честію ниже величеством. но по всему в равенствѣ другъ другу суще. Се же глю о иже во адъ осужденных дшахъ. грѣшных. яко себѣ не познаваютъ. Вправедных же дшахъ и се благое. В. Будет ли познаніе тамо братіи со братіею. и съ другы и с родомъ? О. Познаніе от плоти будет знатиа. а дши бесплотніи. единакии сут стара и млада. и велика и мала. познаніе бо дано праведным дшамъ. а грѣшных дши во тмѣ и не знают себе (л. 136—136 об.).

глю же познаніе. Богъ дарова (л. 399 об.—400)(1).

Ер. XXIII. В. Да будет по твоему слову и уставу. яко души другъ друга не познаваютъ. тако ж ни на воскресеніе ли убо не познаваютъ грѣшніи другъ друга. глю же иже от единая страны и дома и рода суще? О. Ни же на воскресеніе (л. 400)(4).

„Вопросъ“ (5) сравнительно съ текстомъ полнаго пере-

В. Да аще нн҃ѣ возбранно познатие(2) дшамъ грѣшным. то поне на воскресеніе во плоти будета(3) им знатие. иже от единого были роду единыа страны? О. Грѣшным познатиа нѣс ни на воскресеніе. но токмо сѣтованіе имъ и скорбь. и туга и печаль люта е (л. 136 об).

В. Поминают ли о нас отшедшии дши? (6) О.

(1) *Ἐρώτ.* XXII. *Πῶς τοῦτο; Καὶ γὰρ φοβερὸς ὁ λόγος καί ξένος, ὅτι οὐκ ἐπιγινώσκομεν ἀλλήλους ἐκεῖ, ἀλλὰ ἀγνώριστοι ἀδελφοὶ ἀδελφοῖς, καὶ πατέρες υἱοῖς, καὶ φίλοι φίλοις καθεστήκαμεν. Ἀπόκ. Ὁ ἐπιγνωρισμὸς ἐκ σωματικῶν σημείων γίνεσθαι πέφυκε. Αἱ δὲ ἀσώματοι ψυχαὶ ὅμοιαι ἀλλήλαις κατὰ πάντα τρόπον ὑπάρχουσιν, ὥσπερ ἐπὶ πλήθους τινῶν ἀσπίλων καὶ ὁμοίων περιστερῶν ἢ μελισσῶν, οὐ διαφερουσῶν μία τῆς μιᾶς, οὔτε σεμνότητι, οὔτε μεγαλειότητι, ἀλλὰ κατὰ πάντα ἐν ἰσότητι ἀλλήλαις οὖσαις. Τοῦτο δὲ λέγω ἐπὶ τῶν ἐν τῷ ᾅδῃ καταδικασθεισῶν ψυχῶν τῶν ἁμαρτωλῶν, ὅτι ἑαυτὰς οὐκ ἐπιγινώσκουσι. Ταῖς γὰρ τῶν δικαίων ψυχαῖς καὶ τοῦτο ὁ Θεὸς τὸ ἀγαθὸν, λέγω δὴ τὸν ἐπιγνωρισμὸν, ἐδωρήσατο.*

(2) Въ Солов. Измар. XVII в. № 361: знатие.

(3) Въ Изм. № 361: будет ли..

(4) *Ἐρώτ.* XXIII. *Δεδόσθω τοίνυν κατὰ τὸν σὸν λόγον, αἱ ψυχαὶ ἀλλήλας οὐκ ἐπιγινώσκουσι νῦν· εἶτα ἄρα οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει ἐπιγνώσονται ἀλλήλους οἱ ἁμαρτωλοὶ, λέγω δὲ οἱ ἐκ μιᾶς χώρας καὶ οἴκου καὶ γένους ὑπάρχοντες; Ἀπόκ. Οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει.*

(5) *Ἐρ.* XXXII.

(6) Въ Измар. нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: Поминають ли ны иже от нас отшли души?..

вода нѣсколько сокращенъ См. выше на стр. 29 текстъ полнаго перевода этого вопроса по рук. Солов. б-ки № 259, и на стр. 25—26, 33, примѣч., относящіяся сюда редакціи греческаго подлинника.

„Вопросъ“ совершенно отступаетъ отъ соотвѣтствующаго ему текста XCI-го вопр.: отвѣтъ излагается гораздо подробнѣе греческаго подлинника, а равно и славянскаго перевода въ спискахъ полнаго перевода „Вопр. и Отв.“; см. выше, на стр. 29, текстъ XCI-го вопроса по Солов. рук. б-ки Каз. Ак., № 259, вмѣстѣ съ греческимъ подлинникомъ, въ примѣчаніяхъ.

Стых дша воспоминают и молатса за ны. а грѣшных дша сами в бѣдѣ и скорби сут (л. 137).

В. Иж мнози оставлают имѣніе. рекут (1) по оумертвии дѣти ми сотворат памет(2). а сами не податливии(3) бывше. будетъ ли им полза в томъ? О. Аще от жива оучастие было бы к Бгу (4). то и по смрти даемыми велика помощь дши его ѥ. Аще ли живъ и не милостивъ былъ. то неприатна того по смрти милостына. блудно бы живъ не печаловашеся о своей души даати самъ. Обаче лѣпо ны ѥ в животѣ комуждо печаловатиса о своей

(1) Въ Измар. № 203: .. рекуще..
(2) Въ № 203: сътворѦть памѦт.
(3) Въ № 203: ..неподативи..
(4) Въ № 203: ..было же оучѦстіе боу..

дши и([1]). а не надѣатиса по смрти прощену быти чюжими приносы. Отнюд бо мало дши пособие скупаго по немъ даемыми. А иже в животѣ кто милстивъ и податливъ([2]). и по смрти того дши много пособие. раздоваемо([3]) о немъ. того([4]) аплъ рече. ни от скрьби([5]). ни от туги. тиха датела Бгъ любитъ. рекша([6]). егда во здравии и обилии живуща([7]). даати([8]) о спсении дши своем([9]). оскорбѣти([10]) кающеся о грѣсѣх. тъ великъ есть пред Бгомъ([11]). о томъ аплъ рекъ([12]).

([1]) Въ Измар. № 203: Аще ли живъ не милостивъ былъ. то непріатна того по смерти милостыни. боуда бо живъ не оболѧше о своей души даати самъ. обаче лѣпо ны есть в животѣ комуждо о своей души печаловати. а не надѣѧтиса.. Такъ же читается и въ Солов. Измарагдѣ № 361, л. 158.

([2]) Въ № 203: .. податливъ..

([3]) Въ № 203: ..раздаваемыми...

([4]) Въ № 203: ..того ради..

([5]) Въ № 203: ..от скорби..

([6]) Въ № 203: рекше..

([7]) Въ № 203: живуще..

([8]) Въ № 203: даати...

([9]) Въ № 203: душа своея..

([10]) Въ № 203: оскръбѣти..

([11]) Въ № 203: то велико.. пред Богомь..

([12]) Въ № 203: рекълъ..

а ни еже в бѣдѣ и в напасти дати (л. 137. 138). Ср. *Migne*'я, l. c., t. XXVIII, col. 649, 653.

Иногда вопросы соединяется между собою; такъ въ одной изъ указанныхъ группъ, въ *Сказаніи стаго отца Аѳанасія* и пр., въ XVI вопросо-отвѣтѣ отвѣтъ дается и на XVII вопросъ, опущенный въ текстѣ: ср. Солов. рук. Каз. Дух. Ак., № 259, лл. 396—397, и рук. Измарагда той же б-ки, № 359, лл. 280 об.—281; подлинный текстъ у *Migne*'я, l. c., t. XXVIII, col. 605—608.

Еще бо́льшимъ измѣненіямъ подвергался подлинный текстъ въ тѣхъ случаяхъ, когда отдѣльные вопросы помѣщались въ Измарагдахъ въ формѣ особыхъ, самостоятельныхъ „словъ“; помимо измѣненія самого текста, здѣсь иногда дѣлались и вставки; приводимъ для примѣра начало *ἐρ. CXIII* и соотвѣтствующаго ему *Слова о житіи семъ человѣческомъ* по Солов. Измарагду, № 359,—съ греческимъ подлинникомъ въ примѣч. (1).

---

(1) Ἐρ. CXIII. Τὸ μέγα καὶ πολυθρύλλητον, καὶ σχεδὸν παρὰ πάντων ζητούμενον ὅρον θέλομεν λέγειν ἔχειν τὴν τοῦ ἀνθρώπου ζωήν, ἢ ὄυ; εἰ μὲν γὰρ ὅροσ ἐστὶ, πῶσ φησιν ὁ Δαβὶδ τῷ Θεῷ· «Μὴ ἀναγάγῃσ με ἐν ἡμίσει ἡμερῶν μου»; εἰ δὲ οὐκ ἔστιν ὅροσ, πῶσ πάλιν ὁ αὐτὸσ λέγει. «Ἰδοὺ παλαιστὰσ ἔθου τὰσ ἡμέρασ μου». Εἰ δά πάλιν ὅροσ ἐστὶ, πῶσ ὁ Σολομών φησι· Μὴ γίνου σκληρὸς, μηδὲ ἀσεβήσ ἐπὶ πολὺ, ἵνα μή ἀποθάνῃς ἐν οὐ καιρῷ σου. Εἰ οὖν ἐστιν ἐν οὐ καιρῷ ἀποθανεῖν, πῶσ τισιν ἔδοξε λέγειν, ὅτι θάνατοι ἐπάγονται, τῶν ὅρων τῆς ζωῆσ πληρωθέντων; Πῶς δὲ καὶ τῷ Ἐξεκία καὶ τοῖς

Солов. рук. № 259:

В. Великое и зѣло словущее и отнюд всѣми искомое. время ли хощем рещи имуще чл҃ческое житіе или ни? Аще бо время есть. то како дв҃дъ рече к Бгу. не возведи мене в преполовеніе дній моих? аще ли нѣсть время. како паки той же глет. се пядію измѣрены положил еси дни моя. Аще ли паки время есть. то како Соломонъ рече. не буди жесток. ни нечестивъ зѣло. да не умреши в безгодіе свое. Да еще есть в безгодіе умирати. то како нѣким изволися глати. ꙗко смерти наводятся временем жизненым кончавшимся? Како же Иезикію и Ниневитяном живота прошпимъ приложил есть

Солов. Изнарагдъ № 359:

Слово стыхъ оц҃ь о житіи семъ чл҃чьском. Рокъ ли хощем рещи житіе чл҃чее. велико бо всѣми ищемо. Аще ли есть рокъ. то како пр҃рокъ Дв҃дъ рече к Бгу. не возведи мене во преполовеніе дній моихъ. аще нѣ рока. то како тойжде глаголетъ. се пядию измѣрены положилъ еси дни моѧ. аще же рокъ есть. по почто Соломонъ (1) рече. не буди жестокъ и піанчивъ льстивъ. да не умреши в безгодіи. то како друзіи глютъ. ꙗко наводитсѧ смрть комоу же року живота кончающися (2). како же Иезикіи царю и Ниневгитѧномъ живота прошпимъ.

Νινευΐταις ζωὴν ὁ Θεὸς αἰτησαμένοις προσέθηκεν; Ἀπόκρ. Ἡ τῆς σοφίας πηγή, τὸ μέγα δοχεῖον τῆς γνώσεως, Παῦλος ὁ ἀπόστολος, πρὸς Κορινθίους γράφων φησίν· «Ὁ γὰρ ἀναξίως ἐσθίων τὸν ἄρτον καὶ πίνων τὸ αἷμα τοῦ Κυρίου, κρῖμα ἑαυτῷ ἐσθίει καὶ πίνει· καὶ διὰ τοῦτο ἐν ὑμῖν πολλοὶ ἀσθενεῖς καὶ ἄῤῥωστοι καὶ κοιμῶνται ἱκανοί».

(1) Въ Солов. Измар. № 361: Соломанъ.

(1) Въ Сол. Изм. № 361: Комужде року живота скончающуся..

Бгъ? О. Премудростный источник и великій сосудъ вѣдѣнія. Павел аплъ к Коринѳом пиша рече. иже бо недостойнѣ ѥсть хлѣбъ и піет чашу. рекше кров гню. суд себѣ ѥсть и піет. да сего ради в вас мнози немощніи и недужніи спят доволни. Внемлете со испытаніем. Зане недостоинѣ вам причащатися. рече. умираете мнози. тѣм же аще достоинѣ причащалися быша. то не быша умирали в безгодіе. То гдѣ иже ищемъ времене жизненаго. от многих намъ излагаемаго? Паки Елиѳазу рече Бгъ... (л. 454 об.—455 об.).

приложилъ имъ Бгъ. Но извѣстно ны повѣдаетъ премудрости источникъ. аплъ Павелъ глетъ. къ коринфомъ пиша. иже недостоинѣ кто хлѣбъ гнь ѥсть или чашу пиет. рекше кровь гню. в сжд себѣ ѥсть и пиетъ. Внемлете оубо съ испытаніемъ. ѩко ж и недостойніи сквернііи и злодѣивіи причащающеся. преже времени скоро умираютъ. лжкавии. злодѣивии. дшегубци. вѣрѣ развратницы. И прркъ бо рече. мужие крови и льсти. непреполовят (1) дний своихъ. Убійцы бо и льстивии маловѣчнии умираютъ злѣ. ѩко же се. Іюда

Προσέχετε μετὰ ἀκριβείας. Διὰ τὸ ἀναξίους ὑμᾶς μεταλαμβάνειν, φησὶν, ἀποθνήσκετε οἱ πολλοί. Ὥστε εἰ ἀξίως μετελάμβανον, οὐκ ἂν ἀπέθνησκον τότε Καὶ πῦ λοιπὸν ζητοῦμεν τὸν ὅρον τῆς ζωῆς τὸν παρὰ πολλοῖς ἡμιν προβαλλόμενον; Πάλιν πρὸς τὸν Ἐλιφὰζ τὸν Θεμανίτην φησὶν ὁ Θεός. .

(1) Въ Изм. № 361: не преполовят.

предавый га. Оуліанъ злочстивый. Стополкъ братооубіиць. и иніи мнозіи злотворцы. лютѣ умираютъ. Паки же Елеѳазу Ѳематину (1) рекъ Бгъ и пр. (л. 185 об.—186).

Въ не менѣе своеобразномъ видѣ помѣщались отрывки изъ „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антіоху—въ древне-русскихъ Кормчихъ. Останавливаемся для примѣра на Кормчей 1519 года Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 415. Въ этомъ спискѣ, на л. 305 об., читаемъ: *Престого оца нашего Аѳанасія архіепа Александрьскаго къ Антіоху князю о многажайшихъ и нужныхъ изысканіихъ и бжственныхъ писаній недовѣдомыхъ и отъ всѣхъ христіанъ вѣдати должныхъ* (гл. 46-я)—но подъ этимъ длиннымъ и полнымъ заглавіемъ помѣщенъ всего одинъ I вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Антіоху. Затѣмъ—47-я глава Кормчей: *Того же Аѳонасіа, посланіа еже к Руфину епу*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, и далѣе: *Того ж Аѳонасіа о различныхъ образѣх спасенія и о покаяніи*—статья, состоящая изъ двухъ частей: въ первой перечисляются „различные образы спасенія“, при чемъ такихъ „образовъ“ указывается 10, во второй слѣдуетъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ. Не останавливаясь на первой части,—

---

(1) Въ Сол. Изм. № 361: иеематитинину.

замѣтимъ о второй, что это—такого же характера собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, какое мы встрѣтили въ Изборникѣ 1076 года, но лишь короче его. Вотъ входящіе въ него вопросы:

I. Аще кто створь грѣх великъ и помянувъ начнет каятися. и третій (день) умретъ. како есть о семь разумѣти?

II. Аще кто въ грѣх впадъ состарѣется. и постится не можетъ. ни на жестоцѣ легати. ни бдѣти. ни иного болша творити. ни имѣніа постигнетъ даати. ни житіа можеть отврещися, ким размышленіемъ таковый спстися можеть?

III. Понеж по крещеніи съгрѣшихомъ. и грѣхы осквернихомся. нѣст ли намъ надежа спсенію. нѣст ли обращенію врачбы?

IV. Како исповѣмъ?

V. Како исповѣмъ?

За группою этихъ вопросовъ съ отвѣтами слѣдуетъ непосредственно: *Того ж Аѳанасіа, яко Богъ живет в совершеннѣ христіанинѣ*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, за которымъ слѣдуютъ новые вопросы:

В. Будуть ли сіи вси спадающися с стѣны или с коня или утопающа и побиваеми. бжіимъ гнѣвомъ и хотѣніемъ подъяли страсть ту или от зависти и дѣйства сотонина се будет?

В. Гдѣ убо хощем рещи. ако гдѣ суть отшедшая дша члча?

В. Да ли не чюет никоеа ж блгдти грѣшных дша бывающих о них в млтвах и млстынях. и приношеніе за на (1)?

---

(1) Кормчая 1519 г. Солов. б-к и. Каз. Дух. Ак., № 415, лл. 305 об.—310.

Непосредственно за отвѣтомъ на послѣдній вопросъ слѣдуетъ: *Чинъ бываемый надъ обращающимися от срачинъ* и проч.,—глава 48-я Кормчей.

Въ печатномъ изданіи Кормчей, вмѣсто приведенныхъ сейчасъ,—читается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, выдѣленная въ особую статью (гл. 68-я), своднаго характера, и приписанная Анастасію Синайскому, подъ заглавіемъ: *Св. Анастасіа Синайскаго, Вопроси о различныхъ винахъ* (М., 1836, л. 115—118). Статья заключаетъ въ себѣ рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами:

I. Аще добро есть всегда причащатися святыхъ и животворящихъ таинъ?

II. Апостолу глющу, яко слава и честь и миръ всякому дѣлающему благое, іудеови же первое и еллину; Господу же паки глющу, яко аминь глю вамъ, аще кто не родится водою и дхомъ, не внидетъ въцарство небесное; что убо должни есмы глати о не крещеных, іудеохъ же и еллинѣхъ, многажды добродѣтели дѣлающихъ?

III. Глютъ нѣціи, яко то есть покаяніе грѣха, еже ошаятися и престати отъ грѣха?

V. Кій грѣхъ творитъ молитвы наша непріятны Богу?

V. Кая есть смиреная мудрость, прощая человѣку отъ согрѣшеній его?

VI. Нѣцыи многажды отсѣкающеся отъ грѣха и кающеся есть яко паки поползающеся, и падающе отчаяваютъ себе, яко се весь трудъ покаянія, иже суть сотворили погубльше?

VII. Како есть разумѣти Гне слово глющее, сотворите себѣ други от мамоны неправеднаго, да егда скончаетеся пріимутъ вы въ вѣчныя кровы?

VIII. Аще кто не усердне но нудя себе подаетъ, благотворенія ли мзду имать, или ни?

IX. Аще во грѣсѣх состарѣвся члкъ, завѣщаетъ въ млтвѣ своей завѣтъ между собой и Богомъ гля, яко прости мя влко, яже согрѣших доселѣ, и прочее не содѣю древних моих грѣх, ни обращуся к нимъ, но исповѣмся имени твоему; аще сій завѣтъ сотворивъ къ Богу, члкъ, в малѣх днех умретъ, что требѣ есть помышляти о немъ?

X. Коея ради вины не бываютъ днесь многа знаменія и чюдеса в насъ, якоже при древних мужѣх бывааху?

XI. Нѣцыи слышаще благовѣстіе глющее, яко вся словомъ его быша, и безъ него не бысть ничтоже, еже бысть, глютъ, яко вся в мирѣ бывающія вещи, и всяку печаль, юже творитъ аріанескъ народъ намъ вѣрнымъ, по бжию попущенію творитъ?

XII. Кій грѣх лютѣйшій и неудобъ очистимъ паче прочіих грѣховъ есть?

XIII. Откуду увѣсть члкъ яко простилъ и́ есть Богъ грѣховъ его?

XIV. Како есть разумѣти о тѣлѣ Хвѣ, висящу на крстѣ, пріимаше ли божество болѣзнь? (л. 115—118 об).

Изъ извѣстныхъ намъ славянскихъ рукописей, содержащихъ въ себѣ переводъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ къ Антіоху, чрезвычайно любопытной является не разъ упоминавшаяся нами Солов. рукопись XVII в. б-ки Каз. Дух. Акад., № 259 (по стар. кат. № 317). Къ тексту перевода вопросовъ и отвѣтовъ на поляхъ рукописи приведена неизвѣстнымъ лицомъ, изъ различныхъ твореній отцовъ церкви, масса цитатъ, въ подтвержденіе тѣхъ или другихъ мнѣній, высказываемыхъ въ „отвѣтахъ“. Цитатъ этихъ нѣтъ въ греческихъ рукописяхъ, и повидимому онѣ—плодъ учености какого-то русскаго книжника второй половины XVII в. Во всякомъ случаѣ, рукопись представляетъ любопытный образчикъ, съ одной стороны, тщательнаго ученаго обслѣдованія неизвѣстнымъ книжнымъ человѣкомъ „Вопр. и Отвѣтовъ“,—тщательнаго сопоставленія ихъ съ другими, извѣстными автору, произведеніями славянской переводной патристической литературы, съ другой—замѣчательной начитанности этого изслѣдователя: передъ нами почти вся русская литература XVI—XVII вв., и не только рукописная, но и печатная. Помимо твореній Іоанна Златоустаго, Григорія Богослова, Іоанна Дамаскина, Василія Великаго, Діонисія Ареопагита, Іоанна Лѣствичника, Іоанна Экзарха и др.,—неизвѣстнымъ изслѣдователемъ цитируются: *Маргаритъ*, *Палея*, *Кринница*, *Хронографъ*, *Прологъ*, *патерики—Синайскій*, *Алфавитный*, *Скитскій*, *Патерикъ Печерскій*, *Патерикъ Іерусалимскій*, *Патерикъ Египетскій*, *Синаксарь*, *Книга о вѣрѣ*... Ссылки на Маргаритъ „друкъ московскій“, Книгу о вѣрѣ „друкъ московскій“—показываютъ, что изслѣдователь нашъ жилъ не ранѣе второй половины XVII в.

Приводимъ цитаты этого замѣчательнаго русскаго труда—сполна (тѣ же цитаты въ точности воспроизводятся въ болѣе поздней рукоп. той же б-ки, XVIII в., № 129 (1046), лл. 407—448).

Солов. рукоп. XVII в. Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 391—458:

Вопр. I.—Цитаты: *Небеса*, Іоанна Дамаскина, сл. 35. 8. 5. 4. 14. 23. 9. 6. 7.
Гр. Богослова, сл. 2, ст. 14.
Василія В. *Шестоднев*ъ, сл. 1.
Іоанна Экзарха, сл. 1.

Мѳ., 6. 70.
Марка, 2. 38.
Лук., 10. 45.

Вопр. II.—Ис., гл. 26.

Вопр. III.—*Небеса*, сл. 14.
Богосл., сл. 2, ст. 11—12.

Вопр. IV.—*Исх.* 32.
3 Царствъ.
Діонисія Ареопагита, *О священноначаліи Небесномъ*, сл. 1.
Богослов, сл. 2, ст. 11—12.
Небеса, сл. 14.
Пс. 148.
Кн. Юдиѳь, 9.

Вопр. V.—*Небеса*, сл. 14.
Богословъ, сл. 2, ст. 11—12.

Вопр. VI.—„Там же".
Лук., 78.

Вопр. VII.—*Небеса*, сл. 15.

Вопр. VIII.—*О небесномъ священноначаліи*, сл. 1, гл. 6.
Небеса, сл. 14.

Вопр. IX.—*Небеса*, сл. 17—18.
Посл. Корѳ., 193.
Пс. 148.

Вопр. X.—*Небеса*, сл. 15.
Богослов, сл. 2, стих...
Ис. 14.
Зах. 3.
Іов, 40.

Вопр. XI.—*Небеса*, сл. 14. 30.

Вопр. XII.—„О семъ вопросѣ чти пространно в *Маргаритѣ*".

Вопр. XIII.—*Небеса*, сл. 15. 30.
Мрк., 20.

Вопр. XV.—*Лѣствица*, сл. 23.
Быт., 22.

Вопр. XVI.—Вас. Вел., *Шестодневъ*, сл. 1.
Небеса, сл. 23.
Богослов., сл 2, стих. 14.
Палея.
Іоанна Экзарха, сл. 7.

„Чти Григорія Бесѣдовника, *книгу 4-ю*“.

„Чти Вас. Вел. *Шестоднев.*, сл. а. *Нбса*, сл. кг.“
Хронограѳ, гл. 67.
Іоан. Экзархъ, сл. 6.

„*Кринид*, глава ин. собор. є“.
Корѳ., зач. 162.

Вопр. XVII.—Лук. 63.

Вопр. XVIII.—*Посл. къ Тимоѳ.*, зач. 293.
Палея.
Небеса, сл. 18. 23. 51. 52. 25.

Вопр. XIX.—„Чти Григ. Бесѣд., *книгу* д-ю“.

„Там же, глва лв“.
Пс. 87.
Іов., гл. 10, 17.

Вопр. XX.—*Посл. къ Евр.*, зач. 331.
Апок., сл. 6, зач. 17, стих. 105.

Вопр. XXI.—Лук. зач. 83.
Мѳ. 104.

Вопр. XXIV.—Богословъ, сл. 2, ст. 15—16.
Небеса, сл. 53.
Мѳ. 93.

Вопр. XXV.—*Пс.* 102.

Вопр. XXVI.—*Небеса*, Сл. 14.

Вопр. XXVII.—„Чти Григ. Бес. *книгу* д-ю“.

Вопр. XXVIII.—*1-е Посл. Іоанна*, зач. 73.
Небеса, сл. 1.
„*О божеств. имен.*“, гл. 1.
„*О непостижим.*“, сл. 4, 5, 6.
1 посл. къ Тим., зач. 288.
Быт. 17. 18. 19.
Судей, 6. 13.
Лѣствиц, сл. 27.

„Златоуста, *в Словѣ на благовѣщеніе стыя Б-цы*“.

Вопр. XXIX.—*Небеса*, сл. 14.
Лѣствица, сл. 28.
Іис. Нав., 6.

Вопр. XXX.—*Книга Дамаск. Философская*, глва ѧд.
Вопр. XXXI.—*Лѣствица*, сл. 27.
О небесномъ священноначаліи, сл. 1, гл.6.
Небеса, сл. 14.
Вопр. XXXII.—*Пс.* 6. 115.
Вопр. XXXIV.—„Чти Григ. Бесѣд. *Книг.* ѧ, глва ѧн. ѧѳ. ѧ“.
Вопр. XXXV.—Григ. Бесѣд., *кн.* 4, гл. 18, 27.
*Хожденіе Богословле о киноп*е (въ другомъ спискѣ: „*о киноп*се“).
Вопр. XXXVI.—*Лѣствица*, сл. 6.
Іезекіиль, 18. 39.
Вопр. XXXVII.—*Небеса*, сл. 37.
Пс. 134.
Зах. гл. 14.
Аввак., 3.
Вопр. XXXVIII.—*Небеса*, сл. 35.
Посл. къ Римл., зач. 92.
Посл. къ Галат., зач. 211.
Вопр. XXXIX.—*Исх.* 20.
Лев. 26.
Ис. 44.
Іерем. 10.
Мдрости, 13. 15.
Небеса, сл. 41.
Быт. 47.
„*Пролог.*, ок. ѧі ден“.
Пат. Синайской, гл. 55.
Вопр. XLV.—Вас. В. *Шестодневъ*, сл. 4.
„Златоуста, *на Дѣянія.* ѧи ѧе“.
Вопр. XLVII.—Богослов., сл. 2, ст. 15.
Небеса, сл. 22.
Быт., 2.
Хронограѳ, глва ѳ.“
Вопр. XLVIII.—„Богослов.“, сл. 2, ст. 15.
Небеса, сл. 22.
Посл. къ Кор., зач. 127.
Вопр. XLIX.—„Чти *Синоксар.* в ндлю сырную“.

Вопр. L.—„Богослов., сл. 2, стих. 15. 16.
Вас. В., *Шестодневъ*, сл. 5. 6.
Вопр. LII.—Богословъ, сл. 4, ст. 2—3.
Вопр. LIII.—Іоаннъ Экзархъ, сл. 1.
Вопр. LVI.—Богослов., сл. 2, ст. 16.
Небеса, сл. 53.
Вопр. LXIII.—*Хронограв.*, 2.
Кринич., гл. 3.
Вопр. LIX.—*Исх.* 3.
Вопр. LX.—*Исх.* 32. 34.
Вопр. LXI.—*Исх.* 32.
Вопр. LXII.—„Там же“.
Быт. 1.
Вопр. LXIII.—*Быт.* 25.
Вопр. LXIV.—*Быт.* 36.
Вопр. LXV.—Іона. гл. 2.
3 кн. Царствъ, 17.
Вопр. LXVI.—*3 кн. Царствъ*, 10.
Вопр. LXVII.—„є. Мои. є“.
Іерем. 31.
Мѳ. 96.
Лк. 62.
Быт. 4.
„*Маргарит.* друк моск. лн. хв. хва“.
1 Царствъ, 24.
1 Паралипом. 54.
Вопр. LXIX.—*Небеса*, сл. 53.
„*Пат. Алфавит.* знам. а. глва а“.
„Ок. а дн. *Повѣсть о Андроникѣ*“.
Пролог. ноябр. в кл день“.
Пат. Алфавитн. знам. а. глва а“.
Лук., зач. 83.
„Там же“.
Притчи, 3. *Дѣян.*, зач. 35.
Къ Евр. посл., зач. 331.
Іезек., 18. 33.
Къ Тимоѳ., 282.

Мѳ., зач. 80.
Премудрость, 4.

Вопр. LXX.—*Быт.* 19.
Лук. зач. 83.
Посл. къ Евр., зач. 330.
Сирах., 3.

Вопр. LXXI.—Мрк., зач. 70.
Іова. 1, 2.
Григорія Двоеслова, *Кн. 4*, гл. 14. 31.
Пат. Скитскій, сл. 27.
3 Царствъ, 13.
Лук., 63.

Вопр. LXXII.—Мѳ., 47.
Мрк., 14.
Лук.. 64.
Мѳ., 47.
„Там же“, 39.
Лук., 21.
Мѳ. 47.
„Там же“.
„Там же“, 12.
Посл. къ Корине., зач. 134.
Криница, гл. 30.
Богословъ, сл. 10, ст. 35.
Іоан., 49.
„Там же“, 15.
Мѳ., 47.
Криница, гл. 42.
„Там же“, 49.
Мѳ., 12.
Іоан., 23.
Мѳ., 88.
Лук., 30.
Іоан., 19.
Дѣян., 3.
Мѳ., 116.
Мѳ., 47.

Вопр. LXXIII.—„Чти *Небеса*, сл. лѳ“.
Пат. Скитск., сл. 4.
Лук. 33.

„Там же“, 109.
Iезекіиль, 18. 33.
Лѣствица, сл. 7.
Пат. Печерскій, гл. 32.
Григорій Бесѣд., *Кн. 4*, гл. 33.
Пат. Скитск., сл. 4.

Вопр. LXXIV.—„Чти *Лѣств.* сл. ки“.
Лѣствица, сл. 9.
Мѳ., 12.

Вопр. LXXV.—*Лѣствица*, сл. 5.
Мѳ., 111.

Вопр. LXXVI.—Коринѳ., 108.

Вопр. LXXVII—(въ рукописи ошибкой помѣченъ LXXVIII, вслѣдствіе чего дальнѣйшій счетъ до 112, на одинъ идетъ впередъ; въ рук. № 129 описка эта исправлена)—Мѳ., 20. „Там же“, 16.
Лук., 55.
Мѳ., 20.

Вопр. LXXVIII.—Григ. Бесѣд., *кн. 4*, гл. 6. 33.
Василія В. *Шестодневъ*, сл. 2.

Вопр. LXXIX.—*Пат. Скитск.*, сл. 13. 19.
Лук., 111.

Вопр. LXXX.—„Чти *Лѣствицу*, сл. 3“.
Григор. Бесѣд., *Кн. 3*, гл. 32.

Вопр. LXXXI.—*Лѣствица*, сл. 26.

Вопр. LXXXII.—*Небеса*, сл. 26.
Ис., 14.
Зах., 3.
Iова, 40.
Iоаннъ Экзархъ, сл. 6.
Небеса, сл. 23.
Богословъ, сл. 2, ст. 14.
Василія В. *Шестодневъ*, сл. 5.

Вопр. LXXXIII.—*Посл къ Коринѳ.*, 188.
Сирах., 35.

Вопр. LXXXIV.—*Прологъ*, ноября 11 дн.; генв. 19.
„*Пат. Іерусалимск.*, сл. 13.

Вопр. LXXXV.—„*Пат. Скитск.* сл. 22.
Пат. Іерусалимскій, сл. 13.

Мѳ., 15.
Вопр. LXXXVI.—Мѳ., 107.
Вас. В., *Шестодневъ*, сл. 5.
Вопр. LXXXVII.—Мѳ., 90.
Марк., 54.
Лук., 80.
Прологъ кд. ген.
Вопр. LXXXVIII.—Мѳ. 12. 16. 17.
Лук., 27.
Дан., 4.
Сирах., 3.
Пс., 40.
Вопр. LXXXIX.—Мѳ. 106.
Посл. къ Корине. 153.
Вопр. XC.—*Корине.*, 188.
Вопр. XCII.—Лук., 89.
Пс. 116.
Лѣствица, сл. 25.
Пс., 33.
Мѳ., 10.
„Тамъ же".
Вопр. XCIII.—*Лѣствица*, сл. 25.
Пат. Скитскій, сл. 10. 24.
Вопр. XCIV.—Мѳ. 76.
Лук. 84.
Лѣствица, сл. 1.
Вопр. XCVI.—*Лѣствица*, сл. 15.
Пат. Скитскій, сл. 6.
„Чти *Лѣств.*, сл. 15."
Корине., 135.
Вопр. XCVII.—*Лѣствица*, сл. 15.
Вопр. XCVIII.—*Быт.*
Марк. 33.
Мѳ. 13.
Быт. 2.
Корине.. 134.
Вопр. XCIX.—Григор. Бесѣд., *кн. 4*, гл. 34.
Прологъ. Ѳеврал. кз. де.
„Никон." сл. мг.

Лъствица, сл. 3.

Вопр. C.—*Лъствица*, сл. 26.

„*Лъств.* сл. г. о сониахъ".

Вопр. CI.—Іоан. 8.

Къ римл., 80.

Вопр. CII.—„Вас. Вел. в *по*. гл. смз".

Ис., 66

Марк. 42. 49.

Лев. гл. 21. 106.

Коринѳ., 131.

Мѳ. 150.

Лк., 108.

„Вас. Вел. в *по*. глава смз".

Небеса, сл. 12.

Максим Грек, *сл.* 7. 15. 68.

„Чти *собор* є *на Оригена*".

Вопр. CIII.—Мѳ. 78.

Лк. 63.

Вопр. CIV.—*Ис.* 138.

Вопр. CV.—*Пат. Скитск.* сл. 27.

„Гр. Бесѣд", *кн. 4*, гл. 19.

Пат. Скитск., сл. 27.

Вопр. CVI.—„Богослов", сл. 11, ст. 2.

Вопр. CVII.—*Пат. Скитск.* сл. 6.

Лъствица, сл. 26.

Вопр. CVIII.—Мѳ. 100.

Вопр. CIX.—„Чти *Книгу о вѣрѣ*. друк. моск. сл. л."

Небеса, сл. 47.

Быт. 49.

Вопр. CX.—*Посл. къ Солун.*, зач. 275.

Апок., сл. 10. 12.

Вопр. CXI.—Лук. 72.

„Ѳеодора ефеск. *Повѣст. столпник. о блудницѣ".*

„Чти *Лъств.* сл. кн".

Лук. 23.

„Тамъ же", 83.

Вопр. CXII.—Мѳ. 13.
Корине. 136.
Пат. Синайск. 132, 254, 268.
Къ евес., 224.

Вопр. CXV (в рук. ρдι).—Мѳ. 78.
Корине. 137.

Вопр. CXVI (в рук. ρєι).—„Чтп *Пат. Синайск.* глва кѳ.“
Лк., 81.
„*Книга о вπрп.* друк. моск. сл. кг. Дороѳ. *поуч.* ѳ. *Небеса.* сл. кг.“

Вопр. CXVII (в рук. ρѳι).—Іов., 15.

Вопр. CXVIII (в рук. ρзι).—*Пат. Алфавитн.* знам. 4, гл. 7; знам. 5, гл. 5.
4 кн. Царствъ, 5.
Корине. 132. 171.
3 Царстѳ., 17. 18.

Вопр. CXIX (в рук. ρнι).—*Небеса*, сл. 18. 26.
Лѣствица, сл. 26.
„*Пат. Египетск. гл.* кг. *о рахманѣхъ*“.
Вас. В. *Шестодневъ*, сл. 5.
„Тамъ же“, сл. 7.
Пс. 48.

Вопр. CXXI (в рук. ρκι).—Іоан. Экзархъ, сл. 6.
1 Царстѳ., 8. 9. 10.
Іоан. Экзархъ, сл. 6.

Вопр. CXXIV (в рук. ρкл).—Мѳ. 46.

Вопр. CXXV (в рук. ρкѳ).—„*Пат. Алфав.* знам. м. гл. а.“

Вопр. CXXVI (в рук. ρкг).—*Пат. Печер.* глава кл.
Іов. 1.

Вопр. CXXVII (в рук. ρкд).—Григ. бесѣд. *книга* д-*я*. глава мг. кѳ. кз.

Вопр. CXXVIII (в рук. ркс̄).—*Небеса*, сл. 52.

Вопр. CXXIX (в рук. ркѕ̄).—*Пат. Син.* глава кд̄. Григ. Бесѣд. *книга* д̄. глава ді̄.“

Вопр. CXXX (в рук. ркз̄).—Іоан. 44.
Мр. 24.

Вопр. CXX (в рук. ркн̄).

Вопр. CXXXI (в рук. ркѳ̄).—Мѳ. 16.
„Тамъ же“, 108.
Лѣств. сл. 26. 28.
Посл. къ Тим., зач. 282.

Вопр. CXXXII (в рук. рл̄).

Вопр. CXXXIII (в рук. рлѳ̄).—Іезек., 18. 33.

Вопр. CXIII (в рук. рлв̄).—*Пс.* 101. 38.
4 *Цар.* 19.
Іона, 2.
„Іов.“
Исход., 10.

Вопр. CXIV (в рук. рлг̄).—*Небеса*, сл. 51. 52.
„Златоустъ. *Θессалон.* нрав. з̄“
Небеса, сл. 52.
Коринѳ. 162.
Пат. Скит. сл. 27.

При вопросахъ: XIV, XXII, XXIII, XXXIII, XL—XLIV, XLVI, LI, LIV, LV, LVII, LXVIII, XCI, XCV, CXXII, CXX, CXXII—цитатъ нѣтъ.

Переходя къ вопросу о литературныхъ отношеніяхъ разсмотрѣнныхъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху* въ древнерусской письменности,—нельзя не отмѣтить довольно близкихъ отношеній этого византійскаго произведенія къ разнымъ сочиненіямъ, съ древнѣйшихъ временъ вращавшимся въ нашей письменности также въ формѣ *вопросовъ и отвѣтовъ*.

Форма вопросовъ и отвѣтовъ была одною изъ любимыхъ и наиболѣе распространенныхъ въ нашей древней литературѣ, и въ сохранившихся славяно-русскихъ рукописяхъ до насъ дошла огромная масса самыхъ разнообразныхъ произведеній этого рода. Эти многочисленные „вопросы и отвѣты“, по частямъ не рѣдко совершенно сходные между собою, воспроизводя одни и тѣ же вопросы и отвѣты,— въ общемъ были разнообразны до безконечности, варіируясь порядкомъ изложенія однихъ и тѣхъ же вопросовъ, ихъ выборомъ, ихъ бо́льшимъ или меньшимъ количествомъ, измѣненіемъ ихъ текста, и т. д. И сходство и разнообразіе этого рода произведеній, помимо сходства и различія источниковъ, вполнѣ объяснялось самой формой изложенія, — съ одной стороны, чрезвычайно облегчавшей всякаго рода литературныя позаимствованія, съ другой — дававшей полный просторъ личнымъ вкусамъ и любознательности составителя или переписчика. . . Какъ бы то ни было, многочисленныя, вращавшіяся въ нашихъ рукописяхъ, группы „вопросовъ и отвѣтовъ“ являются въ высшей степени подвижными и измѣнчивыми; тѣ или другіе вопросы, читаемые въ произведеніи по одному списку, являются выброшенными по другому, группа вопросовъ и отвѣтовъ, сравнительно небольшая въ одномъ сборникѣ, является значительно разширенной въ другомъ, и т. д. Сверхъ того, очень часто группы самыхъ различныхъ по содержанію „вопросовъ и отвѣтовъ“ соединяются въ одну, болѣе длинную, цѣпь вопросовъ и отвѣтовъ,— которая, подъ рукою другого составителя, снова разрывалась на отдѣльныя группы,— которыя при случаѣ опять комбинировались въ новыя группы,— переплетались, смѣшивались между собою, теряли одни вопросы, казавшіеся составителю менѣе важными, и пополнялись новыми, нерѣдко только что измышленными самимъ составителемъ или переписчикомъ, и т. д. и т. д. Можно представить, какъ разнообразно должно было быть содержаніе въ подобнаго рода произведеніяхъ! И дѣйствительно, эти древнерусскіе *вопросы и отвѣты* чаще всего представляютъ самую пеструю смѣсь всевозможныхъ вопросовъ и отвѣтовъ. Только изрѣдка, въ очень не многихъ подобныхъ произведеніяхъ, можно услѣдить въ расположеніи вопросовъ и отвѣтовъ какую либо систематизацію, или, по крайней мѣрѣ, стремленіе къ ней, въ большинствѣ же—передъ нами самыя разнообразныя, болѣе или менѣе длинныя, цѣпи механически связываемыхъ

одинъ съ другимъ вопросовъ и отвѣтовъ, безъ малѣйшихъ намековъ на какую либо систему въ ихъ расположеніи. .

Чрезвычайно трудно разобраться въ этой хаотической литературѣ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“, и точными чертами намѣтить тѣ многочисленныя литературныя связи, которыми переплетались между собою различныя произведенія этого рода. Трудно найти аріаднину нить, которая помогла бы ориентироваться въ этомъ лабиринтѣ литературныхъ связей, взаимодѣйствій и отношеній... Какъ разнообразны были, по своему содержанію, древне-русскія произведенія этого рода, какъ р а з л и ч н ы, и въ то же время, с х о д н ы, б л и з к и между собою—многочисленные списки ихъ, читаемые въ массѣ древне-русскихъ сборниковъ XV—XVIII вв., можно видѣть на дошедшихъ до насъ спискахъ так. наз. Б е с ѣ д ы т р е х ъ с в я т и т е л е й. Недавно однимъ изъ нашихъ изслѣдователей сдѣлана была попытка распредѣлить эти списки на р е д а к ц і и,—попытка, на нашъ взглядъ, совершенно напрасная! Разумѣемъ относящіяся сюда страницы изслѣдованія г. М о ч у л ь с к а г о, *Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ* (Варшава, 1887) (¹).

Мы позволяемъ себѣ нѣсколько остановиться на высказанномъ здѣсь мнѣніи, и съ нѣкоторой подробностью пересмотрѣть дошедшіе до насъ списки „Бесѣды“—потому, что это послужитъ лучшей иллюстраціей къ сказанному нами выше. По нашему мнѣнію, эти списки рѣшительно не поддаются распредѣленію ни на какія „редакціи“, въ обычномъ смыслѣ этого слова, и—свидѣтельствуютъ лишь о крайней неустойчивости древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, какъ произведеній литературныхъ... Съ другой стороны, мы останавливаемся на спискахъ „Бесѣды“ и потому, что они непосредственно введутъ насъ въ широкую область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*,—къ которымъ, какъ замѣчено выше, равно какъ, въ частности, и къ самой „Бесѣдѣ“, имѣютъ довольно замѣтныя отношенія *Вопросы и Отвѣты Аѳанасія къ Антіоху*.

(¹) Изслѣдованіе первоначально печаталось въ Р у с с к. Ф и л о л. В ѣ с т н и к ѣ, за 1887 г.,—по этому изданію мы его и цитируемъ ниже.

Въ своемъ, въ другихъ отношеніяхъ, весьма цѣнномъ изслѣдованіи, г. Мочульскій всѣ дошедшіе списки Бесѣды дѣлитъ на три разряда или редакціи, взаимное отношеніе которыхъ характеризуетъ такъ: „*Первичная* редакція краткая, не опредѣляющая точно своего матеріальнаго состава, но дающая въ постепенномъ своемъ развитіи намеки на то, что послужило зерномъ ея происхожденія, какія были причины и цѣли ея возникновенія. *Вторая* редакція—полная, отчасти носящая слѣды своего постепеннаго развитія и осложненія, отчасти же стершая эти слѣды, будучи впослѣдствіи нѣсколько систематизирована. Наконецъ *третья* редакція отреченная или съ явными слѣдами еретичества, или только съ одними намеками на еретическую примѣсь“ (1)... Къ *первой* редакціи изслѣдователь относитъ списки, находящіеся

а) въ Изборникѣ 1073 года, л. 241 об.—243 об.;
б) въ рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № 356, л. 107 sqq;
в) рук. XV в., того же Музея № 6, л. 260 об.—279;
г) рук. XV в. того же Музея, № 204, л. 376 об.—379;
д) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, л. 167—167 об.; списокъ изд. у Мочульскаго,—Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 171—172.

Ко *второй*—списки:

а) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, лл. 325—328; изданъ у Тихонравова, въ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432:
б) рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399 (86), л. 328—334;
в) рук. XVII в. Моск. Синод. б-ки, № 908, л. 120—129; изданъ у Тихонравова, *ib.*, II, стр. 433—438;
г) Алфавита XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, л. 176—183; изд. у Карпова, Азбуковники или Алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Солов. б-ки (Казань, 1878), стр. 124—132;
д) два списка XVII—XVIII вв. Импер. Публ. Библіотеки, изданные Пыпинымъ, въ Пам. старин. русс. литературы, вып. III, стр. 171—174. 174—178;

---

(1) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, кн. I, стр. 127.

е—ж) четыре списка изъ рукописей кн. Вяземскаго, изданные имъ въ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 88—91; 92—97; 98—112; 113—123;
к) списокъ XVIII в. изъ рукописей В. И. Григоровича; изд. Мочульскій въ приложеніяхъ къ своему изслѣдованію,—Рус. Фил. В., IV, стр. 177—188;
л) болгарскій списокъ XVIII в., изд. Новаковичемъ,—Strarine', кн. VI, 1874, стр. 47—sqq.;
м) списокъ позднѣйшаго письма, б-ки Кіев. Дух. Акад., № 466.

Къ *третьей* редакціи—списки:

а) рук. XV—XVI в. Моск. Синод. б-ки, № 408, л. 519 sqq;
б) рук. XVII—XVIII в., изданный Пыпинымъ, въ Пам. стар. рус. литературы, III, стр. 169—171;
в) рук. XVIII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106—114.
г—д) два болгарскихъ списка,—XVIII в. и нач. XIX-го;
е) списокъ, изданный кн. Вяземскимъ, въ Пам. Древ. Письм., 1880, I, стр. 91—92.

Обращаемся къ этимъ спискамъ.

Древнѣйшій списокъ „Бесѣды"—списокъ, читаемый въ Святосл. Изборникѣ 1073 г., лл. 241 об.—243 об: *Вопроси и отвѣти Григора Богословьца* и *Василиа*. Нѣсколько ниже мы сполна печатаемъ этотъ списокъ. Содержаніе „вопросовъ и отвѣтовъ"—строго богословское, догматическое; „бесѣда" идетъ о воплощеніи Сына Божія и связанномъ съ этимъ вопросѣ о возможности или невозможности для человѣка видѣть божество и ангеловъ.

Мы не имѣемъ подъ руками слѣдующихъ за тѣмъ по древности списковъ „Бесѣды", находящихся въ рукописяхъ XV в. Моск. Румянц. Музея, — № VI, лл. 260 – 273 (*Въпрошанїа и отвѣти евангельскыхъ словесъ сказана Василіемъ и Θеологомъ Григоріемъ*),—№ 204, л. 376 об.—289 (*Вопросы и отвѣты Василія Великаго и Григорія Богослова*), и—№ 356, л. 241—243 (*Вопросы и отвѣты Григора Богословца и Василія*). Но, по словамъ того же изслѣдователя, списки эти представляютъ незначительныя отклоненія отъ списка XI в.,—гораздо меньшія, чѣмъ какія видитъ тотъ же изслѣдователь въ спискѣ XVI в. Мос. Син. б-ки, № 330. Сравнительно со спискомъ Изборника 1073 г., а также Румянцевскими списками XV в.,—синод. списокъ XVI в. пред-

ставляетъ, по словамъ изслѣдователя, — „еще шагъ впередъ въ развитіи и осложненіи первичной редакціи Бесѣды“ (1); списокъ этотъ, замѣчаетъ онъ въ другомъ мѣстѣ, „представляетъ собою полный и законченный фазисъ этой редакціи“ (2)... Мы не читали названныхъ списковъ XV в. Румян. Музея,—и не знаемъ, насколько справедливо относительно ихъ замѣчаніе изслѣдователя; но по отношенію къ напечатанному имъ списку XVI вѣка—приведенныя сейчасъ его слова можно объяснить себѣ единственно лишь самымъ настойчивымъ желаніемъ изслѣдователя видѣть во чтобы-то ни стало въ названныхъ спискахъ слѣды какой-то „редакціи“,—какого-то ея „развитія“, „осложненія“ и т. д. Ничего подобнаго мы не можемъ замѣтить даже при сравненіи двухъ крайнихъ списковъ первичной редакціи—списка XI в. и списка XVI в. (оставляя въ сторонѣ не извѣстные намъ лично списки XV в. Рум. Музея, представляющіе, по группировкѣ изслѣдователя, промежуточныя ступени). Для облегченія сравненія и бо̀льшей наглядности, помѣщаемъ параллельно оба названные списка (3):

Изборникъ 1073 г.:	**Рук. М. Син. б-ки, № 330:**
Въпроси и отъвѣти Григора Богословьца и Василиꙗ.	*Вспроси Василіевы и Григоріевы отвѣты.*
Василии. Чьто есть начало? Григориꙗ. Прьваꙗ вина въторааго виновьнааго.	Василіи рече. Что есть начало. Григоріи рече. Первая вина втораго повиннаго.
Василь. Се ли въторое виновьное сѫштьнѣ въселисѧ въ дѣвичѫ ѭтробоу. Григоръ. Сѫщьнѣ.	В. Се ли второе повиновное соущнѣ вселися въ дѣвицѣ. Г. Сущнѣ.
Василь. Како же ны ѥ разоумѣти. ꙗко сѫштеѥмъ а не дѣйствъмь съниде. Григоръ. Иѥремиꙗ рече. се Богъ нашь не приложитьсѧ инъ къ нему и прокоѥ. по семь	В. Како разоумѣти соущее а не дѣйством сниде. Г. Еремѣа рече. се Богъ наш не приложес к нему. и по семъ на земли явис. и съ человѣкы поживе. и человѣкъ есть. кто

(1) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

(2) Ib., IV, стр. 171.

(3) Списокъ XI вѣка еще не былъ напечатанъ, и мы помѣщаемъ его по фотолитографич. изданію Изборника 1073 г., сдѣланному Импер. Обществомъ Древн. Письменности, Спб., 1879; списокъ XVI в. помѣщенъ по изданію г. Мочульскаго,—Рус. Фил. Вѣстн., IV, стр. 171—172. Въ примѣчаніяхъ приводимъ варіанты по солов. рук. XVII в. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399 (86), гдѣ на лл. 309—312, въ той же совершенно редакціи, какъ и въ Изборникѣ 1073 г., помѣщены *Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія.*

на земли ѡвисѧ и съ человѣкы пожи. и человѣкъ є и кто разамѣѥть и.

Василь. Да аште сѫштьно сьниде ѡвилъ сѧ бы оубо дѣвици и видѣнъ бы єѫ. ѡко же въ ней съподобивъ сѧ вьселити. Григоръ. Ни тъ ѡвисѧ. ни та видѣ єго.

Василь. То иньде буде вьселилъ сѧ въ ней. видѣла бо и бы. Григоръ. Тоильма же мы не видимъ своихъ душь. то дѣ(1). или не имамъ ихъ.

Василь. Вѣмы ѡко имамы душа. Григоръ. Вѣдѣаше и Марїа ѡко оутрь бѣ въ ней Богъ. нъ имуштии стый дхъ вѣдѧть ѡко имуть и отъ дѣйства. аште и не видѧть духа.

Василь. Святии видѣша Бога. а святааго духа не видѣша. Григоръ. Кто сѫ видѣли.

Василь. Аврамъ прьвоє. ѡви бо сѧ рече Богъ Авраму. Григоръ. ѡвисѧ Богъ не єстьствъмь. нъ ѡвлениємь. рече Богъ(2). Аврамъ възвеселисѧ. да видить дьнь мои и видѣ и въздрадовасѧ. немене. нъ мои. не врѣменьныи дьнь нарича. нъ свѣтъ єго наричеть дьнь.

Василево. То ни ли ѡковъ видѣ. рекъ видѣхъ Бога лицьмь въ лице. и спсемисѧ душа. Григоръ. Въ мьчьтѣ аки члвка видѣ и тъ зьрѧ. и ангельскыи же путь въ видоу лѣствичьнѣѥмь видѣ аки съ члкъмь борѧсѧ противлѧшесѧ.

Василево. Да отъ чесо оубо рече Бога видѣхъ. Григоръ. Отдѣйства єже бы на стегнѣ и о въсхода и схода ангельска имь же и покошьнѣ(3) прѣименовасѧ издраилѧ.

Василево. Или Иовъ рекъ. слышаниємь оубо слуха слышаахъ тѧ прѣжде. нынѣ же око моє видѣ тѧ Григоръ. Нъ въ боури и въ облацѣхъ.

Василь. То ни ли Мооуси иже лицьмь славьнъ бѣ. о немь же речено разоумѣет л и.

В. Аще соущно и снидет ѡвилсѧ бывъ дѣвицѣ. Г. Сниде ѡвисъ нита види его...

. . . . . .

. . . . . .

мы душь(его) невидимъ. не имамъ ли их.

В. Вѣдомо имам душа. Г. Видяще и Маріа. ѡко вноутрь еа имѣѧ богъ

. . . . . .

святый духъ. видят от дѣйства а духа не видят.

В. Стіи видѣша Бога. а Духа не видѣша. Г. Кто видѣлъ.

В. Авраамоу рече ѡвис Богъ. Г. Не еством но ѡвленіемъ. Господь рече. види день мои. а не мене. и възрадовася свѣтъ его. день и марече.

В. ѡковъ рече видѣх Бога лицем в лице. и спасемися душа. Г. В мечтѣ ѡко человѣка видѣ. и аггельстіи поути в видоу в лѣствичнем. ѡко съ человѣкы брася.

---

(1) г д ѣ.

(2) въ рукописи: рече богъ.

(3) и по снѣ.

бы. ако оусты къ оустомъ бесѣдоуѭ(1) къ немоу. а не притъчаами. Григоръ. Приложи и славу господьню видѣ. а не ѥстьство божиѥ. глаголеть бо. и възъва Господь Мооусиѭ и средѣ облака видѣаше славы ѥго бѣаше акы огнь полѧ(2).

Василь. Ни ли Ильꙗ иже сѧ въсхыти. Григоръ. Ни ли Ильꙗ. слыша бо гласъ тънъкъ(3) оутрѣ бо рече изидеши и станеши прѣдъ Господьмь. на горѣ. и се минеть Господь. и духъ крѣпъкъ разарѧꙗ богы и съкроушаꙗ горы. прѣдъ Господьмь. и по доусѣ троусъ. нъ не въ троусѣ Господь. и по троусѣ огнь. нъ не въ огни Господь. и по огни гласъ хлада тънъка. тоу же Господь. се же Илиꙗ наложи овьчиноу на лице своѥ. не бо съмѣ розоумѣти.

Василь. Ни ли Исаиꙗ рекъ. видѣхъ Господа и серафима стоꙗшта кроугъ(4) ѥго. Григоръ. Не тъчьѭ Исаиꙗ не видѣ. нъ и серафими видѧть(5) Исаиꙗ бо видъ видѣ. писано бо ѥ. видъ иже видѣ Исаиа. серафимъ же имъ же и крила сѫть закрывааху дѣвѣма(6) лице. не трьпѧште видѣти славы бжиꙗ. да ѥльма же ти(7) больши сѫще небесныихъ доуховъ. тоу ноужда ѥ ни подисоуштиимъ видѣти(8).

Василиосъ. Да како убо пророкъ глаголет. видѣхъ Господа сѣдѧща на прѣстолѣ и все воиньство прѣдьстоꙗше(9) одесноуѭ и о лѣвоуѭ и инъжде придошаа(10) аггели прѣдъста-

---

(1) бесѣдуя.

(2) паля.

(3) тонокъ.

(4) окрестъ.

(5) но и серафимы не видять.

(6) дьвѣма.

(7) тіи.

(8) понуждаеми подсущими видѣти.

(9) предъ нимъ стояще.

(10) инъ же. приидоша...

ти прѣдъ Господьмь. и пакы. азъ ѥсмь Гаврилъ прѣстоꙗи прѣдъ Господьмь. да како симъ сице глаголемомъ без лъжа глаголеши невидима Господа отъ духовьныихъ чинъ. или лъжѫть пррци си и(1) аггли. Григоръ. Ни сии лъжѫть. ни видѣша Бога. Бога бо не видѣ никто же. нъ ѥдиночѧдыи. ꙗко же ѥ писано.

Василь. Аще сѫ видѣли то не лъжѫть. Григории. Да аште ти сѫ видѣли то Господь лъжеть. аште ли не сѫ видѣли то сии лъжѫть. да потебе ѥдина часть лъжеть.

Васили. Да чьто оубо противоу семоу речемъ. Григории. Въобразисѧ насъ ради слово. писано бо ѥ. воиньство аггельско прѣстоꙗше одеснѫѭ и о лѣвоуѭ. и кто рече прѣльстить Ахава. и пакы. придоша аггели. приде же и дьꙗволъ съ ними. да по тебе и прѣльсть боуде оу Бога. и акы дроугъ божии диꙗволъ бесѣдоваше съ Богъмь. въсходить же на небеса. и съходить. нъ не боуди ны сице сего разумѣти. не бо ѥсть неправьды предъ Богъмь. и лъжа ни по кои же чѧсти. да иже бо глаголють. видѣхомъ славоу. то истиноуѭть. подобьно же и Господь истиноуѥть. ѥстьствомъ Бога не видѣ никтоже. нъ ѥдиночѧдый тъчьѫ. а ѥже кто прѣльстить Ахава. или ѥже приде дьꙗволъ назнаменуѥть попоуштениѥ божиѥ. томоу бо нехотѧштѫ или не попоуштаѭштѫ немощьно ѥ вьсѣмъ сѫпротивиѥ ѥмоу сътворити.

Василь. Ни ли аггельска ѥстьства видѧть члци? Григории. ꙗко же и аггели божии ѥстьства не видѧть. тако же ни аггельска человѣци. нъ славѫ тъчьѭ. и то же оучастьѥмь.

Василь. То Аврамъ како видѣ. Григории. Акы члвкъ. тѣмь же и тельць и опрѣснъкы акы члвкомъ готовлѧаше.

Василь. Моуси како видѣ. Григоръ. Въ видѣ огньнѣ. и

В. Ни аггельскаго естьства человѣци видят. Г. Божіа естьства ангели не видят. ни аггельскаго человѣци.

(1) сіи и.

въ зъва и рече аггелъ въ огни пламене коупиньна.

Василь. Мариꙗ Господьнѧ мати. Гаврила. како видѣ? Григории. Въ образѣ члчьстѣ. тѣмь же не вѣроваше розмышлаѭшти(1).

Василь. Невидимаго ли ради ѥстьства ихъ невидими сѫть. или величьства дѣлѧ славы ꙗже ꙗ одрьжить(2). Григории. Обоѥго дѣлѧ.

Василь. Како ѣша аггели съ Аврамъмь и Господь повъскрьсеніи. Григории. Аггели акы слъньце исѫчаѥть(3) подлежаштѫѭ влагоу. къ ней же аште приближитьсѧ ничесо же въ своѥ ѥстьство приѥмлѧ. тако же и ти изѣша подълежаштаꙗ брашьна ничесо же въ своѥ ѥстьство приѥмлѫште. Господь же акы огнь вьсе дебелоѥ приѥмлѧ испепелѧше. оставлѧꙗ комоужьдо свойство(4) тъчьѭ же маслои штѫритъ (на верху: «фиѩнъ») въ своѥ ѥстьство приѥмлѧ. тако же и тъ поистинѣѣ и по притъчьномоу образоу ꙗко же самъ вѣды присвои.—л. 243 об.

В. Господня мати Гавриила како видѣ. Г. Въ образѣ человѣчи. и не вѣрова размышленіа...

В. Невидимаго ради естьства невидими соуть. или величества ради славы. Г. Обоего ради дѣля.

В. Како ѣша. аггели съ Аврамом. и господь по воскресенею. Г. Аггели аки и солнце исоучают влагоу. и ни чтоже в себе пріемлюще. и ꙗко огнь. все доброе испепеляше оставляа комоуждо своиство...

. . . . . .

Рече Богъ пророкомъ. небо ми престолъ. а земля подножіе. дроугіи пророкъ рече. небо измѣрих пядію и дланью. и покры их земля. противоу величества божіа. наречемъ сядет море и бездны. одиною горьстью нальꙗ. и песок по всеи вселеннѣи оучтом просыпа. от вѣка изочтени соут и капли дождевъныа емоу. и роса в число падает. и съквозѣ вся проиде. и вся исполни. и нѣсть оума в нем. посѣщени его. и небо пред нимъ нечестиво. и на аггелы стропотно. что помысли и до святыхъ не вѣроующи ни пощади жилищь лютовъ. Авраму милостивому и дроугоу. оучтомъ молящоуся. но оумолис многыми святыми от первых сполинѣх. Давыд рече въ сто первомъ псалмѣ. въ началѣ ты Господи землю основа. и дѣла роукоу твоею соут не-

(1) размышляющи.
(2) обдержить.
(3) исучают.
(4) свое естество.

беса. Тако оубо превелиціи отци наши рѣшѧ движими духомъ святымъ. святыи Боже иже вся создавый съ Сыномъ. и споспѣшеніемъ святаго Духа. святым крѣпкы. им же Отца оувидѣхомъ и Духъ святый прінде въ миръ. святый безсмертный оутѣшителныи Духъ. иже отъ Отца исходитъ. и въ Сыноу почиваетъ. троица святаа слава тебѣ. Соуть же дуси слоужебніи на слоужбоу посылаеми. аггели облакомъ. аггели мракомъ. аггели градомъ. аггели людемъ. аггели мегламъ. аггели голотемъ. аггели пищю. аггели мразоу. аггели росамъ. аггели глаголомъ. аггели молниѩмъ. аггели громоу. аггели зноеви. аггели зимѣ и лѣтоу и веснѣ и осени. и всѣмъ зданіемъ его. вся же си дѣла неизглемы. и недовѣдомыи. И нарече Богъ свѣтъ день. а тмоу и нарече нощь. день оубо на дѣла ны и на троудолюбіа отлоучіи Богъ человѣкомъ. тмоу же на покои человѣкомъ отпоустіи. В послѣдни бысть пророци проповѣдаша и въ евангелью рече. небо и земля мимоидетъ. Толкъ. Еже Господь нашь предасть глаголя. ѩкоже молоньи сходитъ отъ востока и ѩвляетсь до запада. тако боудетъ и второе прішествіе Сына Божіа от негоже разоумѣем. ѩко всякъ христъ приходяи. и внезапу по всемъ мирѣ ѩвляѩся но въ странѣ нѣкоеи или въ градѣ единомъ обрѣтаася. таковыи бесіря есть антихристъ. въ пришествіе бо Христово все человѣчьствовъ коупѣ обрящется. а посреди его Христосъ всѣмъ видим.

Такимъ образомъ изъ 23 вопросовъ, помѣщенныхъ въ спискѣ Изборника 1073 года,—въ спискѣ XVI вѣка нѣтъ 10-ти... Трудно сказать въ виду этого, что́ разумѣетъ изслѣдователь въ данномъ случаѣ подъ „полнотой и законченностью“ редакціи... Что касается отрывка, который по печатному изданію непосредственно слѣдуетъ за „вопросами и отвѣтами“—то, по нашему мнѣнію, отрывокъ этотъ не имѣетъ къ нимъ никакого отношенія и, очевидно, помѣщенъ въ рукописи рядомъ съ ними только

случайно (1). Ни формой изложенія (добавленіе не разбито на „вопросы и отвѣты“) ни тѣмъ болѣе своимъ, довольно страннымъ, содержаніемъ отрывокъ рѣшительно не вяжется съ помѣщенными передъ нимъ „вопросами и отвѣтами“...

Изслѣдователю, къ сожалѣнію, попался очень дурной списокъ. *Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія*, помѣщенные въ Изборникѣ 1073 года, кромѣ неисправнаго списка синодальнаго, встрѣчаются еще въ сборникѣ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 309—312, и здѣсь они читаются въ той же самой редакціи, какъ и въ Изборникѣ 1073 года, безъ малѣйшихъ измѣненій или какихъ либо прибавокъ. Списокъ этотъ остался неизвѣстнымъ г. Мочульскому.

Если въ двухъ взятыхъ спискахъ первичной редакціи трудно видѣть признаки какого либо осложненія и развитія,—напротивъ, списокъ XVI вѣка, „полный и законченный фазисъ первичной редакціи“, является лишь крайне плохой и неполной копіей списка XI в,—то въ спискахъ второй редакціи осложненій разнаго рода такъ много, что самъ изслѣдователь замѣчаетъ, что причисленные имъ сюда списки онъ обобщилъ „нѣсколько широко“, и подраздѣляетъ эту редакцію на двѣ подредакціи, „замѣтно отличающіяся другъ отъ друга“...

Во главѣ списковъ второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ рук. XV в. Моск. Син. б-ки, № 330, издан. Тихонравовымъ (2), и носящій заглавіе: *О устроеніи словес Василіа, Григоріа Θеолога, Іоанна.* Почему этотъ списокъ долженъ представлять собою вторую редакцію, а напр. не десятую, мы не знаемъ... Во всякомъ случаѣ, эта вторая редакція ни однимъ словомъ не напоминаетъ собою первую,—ни одинъ изъ 39 вопросовъ, помѣщенныхъ здѣсь, не сходенъ ни съ однимъ изъ 23 вопросовъ Изборника... Сравнительно съ помѣщеннымъ въ Изборникѣ, содержаніе списка, напечатаннаго у Тихонравова, совершенно другое: передъ нами сначала рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ зем-

---

(1) Интересно бы знать, тою же ли рукою приписанъ настоящій отрывокъ сравнительно съ «вопросами и отвѣтами» или другой? Не отдѣленъ ли онъ и въ самой рукописи—какъ отдѣльный отрывокъ?

(2) Пам. отреч. рус. литературы, II, стр. 429—432.

ной жизни Спасителя, съ рожденія и по воскресеніе; затѣмъ нѣсколько вопросовъ какъ бы богословскихъ,—другихъ, сравнительно съ помѣщенными въ спискѣ XI вѣка, и присоединенныхъ лишь механически; далѣе новый рядъ вопросовъ, бо́льшею частью переходящихъ въ загадки, такъ же соединенный механически, о различныхъ библейскихъ лицахъ и событіяхъ (¹)... Какъ видимъ, содержаніе *О устроеніи словесъ* не имѣетъ ничего общаго съ содержаніемъ *Вопросовъ и отвѣтовъ Григора Богословца и Василія*,—въ томъ и другомъ рядѣ „вопросовъ и отвѣтовъ“ нѣтъ ни одного общаго, ни одинъ вопросъ въ спискѣ XV в. не напоминаетъ собою подобнаго же въ спискѣ XI в... Самый характеръ этихъ двухъ памятниковъ, какъ произведеній литературныхъ, также различенъ: „вопросы“ въ спискѣ Изборника болѣе или менѣе тѣсно связаны между собою единствомъ содержанія,—эти вопросы всѣ болѣе или менѣе богословскаго характера, всѣ они относятся, такъ или иначе, къ предмету богословскому, догматическому, — связаны общей идеей о возможности воплощенія при невидимости божества; здѣсь, въ *Устроеніи словесъ*—передъ нами пестрая смѣсь весьма разнообразныхъ вопросовъ, бо́льшая часть которыхъ относится вообще къ лицамъ и событіямъ библейскимъ, имѣя нерѣдко при этомъ характеръ загадокъ...

Слѣдующій за тѣмъ списокъ, относимый г. Мочульскимъ къ той же редакціи, даже къ одной и той же подредакціи, списокъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 399 (86), лл. 328—334 (*Устроеніе словесъ Василія, Григорія Θеолога и Іоанна*),—при одномъ и томъ же заглавіи, вдвое длиннѣе предшествующаго (въ первомъ — 39 вопросовъ, здѣсь—67). Ставя ихъ рядомъ, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Оба эти списка имѣютъ общую основу, различаясь лишь въ концѣ; при чемъ списокъ соловецкій представляетъ значительныя дополненія и прибавки къ списку синодальному, сдѣланныя, очевидно, впослѣдствіи“... (²)

(¹) Ниже, на стр. 104, мы приводимъ, по изд. Тихонравова, нѣсколько вопросовъ первыхъ и послѣднихъ этого списка.

(²) Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 129.

На нашъ взглядъ, здѣсь не можетъ быть рѣчи ни объ „общей основѣ“, на о какихъ либо „дополненіяхъ и прибавкахъ“, въ обычномъ смыслѣ этихъ словъ. Списокъ соловецкій просто вдвое длиннѣе списка синодальнаго; спис. синодальный представляетъ собою лишь первую половину того, что́ читается въ соловецкомъ... Почему эта первая половина должна быть „общей основой“, а вторая „дополненіемъ и прибавкой“—мы не знаемъ: характеръ вопросовъ и отвѣтовъ въ обѣихъ половинахъ совершенно одинакій, системы ни въ той ни въ другой половинѣ нѣтъ никакой,—какъ въ первой такъ и во второй вопросы одинаково механически нанизываются одинъ на другой... Очень можетъ быть, что въ какомъ нибудь сборникѣ встрѣтится, въ видѣ отдѣльнаго произведенія, и вторая половина соловецкаго списка,—какъ является такимъ отдѣльнымъ сочиненіемъ его первая половина въ синод. спискѣ... Какъ бы то ни было, если можно говорить, при сравненіи двухъ взятыхъ списковъ, о какихъ либо редакціяхъ,—то редакціи эти во всякомъ случаѣ не могутъ быть признаны одной: списокъ соловецкій, по отношенію къ синодальному, очевидно—сводной редакціи (1).

Къ той же группѣ второй редакціи, вмѣстѣ съ двумя предшествующими, г. Мочульскій относитъ два списка, изданные кн. Вяземскимъ, №№ I и V.

Первый носитъ заглавіе: *Вопрошеніе о бесѣдѣ трiехъ святителей Василiа Великаго, Григорiа Богослова, Іоанна Златоустаго* (2),—второй: *Бесѣды снискателны о вопросѣхъ и о отвѣтѣхъ отъ богомудрыхъ отецъ и отъ многихъ философовъ и искусныхъ мужей, обоя вкупѣ* (3). Почему и эти списки должны быть отнесены къ той же редакціи, какъ и два предшествующіе,—мы совершенно отказываемся понять: и съ внѣшней и съ внутренней стороны, названные 4 списка не представляютъ ни малѣйшей аналогіи, въ смыслѣ единства редакціи. Начнемъ съ того, что два списка, изданные кн. Вяземскимъ, и сами по себѣ весьма различны; сравнимъ для примѣра оба списка въ началѣ и концѣ:

---

(1) Такъ какъ вторая половина соловецкаго списка еще не была напечатана,—помѣщаемъ ее въ приложеніяхъ сполна.

(2) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 88—91.

(3) Пам. Древн. Письм., 1880, I. стр. 113—123. Списокъ позднѣйшаго письма б-ки Кіевск. Дух. Ак., № 466—мы пропускаемъ, какъ неизвѣстный намъ лично.

списокъ № I:

В. Что есть высота небесная, широта земная и глубина морская? О. Высота небесная Отецъ, широта земная Сынъ, глубина морская Духъ Святый.

В. Что есть посреди міра крестъ? О. Посреди міра Іерусалимъ.

В. Что есть: восія солнце на горѣ? О. Христосъ на крестѣ.

В. Что есть попъ не поставленъ, діаконъ отметникъ, пѣвецъ блудникъ? О. Попъ непоставленъ Іоаннъ Предтеча, діаконъ отметникъ Петръ апостолъ, пѣвецъ блудникъ—царь Давидъ (вопр. 1—4) и т. д.

В. Кто есть несытое сердце? О. Несытое сердце земля: по вся дни в себе пріиметъ человѣки и не можетъ насытитися.

В. Кто есть бесплотенъ, бездушенъ, ни ангелъ, ни человѣкъ, а по Христѣ святъ? О. Крестъ Христовъ (1).

списокъ № V:

В. Высота небесная, широта земная, глубина морская? О. Отецъ, Сынъ и Святый Духъ.

В. Нѣкто сѣдя на княженіи, пріидоша два нищіи просити, онъ же даде имъ болѣе царства небеснаго? О. Властитель Пилатъ; пріидоше два нищіи: Іосифъ и Никодимъ просили тѣла господня со креста, Пилатъ же повелѣ имъ взяти (2).

В. Что есть Еммануилъ? О. Съ нами Богъ.

В. Которы рабъ пришедъ изгна господина своего из дому его и уби его внѣ вратъ? О. Жидове распяша Христа внѣ Іерусалима. (1—4).

В. Нѣкій человѣкъ на древѣ повѣшенъ, волуями жилами привязанъ, тростію прободенъ, усты движит, лухом исполненъ, десят раз имѣетъ, а от всѣх ударенъ бываетъ, плачетъ умилно, зритъ на органъ, лики составляютъ, пѣти повелѣваютъ; праведнымъ от него плачъ, а грѣшнымъ радованіе, вѣкъ коротокъ, а мука долга? О. Колоколъ.

В. Нѣкій человѣкъ прежде Адама сотворенъ, на престолъ сѣде, вѣнецъ пріятъ, трость в руках, вѣрніи и невѣрніи сыты бываютъ? О. Жернова (3).

(1) Въ сборникѣ Садовникова: Безъ духа,
Безъ плоти,
А по Христѣ святъ? (*Крестъ*).
Загадки рус. народа, Спб., 1876, стр. 297.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Пришелъ праведникъ къ грѣшнику и проситъ у него, дай мнѣ то что дороже царства небеснаго? (*Тѣло Христово*).
Загадки рус. нар., стр. 298. Ср. стр. 272—273. 329.

(3) Въ сборникѣ Садовникова:
Нѣкоторая вещь
Подъ землей лежала,
Солнце ея не видало;
Адамовы внуцы
Взяли ее на руцы,

В. Что есть: живъ гробъ хождаше, а в немъ мертвецъ пояше? О. Іона во чревѣ китовѣ (1).

В. Что есть: живый мертваго біяше, мертвый же кричаше, на гласъ же его мнози народи стекошася? О. Колоколъ егда начнутъ благовѣстити (2). (вопр. 34—37).

Непосредственно за симъ слѣдуетъ нравоученіе въ нѣсколько строкъ,— на тему, что «подобаетъ человѣку в сихъ заповѣдѣхъ трѣзвитися повсякъ часъ: смиреніе, кротость, молчаніе, терпѣніе...—и от всяких неподобнихъ дѣлъ отгребатися».

В. Нѣкій человѣкъ прежде Адама сотворенъ, вознесе его на колесницу, огнемъ освященъ, водою окропленъ, а облечется въпестрыя ризы, поживетъ вторый вѣкъ? О. Горшокъ. (3)

В. Простерто, перната, уши имать, а слуха не имать, бездушная душевныхъ погубляетъ? О. Стрѣла (4) (вопр. 40—43).

Посадили на престолъ,
И стали ей вѣрные
И невѣрные кланятися? (*Жерновой камень*).
Загадки рус. нар., стр. 136.

(1) Въ сборникѣ Садовникова: «Гробъ ходяше, въ немъ мертвецъ пояше?»—«Гробъ плыветъ, въ немъ мертвецъ оретъ?»—«Плыветъ гробъ по морю, а въ немъ мертвецъ иже херувимы поетъ?» (*Іона*).
Загадки рус. нар., стр. 271.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Живой мертваго бьетъ,
Мертвый благимъ матомъ кричитъ,
На крикъ народъ бѣжитъ (*Колоколъ и звонъ*).
Загадки рус. нар., стр. 124.

(3) Въ сборникѣ Садовникова:
Взятъ отъ земли яко Адамъ; посаженъ на колесницу яко Илія; возведенъ на престолъ яко Фараонъ; вознесенъ на небо яко Енохъ; ввержекъ въ пещь огненную, яко три отрока, и выведенъ на торжище яко Іосифъ цѣломудренный; мимо идяху, купи его благочестивая жена и паки вверже въ пещь горящую и абіе распадеся и разсыпася кости его, яко видѣніе пророка Езекіиля; и собра ихъ жена благочестивая и облече въ ризы новыя, и плоть бысть, и воста изъ мертвыхъ и нача жити новый вѣкъ,— а не человѣкъ? (*Горшокъ*).
Загадки рус. нар., стр. 288.

(4) Въ сборникѣ Садовникова:
Не крылата,
А перната;
Какъ летитъ,
Такъ свиститъ,
А сидитъ,
Такъ молчитъ.—Другой варіантъ:
Летитъ птица крылата,
Безъ глазъ, безъ крылъ,
Сама свиститъ,
Сама бьетъ (*Стрѣла*).
Загадки рус. нар., стр. 175.

Различные между собой, два названные списка представляютъ очень мало общаго и съ первыми двумя списками—синодальнымъ XV в. и соловецкимъ XVII. Сравнивая напр. съ первымъ изъ нихъ (1) списокъ, напечатанный у кн. Вяземскаго подъ № V (2),—получаемъ слѣдующее:

а) Изъ 43-хъ вопросовъ, читаемыхъ въ спискѣ Вяземскаго—только 6 вопросовъ тѣ жеили напоминаютъ собою соотвѣтствующіе вопросы списка синодальнаго, остальные 37—совершенно другіе.

б) Формулировка и сходныхъ вопросовъ въ обоихъ спискахъ различна; ср. напр.

въ сп. синод., № 330:	въ сп. Вяземскаго, № V:
Григорей рече. Кто нѣсть рожденъ отъ человѣкъ и кто нѣсть умерлъ? Василій рече. Адам не рожен, и Иліа не умерлъ. Григорей рече. Кто двократы умерлъ, въста? Василій рече. Лазарь.	В. (34) Кто не рожденъ, кто не умре, кто умре, а не истлѣ? О. Не рожденъ Адамъ, не умре Илія, не истлѣ Лотова жена (3). В. (26). Кто дважды рожденъ, кто дважды умре? О. Іона и Лазарь (4) и т. п.

Ср. также, по изд. Тихонравова, вопросы 24—25, 38, 34 и 30, съ соотвѣтствующими имъ вопросами 12, 14, 18 и 20 списка кн. Вяземскаго.

в) Личности бесѣдующихъ въ спискѣ Вяземскаго совершенно стерты: Бесѣда трехъ святителей превращается здѣсь въ безличные вопросы и отвѣты—обстоятельство, кажущееся намъ, въ смыслѣ редакціи, немаловажнымъ... Нельзя не отмѣтить также значительнаго разнообразія заглавій сравниваемыхъ списковъ.

---

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432.

(2) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 113—123.

(3) Въ сборникѣ Садовникова:

Одинъ разъ родился,
А дважды померъ? (*Лазарь*).

Загадки рус. нар., стр. 272.

(4) Въ сборникѣ Садовникова:

Родившійся неумре,
Не родившійся—умре,
Умершій не истлѣ? (*Энохъ*, *Адамъ*, *Лотова* (*жена*).

Загадки рус. нар., стр. 270.

Первымъ спискомъ второй группы (подредакціи) второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ Цвѣтника 1665 г. Моск. Синод. б-ки, № 908, лл. 120—129, напеч. у Тихонравова (1), и носящій заглавіе: *Слово Иванна Златоустаго, Василія Великаго и Григорія Богослова*. Списокъ состоитъ изъ 50 вопросовъ, рядъ которыхъ начинается вопросами:

Отъ коликихъ частей Адамъ сотворенъ бысть?
Колко пребысть Адамъ въ раю?
Гдѣ вселися Адамъ, какъ изъ рая изгнанъ бысть?
Колко великихъ морь сквози всю землю идутъ?
Колко острововъ великихъ?
Кому Господь первіе сосла грамоту? (вопр. 1—6) и т. д.

Бо́льшая часть слѣдующихъ затѣмъ вопросовъ переходятъ въ загадки, изъ которыхъ одни—тѣ же, которыя читались и въ ранѣе разсмотрѣнныхъ нами спискахъ, другія новыя. Нѣкоторые изъ вопросо-отвѣтовъ имѣютъ видъ отрывковъ изъ толкованій св. Писанія, напр.:

Что есть: Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащи и сундаръ иже бѣ на главѣ его, не съ ризами лежащь, но особѣ, свитъ на единомъ мѣстѣ?

Что есть: два мелющия в жерновы—одинъ подъемлетца, а другій оставляется? и др. под.

Послѣдніе вопросы списка:

Стоитъ градъ дологъ, а въ немъ сидитъ царь съ царицею и со всѣми друзи, и пріиде къ нимъ высокоумливый велможа и разгнаша царя съ царицею, и разъѣзжаютца любимая ево друзи, и росплачется царица, аки заклепанная голубице?

В. Стоитъ дубъ безъ вѣтвія и без коренія, и пріиде к нему нѣхто безъ ногъ, и возметъ его безъ рукъ, и зарѣжетъ его безъ ножа, и съѣстъ его безъ зубъ? (2)

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Стоитъ дубъ безъ кореня, безъ вѣтвей;
Сидитъ на немъ птица вранъ;
Пришелъ къ нему старикъ безъ ногъ,
Снялъ его безъ рукъ,
Закололъ его безъ ножа,
Сварилъ безъ огня,
Съѣлъ безъ зубовъ (*Грѣхъ*, въ другомъ варіантѣ—*морозъ*).
Загадки рус. нар., стр. 246. 257; ср. 328.

Въ полѣ идутъ три человѣка: единъ—слѣпъ, а второй—хромъ, а третій нагъ; слѣпецъ узрѣвъ въ полѣ заецъ, а хромецъ изымалъ, а храмому посадилъ за пазуху? (1)

Пріидоша два нищихъ ко единому человѣку убогу и попросиша у него милостыни, и онъ дастъ имъ милостыню до царства небеснаго? (48—50).

Въ расположеніи вопросовъ нѣтъ никакой системы.

Насколько несходны между собою самыя подредакціи, можно видѣть уже изъ сдѣланнаго сейчасъ изложенія списка синод. Цвѣтника, перваго списка второй подредакціи,—сравнивъ его съ послѣднимъ списокомъ первой, съ спискомъ Вяземскаго, № V; съ этой цѣлью нами и приведены первые и послѣдніе вопросы того и другого. Но сдѣлаемъ еще сопоставленіе, и сравнимъ разсматриваемый списокъ Цвѣтника, первый списокъ второй подредакціи, съ синод. спискомъ № 330, первымъ спискомъ первой.

Приводимъ изъ него нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколько послѣднихъ:

Григорей рече. Иелисавеи в кое время и в кое лѣто благовѣстова архаггелъ?

Василій рече. Богородици в кое время благовѣстова архаггелъ Гаврилъ и в кое лѣто?

Григорій рече. Въплощеніе Господне в кое время бысть и в кое лѣто?

Іоан рече. Родися кто въ вертьпѣ?

Василій рече. Что ся слыша господень вертьпоу в нем же родися Господь?

Василій рече. Что ся слышаху волсви иже принесоша даръ Богу? (вопр. 1—6) и т. д.;

Въспрос. Когда четвертая часть оумре міра?
В. Колико Адамъ прибысть въ ран?
В. Кто не роженъ умре?
В. Кто по рожствѣ състарѣвся паки въ чрево влѣзе? (вопр. 36—39) (2).

Рядомъ съ спискомъ синод. Цвѣтника г. Мочульскій ставитъ списокъ В. И. Григоровича, напечатанный въ приложеніяхъ, въ концѣ изслѣдованія. Оба списка, по мнѣ-

---

(1) Ср. въ сборникѣ Садовникова:
Диво
Варило пиво,
Слѣпой увидалъ,
Безногій за ковшомъ побѣжалъ,
Безрукій сливалъ,
Ты пилъ да не растолковалъ (*Ложь*).
Загадки рус. народа, стр. 256.

(2) Пам. отреч. рус. лит., II. стр. 429—432.

нію изслѣдователя, принадлежатъ къ одной и той же редакціи, даже къ той же подредакціи... Сближеніе — совершенно непонятное. Списокъ Григоровича отъ синодальнаго прежде всего отличается съ своей внѣшней стороны: онъ почти вдвое больше синодальнаго; въ синодальномъ спискѣ 50 вопросовъ, въ спискѣ Григоровича—97. Еще рѣзче отличается со стороны внутренней: въ спискѣ Цвѣтника вопросы своимъ изложеніемъ представляютъ хаотическую смѣсь, здѣсь— они приведены въ извѣстную систему, хотя только въ началѣ списка. Первый вопросъ:

Како первое имя Господу Богу?

Далѣе идутъ вопросы о твореніи міра и вселенной:

Въ который день что сотвори всесильнѣйшій Богъ?
Отъ чего сотворилъ Господь Богъ солнце?
На чемъ то солнце поставлено?
От чего ангела сотвори Господь Богъ?
От чего сотвори Господь Богъ луну? (вопр. 1—6)...

Далѣе—вопросы о сотвореніи Адама, и вообще къ нему относящіеся; о сотвореніи и устройствѣ земли, вопросы объ адѣ и геенѣ; далѣе—рядъ вопросовъ, переходящихъ въ загадки; за тѣмъ вопросы — различнаго содержанія, между прочимъ, нѣсколько вопросовъ, составленныхъ на основаніи поученій о злыхъ женахъ, вопросъ съ выпиской изъ *лѣтописи* Дм. Ростовскаго, и затѣмъ, до конца, новый рядъ вопросовъ болѣе или менѣе хитраго содержанія. Подъ конецъ списка, принятая составителемъ систематизація нарушается, и вопросы слѣдуютъ безъ всякаго порядка. Отвѣты на два послѣднихъ вопроса представляютъ довольно значительные отрывки одинъ—изъ *Евангелія Учительнаго*, другой—по видимому, изъ какого-то *поученія*. Нельзя не отмѣтить также нѣкоторой искуственности, книжности, въ редакціи списка Григоровича.

Оставляя въ сторонѣ списокъ Новаковича, переходимъ къ списку солов. Алфавита XVII в., № 16, изданному г. Карповымъ(¹). Списокъ носитъ заглавіе: *Премудрость царя Соломона, сына Давидова*, и состоитъ изъ 67 вопросовъ, порядокъ изложенія и содержаніе которыхъ представляетъ

(¹) Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей, по спискамъ соловецкой библіотеки. Казань, 1878, стр. 124—132.

самую разнообразную смѣсь; значительная часть вопросо-отвѣтовъ (ок. 30) представляютъ собою толкованія текстовъ св. Писанія,—*Притчей Соломона* или *Псалтири*, другіе переходятъ въ загадки.

Для сравненія съ двумя разсмотрѣнными списками этой подредакціи,—приводимъ изъ него нѣсколько первыхъ вопросовъ и нѣсколько послѣднихъ:

Что есть премудрость?
(Что есть): мужъ мудръ безмолвіе водитъ?
(Что есть): иго мое благо, а бремя мое легко есть?
Что есть: 12 супругъ воловъ. и сѣятели 4, 150 жателей, угобзися нива и сотвори три кобли?
Что есть котелъ, и коваше на немъ 12 ковачей, другъ друга не чуяше?(1)
Что есть: горы высокія еленемъ?
Что есть: камень прибѣжище заецемъ?
Кто преже всѣхъ на земли Бога въ Троицы проповѣда? (1—6) **и т. д.;**

Кая тварь у Бога преже небесъ сотворена бысть?
(Что есть): единаго искахомъ, три обрѣтохомъ, его же позна мертвая дѣвица?
Кои двѣ души на земли сотворены бысть?
Кто преже Адама на земли человѣкъ бысть? (64—67).

Переходимъ къ спискамъ, напечатаннымъ у Пыпина (списки—второй и третій, стр. 171—175; 175—178) и Вяземскаго, №№ III и IV. Первый изъ нихъ носитъ заглавіе: *Иные вопросы по ответамъ, въ кіи день и часъ сотвори Господь перваго Адама и протчая по сихъ.* Слово „иные“ показываетъ, что настоящіе вопросы были лишь дополненіемъ какихъ-то другихъ... Рядъ вопросовъ начинается:

Отъ чего сотворенъ бысть Адамъ?
Кто первый пророкъ на земли?
Что пророчествова Адамъ?
За колико лѣтъ до распятія Христова пророчествовалъ?
Кому съ небеси на землю первое данъ бысть великій ангельскій образъ?
Которая 7 отпущеній на Канна? (вопр. 1—6) **и т. д.**

Дальнѣйшіе вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

---

(1) Въ сборникѣ Садовникова:
Единаго искахомъ.
Трехъ обрѣтохомъ.
Обрѣтохомъ, но не спознахомъ,
Позна мертвая дѣвица? (*Крестъ Господень*).
Загадки рус. нар., стр. 272.

Что есть: два стоятъ, два идутъ, два минуются?(1).
Что есть: ни небо ни земля, но животъ, и видомъ сотворено бысть, на немъ же раждаются птицы перяты, и отъ тѣхъ птицъ два назираютъ, три созидаютъ, единъ повелѣваетъ?(2) (24—25) и т. п.

Среди многочисленныхъ вопросовъ, самыхъ разнообразныхъ, изложенныхъ безъ всякой системы,—идетъ цѣлый рядъ вопросовъ, озаглавленныхъ: *о Христѣ*, такого содержанія:

Что есть на земли отъ вѣка всего смиреннѣйши?
Что на земли всего честнѣйши?
Что есть всего свѣтозарнѣйши? (47. 48. 50) и т. д.,—

за которыми опять читаемъ:

Много ли Исусовъ?
Что есть: ни ужу по камени ползущу, ни гоголю по водѣ пловущу, ни орлу въ небо летящу?
Что есть: укропъ не тепленъ, и убрусъ не тканъ? (60—62) и т. д.

Въ ряду вопросовъ, въ этомъ спискѣ встрѣчается и такой:

Котораго апостола посла Богъ въ Россійскую землю? (38).

Послѣдніе вопросы въ спискѣ:

Который первый грѣхъ на земли?
Которая тварь Создавшему лучше всего на земли?
Кто есть нынѣ пророцы на землѣ о будущемъ возвѣщаютъ?
Отъ котораго сына Ноева изыде Христосъ? (67—70).

Въ расположеніи вопросовъ, помимо отдѣльныхъ группъ,—не видно ни малѣйшихъ признаковъ общей системы. Всѣхъ вопросовъ—70.

Второй изъ названныхъ списковъ Пыпина (по его изданію—третій) не имѣетъ заглавія, и представляетъ собою

---

(1) Въ сборникѣ Садовникова:
Два стоящихъ,
Два ходящихъ,
Два минующихъ? (*Небо и земля, солнце и мѣсяцъ, день и ночь*).
Загадки рус. нар., стр. 236.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Ни небо, ни земля,
Видомъ не свѣтла,
Садятся на ней
Темнообразныя птицы,
Два озираютъ,
Два созидаютъ,
Одинъ повелѣваетъ? (*Бумага, буквы, глаза, пальцы, умъ*).
Загадки рус. нар., стр: 268.

группу вопросовъ и отвѣтовъ, числомъ 67. Въ изложеніи вопросовъ такъ же нѣтъ ни какой системы; списокъ представляетъ собою еще болѣе хаотичную группу разнообразныхъ вопросовъ съ отвѣтами. Начинается вопросомъ:

Чѣмъ питается младенецъ во утробѣ матери?—

за этимъ вопросомъ читаемъ:

Что есть; на сшествія св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человѣкъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленна, и вѣнецъ царскій на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣя убрусъ бѣлъ, а въ немъ 12 свитковъ?
Что есть: нѣкій царь славенъ, имѣя у себя градъ верху горы, нѣсть бо къ нему ни приступа, ни прохода, развѣ богопарныхъ птицъ, а не богопарныя птицы увязаютъ въ сѣти ловящихъ? (1—3) и т. п.

Далѣе идетъ рядъ вопросовъ эсхатологическаго содержанія:

Знати ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію и съ ближними своими?
Чюетъ ли человѣкъ умерши?
А еже здѣ младенцы умерши, помнятъ ли тамо или ни?
Амо идетъ душа грѣшная? (5—7. 12) и т. д.,—

за которыми слѣдуютъ самые разнообразные, безъ всякой системы:

Что есть паденія великая человѣку?
Что лутчея всего человѣку?
Что есть хуждши всего человѣку?..
Что есть посреди моря крестъ?
Когда возсія солнце на горѣ?
Что есть: великъ градъ, а въ немъ мало людей? (13—15. 20—22) и т. д.

По своему характеру, вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

Что есть: живый мертваго біяше, а мертвый же вопіяше, на гласъ его стекошася множество народа?
Кто родися прежде Адама съ брадою?(1)
Что есть птица съ воробья, а мяса въ ней съ яловицу?
Что есть: четыре орлы едино яицо снесли? (26. 29. 31. 32)(2) **и т. д.,—**

или составляютъ толкованія текстовъ св. Писанія:

---

(1) Отв.: Козелъ. Ср. въ сборникѣ Садовникова:
Что прежде борода или человѣкъ? (*Борода у козла*).
Загадки рус. нар., стр. 274.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Четыре орла одно яицо снесли, и весь міръ питается? (*Четыре евангелиста*).
Загадки рус. нар., стр. 273.

Рече апостолъ: аще не законнѣ мученъ будетъ не вѣнчается? Апостолъ рече: трикраты корабль опровержеся силою (61. 64).

Между другими, въ спискѣ читается вопросъ:

Которая икона явися человѣку въ земныхъ нѣдрехъ? Т. Во градѣ Казанѣ явися пресвятая Богородица, образъ, воина нѣкоего дѣвицѣ, именемъ Матронѣ, ея же изъ земныхъ нѣдръ иземши, принесоша во градъ (57).

Послѣдніе вопросы:

Коль велицы планиты?
Како намъ мнится звѣзды мали суть?
Нынѣ повѣждь о лунѣ? (65—67). (1)

Что касается до двухъ названныхъ списковъ кн. Вяземскаго, №№ III (безъ заглавія) и IV (*Отвѣты и вопросы*),— то списки эти и сами по себѣ весьма различны. Приводимъ изъ того и другого нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколько послѣднихъ:

списокъ № III:

Что есть: пажити къ нему живоносную нося?
Что есть: уловляетъ змѣя приходяща ко гнѣздамъ?
Знаменіе прирочно что есть?
Что образуетъ риганіе велбужіе и безпазноготіе?
Что рече: треми зыблеться земля и трясетъ? (1—5) и т. д.;

Что ради многа лѣтъ живяху ветсіи?
Почто не помянулъ есть Моисей о ангельстѣмъ сътвореніи?
Како рече Моисей, Тигръ бо и Ефратъ и Фисонъ отъ рая исходиста, скрываетъ же ся подъ земными проходы, начало паки пріемлюще отъ горъ арменскихъ горъ истекающе? (2)
В. Помышляюще глаголющее. не судити да неосуждени будете и паки апостолу учащу мнящся стояти блюдется да не падетъ. и паки блюди себе егда и ты искушенъ будеши?.
В. Откуду есть вѣдомо, яко въ время смерти не умираетъ с тѣломъ и душа. нѣціи бо тако непщуютъ? (3).

списокъ № IV:

Кому Богъ посла съ небесе первую грамоту?
Кто солга спасеся, а истину рекъ погибе?
Которые на землѣ борютца два?
Что есть земная ширина, небесная высота, морская глубина?
Когда четвертая доль погибе? и т. д.;

Кто первый пророкъ на земли?
Которая прежде небесъ сотверена?

Единаго искахомъ, а три обрѣтохомъ, обрѣтохом же и не познахомъ, но показа намъ мертвая дѣвица?

Кои двѣ души прежде Адама сотворены?

Кто прежде Адама человѣкъ бысть на земли? (4).

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174—178.

(2) Редакція вопроса сильно испорчена; въ одной статьѣ сборника XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак.. № 868, л. 35, вопросъ читается въ такомъ видѣ: Како рече Моисей, Тигръ и Ефратъ отъ рая исходятъ, а якоже рѣша отъ арменскихъ горъ исходятъ? О. Тигръ убо и Ефратъ по истиннѣ отъ рая исходятъ, но скрываютъ же ся нѣкіими подземными проходы, и паки начало пріемлюще отъ горъ арменскихъ...

(3) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 92—97.

(4) Пам. Древ. Письм., ib., стр. 98—102.

Замѣтимъ, что подъ № IV у Вяземскаго напечатано собственно два списка: одинъ носитъ заглавіе *Отвѣты и Вопросы*, другой—*Премудрость царя Соломона, сына Давидова*. Г. Мочульскій почему-то не раздѣляетъ ихъ,—хотя на ихъ раздѣльность указываютъ самыя заглавія; отдѣлены они и въ печатномъ изданіи... Въ сдѣланномъ сравненіи мы имѣли въ виду первый изъ нихъ. Второй (*Премудрость царя Соломона...*)([1]) своею первою и бо́льшею частью имѣетъ сходство съ спискомъ, изданнымъ Карповымъ, только гораздо короче его; вопросовъ помѣщено здѣсь только 45, изъ которыхъ первые 1—30 почти вполнѣ соотвѣтствуютъ первымъ 30 вопросамъ списка Карпова; дальнѣйшіе же, хотя и имѣютъ соотвѣтствующіе себѣ въ спискѣ Карпова, но идутъ уже въ другомъ порядкѣ,—помимо того, что, какъ замѣчено, и самое число ихъ здѣсь гораздо меньше. Содержаніе бо́льшей части вопросовъ, какъ и въ спискѣ Карпова, представляетъ толкованія текстовъ св. Писанія. Послѣдніе вопросы въ спискѣ:

Колико Адамъ пребысть в раю?
Колику долготу имѣяше ковчегъ?
(Что есть): престолъ его на землю поверже, умалилъ дни времене его, обліялъ еси его студомъ?
(Что есть): тогда возложатъ на олтарь твой тельца? (41—45).

Обращаемся къ спискамъ третьей, отреченной, редакціи, и начинаемъ съ списка, изданнаго Пыпинымъ: *Бесѣда трiехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано съ патерика римскаго* ([2]). Списокъ состоитъ изъ 56 вопросовъ, и начинается вопр.:

Кто первый нарeчеся на земли?—

за которымъ идутъ вопросы отчасти космогоническаго содержанія, отчасти вообще касающіеся свѣдѣній о природѣ:

Что высота небесная, широта земная, глубина морская?
Гдѣ Богъ первѣя жилъ, иже не бысть свѣта? (2—3)
От чего суть ангели сотворены?

([1]) Пам. Древн. Письм., ib., стр. 102—112.

([2]) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171. Относимый къ этой же редакціи списокъ Моск. Син б-ки, № 408, л. 519 об.,—мы пропускаемъ, какъ намъ не извѣстный.

Отъ чего солнце сотворено бысть?
Отъ чего луна сотворена?
Отъ чего громъ и молнія?
Колико вѣтровъ? (5—9)
Колико горъ высокихъ и морей и рѣкъ великихъ?
Колико острововъ великихъ? (14—15)

За этими вопросами читаемъ опять вопросы апокрифическаго содержанія или переходящіе въ загадки,— бо́льшею частью тѣ же, которыя читались раньше:

Кому Богъ сослалъ первѣя грамоту?
Кій гласъ изыде отъ востока до запада?
Когда возрадовался весь міръ? (17—19) и т. д.,—

до конца списка. Послѣдніе вопросы:

(Что есть): Видѣхъ змія лежаща при пути, хотяше коня за ногу ухватить, конь же падый на заднюю пяту, жды избавленія отъ Господа Бога своего?
(Что есть): Яко вода покры море?
(Что есть): Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ?
(Что есть): Егда разбогатѣетъ человѣкъ, или умножится славы дому его? (53—56)

О соловецкомъ спискѣ въ рук. № 942, л. 106—114, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Этотъ послѣдній списокъ совершенно схожъ съ предшествующимъ спи́скомъ Пыпина, представляя лишь въ концѣ нѣкоторыя къ нему добавленія, именно, въ видѣ отдѣльной небольшой статьи, носящей заглавіе: *Вопросительная словеса о родословіи*“ (1). Сказанное не совсѣмъ вѣрно. Сравнительно съ названнымъ спи́скомъ Пыпина, въ солов. спискѣ читается нѣсколько новыхъ, добавочныхъ вопросовъ, изъ которыхъ нѣкоторые довольно обширны; такъ напр. уже послѣ второго вопроса, въ соловецкомъ спискѣ читается слѣдующая обширная вставка, въ формѣ вопроса и отвѣта (самый списокъ—весьма неисправный):

Іоаннъ рече. (Что есть): Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащіи и сударъ. еже бѣ не с ризами лежащъ. но особѣ свитъ на едиѣмъ мѣстѣ? Григорій рече. Сударъ бѣ два плата служебная на блюдѣ. а ризы его—верхнее небо. в преисподней безднѣ стоитъ яко риза. стихар—7 небесъ. а поясъ—желѣзное столпіе около великаго моря на немже земля плаваетъ. а патрахиль—входъ и исходъ. а поясомъ земля толстота ея—яко от востока и до запада. повелѣ Богъ согнати пѣну морскую и сотворити землю на трехъ китѣхъ великихъ и

(1) Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 137.

на тридесяти малых китѣхъ. залягут тридесяти морскихъ ов-
нецъ. а души ихъ третьяя часть райская воня и идутъ на ту воню
и тѣ рыбы в сѣти увязнут. глубина ж того моря великаго строе того
толстота. как земля толста. дно же под тѣм морем великим равное же-
лѣзному столпию. того ж моря дно стоит на 7 столпѣхъ. ту же есть
адово жилище. ту ж будет и антихристъ связанъ. а Михаилъ
Архангелъ утвержает его. тож столпіе стоитъ возвышено яко то море-то
столпіе стоитъ на огнѣ неугасимом. под тѣм огнем есть [illegible]
напреж солнца сотворена. и туто есть люди крилати яко паучина
мыслію. а смерти им нѣсть. таж иного ничего. но все воздух божій
то держит. то ти есть бездна яко риза (1).

Кромѣ того, сравнительно съ спискомъ Пыпина, въ соловецкомъ спискѣ читаются добавочные вопросы между слѣдующими вопросами: 10 и 11, 17 и 18, 18 и 19, 30 и 31, 34 и 35, 42 и 43, 53 и 54; въ концѣ, вм. 56 вопр., передъ указанной статьей *о родословіи* (л. 113 об.—114), другая довольно обширная вставка (л. 112 об.—113):

Василій рече. Иже чюжая грабя. а милостыню творят. не тов-
мо не помилованы будут. но и большаго мученія сподобятся. аще не
пріимут умъ и помилованы будутъ... Григорей рече. Се есть
безуміе послѣднее человѣкомъ. иже у себе держатъ твердо чюжее имѣніе
неправдою собранное. и оставятъ своимъ дѣтямъ. а сами пойдутъ в муку.
Іоаннъ рече. Иже не требуетъ неправеднаго. живетъ в мирнѣ житіи.
и потомъ пойдетъ в мирный и вѣчный животъ и покой... и т. д.

Съ другой стороны, въ соловецкомъ спискѣ нѣсколько вопросовъ пропущено, — напр. вопр. 40, 51 и др. Съ внѣшней стороны изложенія, порядокъ вопросовъ въ солов. спискѣ также другой; сравнительно съ спискомъ Пыпина, здѣсь слѣдуютъ вопр. 1—19, 30—35, 20—29, 36—39, 41—55, съ указанными вставками и дополненіями. Наконецъ, прибавимъ къ этому, самая редакція вопросовъ въ соловецкомъ спискѣ—иногда другая; сравнимъ напр. вопр. 49:

въ спискѣ Пыпина:

Василіи рече. Что есть: два
стояше. 5 обличаше. а 12 дивляхуся?
Григорій рече. Христосъ обличи жену
самарянину пятію мужи: апостоли
же дивляхуся.

въ спискѣ соловецкомъ:

Василіи рече. Два бѣху сто-
яста и глаголаста два. а пять обли-
чаше. а два на десять дивляхуся? Ва-
силіи рече (sic). Христосъ бесѣдуя
со женою саморянынею. два стояше
небо и земля. а пять обличаше. пять
бо мужей имѣла еси. и нынѣ имаши
шестого. и нѣсть ти мужъ. а два-
надесять дивляшеся. то есть 12 апо-
столовъ при бесѣдѣ Христовѣ с са-
марянынею... (2)

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106 об.—107. Ср. Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 436, 349—350.

(2) ib., л. III об.—112.

Оставляя въ сторонѣ два современные болгарскіе списка, хранящіеся у М. С. Дринова, одинъ списанный съ рукописи XVIII в. (*Слово сказаніе от Битие*, за „словомъ“ слѣдуютъ безымянные „вопросы и отвѣты“), другой списокъ 1805 года (*Вопросы святыя Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, за васàки разумь*), какъ намъ не извѣстные непосредственно,—отмѣтимъ въ заключеніе послѣдній изъ относимыхъ изслѣдователемъ къ третьей редакціи списковъ, списокъ кн. Вяземскаго (1). Списокъ Вяземскаго не имѣетъ заглавія и представляетъ собою очень небольшую группу вопросовъ и отвѣтовъ; всѣхъ вопросовъ съ отвѣтами 9: 10-го вопросо-отвѣта имѣется только вопросъ. Очевидно, это уже даже и не списокъ, въ сравненіи съ другими списками той же редакціи,—а развѣ отрывокъ списка...

Что касается элемента еретичества, отличительной черты этой редакціи,—то изслѣдователь замѣчаетъ, что относимые имъ къ третьей редакціи списки „не въ одинаковой степени“ носятъ эти слѣды. „Въ то время, какъ въ болгарскихъ спискахъ М. С. Дринова слѣды эти очевидны..., въ остальныхъ спискахъ сохранились лишь намеки на это еретичество...“ (2).

Все изложенное уже было напечатано, когда мы получили списки (3) выше упоминавшихся рукописей XV в. Моск. Рум. Музея,—№ 356, л. 241—243, № 6, л. 260—273, и № 204, л. 376—389. Не можемъ не остановиться на нихъ, въ дополненіе къ сказанному выше, на стр. 92 - 93.

Сравнивая съ спискомъ Бесѣды, читаемымъ въ Изборникѣ 1073 г., списки XV в. Рум. Музея,—г. Мочульскій замѣчаетъ, что румянц. списокъ № 356 „нѣсколько отличается“ отъ списка Изборника 1073 года: „Списокъ этотъ (№ 356), при всемъ желаніи русскаго переписчика приспособить его къ русскому правописанію и передѣлать его на русскій ладъ, сохраняетъ однакожъ также слѣды болгарской рецензіи“ (4)... Какія „приспособленія“ и „пере-

---

(1) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 91—92.

(2) Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 137.

(3) За доставленіе ихъ приношу свою благодарность С. О. Долгову.

(4) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

дѣлки на русскій ладъ“ разумѣетъ въ разсматриваемомъ спискѣ изслѣдователь? Списокъ этотъ есть точнѣйшая, до тожества, к о п і я списка Изборника 1073 г.,—до того точная, что на всемъ протяженіи списковъ лишь в ъ т р е х ъ с л о в а х ъ мы могли уловить отступленія (въ спискѣ Изборника—сѫштъннѣ, въ румянц. спискѣ—сѫштъннѣ, въ Изборникѣ—вѣдатъ, въ рум. спискѣ — вѣдатъ, въ Изборникѣ—дъвѣма, въ румянцевскомъ—дъвѣма); за исключеніемъ же этихъ случаевъ, во всемъ остальномъ содержаніи румянцевскій списокъ и з ъ б у к в ы в ъ б у к в у воспроизводитъ всѣ особенности написанія списка Изборника, — сохраняя даже описки. Приводимъ нѣсколько примѣровъ:

Изборникъ 1073 г.:	**спис. Рум. Муз., № 356:**
ра з а мѣѥть..	ра з а мѣѥть..
то д ѣ. или не имамъ ихъ..	то д ѣ. или не имамъ ихъ..
рече б о г ъ..	рече богъ..
видѣ и воздрадоваса...; въ спискѣ № 399: возрадоваса..	видѣ и воздрадовася..
п о к о ш ь н ѣ..	п о к о ш ь н ѣ..
издраила...; въ солов. спискѣ № 399: израиля...	издраила..
б е с ѣ д о у ѫ (вм. бесѣдоуа)..	б е с ѣ д о у ѫ..
огнь п о л а (вм. пала)..	огнь п о л а..
и сераѳими видать (вм. н е видать)..	и сераѳими видать..
Гаврилъ..; въ рук. № 399: Гавріілъ..	Гаврилъ..
прѣстоай..; прѣстояше...; въ солов. рук. № 399: предстоай...; предстояше...	прѣстоай..; престояше..
аггели б о ж и и ѥстьства не видать..	божии..; только внизу строки, у второго *и* приписано маленькое *а*.
розмышлажшти..; въ солов. рук. № 399: размышлающи..	розмышлажшти...
истинѣѣ...	истинѣѣ...

Во всѣхъ разночтеніяхъ, указанныхъ нами выше, въ примѣчаніяхъ, сравнительно съ солов. спискомъ XVII в.,—румянцевскій списокъ въ точности слѣдуетъ списку Изборника 1073 г.

Переходя ко второму списку Рум. Музея, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Самымъ близкимъ къ румянцевскому списку (№ 356) „Бесѣды“ по языку и содержанію стоитъ списокъ XV в. Румянцевскаго же Музеума, подъ № VI, на л. 260 об., носящій заглавіе: *Въпрошанїа и отвѣти евангельскыхъ словесъ, сказана Василіемъ и Θеологомъ Григоріемъ* (¹)... Г. Мочульскій, очевидно, не читалъ указываемаго имъ списка. Ничего сколько нибудь близкаго къ указанному рум. списку въ названной г. Мочульскимъ статьѣ не находится. Названная статья—сочиненіе совсѣмъ другого содержанія... Статья своимъ содержаніемъ представляетъ почти буквальныя извлеченія изъ одного сочиненія, приписываемаго Аѳанасію Александрійскому: *Ῥητὸν καὶ ἑρμηνεῖαι παραβολῶν τῶν ἁγιῶν εὐαγγελίων*, напечатаннаго у Migne'я, Patrol. Cursus Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 711—774. Статья, впрочемъ, какъ увидимъ, нѣсколько измѣнена,—встрѣчаются добавленія, распространенія, мѣстами придается форма вопросовъ и отвѣтовъ,—мѣстами изложеніе переходитъ въ бесѣды Василія и Θеолога Григорія; заглавіе указываетъ на списки *Бесѣды трехъ святителей*... Въ высшей степени любопытно это стремленіе неизвѣстнаго автора передѣлать патристическое сочиненіе въ форму вопросовъ и отвѣтовъ, еще болѣе—въ форму Бесѣды святителей... Печатаемъ сполна статью, параллельно съ соотвѣтствующими мѣстами названнаго греческаго сочиненія, отрывки котораго помѣщаемъ въ подлинномъ греческомъ текстѣ.

Въпрошанїа и ѡвѣти евѧ-
скыхъ словесъ сказана Василїе и
Θеологомъ Григорїемъ. Василіи
ре.

Ѵ҃лкъ етеръ схо҃жлаше ѡ іе҃рлма. въ іериχоу. и въ разбоиникы въпаде.

Въспрос. Что естъ іе҃рлмъ и что есть ериχонъ. и что есть

Ἄλλη XV. „Ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἰερουσαλὴμ εἰς Ἰεριχώ, καὶ λῃσταῖς περιέπεσεν“. Ἄνθρω-

(¹) Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 128.

πος ὁ Ἀδάμ· Ἱερουσαλὴμ ὁ παράδεισος· Ἱεριχὼ ὁ κόσμος· λῃσταὶ οἱ πονηροὶ λογισμοὶ καὶ ἡ παράβασις· ἱερεὺς οἱ προφῆται· Λευΐτης ὁ Μωσαϊκὸς νόμος· Σαμαρείτης ὁ Χριστός· ἔλαιον καὶ οἶνος τὸ τίμιον σῶμα καὶ αἷμα, καὶ τὸ ἅγιον βάπτισμα· τὸ δὲ πανδοχεῖον ἡ Ἐκκλησία· ὁ πανδοχεὺς ὁ ἅγιος Παῦλος· τὰ δύο δηνάρια, ἡ Παλαιὰ καὶ ἡ Νέα Διαθήκη.

еже соу разбоиници. и что есть одѣанїе. иже и съвлекъше с него. и что соуть ꙗзвы. ими же оуꙗзвиша члка. и что соуть оставльшеи еле жива. и что есть іереи. и что есть левги. и что есть самарѧнинъ. и что есть масло. и что соуть обоузи. и что есть вино и что есть ско. и что соуть гостинница. и что е гостинникь. и что есте в пѣназѧ. и что е обѣтованїе. еже рече въздамъ възвращьсѧ. и что есть поуть самарѧнина. и что е члкь сшедыи ѿ іерлма въ ѥрихоу. Ѿвѣтъ: Иерлмь есть раи. а ериха весь миръ. а что члкь съшедыи ѿ іерлма въ ерихоу. пръвозанныи адамъ. испа бо из раа въ іерихоу еже есть миръ сей. и разбойници нападоу на нь. еже соу трелоукавныѧ непрїазни и оубїица. иже съвлѣкоша с него одѣанїе бесъмртно. в неже бѣ преже облѣченъ. преже прѣгрѣшенїа. и одѣща и листвїемъ смоковнымъ. имъ же листвїе то-

дебело. и горко. понеже по грѣсѣ. дебельство срѣ'те и грѣховное. и гнѣвъ многъ. И того ради облекоша и въ листвїе смокьвино. и оуказвиша и є соуть житїа сего страсти. въ потѣ лица своего гасти хлѣбъ свои. трънїе и волчець да възрастїть земьла. и въ печалехь родиши чада своа. а не въ жизни. понеж прѣстоупи заповѣдь бжїю. не бѣ же мртвъ wноудь. егда приде. по врѣмени же. iереи етерь схода пѫтемь тѣмь. видѣвъ и мимо иде. такоже и левгитъ мимо иде.

Григорїи рече. что ереи. и что есть левгитъ. iереи є мwусиовъ законъ. а левги есть слово прръчьствїа. иже по повелѣнїю бжїю приидоу въ исцѣленїе. а газвамь положенїе еже w разбоиникь немогше исцѣлити и. мимо идоу. сима же не могшима възвести лежащаго. ни исцѣлити его. прїиде же самаранинъ. еже есть влка хс хранитель дшамь нашимъ. сама-

рѧнинъ же того ради сказаетсѧ. и нынѣ самарѧнинъ поутемь грѧды. прїиде надо нь и р҃е. сего ради плъть приꙗтъ сего ради плъть-стѣи ст҃рти повинꙋхсѧ. и видѣвъ съмилисѧ. и пристоупль обѧза ꙗзвы его. възливаа масло и вино.

Григорїи р҃е. что с҃оу обѧзанїа и масло и вино. обѧзанїа соуть обѣтованїа х҃ва: елеи же помазанїа. а вино таинаа вечерѧ. сихь три ради. д҃ховныа н҃ша ꙗзвы исцѣлѧютьсѧ. въсади же и на свои ск҃о оуꙗзвленнаго разбойникы. скотъ свои х҃с гл҃ть плъть юже н҃а ради прїꙗтъ. ꙗкоже гл҃ть исаіа пр҃ркь. тъ недоугы наша взѧтъ. и болѣзни понесе. и веде и въ гостинницю. еже есть ст҃аа его ц҃рквъ и поскръбѣ о немъ прьбѣе самъ. и на оутрїа изш҃е. и иземь два пѣнѧзѧ. дасть гостинникꙋ.

Григорїи рече. что есть гостинникь. и что еста два пѣнѧзѧ. гостинникь есть ст҃ыи павелъ ап҃лъ изнесыи ѿ ꙗзыкь ц҃рквь оу-

чтль. а сребреника еста два. ꙗже хс дасть по въсъкршенїи. избавленіе и влть. ветхїи и новыи завѣтъ. ꙗже дасть гостинникоу гла. поскръби о немъ. и еже аще прїиживеши. азь егда възвращꙋсѧ. въздам ти. что есть павелъ. и что в сребрѧника. дї епистолїа. ꙗже посла въ ѧзыкы.

Григорїи ре. что е гостинникь. еже есть речено. азь възвращюусѧ въздамь ти. ѡ в ѣ. Еже есть второе пришествїе. егда имать соудити живымь и мертвымъ. тогда ти въздасть. ꙗкоже павелъ аплъ глть. троу мои имъ же троудихсѧ. теченїе сконьчахь. вѣроу събьлюдохь. тѣмь же прележить ми вѣнець праведенъ. иже ми гь въздасть въ днь онъ. праведныи соудїи. не мнѣ единомоу. нъ всѣмъ любѧщимъ и избавленїе его.

Василїи ре. что есть члкь етеръ. изыде коупно ꙋтрꙋ наꙗти дѣлателѧ въ виногра свои. Сказанїе. Члкь есть гь въ вино-

Ἄλλη XVI. „Ἄνθρωπός τις ἐξῆλθε πρωῒ μισθώσασθαι ἐργάτας“. Ἄνθρωπος ὁ Θεός· ἀμπελὼν ὁ κόσ-

μος· ἐργάται οἱ ἀπόστολοι. Οἱ δὲ περὶ τὴν ἐνδεκάτην ὥραν ἐλθόντες Ματθίας ἐστὶν, ὃς καὶ κατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἕνδεκα ἀποστόλων.

градꙋ а дѣлателе соу апли. а пороптавын есть іоуда. а иже въ пръбыи на деса ча. матѳею глеть. причтеннаго къ аі аплоу.

Василіи ре. что есть скꙋдѣлникь и свѣтилникь. и что е неприкосновение. Сказаніе. неприкосновеніе есть врачьство. а свѣтилни есть кртъ.

Ἑτερα XVII. „Γυνή τις εἶχε δραχμὴν, καὶ ἀπώλεσεν αὐτήν“. Τίς ἡ γυνή; ἡ Ἐκκλησία. Τίς ἡ δραχμή; ὁ Ἀδάμ.

Василїи ре оуподбиса цртво нбное женѣ. яже имѣ і мѣ и погꙋби единоу ѡ нихь. и поскръбѣ. о неи зѣло. Сказ. Чьто е жена. прѣмꙋдрость бжїа. а что соу і драгмъ. аггли. архаггли. пртли. господьствїа. началныа власти. и силы. хероувимь. шестокрилатаа серафимъ. десатый адамъ. оставль всю власть сниде къ адꙋ.

Ἄλλη IX. „Ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὅστις ἐποίησε γάμους τῷ υἱῷ αὐτοῦ“. Τίς ὁ βασιλεύς; ὁ Θεός. Τίς ὁ υἱός; ὁ Χριστός. Τίνες οἱ κεκλημένοι; προφῆται καὶ

Василїи ре. оуподбиса цртво нбное члкоу црю. иже сътвори бракъ сноу своемоу. и посла рабы своа. призвати званыа на бракъ. и нехотяахоу прити. Сказ. Кто есть црь. бъ въплощейса. а что соу браци. цртво нбное. а что соу

ἀπόστολοι. Τίνες οἱ ἀπαιτήσαντες; οἱ Ἰουδαῖοι. Τίνες οἱ παραγενόμενοι; οἱ ἐξ ἐθνῶν. Τίς ὁ μὴ ἔχων ἔνδυμα γάμου; ὁ Ἰούδας, καὶ οἱ κατ' αὐτὸν ἀναξίως ἐπιπηδῶντες εἰς τὰ ἅγια.

Ἄλλη XVIII. „Ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν ἀγρῷ". Τίς ὁ θησαυρός; ὁ Χριστός. Τίνες οἱ ἀγοράσαντες; ὁ Ἰωσὴφ καὶ Νικόδημος, μᾶλλον δὲ ἡ ἁγία Θεοτόκος.

Ср. ἐρώτ. II. XII.

раби. апли. а кто соу ѡрекьшеися жидобе. а кто соу пришеши ѿ ѧзыкь людїе:

Василїе рече, что соуть людїе. что есть оупобися цртво нбесное. съкровищоу скровеноу на селѣ. ще же члкь. продасть все имѣнїе свое и коупи село то: что есть богатество то. гь іѵ хс. а что есть село. стаа бца. а кто есть коуплей е. іѡсифъ текто. Пакы подобно есть цртво нбное. члкоу кѹпцоу. искѹщоу добра бисера. иже обрѣтъ добръ бисеръ. продасть все имѣнїе свое на немь и послѣствова въ сѧѣ бисера. Сказ. Кто есть продавыи имѣнїе свое стыи павелъ. а бисеръ есть хс.

Василїи рече. Кто есть чловѣкь богатыи. иже призва рабы своа и овомоу ихь дасть е таалантъ. дрѹгомоу же два. а дроу-

Ἄλλη XIV. „Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπεῖραι τὸν σπόρον αὐτοῦ“. Ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· ὁ περιπεσὼν εἰς τὴν ἄκανθαν ὁ Ἰούδας· ἀπελθὼν γὰρ ἀπήγξατο, καὶ τὰ πετεινὰ του οὐρανοῦ κατέφαγον αὐτόν· τὸ δὲ ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν οἱ προφῆται καὶ ἀπόστολοι.

Ἄλλη XIII. „Ἄνθρωπός τις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν“. Ἄνθρωπος ὁ Θεός. ἀμπελὼν ὁ κόσμος· ἡ ληνὸς τὸ βάπτισμα· ὁ πύργος ἡ πίστις· οἱ γεωργοί οἱ Ἰουδαῖοι· οἱ δοῦλοι προφῆται, ἀπόστολοι, καὶ μάρτυρες. Καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς κηρύξαι, καὶ ἀπέκ-

гомоу единъ. Сказ. И кто есть богатыи. х҃с. а кто соу вземшеи е҃ талантъ. а҃пли. а кто два. д҃. еѵ҃листы. а кто единъ. іоуда.

Василїи р҃е. оупобиса цр҃твїе н҃бное чл҃кꙋ сѣавшемоу доброе сема на сѣлѣ своемъ. спащимъ же чл҃комъ. прїиде врагъ его всѣа плевелъ посрѣдѣ пьшеница и ѡ҃иде. Сказ. Что есть село. людїе смиренїи. и кто соуть дѣлателе. а҃пли. а сѣма есть слово б҃жїе. а плевелъ е҃ сотона.

Василїи р҃е. чл҃кь насади виногра҃. и оплътомъ огради. и ископа в немь точило. и съза҃ столпъ. Сказ. Кто е҃ чл҃кь тъи. б҃ъ. и что е҃ виногра҃. вѣра. и что есть стлъпъ. х҃с. и что соуть раби. пр҃рци. и что есть точило. х҃с.

τειναν αὐτούς· ὡσαύτως καὶ τὸν μονογενῆ Υἱὸν καὶ Λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπήρθη ἐξ αὐτῶν ἡ βασιλεία, καὶ ἐδόθη Ῥωμαίοις, τοῖς ποιοῦσι τοὺς καρποὺς αὐτῆς. Αὐτοὶ δὲ κακοὶ κακῶσ ἀπώλοντο διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν.

Ἄλλη Χ. „Εἶπεν ὁ Κύριος πρὸς τὸν Πέτρον· Ἄπελθε εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ βάλε ἄγκιστρον, καὶ τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἰχθὺν αἶρον, καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, εὑρήσεις στατῆρα. Τοῦτον δὸς ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ". Τίς ἡ θάλασσα; ὁ κόσμος. Τί τὸ ἄγκιστρον; ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. Ἰχθῦς ὁ Χριστός. Στατὴρ ὁ σταυρὸς τοῦ Κυρίου, ἐν ᾧ ἔμελλε κἀκεῖνος σταυρωθῆναι, καὶ ὁ Πέτρος.

Оуп҃обиса цр҃тво нб҃ное неводоу вверженоу въ море. и ѿ всако рода събравшоу. Сказ. Что є нево. слово бж҃їе. а что есть море. весь мир. а что есть ѿ всакого рода. еже по небесѣмъ. ѿ всѣхъ азыкъ въ покаанїе.

Ἑτέρα V. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην, καὶ εὑρήσετε ὄνον καὶ πῶλον δεδεμένην". Τίς ἡ κώμη; Ὁ κόσμος. Ὄνος δὲ οἱ Ἰουδαῖοι· πῶλος οἱ Χριστιανοί. Ὁ δήσας; Νόμος ὁ Μωσαϊκός. Ὁ λύσας; ὁ Χριστός. Πῶλος γάρ ἐστι τῶν ἐθνῶν ἡ ἀλογία καὶ ἡ ἀγνωσία.

Ἑτέρα παραβολὴ III. „Ἄνθρωπός τις εἶχε δύο τέκνα, καὶ εἶπε τῷ ἑνί· Ἄπελθε εἰς τὸν ἀμπελῶνα· καὶ εἶπεν· Οὐχ ὑπάγω, καὶ ἀπῆλθε. Καὶ προσελθὼν εἶπε καὶ τῷ ἑτέρῳ· καὶ εἶπεν· Ὑπάγω, καὶ οὐκ ἀπῆλθεν". Τίς ὁ ἄνθρωπος; Ὁ Θεός. Τίς ὁ εἰπών, Ὑπάγω, καὶ οὐκ ἀπῆλθεν; οἱ Ἰουδαῖοι. Τίς ὁ εἰπών, Οὐχ ὑπάγω, καὶ ἀπῆλθεν; Ὁ ἐξ ἐθνῶν λαός.

Рече гъ идѣте въ весь етерѵ (нѣкую) и обращете тоу осла привазано. и жребя с нимъ. и отрѣшше приведите ми. и аще речетъ вамъ что. рѣцѣте яко гъ требоуетъ ею. Сказ. Что є весь. весь миръ. и что є осля. жидове. и что жребя. хртїане.

Василїи ре. члкъ етеръ имѣаше двѣ чадѣ и прише къ пръвомоу ре. чадо. иде днь въ винограда мои и дѣлаи. онъ же овѣцшавъ ре. не хощоу. послѣди же раскаався иде. и пристоупль къ дроугомоу рече такоже. онъ же рече. азъ ги идоу и не иде. Сказ. Кто є члкъ тъ. хс. и кто є рекъ идоу и не иде. людїе жидовьсци. а кто єсть рекы не идѵ и иде. людїе ѡ азыкъ. а что є виногра. вѣра.

Василїи ре. никтоже не кливаѣтъ вина новаго къ мѣхоу ветхы. аще ли же ни. просадоутса

Ἄλλη VI. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην· πρὸς τὸν δεῖνα, καὶ εἴπατε αὐτῷ· Ὁ Διδάσκαλος λεγεῖ· Πρός σὲ ποιῶ τὸ Πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου“. Τίς η πόλις; Ὁ ἄδης. Ὁ δεῖνα; Ὁ Ἀδάμ· ἔμελλε γὰρ ἐγεῖραι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

Ἐρώτησις I. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην, καὶ εὑρήσετε ἄνθρωπον κεράμιον ὕδατος βαστάζοντα“. Τίς ἡ πόλις; Ἐκκλησία. Τί τὸ κεράμιον τοῦ ὕδατος; Τὸ ἅγιον βάπτισμα. Τίς ὁ ἄνθρωπος; Ὁ Πρόδρομος. Τί τὸ ἀνώγεον; Ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

мѣси. и вино пролїеть и мѣси погыбноуть. нъ вино ново въ мѣхы новы вливаютъ. и обое съвлюдетсѧ. Сказ. Что є новое вино. блгть. а что соу кетсїи мѣси. жидове. а что соу новїи мѣси. хртїане.

Рече гь къ своимъ оученикомъ. идѣте въ гра къ динѣ. и рцѣте емоу оучтль глть. врѣмѧ моє близъ є оу тебе сътворю пасхоу съ ѵчнкы моими. Сказ. Что є градъ. адъ. а кто есть дина. адамь. иде же ткори пасхоу. послушаи апла глюцїа. ибо нша пасха по на распатсѧ хс.

И пакы рече. идѣте въ гра и абїе срящете члка въ скоудельнице водоу носѧща. по немь идѣта. идѣже аще вънидеть рцѣте господиноу домоу. ѹчтль глть. гдѣ есть обитель. идѣже пасхоу съ ѵчнкы моими снѣмъ. и тъ вама покажеть горницоу высокоу. тоу ѵготовайта. Сказ. Что є гра. цркы. что есть скоудельниъ. крцнїє. а кто есть члкь

Ἑτέρα ἐρώτ. VII. „*Ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρός τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται*“. *Ἀπόκ. Ῥίζα ἐστὶν ἡ πίσσις· τὸ δένδρον, ὁ ἄνθρωπος· ἡ ἀξίνη, τὸ τοῦ ἀνθρώπου τέλος.*

тъ. іωаннъ. а что есть горница. цр҃тво нб҃ное.

Оуже бо секира при корени древа лежить. Сказ. Корень есть всѣмъ намь вѣра. а древо вси чл҃ци. а секыра коньчина всѣмъ чл҃комъ. Р҃е гь вы есте соль земли. Сказ. землю гл҃ть чл҃кы. а соль вѣроу. Р҃е гь вы есте свѣ҃ мироу. Сказ. Въ истину свѣ҃ всемоу мироу. апл҃ы. прѣиде. ꙗко сл҃нца сїанїе. и просвѣтить весь миръ. тако и х҃с свѣтитсѧ апл҃ы.

Чл҃кь етеръ добра родоу. иде на страноу далече. и егда възвратисѧ. призвавъ і҃. рабъ своихъ. въдасть имъ сребро. овомоу дасть е҃ мнасъ. а дроугомоу в҃. и овомоу единъ. Сказ. Кто соуть вземшеи е҃ мнасъ. апл҃и. а кто два. д҃ еѵлисты. кто е҃ съкрывыи единъ. юуда.

„...Всѣ представленные списки „Бесѣды“ (т. е. списокъ Изборника 1073 г. и два списка румянцевскихъ рукописей № 356 и № 6)—читаемъ далѣе въ изслѣдованіи г. Мочульскаго—нося очевидный характеръ апокрифическаго толкованія священнаго Писанія, трактуютъ только о воплощеніи Сына Божія и о невидимости Божества, начинаясь, очевидно,

фактами новозавѣтной исторіи. Дальнѣйшимъ развитіемъ этой первичной редакціи апокрифической „Бесѣды“ служитъ списокъ XV в. Румянцевскаго Музея подъ № CCIV, на л. 376 об., имѣющій заглавіе: *Вопросы и отвѣты Василія Великаго и Григорія Богослова* (Василей рече. что есть начало). Къ трактату о невидимости Божества, по поводу воплощенія Господа, здѣсь прибавляются еще толкованія о Богѣ и его величіи, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи“ (¹)... Списка этого, очевидно, г. Мочульскій также не читалъ самъ: списокъ не представляетъ ничего подобнаго... Въ немъ мы читаемъ то же самое, что и въ спискѣ Изборника 1073 г., безъ малѣйшихъ прибавленій,—напротивъ, съ пропускомъ нѣкоторыхъ вопросовъ и мѣстами отдѣльныхъ словъ; списокъ—не вполнѣ исправный, и напоминаетъ собою списокъ Моск. Синод. б-ки, № 330, напечатанный нами выше, параллельно съ спискомъ Изборника 1073 г. Что же касается обширнаго отрывка, который слѣдуетъ въ разсматриваемой рукописи за текстомъ собственно Бесѣды, и въ которомъ дѣйствительно читаются „толкованія о Богѣ и его величіи, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи“, то отрывовъ этотъ не имѣетъ никакого отношенія къ помѣщенному передъ нимъ тексту Бесѣды: начальная часть отрывка заимствована, по видимому,—на что́ есть намекъ и въ самомъ текстѣ,—изъ творенія Діонисія Ареопагита, *О небесномъ священноначаліи*; остальная же, бо́льшая, часть составляетъ буквальное извлеченіе, безъ малѣйшихъ измѣненій, изъ *Палеи*, первыхъ страницъ ея,—см. списокъ Палеи Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 653, лл. 1—5...

Указанный сейчасъ отрывокъ Палеи объясняетъ и выше приведенный нами, на стр. 97—98, безсвязный отрывокъ, читаемый въ рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, помѣщенный тамъ вслѣдъ за текстомъ Бесѣды, и принятый г. Мочульскимъ также за продолженіе послѣдней: при сравненіи съ названнымъ отрывкомъ соловецкой Палеи, № 653, лл. 1—5, упомянутый отрывокъ представляетъ собою отдѣльныя, безсвязныя части разсказа Палеи...

(¹) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

Замѣтимъ, что разсмотрѣнный рядъ списковъ Бесѣды далеко не представляетъ собою чего либо строго опредѣленнаго и законченнаго. Къ разсмотрѣннымъ спискамъ примыкаетъ значительное количество другихъ, подобныхъ же списковъ, или другихъ произведеній древне-русской письменности,—въ той же формѣ „вопросовъ и отвѣтовъ“, того же характера и содержанія, съ подобными же заглавіями. Отмѣтимъ нѣкоторыя:

Въ сборн. конца XVI нач. XVI в., Моск. Син. б-ки, № 332, л. 20—30, читается: *Початок вопросом смыслоу разума.* Нач. В. Хто пръвый нарече Бога на земьли, ис початкоу свѣта? О. Сътона, коли звръжен с неба, той нарече Бога на земли и т. д.,—одинъ изъ списковъ Бесѣды трехъ святителей, повидимому, болгарской рецензіи (1).

Въ сборникѣ конца XVII в. б-ки Хлудова, № 108, лл. 187—197, помѣщена *Бесѣда трехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова и Иванна Златоустаго, отъ Патерика римскаго.* Нач.: Григорей рече. Кто первый Бога нарече на земли?.. Редакція отличается многими подробностями отъ списковъ изданныхъ въ Пам. отреч. рус. литерат., II, стр. 430—438, и въ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—178(2).

Въ сборникѣ конца XVII в. той же б-ки, № 31, лл. 346—250, читается другая редакція Бесѣды,—отличная и отъ печатныхъ изданій и отъ сейчасъ названнаго списка въ сборникѣ № 108 (3).

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публичной Библіотеки, № LXVII, л. 85—91 (нумерація вторая), читается *Бесѣда трехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго* — списокъ Бесѣды, болѣе всего подходящій къ одному изъ напечатанныхъ Пыпинымъ, но значительно измѣненный и сокращенный (4).

---

(1) Опис. слав. рук. Моск. Син библ., отд. II, 3, стр. 773.

(2) Попова, Опис. рук. б-ки А. И. Хлудова, стр. 262.

(3) Попова, Первое прибавленіе къ Опис. рук. б-ки Хлудова, М., 1875, стр.

(4) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Библіотеки, I, стр. 342.

Въ сборникѣ XVII в. той же Библіотеки, № LXXXII, л. 20—22, читается небольшая группа вопросовъ и отвѣтовъ, подъ заглавіемъ: *Бесѣда* (1), встрѣчающаяся въ одномъ спискѣ Бесѣды трехъ святителей, напеч. у Пыпина (2). Вопросы и въ печатномъ спискѣ и въ рукописи тѣ же, но отвѣты въ рукописи пространнѣе (3).

Въ томъ же сборникѣ, на л. 32, читаемъ:

Что есть: отецъ мя роди, азъ родих себѣ жену, жена же моя роди себѣ и мнѣ дѣти и (дѣти родиша) отцу моему матерь?—

вопросъ, встрѣчающійся часто въ спискахъ Бесѣды, но изложенный здѣсь нѣсколько иначе (4). Далѣе, на томъ же листѣ, начинается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавія*,—слѣдующаго содержанія:

Кто клятся и клятвы не преступи и донынѣ мучится во адѣ?
Что есть горы высокія еленемъ?
Что есть камень прибѣжище заяцемъ?
Что есть скимны рыкающе восхитити и спросити от Бога пищу себѣ?
Что есть возсія солнце и собрашася? и т. д. (л. 32),—

рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, бо́льшая часть которыхъ находится въ выше упоминавшемся спискѣ Вяземскаго, № V (5), и въ спискѣ, изданномъ у Карпова (6). Тѣ же вопросы и отвѣты читаются и въ *Преніи Панагіота съ Азимитомъ* (7). Непосредственно за этой группой слѣдуетъ другая, подъ заглавіемъ: *От колико частей человѣкъ созданъ бысть?* (8)—изъ Бесѣды. На лл. 38—40, далѣе, читаются новыя отрывочныя группы вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавій*:

Что ради пишутъ у креста Христова подножие з деснюю страну подимшу горѣ, а шуюю понизшуюся доле?—

вопросъ, нерѣдко встрѣчающійся въ рукописяхъ (9), и также помѣщаемый въ спискахъ Бесѣды трехъ святите-

---

(1) Нач: Что есть отъ вѣка всего смиреннѣйши?
(2) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174, col. 1.
(3) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ, I, стр. 416.
(4) Бычкова, ib, I., стр. 417.
(5) Пам. Древн. Письм., 1880, I. стр. 103—112.
(6) Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей и пр., стр. 124—132.
(7) См. Попова, Историко-литературный обзоръ древнерусскихъ полемическихъ сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281, и Пам. Древн. Письм., 1879, IV, стр. 63.
(8) См. у Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433; также въ спискѣ Вяземскаго—Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 111.
(9) См. Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 164. 169. 191.

лей (1). Въ слѣдующихъ за тѣмъ отрывкахъ указываются имена—дѣлавшаго крестъ Господень, прободшаго ребро Спасителя, ударившаго Его въ ланиту, распятыхъ съ нимъ разбойниковъ, кровоточивой и разслабленаго; нѣкоторые изъ этихъ отрывковъ встрѣчаются и въ спискахъ Бесѣды (2). Затѣмъ—новые вопросы и отвѣты:

Что есть зовется тридневенъ Господь воскресе?..
Что есть зовется аггелъ?
Что есть оставиша останки младенцемъ своимъ?

На л. 47—новая группа вопросовъ съ толкованіями, подъ заглавіемъ: *Толкованіе и вопросъ от Премудрости царя Соломона*—группа вопросовъ съ толкованіями текстовъ Премудрости Соломона (3).

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публ. Библіотеки, № LXXXVII, л. 123—125 об., читается: *Слово святого Григорія и Василія и Іоанна истолкована отъ патерика римскаго* (4),—группа вопросовъ и отвѣтовъ, бо́льшею частью уже встрѣчавшихся въ ранѣе разсмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей.

Въ томъ же сборникѣ, непосредственно за названной группой вопросовъ и отвѣтовъ, слѣдуетъ новая, подъ заглавіемъ: *Слово святыхъ отецъ Григорія, Василія, Іоанна*—группа подобныхъ же вопросовъ и отвѣтовъ, какъ предыдущая. Ниже, въ томъ же сборникѣ, на лл. 200, 201 и 223—помѣщены еще нѣсколько вопросовъ съ отвѣтами, встрѣчающіеся также въ различныхъ спискахъ Бесѣды.

Въ томъ же сборникѣ № LXXXVII, выше, л. 99 sqq., читается: *Слово святого Іоанна Златаустаго о второмъ пришествіи Господа Бога нашего Іисуса Христа*—рядъ отвѣтовъ Іоанна Златаустаго (потомъ—наставника, учителя) на вопросы христолюбцевъ о второмъ пришествіи и страшномъ судѣ (5).

---

(1) См. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 176—177.

(2) См. напр. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 172.

(3) Напеч. въ Пам. Древн. Письменности, 1879, IV, стр. 64.

(4) Нач.: Кто Богъ первие нареченъ на земли?

(5) Отвѣтъ на первый вопросъ взятъ изъ *Слова Іоанна Златаустаго*, изданнаго Срезневскимъ, въ Свѣд. и зам. о малоизв. и неизв. памятникахъ, т. II, № LXXVIII, стр. 546—553. См. Бычкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ, И. П. Б-ки, I, стр. 457—458.

Въ сборникѣ конца XVI в. И. Публ. Библіотеки, № XCI, л. 183, читается *безъ заглавія*, группа слѣдующихъ вопросовъ и отвѣтовъ:

Кто крести Захарію и Іоанна и в кое время и гдѣ?
При ком ноя Іосифъ Марію изъ церкви?
Кто обрѣза Іисуса в осмый день?
Кто прьвіе именова Бога на земли?
Кто в ветхомъ (завѣтѣ) прообрази прьвіе образъ животворящаго креста?
Колико Адамъ время сътвори в раи?
Что убо древо отъ него же снѣде Адамъ?
Откуду познаваетъ душа непрелестно на воскресеніе свое тѣло и не входитъ в чюжое?
Которна вещи всѣхъ добродѣтелей княземъ подобаетъ еже ключаемы суть? (1)

Вопросы—изъ Бесѣды трехъ святителей, смѣшанные съ *Вопросами и Отвѣтами Аѳанасія къ Антіоху*.

Въ сборникѣ XVIII в. И. Публич. Библіотеки, № LXXXI, л. 202, читается рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами, *безъ заглавія*:

В. Что на земли силно? Т. Огнь.
В. Что огня сильнѣе? Т. Вода.
В. Что воды сильнѣе? Т. Вѣтеръ, и т. д.; наконецъ:
В. Что сну сильнѣе? Т. Злая жена, а злыя жены нѣсть ни что же на землѣ (сильнѣе) (2).

Часть этихъ вопросовъ читается въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды трехъ святителей*,—спискѣ Григоровича, напеч. у г. Мочульскаго.

Въ сборникѣ XVII в. И. Публич. Библіотеки, № XLIII, л. 38, читается, *безъ заглавія*, группа вопросовъ и отвѣтовъ—о томъ, что есть самого лучшаго на землѣ; группа встрѣчается въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды (3). Далѣе—

О Іисусѣхъ, колико есть?
Что ради пишутъ у креста Христова подножіе и пр. (ср. выше, 131).
На колицѣхъ сребреницѣхъ Іюда преда Господа?

Въ томъ же сборникѣ, нѣсколько ниже, л. 47—56, помѣщаются *Словеса евангельская истолкована святыми от-*

---

(1) Бычкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 510.

(2) Бычкова, ib., I, стр. 425.

(3) Ср. въ спискѣ Бесѣдн, изд. у Пыпина,—III, стр. 175. 177.

цы, избрано отчасти мудрыхъ словесъ (1)—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, такого же характера, какъ большинство списковъ *Бесѣды трехъ святителей*; одни изъ вопросовъ представляютъ толкованія различныхъ мѣстъ изъ св. Писанія, другіе переходятъ въ загадки, встрѣчаемыя обыкновенно въ спискахъ Бесѣды, напр.:

В. Гробъ хождаше, а мертвецъ въ немъ пояше? О. Гробъ—китъ, а мертвецъ Іона пророкъ, и т. п.(2)

Въ Цвѣтникѣ, нач. XVI в., Мос. Син. б-ки, № 326, на лл. 17 об.—29, читается *Толкъ евангельскый*,—краткія отрывотныя толкованія на нѣкоторыя слова Евангелія, Апостола и Апокалипсиса, въ вопросахъ и отвѣтахъ („толкъ"); нач: В. Что есть сѣкира древа. при корени лежитъ? Толкъ. Сѣкира есть всим человѣкомъ кончина и т. д. Многіе изъ вопросовъ встрѣчаются и въ спискахъ Бесѣды. На л. 25 об., при объясненіи евангельскаго текста: „Да откроется отмногыхъ срдьць помысли человѣкомъ"—замѣчается: Открыйся разбойнику на крестѣ рай. а Логину сотнику и Клеопѣ и Лоуцѣ въ преломленіи хлѣба. Стефану и Петру во отверженіи. Фомѣ въ осазаньи. Павлоу идоуще в Дамаскъ. и прочим всѣмъ языкомъ. вѣровати во Христа. и открыйся послѣд всѣх роуссскому языкоу. вѣровати во Отца и Сына и св. Духа. а не бывшоу никому же апостолу в русской земли. но поистинѣ русскому языку милость божіа открыйся (3)... На л. 51 об. помѣщается замѣтка *О созданіи Адамле*, причемъ указывается, что Адамъ созданъ отъ 8 частей,—от земли, от моря, от солнца, от камени, от облака, от вѣтра, от духа и от свѣта. Нѣсколько ниже, на л. 53, помѣщена небольшая статья *О Адамѣ ж, елико Христосъ на крестѣ бѣ, толико Адам в раи.* На л. 56 читается *Вопросъ. Чего ради Богъ от жены родися и водою крестися и на крестѣ распятся* (4)?—изъ Бесѣды.

---

(1) Нач: В. Рече Господь притчю сію. человѣку нѣкоему богату угобзися нива и пр.

(2) Вычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн., I, стр. 164.

(3) Опис. рук. Моск. Син. б-ки, II, 3, стр. 681.

(4) Ib., стр. 684.

Довольно тѣсно примыкаютъ къ спискамъ Бесѣды списки апокрифа *Вопросы и отвѣты, что отъ колика частей создань бысть Адамъ.* Вопросы объ этомъ въ томъ же видѣ встрѣчаются и въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей,—почему нѣкоторые ученые считаютъ названный апокрифъ лишь видоизмѣненіемъ, особой редакціей Бесѣды (1). Замѣтимъ, что подъ приведеннымъ заглавіемъ апокрифъ „Отъ колика частей создалъ бысть Адамъ“ упоминается лишь въ индексахъ запрещенныхъ книгъ; въ самыхъ рукописяхъ, по которымъ онъ дошелъ до насъ,—онъ носитъ заглавія: *Съ Богомъ починаемъ разумникъ, сіе есть учитель вьсемъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа* (2), или просто: *Разумникъ* (3), или *Указъ Господа нашего Іисуса Христа, воспросъ и отвѣт* (4), или: *Вопросъ св. Ефрема о св. Василіи, о всемъ исправленіи* (5), или: *Воспросъ иже от Матѳье Іоанна Златаустаго* (6), или наконецъ, безъ всякаго заглавія, просто въ формѣ *вопросовъ и отвѣтовъ* (7).

Въ упомянутомъ *Разумникѣ, сіе есть учитель вспмъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа*, читаемъ напр. тѣ же загадки, или подобныя, что и въ нѣкоторыхъ разсмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды:

Что есть: азь не родихсе и родихь сынове, и сынове мои родиша матере мою, и мати моя роди отца моего?

Кто не родисе умре илы кто родисе не умре?

Кто не родисе, ни по земли ходи, и ни небо не видѣ, а Богу поклонисе?

Что есть дрьвѣнь ключь, а водна засовна, а заець утече, а ловець погибе?

Кто живь въ гробь вниде и гробь ходеше, а мертвіе в немь попаше? (8).

---

(1) См. Порфирьева, Апокрифическія сочиненія въ древне-русской письменности. Прав. Соб., 1869, II, стр. 176. Кирпичникова,—въ «Ист. рус. слов.» Галахова, I, 2-е изд., Спб., 1880, стр. 201.

(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 439—442.

(3) Ib., стр. 442—443.

(4) Ib., стр. 445—448.

(5) Ib., стр. 448—454.

(6) Ib., стр. 454—457.

(7) Ib., стр. 443—444.

(8) Ib., II, стр. 442—443.

Въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды иногда буквально читаются тѣ же самые вопросы и отвѣты, которые находятся *Вопросахъ Іоанна Богослова Господу на горѣ Ѳаворской* (1), въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ* (2), въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ* (3), въ *Варѳоломѣевыхъ вопросахъ Богородицѣ* (4).

Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ*—между прочимъ спрашивается:	Въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды* читаемъ:
Есть ли ся знати на ономъ свѣтѣ человѣкомъ съ человѣкы? ЗнатисѦ вельми зѣло. тако како ти сѦ познавши радащами лобызахоусѦ съ чады своими.	Вопр. Знати-ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію, и съ ближними своими?—Толкъ. Знатися имъ, яко были съ ними Богу угождшими радощми познаватися и лобзатися своими чады, знатися имъ велми, якоже здѣ, а грѣшнымъ вѣчная мука.
Знаютъ ли ся душа яже суть тамо? ЗнаютьсѦ ѩко мы здѣ знаемъсѦ.	Вопр. Чюетъ-ли человѣкъ умерши? — Толкъ. Слышиши-ли Давида глаголюща: не умру, но живъ буду?—чюетъ бо благая и злая.
А иже здѣ младенцы мруть помнять ли ся тамо? О. Чадо ѩко же есть родитисѦ и рости емоу на земли и смыслити. тако душа растеть и смыслить тамо.	Вопр. А еже здѣ младенцы умерши, помнятъ-ли тамо, или ни?—Толкъ. Якоже расти было ему на земли и мыслити, тако и душа растетъ и мыслитъ тамо.
Камо идут душа праведныхъ? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща. душа ихъ во благых водворитьсѦ и сѣмѦ их наслѣдите землю. чадо. на лони Авраамли посѣдевши душа праведнаа идеть на небеса къ Богу.	Вопр. Амо идетъ душа грѣшная? — Толкъ. Слышиши-ли Давида глаголюща: да возвратятся грѣшницы во адъ, забывши Бога.
А грѣшнаа душа? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща възвратѦтьсѦ грѣшници во адъ. вси ѩзыци забывающіи Бога.	
Что ѦдѦть праведных душа? Хлѣбъ ангельскый и пищою небесною питаютьсѦ. а грѣшніи егда въ свѣтѣ соуть. тако ж пища (5).	Вопр. Что ядятъ праведныхъ души?—Толкъ. Чадо, слышиши-ли Давида глаголюща: хлѣбъ ангельскій яде человѣкъ и пищею небесною питается?
	Вопр. А грѣшніи чѣмъ питаются? — Толкъ. Егда во свѣтѣ пребываютъ, отъ тоя-же пищи воня (6).

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 174—192.
(2) Ib., II, стр. 193—196.
(3) Ib., стр. 197—212.
(4) Ib., стр. 18—22.
(5) Пам. отреч. рус. литер., II, стр. 198—200. Ср. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 113—117.
(6) Пыпина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 175.

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Господу на горѣ Ѳаворской*—Іоаннъ также спрашиваетъ Господа:

Есть ли в мірѣ иномъ знати другъ друга. брату брата и отцъ чадо. и есть ли помышленіе нынѣшнихъ домовъ. или дворовъ?.. Но отвѣтъ дается другой (1).

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму о праведных душахъ*,—Іоаннъ спрашиваетъ Авраама:

Скажи ми отче чѣмъ насыщаются праведніи в раю? О. НасыщаютсѦ праведніи души пищею небесною. святою службою. свѣщею. просвирою. милостынею правою. тѣмъ насыщаютсѦ праведніи души... (2)

Въ *Вопр. и Отвѣт. къ Антіоху*, какъ мы видѣли, также предлагаются эти вопросы, ѣр. XXII—XXIV, но рѣшаются иначе. См. выше на стр. 67—68, солов. рук. № 259, л. 399 об. —400 об. Migne'я, l. c., col. 609—612.

Ср. также въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. XVII, и помѣщенные нами выше, ѣр. XX и ѣр. XXXII.

Цѣлый рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, читаемыхъ въ спискахъ Бесѣды трехъ святителей—сближаетъ эти списки съ многочисленными списками *Пренія Панагіона съ Азимитомъ*. Приводимъ изъ тѣхъ и другихъ параллельныя мѣста:

Преніе Панагіота:	**Бесѣда:**
Азимитъ рече. что е горы высокіѦ еленемъ. панагиоотъ рече. гора высокая е стаѦ гора. і елени суть калугери. прибѣгающе во стоую гору и свершаютъ страхъ бжіи и спсаются.	В. Что есть горы высокія еленемъ? О. Горы высокія пустыни, а елени чертоги; въ нихъ спасаются пустынницы.
Азимитъ рече. что е камень прибѣжище заецемъ. Панагиоотъ	В. Что есть камень прибѣжище заецемъ? О. Камень—церкви, а зайцы

(1) Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 177. 185.

(2) Ib., II, стр. 193—194.

рече. слыши азимите. камень е хва цркви. заицы же православніи хртіане иже прибѣгаютъ въ црквь бжію о врага.

христьяне. иже прибѣгаютъ во церковь Божію отъ врагъ.

Азимитъ рече. кто е первыи прркъ на земли. Панагиоѳъ рече. адамъ. егда бгъ созда адама в кале. и посади его на пртлѣ. и дуну бгъ на него. и оживе адамъ. и рече бгъ. блгви влко. и воста адамъ о пртла. и рече. блгвенно цртво оца и сна и стго дха. и стую трцу онъ прорече.

В. Кто преже всѣхъ на земли Бога въ троицѣ проповѣда? О. Егда сотвори Богъ Адама и вложи въ него душу и посади его на престолѣ. и рече Богъ: благослови, владыко! И воста Адамъ отъ престола и рече: благословенно царство Отца и Сына и Св. Духа нынѣ и присно: Троицу проповѣда.

Азимитъ рече. кто сѧ клѧ. и не приступи клѧтву и мучитсѧ доннѣ. Панагиоѳъ рече. клѧтсѧ иродъ црь иродіѧдѣ и осѣче глву іоанну кртителю. и тои сѧ доннѣ моучитъ.

В. Кто клятца и клятвы не преступи. а мучитца до нынѣ? О. Клятца Иродъ Иродіадѣ. и отсѣче главу Крестителю. и донынѣ мучимъ есть, а Іюда такъ же жидамъ клятца. и не преступи о Христовѣ преданьи, и также мучитца и донынѣ.

Азимитъ рече. что е скимни рыкающе восхитити и испросити о бга пищу себѣ. Панагиоѳъ рече. скимни суть прци рыкаху радующеся егда хс хотѧше ихъ извести изъ ада. дати имъ пищу раискую в подобное времѧ.

В. Что есть скимни рыкающе восхитити и просити отъ Бога пищу себѣ? О. Скимни пророцы. рыкающе радуются, егда ихъ хотяше Христосъ изъ ада извести и дати имъ пищу, райское наслажение и пищу.

Азимитъ рече. что е возсіѧ слнце и собрашасѧ... и т. д.(1).

В. Возсия солнце и собрашася? и т. д. (2).

(1) Попова, Историко-литературный обзоръ древне-русскихъ полемич. сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281.

(2) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 103—105. Карпова, Азбуковники или алфавиты иностран. рѣчей и пр., стр. 125.

Азимит рече. Раль воловъ 12. ратаи 4. и жетелей 150 оуводихоу нивоу ѥдиоу и обрѣтоше 3 кобли? Панагиоть ре. Раль воловь соуть апль 12. а сѣятелиѥ соуть 4 ѥугисти. а 150 жетелей. то соуть плми. а нива ѥ бца. а 3 кьбли. оць и снь и сты дхь (1).

Азимитъ ре. Рци ми за сльнечны поуть. како исходить въ истоцѣ. и заходить въ западь. и паки се обрѣтает се на вьстоцѣ. Панагіоть ре. Слыши Азимитине... слнце ѩко члкотварно ѥ и члкопльтѣно ѥ и члкопобно ѥ и водеть го вь дни 15 тьмь англь. а в нощи 10 тисещь... и ѥгда оубо заходить слнце. снемлють бжиѥ ризы англи. а тьи вьсходить вь море. и расцѣплаѥтьсе море. и освитаѥть на вьстоцѣ. и нбо се обращаѥть трикраты вь дни и трикраты в нощи. ѩко и коло...

Азимитъ ре. Да како се врьти слнце. и луна и звѣзды нбсные. Панагіоть ре. Понеже нѣ соуть оутврьждене. нь на облацѣхь висѣть ѩко и кандила прѣд стыми. 300 педи

В. Что есть: супругъ воловъ 12, а сѣятелей 4, а жателей 150, уторжеся нива, сотвори три копы? Т. Супругъ воловъ—12 апостоловъ, а сѣятелей—4 евангелисты, а жателей—150 псалмовъ во псалтырѣ, а нива—пресвятая Богородица, а копы—Отецъ и Сынъ и Святый Духъ (2).

Въ *Вопросахъ, отъ колика частей создань бысть Адамъ* между прочимъ читаемъ:

Како солнце на голем днь исходит?

Како въ нощи заходитъ и гдѣ есть?

О. Егда зайдетъ солнце тогда множество англъ вземлютъ его и приносятъ его къ престлу господню и поют пѣснь немолъчную. на седмой пѣсни отверзетца престлъ господень. поют англи пѣснь немолъчную. поимутъ англи слнце и понесутъ на востокъ...(3)

---

(1) Попова, Историко-литер. обзоръ древне-рус. полемич. сочинений, стр. 254—255.

(2) Пыпина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 177.

(3) Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 454—455.

бжихъ. отстоѥть до нбсе. ѥдна педь ха моѥго. тисеща педь члчьскыхъ. даѥть хъ стемоу англмь. и облачеть ѥго. и тако исходить. и абие двѣ вещи. грипси нбснїи. и финики и халькедри по 60 лакыть. и поквашають крила своѧ вь океѧньской рѣцѣ. и чрьмнѣмь мори. и погашают слнце. да огнемь не попалить свѣть. и пожигаютьсе крила вещемь тѣмь. и бываеть месомь. и паки и омываютьсе вь океѧньской рѣцѣ и окрилѣютьсе. того ради и кокоть. и тьи ѧко пррькь озываѥтьсе. и имать же подь пазоухоу. и гризе и сврьби го. и сврьбеще ѥго от крьве. и разбоуждаѥтьсе прѣдьоузнаваѥть тропоть от крилы вещемь. и оударѣѥть крилма своима. провозвѣщаѥ вскрсение хво... (1)

Азимитъ ре. А врьхь нба що. Панагиоть ре. вода. а згору тьма. а выше огнь. а врьхь огнѧ доуга. а згору прѣстоль. а згору бжество. а выше того присный свѣть.

Азимитъ ре. Подь нбом що ѥ. Панагиоть ре. аѥрь и вьздоухь и облакь.

Бъ *Вопросахъ, отъ колика частей создань бысть Адамъ:*

Како петлы в нощи поютъ? О. Егда поимутъ англи слнце от прстла тогда петлы проповѣдѧтъ мирови (2).

Въ тѣхъ же *Вопросахъ*, по другой редакціи:

Како поють петли в нощи? О. Егда поимуть англи солнце от престола господня. и понесоуть на въстокь. и оудареть херувими в крилѣ. того ради на земли въсака птица потрепещеть. тогда петель мирови проповѣдуеть (3).

Въ *Вопросахъ, отъ колика частей* и пр. читаемъ:

В. Да скажи ми що дрьжить землю. Ре Вода висока. В. Да що дрьжить воду. О. Камень плосень вельми. В. Да що дрьжить камень. О. Камень дрьжит 4 китове златы. В. Да что дрьжить китове златы. Рече. Рѣка огньнаѧ. Да что дрьжить того огнѧ? Рече. други огнь еже ѥ пожечь того огнѧ 2 чести. Да что дрьжить того огнѧ. Ре доубь желѣзный (4)...

---

(1) Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 258—259.
(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 455.
(3) Ib., II, стр. 444.
(4) Ib., II, 443.

Азимитъ ре. А подь землѥ що ѥ. Панагиоть рече. Вода. а здолѣ тьма. а здоле огнь. а здоле адь. а здоле троусь. а поздоле тартарь... (1)	Въ тѣхъ же *Вопросахъ*, по другой редакціи, замѣчается: ... земля на водѣ стоитъ. вода на огнѣ стоитъ... (2)

Чрезвычайно любопытную особенность представляетъ одинъ изъ списковъ Бесѣды, напечатанный у Пыпина: три послѣднихъ вопроса этого списка буквально заимствованы изъ *Луцидаріуса*,—и такимъ образомъ связываютъ списки послѣдняго съ списками Бесѣды. Приводимъ эти вопросы:

Луцидаріусъ:	**списокъ Бесѣды:**
Ученикъ рече. Коль сут планиты велики? Учитель рече. Философи глаголютъ. луна толь широка. яко всю землю покрыти имать кромѣ морѧ: а слнце есть вдвое величеством луны. а ꙗкоже солнце тацы сут и прочіи вси планиты.	В. Коль велицы планиты? Т. Философи намъ повѣдаютъ, еже луна столь широка, яже всю землю кромѣ рѣкъ и морь покрыетъ; а солнце величествомъ вдвое, а планеты якоже луна.
Ученикъ рече. Что намъ звѣзды видими малы суть? Учитель рече. То творитъ силнаѧ высота. аще бы стояло сице солнце толь высоко якоже звѣзды. толь же бы нам мало видимо было.	В. Како намъ мнится, звѣзды мали суть? Т. Сія есть тварь земная высота, яко аще бы стояло солнце толь высоко, что и звѣзды, и намъ бы такожъ видѣлось, что и звѣзды.
Ученикъ воспроси. Повѣждь ми о лунѣ. Учитель рече. Луна есть меншая планита и течет всѣх нижайши к земли. Того ради судится весь миръ по ней (3).	В. Нынѣ повѣждь о лунѣ. Т. Луна есть меншая планита и течетъ нижеи всѣхъ къ землѣ, того ради судится по ней весь міръ (4).

Мы видѣли въ нѣкоторыхъ, очень немногихъ, спискахъ Бесѣды стремленіе къ систематизаціи вопросовъ и отвѣтовъ. Подобнаго же рода стремленіе проявляется и въ нѣкоторыхъ другихъ древне-русскихъ „вопросахъ и отвѣтахъ". Такъ, въ солов. Алфавитѣ XVII в., № 16, лл. 194—205, встрѣчаемъ любопытное *Начертаніе от различныхъ богословесных книгъ, сирѣч снискателно от глубочайшаго сокровеннаго разума богомудрыми отцы.* Передъ нами—самые разнообразные вопросы, взятые дѣйствительно отъ самыхъ „различныхъ книгъ", но приведенные все таки въ нѣкоторую систему. Рядъ вопросовъ открывается двумя общими вопросами о границахъ и основаніи богословскихъ знаній; далѣе идутъ вопросы богословскаго характера,—о вочело-

(1) Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 255.
(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 456.
(3) Лѣт. рус. лит. и древн., 1859, I, отд. II, стр. 56.
(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 178.

вѣченіи Сына Божія и исхожденіи св. Духа; затѣмъ идетъ рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ сотворенію перваго человѣка и къ нѣкоторымъ другимъ мѣстамъ *Книги Бытія*; далѣе—объ ангелахъ и объ отношеніи къ нимъ человѣка; нѣсколько вопросовъ о невидимости для человѣка божества; далѣе—о раѣ, о загробной жизни; затѣмъ—длинный рядъ различныхъ вопросовъ о душѣ человѣческой,—о томъ, какъ она связана съ тѣломъ, о ея силахъ и чувствахъ и т. д.,—и за тѣмъ опять о загробной жизни, о чистительномъ огнѣ, о прощеніи умершимъ грѣховъ, объ антихристѣ; далѣе—длинный рядъ вопросовъ, касающихся вообще устройства природы и различныхъ ея явленій,—о происхожденіи молніи и грома, о звѣздахъ, землетрясеніи, о происхожденіи росы и инея, на чемъ земля основана, о падающихъ звѣздахъ, о радугѣ, о стихіяхъ... Отвѣты на всѣ эти вопросы нерѣдко излагаются въ видѣ толкованія текстовъ св. Писанія,—*Книги Бытія*, *Кн. Притчей Соломоновыхъ* или *Псалтири*. Въ заключеніе всего слѣдуетъ новый длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ каноническаго содержанія,—съ указаніемъ ихъ источника: „*правило Кормчія, изъ Никонскихъ посланій*“... Впрочемъ, помимо *Никонскихъ посланій*, этотъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ больше напоминаетъ такія произведенія, какъ *Худые номоканунцы* и др...

Подобную же систематизацію представляетъ помѣщенное въ Кормчей, кон. XV—нач. XVI в., Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 414 (по стар. кат. № 477) *Поученіе церковное о святый вѣрѣ святыхъ отецъ*,—собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, числомъ ок. 60 (нач: В. Что есть Богъ? и почему Богъ? и колико речется Богъ?). Въ сборникѣ XVII в. И. Публичн. Библіотеки, № LXXXII, л. 6 sqq., собраніе это приписывается Афанасію Александрійскому, и носитъ слѣдующее заглавіе: *Афанасія архіепископа Александрійскаго о св. Троицы и о вѣрѣ, како вѣровати* (1). Въ своемъ содержаніи, *Поученіе* мѣстами дѣйствительно напоминаетъ приписываемыя Афанасію Александрійскому *Ετεραι τινες ερωτησεις* (2).

---

(1) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 416.

(2) Напеч. у Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 773—796. Въ позднѣйшемъ слав. переводѣ *Инѣми вопросы* были напечатаны и въ Скрижали,—II, стр. 146—195.

Не можемъ не отмѣтить здѣсь и еще нѣсколькихъ произведеній древне-русской литературы, изложенныхъ также въ вопросахъ и отвѣтахъ и связанныхъ въ заглавіяхъ также съ именемъ того или другого изъ трехъ святителей.

Въ Златой Цѣпи XIV в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 11,—читается группа вопросовъ съ рядомъ отвѣтовъ на нихъ, носящая заглавіе: *Слово Василія Великаго, толкъ священничьскаго чина*—такого содержанія: Что е ерей? Что е остриганіе главы его? Что е манатья его? Что е стихарь его? ... Что е цркы? и что е алтарь? и что англа? что трапеза? что амьбон? что литонъ? что рипидыа? А се отвѣт. Цркы е храм бжии. олтарь е гробъ гнь. трапеза е гробный затворъ. олтарный верхъ е плащаница юже купи Иосифъ. ... англа суть воини стрегуще гробъ. амбон е отваленый камень от гроба. сущии же дыакон на амбонѣ англъ его е сѣдѣвый на гробѣ. си въскрние его проповѣда... При объясненіи, „что е литонъ“, „что е рипидыа“, — приводятся отрывки изъ т. наз. *Никодимдго Евангелія*: Егда посла Пила мечни по Іса зва на суще. и вше мечни держаи оуши свои на руцѣ простеръ ему на земли. гла ему. гне ступай по оушью сему. поиди на судище. (м)оучтль зоветъ та. и призва мечника мчтль и ре ему. вскую се ты створи. гла ему мечни. гне егда ма посла въ Иерлмъ къ Олександру видѣхъ его сѣдаща на жребати осли. и дѣти еврѣйскыа ломаще вѣтви древаныа. и ноша их постилаху ризы своа по пути поюще осана. и отвѣща Пила и ре. како разумѣѥши осана. и ре мечник. въпросихъ члвка. и тъ ми повѣда осана. и р ь м и н и а (sic). спи ны сне бии въ вышнихъ. Пилатъ ре.

изиди ѩко свѣщаеши приведи его. и изыде мечни. простре по земли факелиату и ре гне сюда ступай. и прид на суще мчтль зоветь та. а потому е литонъ. Рипидьѩ же су. егда вниде Ісъ к Пілату. оба полы его бѧху скипитри одесную и ошююю и поклонистасѧ оба скипетра Ісви не движима ни ким же. и внидоша со Ісмь людие къ Пилату. Да то ради твора входы и выходы с рипидьѩми... (1).

Въ томъ же сборникѣ, вслѣдъ за названной статьей, идетъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ,—причемъ вопросы даетъ Златоустець Иоаннъ, а отвѣты самъ Господь... Приводимъ отрывки:

... Златоустець Іоан рече. въсходаще же на амбонъ четци что суть? Слыши. англъ гнь сѣдѣвъ и акы молонии на камени гроба гна... Паки Злаоустець глть. архидыѧкони носащеи стую дору что су. Гь гла. архидыѧкони су архангли. и нѣ достоино люнъ въсклоньсѧ и видѣти ихъ. Злаоустець же глть. ги. прозвутеръ кто е. Гь ре. прозвутеръ е первый архнглъ иже. на облацѣхъ чюдный бисеръ носивый... и нѣ достоино люнъ въсклонь и видѣти его о колѣна и выше. Злаоустьць ре. прорци ми ги. оуне преложены стыѧ литоргиѧ. Гь ре. слыши праведни. егда начне млтву преложениѧ. англъ приходить с нби и съхранить стыѧ дары. Злаоустъ ре. антиѳони и литургиѧ что су. Гь ре антиѳони су воображение.

(1) Злат. цѣпь XIV в. б-ки Тр.-Серг. лав., № 11, л. 36. Ср. Сборн. XIV в. б-ки Хлудова, № 30, л. 93—96 (Перв. приб.). Кормч. XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 205, л. 314. Кормч. Сол. б-ки XVI в., № 415, л. 402. Опис. Рум. Муз., стр. 287. Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 167. 209, и др.—Ср. Пам. стар. рус. лит., стр. 91—93 *(Никодимово Евангеліе)*.

егда сни въ адъ и скруши затворы адовы. и встави иже въ адѣ мртвца тогда возвеселиса Двдъ. и пррци воспѣша... Зластъ ре. рци ми Ги. сундара ра. Гь ре. слыши праведни. егда возьме прозвутеръ еуанглие стое и начнеть пѣние выходное. тогда придить англъ гнь съ нби и подвиже всѣх и сѣдить на выѩхъ сщнча дондѣже с миромь изидѣмь. Зластъ ре. рци ми ги. оуне тртое. оуне прокиме. апла и еуанглиѩ. елико оглашение изидѣте... Слыши праведный Іоа. тртое еже е пѣние англьское. про. то есть Двдъ. и приходи дхъ стый. аплъ же оучть стый Павелъ. аллуѩ. пое Двдъ. то оубо е англьскый гла приходи с нбси и входить въ стыѩ дары. а еуанглье оучать. д. еанглисты. не слушаѩ того всею дшею проклѧ е... Злаоустець же Іоа ре. Гди. что е. станемъ добрѣ станемъ съ страхомъ. и оуне тртго. и твоѩ о твои. оуне оверьзениѩ двери. оче наш. миромь изидѣмъ. тако все разрѣші. Гь ре. слыши праведный Іоа. станемъ добрѣ молимъ Ба. станемъ со страхом. тртое же поють хѣровимъ овѣщають сѣрафими и вса силы нбныѩ четырѣ животнаѩ. акы орелъ и акы оунець подобенъ англу словесну и подножию бжию. а иже твоѩ о твоихъ тебе приносѧще. овѣщаша англи. тѧ поем тѧ и блгвмъ тѧ блгодаримъ ги. молимсѧ Бе наш. еже оуне оверзаниѩ дверии црквн. прише дьѩволъ станеть пре дверми. держай в руцѣ хатью (sic) и чернило и трость и пишть глѧ. сии тако мои су. зане молоньѩ не видѣша. ни грома не слышаша. и очеса и на мѧ възрѣша. но сего ра члвкъ не може възрѣти

опа дондѣже вознеть ерѣй дору. оче нашѣ доброе исповѣдание. еже исповѣдаша праведнии. егда же глть стаа стмъ. приходи дхъ стый. и егда скончае ерей и млтву прочиюю. блгвть люди прозвутеръ. и совлеть різы. тогда приходи англъ. и храни стую дору. и возносить стую литоргию на нбо к Бу. ему ж слава. (1).

Передъ этими двумя статьями, въ томъ же сборникѣ, помѣщена — третья, лодобная же, приписанная Григорію Богослову: *Слово откровенія св. отца Григорія Богослова о святѣй службѣ истолковано* (2). Начальныя слова статьи живо рисуютъ картину бесѣды: Собрашася святіи отцы къ великому Григорію Богословьцу. глаголюще ему. отче преподобныи. яже суть служенія святая и безкровная. научины. отче. отвѣща святый Григорій глаголя. послушайте братія моя...

Указанныя статьи—лишь извлеченія изъ болѣе обширныхъ сочиненій, вращавшихся въ византійской литературѣ(3). Перейдя въ славянскую письменность, извлеченія эти разбились на мелкіе отрывки и значительно видоизмѣнились многочисленными вставками, болѣе или менѣе апокрифическаго характера. Любопытно, что въ приведенномъ, древнѣйшемъ изъ извѣстныхъ, славянскомъ спискѣ ихъ отрывки эти помѣщены рядомъ — и являются приписанными тремъ святителямъ. Когда и гдѣ получили они впервые эти имена, не извѣстно, но въ древне-русской письменности упомянутые отрывки навсегда остались связанными съ именами трехъ святителей.

Чрезвычайно любопытными, для изученія литературной исторіи позднѣйшихъ Бесѣдъ, представляются намъ два произведенія, встрѣченныя нами,—одно, въ сборникѣ XV в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 122, лл. 155—195, и въ сборникѣ XV в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 407—433, носящее заглавіе: *Григоріа Θеолога словеса*

---

(1) Злат. Цѣпь XIV в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 11, л. 37 об.

(2) Злат. Цѣпь XIV в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 11, л. 28 об.—34.

(3) См.: Прав. Соб., 1878, ч. II, стр. 11—19 sqq.

избранная яже суть толковая (1), другое—только въ сейчасъ названномъ сборникѣ XV в. Солов. б-ки, № 807, лл. 149—192, гдѣ оно помѣщается подъ заглавіемъ: *Книга нарицаемыа жалъ сирѣчь съборникъ* и пр. По содержанію, оба памятника довольно сходны между собою. И тотъ и другой представляетъ длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, различныхъ текстовъ св. Писанія и толкованій на нихъ, и т. п.,—рядомъ съ вопросами и отвѣтами болѣе или менѣе замысловатаго содержанія, источниками для которыхъ служили тѣ или другія апокрифическія сочиненія. Едва ли сочиненія эти, на ряду со многими другими подобными, не были въ числѣ источниковъ позднѣйшихъ списковъ Бесѣды; во всякомъ случаѣ, два названныхъ памятника своимъ содержаніемъ указываютъ на близкія связи Бесѣды съ древне-русскими произведеніями экзегетическаго характера.

Приводимъ изъ перваго нѣсколько отрывковъ, встрѣчающихся и въ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды, или подобныхъ же:

В. Котораа ороужіа имахоу иільтане борющеса съ амаликомъ. То. Егупетскымъ воемъ всѣмъ погруженымъ бывшимъ. вымета ихъ море на брегъ. и обрѣтше ороужиа ихъ иільтане взяша...

В. Которое древо. еже ослади в Мѣррѣ. горкоую водоу. То. Неподобаеть помолчаныхъ искати въ образъ же бѣ оного древа крестнаго. ако же бо оно древо Мерры горкыа воды ослади. тако и кртъ. языкъ грькое море осладивъ. се же есть невѣріе ихъ в вѣроу преложи.

В. Кто крсти Захарію Іоана. и въ кое врема и гдѣ? То. Хрсъ крти ю обою приіше изъ Египта. с

---

(1) Нач.: Что есть оноа піявици не оустерегохса. иже не токмо египтАномъ но и иерусалимлѣномъ въслѣдуеть и до гроба...

четырми аггльı. егда оубиенъ бы Захарьа въ цркви ту крсти обою. Захарію въскрсивъ кресты. Іоана из горы принесе. и опать въ гору посла. а Захаріа оумре. а самъ Гъ иде въ Егvпетъ. се же все бы единоѫ нощи.

В. При комъ поа Іосифъ Марію изъ цркв и? То. Писаніе глеть и свидѣтелами постави Оурію іерея и Захарію сна Варахиина. при тою поа. то обрѣза Іса въ осмый днь. и Оуріа и Захаріа...

В. Кто възгласи изъ народа. о блаженное чрево носившіа та и съсца еже еси съсалъ? То. Θетиніа самараныни.

В. Что ради изведе бгъ евреи от Египта в сапозѣх. а аплы босы посла на проповѣданіе въ азыкы? То. Того ради блюда ихъ от гада и от терніа тимениа. аплы же того ради босы. зане рече имъ. дахъ вамъ власть настоупати на зміа и скорпіа.

В. Что ради изведе жиды из Египта, мца марта въ дї днь. Понеже въ тъ днь Адамъ създанъ. и спсенію начало бы...

В. Кое мѣсто е на немъ стоѫ Іс Наввинъ. а агглъ гнь рече емоу. изоуй сапогъ ногоу твоею. мѣсто бо на нем же стоиши сто есть? То. Поле есть равно межи Іерихономъ и Ерданомъ. и на томъ мѣстѣ стоѫ Ісъ полча вса. хотѧ взати Ерихонъ. и боашесѧ. и того ради вела емоу изоутисѧ. оуста его на взатіе града... прообразуѧ на томъ мѣстѣ

стоати Ісоу крщаемоу. на томъ бо мѣстѣ и скынию поставили преше Іорданъ.

Послѣдній вопросъ: Что ради бъ о жены родиса. и на древѣ распать? Отвѣтъ оканчивается—словами:

... два разбойника еста. единъ иже съвлачить съ оубогаго. а дроугый иже видѣвъ нища нага его не одежеть. то истовый е разбойникъ. иже имѣніе имый. не помилоуеть оубогаго. писаніе глть. соудии бгы мѣнити. ꙗко по подобію бжию соудити законно. рекше бгъ ста въ зборѣ бгъ. посреди же бгы разсоудити. рекше соудіи и старци. тако и ннѣ егда правосоудать бгъ тоу стоить оуча ихъ. аще ли по мъздѣ соудать. то діаволъ тоу стоить. оуча ихъ злоу (1).

Главную часть памятника составляютъ, какъ замѣчено, толкованія различныхъ текстовъ—какъ напр.:

В. Что есть ни ехинъ морьскый ставлаеть шествіа кораблю. на нем же храплаше тре вечерний страньникъ. То. Ехинъ есть в мори. малъ и хоудъ. и обиденъ животъ. оучитель бываеть многажы пловоущимъ. егда же хощеть боура быти. и оутишеніе. егда преже разоумѣеть смоутъ боудоущь о вѣтра. то на камыкъ твердъ вшедъ. ꙗко на анкироу. вельми са зыблеть. и ꙗко волнамъ его неоудобь овлещи. да егда видать гребци корабленіи зна-

(1) Рук. XV в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 122, лл. 182. 184. 190—195.

мение. и разоумѣють ако имать боура вѣтранам. ни кый бо астрологъ ни халдѣй на въсходы звѣзденыа зра. въздушныхъ имоуть знаменоуа. сего наоучи ехина. иже е̂ морю и вѣтромъ Гь. хоудый съ животъ велицѣй своей прем̂рости. истинно ей слѣженіе вложи. ничтож безъ строа створи. ничьто же преобидѣно створи. ничто же преобидѣно о Бга. все видить безсонное то око. все смотритъ. оу всего стоитъ. даа комоужо спсеніе. да если ехина. не остави кромѣ своего присѣщенім Бгъ. токолми паче изобилуютьса его щедроты и чвколюбие до насъ оуповающихъ на има его стое... (л. 156—156 об.).

В. Ни саламаандръ провааньскый ражженію. мо. всемирный ликъ съставльше. в багдаатѣ гасааше. То. Саламаанръ̂ есть звѣрокъ. живеть же въ вноутрении Индии. вноутренаа же Индіа прова̂нъ (sic) зоветьса. еже есть глава индииская. рекше средоземлие. и въ тѣхъ мѣстехъ и в горахъ живеть звѣрокъ тъ. его же зовоуть саламаандръ. да тъ тако о Бга оустроенъ есть ество̂мъ. аще ввергоуть его в пещь горащоу то пламы о него оугасають. самъ же безъ вреда пребываеть. мѣнить же списатьль. ражженоую. мо. то оубо вавилоньскаа есть пещь. юже ражже безаконный онъ црь. лоукавныа паче всеа земла. егда створи и постави тѣло златое. емоу же бгоносныа дѣти не поклонишаса. тогда нечтивый тъ црь повелѣ ражжещи пещь. седмьседмицею. в ню же повелѣ въврещи авраамскыа дѣти... и не изваришаса огни. хладномоу бо дхоу тѣхъ осиавшоу. и пламань въ росоу претворшоу. То ти не саламаандръ оугаси

багдатьскоую пещь рекше вавѵлонскоую. но аглъ бжій.. (л. 157 об.—158).

. . . Ибо ни времѣ алъкионискаго раженіа и възраста потвараа седморный го. парѳеньскоую оутиши поучиноу. оуноша рыданіемъ оудивльшоу с нимъ новоупцаа. То. Ни врема алкионитскаго ражаніа и възраста. оуставилъ еси. парѳеньскую поучиноу. алкионъ есть морьскаа птица. гнѣзо же си творить на брезѣ морьстѣмъ на самомъ томъ песцѣ. аица же ражаеть среди зимы. егда многами боурами вѣтри земли море приражають. но обаче престаноуть въ тъ го вси вѣтри. и оутишатса волъны морьскыа. егда алкионъ насѣдить седмь днии. и въ тыи бо дни. и точію излажеть птица. но понеже и кормла имъ требѣ дроугоую седмь дній на възрастеніе птищемъ. великодаровитый же бгъ. и маломоу семоу животоу. таковоу тишиноу далъ есть. во врема раженіа. птищь ихъ и взраста. но и ходьци вси морьстіи вѣдать се. алкионитскыа дни ты зовуть. се бо есть и намъ на поученіе. еже просить что о бга. добрыхъ и полезныхъ. и спсеніе когда оулучить прощениемъ и снабдѣніемъ. имъ же бгъ и о бесловесныхъ промышлаеть и оуставлаеть. насъ же дѣлма что имать створити преславна. ако по образу бжію быхомъ и по подобію. елма же птица дѣла мала. тако великое и гордое держитса море. посредѣ зимы тихо стоати повелѣно. егда же Грігорій Великый Богословъ пловаше въ Аѳины оунъ сый. ако же навыкноути хота тѣхъ писанію. и внезаапу възвѣавшоу дхоу боурноу. и възмоутившоу морю. ако же разбиватиса кораблю. и всѣмъ живота

очаатиса. и оуноши рыдающоу и въпиющоу. ако дивитиса всѣмъ соущимъ в корабли. и абіе соуровъства посидоньска свободишаса. рекше морьска. и тако оу кроткыа димитры обитати сътвори. рекше оу доброа и тихое земли. димитра бо земла нарицаетьса (л. 195 об.—160 об.).

В. Что баше еѳоудъ. имъ же въпрашааше стымъ бга. То. Имаше его толкоуемо. явленіе или избавленіе. образъ же его пади истканъ баше аки чпагъ златыми нитьми. и от хитрости различно сътворенъ. да посрѣдоу имаше ако звѣздоу всю златоу. обоюдоу два змарагда имоущоу. по с. оба полы. напписаніе имоущоу двою па десате племену иілевоу. межи же двѣма змарагдома. камыкъ адамитъ. да егда оубо хоташе стль въпрошати бга. о коей оубо рѣчи. привязаше е на рамници. посреди персии. и подложаше роукоу под ней. и спростраше са на длани аки дъска. зра на еѳоуд въпрашааше бга. о въпросѣ. и да аще боудаше бгу оугоденъ въпросъ. тоу абіе въсіаше адаманитъ сый свѣтомъ бльскаше. аще ли не баше годно. пребываше въ своемъ чиноу камыкъ. аще хоташе бгъ на мечь предати люди. бахоу кровавъ. аще ли смрть наити хоташе. боудаше чернъ (л. 183—184).

Далѣе слѣдуютъ толкованія различныхъ мѣстъ *Книги пр. Исаіи*,—при чемъ толкованія приводятся изъ Ѳеодорита, Севериана, Василія В., „Хризостома“ (1)—*прр. Іереміи*, *Іезекіиля*, *Даніила*, *Захаріи*, но толкованія приводятся уже безъ именъ толкователей (л. 184—190).

(1) Въ рук. Хроустомъан (?)

При толкованіяхъ нерѣдко сообщаются различныя подробности греческой миѳологіи; такъ напр., читаемъ:

В. Нитаверьскаа чюжегубленіа лаконьскыхъ брань дѣющихъ. требищнаа кровь прочасаемаа ранами. ти ее точию злѣ кропящимсѧ. имъ чтетьсѧ бгыни. си и же два. ти бо и малакию почтоша. и боуесть почтоша. То. Еллиномъ оустремлешимъсѧ на троадоу. и съвокоупльшимсѧ повѣтріа не бы имъ. артемидою. зане аполмо оустрѣливъ елень на ловѣхъ. похвалисѧ ре. ни сама тако артемида бы оустрѣлила. безвѣтрію же обдержащоу. волхвовахову прашающе вины. развѣ дщерію ахамновою оугодити артемидѣ. гамонъ же приведе дщерь свою на заколеніе аиѳигинію артемидѣ. артемидѣ же аиѳигнению въсхытившю. таврій же назади азыкъ е иже и скиѳи. в нихъ же и капище артемидино. дают же за двцю олень на заколеніе. лаконе же чтоуть артемидоу. праздноующе ей. краючесѧ с ножи до крови. исполнаютъ капища кровию. моужества оуказъ стварающе. да на бранехъ злѣ не радатъ о азвахъ. се же едино злѣ имоуть. ако всоуе дроу дроугѣ и ако на рати рѣжють. и тако слоужать бгомъ. чювколюбець же сый бгъ не радоуетьсѧ о крови. аще лоучитсѧ двамъ послоужити артемидѣ нагы. и не закрывающе срамныхъ оудовъ. ти бо и малакию почтоша и буесть почтоша... (л. 160 об.—161 об.).

В. Чтосѧ скажеть речено прркомъ. мртвіи живота неоувратъ. ниврачеве ихъ въ скрсать. То. Аполонъ. і ермии и кронь и ира. арте-

міа. и весь съборъ идолескъ. мртви сѧ нарицаютъ. и слѣпи. тѣхъ бо мртвы зоветъ пркъ. каменіе бо. и злато. и сребро. ни есть было живо. нѣсть имъ быти живымъ николиже. бездоушѧ бо и мртви соуть. тѣм же и елини ѩко клѣчьцемъ соущемъ. прелщающе себе къ нимъ прихожахоу. и требы имъ жрахоу. тѣхъ же идолъ вида пркъ бездоушіе. и безоуміе. къ нимъ же ѩко клѣчцемъ прихожаахоу заблудившіи ѩзыци. да тако нѣкако образоуѧ о нихъ рече. мртви же бзи елиньсти. живота нѣ имъ видѣти. каменымъ и древанымъ и сребренымъ и златымъ. и чрепиннымъ и мѣданымъ. ти же болвани о ха съкрушени бывше. николиже не въскрсноуть (л. 179 об.—180.)

По мѣстамъ въ памятникѣ обнаруживаются слѣды вліянія болѣе древнихъ апокрифовъ,—напр., *Слова о сошествіи Іоанна Предтечи въ адъ*:

.. ре бо преста прежь пагубнаго аггла въ смрти мѣсто жіръ щере. Пагоубный агглъ есть сатанаилъ. иже всѧ члвкы хотай вьвесьти в пагоубоу. но и самого ха не стыдѣсѧ гла. аще сего сведоу пре въ адъ. то потомъ всѧ члвкы въ погибель вьведоу. и наоучи жиды. постави крть. и повѣсити на немъ Іс. и всѧ стрти придѣти и копіемъ пробости. и шедъ въ адъ. готовашеть ему мѣсто. и преже оуготованіа свѣтъ бы во адѣ. и сѣдящіи во тмѣ возрадовашасѧ. праведныѧ дша. пагоубный же агглъ вида праведных дша веселящисѧ. и свѣтъ превеликъ восіающь. начатъ хранитисѧ. слоугы же от страха оцѣпнѣвше. и во

оуглѣх адовѣхъ крыющеса ищезаахоу. и се гь сшедъ въ адъ. связа пагоубнаго аггла рекше сатаноу. а дша праведных възведе. и бы въ смрти мѣсто животъ и въ пагоубы мѣсто миръ... (1) (л. 162 об.)

Не безынтересно также слѣдующее мѣсто:

.. пркъ ре. Емманоуилъ оубо естьства двери отверзе ако члвкъ. двьства же затворъ не разверзъ ако бгъ. Разоумѣй же члвче прречестеи сеи рѣчи. како ти рече. естьства двери отверзе рекше отвори ако члвкъ. и опать затвори ако бгъ. отверзе бо а не разверзе. рекше не излома или не разби. цѣлы бо двери отверзены. рекше отвореныа. могоуть са опать затворити. а разверзеныа рекше искаженыа не могоуть затворити. да разоумѣй члвче. что есть отверзеное. что ли есть разверзеное. отверзеное по роускоу азыкоу глетьса отворено. а разверзеное глетьса избитое. того ради рече пркъ естьства двери отверзе ако члвкъ... (л. 165 об.).

Мы видѣли уже въ одномъ мѣстѣ разсматриваемаго произведенія упоминаніе о „Григоріи Великомъ Богословѣ...“ Имя „Θеолога“ и какія-то его „шестьнадесять словесъ“ упоминаются и въ другомъ мѣстѣ памятника, хотя довольно темно. Такъ, на л. 172, читаемъ: Иже въ глоубокоую старость. глоуокоа извѣща о Θеог(2). На послѣднюю бо и глоубокоую старость. на-

---

(1) *Слово* печатается нами въ другомъ мѣстѣ.

(2) Слова эти написаны киноварью, въ видѣ текста.

салъ е̂ шесть надесать словесъ. аже чюдна и хвалы достоина. сіа же не соуть предани цр҃квномоу почитанію. за величьство разоума и глоубины словесъ съкровеных ради в нихъ. Той же рече. не по средѣ ли ходиши осквернишиса общими дѣлесы. и бѣдно аще ти са скончаеть чл҃вколюбьство. просто слово. бѣжи общихъ. аще ти е̂ мощно. с доброю дроужиною. орли крилѣ възложи на са. или голоубинѣ. се ли да рекоу ти ближае. что бо е̂ тебѣ с кесаремъ или с кесаревымъ. дондеже ставишиса. идѣже нѣ̂ грѣха ни очрьвлениа. ни змии хаплющи на поути. престаа стопы твоа боу. въсхыти свою дшю. о̂ мира бѣжи содомы... (л. 172—172 об.).

Обращаемся ко второму изъ названныхъ памятниковъ. Какъ замѣчено, памятникъ является весьма сходнымъ по содержанію съ *Словесами избранными толковы́ми Григорія Θеолога*, и представляетъ лишь болѣе обширное собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, текстовъ и толкованій, загадокъ, и т. д. Полное заглавіе памятника слѣдующее: *Книга нарицаемыа кааѳъ. сирѣч съборникъ. понеже соуть мнози толкове събрани в на. от святых книгъ. первое начало положено отъ толковыѣ палеѣ. господи благослови отче* (л. 145 об.) (1),— съ отдѣльными, частными, заголовками: *А се избрано от палеи с толкомъ. от пророчества святыхъ пророкъ и от пророчьства Исаина* (л. 159 об.),—*А сие от пророчества Иеремѣина* (л. 166),—*Пророчество Иезекѣилево* (л. 166),—*От пророчества Данилова* (л. 157),—*От пророчества Захариина* (л. 167),—*А се от Приточника* (л. 167 об.),—*А се дроугыи толкъ Иполитовъ* (л. 168 об.),—*А се избрано от Псалтыри Аѳонасиемъ* (л. 169 sqq.,—до конца собранія, л. 192). Приведенные заголовки точно и подробно указываютъ содержаніе „*съборника*“. Сочиненіе представляетъ собою рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, относящихся къ различнымъ лицамъ и событіямъ ветхо-завѣтной исторіи, или заключающихъ

(1) Нач: Аще от божиа доуновениа есть доуша. то оубо от божиа соущьства есть...

въ себѣ толкованіе тѣхъ или другихъ текстовъ первыхъ книгъ Моисея, и затѣмъ, названныхъ книгъ пророческихъ, и др.

Особенную важность разсматриваемое собраніе вопросовъ и отвѣтовъ представляетъ въ томъ отношеніи, что въ немъ точно указывается одинъ изъ первоначальныхъ источниковъ подобныхъ собраній: „..се избрано от палеи съ толкомъ“...,—„первое начало положено от толковыѣ палеѣ“... Въ высшей степени важно это прямое указаніе на Палею, какъ на источникъ...

Начальная часть Кааѳа, по своимъ вопросамъ и отвѣтамъ, довольно близка къ одному изъ выше разсмотрѣнныхъ списковъ Бесѣды, изданному кн. Вяземскимъ. Многіе вопросы съ отвѣтами, читаемые тамъ, встрѣчаются почти въ той же редакціи и здѣсь, хотя и въ другомъ порядкѣ. Есть сходныя мѣста и съ другими списками. Приводимъ лишь нѣсколько параллельныхъ мѣстъ:

Кааѳъ и пр.:	**списки Бесѣды:**
В. Аще от божіа доуновенїа есть душа. то оубо от божіа соущьства есть? О. Послѣднаго есть естьства бещестие. еже глаголати от соущъства божиа быти души. божественое писание оудобьства съдѣлание показа. занеже рече. ако вдоуноу в лице его дыханіе животно. но и душевное естество притыче тоу. ако духъ есть зданъ. ни видим же ни разумѣнъ. от тѣлесных толъстотъ отлоученъ.	В. Аще от божія существа есть душа? О. Послѣдняго есть безумія еже глаголати, от существа божія быти души. божественное бо писаніе оудобство дѣланія показа рече. яко вдуну в лице его дыханіе животно.
В. Почемоу от ребра адамова женоу създа Богъ? О. Да естьственоую има нѣкоую любовь вложит. о ребрѣх бо лежать похотѣнїа части.	В. Чесо ради от ребра Адамова създа ему Богъ жену? С. Да естественую има любовь оуложитъ, о ребрах бо лежат похотныя части.

В. Что ради рече Іаковъ Лавѣ. благослови та Богъ ногою моею? О. Ногоу пришествие свое нарече. ꙗко се моего ради пришествиꙗ б о г о д а н и ꙗ приꙗлъ еси б л а г ы н ꙗ.

В. Почто поклониса Иаковъ в конець жезла Иосифова? О. Да сбоудетса сонъ его. иже рече. поклонимиса солнце и едина на десать звѣзда.

. . . . . .

В. Почто от иноплеменникъ женоу поꙗтъ Моусей? О. Вь образъ Христовъ. ꙗко же бо тъ еврѣй сый оброучи иноплеменьницю женоу. тако и Христосъ от еврѣй сы. и ꙗже от ꙗзыкъ церкви невѣстоу нарече.

В. Что ради останокъ манны истлѣ? О. Понеже законопреступленіе бѣ. оуча бо и Богъ. свободное житие жити. обѣща дати имъ потребноую пищоу. они же невѣровавше. и болѣ собравше дневныꙗ ихъ пища. того ради въсмердѣ.

В. Котораꙗ ороужиꙗ имꙗхоу съ амаликомъ борющеса? О. Египетьскымъ всѣмъ воемъ погроуженымъ бывшимъ. и смета ихъ море на брегъ. и обрѣтше ороужиꙗ ихъ израильтане взяша.

В. Что ради камень наречѐся Христосъ? О. Понеже ис

В. Что ради рече Іаковъ. благослови тя Богъ ногою моею? О. Ногу пришествіе нарече, сирѣчь моего ради прихода пріалъ еси б л а г а я д а я н і я о т Г о с п о д а.

В. Что есть поклонися концу жезла Іосифова? О. Да сонъ Іосифовъ сбоудетъ, видѣ бо солнце и лоуну и едину на десяте звѣдъ поклоняющихся ему.

В. Почто от иноплеменникъ жену поя Моисей? О. Въ образъ Христовъ, яко дне бо той, евреянинъ сый, обручи иноплеменницу жену. тако и Христосъ от еврей сый яже от языкъ церкви невѣсту рече.

В. что ради останокъ манны напослѣдокъ истлѣ. О. Понеже законъ преступленіе бѣ. оуча ихъ Господь свободно житіе жити. обѣща на всякъ день дати им потребную пищу ови же не вѣроваша, и болѣ събравше дневной пищы ихъ. того ради восмердѣся. яко чрез то велѣніе божіе собраша.

В. Кая оружія имяху жидове съ амаликомъ борюще? О. Египетскимъ всим воем погруженым бывшим. и выметa ихъ на брегъ. обрѣтше оружія ихъ. израильтяне взяша([1]).

В. Чесо ради камень наричается Христосъ? Т. Понеже

([1]) П а м. Д р е в н. П и с ь м е н н о с т и, 1880, I, стр. 92—97.

камени источи и водоу. истекши же водѣ. напоиша жажоущимъ иоудеомъ. тако и от Христа еуангелие дано бысть. вь ѩзыкы. и напои безъвлажноую ѩзыкомъ душю (1).	изъ камени источи воду, и напои жаждущихъ людей; такожъ и намъ подобаетъ... жаждущія души (2).
. . . . .	

Въ разсматриваемомъ собраніи вопросовъ и отвѣтовъ есть заимствованія изъ *Вопр. и Отвѣтовъ къ Антіоху*. Напр., въ *Кааѳь сирѣч съборникъ* читаемъ:

В. Почто вь мрацѣ Богъ законъ дасть. а не ѩвѣ? О. Им же темнѣ внемъ и скровнѣ. потаено бѣше Христа Бога нашего таиньство.	Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ἐρ. LX: Почто во мрацѣ Богъ законъ дада? О. Понеже темнѣи прикровеннѣ в нем сокрыто бѣ. смотрѣнія Христа Бога нашего таинство.
В. Бесплотноу и безъобразноу соущоу тогда Богоу. каа задняа видѣ тогда Моусей? О. Превѣчна и преднѣйша всѣхъ твари. вѣроуемъ соущa всѣхъ творца несъздана. тѣмь же ѩвѣ есть. ѩко задняа божиа твари соуть. и словеса ихъ. ѩже видѣвъ изложи. испервa сътвори Богъ небо и землю и прочее.	Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ἐρ. LXII: В. Безтѣлесну и невоображену тогда Богу. кая задняя видѣ Моисей? О. Аще превѣчна и преднѣйша всѣх тварей вѣруем быти иже всѣхъ Бога несозданнаго. проявлено яко задняя божія твари суть и словеса ихъ. ѩже видѣвъ изложи. рекъ. искони сотвори Богъ небо и землю.
В. Что дѣла обѣ досцѣ первие(3) скроушенѣ быста? О. Знаменовающоу Богоу перваго закона обѣтшание	Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ἐρ. LXI: В. Чесо ради двѣ скрыжали первыя (3) сокруше-

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 149 об. 150 150 об. 151. 151 об. 152 об.

(2) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 173.

(3) Въ греческомъ текстѣ, по однимъ рукописямъ: *αἱ δύο πλάκες. αἱ πρῶται...*, по другимъ—*αἱ δύο πλάκες πρᾶτον...* См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 633.

и минование.

. . . . . .

В. Гдѣ есть тарсисъ. аможе бѣжа Иона? О. Тарсисъ градъ есть. индѣискыѧ страны. ѧкоже вь Третиихъ царьствіихъ писано есть(1).

ны быша? О. Назнаменовающу Богу перваго закона обѣщаніе и мимошествіе.

Ср. подобный же вопросъ въ толкованіяхъ Θеодорита на Исходъ, *ερ.* LXVIII.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, *ερ.* LXVI:

В. Гдѣ есть Фарсисъ, аможе Іона бѣжаше? О. Θарсисъ градъ есть страны Индѣйскія. ѧкоже в Третіем царствѣ увѣдехом(2).

Разсматриваемый *Кааѳъ сирѣч сборникъ* любопытенъ, съ другой стороны, и въ томъ отношеніи, что *Кааѳъ*—собственно только начальная часть находящагося въ рукописи обширнаго собранія вопросовъ и отвѣтовъ: вслѣдъ за рядомъ вопросовъ, содержащихся въ *Кааѳѣ* (лл. 145 об.—192), и относящихся къ первымъ книгамъ библейскимъ, пророческимъ и нѣкот. др.,—въ рукописи слѣдуетъ подобный же рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на книгу *Пѣснь Пѣсней* и *Притчей Соломона* (лл. 193—259), за тѣмъ—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на отдѣльныя части недѣльныхъ *Евангелія* и *Апостола* (лл. 259—378. 378—395).... Передъ нами—какъ бы родъ сокращенной Библіи, въ вопросахъ и отвѣтахъ, нѣчто напоминающее западныя *Библіи бѣдныхъ* (Biblia pavperum) и *Историческія Библіи* (Historienbibel)...

Какъ объяснить необыкновенное разнообразіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣды? Когда и гдѣ они возникли?.. Едва ли большинство изъ нихъ — разумѣемъ списки XVII—XVIII вв. и болѣе поздніе,—не возникли на почвѣ русской письменности...

---

(1) Рук. Солов. б-ки, № 807, лл. 152 об. 153. 153 об. 159 об.

(2) Рук. той же б-ки, № 259, лл. 416 об.—417 об.

Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть довольно многочисленныхъ пунктовъ соприкосновенія различныхъ произведеній древне-русской письменности, переводныхъ и оригинальныхъ, съ позднѣйшими списками Бесѣды. Въ очень не рѣдкихъ случаяхъ содержаніе послѣднихъ развивалось, очевидно, на почвѣ русской литературы, и опредѣлялось матеріалами нашей письменности...

Мы не имѣемъ возможности со всею подробностью и тщательностью остановиться на сопоставленіи этихъ позднѣйшихъ списковъ съ различными многочисленными памятниками древне-русской литературы; мы должны ограничиться лишь нѣсколькими примѣрами,—но и ихъ, надѣемся, будетъ достаточно, чтобы видѣть въ различныхъ частяхъ каждаго изъ этихъ списковъ очевидные слѣды прямыхъ, болѣе или менѣе значительныхъ, заимствованій изъ самыхъ разнообразныхъ памятниковъ древне-русской письменности.

Беремъ, для примѣра, нѣсколько списковъ Бесѣды изъ разсмотрѣнныхъ нами выше, XVII—XVIII вв., и отмѣчаемъ въ нихъ мѣста, почти съ буквальной точностью читаемыя въ тѣхъ или другихъ памятникахъ древне-русской письменности, переводныхъ или оригинальныхъ,—но болѣе древнихъ и, очевидно, служившихъ для нихъ источниками. Тѣ и другія приводимъ параллельно:

Болѣе древніе пам-ки:	**Списки Бесѣды:**
Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г. читаемъ: .. Бысть же Сифъ муж праведенъ. семоу вдана быша еврейска письмена. да быша разумѣли сынове человѣчстіи чюдеса Господа Бога. и от сего начаше быти грамоты.. Се ж Сифъ нарече 4 времени лѣту и годы и мѣсяци. имена звѣздамъ (1)...	Въ *Словѣ Иванна Златаустаго, Василія Великаго Григорія Богослова:* (2) Василей рече. Кому Господь первіе сосла грамоту? Иванъ рече. Къ Сиѳу, адамову сыну. Григорей рече. Что ему сосла? Василей рече. Десять словъ божіихъ: исконѣ бѣ Слово, Слово бѣ отъ Бога, Богъ бѣ Слово, и се бѣ исконѣ отъ Бога и вся Тѣмъ быша...

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10,

(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438 (списокъ 1665 г.).

Въ краткой *Палеѣ* русской редакціи о Сифѣ сообщается:

Сиѳъ же бысть мужь мудръ и праведенъ. всегда оумъ къ Богу имѣлъ. семоу вдана бысть грамота еврейскымъ писменем. имена звѣздамъ. и ключ небесней и земной и преисподней. и препоꙗсаніе мироу и поут солнцу и лунѣ и 4 годины лѣтныа и мѣсаци и недѣли и дни и лѣта... той первіе навыче грамотоу еврѣйскоую. от сего начꙗ быти грамота. Семоу же Сиѳоу Господь сослал 10 слов евангелиа. искони бѣ слово и слово бѣ от Бога и Богъ бѣ слово и всѣ тѣм быша (1).

Въ *Книгѣ бытіа небеси и земли*— между прочимъ читаемъ:

О ковчезѣ. О семь ковчезѣ мудрый нѣкто провидѣніемь вѣща. небо бѣ а землꙗ не бѣ. село бѣ а поутии не бѣ (2)...

Григорій рече. Который градъ стоитъ а пути къ нему нѣсть? Василей рече. Ноевъ ковчегъ стоитъ на водѣ.

При разсказѣ о разселеніи людей, въ *Книгѣ бытіа небеси и земли* замѣчается:

Тъйжде Невротъ размѣри весь миръ. и обрѣте средоу всемоу мироу в Палестинѣ (3).

Вопросъ. Который градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ? Отвѣтъ. Ерусалимъ градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ, въ немже пупъ земли и церковь Святая Святыхъ и господень гробъ.

Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г.:

... И житъ Адамъ во островѣ Афоуліи лѣтъ 900 и 30 и оумре. и взꙗше ж ангели тѣло его и погребоша и посреди землꙗ в Ерусалимѣ идѣ ж распꙗша Господа... (4)

Въ *Изборникѣ 1073 года*:

Что ѥсть трьми зыбетьсꙗ землꙗ. оцьмь и снъмь. и стынмь дхъмь. а третьꙗго не можеть трьпѣти. послѣдьнꙗго обавлениꙗ съпасова (5).

В. Что есть: трясется земля и зыблетца, а четвертаго понести не можетъ? Т. Рожествомъ и распятіемъ и воскресеніемъ, а четвертаго понести не можетъ, втораго пришествія Христова (6).

---

(1) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., М., 1881, Приложенія, стр. 7.

(2) Ib., стр. 17.

(3) Ib., стр. 20.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

(5) Буслаева, Историч. христоматія церковно-слав. и древне-рус. языковъ, Спб., 1861, стр. 275.

(6) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433. 434. 435—436. 437.

За разсказомъ о томъ, какъ Ной посылалъ изъ ковчега голубя,—въ той же *Книзѣ бытіа небеси и земли* замѣчается:

О сій голубици мудрый нѣкто глаголааше. провидѣніемъ вѣща. нѣмъ поклисоръ. книги ненаписанна. въ град приносить. и градъ стоай и не имый поути(1)...

... Адамъ изгнанъ бысть из рая и вселися во островъ, иже нарицается Афилии, и жилъ лѣтъ 930, и умре и вземше ангели несоша его и погребоша его посредъ земли во Иероса лимѣ на мѣстѣ и гдѣ Господа распяша, еже нарицается еллински краніево мѣсто, по жидовски Гольгофа, по рускому лобное мѣсто. Въ том же островѣ, идѣже Адамъ бысть, и ковчегъ от Ноя содѣланъ бысть от древа не гніющаго рекше, от кедра (2).

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*, помѣщенномъ въ сбори. XVII в. Рум. Музея, № 370, читается:

... а костей сотвори Богъ во Адамѣ 345 (3)...

См. въ *Словесахъ избранныхъ Григорія Θеолога*—отрывокъ, приведенный на стр. 147—148.

Въ *Евангеліи Никодима*:

... Единъ же отъ обѣшеных съ нимъ злодѣй, именемъ Гевыста, рече ко Іисусу... Отвѣщавъ же другій разбойникъ, именемъ Дизмасъ, прещаше ему (4)...

Ср. *Словеса избранная Григорія Θеолога*—отрывокъ, приведенный нами на стр. 147—148.

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано отъ Патерика римскаго* (5).

Іоаннъ рече. Стоялъ градъ на пути а пути къ нему нѣтъ, пріиде къ нему посолъ нѣмъ, принесе грамоту неписаную? Василій рече. Градъ бысть Ноевъ ковчегъ, а посолъ голубь, принесе сучецъ масличный.

Григорій рече. Гдѣ вселися Адамъ, егда изгнанъ бысть изъ рая? Іоаннъ рече. Въземли мадимстѣй, тамо созданъ, тамъже и умре, и погребенъ бысть: въ той же земли здѣланъ бысть ковчегъ Ноевъ.

Григорій рече. Колико костей въ человѣцѣ? Іоаннъ рече. 295, а составовъ толкожъ.

Василій рече: Кто дважды смерть вкуси?—Григоре рече. Лазарь, другъ Божій, и Захарій пророкъ.

Василій рече. Како разбойникомъ имя? Іоаннъ рече. Правому имя Рахъ, а шуему Дижмасъ.

Василій рече: Захарія кто крести и сына его Іоанна?—Григоре рече. Пришедъ Господь изъ Египта съ

---

(1) Попова, Книга бытія небеси и земли и пр., стр. 17—18.

(2) Порфирьева, Апокрифич. сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Солов. б-ки. Сборн. II Отд. И. Ак. Н., т. XVII, стр. 104. Ср. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10 (Рум. *Палея* 1494 г.).

(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр, 96.

(5) Ib., стр. 169—171 (списокъ XVII—XVIII в.).

Въ *Сказаніи* Меѳодія Потарскаго, при разсказѣ о временахъ антихриста, между прочимъ читаемъ: Тогда вся власть и старѣйшинство разрушится: обличитъ бо ся сынъ пагубѣ, окаянный антихристъ, родившійся отъ племени Данова, якоже рече патріархъ Іаковъ: «Видѣхъ, рече, змію лежащу при пути и хапающу коня за пяту, и сяде на заднюю ногу и ждахъ избавленія отъ Бога» Т. Конь есть весь міръ, а пята—послѣдніе дни, а змія естъ антихристъ. Тогда вѣрніи, аки на конѣ ѣздяще, начнутъ приходити къ сыну пагубѣ, онъ же начнетъ хапати, рекше блазнити злыми своими дѣлы. . . (1)

Въ упоминавшемся выше *Кладезѣ сирѣчь сборникѣ*:

В. Іако вода многа покры море? О. Моремь наричеть миръ. а воду оученине книжное (2).

В. Боудоуть в лоузѣ ограды овцамъ? О. Лоугъ наречеться рай. а ограды мѣста райскаѩ. а овцы вѣрнии людие. иже работаютъ Богоу. а не рожаницамъ (3).

Въ сокращенной *Палеѣ* русск. редакціи:

. . И вложи во Адама сонъ. оуспе. и вынем у Адама два ребра и сътвори женоу емоу Еввоу. Адамъ же возбноувъ от сна. и рече Господь. Адаме. что еси видѣлъ. Адамъ же рече. видѣлъ есми апостолы твоѩ Петра въ Риму Павла въ Дамасцѣ. а тобѩ Христа во Іерусалимѣ на крестѣ распѩта (4)

четырьми ангелы новорожденны, Захарію крести, воскресивши заклананаго отъ мертвыхъ во святая святыхъ, въ 4 часъ ночи, и паки успе; Іоаннъ, егда крести Господа во Іордани, тогда и самъ отъ него освятися.

Григорій рече. Видѣхъ змія лежаща при пути, хотяше коня за ногу ухватить, конь же пады на заднюю пяту, жды избавленія отъ Господа Бога своего? Іоаннъ рече. Конь есть правая вѣра христіянская, а путь — міръ сей, а змій — антихристъ, а пята послѣднія дни вѣка сего.

Василій рече. Яко вода покры море? Григорій рече. Вода—ученіе книжное, а море міръ нарече ся.

Іоаннъ рече. Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ? Василій рече. Лугъ нарицается рай, а ограды—райскія мѣста, а овцы—вѣрныя люди, работаютъ Богу, а не діаволу(5).

Въ *Иныхъ вопрошахъ по отвѣтамъ, въ ки день и часъ сотвори Господь перваго Адама и протчая по сихъ* (6).

В Что есть, пророчествова Адамъ? О. Егда сотвори Господь Адама отъ земли, и дуну на него Богъ и оживе Адамъ, и посади его Господь Богъ на престолѣ и рече Богъ: благослови, владыко! и воста Адамъ отъ престола и рече: благословенно царство Отца и Сына и св. Духа—и первое проро-

---

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 263.

(2) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 165.

(3) Той же рук., № 807, л. 164.

(4) Попова, Книга бытіа небеси и земли, и пр., приложеніе, стр. 2.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169. 170. 171.

(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 171—174 (спис. XVII—XVIII в.).

Въ *Словесахъ избранныхъ толковыхъ Григорія Θеолога*:

В. Что есть божіе без мѣры. что ли есть въ мѣрах? Т Милость божіа без мѣры. а наказаніе божіе в мѣрах (1).

См. въ *Словесахъ избранныхъ*—отрывокъ, приведенный выше, на стр. 147.

Въ одномъ Требникѣ XVII в. встрѣчаемъ ту же загадку: Ни небо ни земля, но видомъ свѣтла, а по ней плодятся птицы черноперныя, два назираютъ, а три созидаютъ, единъ повелѣваетъ и т. д. (2).

Въ рукописной Псалтыри съ возслѣд., XVI в., Моск. Син. б-ки, № 409, л. 333—333, въ статьѣ *Св. ап. Θомы на воздвиженіе панагіи*—сообщается, что ап. Θома, не поспѣвъ на погребеніе пр. Богородицы, встрѣтилъ ее уже несомую ангелами на воздухѣ, и «пречистая Богородица даде ему зуницу святую и благослови его», и т. д. (3).

Въ румянц. *Палеѣ* 1494 г. читаемъ: ... Почто не разумѣ Его ты, возлюбленный Израилю? Иже на древѣ пригвождяется за Адама, соблазнившагося древомъ, иже родися от дѣвицѧ, изведъ из Адаама жену дѣвицею, иже кровь свою пролья чество далъ о св. Троицы; и егда заснувъ Адамъ въ раю, и воста отъ сна, и рече ему Господь: Адаме, что еси видѣлъ во снѣ? Адамъ же рече: видѣхъ, Господи, Петра идуща въ Римъ. а Павла въ Дамаскъ, а Іоанна Богослова во Ефесъ, а тебя, Господи, видѣхъ распята на крестѣ во Іерусалимѣ, на Голѣгоѣ. То есть пророчество Адамово.

В. Что есть божіе въ мѣрахъ и что безъ мѣры? О. Милость божія безъ мѣры, а наказаніе въ мѣрахъ.

В. Кто обрѣза Іисуса во осмый день?—О. Захарія пророкъ и Іурія.

В. Что есть ни небо, ни земля, но животъ, и видомъ сотворено бысть, на немъ же раждаются птицы пернаты, и отъ тѣхъ птицъ два назираютъ, три созидаютъ, единъ повелѣваетъ? О. Видомъ сотворенъ бысть человѣкъ, а птицы пернаты, то есть очи, руцѣ, языкъ: егда начнеши писать, то очи созираютъ, руцѣ созидаютъ, языкъ повелѣваетъ.

В. Который апостолъ не былъ на погребеніи пресвятыя Богородицы, и кому отдаде поясъ свой? О. На погребеніи не былъ Θома апостолъ, емуже по успеніи своемъ въ 3 ій день явися св Богородица на пути, несома ангелы въ рай, и даде ему поясъ свой; и открыша гробъ ея, обрѣтоша тощъ.

В. Чего ради Богъ родися отъ жены и водою крестися и на древѣ распятъ бысть?—Т. Якоже женою прелсти Адама, и отпаде рая, тако и Богъ, отместіе творя діаволу, того, ради отъ жены родися; Адамъ отъ древа вкуси и породы отпаде, а Богъ,

---

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 425 об.—426.

(2) Рук. Требникъ кон. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 748, л. 23. Опис. рук., III, стр. 163—164.

(3) Опис. рук. Моск. Син. б-ки, отд. III, 1, стр. 436.

на крестѣ за пролившююся кровь Авелеву отъ Каина, брата своего. Той въ водѣ крещается, неимый скверны, за погыбшее естество человѣческое водою; той в камени положенъ бысть за Невротово зданіе столпу (1)..

Въ сокращенной *Палеѣ* русской редакціи, при разсказѣ о потопѣ, между прочимъ сообщается:

.. окаянный діаволъ, хотя погоубити весь родъ человическый, превратися в мыш, и нача грысти дно ковчегу. Ной же помолис Богу. и пришед в ковчег лютый звѣрь прысноув. из ноздри же его выскочиста котъ и кошка и удависта мыш. повелѣніем божіим не збысться діаволе злохитрьство и оттоле начя быти коты... (2)

При разсказѣ о явленіи Аврааму трехъ странниковъ, въ *Книзѣ бытіа небеси и земли* между прочимъ разсказывается: ... Бысть же Адпимъ имъ, хотАахоу изыти от трапезы, и се мати заклавшемусА телцю, приде ревоущи, имущи своего телца. Въставшимъ оубо симъ от трапезы. се воста заколеный телець. и хождааше въ слѣдъ матере своеА... (3).

Въ Румянц. *Палеѣ* 1494 г.

... Каин же поАтъ собѣ жену сестроу свою Асоуамоу (4)..

Ср. *Сказаніе о созданіи великіа божіи церкви святыа Софіа. иж есть в Константинѣ градѣ. иже созда благовѣрный царь Іоустиніанъ* и пр. (5).

Ср. *Слово о сошествіи Іоанна Предтечи во адъ.*

на древѣ руцѣ распростеръ, діавола побѣди древомъ; и водою грѣхъ ради потопи весь родъ человѣческій, того ради Богъ водою крестися, и обновленіе всему міру дарова.

В. Которые двѣ утвари созда Богъ послѣ сотворенія неба и земли?—Т. Явися Богъ въ Троицѣ Аврааму, и закла Авраамъ телецъ на пищу, и отъ крови телчи возлетѣша пчелы, бѣлы яко снѣгъ; вторую тварь въ ковчезѣ — прыснулъ звѣрь левъ, и абіе изъ правыя ноздри выскочилъ песъ, а изъ лѣвыя кошка; третьі, по потопѣ знаменіе положи Богъ на небеси дугу, еже второму потопу не быти.

В. Кого Каинъ имѣлъ жену?—Т. Свою ему сестру.

В. Кто создалъ въ Цареградѣ святую Софію? Т. Іустиніянъ Царь.

В. Кто первѣя по воскресеніи Христовѣ вниде въ рай?—Т. Благоразумный разбойникъ, иже распятъ бысть со Христомъ.

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 31.

(2) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 11—12.

(3) Ib., стр. 43.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

(5) Напечатано Буслаевымъ въ Лѣт. рус. лит. и древн., т. II, отд. II, стр. 17 sqq.

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*:

... и бысть Адамъ царь всѣмъ землямъ и птицамъ небеснымъ и звѣремъ земнымъ и рыбамъ морьскымъ, и самовласть дасть ему Богъ. И рече Господь Адаму, глаголя: тебѣ работаетъ солнце и луна и звѣзды, и птицы небесныя и рыбы морскія, и птицы и скотъ и гади (1).

Ср. также *Слово о шестомъ псалмѣ* Анастасія Синаита (2).

Въ *Лушидаріусѣ* читаемъ:

Ученикъ рече. Что есть пища отрочате воутробѣ матерни. Учитель рече. От женскія печени исходят двѣ малыя жилицы, в ту комару идѣж отроча лежитъ. по тѣм жилицамъ течетъ нѣкая кровь меньтруоза. ко устомъ отрочате. то есть пища его донелѣже родится яко роса пред солнцем (3).

Въ *Собраніи о божествѣ и о существѣ и о превѣчномъ совѣтѣ* и пр., заключающемъ въ себѣ рядъ толкованій иконныхъ изображеній, — по рук. Златауста Солов. б-ки, № 363, читаемъ:

О сшествіи св. Духа. Еже человѣкъ сѣдА в темнѣ мѣстѣ старостію одержимъ. а на немъ риза червлена. а на главѣ его вѣнецъ царскій. и въ рукахъ своих имѣА оубрусъ бѣлъ. а в немъ написано 12 свитокъ... сие рѣчь 12 апостолъ ученіемъ своимъ весь міръ просвѣтиша (4).

В. Которая тварь создавшему лутше всего на земли?—Т. Лутчей всего на земли человѣкъ: человѣка ради вся сотворена суть и вся ему покорена.

Въ продолженіи тѣхъ же *Вопросовъ по отвѣтамъ* (5):

В. Чимъ питается младенецъ въ утробѣ матернѣ? Т. Кровію матерню...

В. Что есть на сшествія св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человѣкъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленна, и вѣнецъ царски на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣя убрусъ бѣлъ, а въ немъ 12 свитковъ?—Т. Человѣкъ глаголется весь міръ, рекше всего міра грѣшенъ; а еже старостію одержимъ, сирѣчь престарѣлъ адамовымъ грѣхопаденіемъ; а еже въ темнѣ мѣстѣ, рекше весь міръ въ невѣри былъ прежде; риза же червленная — приношеніе кровныхъ жертвъ бѣсомъ; вѣнецъ же царскій на главѣ его — царствоваше тогда въ мірѣ грѣхъ; а еже въ рукахъ своихъ имѣетъ убрусъ бѣлъ, въ немъ же 12 свитковъ, то есть: апостоли ученіемъ своимъ весь міръ просвѣтиша, а лесть идолскую отгнавше.

Въ томъ же *Собраніи*:

Что ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную страну подъимшуса? Зане же и Христосъ на

В. Чего ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную ногу подъемшу горѣ, и шуюю поникше долу? Т. На крестѣ стоя, Владыко

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(2) Сборникъ XII—XIII в., б-ки Тр.-Серг. Лав., № 12, л. 195 sqq.

(3) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 60.

(4) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 363, л. 726 об.—727.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, 174—178 (спис. XVII—XVIII в.).

крестѣ стоѧ главу приклони на десноѥ. да приклонитъ всѧкъ ѧзыкъ вѣровати и покланѧтисѧ ему. и того ради облегче десную ногу. и подъѧсѧ к верхови подножекъ. да отдастъ грѣхи вѣрующимъ емоу. и во второе пришествіе вознесутся горѣ во стрѣтеніе ему. а шуею ногою того ради обнизи подножекъ. да невѣрующаѧ ему отѧгчаютъ. и снидутъ во адъ (л. 726 об.).

Въ *Кашѣ сирѣчь соборникѣ*:

Горе тобѣ граде. в нем же царь твой оунъ. и боѧре твои рано ѧдѧть. Т. По духоу град есть душа. а царь наречетьсѧ оумъ. а еже оунъ. слабъ. боѧры же имѣѧ. и своѧ помыслы злы работаѧ (л. 140 об.).

Въ статьѣ *От повѣсти св. Никифора Калиста*, представляющей рядъ отрывковъ различнаго содержанія, о томъ, что входитъ въ составъ мура, гдѣ совершена была тайная вечеря, и т. д.,—между прочимъ сообщается: «Господь же крести прьвѣе Петра, Петръ ж Андрѣя... Петръ ж и Богословъ крестили св. Богородицю»... (1)

Въ одномъ словѣ древне-русскаго Златоуста, *Въ пятокъ великій на погребеніе Христово*,—между прочимъ читаемъ: Взем же Іосифъ тѣло Господа нашего понесе къ гробу. и прогласи Господь ко Іосифу. чему несеши мя молча. а не поеши? и глагола Іосифъ. Господи. что хощу пѣти? и глагола Господь. пой святый боже. святый крѣпкій. святый безсмертный. помилуй насъ... (2)

Ср. различныя редакціи *Слова о Мелхиседекѣ*.

Господь главу подклони на десно, да приклонятся языцы вѣровати и кланятися ему; а десную ногу подъемшу горѣ того ради, да облегчатся грѣси въ вѣрующихъ во нь, и вѣрующи начаша оттолѣ восходити на небо, а невѣрующи начаша сходити во адъ.

В. Горе граду тому, въ немъ же царь юнъ и бояре его рано піютъ и ядятъ? Т. Градъ—человѣкъ, а царь юнъ — непостояненъ умъ, а бояре его—помыслы: помышляше земная и небесное сѣмо и овамо.

В. Кого Христосъ крестилъ своима рукама?—Т. Крестилъ Христосъ апостола Петра, а Петръ брата своего крестилъ Андрея, а Андрей крестилъ Іякова и Іоанна Богослова, Іоаннъ же и Іяковъ крестиша протчія апостолы, а пресвятую Богородицу Петръ же и Іоаннъ крестили суть.

В. Чесо ради мертваго провождая ко гробу, идуще поютъ «святый Боже»? Т. Егда Іосифъ съ Никодимомъ снемше тѣло Іисусово со креста, и несоша на плещу свою ко гробу, молчаше; Іисусъ же, восклонившъся мало ко Іосифу, тихо глаголя: чесо ради тѣло мое несете, а не поюще ничесо же?—Іосифъ же, плача, рече: Владыко! кую пѣснь воспоемъ погребенію твоему?—Іисусъ же научи пѣти трисвятую, и оттолѣ уставися сія пѣснь пѣти, провождая умершихъ.

В. Который первый іерей на земли?—Т. Мелхиседекъ царь салимскій, и благослови Авраама, возвращшася отъ сѣча ходологоморска, во юдоли Савиной, и изнесе Аврааму хлѣбы и вино: то есть уставщикъ святой просфорѣ; Ааронъ — кадилу уставщикъ, и скуоіѣ и протчей службѣ.

---

(1) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн. И. П. Библіотеки, I, стр. 185. 196.

(2) Златаустъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух Ак., № 362, л. 442. Ср. Опис. рук. Моск. Син. б-ки отд. II, 3, стр. 98.

Выше было уже замѣчено, что вопросы эти читаются буквально въ *Луцидаріусѣ*,—см. стр. 141.

Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г.:

..Тако бо сѧ сгадает в Палеи: Ако Хамъ роди Хоуса ефиопа. Хоус ж роди Крона. Крон ж роди Фура. Фоуръ ж роди Неврота гиганта(1)..

О происхожденіи «гигантовъ сирѣчь исполиновъ» разсказывается также въ солов. *Палеѣ*, № 653,—см. отрывокъ, изд. Порфирьевымъ, въ Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 107.

Въ солов. *Палеѣ*, № 653, при разсказѣ о томъ, что ко вратамъ рая, для храненія древа жизни, былъ приставленъ херувимъ,—далѣе читается:

... Не Елена ли мати Константина Великаго пріиде во Іерусалимъ на взысканіе креста господня. мучивши же жиды многи. паче же онѣмъ вопіющимъ. и свѣдѣтеля нарекоша Іюду. тогда сему архіерѣю сущу и началнику. то же многими муками едва сломи и указа мѣсто отъ древних нареченное. идѣ же лежатъ кресты. и копавше на мнозе едва обрѣташа. и невѣдомо Еленѣ бяше кое есть живодавца крестъ. ту бо бяста и разбойнича креста тогда распятыма со Іисусомъ. идущи же Еленѣ ко вратомъ града и срѣтоша ю со умершею нѣкою дѣвицею. Елена же наполнившися духа. повелѣ поставити носящіи одръ. на нем же лежаше мертвая дѣвица. и крестъ вземше единъ и положиша на дѣвице. тако же и вторый. не очути дѣвица мертвая. и третіему положену бывшу. и абіе оживе дѣвица. и воста и хождаше славящи Бога. и егда же видѣвъ чюдо прослави Бога распятаго и животное древо(2)...

В. Коль велицы планиты?—Т. Философи намъ повѣдаютъ и пр.

В. Како намъ мнится звѣзды мали суть?—Т. Сія есть тварь земная высота и т. д.

В. Нынѣ повѣждь о лунѣ?—Т. Луна есть меншая планита и т. д.

Въ *Устроеніи словесъ Василія и Григорія Богослова и Іоанна* (3):

В. Кто роди гиганы? О. Внукъ Хамовъ.

В. Что есть единого искаху а три обрѣт. и его же искаху не можаху обличити. нъ показа имъ мертваа дѣвица? О. Пропяся Господь съ двѣма разбойникома, на трехъ крестѣхъ. да ты три въземьше. и погребоша въ голгоѳѣ. и пришедши святая Елена искаше Господня (креста). и обрѣтши на пути мертва. положи оба. и не явися ничьсоже. и егда положи Господень (крестъ). въста мертваа дѣвица.

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 20.

(2) Порфирьева, Апокрифическія сказанія и пр. Сборникъ II Отд. И. Ак. Н., т. XVII, стр 90.

(3) Рук. XVII в., Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.

Въ солов. *Палеѣ*, № 653, при разсказѣ о битвѣ евреевъ съ амаликитянами, замѣчается: Откуду же бысть оружіе сыновомъ израилевымъ. не на рать бо быша вышли изъ Египта. но требоу положити Богу. и мняще ся паки возвратити. Но егда убо фараонови вои потоплена быша съ оружіемъ ихъ. и посемъ море изверже на брегъ къ сыномъ израилевомъ. оттуду си и оружіе взяша. о всемъ убо тогда промышляеть Господь ими (1).

Въ Рум. *Палеѣ 1494 г*:

И сконцася рабъ божій Муисій... По скончаніи ж бысть ту архистратигъ Михаилъ. началникъ силы Господня. и се діаволъ бестудный и злокозненый обрѣтеся ту. и пряшеся о Муисеове тѣлесе(2)...

Ср. у Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборникъ II Отд. А. Н., XVII, стр. 203—204.

Въ *Луцидаріусѣ* читаемъ:

Ученикъ вопроси. Откуду бываетъ земли трясеніе? Учитель. Егда вѣтры внидут в скважни земныѧ и паки не могутъ оттуду вонъ прорватися. тогда трясется земля(3)..

Въ Румянц. *Палеѣ* 1494 г.:

.. Семфора ж жена Муисеова. иноплеменница бѣ. образъ предлежа яже

Въ одномъ изъ списковъ Бесѣды, изд. кн. Вяземскимъ: В. Кая оружіѧ имяху жидове съ амаликомъ борущеся? О. Египетскимъ всимъ воемъ погруженнымъ бывшимъ, и вымета ихъ на брегъ, обрѣтше оружіѧ ихъ, израильтяне взяша (4).

Въ *Начертаніи отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сирѣч снискательно отъ глубочайшаго сокровенаго разума богомудрыми отцы* (5):

В. Со архангелом ли пряшеся дияволъ о Моисеове тѣлеси. и како сопротивляшесѧ ангелъ перьской земли? О. Егда воздвизашеся тѣло Моисеово из мертвых ангелу нести в преображеніе на Ѳаворъ тогда дьяволъ страшашеся и клеветаше на Моисея многи грѣхи. ангелъ перскій держаше в Вавилоне понеж от них богъ вѣруемъ и жертва приношашеся и кумирьство стыдяшеся аггелъ же радовашеся.

В. Презираяй на землю и творяй трясти я? О. Аще бывает земли трясеніе вкупѣ тогда и водѣ трястися. то есть посѣщеніе божіе знаменіе. а велитъ же ся трястися земли кромѣ воды и то воздух взыгрався подъ землею зашед и вшедъше въ разселины и скважни трясетъ землю.

В. Почто отъ иноплеменникъ жену поя Моисей? О. Въ образъ Христовъ, яко же бо той евреянинъ сый обручи

---

(1) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 94.

(2) Порфирьева, Апокр. сказанія и пр. Сборникъ II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 197.

(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 48.

(4) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 54.

(5) Алфавитъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 194—205.

отъ языкъ церквы: якоже бо Моисей бѣ и отъ иноплеменникъ себѣ невѣсту обручи. тако и Христосъ Спасъ нашъ родися изъ Маріа дѣвицѧ. въ родѣ еврейстѣмъ. отъ языкъ же собѣ церковь обручи и невѣсту нарече. иже вѣньца ю своею кровью пречистою (1)...

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, *вр.* LV, — приводимый нами ниже, на стр. 177.

Въ собраніи вопросовъ и отвѣтовъ, помѣщенномъ въ солов. Алфавитѣ XVII в., № 16, на лл. 245—257, подъ заглавіемъ: *От книги именуемыя Луцидаріюсъ*, сообщается, что относительно внѣшняго вида ада,—онъ «в версѣ узокъ, а долѣ широкъ, никто же вѣсть мѣры, токмо Богъ единъ, его же дна не обрѣте ни единъ человѣкъ... (2).

Въ апокрифѣ *О двѣнадцати пятницаха*, по рук. XV в., читаемъ: ... 2-я пѧтница пред благовѣщаніемъ в нюже Каинъ оубилъ Авелѧ. брата своего зависти ради. се бысть первый мертвець на земли (3).

Въ *Луцидаріусѣ*:

Ученикъ вопроси. Что есть первый грѣх по Адамѣ? Учитль рече. По Адамѣ первый грѣхъ убійство, еже Каинъ уби брата своего Авеля. иноплеменницу жену, тако и Христосъ, отъ еврей сый, яже отъ языкъ церковь невѣсту нарече(4).

Въ *Вопросахъ и отвѣтахъ святыхъ Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златаустаго, пророчества выписано отъ библіи отъ евангелиста и апостола* (5):

В. Чего ради поютъ весною птицы и вся тварь радуется? О. Того ради егда сотвори Господь Богъ человѣка Адама весною въмартѣ мѣсяцѣ которыи ему вси звѣри, скоты, гады, птицы и вся тварь яко царю поклонишася, онъ-же своимъ гласомъ имена имъ всѣмъ нарече; тогда воспѣша всякъ своимъ плодомъ и гласомъ, того ради воспоминаетъ твореніе адамово.

В. Каковъ есть горкы адъ преисподній? О. Вверху узокъ, а долу широкъ и глубокъ яже отъ вѣка нѣкія душа падшая необретаху въ немъ дна.

В. Кто первы мертвецъ бысть на земли и мученикъ? О. Первый мертвецъ на земли второй сынъ Адамовъ Авель прежде всѣхъ бысть и мученія вѣнецъ воспрія его-же уби братъ его Каинъ зависти ради, тогда положи на немъ Господь Богъ знакъ стонаніе и трясеніе.

В. Который первый грѣхъ бысть на земли? О. Первый грѣхъ бысть на земли зависть, убиство, а по благодати-же и клевета.

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 45.

(2) Карпова, Азбуковники или алфавиты и пр., стр. 96.

(3) Пам. отреч. рус. литер., II, стр. 325.

(4) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 95 (списокъ XVIII в.).

(5) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 177—188 (списокъ Григоровича, нач. XVIII в.).

в новѣм же законѣ первое лжа. иже солгаста апостоломъ Ананія и Сампфира о цѣнѣ села и умроста оба вторым грѣхом(1)...

Въ словѣ Ефрема Сирина *На лукавыхъ женъ*, въ Изборникѣ 1073 г. читаемъ:

.. Нѣсть злобы выше зъли женьскы.. женоѭ бо испрьва Адама въ породѣ потопи. женоѭ Иосифа затвори въ тьмьници. женоѭ Давыѳа на Урино ѭбинство възбѣси. женоѭ премоудрааго Соломона на прѣстоупленіе развратн. женоѭ Сампсона ослѣпи. женоѭ Илыѭ прогъна. и прѣдътечѫ Христова оусѣкноу... никый же оубо звѣрь тъчьнъ женѣ злѣ и ꙗзычьнѣ.. змиꙗ же и аспиды и рогатьци иоанна въ поустыни въстрепеташа. Иродьада же на обѣдѣ й оусѣкноу. врани Илыѭ въ поустыни прѣкръмиша. Иѥзавель же по благодѣти дъждевьнѣй на оубой гонѧше й. и оубоꙗвъ сѧ бѣжѧ въ поустынѫ... (2)

В. Много-ли на семъ свѣтѣ тѣхъ людей, кои отъ жены въ погибель пришли? О. Адамъ жены ради изъ рая изгнанъ бысть. Іосифъ праведныи жены ради въ темницу затворенъ бысть. пророкъ царь Давидъ жены ради Варсавіи въ блудъ вниде. пророкъ Даніилъ жены ради въ ровъ вверженъ ко львамъ. пророкъ Илія отъ злыя жены убѣжа въ пустыню и тамо вранове питаху его. великій Господень пророкъ Іоаннъ Предтеча отъиде въ пустыню тогда пришествія его вси звѣри убояшася, а проклятая жена Иродіада испросивши у Ирода главу его отсѣчи.

Въ *Сказаніи* Меѳодія Потарскаго:

... Стоꙗше вода на земли 8 мѣсяць... (3)

В. Колико стояла вода въ потопѣ на земли? О. 13 мѣсецовъ.

Въ сокращенной *Палеѣ* русской редакціи:

И рече Господь Богъ Ноеви. благословлю тѧ и весь род твои по тебѣ. се знаменіе завѣта моего. его ж азъ даю тебѣ и родоу твоемоу. поставлю доугу мою на облацѣх и будет знаменіе живота вѣчнаго межу мною и вами. и землею. егда пооблачю облакы землю и ꙗвитсꙗ дуга моꙗ на облацѣх. се вам знаменіе в род и род. на земли не будетъ к тому вода потопна до послѣднꙗго дни страшнаго (4)...

В. Чего ради предъ дождем на облацѣхъ дуга огневидная является? О. Того ради. егда бысть потопъ на земли. тогда милосердова Господь о людяхъ глагола къ Ною уже втораго потопа не будетъ, въ томъ даю знаменіе. поставлю дугу мою на облацѣхъ.

---

(1) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 61.

(2) Изборникъ 1073 года, по изд. И. Общества Любителей Древн. Письменности, Спб., 1880, л. 172—172 об.

(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 18.

(4) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 14.

Въ одномъ изъ *Иконописныхъ Подлинниковъ*,—вслѣдъ за правильнымъ объясненіемъ буквъ W. O. N., стоящихъ въ вѣнцѣ Спасителя, прибавляется: ... нѣцыи же толкуютъ ихъ сице. W—отъ небесъ сошедъ, во своя пріидохъ; O—они же мя не пріаша; N—на крестѣ мя пригвоздиша (1).

Въ томъ же *Иконописномъ Подлинникѣ* читается:

О звѣздахъ, что пишутся на пресв. Богородицѣ иконѣ. Тремя бо звѣздама образуетъ три великія тайны Пресв. Богородицы. Первая великая тайна, яко Дѣва сподобися Бога плотію безъ сѣмени родити, прежде бо рождества Дѣва. Вторая превеликая тайна, яко рождаемый рождьшей дѣвства двери не вредны соблюде, Еммануилъ бо глаголется, естества двери отверзе, яко человѣкъ, дѣвства же затворъ не разверзе, яко Богъ: сего рождьшія и въ рождествѣ Дѣва глаголется, и въ лѣпоту, Бога роди, изъ нея воплощена. Третья превеликая тайна, яко и по рождествѣ паки Дѣвою пребысть. Иное толкованіе: И паки три звѣзды, яко той есть образъ рождьшія намъ Единаго отъ Троицы Христа Бога нашего (2).

Ср. въ *Изборникѣ* Антіоха Черноризца:

Рече въ Пѣсньхъ Соломонъ: 60 есть цариць и 80 женимъ и дѣвиць. ихъ же нѣсть числа, и пр. (3)

Ср. описанные выше *Вопросы и Отвѣты* въ Изборникѣ 1076 г., стр. 45.

В. Чего ради у Спасителя въ вѣнце пишется W. O. N? О. Того ради. W отъ отца на землю сошед, O—оны мя не познаша, N—на крестѣ распяша.

В. Чего ради на образѣ пресв. Богородицы три звѣзды пишутся на челѣ и на рамѣхъ? О. Того ради первая звѣзда прежде рождества дѣва, вторая въ рождествѣ дѣва, третье звѣзда по рождествѣ паки дѣвою пребываетъ (4).

В. Что есть у мудрыхъ цариць 80 блудницъ, а дѣвицъ нѣсть числа? О. То есть мудрыя царицы—книги суть ветхаго и новаго завѣта, 80 блудницъ — книги суть отмѣтныя, ихъ же не подобаетъ принимати, а дѣвицъ нѣсть числа– святыхъ отецъ и учениковъ

В. Аще человѣцы во многія и тяшкія согрѣшенія впадутъ, коимъ образомъ могутъ таковыя безчисленнымъ своимъ и неудобнымъ согрѣшеніемъ вскорѣ прощеніе пріяти? О. Симъ образомъ, аще кто смиритъ себе до конца и завѣтъ положитъ в сердцы своемъ еже к тому впредь не согрѣшати, кои в первых согрѣшеніях своих каятися и плакатися

(1) См. Буслаева, Историч. очерки русской нар. словесности и искусства, II, стр. 30. Ср. рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 363, л. 726 об.

(2) Буслаева, Историч. очерки, II, стр. 29. Ср. той же рук. Солов. б-ки, № 363, л. 726.

(3) Опис. слав. рук. б-ки Тр.-Серг. Лавры, I, стр. 20. 129.

(4) Ср. у Буслаева, Историч. очерки, II, стр. 29.

Въ *Луцидаріусѣ*:

Ученикъ рече. Что знаменуетъ колоколы и звонъ. Учитель рече. В ветхом завѣтѣ бяху роги. Іерихонъ бяше одолѣн единым рогомъ. зане и стѣны градныя падоша. на землю. В тѣхъ рогъ мѣсто бяше у насъ колоколы и звонъ (1).

И т. д.

таково, ибо вскорѣ прощеніе от Бога и оправленіе отъ грѣховъ пріимутъ.

В. Чего ради колокола при церкви?

О. Въ ветхомъ законѣ были трубы кованы, егда іереи ковчегъ завѣта Господня ношаше, тогда въ нихъ труба и отъ того гласа трубнаго стѣны поганскія града Іерихона пали.

И т. д.

Мы упоминали уже о передѣлкѣ сочиненія *Ῥήσεις καὶ ἑρμηνεῖα παραβολῶν τοῦ ἁγιοῦ εὐαγγελίου*, приписываемаго Афанасію Александрійскому—въ форму древне-русской *Бесѣды трехъ святителей*. Нельзя не видѣть и прямого вліянія этого сочиненія на нѣкоторыхъ болѣе позднихъ спискахъ *Бесѣды*. Приводимъ примѣры:

Въ *Ῥήσεις καὶ ἑρμηνείαι παραβολῶν*, *ἑρ.* XV, читаемъ: *Ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἰερουσαλὴμ εἰς Ἰεριχώ, καὶ λῃσταῖς περιέπεσεν». Ἄνθρωπος ὁ Ἀδάμ· Ἰερουσαλὴμ ὁ παράδεισος· Ἰεριχὼ ὁ κόσμος· λῃσταὶ οἱ πονηροὶ λογισμοὶ καὶ ἡ παράβασις· ἱερεύς οἱ προφῆται· λευίτης ὁ Μωσαϊκὸς νόμος. Σαμαρείτης ὁ Χριστός...* (2).

Въ одномъ изъ списковъ Бесѣды, изд. у Пыпина:

Вас. рече. Что кивотъ и левитъ?

Іоаннъ рече. Новый завѣтъ, а левитъ Ветхій законъ, а пророцы іереи (3).

Въ тѣхъ же *Ῥήσεις καὶ ἑρμηνείαι παραβολῶν* — *ἑρ.* LXII, читаемъ: *Τί λέγει, ὅτι «Πᾶς ὁ ἀποκτείνας Κάϊν ἑπτὰ ἐκδικούμενα παραλύσει; Ἀπόκρ. Τοῖς παρὰ τοῦ Κάϊν τετολμημένοις πρῶτον ἁμάρτημα φθόνος ἐπὶ τῇ προτιμήσει*

Въ другомъ спискѣ, изд. у Пыпина:

В. Которая 7 отмщеній на Каина?

О. Убивный Каинъ Авеля брата своего 1-е Бога разгнѣва, 2-е отца опечали, 3-е матерь безчадну сотвори, 4-е брата уби, 5-е кровь пролія, 6-е землю оскверни, 7-е адъ обнови (4).

---

(1) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 62.

(2) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 713.

(3) Пам. отреч. рус. лит., III, стр. 171.

(4) Ib., III, стр. 172.

τοῦ Ἄβελ· δεύτερον δόλος, μεθ' οὗ διηλέχθη τῷ ἀδελφῷ εἰπών· «Διέλωθμεν εἰς τὸ πεδίον»· τρίτον φόνος, προσθήκη τοῦ κακοῦ· τέταρτον, ὅτι τοῦ ἀδελφοῦ μείζων ἡ ἐπίτασις· πέμπτον, ὅτι γονεῦσι πένθος ἐπέθηκεν· ἕκτον, ὅτι τὴν γῆν αἵμασιν ἐμίανεν· ἕβδομον, ὅτι Θεὸν ἐψεύσατο· Ἐρωτηθεὶς γάρ, ὅτι «Ποῦ ἐστιν Ἄβελ ὁ ἀδελφός σου»; εἶπεν· «Οὐκ οἶδα». Ἑπτὰ οὖν ἐκδικούμενα παρελύετο ἐν τῷ ἀναιρεθῆναι τὸν Κάϊν. Ἑπτὰ ἐκδικούμενά εἰσι ταῦτα. πρῶτον, ὅτι τὸν Θεὸν παρώργισε· δεύτερον, ὅτι τὸν πατέρα ἐλύπησε. τρίτον, μητέρα ἄτεκνον ἀπέδειξε· τέταρτον, ἀδελφὸν ἀπέκτεινε· πέμπτον, αἷμα ἐξέχεεν. ἕκτον, φόνον εἰργάσατο· ἕβδομον, ᾄδην ἐνεκαίνισεν (1).

Ἐρώτ. XXXV. Τί ἐστιν· «Ἐὰν ὁ δεξιός σου ὀφθαλμὸς, ἢ ἡ χείρ σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον, καὶ βάλε ἀπό σοῦ»; Ἀπόκ. Οὐ περὶ τῶν μελῶν τοῦ σώματος τοῦτο εἴρηκεν ὁ Κύριος· ἄπαγε! ἀλλὰ περὶ φίλων καὶ συγγενῶν· μέλη γὰρ ἀλλήλων ἐσμέν. Ἐὰν οὖν, φησὶν, ἔχῃς φίλον καὶ συγγενῆ ἀναγκαῖόν σοι ὄντα, ὡς δεξιὸν ὀφθαλμὸν ἢ χεῖρα· κατὰ τὸ εἰρημένος ὑπὸ τοῦ Ἰὼβ, ὅτι «Ὀφθαλμὸν ἤμην τυφλῶν, ποῦς δὲ χωλῶν»· καὶ ἴδοις ἑαυτὸν βλαπτόμενον τὴν ψυχὴν ὑπ' αὐτοῦ, ἔκκοψον αὐτὸν ἀπὸ σοῦ· οὐδεμία γὰρ κοινωνία φωτὶ πρὸς σκότος, μάλιστα ἐὰν ὑποκρίσεώς τινος καὶ δόλου μετέχωσιν (2).

Въ третьемъ спискѣ Бесѣды, изд. Пыпинымъ:

В. Что есть рече Господь. аще око твое или рука твоя соблажняетъ тя, отсѣцы и от себе?—Толкъ. Не о удѣхъ бо глаголетъ, но о друзѣхъ рече, ино есть, другъ бо аки око или рука, и аще видишися отъ нихъ врежденіемъ на зло, отверзися отъ нихъ(3).

(1) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 737.
(2) Ib., t. XXVIII, col. 721.
(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 175.

Въ *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνεῖαι παραβολῶν. ἐρώτ.* LXXXIV, читаемъ: *Τί λέγει «Σκύμνοι ὠρυόμενοι τοῦ ἁρπάσαι, καὶ ζητῆσαι παρὰ τῶ Θεῶ βρῶσιν αὐτοῖς. Ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, καὶ συνήχθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐτῶν κοιτασθήσονται;» Ἀπόκ. Σκύμνους λέγει τοὺς προφήτας Ὠριόντο δὲ κράξοντες καὶ λέγοντες, καὶ προφητεύοντες τὴν σάρκωσιν τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ἀνέτειλεν δὲ ὁ ἥλιος, τουτέστιν, ἦλθεν ὁ Χριστὸς, καὶ ἐσιώπησαν. Οἱ προφῆται ἕως Ἰωάννου προεφήτευσαν Τοῦτό ἐστι καὶ ὅ λέγει ἡ Γραφὴ ἀλλαχοῦ. «Σκοτεινὸν ὕδωρ ἐν νεφέλαις ἀέρων· Ἀπὸ τῆς τηλαυγήσεως αὐτοῦ αἱ νεφέλαι διῆλθον.» Σκοτεινὸν ὕδωρ λέγει τὴν θείαν Γραφὴν, ἐπειδὴ ἐν γνόφῳ ἐδέξατο ὁ Μωσῆς τὸν νόμον ἐν τῷ Σινᾶ παρὰ Θεοῦ. Ἔτι δὲ καὶ οἱ προφῆται ἀμυδρῶς πως καὶ σκοτεινῶς καὶ λεπτῶς πως τὴν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ ἔβλεπον, καὶ ἐδήλουν. Νεφέλας γὰρ τοὺς προφήτας λέγει, ἐπειδὴ ἐκήρυξαν, καὶ ὡς ὕδωρ ἐξέχεαν, πνεύσαντες ὡς ἀέρες τόν θεῖον λόγον καὶ νόμον ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπερ ἐστὶ τὸ σκοτεινὸν ὕδωρ. Ἀπὸ δὲ τῆς τηλαυγήσεως αὐτοῦ ἐνώπιον αὐτοῦ, ἤ ὡς ἀπὸ τῆς διά σαρκὸς ἐπιδημίας αὐτοῦ ἔμπροσθεν αὐτοῦ αἱ νεφέλαι, ἤγουν οἱ προφῆται, ἔπαυσαν καὶ ὑπεχώρησαν* (1).

Въ спискѣ. изд. у г. Карпова:

Что есть скимни рыкающе восхитити и просити отъ Бога пищу себѣ? О. Скимни—пророцы, рыкающе радуются, егда их хотяше Христосъ изъ ада извести и дати имъ пищу райское наслажденіе и пищу.

В. Возсія солнце и собрашася? О. Солнце Христосъ, егда воскресъ изъ мертвых, и собрашася апостоли, о воскресеніи его радующеся, ставъ Іисусъ посредѣ ихъ и рече имъ миръ вамъ (2).

---

(1) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 748.

(2) Алфавиты или азбуковники [и]пр., стр. 125.

Слѣды непосредственныхъ вліяній *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху* на различные списки *Бесѣды*, равно вообще на область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, довольно очевидны. Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. LXV: Кого глаголют в ветхом ѩко трищи в мертвых вмѣнисѧ? О. ѩвѣ ѩко Іону. Яко же бо древнее приносится слово. той бяше сынъ вдовыя его же воскреси пророкъ Илиѧ от мертвых. паки же в китѣ отъ человѣкъ умре. и третіе конечное его усп-ніе (1).

Въ *Устроеніи словесъ Василіа, и Григоріа Θеолога и Іоанна*: (5).

Кто от пророкъ живъ погребенъ бысть. и тѣломъ хождааше. и мертвъ спасаашеся и поѩше? О. Іона во чревѣ китовѣ.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. LV:

Чесо ради 25 день марта мѣсяца Христосъ во утробу дѣвыѧ вселисѧ на земли? О. Понеже в той день испервa Адамa создa Богъ. тѣм же и в той мцъ вся древеса и былія и животная в плодоносіе и чадородіе подвижются. яко во время то Богом быша (ὑπὸ Θεοῦ γενόμενα) (2).

Когда Богъ създа Адама и коего мѣсяца? О. Марта мѣсяца въ 25 день.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*,—ѣр. XLVI:

В. Кто же прежде всѣх именова Бога на земли? О. Проявлено яко діаволъ, егда ко Еввѣ глаголаше. что яко рече вам Богъ. от всякого древа иже в раи ясти. и не дивися сему. ангел бо сый иногда діавол. имѣаше разум паче человѣка тогда (3). Тотъ же вопросъ, съ нѣсколько сокращеннымъ только отвѣтомъ, читается и въ *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνείαι παραβολῶν*,—ѣр. LXXIII (4).

Кто пръвѣе Бога нарече на земьли? О. Сотона рече Евзѣ. что ти Богъ рече ѩсти.

Въ приведенномъ выше X вопросѣ къ *Антіоху* читается:... Діяволъ бо прежде даже не создану быти Адаму. рекше человѣку. отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своея отпаде. яко же рече Исаия пророкъ. помыс-

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василія Великаго, Григорія Богослова Іоанна Златоустаго, вопрошене съ толкованіемъ*, и пр. (6):

Григорій рече: Кто первый наречеся на земли?—Василій

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 417.
(2) Той же рук., № 259, л. 416 об.
(3) Той же рук., л. 413—413 об.
(4) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 744.
(5) Рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об.—273 (*Устроеніе словесъ Василіа и Григоріа Θеолога и Іоанна*). Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.
(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171.

ливъ. яко поставлю престолъ мой на облацѣхъ и буду подобенъ Вышнему.

Въ *Книгѣ бытіа небеси и земли* читаемъ:

Въ тъ ж день (четвертый) видѣ иногда денничный. нынѣ помраченый. небо украшено. взѧтсѧ оумомъ. и рече в себѣ. поставлю престолъ мой на облацѣх. и буду подобенъ Вышнему. и извержесѧ повелѣніемь от чина аггльска. и бысть за свѣта ради тма омраченаѧ. и аггльскыѧ одежа лишенъ. а иже глаголеть. ѧко зане не поклонисѧ иже от Бога созданному человѣкѫ. того дѣлма извержесѧ. и бладують такаѧ глаголющи... оубо человѣкъ в шестый день създанъ бысть. а противникъ изърече четвертый день (1).

Въ солов. *Палеѣ*, № 653,—при разсказѣ о твореніи въ четвертый день, замѣчается: В сій убо день единъ от ангелъ нарицаемый Сатанаилъ иже убо бѣ старѣйшина 10-му чину и видѣ яко украси Богъ твердь ту о ней же рѣхомъ и землю. и развеличася гордостью и рече в помышленіи своемъ. коль красна поднебесная си. и не вижу живущаго на ней. да пріиду на землю и пріиму ю и обладаю ею и буду яко богъ. и поставлю престолъ мой на облацѣхъ. ту абіе сверже й Господь съ небесе. за гордость помысла его (2)...

Въ сказаніи *О паденіи ангеловъ*, очевидно, взятомъ также изъ Палеи, и помѣщенномъ въ солов. сборникѣ XVII в., № 1138,—читается: Въ 4-й день... испаде отъ славы сатана. видѣ сатанаилъ небо и землю украшену и помысли себѣ: сотворю престолъ на облацѣхъ себѣ и буду подобенъ вышнему. да славитъ мя чинъ рече: Сатанаилъ нарѣчеся первый и причтенъ бысть... ко ангеломъ, за гордость же его нарѣченъ бысть Сатана-діаволъ, изверженъ ангеломъ съ небесе на землю прежде созданія Адамля за 4 дня.

---

(1) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., стр. 2—3.

(2) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 84—85.

мой... и видѣ Богъ противника себѣ и посла Богъ Михаила архангела и повелѣ сатанаила свержити долу... и нарече отступнику имя сатана—діявол ъ. и бысть помраченъ съ своими силами...([1])

Ср. также въ статьѣ *О всей тварѣ*, находящейся въ сборникѣ 1531 г. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 774,—по изданію Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 450.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, въ вр. XLIX, читаемъ: В. Колико время сотвори Адамъ в раи? О. Недовѣдомое отцем вопросилъ еси гананіе. Овіи бо глаголютъ шести мѣсячное время. инїи же множае. друзіи же толико часовъ точію. елико же Господь на крестѣ сотвори. Мню же се истиннѣйше быти ([2]). Сравнительно съ греческимъ подлинникомъ, переводъ здѣсь не полонъ,—конца въ отвѣтѣ не достаетъ; въ подлинникѣ отвѣтъ читается такъ: *Ἀπόκ. Ἀμφιβαλλόμενον τοῖς πατράσιν ἠρώτησας πρόβλημα. Οἱ μὲν γὰρ φασιν ἐξαμηνιαῖον χρονόν, οἱ δὲ πλείονα· ἄλλοι δὲ τοσαύτας ὥρας καὶ μόνον, ὅσας ὁ Κύριος ἐν τῷ ξύλῳ τοῦ σταυροῦ πεπάληκεν, ὅπερ οἶμαι ἀληθέστερον εἶναι. ἕτεροι δὲ ἐννέα καὶ μόνον ὥρας ποιῆσαι* ([3]).

Въ одной статьѣ солов. сборника № 860,—замѣчается:

.. Рече великій Василіе. яко Адамъ бысть въ раи 40 дней ([4])..

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*:

.. И бысть Адамъ въ раи 7 дней ([5])..

Иванъ рече: Колико пребысть Адамъ въ раю?—Василей рече. Отъ 6 часу до 9-го.

Въ другихъ спискахъ вопросъ читается нѣсколько иначе: В. Много ли Адамъ былъ въ раю. О. Отъ шестаго часа до девятаго. а иныя написали больше ([6]).

([1]) Порфирьева, Апокиф. сказанія 6 пр.—Сборн. II отд. И. А. Н., XVII, стр. 86.

([2]) Рук. Солов. б-ки, XVII в., № 259, л. 414 об.

([3]) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 629.

([4]) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 104.

([5]) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

([6]) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 90.

Въ солов. *Палеи*, № 866, читается: И изгна ихъ (Адама и Еву) Богъ изъ рая пища.. И быстъ Адамъ и Ева въ раи от третьяго часа до шестаго, по образу божію, якоже Господь нашъ Іисусъ Христосъ в земном сердцы затвори себе, и въ третій день воскресе [1])...

Іоаннъ рече. Кто ся научи первѣе на земли Богу кланятися на востокъ? Григорій рече. Моисей пророкъ на горѣ, егда видѣ неопалимую купину.

Подобный же вопросъ находится въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*,—хотя рѣшается тамъ нѣсколько иначе; впрочемъ, редакціи вопроса и въ греческихъ рукописяхъ имѣютъ различія [2]).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* между прочимъ спрашивается: *Ὁποῖοι ἦσαν οἱ δερμάτινοι χιτῶνες, ὃυς ὁ Θεὸς τῷ Ἀδὰμ καὶ τῇ Εὕα πεποίηκεν* [3]).

Григорій рече. Кое бысть дѣло первое руками на земли?—Іоаннъ рече. Адамъ и Ева сшиста себѣ листвіе смоковные [5]).

Въ сокращенной *Палеи* русской редакціи, при разсказѣ о сотвореніи и грѣхопаденіи Адама, читаемъ:

... И сотвори Господь Богъ Адаму и женѣ его ризы кожаны... И спадоша с нихъ ризы кожаны и бѣста оба наги и сшиста листвие смоковное и створиста себѣ препоясаніе [4])...

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ἐρ. XXIV:

... яко же изперва единого человѣка Богъ сотвори. також и в паки бытіи вси во единъ человѣкъ востанем. сирѣч всяк человѣческій образъ подобенъ адамову образу и созданію. величеству и образованію.

Въ *Иныхъ вопросахъ по отвѣтамъ* и пр., изд. у Пыпина [6]):

Вопр. Како стати человѣкомъ на воскресеніе, и которыя дѣтища умроша, дѣтски ли имъ востати?—Отв. Вси измѣнимся, и на воскресеніе стати всѣмъ человѣкомъ 30 лѣтъ, во

([1]) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр. Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 204.

([2]) См. Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col.

([3]) Ib., t. XXVIII, col. 632.

([4]) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 2. 3.

([5]) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171.

([6]) Ib., III, стр. 171—174. 174—178.

Тѣм же нѣсть на воскресеніе мал и велик мужескій пол и женскій. ни чернъ ни бѣл. ниже толстость. ни чермность. ни грубость. ниже различная лица же и образы. и оскудѣнія и исполненія. Сія бо вся от сѣмене и тля бываемая. со тлею разрушается. И како прочее рцы ми. отець познаетъ свое отроча младо умершее. и тридесяти лѣтом совершена человѣка зря его востающа. яко же и Христос тридесятим лѣтом крещен бысть? Или како познанъ будетъ умрыи муринъ. бѣл востая? или умрый прокаженъ. и здрав востая?(1)..

единъ возрастъ, и во единой одежды облекутся.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѳр. XXXIV: Что убо? не ощющаютъ ли нѣкоего благодѣтелства и грѣшных души бывающихъ о них пѣній и благотвореній и приношеній?— Ср. также трактующіе о милостынѣ и ея значенін ѳрр. LXXXVIII, XC и XCI (2).

Вопр. Егда живый кто свѣщу возжетъ, и тутъ ю поставляетъ по умершихъ, кая полза есть?—Толкъ. Вели... молитва и велико задушіе и велі... душамъ тѣмъ, яко Господь изведе Адама изъ ада, тогда возрадовася; тако и тѣмъ душамъ велико веселіе и свобода и полза, и праведнымъ отъ нихъ-же бываетъ приношеніе, неже грѣшнымъ (4).

Ср. помѣщенные выше ѳр. XIII, также XI и XIV.

В. Како есть человѣку всегда сохранитися от дьявола во вѣки? О. Егда бо есть человѣкъ посникъ дьяволъ ему не имать ничтоже створить.

Ср. ѳр. XXVII: Чим различно есть существо ангельское и душевное от существа человѣческаго?(3)

В. Чѣмъ ангеломъ человѣкъ равенъ, чѣмъ болши, чѣмъ меншн?

Въ *Вопр. и Отвѣтахъ къ Антіоху*, ѳр. XXVI:

..Како святіи множицею являются во своих храмѣх и раках? О. Дивно и преславно есть вопрошеніе се. и

В. Святых душа сами ли по смерти являются или аггели въ их имена? О. Овіи пишутъ яко сами душа святых посѣщают въ мирѣ и вся видятъ и ползуютъ. овіи же рекутъ

---

(1) Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 400 об.—401.

(2) Той же рук., лл. 404 об. 431. 432—432 об. 433.

(3) Той же рук., л. 402.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174—175.

вѣрнѣйшия душа требующе къ послушанію его. Обаче ты вмѣстив слыши. не ослабѣй помыслом. Иже во храмѣх и раках святых бывающая осѣненія и явленія не душами святых бывают. но аггелы святыми. Како бо рцы ми едина сущи душа блаженаго Петра или Павла можаше на обрѣте явитис. в памят его в тысящах храмѣх его во всем мірѣ. Сіе бы ни аггелъ един могл бы сотворити когда. Божіе бо точію есть еже на многих мѣстѣх и во всем мірѣ в той же празник обрѣтатися. Елма и самыя умныя силы остают всяко иже на небесех славословія. внегда послани будут на землю на служенія (1).

яко ангели в их зракъ дѣйствуют. Обое ж вѣрно бываетъ.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* ѣр. VIII и конецъ ѣр XXXI-го; отрывокъ послѣдняго приведенъ нами выше, на стр. 30.

В. Полож предѣлы языкомъ по числу аггелъ божіихъ. тако ж и малыхъ сихъ. всегда аггели их видятъ ... отца моего. О. Яко надъ всякою страною аггели предстатели тако ж и малых верхних. аггели хранительствуют и различны суть чиновъ аггельскихъ. чинъ начатцы. овіи приближущіи многоочитіи. овіи хранителные. овіи разлучителны. иніи ж служебніи дуси над тварью текутъ.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* приведенные выше на стр. 24—25, 28—29, ѣрр. XXVIII и XXXII, и на стр. 67—68, ѣр. XXII—XXIII.

В. Душа познавается ли во оном вѣцѣ межу собою и которою плотію востати на суд? О. Праведніи познаются. меж собою и нынѣ и тогда. грѣшніи ж востати утѣхи лишени суть. из гроба ж востати всѣм плотію безстрастною и бесмертною духовною. вси иже наги изообилующе друг друга. овіи же мраком друг друга темнѣша от дивства ужаснаго по реченому... (2)

Въ *Вопр. и Отвѣтах къ Антіоху*, ѣр. XVII:

Откуду есть вѣдомо яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа. Нѣцы бо тако мнятъ? О. Христа и Бога нашего слово явственѣ насъ учит смертьству тѣлесному и безсмертию

В. Откуду есть вѣдомо яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа? нѣціи бо тако непщуютъ. О. Христа Бога нашего слово проявленнѣ насъ учитъ. мертвенное тѣло и безсмертныя нашея душа глаголя. не убойтеся от убивающих тѣло. души

---

(1) Рук. Солов. б-ки, № 259, л. 401 об.—402.

(2) Алфавитъ Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 198. 199 (*Начертаніе от различных богословесных книгъ* и пр.).

душа нашея глаголѧ. не убоитесѧ от убивающих тѣло душу же не могущих убити. Явѣ яко безсмертны и безстрастны суще (1).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. XLVII, между прочимъ, замѣчается: *ὅτι μὲν οὐκ ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐστιν ὁ παράδεισος μαρτυρεῖ ὁ Ἀδὰμ ὁ ἐν τῷ Κρανίῳ κείμενος...* (2). Преданіе о погребеніи Адама на Голгофѣ встрѣчается и въ другихъ сомнительныхъ или прямо подложныхъ сочиненіяхъ Аѳанасія Александрійскаго, — откуда оно перешло, вѣроятно, и въ славянскіе апокрифы, гдѣ было распространено довольно сильно и помимо Бесѣды трехъ святителей.

Точность опредѣленія здѣсь момента рожденія Спасителя напоминаетъ LV вопросъ къ Антіоху: *Τίνος χάριν τῇ εἰκάδι πέμπτῃ τοῦ λεγομένου παρὰ Ῥωμαίων Μαρτίου μηνὸς ὁ Χριστὸς ἐν τῇ μήτρᾳ τῆς Παρθένου ἐπὶ τῆς ἐσκήνωσεν?..* (3)

же не могущихъ убити. Явѣ яко безсмертну и безстрастну сущу (4).

Чѣмъ крещенъ бысть Адамъ? О. Кровію Христовою: егда распятъ бысть на Голгофѣ, и отъ ребра его изыде кровь и вода, и разсѣдеся земля и каменіе, и боготочныя капли снидоша на главу Адамову.

Въ которой тысящи Христосъ родися? — Въ шестой тысящи въ 585 лѣто, въ среду, 5 часъ нощи.

Нельзя не отмѣтить также нѣсколькихъ пунктовъ соприкосновенія *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху* съ нѣкоторыми другими памятниками древне-русской письменности:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. XXV, читаемъ:

В. Оубо посѣщают ли житие се тамо предварившие души человѣческія или ни? О. Никако же. Слыши

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова о живыхъ и о мертвыхъ*—Іоаннъ спрашиваетъ Авраама: «Приходитъ ли (душа) къ тѣлу своему, яко же Петръ глаголетъ: придите, святые, прихо-

---

(1) Рук. Солов. б-ки, № 259, б. 397.

(2) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 628.

(3) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 632.

(4) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 97.

бо пророка Давида о умирающих человѣцѣх глаголюща. человѣкъ яко трава дни его яко цвѣтъ селный тако отцвѣтетъ. яко духъ пройдетъ в нем и не будетъ и не познаетъ к тому мѣста своего (1).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣф. CXIV, читаемъ:

Неудобна нѣкая вещь многимъ и невозможна мнится растлѣнныхъ тѣлесъ востаніе. Како бо рече или откуду востанетъ плоть яже многащи утопшии изъѣло будет ю тысяща рыбъ и тысящу рыбъ тысяща мужей и тысящу мужей тысяща воловъ снѣдоша?... (2)

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣф. LVIII. читаемъ:

В. Никому же еще не умершу, откуду навыкну Каинъ убити Авеля? О. Діаволъ ему во снѣ показа, кимъ образомъ умертвити брата своего (3).

Ср. *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, конецъ ѣф. XXVIII, помѣщеннаго у насъ выше, на стр. 24—25.

дити къ тѣлу своему». И получаетъ отвѣтъ: Чадо! неслышиши ли Давида, глаголюща: человѣкъ аки трава, день его—аки селный цвѣтъ, тако отцвѣтетъ, яко пройдетъ въ немъ, не будетъ и не познаетъ к тому мѣста своего; чадо, николиже не приходитъ (4).

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова о о живыхъ и о мертвыхъ*—читается подобный же вопросъ, но отвѣтъ на него — другой. Іоаннъ спрашиваетъ Авраама:

И вся скажи ми, отче, какъ мертвымъ воскреснути и како ся хотятъ родити, а изгнили суть? .. (5)

Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г. читаемъ:

... Рече Каинъ ко Авелю. пойдем на поле. и бысть егда быти имъ на поли. и умысли Каинъ убити брата своего Авеля. и неумѣяше. не бѣ бо кто кого убилъ. но научи его сатана рече. возьми камень и удари во главу. онъ же взем камень и уби брата своего Авеля(6).

Ср. въ солов. *Палеѣ*, № 653,—по изд. Порьфирьева,—l. c., XVII, стр. 106.

Въ статьѣ *О всей твари*, находящейся въ сборникѣ б-ки Троицко-Сер. Лавры, 1531 года, № 774, читается: ..Никоторый же святый видѣлъ аггела нагимъ естествомъ. но токмо едина святаа Богородица нагимъ естествомъ видѣла Гавриила (7).

---

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 401—401 об.
(2) Той же рук., л. 456 об.
(3) Той же рук., л. 416.
(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 114.
(5) Ib., III, стр. 116.
(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 9.
(7) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 349,

Мы уже упоминали выше объ одномъ любопытномъ древне-русскомъ произведеніи, изложенномъ въ формѣ в о п р о с о в ъ и о т в ѣ т о в ъ, и помѣщенномъ—въ Алфавитѣ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 194—205, подъ заглавіемъ: *Начертаніе отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сирѣч снискательно от глубочайшаго сокровенна разума богомудрыми отцы.* Помимо зависимости отъ другихъ источниковъ, произведеніе это носитъ сильное вліяніе *Вопросовъ и Отвѣтовъ Аѳанасія Александрійскаго къ Антіоху* и сочиненія: *Ῥηθεὶσ καὶ ἑρμηνειαι παραβολῶν τοῦ ἐυαγγελίου.* Приводимъ примѣры:

Ср. въ *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνειᾶι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου, ἐρ.* XXIX, M i g n e'я, l. c., col. 720.

Въ *Начертаніи отъ различныхъ богословесныхъ книгъ* и пр:

В. Ч е с о р а д и р е к у т д у х у и с х о д и т и от Отца а не от Сына. и что р е ч е н о. д у н у п р і и м ѣ т е д у х ъ с в я т ъ? О. Того ради от Отца исходит и на Сынѣ почиваетъ. еже бы ни въ четыре начала но в три. ученикомъ же дуновеніе дал а не ипостасъ.

Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνειᾶι,—ἐρ. LV. M i g n e'я, l. c., col. 733.

В. С о т в о р и м ч е л о в ѣ к а п о о б р а з у н а ш е м у и п о п о д о б і ю О. Сіи рѣч подавъ образ царскій и владыческій санъ и разсудителную умную силу. подобіе же богодухновенную душу еже уподоблятисѧ добродѣтелми сотворшему. божество же безплотно в теле и удовъ человѣческихъ мнѣти.

Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνειᾶι παραβολῶν τῦυ ἐυαγγελίου, ἐρ. LVIII. M i g n e'я, l. c., col. 736—738.

В. К о т о р о ю п л о т і ю А д а м сотворень и что оболчен в ризы кожаны? О. Адамъ с о т в о р е н ъ п л о т і ю б е з с т р а с т н о ю б е з с м е р т н о ю. и н е т л ѣ н н о ю. к о т о р о ю б ы т и намъ по воскресеніи. телесный студъ покровенъ имущи. нага хожаста в раи и не стыдѣстася. ризные ж кожи. оболчени по преступленіи сирѣч в нашу дебелую плоть и смертную. Моисей же рече тлѣнна и смердяща.

Ср. помѣщенный нами выше, на стр. 161, *ἐρ.* XLIX *Вопр. и Отвѣтовъ къ Антіоху.*

В. М н о г о л и А д а м в р а и б ы с т ь д о п р е с т у п л е н і я и п о п р е с т у п л е н і и о т д р е в а л и с м е р т ь в и н д е в о А д а м а? О. Овіи рекут до преступленія в раи быти Адаму 40 днiй. овіи 7 днiй. по

---

(1) П о р ф и р ь е в а, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 243—244.

ливъ. яко поставлю престолъ мой на облацѣхъ и буду подобенъ Вышнему.

Въ *Книгѣ бытіа небеси и земли* читаемъ:

Въ тъ ж день (четвертый) видѣ иногда денничный. нынѣ помраченый. небо украшено. взѦтсѦ оумомъ. и рече в себѣ. поставлю престолъ мой на облацѣх. и буду подобенъ Вышнему. и извержесѦ повелѣніемь от чина аггльска. и бысть за свѣта ради тма омраченаѦ. и аггльскыѦ одежа лишенъ. а иже глаголеть. Ѧко зане не поклонисѦ иже от Бога созданному человѣкѫ. того дѣлма извержесѦ. и блѦдують такаѦ глаголющи... оубо человѣкъ в шестый день създанъ бысть. а противникъ изрече четвертый день (1).

Въ солов. *Палеѣ*, № 653,—при разсказѣ о твореніи въ четвертый день, замѣчается: В сій убо день единъ от ангелъ нарицаемый Сатанаилъ иже убо бѣ старѣйшина 10-му чину и видѣ яко украси Богъ твердь ту о ней же рѣхомъ и землю. и развеличася гордостью и рече в помышленіи своемъ. коль красна поднебесная си. и не вижу живущаго на ней. да пріиду на землю и пріиму ю и обладаю ею и буду яко богъ. и поставлю престолъ мой на облацѣхъ. ту абіе сверже и Господь съ небесе. за гордость помысла его (2)...

Въ сказаніи *О паденіи ангеловъ*, очевидно, взятомъ также изъ Палеи, и помѣщенномъ въ солов. сборникѣ XVII в., № 1138,—читается: Въ 4-й день... испаде отъ славы сатана. видѣ сатанаилъ небо и землю украшену и помысли себѣ: сотворю престолъ на облацѣхъ себѣ и буду подобенъ вышнему. да славитъ мя чинъ рече: Сатанаилъ наречеся первый и причтенъ бысть... ко ангеломъ, за гордость же его нареченъ бысть Сатана-діаволъ, изверженъ ангеломъ съ небесе на землю прежде созданія Адамля за 4 дня.

---

(1) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., стр. 2—3.

(2) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 84—85.

мой... и видѣ Богъ противника себѣ и посла Богъ Михаила архангела и повелѣ сатанаила свержити долу... и нарече отступнику имя сатана—діяволъ. и бысть помраченъ съ своими силами...(1)

Ср. также въ статьѣ *О всей тварѣ*, находящейся въ сборникѣ 1531 г. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 774,—по изданію Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 450.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, въ ѣр. XLIX, читаемъ: В.Колико время сотвори Адамъ в раи? О. Недовѣдомое отцем вопросилъ еси гананіе. Овіи бо глаголютъ шести мѣсячное время. иніи же множае. друзіи же толико часовъ точію. елико же Господь на крестѣ сотвори. Мню же се истиннѣйше быти (2). Сравнительно съ греческимъ подлинникомъ, переводъ здѣсь не полонъ,—конца въ отвѣтѣ не достаетъ; въ подлинникѣ отвѣтъ читается такъ: *Ἀπόκ. Ἀμφιβαλλόμενον τοῖς πατράσιν ἠρώτησας πρόβλημα. Οἱ μὲν γὰρ φασιν ἐξαμηνιαῖον χρονόν, οἱ δὲ πλείονα· ἄλλοι δὲ τοσαύτας ὥρας καὶ μόνον, ὅσας ὁ Κύριος ἐν τῷ ξύλῳ τοῦ σταυροῦ πεπάθηκεν, ὅπερ οἶμαι ἀληθέστερον εἶναι. ἕτεροι δὲ ἐννέα καὶ μόνον ὥρας ποιῆσαι* (3).

Въ одной статьѣ солов. сборника № 860,—замѣчается:

.. Рече великій Василіе. яко Адамъ бысть въ раи 40 дней (4)..

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*:

.. И бысть Адамъ въ раи 7 дней (5)..

Иванъ рече: Колико пребысть Адамъ въ раю?—Василей рече. Отъ 6 часу до 9-го.

Въ другихъ спискахъ вопросъ читается нѣсколько иначе: В. Много ли Адамъ былъ въ раю. О. Отъ шестаго часа до девятаго. а иныя написали больше (6).

---

(1) Порфирьева, Апокиф. сказанія 6 пр.—Сборн. II отд. И. А. Н., XVII, стр. 86.

(2) Рук. Солов. б-ки, XVII в., № 259, л. 414 об.

(3) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 629.

(4) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 104.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(6) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 90.

3. *Вопросы и Отвѣты Афанасія къ Антіоху* были однимъ изъ наиболѣе любимыхъ и распространенныхъ патристическихъ произведеній въ древне-русской письменности. Уже разнообразіе редакцій въ древнѣйшихъ отрывкахъ отчасти показываетъ, съ какимъ живымъ интересомъ относились къ *Вопросамъ и Отвѣтамъ* ихъ древне-русскіе читатели. Интересъ этотъ, очевидно, нисколько не ослабѣвалъ и въ теченіе всего древняго періода нашей литературы, доказываясь, помимо всего другого, массою дошедшихъ списковъ. Любопытнымъ образчикомъ чрезвычайно ранней самостоятельной работы надъ *Вопр. и Отвѣтами Афанасія* является разсмотрѣнная нами редакція ихъ въ Изборникѣ 1076 г., — трудъ кого-либо изъ славянскихъ или русскихъ людей того времени. Позднѣе, отрывки изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ*, *къ Антіоху* вносятся въ древне-русскіе Измарагды и Кормчія. Къ половинѣ XVII в. относится любопытный опытъ тщательнаго ученаго изученія *Вопросовъ и Отвѣтовъ*, сравнительно съ различными произведеніями переводной патристической литературы, а также другими памятниками древней русской письменности,—принадлежащій, очевидно, какому-то русскому книжнику того времени. Къ этому же времени относится новый полный переводъ *Вопр. и Отвѣтовъ*, помѣщенный въ Скрижали.

4. Въ древне-русскихъ Измарагдахъ *Вопр. и Отвѣты къ Антіоху* читаются или отдѣльными, небольшими группами, или въ видѣ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“ и т. д. При этомъ, помѣщаемые отрывки обыкновенно подвергаются измѣненіямъ и въ текстѣ. Только иногда, изрѣдка, редакція текста вносимыхъ въ Измарагды *Вопросовъ и Отвѣтовъ* остается тою же, какъ въ греческомъ подлинникѣ или въ полныхъ славянскихъ переводахъ; бо́льшею же частью она значительно отступаетъ отъ послѣднихъ,—представляя сравнительно съ подлиннымъ текстомъ, бо́льшія или меньшія, или дополненія или сокра-

щ е н і я, чаще послѣднія, иногда же и болѣе значительную р а з н о с т ь.—Въ не менѣе своеобразныхъ отрывкахъ и комбинаціяхъ помѣщаются *Вопросы и Отвѣты* и въ древне-русскихъ Кормчихъ.

5. Широкая распространенность и то значеніе, какое придавалось *Вопр. и Отвѣтамъ къ Антіоху* въ древнерусской письменности,—еще болѣе доказывается ихъ л и т е р а т у р н ы м и в л і я н і я м и на различныя произведенія нашей древней литературы, въ особенности на обширную область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*. Сильнѣе всего замѣтны эти вліянія на позднѣйшихъ спискахъ, XVII — XVIII вв., такъ наз. *Бесѣды трехъ святителей*.

6. Дошедшіе до насъ многочисленные списки Б е с ѣ д ы, не поддаваясь распредѣленію ни на какія р е д а к ц і и въ обычномъ смыслѣ этого слова, рѣзко распадаются на д в ѣ весьма н е р а в н ы я г р у п п ы: одну изъ нихъ составляетъ списокъ XI вѣка, съ позднѣйшими копіями XV—XVII вв.; другую—всѣ остальные разнообразные списки Б е с ѣ д ы, начинающіеся съ XV в. и продолжающіеся въ XVII, XVIII и даже XIX вв. Списокъ XI в., съ копіями, представляетъ д р е в н ѣ й ш у ю, перешедшую къ намъ изъ византійской литературы, первичную Б е с ѣ д у (*Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія*), и рѣзко выдѣляется, въ ряду сохранившихся списковъ, своею н е и з м ѣ н я е м о с т ь ю, на всемъ протяженіи нашей древней письменности; *Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія*, помѣщенные въ Изборникѣ 1073 года, в ъ т о м ъ ж е с а м о м ъ в и д ѣ, безъ малѣйшихъ измѣненій, читаются и въ рукописи XVII вѣка (р у к. с о л о в. б-к и К а з. Д у х. А к., № 399)... Въ спискахъ в т о р о й, намѣченной нами, группы нѣтъ и признаковъ подобной литературной устойчивости. Списки этой второй группы, иначе, всѣ остальные дошедшіе списки Б е с ѣ д ы,—длинный рядъ которыхъ, какъ замѣчено, начинаясь съ XV в., идетъ вплоть до первой четверти текущаго столѣтія,—

поражаютъ крайнимъ разнообразіемъ и своего внѣшняго изложенія и своего содержанія. Въ большинствѣ списковъ, при полномъ отсутствіи какой либо систематизаціи въ изложеніи, содержаніе отличается крайней хаотичностью.

7. Нельзя установить никакой прямой, непосредственной, литературной преемственности между двумя намѣченными группами списковъ. Списки второй группы не могутъ быть названы, въ отношеніи къ спискамъ первой, списками особой редакціи: самыя произведенія тамъ и здѣсь различны. Древняя, переведенная нѣкогда съ греческаго и внесенная въ Изборникъ 1073 года, *Бесѣда*,—въ спискахъ второй группы замѣнилась цѣлымъ рядомъ „бесѣдъ“ совершенно иного характера... Древнее переводное произведеніе исчезло, уступивши свое мѣсто длинному ряду подобныхъ же, но другихъ, новыхъ, произведеній.

8. Анализируя дошедшіе до насъ списки Бесѣды, нельзя не видѣть въ нихъ присутствія нѣсколькихъ основныхъ вліяній,—которыя, переплетаясь взаимно, въ различныхъ спискахъ выступаютъ съ различной силой. Вліянія эти слѣдующія:

а) библейское. Вопросы и отвѣты относятся преимущественно къ лицамъ и событіямъ библейскимъ. Нѣкоторые списки Бесѣды являются какъ бы ручной Библіей—въ вопросахъ и отвѣтахъ; при этомъ многіе изъ вопросовъ, по своей замысловатости, переходятъ прямо въ загадки.

б) апокрифное. Въ большинствѣ списковъ Бесѣды элементъ этотъ почти не отдѣлимъ отъ перваго. Чаще всего вопросы и отвѣты своимъ источникомъ имѣютъ не самую Библію, но тѣ или другія библейско-апокрифическія произведенія, на первыхъ же порахъ перешедшія въ нашу письменность, и нерѣдко впослѣдствіи даже замѣнявшія собою Библію; разумѣемъ такія произведенія библейско-апокрифической литературы, какъ *Книга бытія небеси и земли*, различныя

редакціи древне-русской *Палеи*, многочисленныя отдѣльныя *апокрифическія сказанія* о тѣхъ или другихъ ветхозавѣтныхъ и новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, и т. п.

в) вліяніе экзегетическихъ сочиненій, многочисленныхъ толкованій текстовъ св. Писанія. Толкованія книгъ св. Писанія были особенно роспространены въ древне-русской письменности,—въ послѣдней книги св. Писанія преимущественно обращались вмѣстѣ съ толкованіями на нихъ. Въ рукописяхъ нашихъ читаются многочисленные списки разнообразныхъ толкованій этого рода, и въ полномъ видѣ и въ отрывкахъ. Въ послѣднемъ случаѣ толкованія нерѣдко переходили въ краткіе вопросы и отвѣты,—представляя такимъ образомъ непосредственный и обширный матеріалъ для всей древне-русской литературы „вопросовъ и отвѣтовъ“... Элементъ толкованій въ той или другой степени присутствуетъ почти во всѣхъ дошедшихъ спискахъ Бесѣды, въ нѣкоторыхъ же изъ нихъ онъ выступаетъ особенно сильно. Толкованія были, очевидно, однимъ изъ главныхъ источниковъ ея позднѣйшихъ списковъ.

г) вліяніе толкованій притчей и разнаго рода аллегорій. Элементъ этотъ чаще всего соединяется съ предыдущимъ, но иногда значительно и удаляется отъ него, переходя въ загадки.

д) вліяніе сочиненій космогоническихъ, или касающихся вообще различныхъ свѣдѣній о природѣ. Элементъ этого рода выступаетъ лишь въ немногихъ спискахъ; въ большинствѣ списковъ его нѣтъ.

е) вліяніе сочиненій эсхатологическаго характера. Элементъ эсхатологическій въ спискахъ Бесѣды также развитъ очень слабо,—замѣтенъ лишь въ очень немногихъ спискахъ.

ж) вліяніе народныхъ и книжныхъ загадокъ. Элементъ загадокъ довольно сильно развитъ въ спискахъ Бесѣды, и ихъ не рѣдко можно встрѣ-

тить въ спискахъ и помимо упомянутыхъ выше загадокъ библейскихъ и аллегорическихъ.

9. Какъ большинство позднѣйшихъ списковъ Бесѣды, XVII — XVIII вв., не возникла на почвѣ русской письменности, оригинальной или переводной. Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть слѣдовъ прямого, непосредственнаго вліянія весьма многихъ произведеній древне-русской письменности на извѣстныхъ намъ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды. Такими источниками, повидимому, были: *Книга бытія небеси и земли*, древне-русская *Палея*, въ ея различныхъ редакціяхъ, отдѣльные апокрифы, напр. *Вопросы Іоанна Богослова къ Аврааму*, различныя редакціи *Пренія Панагіота съ Азимитомъ*, переводъ *Луцидаріуса*,—различныя отдѣльныя *сказанія*, вращавшіяся въ древне-русской письменности, какъ напр. *Сказаніе о построеніи церкви Софіи Премудрости Божія*, поученія *о злыхъ женахъ*, различныя произведенія болѣе поздней древне-русской апокрифической литературы, древне-русскіе *Иконописные Подлинники*,—даже „*Лѣтопись* Дм. Ростовскаго“, на которую дѣлается указаніе въ одномъ изъ спискомъ, печатное *Учит. Евангеліе*, цитируемое тамъ же, и т. д.

10. Перечисленные сейчасъ источники, указывая на русское происхожденіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣды,—не опредѣляютъ однако всей ея литературной исторіи и далеко не исчерпываютъ всѣхъ ея источниковъ. Литературная исторія Бесѣды трехъ святителей тѣсно связана съ общей исторіей обширной древне-русской литературы вопросовъ и отвѣтовъ. Большинство списковъ Бесѣды, начинаясь бесѣдою святителей, двухъ или трехъ, подъ конецъ чаще всего переходятъ въ безыменные „вопросы“ и „отвѣты“, или въ „вопросы“ и „толкованія“ („толкъ“); почти въ большинствѣ списковъ имена бесѣдующихъ совсѣмъ отсутствуютъ, и бесѣда превращается въ болѣе или менѣе длинный рядъ отдѣльныхъ вопросовъ и отвѣтовъ. Литературные источники древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣ-

товъ“, очевидно, служили прямыми источниками и для различныхъ списковъ Бесѣды.

11. Прототипами разнообразныхъ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“ чаще всего служили различныя подобныя же произведенія византійской литературы, рано переходившія въ южно-славянскую и нашу письменность. Особенная роль въ этомъ отношеніи, повидимому, принадлежала *Вопр. и Отв. Аѳанасія къ Антіоху*, а также другимъ подобнымъ же произведеніямъ, приписывавшимся Аѳанасію Александрійскому и бывшимъ извѣстными въ нашей литературѣ, - *Толкованіямъ притчей евангельскихъ* и *Нпцымъ вопросамъ*,—вліяніе которыхъ на литературѣ древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ* сказывается довольно замѣтно. Замѣтны слѣды вліянія этихъ произведеній и на спискахъ Бесѣды.

12. Слѣды вліянія *Вопр. и Отвѣтовъ Аѳанасія къ Антіоху* и другихъ подобныхъ его произведеній сказываются отчасти, помимо области древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“, и на другихъ памятникахъ древне-русской письменности, напр. на *Книгѣ бытіа небеси и земли*, на различныхъ редакціяхъ древне-русской *Палеи*, нѣкоторыхъ апокрифахъ, и т. п.

13. Любопытно совпаденіе въ появленіи многочисленныхъ и особенно-разнообразныхъ списковъ Бесѣды—съ XV в.—съ появленіемъ въ славяно-русской письменности полнаго перевода *Вопр. и Отвѣтовъ Аѳанасія къ Антіоху*, появляющагося такъ же только съ XIV—XV вѣка: не послужили ли эти *Вопросы и Отвѣты* косвеннымъ образцомъ для нашихъ (или южнославянскихъ) грамотниковъ, при составленіи ими различныхъ редакцій Бесѣды?..

14. Во всякомъ случаѣ, *Въпрошанїа и отвѣти евангельскыхъ словесъ, сказана Василіемъ и Ѳеологомъ Григоріемъ*, дошедшія до насъ въ спискѣ XV в. Рум. Музея, № VI, являясь въ сущности почти буквальнымъ извлеченіемъ изъ греческаго сочиненія, приписываемаго Аѳанасію Александрійскому—*Ῥήσεις καὶ*

ἑρμενειαὶ παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου—представляютъ съ своей внѣшней стороны любопытный примѣръ литературныхъ связей греческихъ патристическихъ произведеній съ областью древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, и въ частности съ списками *Бесѣды трехъ святителей*.

Приложеніе.

Къ стр. 100—101.

Печатаемъ списокъ *Бесѣды трехъ святителей* по рукописи *XV в.* Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об.—273 об.; списокъ этотъ оказывается тожественнымъ съ упоминавшимся выше спискомъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 399, лл. 328—334.

Оустроеніе словесъ Василіа и Григоріа Ѳеѡлога Iѡанна.

Григоріи рече. єлисавети въ коє врема и въ коє лѣто. бл҃говѣствова архаггл҃ъ гаврїилъ. и в коє лѣто. Василіи р҃е. въ врема льстилѧ и силѧноу(1). преже тринадесате колан҃ъ.

Василіи р҃е. бци въ коє врема бл҃говѣствова архаггл҃ъ гаврїилъ и въ коє лѣто. ѡвѣ. въ дни авг҃ста цр҃а. мца марта. ке.

Григоріи р҃е. въплощеніе г҃не в коє врема бы и в коє лѣто. ѡвѣ. при авг҃стѣ цр҃ѣ.

Iѡанъ р҃е. кто родиса въ вертпѣ (2).

Василіи р҃е. кто (3) са слыша г҃нъ вертпѧ. в немь родиса г҃ъ.

Григоріи рече. има ємоу ѳоуздосъ. єже сказаєтса бл҃говѣрьствіе.

---

(1) Приводимъ важнѣйшіе варіанты по списку, издан. Тихонравовымъ; симѧноу... (2) Отвѣтъ пропущенъ. (3) что...

Василїи ре҃. что слышахоу сѧ влъсви. иже дары(1) принесоша бо҃у. Іѡаннъ ре҃. мелхеонъ. аспаръ и валтасаръ(2).

Григорїи ре҃. колико лѣ҃ г҃ь сътвори въ єгѵпетъ ше҃. Василїи ре҃. в҃і. мц҃а.

Іѡаннъ ре҃. въ чїемь домоу прѣбы г҃ь въ єгѵпетъ ше҃. Григоръ ре҃. въ домоу ѳелоновѣ(3).

Григорѣ рече. рабыни ꙗже сътвори петра ѿврещи҃ что сѧ наре҃. Василїи ре҃. лѣчица. єже сказаєтсѧ просѧщїа.

Василїи рече. что сѧ слышаше дина. идеже г҃ь вечерѧ. іꙗковъ бра҃ г҃нь по плъти.

...Древо на немь҃ сѧ іоуда обѣси. что сѧ слыша. Григорїи ре҃. миринхи(4).

Іѡаннъ ре҃. понесы кр҃тъ г҃нь кто(5) сѧ слыша. Григорїи ре҃. симонъ киринѣй.

Григоріи ре҃. прободый г҃а копїємъ кто сѧ слыша. Василїи ре҃. лѹгинъ.

Василїи ре҃. распѧтаа съ х҃мь. что сѧ слышата(6). или что сѧ сказаєта(7) именѣ єю. Іѡаннъ ре҃ иже одесноую въ раи єже сказаєтсѧ сила. а єже ошѹюю. геста(8). иже сказаєтсѧ оземьствїє.

Іѡаннъ рече. иже снѧтъ тѣло г҃не. и погребе є. что сѧ слыша. Григорїи рече. іѡсифъ иже ѿ аримаѳеа.

Григорїи ре҃. оба аг҃гла иже ѿвалиста камень. како єста имена има. Василїи ре҃. єдинъ изаиль(9). єже сказа-

---

(1) даръ. (2) вальчасарь. (3) фелооновѣ. (4) мирнихи. (5) что. (6) слыша. (7) сказа. (8) еста. (9) заиль.

єтсѧ праведенъ([1]). а дрꙋгый калꙋилъ([2]). єже сказаєтъ крѣпокь([3]).

Iwаннъ рє. въ кое врѣмѧ стыи павелъ въ апльскы чинъ вѣниде. и в кыи днь. Григорїи рє. единѣмь днемъ прѣже крщнїа.

Григорїи рє. рци. і. словъ w єѵлїа. Василїи рече. а. искони бѣ слово. в. и слово бѣ къ боу. г. и бъ бѣ слово. д. се бѣ искони w бга. є. и всѧ([4]) тѣмъ быша. ѕ. и без него же ничто не бы([5]). з. єже бы в томъ живо бѣ. и. и животъ бѣ свѣ члкомъ. ѳ. и свѣ въ тмѣ сїаєть([6]). і. и тма єго не ѧтъ([7]).

Василїи рє. гдѣ сѧ написаша д єѵлїа. и въ кыи образъ быша. Григорїи рє. єже w маѳеа. на въстокъ самѣмъ матѳеѡмь. жидовскы писмены. въ образъ члкоу хероувимоу([8]). а єже w марка. написаса въ римѣ самѣмь маркомь. въ образъ лвовъ. съ єсть блжныи єрлмлнинъ. идеже гь вечера съ оучнкы своими. а єже w лꙋкы написано бы самѣмь лоукою. повелѣно стмь петромъ. въ образъ течь([9]). а єже w iwанна написано бы въ патмѣ кѵпрьстѣмь. въ дни троана цра. въ образъ орла. написа і. словесъ єѵлїа. сирѣчь. искони бѣ слово.

Василїи рє. оцъ и снъ и стыи дхь. кымь образомъ славитсѧ оць. Григорїи рє. єдинъ оцъ. и стый бъ всемо-

---

([1]) праведенъ б о г ъ. ([2]) капоуилъ. ([3]) крѣпокъ б о г ъ. ([4]) всѧ бѣ. ([5]) без него ничто ж бысть. ([6]) свѣтитьс. ([7]) не обѧт. ([8]) херовим. ([9]) телечь.

гаи. вседрьжитель. безначаленъ. нераздѣленъ. нерожѐнъ. бесъмр҃тенъ. неостѹпенъ. хс҃ саваофъ. неразроушеныи(1) вѣчьны. невидимыи.

Василїи ре҃. кымъ именемь славитсѧ сн҃ъ. Григорїи ре҃. єдинъ ст҃ъ словѡ бж҃їє. слн҃це правѐно. свѣ҃. животъ(2). истина. поуть. дверь. стлъпъ(3). цвѣтець. пастырь овцамь. хлѣбъ. хризма обнавлѧющи. сн҃ъ чл҃чьскы. велика съвѣта агг҃лъ(4). пастырь. месеа. іѵ҃ хс҃ бъ҃. цр҃ь. пръмдрть. сила. млтни истъчьникь. львъ. скѵменъ лвовъ (5). свѣтлыи облакь (6). началникь бж҃иамь силамь.

Іѡаннъ ре҃. кымь именемь славитсѧ пр҃тыи дх҃ъ. ст҃ъ гь҃ многодененъ(7). тонокъ(8). въ благо быстрїи(9). мѹдрость. безвластелин. бл҃годѣтеленъ. бл҃голюбець. остръ. неприлѣпе҃. бл҃годѣтеленъ. чл҃колюбець извѣстенъ. крѣпокь. твердъ. беспечаленъ. всемогай. всепоспѣшаа(10). разоумна чистота. тънко неразлоучно(11) ѿ силы бж҃їа.

Григорїи рече. каѩ сѧ два бѡрита. ѡвѣ҃. живо и смрть.

Григорїи ре҃. каа два соупостата. нощь. и дн҃ь.

Григорїи ре҃. кто спсесѧ сългавъ. ѿв҃. петръ. рекы не знаю чл҃ка того.

---

(1) нераздроушный. (2) животен. (3) столпа. камен. (4) прибавлено: червь. (5) подчеркнутыхъ словъ нѣтъ. (6) свѣт с ы й облак. (7) многодиен. (8) тенек. (9) блгобыстри. (10) всепосѣщаа. (11) н о неразлоучно.

Григорїи ре. кто истинноу реkь погыбе. Василїи ре. іоуда предавы. рече бо его азь лобъжоу того имѣте.

Григорїи рече. кыи чlкь полъчетверта стлъпа постави на земли. Василїи ре. илїа. при єзавели. г лѣта и s мць не одожи.

Григорїи ре. кто праведенъ сы не гла([1]). s мць. и и. днъ([2]). захарїа видѣвъ видѣнїе.

Григорїи рече. коєго правенаго гра([3]) спсеса w смрти. Василїи ре. сигоръ гра. и лотъ. єгдаже избѣжа ис содомь([4]). и вниде въ сгоръ.

Григорїи ре. кто нѣ рожень w чlкъ и кто нѣ оумрлъ. Василїи ре. адамь не рожень. илїа не оумерлъ.

Григорїи ре. кто двакраты смрть вкѕси([5]). Василїи ре. лазарь.

Григорїи ре. кто съмрти не въкоушь. смрти бѣга. Василїи ре. илїа иезавели([6]).

Григорїи ре. гдѣ стѕдено и тепло съмѣсистеса. Василїи ре. въ содомѣ и гоморѣ. гра и([7]) оуглїє горющи.

Григорїи ре. коє художьство пръвое. Василїи ре. шьвъ. єгда адамь съши листвїе смоковно.

Григорїи ре. чїи гласъ сниде w въстока до запада. Василїи ре. єгда же євва([8]) роди каина.

Въспро. когда четвертаа часть мира оумрть([9]). wвѣ. єгда же оуби каинъ авела.

([1]) не г г а. ([2]) осмьнадесAт днiй. ([3]) град с е й. ([4]) от содома. ([5]) кто двократы оумерлъ. въста. ([6]) велзавели. ([7]) «и» пропущено. ([8]) евга. ([9]) оумре.

Въспро. колико прѣбы адамь в раи. wвѣ. w ѕ-го часа до ѳ-го.

Въспр. кто не роженъ ѕмрть(1). wвѣ. адамь.

Въспр. кто по ржтвѣ състарѣвса. пакы въ чрево мтрьне(2) вълѣзе. wвѣ. адамъ. w земла взать бы(3). и пакы в землю иде (4).

Въспр. коликолѣтенъ бѣ ное. єгда потопъ бы. wвѣ. х.

Въспр. кто w прркь живъ погребенъ бы. и тѣломъ хожаше. и мртвъ спсаашеса и помаше. wвѣ. іwна въ чревѣ китовѣ.

Въспр. кто роди гиганы. wвѣ. вноукь хамовъ.

Въспр. кто не вѣровавъ бы тѣломь сланомъ. wвѣ. жена лотова.

Въспр. когда са радова весь миръ. wвѣ. єга же ное ис ковчега изыде.

Въспр. колико лѣ работаша нїльти въ єгуптѣ. wвѣ. ѱ лѣ и л.

Въспр. на колико частей раздѣлиса море. wвѣ. на ѳ. да кыжо по своимъ поутем проидетъ.

Въспр. колико тысѧщь преиде море. wвѣ. х. тысѧщь.

Въспр. колико лѣ сътвориша нїльти въ поустыни. wвѣ. м.

Въспр. колико ихь проиде іwрдань. wвѣ. ѱ. тысоущь.

Въспр. кто соу нбса исповѣдоують славоу бжїю. wвѣ. ѕ. нбсъ паже исповѣдають славоу бжїю. а. сим. в. єносъ. г. єнохь. д. ное. е. авраам. ѕ. исавь. з. іаковъ.

---

(1) оумре. (2) «мтрьне»—нѣтъ. (3) взАтсА. (4) Здѣсь кончается *Бесѣда* по списку, изданному Тихонравовымъ.

Въспр. где възем прьсть бъ съза члка. wвѣ. въ земли мадїамстѣ.

Въспро. гдѣ са всели (Адамъ) излѣзъ из раа. wвѣ. въ земли мадїамсцѣи срѣдѣ земла.

Въспро. когда бъ съза адама. и коєго мца. wвѣ. марта мца ке. а въ днь s.

Въспро. кто прьвѣе бга наре на земьли. wвѣ. сотона. рече євзѣ что ти бъ ре ласти.

Въспр. коликоу лѣ бѣ симь єгда потопъ бы. wвѣ. р. лѣ.

Въспр. почтw мць дръжить. л. дни. а четыре нела. Четырь ради стихїи. а. же нела боукви дрьжить. в. нела. онъ. г. глаголь. д. єрь. да съставше бъ са речеть.

Въспр. кто є єдиного искахѕ а три обрѣтъ. и єго же искахоу не можахоу обличити. нъ показа имъ мртваа двца. wвѣ. пропаса гъ съ двѣма разбойникома. на трѣхь крестѣхь. да ты три въземьше. и погребоша. въ голгоѳѣ. и пришеши стаа єлена искаше гна. и обрѣтши на пѕти мртва. положи оба. и не лави ничьсоже. и єгда положи гнь. въста мртваа двца.

Въспр. что є. s. стоаще. в. глте. є. са обличаше. ві дивлахоуса. wвѣ. гь обрѣ на стоуденци самараныню. проси пити вwды. ча же стоаше s. а єже два глета. гь съ женою. а єже пать са обличаше. обличї ю гь гла. добрѣ рече. лако мжа не имамъ. е ть бо моужь имѣла єси. и ннѣ єго же имаши нѣ ти мжь. а ві. апли дивлахоуса.

Въспр. кто єсть єдинъ имѣ̀ много. а дроугый wноу̀ не имѣ̀ ничто. дасть же нищіи боле богатомоу много. wвѣ̀. нищіи рече іѡаннъ. а богатыи хс. иде бо хс къ іѡанноу. всачьскыми обладыи нбными и земными. и взатъ w іѡанна крщенїе. єго же не имаше іѡаннъ.

Въспр. что є патоє земла б. тмѣ̀ морьстѣи є. ві. wвѣ̀. патоє земла. е. хлѣ̀бъ паже блгви гь. а єже в. тмѣ̀ морьстѣи. в. рыбѣ̀. а єже є моужи. а єже ві. ві коша избытокь.

Въспр. wкѕдоу є хризма. єю же помаза мрїа нозѣ̀ гни. wвѣ̀. єгдаже родиса гь. w кѕпаніа еже вземши баба. вълїа въ сосоу. и погребе в той же пещерѣ̀. да єгда блговоли бъ. по л. лѣтехь. и по трехь. въ скровенѣ̀ мѣстѣ̀. пависа стоє и wкрыса. и испльниса мѣсто то w вона мирскїа. пако дивити са пастѕхомъ. и искавши єго мрїа обрѣте невѣдоуще что єсть. да єгда вьниде гь въ домь симона прокажена помаза нозѣ̀ єго w того.

Въспро. каа мрїа помаза га мѵромъ. и слезами омочи. wвѣ̀. сестра лазарева и мареина.

Въспр. колико родиса мѫжь по възвѣщенїю и женъ. wвѣ̀. ѕ. Въспр. кыи. wвѣ̀. а. симь. в. єнохь. г. исаакь. д. самѹонъ. є. самоилъ. ѕ. бца. ѕ. іѡаннъ.

Въспр. колико є естествъ. на нбси и на земли. wвѣ̀. бъ и члкь

Въспр. что сѧ слышать нѧсли. идеже лежа гь. wвѣ. нѧсли 8бо
людїе ихь же ради сниде. и повитсѧ вѣрою.

Въспр. почто сѧ крти гь w iwанна кртителѧ. wвѣ. не да ли
крщьшоусѧ гоу остатсѧ воды. преже бо крщнїа
стго. крщнїе мртво бѣаше. да єгда снидѣ живо
всѣхь. ости стымь дхомъ.

Въспр. кто сѧ слышить. иже заоуши га на преданіи. wвѣ.
раслабленыи иже на овчїи коупѣли. имѧ ємоу іереосъ.

Въспро. колико є мѵроносиць женъ. wвѣ. г.

Въспр. кїа. wвѣ. ѧ. фарисеова. в. лазарева. г. блоуница.
нѧже на вечери помаза га мѵромъ. и дроугыа бо
помазати идоу. и не обрѣтъ. оуже бо бѣ въсъкреслъ.
всегда и ннѣ и прно и во вѣкы вѣкѡм. аминь.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковскій. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологіи, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный ими переводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и пр. Библіографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886.

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти. Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обозрѣніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

III.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1890.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ
И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

III.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1890.

Slav 4193.3

Harvard College Library
Gift of
Archibald [illegible],
October 31, 1915

По опредѣленію историко-филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печататать дозволяется.

Деканъ Д. Бѣляевъ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

III. Паренесисъ Ефрема Сирина.

Дѣлаемъ обозрѣніе словъ *Паренесиса* по древнѣйшему и не обслѣдованному (1) списку его—XIII вѣка. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 7 (2).

На л. 4, среди *сказаній* о жизни пр. Ефрема (3), читается заглавіе сборника: *Паренесисъ, еже есть послушаніе и утѣшеніе и умиленіе.*

---

(1) Судя по статьямъ, помѣщеннымъ въ *Свѣд. и зам. о малоизвѣстныхъ и неизв. памятникахъ*,—т. I, стр. 27—50, 58—81, Срезневскому рукопись эта была не извѣстна.

(2) Въ дополненіе къ перечисленнымъ, на стр. 46—47 «Обозрѣнія», спискамъ *Паренесиса*, отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки: а) рукоп. нач. XV в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Толстова, отд. I, № 195, л. 1—195 (по нов. кат., F. I. № 202); б) рук. кон. XV в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I, № 284 (по нов. кат., F. I. № 208), л. 1—233; в) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I. № 459 (по нов. кат., F. I. № 201); г) рук. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Погодина, № 71 а. д) рук. б-ки Тр.-Серг. Лавры, XV—XVI вв., №№ 126—128; е) рук. 1509 года б-ки бывш. Царскаго, нынѣ гр. Уваровой, № 75; ж) рук. XVI в. того же собранія, № 76; з) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181, л. 315—710; и) рук. XVI в. того-же Музея изъ собр. Ундольскаго, № 179, л. 1 sqq.; рук. к. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, №№ 187—188, и др.

(3) Первое сказаніе—безъ заглавія; нач: Сій отець нашь Ефремъ преподобный бѣ от въстокъ сиринъ родомъ... (л. 1 sqq); второе озаглавливается (л. 2 sqq): О Васильи и о Ефремѣ; нач: Братья. повѣсть хощю створити о Васильи и о блаженѣмь Ефремѣ Сиринѣ... Вторая половина этого сказанія читается послѣ заглавія *Паренесиса*, на л. 4, начинаясь словами: Бѣ етеръ на въстоцѣ мужь. именемъ Ефремъ.. Оба сказанія встрѣчаются въ греческихъ кодексахъ твореній Ефрема Сирина. Авторъ перваго неизвѣстенъ; второе принадлежитъ св. Амфилохію. О жизнеописаніяхъ этихъ см. у Ассемана, S. Ephaemi Syri Opera omnia, quae exstant и пр., t. I (graece et latine), prolegomena, p. VIII—IX.

л. 6: Слово 1-е. Ученіе наказаніа полезна различна. Нач: Азъ Ефремъ грѣшный и неразумныи и слабый и присноунылый... По греческимъ рукописямъ — отдѣльное поученіе, подъ заглавіемъ: *Περὶ φόβου ψυχῶν*. Нач: *Ἐγὼ Ἐφραὶμ ἁμαρτωλὸς, χαῦνος καὶ ῥάθυμος εἰς ἀγῶνα*... По изд. Ассемана, I, p. 183 (1).

л. 8 об: Слово 2-е. Наказанье. Нач: Слава тебѣ ги. слава тебѣ. и паки реку слава тебѣ. хвалимый и превозносимый въ вѣкы... Первое поученіе изъ собранія словъ Ефрема Сирина, обращенныхъ къ египетскимъ инокамъ и имѣющихъ общее заглавіе: *Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ᾽ Αἴγυπτον μοναχούς*; въ греческихъ рукописяхъ первое слово озаглавливается: *Παραίνεσις α΄*. Нач: *Δόξα σοι, ὁ Θεὸς δόξα σοι*... По изд. Ассемана, II, p. 72—73.

л. 9: Слово 3-е. Понуженье къ благочестью. Нач: Возлюбленне. крестьянинъ ли єси бжьею блгдатью... Названнаго собранія поученіе второе: *Προτροπὴ εἰς τὴν θεοσέβειαν*. Нач: *Ἀγαπητὲ, χριστιανὸς εἶ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ*. По изд. Ассемана, II, p. 74—76.

л. 10 об: Слово 4-е. Наказаніе къ новоначальникомъ черньцемъ. Нач: Възлюблене аще отвергъсѧ житьıа сего... Названнаго собранія слово третье: *Πρὸς ἀργαρίους ἀσκητάς. Παραίνεσις γ΄*. Нач: *Ἀγαπητὲ, ἀποταξάμενος τῷ βίῳ, ἐὰν εἰσέλθῃς*. По изд. Ассемана, II, p. 76—77.

---

(1) Полное заглавіе цитируемаго изданія: S. p. n. Ephraemi Syri Opera omnia, quae exstant syriace, graece et latine, in sex tomos distributa a Sim. Assemanio et Evodio Assemanio. Romae, 1732—1746.

л. 11: Слово 5-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. се предълагаю ти другое предложенье о господѣ... Названнаго собранія поученіе четвертое и пятое; первое въ греческихъ рукописяхъ озаглавливается просто: *Παραίνεσις δ'*; нач: *Ἀγαπητὲ, ἰδοὺ παρατίθημί σοι*; второе носитъ заглавіе: *Πρὸς ἀρχαίους ἀσκητὰς. Παραίν. ε'.* Нач: *Ἐάν τις ἀπὸ μεγάλης ὑπολήψεως τοῦ βίου ἔλθῃ εἰς τὸν μοναχόν*... По изд. Ассемана II, p. 77—78; 78—79.

л. 12: (*Слово внѣ счета*). Наказаніе. Нач: Възлюблене аще створиши начало добра подвизайся... Названнаго собранія поученіе шестое: *Παραίνεσις ς'*. Нач: *Ἀγαπητὲ, ἐὰν βάλλῃς καλὰς ἀρχάς*... По изд. Ассемана, II, p. 79—80.

л. 13 об: Слово 6-е. Наказанье. Нач: И о ручнѣмь дѣлѣ не пренемагай. множицею бо вложитьтиса помыслъ... Названнаго собранія поученіе седьмое: *Πρὸς ἀρχαίους. Παραίνεσις ζ'*. Нач: *Καὶ περὶ τοῦ ἐργοχείρου μὴ ὀλιγώρει*... По изд. Ассемана, II, p. 80.

л. 13: Слово 7-е. *Безъ надписи.* Нач: О бывающемь же съблазнѣ вѣмь рекшаго. не осудите и не осудими будете... Названнаго собранія поученіе восьмое: *Παραίνεσις η'. Περὶ δὲ τῶν συμβαινόντων σκανδάλων*... По изд. Ассемана, II, p. 81.

л. 13: Слово 8-е. Наказанье. Нач: И о времене не пренемагай въ твое похотѣнье вложить врагъ образъ безъ времене... Названнаго собранія поученіе девятое: *Περὶ ὑπακοῆς. Παραίνεσις θ'. Καὶ*

περὶ τοῦ χρόνου μὴ ὀλιγώρει... По изд. Ассемана, II, p. 81—82.

л. 14: Слово 9-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. неуклонайса отъ лица находащимъ помысломъ... Названнаго собранія поученіе десятое: *Παραίνεσις ι'. Ἀδελφὲ μὴ ἐκλύου ὑπὸ ἐπερχομένων λογισμῶν*... По изд. Ассемана, II, p. 83—84.

л. 15. Слово 11-е. *Безъ надписи.* Нач: Брате. подвизайса. ако добрый воинъ Іс. Христовъ... Названнаго собранія поученіе одиннадцатое: *Παραίνεσις ια'. Ἀδελφὲ, Ἀγωνίζου, ὡς καλὸς στρατιώτης Χριστοῦ ἕως ἔτι ἔχεις καιρόν*... По изд. Ассемана, II, p. 84—85.

л. 16 об. Слово 11-е. Наказанье. Нач: Брате. аще отвергса еси суетьнаго житьа и внидеши въ общее житье. Названнаго собранія поученія двѣнадцатое и тринадцатое; первое озаглавливается: *Νουθεσία περὶ ἀτυφίας. Παραίν. ιβ'.* Нач: *Ἀδελφὲ, ἐὰν ἀποταξάμενος τοῦ ματαίου βίου εἰσέλθῃς εἰς κοινόβιον*; второе: *Περὶ ταπεινοφροσύνης, παραίν. ιγ'.* Нач: *Δεῖ καὶ τοὺς ἐξ οἰκτροῦ καὶ μοχθηροῦ βίου*... По изд. Ассемана, II, p. 85—86; 86—87.

л. 17. об. Слово 12-е. Наказанье. Нач: Брате. не поручилъ ли са еси души. преломши чресла своа ако мужь.. Названнаго собранія поученіе четырнадцатое: *Περὶ ἀφηγουμένων. Παραίνεσις ιδ'. Ἀδελφὲ, ἐπιστεύθης, ψυχήν; ζῶσαι ὥσπερ ἀνήρ*... По изд. Ассемана, II, p. 87—89.

л. 18 об. Слово 13-е. Наказанье. Нач: Подробну съзидаетьса градъ и по свѣршенѣи бываеть брань... На-

званнаго собранія поученіе пятнадцатое: *Παραίνεσις ιε'. Κατὰ μέρος οἰκοδομεῖται πόλις*.., По изд. Ассемана, II, р. 89—90.

л. 19 об. Слово 14-е. Наказанье. Нач: Брате. сподобилсѧ еси св. оболченью мнишьскому. не възнесисѧ. Названнаго собранія поученіе шестнадцатое: *Παραίνεσις ις'. Διδακτική. Ἀδελφὲ, ἠξιώθης τοῦ ἁγίου ἐνδύματος τοῦ μοναχοῦ*... По изд. Ассемана, II, р. 90—92.

л. 20 Слово 15-е. Наказанье. Нач: Брате. что прельщаешисѧ. побѣжаемъ дьѧволомъ... Названнаго собранія поученіе семнадцатое: *Περὶ φιλαυτίας καὶ κενῆς ἀπάτης. Παραίνεσις ιξ'. Ἀδελφὲ, τί πλανᾷ σε ἐνεργούμενον ὑπὸ τοῦ Διαβόλου*... По изд. Ассемана, II, р. 92—93.

л. 21 об. Слово 16-е. Наказанье. Нач: Брате. егда клеплеть ти братъ нощью. ѧко да въстанеши на славословье божье... Названнаго собранія поученіе восемнадцатое: *Παραίνεσις ιη'. Ἀδελφὲ, ὅταν κρούει σοι ἀδελφὸς νυκτὸς*... По изд. Ассемана, II, р. 93—95.

л. 22 Слово 17-е. Наказанье. Възлюбленіи. разумѣимъ стоѧщаѧ предъ земнымъ царемъ... Названнаго собранія поученіе девятнадцатое: *Παραίνεσις ιθ'. Ἐννοηθῶμεν, ἀγαπητοὶ, τοὺς ἑστῶτας ἐνώπιον ἐπιγείου βασιλέως*... По изд. Ассемана, II, р. 95.

л. 21 об. Слово 18-е. Наказанье. Нач: Брате. помышлаю, ѧко три суть дрѣманьѧ. обиходящіѧ мниха нощью. Названнаго собранія поученье двадцатое: *Περὶ νυσταγμῶν διαφορᾶς. Παραίνεσις κ'*. Нач: *Ὡς*

λογίζομαι, ἀδελφοί, ὅτι τρεῖς εἰσι νυσταγμοί... По изд. Ассемана, II, p. 95—97.

л. 22 об. Слово 19-е. Наказанье. Нач: Аще ключиться которому брату прити въ мнишьское житье отъ какова токмо вины... Названнаго собранья поученіе двадцать первое: *Παραίνεσις κα'. Ἐὰν ἔλθῃ ἀδελφὸς εἰς τὸ μοναχικὸν ἐξ οἱασδήποτε προφάσεως.* По изд. Ассемана, II, p. 97—100.

л. 24. Слово 20-е. Наказанье. Нач: Со общеживущими уными мнихы различно врагъ боретьса... Названнаго собранья поученіе двадцать второе: *Περὶ ἐργοχείρου. Παραίνεσις κβ'. Τοῖς ἐν κοινοβίοις νεωτέροις μοναχοῖς διαφόρως πολεμοῖ ὁ ἐχθρός...* По изд. Ассемана, II, p. 100—102.

л. 25. Слово 21-е. Наказанье. Нач: Различно борютьса сущеи под духовнымъ отцемь въ покореніи суще... Названнаго собранья поученіе двадцать третье: *Παραίνεσις κγ'. Διαφόρως πολεμοῦνται οἱ ἐν ὑποταγῇ πνευματικοῦ πατρὸς...* По изд. Ассемана, II, p. 102—107.

л. 28. Слово 22-е. Наказанье. Нач: Вложить помыслъ брату. селико лѣтъ имаши въ святѣмь мѣстѣ семь. Названнаго собранья поученіе двадцать четверто е: *Περὶ ἀκηδείας καὶ ὑπομονῆς γερόντων; παραίνεσις κδ'. Ὑποβάλλει ὁ ἐχθρὸς τῷ ἀδελφῷ. τοσαῦτα ἔτη ἔχεις ἐν τῷ ἁγίῳ τόπῳ τούτῳ...* По изд. Ассемана, II, p. 106—108.

л. 29. Слово 23-е. Наказанье. ако не подобаеть смѣатиса. ни глумитиса. Нач: Начало

развращенью мнихови смѣхъ и дерзость. смѣхъ духа святого печалить. души не пользуеть. тѣло растлѣваеть. съмѣхъ добродѣтель прогонитъ и т. д. По греческимъ рукописямъ, — отдѣльное сочиненіе, носящее заглавіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου ὅτι οὐ δεῖ γελᾶν καὶ μετεωρίζεσθαι, ἀλλὰ μᾶλλον κλαίειν καὶ πενθεῖν ἑαυτούς. Ἀρχὴ καταστροφῆς ψυχῆς μοναχοῦ, γέλως*... По изд. Ассемана, I, p. 254—258.

л. 31. Слово 24-е. Поученье оунымъ. и о послушаньи. Нач: Вънемли себѣ отъ оуности. еда когда лѣностью и смѣхомъ погубиши си врема... Упоминавшагося раньше собранія словъ Ефрема Сирина—*Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ' Αἴγυπτον μοναχούς* — поученіе сорокъ пятое: *Περὶ φόβου Θεοῦ. Παραίνεσις μ΄. Πρόσεχε σεαυτῷ, ἀγαπητὲ, μήποτε ἐν ἀμελείᾳ*... По изд. Ассемана, II, p. 165—169.

л. 33. Слово 25-е. Наказаньe о терпѣньи. Нач: Любимици. будемъ ако храбри воини за царь нашь умирающе.. По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Παραίνεσις περὶ ὑπομονῆς καὶ κατανύξεως ψυχῆς. Ἀγαπητοὶ, γεννώμεθα ὡς γενναῖοι στρατιῶται*... По изд. Ассемана, II, p. 366—368.

л. 34. Слово 26-е. Наказаньe. еже не преходити отъ мѣста на мѣсто. Нач: Вѣра матиесть всакому благодѣтелю... Названнаго раньше собранія—*Λόγοι παραινετικοὶ*—поученіе двадцать пятое: *Περὶ μετάρσεως τόπου εἰς τόπον. Παραίνεσις κε΄. Ἡ πίστις μήτηρ ἐστὶ παντὸς*

ἔργου ἀγαθοῦ... По изд. Ассемана, II, p. 108—111.

л. 36. Слово 27-е. Наказанье. Нач: Аще приключиться брату общаа жизни отлучитиса коею либо токмо виною... Названнаго собранья поученіе двадцать шестое: *Παραίνεσις κς'. Ἐὰν συμβῇ ἀδελφὸν τοῦ κοινοβίου χωρισθῆναι...* По изд. Ассемана, II, p. 111—114.

л. 37 об. Слово 28-е. Наказанье о Палладіи черньци. еже безъ страха божіа жити въ непокорьствѣ. Нач: Братъ етеръ повѣда ми. глагола. строа имѣхъ златара суща художествомь... Названнаго собранія поученіе двадцать седьмое: *Περὶ φόβου Θεοῦ καὶ ἀμελείας. Παραίνεσις κζ'. Ἀδελφός τις διηγήσατό μοι λέγων...* По изд. Ассемана, II, p. 114.

л. 38. Слово 29-е. Наказанье о томь. еже имущему даетьса. Нач. Пишеть. имущему дастьса и избытьствуетъ... Названнаго собранія поученіе двадцать восьмое: *Τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται. Παραίνεσις κη'. Γεγρά πται γάρ, τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται...* По изд. Ассемана, II, p. 116—117.

л. 38 об. Слово 30-е. Наказанье еже стоа въ сборѣ и хода омраченьемъ своимь падеть на земли внезапь... Нач: Братыа. аще кто отъ говѣныа стоа братыа въ сборѣ... Названнаго собранія поученіе двадцать девятое. *Παραίνεσις κθ'. Ἀδελφοί, ἐάν τις τῶν εὐλαβεστέρων ἀδελφῶν ἑστὼς...* По изд. Ассемана, II, p. 117—119.

л. 40. Слово 31-е. Наказанье о смѣренѣй мудрости. Нач: Възлюблене. аще получиши предспѣяныа. ако стати на вышнемъ степени... Названнаго собранія поученіе тридцатое: *Περὶ τῆς ταπεινοφροσύνης; παραίνεσις λ'. Ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, ἐὰν τύχῃς προκοπῆς ὥστε σε στῆναι...* По изд. Ассемана, II, p. 119—120.

л. 41. Слово 32-е. Наказанье. ако подобаеть крестьяну долготерпѣливу и незлобиву быти. Нач: Аще приключиться злоба. не въ злобу убо ключиться. притрано же и люто еже пребывати въ гнѣвѣ... Названнаго собранія поученіе тридцать первое: *Ὅτι δεῖ τὸν χριστιανὸν μακρόθυμον καὶ ἀμνησίκακον εἶναι. Παραίνεσις λα'. Ἐὰν συμβῇ πτῶσία οὐ κάκιστον μέντοι συμβῆναι...* По изд. Ассемана, II, p. 120—123.

л. 42. Слово 33-е. Наказанье о страстехъ земныхъ. Нач: Мужь дни своа въ лѣности живый. самъ са прелщаеть... Названнаго собранія поученіе тридцать второе: *Περὶ παθῶν. Παραίνεσις λβ'. Ἀνὴρ ἐν ἀμελείᾳ διάγων τὰς ἡμέρας ἑαυτοῦ...* По изд. Ассемана, II, p. 123.—124.

л. 43. Слово 34-е. Наказанье. како подобаеть утѣшати перенемагающа. Нач: Братъ искаше своего брата и обрѣте и рече къ нему къдѣ бѣ брате?.. Названнаго собранія поученіе тридцать третье: *Πῶς δεῖ παρακαλεῖν ὀλιγορροῦντας. Παραίνεσις λγ'. Ἀδελφὸς ἐζήτει τὸν ἑαυτοῦ ἀδελφὸν καὶ εὑρὼν εἶπεν...* По изд. Ассемана, II, p. 124—128.

л. 45 об. Слово 35-е. Наказанье како подобаеть чтущему въ уши братьи прилежно почьсти. Нач: Брате. аще повелѣно ти почести въ уши братьству. зънаменай скоро съ испытаньемь... Названнаго собранія поученіе тридцать четвертое: *Ὅτι δεῖ τὸν ἀναγινώσκοντα ἀδελφὸν ἐννοεῖν, καὶ φιλοπόνως ἀναγινώσκειν, ὡς τοῦ Θεοῦ παρόντος. Παραίν. λδ'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν προσταχθῇ σοι ἀναγνῶναι ἐν τοῖς ὠσί*... По изд. Ассемана, II, p. 128—129.

л. 45 об. Слово 36-е. Наказанье о дѣвствѣ и о цѣломудрьи супротивно. Нач: Брату. или сестрѣ вложить помыслъ глагола нечьстивый бѣсъ... Названнаго собранія поученіе тридцать пятое: *Περὶ παρθενίας καὶ σωφροσύνης. Παραίνεσις λε'. Τῷ ἀδελφῷ ἢ τῇ ἀδελφῇ ὑποβάλλει ὁ Πονηρὸς λέγων*... По изд. Ассемана, II, p. 129—132.

л. 47 об. Слово 37-е. Наказанье о чистотѣ. Нач: Възлюбленый брате. уподобися чистотою фюникови. Названнаго собранія поученіе тридцать шестое: *Περὶ ἁγνείας. Παραίνεσις λς' Παρείκαζε, ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, τὴν ἁγνείαν τῷ φοίνικι*... По изд. Ассемана, II, p. 132—133.

л. 48. Слово 38-е. Наказанье еже не намѣтати очима сѣмо и овамо. но долу имѣти очи. Въпросъ. чимь упражняется брань блудная. въздержаньемъ ли брашьным. или ни?.. Нач: Не токмо въздержаньемъ брашьнымъ. но еже въздержати очи не видѣти суеты... Названнаго собранія поученіе тридцать седьмое: *Περὶ τοῦ μὴ*

ὲμβεσθαι τοὺς ὀφθαλμοὺς ὧδε χἀκεῖσε, ἀλλά μᾶλλον χάτω ἔχειν τὸ βλέμμα, ἄνω δὲ τὴν ψυχὴν πρὸς κύριον· καὶ ἐν τίνι καπήργηται ὁ δαίμων τῆς πορνείας. Παρ. λζ'. Οὐ μόνον δι' ἀποχῆς βρωμάτων... По изд. Ассемана, II, p. 133—136.

л. 49 об. Слово 39-е. Наказанье о кротцѣй страсти. Нач: Мнише. нѣси ли са обѣщалъ Христу угодити... Названнаго собранія поученіе тридцать восьмое: *Περὶ προϋπαθείας. Παραίν. λη'. Μοναχὲ, οὕτω τῷ Χριστῷ ἐπηγγείλω ἀρέσαι.* По изд. Ассемана, II, p. 136—138.

л. 51. Слово 40-е. Наказанье къ непокоривым. и о строеньи. и о страсѣ божіи. и о судѣ будущемъ. Нач: Брате. аще пришедъ братъ молить та. глагола. приди съ нами... Названнаго собранія поученіе тридцать девятое: *Περὶ ἀνυποτάκτων, καὶ περὶ ἀναστάσεως, καὶ φόβου Θεοῦ, καὶ τοῦ κοίματος τοῦ μέλλοντος. Παραίνεσις λθ'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν ἐλθὼν ἀδελφὸς παρακαλέσῃ σε, λέγων...* По изд. Ассемана, II, p. 138—145.

л. 54 об. Слово 41-е. Наказанье о говѣньи. Нач: Брате. вънемли зѣло не погуби праваго пути. еже не ходити путьми темными... Названнаго собранія поученіе сороковое: *Περὶ εὐλαβείας. Παραίνεσις μ'. Ἀγαπητὲ, πρόσεχε σφόδρα μὴ ἀπολέσαι τὴν εὐθείαν ὁδὸν...* По изд. Ассемана. II, p. 145—148.

л. 26. Слово 42-е. Наказанье о отпадающихъ отъ своея лѣности. непщующихъ

вину о грѣсѣхъ. Нач: Брате. мнишьскому ли житью похотѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ первое: *Περὶ τῶν ἐκπιπτόντων ἐξ οἰκείας ἀμελείας. καὶ προφασιζομένων προφάσεις ἐν ἁμαρτίαις. Παραίν. μά'. Ἀδελφὲ, τὸν μονήρη βίον ἐπεθύμησας...* По изд. Ассемана, II, p. 148—154.

л. 59 об. Слово 43-е. Наказанье о блаженыхъ. Нач: Блаженъ. иже възненавидить житье се человѣчьское... По греческимъ рукописямъ—особое сочиненіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραΐμ τοῦ Σύρου μακαρισμοὶ ἕτεροι. Κεφάλαια κ'. Μακάριος ὃς μισήσας κατέλιπε τὸν βίον τοῦτον ἀνθρώπινον...* Въ слав. переводѣ порядокъ излагаемыхъ 20 „блаженствъ" не тотъ, что въ греческихъ рукописяхъ... По изд. Ассемана, I, p. 292—299 (¹).

л: 64. Слово 44-е. Наказанье о судѣ и о милостыни. По греческимъ рукописямъ слово это не извѣстно. Приводимъ изъ него отрывки:

Богъ сый благый чл҃клюбець. многы намъ образовалъ есть пути на спасеніе...—мы ж лѣнимсѧ спасеніем нашим и заповѣди его зѣло прѣзримь. млъвы и матежа въздвижюще другь на друга. и съвѣдуще нн҃ѣш-

(¹) Въ *Опис. рукописей Солов. мон. К. Д. Академіи*—объ этомъ словѣ, равно какъ и о слѣдующемъ, почему-то сказано, что «въ ватиканскомъ кодексѣ (?) и русскомъ переводѣ этихъ двухъ словъ нѣтъ».—I, стр. 299. Второго, слѣдующаго, дѣйствительно нѣтъ, но первое и въ греческомъ, какъ указано выше, и въ русскомъ изданіяхъ имѣется; по русск. изд.—II, М., 1849, стр. 18—27.

ній вѣкъ маловременный и не стоащь но акы и въ снѣ паращем намъ.. мы ж ако стоащаа всемъ мним нынѣшнаго вѣка не тлима. Въспранемъ отнынѣ братіа моа възлюбленнаа. от піаньства соннаго нынѣшнихъ лют. останѣмса прочее суеты всякоа. богатства и стажаніа.. и мирьскых нечистотъ. ничто ж нам пользуетъ богатство гордынное. и множство имѣніа не поможет имущим. ни отрок множство прѣстоащих красноукрашеных... ни воиньства величество. ни сила княжскаа... ни магкыа постела. ни доброты образныа. ни хытро ѧзыкоструженыа рѣчи. вса бо мимоидуть. вса изчезноут... Проповѣдникъ указываетъ на судьбу евангельскаго богача Лазаря.. Тѣм же да са съхраним братіа и отци. елико ж слышало є васъ реченных къ вам да не подобни будем тѣмъ. подобным дѣаніемь и мы обрѣтше. будемъ милостиви вси ако да помиловани будем. щедротами всемилостиваго. сѣемь временнаа. да пожнем вѣчнаа благаа въ мнозѣ веселіи. сѣимь слезами исповѣданіа. да въ радость плод съберемъ... не вса гортани но и нищемоу... не питаимъ плоти. но паче дшю. не вселит бо са духъ бжій стый въ человѣка плотана и пищею живуща... Проповѣдникъ особенно нападаетъ на порокъ пустословья: Мечь бо обоюдуостръ есть ѧзыкь нашь. закалаа невидимо дшю и тѣло. праздноующихъ бо присно въ соборищих мужь суесловесных. и хотащих волею мудровати. поносим и многовеществуемь. о

них же намъ не бы лѣпо вещех бесѣдовати. и глемь глы суетны и скверны. и дшю себе оскверняемъ. нечювьствено сице нѣкыа. приснѣ глы днетщетны вѣщающе глемь. въ мнозѣ безуміи. онъсица послушливь. а онъсица гнѣвливь. онъсица смѣрен мудростію. а другыи рукама хытрыма на дѣло. и си вѣщаем спроста ако ж и рещи. от болѣзни нѣкакоа мртвы суща. и не имуще извѣсто разсуженіа ради. но прѣльщаем слуха и очи. сълагаем же многоклеветанный глаголъ... Попецѣмьса о душахъ нашихъ. како отшедше тамо обращем дръзновеніе въ день судный. въ страшный и трепетный днь гнь. прѣд судищемъ христовымъ судіа не постоимаго... Мысль проповѣдника постепенно обращается ко времени страшнаго суда, когда дѣла каждаго откроются, когда каждый получитъ по дѣламъ своимъ,—будетъ ли это царь или вельможа. премудръ или радникь или сщенник. или людинъ. или епп. или варваръ. ни единого же срамлается хотяй тогда судити. не зрит на лице свободному ни рабу но по дѣломъ дает комуждо. нелицемѣръ бо есть всемогый.. съвѣсть бо кождо еже съдѣлалъ е. чает и пріати. ако ж бо аще сѣет кто кождо насъ здѣ. такову руковат пожнет... Въ заключеніе слова, проповѣдникъ указываетъ на близость этого времени: вса бо пророчества сконьчаша писменнаа. при дверех есть година всѣхъ насъ—и убѣждаетъ позаботиться о будущемъ: да посѣетъ прѣди прочее кождо васъ свою вещь тамо рукою нищих. ругыи богатство положилъ себѣ есть въ стых съкровищих

сущих на нб̄сѣхъ. идѣже чрьви нѣсть. ни тла тлить. ни татіе крадут положенных рукою (1)...

л. 67 об. Слово 45-е. О дѣвьствѣ. Нач: О дѣвьствѣ и о священьи душевнѣмь глагола Паулъ апостолъ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Περὶ παρθενίας. Περὶ παρθενίας καὶ ἁγιασμοῦ ψυχῆς Παῦλος Ἀπόστολος*... По изд. Ассемана, III, p. 74—79.

л. 71. Слово 46-е. Слово на исправленье странно живущим и чести. сановъ ищущимъ. Нач: Подвижюсѧ. братьıа моѧ. и трепещю и печалью уѧзвленъ есмь... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Πρὸς διόρθωσιν τῶν ἐμπαθῶς διαγόντων καὶ τιμὰς ἀπαιτούντων. Ἀγωνιῶ, ἀδελφοί μου, καὶ φρίττω, καὶ τῇ λύπῃ*... По изд. Ассемана, I, p. 111—118 (2). Отрывокъ этого слова, въ видѣ отдѣльнаго слова (*Слово стаго Ефрема*), читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 12, л. 193—195.

л. 76. Слово 47-е. О страсти спасовѣ. Нач: Боюсѧ глаголати ѧзыкомь и коснутисѧ страшьнѣй повѣсти спасовѣ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τοῦ πάθους τοῦ Σωτῆρος. Φοβοῦμαι τὸ λαλῆσαι, καὶ τῇ*

---

(1) Перенесисъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Д. Ак., № 187, л. 74. 77.

(2) О двухъ послѣднихъ словахъ въ *Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*,—почему-то также сказано, что «этихъ словъ нѣтъ ни въ ватиканскомъ кодексѣ, ни въ русскомъ переводѣ»...— I, стр. 300. Греческое изданіе указано выше; въ русск. изданіи—т. I, М., 1848, стр. 195—207.

γλάσσῃ ἅψασθαι... По изд. Ассемана, III, р. 244—248.

л. 80. Слово 48-е. Повѣсть блаженаго Ефрема о стѣмь Аврамьи. Нач: Братьа. хощю вамъ повѣдати житье добро и свершено мужа дивна и свершена... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Εἰς τὸν βίον τοῦ μακαρίου Ἀβρααμίου, καὶ τῆς ἀνεψιᾶς αὐτοῦ Μαρίας. Ἀδελφοί μου βούλομαι, ὑμῖν διηγήσασθαι*... По изд. Ассемана, II, р. 1—20.

л. 90. Слово 49-е. О покаяніи. Нач: Съшедый Господь отъ нѣдра отча и бывый намъ путь спасенїа... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μετανοίας. Ὁ καταλθὼν Κύριος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ Πατρὸς*... По изд. Ассемана, I, р. 148—153.

л. 94 об. Слово 50-е. О поученіи. Нач: Болѣзнь нудить ма изрещи и недостоиньство мое запрещаеть ми молчати... Въ другихъ спискахъ слово это имѣетъ заглавіе: О покаанніи. По греческимъ рукописямъ: *Λόγος ἀσκητικός. Ὁ πόνος τοῦ λέγειν ἀναγκάζει με.* По изд. Ассемана, I, р. 40—70.

лл. 101,—105—107. Слова 51-е—52-е. По греческимъ рукописямъ лишь продолженіе предыдущаго слова, разбитое въ слав. переводѣ на отдѣльныя слова, съ особыми заглавіями.

л. 112. Слово 54-е. *Безъ надписи.* Нач: Пріидѣте любимици мои. пріидѣте отцы и братьа моа. стадо избранное спасово... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Νουθεσία ἡγουν κατή-*

χῆσις πρὸς μοναχούς. Δεῦτε ἀγαπητοί μου, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοί μου, ποίμνιον ἐκλεκτὸν τοῦ σωτῆρος... По изд. Ассемана, II, p. 370—372.

л. 133. Слово 55-е. Похвала общежившимъ. Нач: Рай испольнъ есть плода весела и различенъ цвѣтовъ... Небольшой отрывокъ, помѣченный въ рукописи особымъ словомъ,— въ подлинникѣ продолженіе предыдущаго слова, какъ это указывается и въ рукописи („отъ того же слова")...

л. 133 об. Слово 56-е. О житійскихъ печалехъ и о вещахъ. Нач: Ѥко соузъ разрѣшенье орлу. тако и мірскаꙗ печаль мниху..., — продолженіе предыдущаго; небольшой отрывокъ, помѣченный особымъ словомъ...

л. 115 об. Слово 57-е. О высокомудріи и одѣлѣ завистьнѣ. и о прихоженьи отъ мѣста на мѣсто. Нач: Ѥко древо высоко и красно безъ плода. тако и мнихъ величавъ и гордъ и т. д.,—окончаніе „Слова подвижническаго" (*Λόγος ἀσκητικός*), помѣщенное въ видѣ отдѣльнаго слова. По издан. Ассемана, I, p. 67—71; ср.: ib., II, p. 373—377.

л. 117. Слова 58—80-е. Слово еже глагола. егда пріидоша къ нему братьꙗ инитивіина и въспросиша и о дѣлесѣхъ. Слово ни. имый главы кв и прологъ. Нач: Блажю вашю жизнь. о христолюбци. ꙗко благодерьзновеньна есть и окаю мою жизнь. ꙗко непотребна. есть... *Περὶ ἀρετῶν καὶ κακιῶν λόγος. Μακαρίζω τὴν ὑμῶν ζωὴν, ὦ φιλόχριστοι.*

Сочиненіе состоитъ изъ пролога и 22 главъ. По изд. Ассемана, I, p. 1—18.

л. 130. Слово 81-е. Наказаніе о покаяніи. Нач: Давець всѣхъ благыихъ источникъ ицѣленіемь и съкровище щедротамъ... *Περὶ κατανύξεως. Δοτὴρ πάντων ἀγαθῶν, καὶ πηγὴ ἰαμάτων.* По изд. Ассемана, I, p, 154—158.

л. 134. Слово 82-е. О покаанье и. Нач: Оумилиса душе моа. оумилиса о всѣхъ благыхъ. аже пріала... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος ἕτερος κατανυκτικός. Κατανύγηθι, ψυχή μου, κατανύγηθι ἐπὶ πᾶσι...* По изд. Ассемана, I, p. 161—165. Поученіе это, вмѣстѣ съ нѣсколькими другими отрывками, читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Троицко-Сергіев. Лав., № 12, л. 59 об. (1).

л. 138. Слово 83-е того же Ефрема. О судѣ и о покаяніи. Нач: Придѣте вса братыа. послушайте вси свѣта моего грѣшьнаго(2)... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ κρίσεως καὶ κατανύξεως. Δεῦτε πάντες ἀδελφοὶ, ἀκούσατε συμβουλῆς ἐμοῦ τοῦ ἁμαρτωλοῦ καὶ ἀπαιδεύτου Ἐφραίμ.* По изд. Ассемана, II, p. 50—56.

л. 143 об.—147. Слово 84-е. Слово блаженаго Ефрема о недѣли. ако не подобаетъ глумитиса крьтьаномъ погаьскыми дѣлы. По греческимъ рукописямъ слово это не

(1) Отрывокъ напеч. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № VI, стр. 45—46.

(2) Отрывки этого слова, но по списку довольно неисправному, напечатаны Срезневскимъ,—ib., I, № V, стр. 27—30.

извѣстно. Славянскій текстъ его, съ отрывкомъ перевода по глаголической рукописи, былъ напечатанъ Срезневскимъ (1), но по списку позднему и неисправному. Помѣщаемъ слово сполна по разсматриваемой рукописи XIII вѣка:

Ꙗко неподобаѥть играти ꙗко и правила стыхъ оць глть. ꙗко ходѧй на игрища со идолослужителемъ имать часть. ꙗко и аплъ бжтвьный глеть. вѣсте ли браꙗ моꙗ любимаꙗ како възвращаѥтесѧ въспѧть. и пакы пече(те)сѧ творити ꙗзычьскаꙗ. всѧкъ пекыисѧ плотьскыми и глумѧисѧ. не ха ли съволъклъсѧ ѥси. ꙗко нечаꙗ слово въздати въ днь судьныи. ꙗко же глеть гь бжтвьными своими оусты. ꙗко и о праздьнѣ словеси слово въздадѧть въ днь онъ. да аще о словесѣхъ сицеваꙗ суть не ослабна. то о дѣлѣхъ кака си будуть. и аще хощеши ꙗко и на среду извѣсти и всѧ исповѣдати. не довольно ми будеть времѧ да всѧ си исповѣдѣ. безаконьнаꙗ дѣла и вещи. ꙗко же слышимъ браꙗ бжтвьнаго двда въ псалтыри глюща. сь днь иже сътвори гь възрадуѥмъ и възвеселимъ вонь. въ стую недѣлю въскршьнию боѥсть праздникъ и жизнь стаꙗ. в ню даѥть блговольнымь биѥмь тѣломь. тѣмь же нынѣ браѥ оложьше дѣла темьнаꙗ облецѣтесѧ во оружиѥ свѣта. и оинудь всѣхъ злыхъ овержемъ. и ѥдинако молю совлецѣмъ ветхаго члвка и дѣлъ ѥго. облекущесѧ в новаго адама ѥже ѥсть во ха. и въ поганьскыꙗ

(1) Свѣдѣнія и замѣтки и пр., I, № V, стр. 30—36.

щюди оуже не ходите. но и паки въпрѣчаѥте-
сѧ. да ѥже добрѣ забывшеи акы злѣ поминаѥте. и обра-
щающесѧ въспѧть паки таже приѥмлете дѣла. безбожныхъ
странъ щюдь и требованыѧ и словеса. ѥже срамъ ѥсть о-
крыти и на среду извести. о велезлоба непризнина. о веле
ненависть добру и ненависть чловчьска о нечтаго дха. како
ти кимьждо художьствомь запинаѥть и обольстить и пребо-
реть. да ху зооущю прркы и аплы и ѥоулисты. то же изъ
многа чади мало приходить. а дыѧволъ зоветь гусльми пласьци
пѣми непризниньсками. то же мнози сбирають на то. чловко-
любць же бъ призываѥть и глть. придѣте ко мнѣ вси. то
нѣкто идыи. нѣкто сѧ подвижа. а ненавидай чловкъ дыѧволъ
аще заречеть сборъ какъ. то мнози сберуть. и ѥгда запо-
вѣстьсѧ постъ или бдѣниѥ то вси оужаснуть и опадуть и
вси ако мртви будуть. и аще наркуть пирове или вечера
или гусли или свирѣли. или пѣни непризниньскыѧ.
то вси готови будуть и потекуть и оубудать другъ друга зо-
вый. и стекуть на злый путь. и борють на злѣи тои
брани. не ако же подобаѥть кртыаномъ. но ако же пога-
нымъ. не ако бжии раби но ако оубѣжьници. и мно-
гаждыѧ вьсь дньтрудать чрева своѥго ра. и
всю ноць неусыпающе сконьчаваютъ. на па-
губу дшам своимъ. играюще и пустошь дѣюще. и
ничтоже притажающе о труда и бдѣниѧ. но токмо горе собѣ.
ако же и гь ре. о горе вам смѣющим нынѣ ако страдати
имате и плакати. иже бо не хотѧ здѣ страдати то тамо имуть
плакатиса в непроходящих вѣцѣх. но да не обольстить ва

никтоже брам. нѣ бо кртьманьскыхъ но поганьскыхъ странъ щ ю д ь. мко же ре влка не ослаблмите. се бо все поганьстии члвци творать. в них же нѣ надежа спнма ни желанма вѣчьнаго добра. а в а м ъ ре. не любите мира ни иже есть въ мирѣ. иже бо любить миръ сг. нѣ о о ц а но о мира сего есть. миръ бо сии мимоходить и п о х о т и его. а т в о р а и волю бию пребываѣть въ вѣкы. м к о ж е е с т ь п и с а н о. мко елико васъ во ха са есть кртило во ха са есте оболъкли. то тако оболкъшеса во ха дмволу работаете. не вѣсте ли мко и образъ и слава бма есте. то како образъ бии носаще не чтете его. но ругаетеса ему поганьскыми дѣлы. о колика блга лишихомъса сихъ ра дѣлъ. проповѣдало ти са есть брате о апла вса въ славу бию творити. да въ плсѣ ли есть слава бма. то ты поганьскыми дѣлы дмволу оугажаеши. а члвколюбца ба не чтеши. заповѣдало ти есть беспрестани ба молити. то ты беспрестани смѣешиса и играеши. проповѣдало ти есть овращиса мирьскыхъ похотии и заповѣдь бо взати влкы ха да не глумиши с е б е. то ты на то зриши и слухъ обращаеши. да послѣжь обращеши горчѣе золчи. и меча наосщрена обоюдуостра. така ти есть вещь грѣховнам. радуеть в малѣ а стражеть много. красить мало а мучить много. аще ли н е хощеши разумѣти м к о б ѣ с о в ь с к а е с т ь с л у ж б а с и и г р а. послушаи апла глюща. не будите бѣсомъ служители. писано бо есть мко сѣдоша людие мсти и пити и въсташа играть. и прогнѣваша ба в томь да погибе ихъ въ томь грѣсѣ. двѣ тмѣ и д тысща. б л ю д и и т ы

не люби игръ да не обращешиса тамо съ бѣсовьскыми слугами. кожьдо бо свое брема понесеть. и пожьнеть еже всѣявъ. блюдиса оубо еда сдѣ насѣявши терные смѣхомь. да тамо пожнеши слезы и рыданиѥ. много имамъ глати но не могу всего нынѣ изрещи. но се кождо да вѣсть яко ре бъ и постави дньво иже хощеть судити живымъ и мртвмъ. но терпить яко члвколюбць не хотя ни кого же погубити. но вся въ покаяниѥ въмѣстити. придеть же дньгнь егда нбса горюща разрушать яко же есть писано. да вси любо хотяще любо не хотяще. ту имамъ собратиса и стати на судищи хвѣ идѣже англи съ страхомь стануть. идѣже отверзуть книги. яже нынѣ почитаемъ осужающе ны. яко ре аплъ въ дньво нь судить бъ таинѣ члвчьстѣи по исповѣданию моему. и гь глеть слово еже глахъ. оно судить члвку въ послѣднии дньдѣтеса яко по еуалию имамъ осудити са въ дньонъ. въздержитеса испытающе въ книгахъ. а не небрезѣте. о горе гадящимъ стыя книгы. мнози бо суть самосули. сами са лихольстаще. да егда оуслышать о судѣ и о муцѣ то смѣющеса глють. дѣеши ли азъ есмь добрѣе всѣхъ члвкъ. идѣже вси члвци ту и азъ. кто ма хощеть олучи от всѣх члвкъ. но да са наслажю точью добра вѣка сего. яко вси члвци тако и азъ. кончавшю же са року житыа сего придеть посланый англъ. иже изметь дшю гла. кончаса оуже житиѥ твоѥ въ вѣцѣ семь. поиди оуже въ другыа члвкы. поиди на своѥ мѣсто. оуже бо остави житыа красоту. идѣже

чаѥшь въ вѣки сѧ кормити. и поидеть влекомъ о а̄ н г л ъ л ю т ы х ъ на м у ч е н о ѥ мѣсто. и видѣвъ ѥ въстрепещеть и възбиѥть по лицю своѥму руками. и възрѣвъ сѣмо и сѣмо побѣгнути мыслить и не будеть камо оубѣжати. держимъ бо будеть твердо свазанъ о англъ. и тогда глют ѥму держащии англи. что сѧ оужасаѥши оубогый члвче. что сѧ матеши. что сѧ (поправлено: си) жалиши. что боишисѧ. оканьниче. что трепещеши. страстьниче. ты самъ оуготова собѣ. мѣсто се. ты пожни ѥже вьсѣѧвъ. слышаше бо о п р и т р а н ь н ѣ и муцѣ и с м ѣ ѧ с ѧ глше. идѣже вси члвци ту и азъ. то почто нынѣ трепещеши. нѣси ѥдинъ. идѣже вси члвци ту и ты. и ѧко и з л ѣ з е т ь на мѣсто оно нудимъ а не хота. начнеть малы глы оуставлати. ѧже надъ судомь стоѧть. да бы оулучилъ ослабу поне малу. овѣщаютъ ѥму. что вопиѥши. оунѣѥ ли ѥсть тебѣ члвкъ. идѣже вси члвци ту и ты. ѧко же ѥси глалъ. и тогда възъдъхнувъ изъ глубины срца глть. то что ми оуспѣша вси члвци. о горе м н ѣ ѧко объльстихъ сѧ. правыи судъ бии нынѣ разумѣхъ. правыи судъ бии во истину. ѧко ѥ ж е сѣѥть члвкъ т о и пожнеть. иѥже сважеть б р е м а то и понесеть. о горе мнѣ ѧко слышахъ с и и не внимахъ. колико подвижащьсѧ видѣх и бдащь и постащьсѧ. и со всѣми прахсѧ и о б р у г а х ъ ѧ. колико видѣхъ стражющь и плачющихсѧ. тоже вьсѣмъ смиахсѧ. о горе мнѣ ѧко себѣ поругахъсѧ. оуне бы ми тамо сто лѣтъ страдати и п л а к а т и с ѧ и п о с т и т и. нежели обрѣстисѧ на мѣстѣ семь м у ц ѣ д а в ш и и м ъ. нынѣ молю гла дадѣте ми врема покаанию три дни. за онъ вѣкъ иж злѣ иждихъ н е б о г ъ. и тогда глють ѥм(у). торгъ сѧ

расыпа. да нѣ оуже покаанию ползы. тако ти и подобна симъ рькуть въ муцѣ. иже сдѣ ругаютъ стымъ книгамъ. но оубоимъ оустрашениа мученаго и прѣстанѣмъ ругающеса бу. ѥму же подобаѥть всака слава чть и покланание. и вса похвала нынѣ и въ приходаща вѣки вѣкомъ (1).

л. 147—148. Слово блжнаго Ефрема о проскурѣ рекше окомканіи. Нач: Глаху о братѣ ѥтерѣ. ако бывшю сбору въ врема недѣли (1)... По греческимъ рукописямъ твореній Ефрема Сирина, слово это не извѣстно. Приводимъ содержаніе:

Въ словѣ разсказывается объ одномъ инокѣ, который однажды, собираясь по обычаю итти въ „сборъ, рекше на общую молитву“, къ литургіи, вдругъ сталъ смущаться бѣсовскими мыслями, что тѣло и кровь Христовы, которыхъ онъ хотѣлъ причаститься за службой,—не тѣло и кровь Спасителя, а просто хлѣбъ и вино.. Инокъ рѣшился лучше не идти въ церковь... Между тѣмъ у братіи былъ обычай—не начинать службы до тѣхъ поръ, пока не соберутся всѣ. Его стали ждать, и когда прошло много времени, а онъ не приходилъ, — нѣкоторые изъ братіи пошли въ келью его, посмотрѣть, что съ нимъ случилось, не умерь ли онъ. Когда инока стали спрашивать, почему онъ не идетъ въ цер-

(1) Въ латин. транскрипціи, съ латин. переводомъ, слово это было издано Koh l'емъ: Introductio in historiam et rem literariam slavorum, imprimis sacram, sive historia critica versionum Slavonicarum maxime insignium, nimirum codicis sacri et Ephremi Syri, duobus libris absoluta. Accedunt duo sermones Ephremi Syri, nondum editi, de sacra coena, fidei lutheranae testes ac vindices. Altonaviae, 1729, стр. 391—397.

ковь, онъ долго не говорилъ; наконецъ высказалъ обуревавшія его сомнѣнія, и сталъ просить братію: „оутвердить его помыслъ о святѣй проскурѣ“.. Братья повели соблазнившагося инока въ церковь, поставили его посрединѣ, и рѣшили всѣ молиться о братѣ,—„да явиться ємy бжественыхъ таинъ сила“.. Во все время церковной службы братъ не переставалъ обливаться слезами. По окончаніи службы, братья стали просить его разсказать имъ, что̀ показалъ ему Господь, и тогда братъ разсказалъ слѣдующее: яко єгда бы правило пѣсньноє и прочтено бы апльскоє оучениє. и ста дыаконъ чести єоуанлиє. тогда видѣхъ покровъ црквьныи оверьстъ и нбса явлающаса. и коєждо слово єоуагльскоє яко огнь бы и явлашеса до нбсе. и яко же бы кончаниє єоуангльскоє. преди поидоша клирици о дыаконъ. имуще бжтвьныхъ таинъ причастыє. и видѣхъ нбса отверъста и огнь входящь со множьствомь стхъ англъ. и верху ихъ инѣ двѣ лицѣ прекраснѣ. єю же нѣ лзѣ доброты исповѣдати. бѣ бо свѣтъ єю яко молони. и постредѣ двою лицю мало отроча. и англи же сташа окръ стыа трапезы. лици же они двѣ верху стыа трапезы. и отроча же постредѣ єю. яко же бы кончаниє бжтвьныхь книг. приближишаса дыакони о клироса преломити хлѣбъ предложениа. видѣхъ азъ двѣ лици. иже биахy верху стыа трапезы. свазавъше руцѣ и нозѣ отрочати. иже бѣ верху єю. и имаста пожь. и закласта отроча. и излиастѣ кровь в чашю яже бѣ верху стыа тра-

пезы. и издробиста тѣло єго положиста верху хлѣба. и бы хлѣбъ тѣло. тогда поманухъ апла глща. ибо пасха наша пожреса хъ. и якоже приближиша бра приати стыа проскуры. и даашеса имъ плоть. яко же призваху глще аминь и бы хлѣбъ въ рукахъ ихъ. и азъ яко же придохъ приатъ дастьмиса тѣло и не могохъ єго приати. и слышахъ гла во оушью моєю глющь ми. члвче что ра не примеши. нѣ ли се єго же иска. и рѣхъ. млтвъ ми буди ги яко тѣла не могу приати. паки же реми. аще бы моглъ члвкъ тѣло приимати. тѣло бы са обрѣтало. яко же ты обрѣте. но никто же можеть тѣла приимати. сего ради повелѣ бъ быти хлѣбомь предложениа. яко же бо адамъ рукама биима бы плоть и въдуну во нь дхъ животенъ. и плоть олоучиса в землю. дхъ же пребы в немь. и нынѣ хъ свою плоть съ стымь дхмь имать. плоть же млрдуєть члвка дхъ же стоить въ срцѣ. да аще вѣруєши приими єже имаши в руку. и яко рѣхъ вѣрую ги. се ми рекшю бы тѣло єже в руку моєю хлѣбъ. и похваливъ ба прих стую проскуру. єда же сборъ опѣ придоша клирици вкупь. и видѣхъ пакы отроча постредѣ двою лицю. и клирици сътреблающа дары. и видѣхъ покровъ цркьныи оверъстъ и бжтьныа силы въвносащаса на небеса. и отроча постредѣ лицю. си слышавъше братиа и много оумилениє приимше оидоша в келыа своа слава оца и сна и стаго дха нынѣ и присно.—Послѣднія, подчеркнутыя нами, слова написаны по стертому, позднѣйшей рукой.

л. 149. Слово 86-е Наказаніе къ брату отпадшю. Нач: Въ покорьствѣ сѣдящу духовну отцю вложить помыслъ врагъ. глагола отиди отсюду... Названнаго выше собранія поученіе сороктъ второе: *Πρὸς ἀδελφὸν ἐκπεσόντα, καὶ περὶ μετανοίας. παραίν. μβ'. Τοῖς ἐν ὑποταγῇ καθεζομένοις πνευματικοῦ πατρός*... По изд. Ассемана, II, p. 154—161.

л. 154 об. Слово 87-е. Наказаніе. къ кому слово речено бысть. луче женитиса и посагати. неже раждизатиса. Нач: Послушай апостола глаголюща. хотѣлъ быхъ. да быша вси человѣци были. якоже и азъ есмь... Названнаго собранія поученіе сороктъчетвертое: *Πρὸς ἀδελφὸν λόγος εἴρηται, ὅτι χρεῖσσον γαμεῖν, ἢ πυροῦσθαι. παραίν. μδ'. Ἄκουε τοῦ Ἀποστόλου λέγοντος. θέλω πάντας ἀνθρώπους*. По изд. Ассемана, II, p. 164—165.

л. 156. Слово 88-е. Наказаніе о любви. Нач: Любимиче. аще сподобишися разуму и расуженью... Названнаго собранія поученіе сороктъ шестое: *Περὶ ἀγάπης. παραίν. μς'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν ἀξιωθῇς γνώσεως*... По изд. Ассемана, II, p. 169—170.

л. 157. Слово 89-е. Наказаніе о цѣломудріи. Нач: Рече Господь славѣ. внидѣте тѣсными дверьми...Названнаго собранія поученіе сороктъ восьмое: *Πρὸς ἀκηδιαστὴν μοναχὸν, λέγοντα, ἀφίημι, εἰς τὸν κόσμον ὑπάγω. παραίν. μη'. Ἔφη ὁ Θεὸς τῆς δόξης. εἰσέλθετε διὰ τῆς στενῆς πύλης*... По изд. Ассемана, II, p. 175—183.

л. 163. Слово 90-е: Наказаніе о злообычной мысли. Нач. ѩцѣмь же образомь мечь жилы пресѣкаетъ коневи... Названнаго собранія поученія сорокъ девятое и пятидесятое: *Περὶ κακοηθείας, παραίνεσις μθ'. Ὃν τρόπον ξίφος νευροκοπεῖ ἵππον...; Περὶ διαφορᾶς τοῦ μοναχικοῦ βίου ὑπὲρ τὸν κοσμικόν. Παραίνεσις ν'. Ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, ἐὰν ἀποταξάμενος τῷ βίῳ...* По изд. Ассемана, II, p. 183—184. 185—186.

л. 165 об. Слово 91-е: Наказанье. ѩко не подобаетъ клатиса. Нач: Господу Спасу нашему. Іс. Христу рекшу: слышасте ли. ѩко речено есть первыми. не кленешиса... Названнаго собранія поученіе сорокъ третье; *ὅτι οὐ δεῖ ὀμνύειν οὔτε δισφημεῖν. παραίν. μγ'. Τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰπόντος πάλιν ἠκούσατε, ὅτι...* По изд. Ассемана, II, p. 161—163.

л. 168. Слово 92-е. Наказанье къ Евлогію. Нач: На плодъ послушаньꙗ взираꙗ. брате. потщахсꙗ писати ти. о нем же повелѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ седьмое: *Πρὸς Εὐλόγιον, παραίν μζ'. Ἐπὶ τὸν καρπὸν τῆς ὑπακοῆς ἀφορῶν ἀδελφὲ...* По изд. Ассемана, II, p. 170—174.

л. 172. Слово 93-е. О блаженьи. Нач: Блажени възлюбившеи Бога и нерадившеи о всачьскыхъ земныхъ вещехъ... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μακαρισμῶν καὶ ταλανισμῶν. Μακάριοι οἱ τὸν Θεὸν ἀγαπήσαντες...* По изд. Ассемана, II, p. 334—335.

л. 174 об. Слово 94-е. О покаѧньи. Нач: Придѣте любимици. придѣте отци и братіѧ моѧ. избранное стадо отче. знаменаніи воины Христовы... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λογος κατανυκτικὸς. Δεῦτε ἀγαπητοὶ, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοὶ μου, τὸ ἐκλεκτὸν ποίμνιον τοῦ Χριστοῦ θρατιῶται. Δεῦτε τέκνα ἀκούσατε λόγον σωτήριον τῶν ψυχῶν ὑμῶν...* По изд. Ассемана, I, p. 28—40.

л. 184. Слово 95. О покаѧньи. Нач: Увѣдимъ грѣшници милосердье. како бѣ лихоимець. навыкнемъ кимъ образомъ помилованъ бысть... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное поученіе: *περὶ μετανοίας. Μάθωμεν ἁμαρτωλοὶ εὐπλαγχνίαν...* По изд. Ассемана, III, p. 79—81 (¹).

л. 186. Слово 96-е. Пѣснь чина къ съгрѣшающимъ и кающимсѧ. Нач: Доколѣ. о друже. деръжимъ врагомъ. свершаеши ему угоднаѧ... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *ὡδὴ εὔρυθμος εἰς τοὺς ὁσημέραι ἁμαρτάνοντας καὶ ὁσημέραι μετανοοῦντας. Μέχρι τίνος, ὦ φίλε, ἀνιχόμενος τοῦ ἐχθροῦ...* По изд. Ассемана, III, p. 31—33.

л. 187 об. Слово 97-е. О страстехъ. Нач: Хощю рещи предъ славою твоею. Христе. всю мою горесть. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Θέλω εἰπεῖν ἐνώπιον τῆς δόξης σου.* По изд. Ассемана, I, p. 144—147.

(¹) Въ *Опис. рук. Солов. мон. Казанск. Дух. Академіи*, объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и въ русскомъ переводѣ этого словане находится»... I, стр. 303. Греческое изданіе указано выше; въ русскомъ—т. IV, М., 1850, стр. 38—41.

л. 190 об. Слово 98-е. О терпѣньи. ио кончинѣ. и о второмъ пришествіи Христовѣ. и о поученіи божественыхъ книгъ. что есть безмолвью польза. Нач: Свѣтло житье праведныхъ. какоже свѣтитсѧ. не терпѣньемъ ли... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ ὑπομονῆς καὶ συντελείας καὶ τῆς δευτέρας παρουσίας, καὶ περὶ μελέτης τῶν θείων γραφῶν. καὶ τί τὸ τῆς ἡσυχίας ὠφέλιμον. λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων...* По изд. Ассемана, III, p. 93—105.

л. 197. Слово 99-е. О покаѧньи. Нач: Молю вы убо. братье. потщимсѧ чисти и непорочни обрѣстисѧ и т. д.,—продолженіе предыдущаго.

л. 200 об. Слово 100-е. О безмолвьи. Нач. Стѧжи. брате. безмолвье. ѧко стѣну тверду и т. д.—продолженіе предыдущаго. Непосредственно за симъ, съ ошибочной помѣтой: „сл. 101-е“, и съ позднѣйшей надписью на верху: О вѣрѣ и о упованіи и о любве,—окончаніе предыдущаго слова. Нач: Молю вы. братіе моѧ Господемь возлюбленаѧ. еже тщатисѧ. и т. д.

л. 202 об. Слово 101-е. О покаяньи и о любви. же и о крещеньи. и о исповѣданьи. и кресту похвала. и о будущемъ судѣ. Нач: Ничтоже почтемь. любимаѧ братьѧ. паче нелицемѣрныѧ любве. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τῆς κοίνης ἀναστάσεως καὶ μετανοίας, καὶ ἀγάπης καὶ εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀγαπητοί, μηδὲν προτιμηδώμεθα πλέον...* По изд. Ассемана, II, p. 209—222.

л. 214. Слово 102-е. Тогоже Ефрема—о второмъ пришествіи Христовѣ. Нач: Възлюбленаꙗ братіꙗ. уклоньшесѧ вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща подвизаитесѧ внити тѣсными враты... По греческимъ рукописямъ, конецъ слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* „на второе пришествіе“, начинающагося: *ἀδελφοί μου φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας, καὶ φοβερᾶς παρουσίας τοῦ δεσπότου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*. По изд. Ассемана, II, p. 192—209, 204—209(1).

л. 218. Слово 103-е. О прекраснѣмь Іосифѣ. Нач: Боже Аврамовъ. Боже Исаковъ. Боже Іаковль. Богъ благословенъ... По греческимъ рукописямъ: *Λόγος εἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ. Ὁ Θεός τοῦ Ἀβραάμ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσαάκ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰακώβ*. По изд. Ассемана, II, p. 21—41.

л. 229 об. Слово 104-е. О антихристѣ. Нач: Како азъ грѣшный Ефрѣмъ. исполненъ многимъ невѣжьствіемь. възмогу изрещи... Въ греческихъ рукописяхъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ κυρίου καὶ περὶ συντελείας τοῦ κόσμου, καὶ εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Ἀντιχρίστου. Πῶς ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος καὶ ἁμαρτωλὸς Ἐφραΐμ καὶ μεστὸς πλημμελημάτων*... По изд. Ассемана, II, p. 222—230.

---

(1) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ этого слова не находится». I, стр. 303. Въ русск. изд.—т. II, М., 1849, стр. 400—406.

104-мъ словомъ и оканчиваются нѣкоторые изъ дошедшихъ списковъ Перенесиса; таковы списки: а) нач. XV в. И. Публичн. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, I. № 202 (по стар. кат., отд. I, № 195); б) рук. кон. XV—XVI в. той же Б-ки, того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459)(1), и в) рук. XVI в. Моск. Рум. Музея, № 181.

Непосредственно за перечисленными 104-мя словами,—въ разсматриваемой рукописи XIII вѣка слѣдуетъ:

л. 238. Слово 105-е: Опокаанньи и о спасеніи души. Нач: Отръченье. еже въ пречистѣмъ крещеніи творимъ. мало убо авляетьса глаголемо... По греческимъ рукописямъ, это — часть слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*, начинающагося: *Ἀδελφοί μοι φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας καὶ φοβερᾶς παρουσίας*.. По изд. Ассемана, II, p. 192—209. 195—209 (2).

Въ спискѣ Паренесиса кон. XV—нач. XVI б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 126,—собраніе словъ такъ же, какъ въ лаврской рукописи XIII в., оканчивается 105-мъ словомъ,—равно въ спискѣ Паренесиса XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

За исключеніемъ послѣднихъ словъ *102—105* которыхъ въ немъ не достаетъ, и съ присоединеніемъ (между *90* и *91* словами) одного лишняго слова (*Наказаніе о пользахъ мнишьскаго житія*; нач: Възлюбленый брате. аще отвергъса...),—бѣлградскій списокъ 1337 года совершенно сходенъ съ описаннымъ спискомъ б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7.

---

(1) Составъ списковъ *XIV в.* И. П. Библіотеки, упоминаемыхъ Срезневскимъ (№№-ра рук-сей въ его статьѣ не указаны), судя по его описанію, сходенъ съ составомъ названныхъ нами списковъ XV—нач. XVI вв. той же Библіотеки.

(2) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ его нѣтъ..» I, стр. : 05. Въ русск. изд.,—т. II, стр. 385—406.

Съ лаврскимъ спискомъ совершенно согласенъ также списокъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собранія Ундольскаго, № 179,—но оканчивается *103-мъ словомъ*.

Въ первыхъ 104 словахъ, за исключеніемъ опущенныхъ: *7-го слова* (нач: О бывающемь же съблазнѣ...) и *101-го* (нач: Молю вы братие моя...),—списокъ 1377 года б-ки И. Ак. Наукъ совершенно сходенъ съ спискомъ лаврскимъ, № 7; но послѣднее *105-е* слово (нач: Отреченье еже при пречистѣм крещеніи творимъ...) въ спискѣ академическомъ нѣсколько отдѣлено отъ 104-го.

Въ спискѣ Паренесиса конца XV в. И. Публичвой Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208 (по стар. кат., отд. I, № 284) (1), названное сейчасъ 105-е слово такъ же является послѣднимъ,—но передъ нимъ вставлено еще пять слѣдующихъ „словъ“ и „поученій“:

л. 240 Прпбнаго wца нашеѣ Еѳрема. чтее w стыхъ и прчтыхъ таинъ гни. Нач: Недоволно есть на брака. еже слышатиса точию хртьяномъ...(2)

По греческимъ рукописямъ—не извѣстно.

л. 243 об. Слово стго Ефре о соу. Нач: Приидѣте вси брат. оуслышите ми маломоу Ефремоу. и посади соудию свою мысль... По изд. Ассемана, III, р. 148—150.

л. 245. Слово стго wца нашего Ефрема w подвизанiи. Нач: Потщимса оубо брае. еже подобию быти жизнемъ же и дѣлом прпбныхъ wць ходи по стопахъ ихъ... По греческимъ рукописямъ—не извѣстно.

---

(1) За сообщеніе подробныхъ свѣдѣній о составѣ этого списка *Паренесиса*, а равно и другихъ, сейчасъ упомянутыхъ, списковъ И. П. Библіотеки—приношу свою благодарность И. А. Бычкову.

(2) Въ латинской транскрипціи, съ латинск. переводомъ, слово это было издано въ упомянутой выше книжкѣ Kohl'я, стр. 373—391.

л. 247 об. Слово стго wца нашего Ефрема. w Оврамѣ і Иса. Нач: Преселѧеть Бгъ правъдиваго Авраама. w рожениѧ емоу w всѣ свои... По изд. Ассемана, II, p. 312—321.

л. 253 об. Прпбнаго wца нашего Ефрема похвала w стмь Василии. архиепа Кесариѧ Кападакиискыѧ. Нач: Вьзлюбленіи приклонітемнѣ слоухы своѧ сповѣдати хотѧщоу добрѫ повѣсть... По изд. Ассемана, II, p. 289—296.

л. 259 об. Прпбнаго wца нашего Ефрема. слово w спасении дши. і w покаѧніи. Нач: Wтъречение еже при стемъ крщнии творимъ. мало оубо ѧвлѧетьсѧ глемое...

Въ спискахъ XVI в. б-ки Солов. м-ря Каз. Дух. Ак., №№ 187—188, также въ спискѣ 1509 года б-ки гр. Уваровой (бывш. Царскаго), № 75—за названными шестью словами (1) слѣдуютъ еще три слова:

л. 277. Тогожде св. Ефрема от слова на обличеніе емоу. и исповѣданіе. ио промыслѣ. Нач: Въ многыхъ вамъ братіе мнѧсѧ потребенъ быти... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Ἔλεγχος αὐτοῦ καὶ ἐξομολόγησις. Ἐν πολλοῖς ὑμῖν, ἀδελφοὶ, δοκῶν χρησιμεύειν*... По изд. Ассемана, I, p. 119—144.

л. 280. Прпбнаго бгоноснаго оца нашего Ефрема Сѵрина. слово о отцѣхъ скончавшихсѧ иже впостѣ просіавшихъ.

---

(1) Въ спискѣ б-ки гр. Уваровой два изъ нихъ пропущены.

в соуботоу сырноую. Нач: Въ сіи днь прьвыи и блгознаменитыи. По греческимъ рукописямъ—*Λόγος ἕτερος εἰς πατέρας τελειωθέντας. ἐν ταὐτῇ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ καὶ εὐσήμῳ μυστήρια*... По изд. Ассемана, I, p. 175—181.

л. 284. Тогож св. Ефрема. о отцѣхь скончавшихьса въ тоужде соуботоу сырную. Нач: Оутробою моею болю... По греческимъ рукописямъ—*Λόγος εἰς πατέρας τελειωθέντας. Τὴν καρδίαν μου ἀλγῶ, συμπαθεῖτε ἀδελφοί*... По изд. Ассемана, I, p. 172—175.

Особую группу представляютъ списки XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 127 и № 128, въ которыхъ изъ первыхъ шести прибавочныхъ словъ исключено сл. 107-е (*Чтеніе о св. и пречистыхъ таинахъ Господнихъ*), и списокъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 189, въ которомъ изъ прибавочныхъ словъ исключены два слова, — 107-е (*О св. и преч. таинахъ*) и 110-е (*Похвала о св. Василіи*).

Такимъ образомъ перечисленные списки *Паренесиса*, по своему составу, въ первыхъ 101,—104 словахъ почти совершенно сходны между собою: слова эти во всѣхъ спискахъ читаются въ томъ же порядкѣ, въ томъ же объемѣ и съ тѣми же заглавіями. Повидимому, этими первыми 101,—104 словами и обнимается древнѣйшая редакція сборника. Различіе въ спискахъ главнымъ образомъ начинаются лишь съ дальнѣйшихъ, прибавочныхъ словъ... Въ этомъ послѣднемъ отношеніи, перечисленные списки *Паренесиса* распадаются на слѣдующія группы:

I. Прибавочныхъ словъ совсѣмъ нѣтъ,— составъ сборника оканчивается 104-мъ словомъ; таковы списки:

а) нач. XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. Толстова, F. I. № 202 (по стар. катал., отд. I, № 195);

б) рук. кон. XV—нач. XVI в., того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459);

в) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181.

II. Прибавлено лишь одно слово — 105-е: всѣхъ словъ въ сборникѣ 105; таковы списки:

а) рук. XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 7;
б) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же б-ки, № 126.
в) рук. 1377 г. б-ки И. Ак. Наукъ ([1]).
г) рук. XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

III. Сверхъ названнаго 105-го, передъ нимъ вставлено еще пять особыхъ словъ и поученій—такъ что всѣхъ словъ въ сборникѣ 110; таковъ списокъ кон. XV в. И. П. Библіотеки, F. I. № 208.

IV. Послѣ названныхъ сейчасъ шести прибавочныхъ словъ, слѣдуютъ еще три слова,—всѣхъ словъ въ сборникѣ 113; таковы списки: Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., XVI в., №№ 187—188, и списокъ 1409 года б-ки бывш. Царскаго, № 75.

V. Наконецъ, нѣкоторые изъ списковъ *Паренесиса* не подходятъ ни къ одной изъ намѣченныхъ группъ,—выдѣляя у себя изъ добавочныхъ девяти словъ то одно, то другое.

Кромѣ того, нѣкоторые списки отличаются неполнотой. Такъ въ спискѣ Паренесиса 1492 г. (Срезневскій относилъ его къ концу XIII вѣка) И. П. Библіотеки, изъ собранія Погодина, № 71 а, сравнительно съ описаннымъ нами спискомъ б-ки Троицко-Серг. Лавры, № 7,—опущены слѣдующія слова:

а) *слово внѣ счета*; нач: Възлюбленне аще. створиши начало добра подвизаисѧ.. (л. 12).
б) *сл. 7-е*, безъ надписи; нач: О бывающемь же съблазнѣ вѣмь рекшаго.. (л. 13).
в) *сл. 15-е*; нач: Брате. что прелщаѥшисѧ.. (л. 20).
г) *сл. 16-е*; нач: Брате егда клеплеть ти.. (л. 20 об.).
д) *сл. 17-е*; нач: Възлюбленіи. разумѣимъ стоѧщаѧ... (л. 21).
е—з) *слл. 51—53* (лл. 101—112).
и) *сл. 102-е*; нач: Възлюбленаꙗ братіꙗ. уклоньшесѧ вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща... (л. 214—218).
і) *сл. 105-е*; нач: Отреченье. еже въ пречистѣмь крещеніи творимъ. мало убо ꙗвляетьсѧ глаголемо . (л. 23).

Вмѣсто нихъ прибавлены:

1) Наказаниѥ о пользахъ мнишьскаго житиꙗ. Нач: Възлюбленый брате. аще отвергъсѧ житиꙗ... (сл. 86), и

([1]) См. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № IX, стр. 65 sqq.

2) Св. Ефрема слово о судѣ. Нач: Придѣте вси братьіе. послушаите мене малаго Ефрема... (сл. 99) (1).

Всѣхъ словъ въ спискѣ—101. Порядокъ словъ тотъ же, что и въ спискѣ № 7, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ словъ: *сл. 102* читается въ спискѣ 1492 года вслѣдъ за *103*-мъ.

По своему внутреннему содержанію, какъ произведеніе литературное, *Паренесисъ* Ефрема Сирина можетъ быть названъ одной изъ лучшихъ „книгъ“ древней Руси. Въ самомъ расположеніи вошедшихъ въ него статей нельзя не видѣть извѣстнаго плана и вообще мысли собирателя. Здѣсь собраны лучшія произведенія пр. Ефрема. Содержаніе сборника, впрочемъ, довольно однообразно, хотя и предназначалось и для мірскихъ читателей; но не нужно забывать, что во все продолженіе древней Руси идеалы мірянина почти всецѣло совпадали съ идеалами инока...

Бо́льшая часть словъ, вошедшихъ въ составъ *Паренесиса*, —аскетическаго содержанія, имѣетъ въ виду исключительно монашескую жизнь. Таково *первое* слово сборника, и слѣдующія за нимъ *пятьдесятъ увѣщаній къ египетскимъ инокамъ*, разбросанныя по различнымъ мѣстамъ сборника, таковы же (перечисляемъ по рук. XIII в. б-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7): *Наказанье, яко не подобаетъ смѣятися*

---

(1) См. Срезневскаго, Свѣдѣнія и зам., и пр., I. № IX, стр. 66—79. Пропуски словъ встрѣчаются и въ другихъ изъ названныхъ выше списковъ, напр. въ спискѣ И. П. Б-ки, F. I, № 208,—спискѣ Моск. Рум. Музея, № 181,—но нумерація словъ отъ этого не измѣняется.

(сл. 23),—*Наказанье о терпѣньи* (сл. 25),—*Наказанье о блаженыхъ* (сл. 43),—*О покаяніи* (сл. 49),—слова 50, 51, 52 и 53 сборника, представляющія въ подлинникѣ одно цѣльное сочиненіе, носящее заглавіе *Λόγος ἀσκητικός*; слова 54—57, представляющія разбитыя части другого цѣльнаго сочиненія: *Νουθεσία ἤγουν κατήχησις πρὸς μοναχούς*, и т. д.

Бо́льшая часть этихъ „словъ“, „наказаній“, „поученій“ и т. д. обращена къ инокамъ, только что вступившимъ въ монастырь. Въ одномъ изъ первыхъ поученій, въ началѣ, обращаясь къ инокамъ, проповѣдникъ дѣлаетъ замѣчанія объ общемъ характерѣ своихъ наставленій: Хощю же послужити словесы. ими же блгть просвѣти мои помыслъ. глти же хощю не мудрыми словесы. азъ бо члвкъ єсмь грубъ и грѣшенъ. земла и попелъ. и хужии всѣхъ. но обаче не мудростью глемъ. не все бо єсть оудобно. паче не имущимъ мира сего философиа. тѣмь же подобаєть нарочито слово дати. ако да могуть чтущии разумѣвати. по блжному аплу. аще ре не свѣдѣ глсу силы буду глщему варъваръ. и глаи ко мнѣ аки варваръ. можеть же духовно слово добрѣ живущихъ вѣрою без грамотикыа и риторикы а препрѣти. блнъ бъ подаваи всѣмъ и просвѣщаи когождо на полезное. ако же паче моєа вѣры выше єсть недооумѣю (1)... Проповѣдникъ указываетъ на общую тщету жизни и необходимость постояннаго вниманія къ себѣ, говоритъ о великости

(1) Перенесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7, л. 8 об.—9.

иноческаго подвига и трудности его выполненія,—почему и нужно рѣшаться на него съ большой обдуманностью ([1]),—убѣждаетъ молодыхъ иноковъ покоряться старцамъ, къ которымъ они отданы на послушаніе, не просыпать церковныхъ службъ, бодро стоять въ церкви, въ самомъ началѣ пресѣкать всякія дурныя мысли, особенно мысли объ оставленіи монастыря,—на этомъ пунктѣ авторъ останавливается даже съ особенной подробностью, и съ оживленіемъ рисуетъ картину того, какъ лѣнивый монахъ, поддаваясь навѣтамъ врага, оставляетъ монастырь и идетъ бродить по пустыни, отыскивая мѣсто для своихъ подвиговъ, какъ изъ пустыни онъ скоро идетъ въ городъ, и здѣсь совсѣмъ забываетъ объ иночествѣ,—говоритъ вообще о вредѣ для инока бродить съ мѣста на мѣсто, изъ одного монастыря въ другой, и т. д. Инокъ не долженъ покидать своего монастыря, замѣчаетъ авторъ,—даже ссылаясь на дурные примѣры въ его монастырѣ: „Лотъ жилъ въ Содомѣ и не погибъ; а Іуда Искаріотскій вмѣстѣ съ прочими учениками слѣдовалъ за Господомъ и предалъ Господа въ руки беззаконныхъ... Каждый долженъ быть внимателенъ къ самому себѣ, живетъ-ли онъ съ праведными или съ грѣшными“... Вообще истинный подвижникъ всегда и вездѣ долженъ больше слѣдить за самимъ собой, имѣя въ виду лишь одно—направленныя противъ него козни врага, и т. д. ([2]).

([1]) Кто оубо отъ васъ хотѧи создати столпъ. то не первѣе-ли сѣдъ сочтетъ жито. аще имать до скончанїѧ. да нѣкогда положьшю ему основаніе и невозмогъшю свершити. вси видѧщи начнуть ему ругати глаголюще. се человѣкъ начатъ зданіе и не возможе его свершити...

([2]) ..«Насадилъ ты себѣ виноградникъ; обнеси его оградой. Пріобрѣлъ ты себѣ садъ; охраняй плоды его, чтобы возвеселиться тебѣ подъ конецъ,

Убѣждал иноковъ, авторъ нерѣдко проводитъ параллель между иноческою жизнью и жизнью въ мірy,—указывая, что страдать и нести подвиги нерѣдко приходится и въ міру. „Гдѣ нѣтъ скорбей? говоритъ проповѣдникъ въ *34 словѣ*: Гдѣ нѣтъ труда? Міряне развѣ не трудятся? Мореходцы въ странствованіяхъ по морямъ развѣ не бѣдствуютъ? Воины на сраженіяхъ не подвергаются развѣ опасностямъ? Почему же мы малодушествуемъ, какъ будто у насъ однихъ скорби?“.. Если кто будетъ ссылаться на свою немощь, пусть внимаетъ божественнымъ писаніямъ и учится на примѣрахъ св. отцовъ... Иго Христово болѣе по лѣности своей почитаемъ мы тяжелымъ. Сколько и въ мірѣ жалующихся на то или другое,—у однихъ дѣти заложниками на

и не пускай свиней своихъ на воздѣланное трудами твоими, чтобы не опустошили онѣ. Что пользы, братья, если будемъ сегодня безмолвствовать въ кельи, а наутро станемъ проводить время въ городѣ или въ селеніяхъ, дѣлая неугодное Богу? Что пользы, братья, если одинъ день строимъ, а два дня разрушаемъ? Что у насъ общаго съ міромъ? Что намъ, умершимъ для міра, въ житейскихъ заботахъ?...» Проповѣдникъ говоритъ далѣе о вредѣ для иноковъ ходить по селеньямъ и заниматься мірскими дѣлами: «Какъ прославляютъ о тебѣ Бога тѣ, которые видятъ тебя въ монастырѣ безмолвствующимъ и работающимъ Владыкѣ Христу, такъ соблазнятся о тебѣ,—когда увидятъ тебя въ городѣ и въ селеніи дѣлающимъ неугодно Богу». Указывая на необходимость противостоять вражескимъ навѣтамъ и искушеніямъ, проповѣдникъ замѣчаетъ: «Ужели не почувствуешь, какъ разбойникъ проламываетъ стѣну дома твоего? ужели спокойно будешь лежать, и дашь себя расхитить, а не встанешь, чтобы прогнать разбойника? Какъ же не заботишься о непорочности тѣла своего, и храмъ Божій предаешь на растлѣніе?».. Въ заключеніе, проповѣдникъ напоминаетъ о мукахъ будущаго вѣка: «Когда наступятъ жатва и жары, у насъ говорятъ: «пройдетъ еще два мѣсяца и жары минуются». Что же станемъ дѣлать, возлюбленные, если осуждены будемъ въ вѣчный огонь? И когда опять наступитъ зима, говорятъ: «пройдетъ еще два или три мѣсяца, и страшная стужа минуется». Что же станемъ дѣлать, братья, если по смерти осуждены будемъ въ преисподняя земли? Если же и въ болѣзнь кто впадетъ, и сна у него не будетъ ночью, то часто смотритъ онъ въ окна дома, желая увидѣть свѣтъ... Что станемъ дѣлать, братья, если осуждены будемъ во тьму кромѣшную, гдѣ плачъ и скрежетъ зубовъ, гдѣ нѣтъ надежды увидѣть свѣтъ въ безконечные вѣки?»..

чужой сторонѣ, другіе бѣдны, лежатъ по городскимъ рынкамъ и улицамъ, не имѣя чѣмъ прикрыться, терпя отъ холода и зноя?... А мы не считаемъ за важное, что имѣемъ у себя этотъ кровъ, дарованный намъ Господомъ, и что нѣтъ у насъ заботы о мірскомъ?...

Увѣщанія къ египетскимъ инокамъ вообще полны не одними аскетическими наставленіями: многія изъ нихъ могли имѣть значеніе и для мірскихъ читателей. Такъ въ одномъ изъ этихъ словъ (*сл. 13-е*) проповѣдникъ обращается къ старцамъ, взявшимся за руководство молодыми иноками, только что вступившими въ монастырь, убѣждая ихъ относиться къ этому дѣлу внимательно, съ любовью,— вступившихъ въ иночество, какъ дѣтей, мало по малу, постепенно, пріучать къ подвигамъ, „а не тщеславіемъ налагати тягости (1)“... Въ другомъ изъ своихъ поученій авторъ даетъ наставленія касательно того, какъ нужно читать книги (сл. 35-е: *Наказанье, како подобаетъ чтущему въ уши братьи прилежно пѣсти*): читающій долженъ начать съ того мѣста, гдѣ кончилъ его предшественникъ, и не прерывать порядка чтенія,—„чтобы чтеніе было подобно вязи, сотканной изъ золота“... Нужно заботиться, чтобы чтеніемъ доставить пользу и себѣ и слушающимъ. Начни чтеніе... не рада

---

(1) Подробну съзидаетсѧ градъ и по свершеніи бываетъ брань. не можетъ недоумѣай. дръжати лука. и не можетъ отроча точно тещи мужеви иаще въ̀ложиши брема отрочати выше силы вредиши. и аще нерадиши наказаа его. неключимо будетъ. тако же убо и новоначалнаго подобаетъ с рассужденіемъ строити. а не тщеславіемъ налагати тѧжести...

и о словеси ѥдиномь и прескача стихы. таковыи ни навыкнути хощеть. ѩко же подобаѥть. ни научить внемлющихъ. токмо конець ж е н е т ь словеси. и когда кончаеть чтенье. Ты же любимиче мои трезвитель буди ѩко да себе ползуѥши почитаньѥмъ. и послушающихъ... Если ты пріобрѣлъ книгу—заключаетъ слово авторъ—храни ее въ исправности, чтобы не встрѣтилось въ ней претѫновенія читающему или списывающему (1). Слово—очень краткое, и едва ли не отрывокъ болѣе подробнаго. О важности чтенія и о томъ, ка́къ нужно читать книги, авторъ говоритъ и въ другихъ словахъ П а р е н е с и с а. Болящихъ по плъти—дѣлаетъ въ *13 словѣ* сравненіе авторъ—нудѧть своѥ ѥстьство сблюсти. тако же и врачеве повелѣваютъ. то кольма паче подобаѥть намъ послушати сдравиѥ дшамъ нашимъ извѣстившихъ. въсхощимъ же увѣдѣти заповѣди ха ради стого дха. мира сего. исповѣдници прилѣжно требуютъ ч т ь н ь а соущаѧ мудрости. то кольма паче подобаѥть у ч и т и с а и увѣдѣти словеса на спсныѥ дшь нашихъ (2).. Иже въ п о л з а х ъ к н и ж н ы х ъ, читаемъ въ *82 словѣ*, не любьзно послушаѧ и сихъ любовью не чтеть. сь дубъ б е с п л о д о в и т ъ наречетьса. со испытаниѥмь же пытаѧ и сугубить плоды. ѩко древо насажено въ преисходищихъ водныхъ (3)... Ты помысли,—обращается авторъ къ тому же предмету въ *96 словѣ*,—ѩко дша требуѥть своѥѧ пища. ѩко же и тѣло. аще не прииметь мертва ѥсть. ибо члвкъ

---

(1) П а р е н е с и с ъ, рук. XIII в. б-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7, л. 45 об.
(2) ib., л. 18.
(3) ib., л. 136.

сугубъ ѥсть. о дша и тѣла... ты оубо ꙗко добръ с ъ м о т р ь л и в е ц ь дажь дшвнаꙗ брашна души. а телеснаꙗ телеси. не токмо тѣло питаꙗ и дшю же оставиши пусту. гладомь мершу. ни оубо не остави си дша мртвы быти. но питаи ю словесы бжии. в плмѣхъ и пѣньихъ и в пѣснехъ дхвныхъ. въ чтеньихъ бжтвеныхъ книгъ. въ постѣхъ. бдѣньихъ (1)... Въ *словѣ 57-мъ*, обращаясь къ инокамъ, спеціально занимающимся переписываньемъ книгъ,—нашъ авторъ замѣчаетъ: письца ли ѥси. помани з ь д ь ч и ꙗ и каменьѥ дѣлающихъ. токмо н е р а з в р а щ а и б ж т в ь н ы х ъ с л о в е с ъ. п и с а н ы х ъ в ъ в ѣ р у и в ъ и с т и н у. кыи болии сего грѣхъ ѥсть. ѥже творити горкоѥ сладко и сладкоѥ горко. свѣтъ тму и тму свѣтъ. развращениѥмь чтущихъ. горе творящему си (2)...

Давая наставленія инокамъ, проповѣдникъ нерѣдко переходитъ и въ суровыя о б л и ч е н і я. Такого строго-обличительнаго содержанія—напр. сл. 46-е: *Слово на исправленье страньно живущимъ и чути сановъ ищущимъ*... Нынѣ бывшаго ради нераженіа в лѣта наша раждизает ма печаль—говоритъ проповѣдникъ—вижю бо лѣность нынѣшнаго обдержаніа и не могоу тръпѣти которою многообразною хытростію не оудръжа насъ от благъ. (дьяволъ)... кто не плачетсꙗ нашедшаго зла на ны .. котораго бо своего органа не постави на на супротивный. внимаите глаголемых молю вы. пригвожденіи житіи сем. оужаснѣтеся а н г л ь с к ы и о б р а з ъ носаще. д и ꙗ в о-

---

(1) П а р е н е с и с ъ,—№ 7, л. 181.
(2) ib., л. 157 об.—158.

лу оуподобихомсѧ. образъ англскыи и хоженье житииское. еда оубо и аггли на нбси ревеньемь и завистью ходать. ꙗко же нынѣ вижю въ мнисѣхъ... вкорени бо сѧ в нихъ зависть, ревность. клевета... Кто не въсплачетсѧ. како въ ангелстѣм житіи съгрѣшихом. оставихом бо миръ. и мирьскыми пецѣмсѧ. твари отврьгохомсѧ. и студолюбіа не оставихомсѧ. домъ оставихом и печалію по вса дни таемь. богатства не имам. и гордына не останемсѧ. бракъ оставихом. и суетьныа любве не отложихомсѧ. внѣюду смирено мудруем и душею чести взискаем. еже токмо мнимсѧ нищи и лихоиманіемъ таем... Кто не плачеть нашего обдержаныа. есть бо видити что и чюдитисѧ. начинаньемь мнишьскомь. паче же и оуныхъ. иже по словеси отвергъша. и се оуже ослѣпоша. и се обручисѧ образу. и се уже гордыню творить. иже слыша навыкновенье. и се оуже наказуѥть. иже предъдвериа видѣ. и се оуже внутрьоудоукрасуѥтьсѧ. иже впидоша въ чисма. и се со облакомь равно летаютъ... иже гласъ слышаша наказаныа и се оуже наказаѥть. иже собрашасѧ въ братьство и се оуже гьдствуеть... и что прочее врема предолжаю. много бо суть начинаныа ихъ и нѣ оубо разумѣвающаго. нѣ ба ради оумирающаго... аще ѥпитимью дадать ему. то болша противу отвѣщаѥть. аще повелѣно будеть что творити то образуѥть. на блгаа не ревнуют. и на неполезнаа всегда чинятсѧ. трии днъ не имать орекъсѧ. и старѣвшагосѧ въ образѣ съварить. не хотаще покоритисѧ.

козни себѣ поразумѣвають. ражьженьꙗ телеснаго не терпѧще. другъ друга зазирають. подъ ꙗремъ пришелъ ѥсть. и повелѣваѥть и гнѣваѥтсѧ. створи се брате. ни не творю. рече. аще онсица не придеть. онсица въ оученьи празднуѥть. ꙗко и азъ люблю празновати... онсица братъ глумитсѧ. ꙗко же и азъ люблю глумитисѧ. онсица братъ почиваѥть. ꙗко же люблю и азъ. братъ оукрасилсѧ ѥсть. ꙗко же люблю и азъ краситисѧ. братъ на бесѣду ко оцмъ шелъ ѥсть. ѥже люблю и азъ бесѣдовати. братъ чть приꙗлъ ѥсть. люблю и азъ. онсица сице власти начатъ. и азъ оубо нѣсмь ли достоинъ сему оувѣритисѧ. сица оуных изѧщьства. сицѧ оуныхъ смѣреныꙗ мудрости... Видѣньемь бо чернечьствуемъ. образомь с у р о в и чл҃вци. видѣньмь смѣрени. образомь же губители. видѣньемь говѣинии. образомь же закалающе. видѣньемь любовници. образомь же врази и ненавистници... В с и и г у м е н и и в с и в л а с т е л и. вси сказатели. вси стужающии. в с и з а к о н о д а в ц и. вси цр҃квници с л о в е с н и и. в с и п р о т о л к о у ю щ и и. вси и к о н о м и. в с и с т а р ѣ и ш и н ы. вси первѣмь рекше да быхъ вторый былъ. понѣ аплъ оубо не препираеть ли васъ. ꙗко а щ е в с е т ѣ л о с л у х ъ ѥ с т ь т о к д ѣ ноздри. аще все старѣишины оубо. и вси игумени и вси казатели. то кдѣ суть различное и бж҃твное сказаньѥ... Писатель напоминаетъ современнымъ инокамъ вышній міръ ангеловъ: и въ божественыхъ началѣхъ.

---

(1) П а р е н е с и с ъ,—№ 7. лл. 71—72. 72. 72 об.

литву болѣзньни... не на покорившаѧ остри. и на покоренье роптиви. не рукавьци до перстъ и ѧзыкъ до персии. не на трапезу тъщиви и на дѣла лѣниви... не предъ женами чти и тиси. и с братыею звѣровидци... и т. д. (1) Вообще все слово полно обличительнаго элемента, не лишеннаго отчасти и ироніи.

Подобныя обличенія современнымъ инокамъ проповѣдникъ нерѣдко дѣлаетъ и въ другихъ словахъ Паренесиса:

...Нѣ кротка и смѣрена—читаемъ въ *словѣ 50-мъ*—нѣ безмолвьна и блгстроина. ниже ѥсть досажаемъ и терпа. ни оклеветаемъ пожидаа. но вси прекословници. и вси гнѣвливи. вси нагли. и вси ѧри. вси ризы оукрашени. вси тщеславни. вси славолюбци. приходаи бо обѣщаетъ. обѣщеваетъ преже обѣщанна и преже навыкновенна оучити хощеть. и преже оученыа законодавець. крѣпокъ показуетьса и преже приатыа мудрьствуеть. и преже покоренна покараетъ. и преже повелѣнна повелѣваетъ... На въздержание позвани быхомъ—продолжаетъ обличитель—и добролюбезнаа брашна любимъ. въ наготу придохомъ. и о одежахъ сваримсѧ. в покоръ звани быхомъ и вси прерѣкуѥмъ. въ кротость и цѣломудріѥ приходимъ и вси гордимсѧ. свѣдуще не свѣмъ и слышаще во оушеса наша не внушаемъ. аще кто внезапу в разбои впадеть измѣнитьсѧ ѥму лице. и срдцмь оубоитьсѧ. мы же оубиѥныа аплы. и камениѥмь побьеныа пророкы чтуще не боимсѧ. и

(1) Паренесисъ,—№ 7, лл. 74 об.—75.

чьто глю о пррцхъ и о аплѣхъ. самого ба повѣшена на древѣ и распата грѣхъ ради нашихъ. слышаще и что ущеглумимсѧ и смѣемсѧ. слънце оубо не терпѧ досажениѧ влчнѧ. свѣтъ свои во тму преложи. мы же о злобы своеѧ преложити себе не хощемъ. запона цркѣвнаѧ ни что же съгрѣшивше сама сѧ раздра. мы же грѣхъ ради нашихъ срца нашего не хощемъ скрушити на покаѧнье. землѧ во истину боѧщисѧ трепещеть о лица гнѧ. и колеблѣтьсѧ подъ нами намъ страѧ творѧщи. и тако не боимъсѧ. градове потопоша и мѣста опустѣша о гнѣва бжиѧ. и никако же не оустрашихомъ себе. слнце ѥдиною и двократы полудне омрачисѧ на наѧ. не оубоѧхомъ сѧ. брани персьскы и варварьскы придоша. и пусту створиша страну нашю. да мы сѧ ба боимъ. и припадемъ въ покаѧнье. и требуемъ покаѧныѧ многа. не на днь единъ ни на мць просто. но на многа лѣта. и тако не приклонихом къ покаѧнью (1)...

Да не днь оубо въздержишисѧ—убѣждаетъ проповѣдникъ—а оутро не сумнишиѧ. да не днь воды не пиѧ. а оутро вина взищеши. да не днь босъ. а оутро оушитьцииѧ калиги. не днь власаны ризы. а оутро многоцѣньны ризы. не днь изможданиѥ. а оутро оукрашениѥ (1)... Си красота ризъ нашихъ знаменуеть ѧко нази ѥсмъ... славолюбиѥ наше клеплеть тако же ѧко тщеславии ѥсмъ. и сласть брашна свѣсть ны. ѧко чревообьѣстници есмъ... многостажанье клеплеть. ѧко ха не лю-

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 95 об. 96

бимъ. зависть наша кажеть ѩко любве не имамъ. еже не оумывати лица ни ногу клеплеть яко стртни раби есмъ. ѩзыкомь же нашимь проповѣдаетсѧ. ѩко любить срдце наше. ѩко же любить срдце наше такоже пооучаѥть сѧ ѩзыкъ (1)...

Въ скорбь оубо нѣ ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготу позванъ ѥси а ты ризы добры любиши. на жажю позванъ ѥси. а ты вина ищеши. на брань тако же позванъ ѥси. а ты безъ оружьꙗ хощеши выти... на плачь звал тѧ ѥсть и на рыданье. а ты грохощешиса и смѣѥшиса. на любовь позванъ ѥси. а ты брата своѥго ненавидиши. на покорены позванъ еси. а ты прекословуѥши ѥму. наслѣдника црьства нареклъ тѧ ѥсть. а ты плотьскаꙗ помышлаѥши. кротостию и смѣреною мудростью позвалъ тѧ ѥсть а ты играѥши и сверѣпуѥши... (2).

Да не днь оубо въздержаны и кротость. а оутрь пьяньство и гордыни. да не днь безмолвьи и бдѣны. а оутро молва. и сонъ несытенъ. и непокорены и подобнаꙗ симъ. да не днь омѣтаны мирьскоѥ земныхъ вещии. и омѣтаны очьства. и другы и по плоти родитель хвы ради надежа. и утро страны очьства и наслѣдованьꙗ. ищемъ... и т. п.

Многія изъ словъ, внесенныхъ въ Паренесисъ, не столько аскетическаго, сколько общеморальнаго, общехристі-

---

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 96.
(2) ib., 98 об.
(3) ib., л. 101—101 об.

анскаго, содержанія, заключая въ себѣ мысли и совѣты, пригодные не только для инока, но и вообще для христіанина, таковы—сл. 32: *Наказаніе, яко подобаеть крестьяну долготерпѣливу и незлобиву быти къ всѣмъ*,—сл. 43-е: *Наказанье о блаженыхъ* (¹), слл. 58—80: *Слово еже глагола, егда пріидоша къ нему братья и вопросиша о дѣлесѣхъ*, (прологъ и 22 главы),—сл. 93: *О блаженьи* (²).—добавочныя по нѣкоторымъ спискамъ: *Чтеніе о святыхъ и пречистыхъ тайнахъ Господнихъ, Слово о подвизѣ*, и нѣкот. друг. подобныя.

Къ интересамъ простыхъ, мірскихъ читателей особенно подходило содержаніе *слл. 58—80*, трактующихъ объ общихъ христіанскихъ обязанностяхъ,—различныхъ добродѣтеляхъ и противоположныхъ имъ человѣческихъ порокахъ. Приводимъ отрывки:

Не имѣꙗи долготерпѣниꙗ... сваритсѧ ни о что же потребно. дѣꙗньꙗ ѥго ꙗко листвиѥ вѣтромь трѧсутьсѧ. въ словесѣхъ не оутвердить. нагло скачеть о сего до сего.. обидимому супротивить. таины не терпить хранити. готовъ на откровениѥ слову. и что сего оканьнѣѥ (³). Гнѣваꙗи бо сѧ ре побиваѥть дшю свою. гнѣваисѧ всегда въ мѧтежи живеть. сѧковыи тихости кромѣ ѥсть. сицевыи мира чюжь ѥсть. но и сдравьꙗ кромѣ ѥсть. всегда бо тѣло ѥго таѥть. и дша ѥго печалоуѥть. и плоть оувѧдаѥть. и румѧньство поблѣдѣваѥть и мысль измѣ-

(¹) Нач: Блаженъ иже возненавидить житье се человѣчьское..

(²) Нач: Блажени възлюбившеи Бога и нерадившеи о всячьскыхъ земныхъ вещехъ...

(³) Паренесисъ,—№ 7, л. 120.

нуѥть. и оумъ изнемагаѥть. и помыслы на болшаа к и п а т ь и ко всѣмъ мерзокъ ѥсть... сицевыи въ клеветахъ в ъ з м а т а ѥ т ь. и въ о г л а н и х ъ веселить... на всаку злу вещь т ъ щ и в ъ ѥсть... (1). Кто не плачеть л ъ ж а м и живущаго?.. сицевый обьщеи братьи ѥсть ако ржа желѣзу... вѣсть языкомъ развращати добрѣ стоящихъ. начнеть вещь и себе без вины показуѥть. кромѣ клатвы ничто же не глеть. многокозньнъ и многообразенъ лживыи ѥсть. боле сеа язвы нѣ ничтоже и выше поношеныа сицего нѣ (2)... Порыдати оубо подобаѥть и плакатиса о неимущимь к р о т о с т и но лукавьствѣ п р и ч т а н ѣ... такои вьсегда въ с м у т ѣ ѥсть... всегда п о д ъ б л ю д а ѥ т ь сущаго близь ѥго. всегда ропьщеть... кроткыа о р ѣ ѥ т ь... с в а ж а ѥ т ь... к которамъ скор с в а д н и к ъ... на д о с а ж е н и ѥ оудобьнъ. на с ъ п л е т е н ь а преднии. на молву первыи притѣкатель. на пѣныѥ немощенъ. на постъ раслабленъ. на всако дѣло благо н е р а з у м и ч е н ъ. на словеса дхвнаа не гливъ (3)... Всако бо и с т и н ь н у а и бу оугоденъ ѥсть... въ отвѣтѣхъ без л у к ы ѥсть. и въ дѣанихъ простъ... всакою дѣтелью благою ходить... всегда истинѣ работаи (4)... З а в и с т л и в ы и—прамъ ходящаа п о т а з а ѥ т ь и г о в ѣ и н ы и мерзить ѥму. постащагоса тъщеславна наричеть. в ъ с т а н и в а г о въ дѣлѣхъ славолюбца наричеть. въ сласть стражющаго въ книгахъ бездѣлна

---

(1) П а р е н е с и с ъ—№ 7, л. 122—122 об.
(2) ib., л. 124.
(3) ib., л. 123.
(4) ib., л. 123 об.

творить. изѧщьнаго въ отвѣтѣхъ неистово чрево имуща имать. и ни коли же не радуѥть завистивыи о предспѣѩнии дружьнѣ. аще видить лѣнѧщасѧ кого не въздвигнеть ѝ. но побѣжаѥть ѥго на зло. аще видить спѧща во времѧ молитвѣ. не възбудить но и ѥще безмолъствиѥ подаѥть. аще ви(ди)ть брата почивающа абиѥ свѣтуѥть о немь. и аще видить ѝ въ отпадении предо всѣми ѥму поносить. о горе завидѧщему ѩко всегда сердце ѥго изнемагаѥть и тѣло ѥго въ блѣдости оувѧдаѥть. и сила его кратить. и ко всѣмъ ѥсть горекъ и всѣмъ врагъ наричет. и къ всѣмъ лицемѣрьѥ творить. лестькуѥть... всѣмъ измѣнуѥть оумъ свои (1)... Не послушавъ дха клеветиваго... не сѣдѧи съ клеветникомъ. съ англы водворѩѥть. и не помазавыи ѣдомъ ѩзыка и оушью клеветою. сицевыи дара любовьнаго исполнь ѥсть. не осквернивыи оустъ ѩдомь клеветнымь си оуста блазѣ оухають плоды стого дха (2)... Тужить (невоздержный) о многоѩденьи и о многопитьи мужаѥть. на суѥтныѩ похоти раждизаѥть... рѣчьми женьскыми веселить. въ добротахъ благорумѧньства телеснаго изьнемагаѥть вертѧсѧ. предъ лици радуѥтьсѧ. въдохновении волъхвуѥть... аще видить женескъ полъ веселить. и течеть на службѣ хотѧ быти тогда. и на пѣтьѥ обрѧщеть готовъ и блголивъ. дабы възмоглъ доброту и красоту показати (3)...

---

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 126 об.
(2) ib., л. 127.
(3) ib., л. 128 об.—129.

Преже же всего хранити иже есть къ братьи л ю б ы. —говоритъ проповѣдникъ въ *82 словѣ*: любы бо рече бъ есть. иже рече любовь стажа ба стажалъ есть. и иже смѣреную мудрость стажа подобенъ есть ху. не смѣрено же моудрꙋа ха ч ю ж ь. иже повинуѥться старѣйшинѣ рекше игумену. а н г л ы п о д р а ж а ѥ т ь... любаи лжу хсомь ненавидимъ есть... иже брата съ братмь с в а ж а ѥ т ь съ дыаволомь осужаѥть пострадавъ же за брата своѥго ха н а с л ѣ д и т ь. иже не навидить съблазнившагоса въ грѣсѣхъ себе о с у ж а ѥ т ь. с ъ п о с т р а д у ꙋ же съгрѣшивъшимъ. и съпечалуꙋи дшю свою чту сдѣловаѥть. иже потажеть в народѣ съблазнъ братень. оскверняѥт дшю свою. тщай же са съкрыти млсрдиꙋ ради сицевыи во врема ꙗрости покровенъ будеть... иже н а г л о гнѣваѥть или ꙗ р и т ь. сицевыи правды кромѣ есть. и с нимь хъ не в ъ д в о р ꙗ ѥ т ь... иже отвратить брата съгрѣшьша сь прельщаѥть и с м ы с л ъ тощь имать... иже о дворѣх и о зданьихъ веселитьса. вѣчных благъ тщитьса нагъ быти... иже ризы свѣтлы любить о д е ж а бжственыꙋ нагъ есть (1)...

Аще кто обѣдъ створить великъ и зоветь цра. и вса оуготовить батьствиꙋ. соли же не имать. ѥда можетъ ѣденъ быти обѣдо тъ. не токъмо бо и здаꙗниꙋ ощетилса есть таковыи и трудовъ но и досаду принеслъ есть себѣ о званыхъ. тако и сдѣ братье. каꙗ полза всуе тружатиса б е з л ю б в е. всако дѣло без любве не чтоѥ есть. любо двьство кто имѣи. любо алчьбу. любо бдѣныѥ. любо млтву. любо прииманыѥ оубо-

(1) П а р е н е с и с ъ—№ 7, л. 135 об. 136.

гихъ. любо дары приносит бви. или новоначиниꙗ плодовитаꙗ приносить. любо црькви зижеть. кромѣ любве всѧ ни во что же вмѧнѧть о ба (1)...

Нѣкоторыя изъ словъ, обращенныхъ вообще къ „крестьаномъ", не имѣютъ исключительно аскетическаго содержанія,—касаясь различныхъ частныхъ предметовъ христіанскаго ученья или жизни. Таковы—сл. 44: *О судѣ и о милостынѣ*,—сл. 45: *О дѣвствѣ*,—сл. 84: *О недѣли, яко не подобаеть глумитися крестьяномъ поганьскыми дѣлы*,—сл. 87: *Наказаніе, къ кому слово речено бысть, луче женитися, неже раждизатися*,—сл. 91: *Наказаніе, яко не подобаеть клятися* и др. Слова эти бо́льшею частью содержатъ общехристіанскія наставленія.

Нѣкоторыя изъ словъ Паренесиса относятся къ разряду вообще духовно-повѣствовательнаго содержанія, представляя собою матеріалъ вообще для духовнаго, нравоучительнаго чтенія; таковы: *Повѣсть о св. Аврамьи* (сл. 48-е), *О прекрасномъ Іосифѣ* (*сл. 103-е*),—*Слово объ Авраамѣ и Исаацѣ*...

Другія слова относятся къ разряду легендарно-апокрифическому,—какъ напр. слово 85-е: *О проскурѣ рекше о комканіи*.

Въ нѣкоторыхъ изъ повѣствовательныхъ статей довольно замѣтно выступаетъ элементъ демонологическій. Особенно сильно проникнута имъ *повѣсть о св. Авраміи*. Приводимъ изъ нея нѣсколько строкъ:

---

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 202 об.—203.

...Разгнѣвавъ же сѧ и расверѣпѣвъ зѣло велми диꙗволъ на бл҃жнаго аврамиꙗ. и приде с привиденьѥмь к нему... стоꙗше в полунощи поꙗ. и внезапу свѣтъ восиꙗ в хизинѣ ѥго сл҃нчныи и гл҃а слыша ꙗко о҃ мьножьства гл҃ющь. бл҃жнъ еси бл҃жнъ ѥси г҃и аврамье. такъ бл҃жнъ ѥси. ꙗко никтоже обрѣте тако свершенъ ꙗко же ты во всѣхъ исправлениихъ моихъ и т. д. Преподобный призвалъ молитву — и абиѥ ꙗко дымъ ищезе...

...Пакы же по днѣхъ малѣхъ. молѧщю сѧ бл҃жному нощью. сотона брадовь держа начатъ прокоповати келью ѥго. ꙗко мнѣти прокопанѣ бывъши. возпи гл҃смь. и рече. потщитесѧ друзи мои потщитесѧ. скорошедше оудавите ѝ... Преподобный призвалъ имя божіе, —и абиѥ ищезе. и бѣ хизина ѥго всѧ цѣла... И пакы по днехъ малыхъ поꙗ в полунощи. видѣ рогозину свою на неи же стоꙗше полѧщю велиѥмь пламенемь. и наступивъ на пламы рече. на аспиду василииску наступлю. и поперу лва и змиꙗ. и всю силу вражию. имени ради б҃а моего... бѣжа же сотона и вопиꙗше велиѥмь гл҃смь и рече. азъ тѧ побѣжю. злообразне. обрѣлъ бо ѥсмь хытрость противу нероженью твоѥму. и т. п.

Келья инока вообще неотступно окружена бѣсами,— которые какъ волки рыщутъ вблизи ея, стараясь въ нее проникнуть: Придутъ бо бѣси аки волци и хищници. обиходѧще кельꙗ мнихомъ. ищюще дверца о҃версты себѣ. ꙗко да въскочивъше растлѧтъ в неи ѥже ѥсть д҃ша повинующисѧ имъ. аще ли

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 84—84 об. 84 об. 84—85.

обращеть дверь затворену пред лицемь ихъ стужившеси ойдуть ([1])...

Сильнѣе другихъ выступаетъ въ Паренесисѣ—какъ и вообще въ твореніяхъ Ефрема Сирина—элементъ эсхатологическій. Слова этого рода бо́льшею частью сгруппированы въ концѣ сборника; таковы—слово 98: *О тертьнѣи и о кончинѣ и о второмъ пришествіи Христовѣ и о поученіи божественныхъ книгъ, что есть польза*,—сл. 99: *О покаяніи*,—сл. 100: *О безмолвіи*,—сл. 101: *О вѣрѣ и о упованіи и о любве*,—сл. 102: *О покаяніи и о любви, и о крещеніи, и о исповѣданьи, и кресту похвала, и о второмъ пришествіи Господни*,—сл. 102 б: *О второмъ пришествіи Христовѣ*,—сл. 104: *О антихристѣ*,—сл. 105: *О покаяніи и о спасеніи души*.

Слова эти пользовались особенной распространенностью въ нашей древней письменности и имѣли довольно значительныя литературныя вліянія. Приводимъ отрывки:

... Тогда (передъ вторымъ пришествіемъ Спасителя) въ адѣ чл҃вчьскиа вещи слышаще гласъ трубы. текуть съ тщаньемь ищюща своихъ съставовъ... видимъ всаку вещь чл҃чьскую въстающю о҃ мѣста своєго. и когождо сбираюцаса о҃ конець земла. велить бо великии цр҃ь. и абиє с трепетомь дасть земла мр҃твыа своа. аще ли и зьвѣрь растерзалъ будеть. или птица расхитили. или рыбы раздробили. вси внелицѣ же окосмѣжить. предстануть... видимъ огньную рѣку исходащю

([1]) ib., л. 14 об.—15.

о въстока съ ꙗросьтью. ꙗко сверѣпоѥ море. и жьжагающа горы. и равьниꙗ. и пожагающю землю всю. и ꙗже на неи дѣла. тогда братьѥ моꙗ от огнѧ того источници пресѧкнуть. рѣки пресшють. море исъхнеть. въздухъ потрѧсеть. звѣзды спадуть с нбси. слнце ищезнеть. луна преложитьсѧ въ кровь. и нбса совьють въ свитокъ. ... видимъ англы слемы и рищюща со тщаньѥмь. и събирающа избраныꙗ биꙗ рабы... ... видимъ нбо ново и землю нову. ѥгда видимъ страшный престолъ готовимъ. ѥгда видимъ знаменьѥ сна члчьскаго ꙗвльшасѧ на нбси. чтнаго и животворѧщаго крста... тогда вси видѣвше высоче ꙗвльшеѥсѧ црковѥ и страшноѥ се знаменьѥ разумѣѥть кождо ꙗко абиѥ за симь црь ꙗвить. во тъ оубо годъ помыслить кождо како срѧщеть ха и овѣтъ дасть... кождо бо видить своꙗ си дѣла стоꙗща пред лицемь ѥго. или блгаꙗ или злаꙗ... тогда будеть кличь великъ съ нбсъ глѧ. се женихъ грѧдеть... о клича того потрѧсутсѧ сокровища земли.. и море и всѧ преглубины.. страхъ и туча и оужасъ на всѧкомь члцѣ о клича и звука трубнаго .. тогда предътекуть молниꙗ предъ полкомь англскимь... хѣровимъ и сѣрафимъ многоочитаꙗ крѣпкимь гломь вопиють стъ. стъ. стъ... тогда всѧка вещь на нбси и на земли и подъ землею крѣпко вопьють. блгсловенъ грѧдыи... тогда раступѧть нбса. и ꙗвитьсѧ црь царствующимъ. и кнѧзь кнѧземъ. ꙗко молнии горда съ силою великою и бещисленою. и оузрить всѧко око. и ти иже прободоша. и видѧть всѧ колѣна земнаꙗ. тогда нбо и земьлѧ побѣжати хощета... тогда сѧдеть на прстолѣ славы своѥꙗ... поставѧть престоли и судии сѧдеть. и книги

разгнуть... тогда когождо дѣла предъ англы и члвки чести начьнуть...

...Холюбци рѣша. въ ѥдину ли муку поидуть вси. или ораднѣишаꙗ муки суть. ꙗко же въ стѣмь ѥоуангльи слышахомъ. ѥсть бо тма кромѣшнаꙗ особь. родьство огньноѥ. мѣсто другоѥ. скрежетъ зубомъ мѣсто особно. черви неоусыпающему мѣсто другоѥ. ѥзеро огньноѥ мѣсто другоѥ. гроза трепетнаꙗ мѣсто ино. негасиму огню въ своѥи земли рѣка огньна. и туду въ сиꙗ муки раздѣлꙗють оканьнии. кождо противу своимъ грѣхомъ. ꙗко же суть отраднѣиша грѣси. тако и отраднѣиша муки. хсолюбци рѣша. рци орадьѥ мукамъ. оучитель же ре. инако мучить любодѣи инако разбоиникъ. другоѥ ꙗко тать. и пьꙗница. иже су сблазнители сквернѧще. оуслышать. възьметь нечтивыи да не видить славы гнѧ. а иже имуть на сѧ гънѣвъ. то ли сѧ имъ лучить оумрети. неизмолимъ судъ обрѧщють. и ꙗко мерзьци во тму кромѣшнюю шлють. им же ху вѣры не ꙗша. иже ре любите другъ друга. и одадите себѣ грѣхи. горе любодѣицю. горе пьꙗници. горе любодѣѥмъ и чародѣѥмъ. горе тѣмъ иже пьють вино съ гусльми и съ лики. горе тѣмъ иже сквернѧть съ блазнители. горе тѣмъ иже хулѧть стыꙗ книгы. горе лживымъ. горе тѣмъ иже губѧть годъ покаꙗнью въ смѣсѣ и весельи. възищють бо ѥго съ слезами. иже злѣ иживше житьѥ своѥ. но не обрѧщють. горе тѣмь иже оправдають безаконьника мьзды ради. горе тѣмь иже суть хищници чюжему имѣнью. и рку препрость. горе тѣмъ иже ошююю обрѧщютсѧ въ тъ ча страшныи. ꙗко омрачени будуть и въстрепещють и

зубы п о с к р е г ч ю т ь. ѥгда оуслышатъ идѣте о мене проклатии...

...Тогда абиѥ поведутъ женоми и бьѥми о англъ и лютѣ рѣѥми. и поидуть зубы с к р е г ъ ч ю щ е. и часто взирающе въспать. видѣти хотаще праведныа. отъ них же разлучишаса. и плачютъ горко лютѣ. и ако заидуть абиѥ немогуще возвратитиса въспать и приближитиса къ мѣсту тому г р у с т о к о м у. идѣже паки разлучать во вса муки. тогда видаще конечноѥ осуженыѥ. и никого же молаща о нихъ. ни нарѣчьа могуща ихъ постигнути. да са быша възвратили въспать. тогда рыдающе глютъ кождо. о колико врема погубихомъ в лѣности. о како ины прельсти пустошныи онъ миръ. како ины видаще како тружахуса въ тщаньи. то ли не потщахомся. но стыа книги слышаще сміахомса. ш е г и дѣюще чтущимъ имъ. тамо бъ глаше книгами. и не внимахомъ. сде мы вопьѥмъ. и онъ отвращаѥть лице своѥ о насъ. каа польза ѥсть намъ о всего мира. кдѣ оць родивыи. кдѣ мти болѣвъшиа. кдѣ чада. кдѣ приазни. кдѣ батьство. кдѣ имѣныѥ. кдѣ молвы и пирове. кдѣ многии и безгодныи трудъ. кдѣ рожениа и знаньа. кдѣ цри и силнии. гдѣ кнази и мудрии како о сихъ ни ѥдиного в помощь имамъ. тогда видимъ конечноѥ омѣтаньѥ о ба и стыхъ. рыдающе въздъхнемъ и горкими слезами глще. с п а с е т е с а вси праведници. о них же мы разлучихомса. с п а с е т е с а приазни и родьства. оци и мтри. снве и дъщери. с п с е т е с а апли пррци и мчнци гни. с п с е т е с а чини черноризьстии. с п с и с а и ты гже стаа бце мриѥ. ты бо много трудиса молащиса насъ ради. да мы спсемса. но мы неродихомъ сптиса. с п с и с а и ты крте

раю жизни. ѥго же насади гь. и ты верховнии иѥрлме. мати прркомъ и первѣньцемь. и ты црство нбсное не имущеѥ конца. с п с ѣ т е с а вси. с п с ѣ т е с а. оуже бо не имамъ видѣти васъ. в муку бо идемъ неимущюю конца ни покоа. и тогда поидуть кождо въ мѣсто оуготованоѥ. ѥже оуготоваша себѣ...(1).

Оуклоньшеса вси злаго пути. оуслышимъ га глща. подвизаитеса внити тѣсными враты. глю бз ако мнози взищють внити. но не възмогуть. многа же ина гь и вси боноснии подобнаа тѣмъ вопьють. тъ днь на оумѣ имуще. стии мчнци не помиловаша своихъ телесъ. но всѣми образы мчниа претерпѣша. радующеса надежею вѣнець. инии же въ пустынахъ и горахъ. и въ пещерахъ постомь и двьствомь подвизашаса и нынѣ подвизають. не токмо мужи но и жены. немощнѣишаа часть. тѣснымь и скорбнымь путемь хожьше. и оузъкими дверми прошедше похитиша црство нбноѥ. кто оубо претерпить студъ онъ. ако и жены вѣнчаютьса въ ча онъ. а мужи постыдать. нѣ бо ту мужескъ полъ ни женескъ. но кождо свою мьзду прииметь по своѥму труду. не точью же въ пустынахъ и горахъ се бы. но много паче въ градѣхъ и во всьхъ бы. и въ црквахъ множьства спсаѥмыхъ тщаньи просиша. кождо въ своѥмь чину заповѣди хвы схраньше. ѥппи. попове. дыяци. и прочии црквьнии чини. цри же и кнази. и влчьства. не ре бо влка бъ н а л и ц е. ни почте мѣсто мѣста. но тако ре. идеже аще суть собрании во има моѥ. рекше в горахъ и в пустынахъ и в пещерахъ. или въ островѣхъ. или въ градѣхъ

(1) П а р е н е с и с ъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 208. 211—211 об. 212—213 (*О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ*).

или въ всьхъ. и на всакомь мѣстѣ влчьствиꙗ моѥго. ту ѥсмь посредѣ ихъ и с ними до коньчаниꙗ вѣка и въ п р и д у щ и и вѣкъ азъ оупасу ꙗ в непребудущии. то страшноѥ судище и вѣчныꙗ муки помянувъ блжный на всаку нощь ложе своѥ о д о ж ь д а ш е гла. ги не вниди в судъ съ рабомъ твоимъ. ни стажи словеси со мною. ни въсхощи рещи м ь с т и со мною члвче. всакого бо овѣта недоумѣю. сего ради молю твою блгсть. не въниди в судъ с рабомъ твоимъ. аще бо се хощеши створити не оправдитьса предъ тобою всакъ живыи. видите браѥ моꙗ стго двда боꙗщаса дьне оного и ча. молаща же и на овѣтъ готоващаса. градѣте оубо и вы холюбнаꙗ братьѥ. преже пришествиꙗ. преже расшествиꙗ торгу. преже дажь бъ ꙗвѣ не придеть. и обращет ны неготовыи. варимъ лице ѥго исповѣданиѥмъ. поклонимса млтвою. в а р и м ъ постомь. слезами. страньноприꙗтьѥмь. в а р и м ъ преже дажь самъ не придеть ꙗвѣ. и обърѣт ны неготовы. не престаимъ кланающеса съ трудомь и молаще. и готоващеса на гне срѣтеньѥ. вси купно мужи же и жены. батии и оубозии. раби и свободнии. старии и оунии. блюдѣте да ни кто жереть. ꙗко много съгрѣшихъ. и не имамъ оставленьꙗ. глаи се не вѣсть. ꙗко бъ ѥсть покающихъса. иже грѣшныхъ ради приде. рекии. ꙗко радость бываѥть о ѥдиномь грѣшницѣ кающимса. рекии. ꙗко не придохъ призватъ праведныхъ. но грѣшныхъ на покаꙗньѥ. се же ѥсть истиньноѥ покаꙗньѥ. ѥже оступити о грѣха. и взненавидѣти. по глщему. неправду възненавидѣхъ и омерзѣ ми. и клахса и поставихъ. съхра-

нити оправданьꙗ твоꙗ. и тогда б҃ъ приѥмлеть приходащаго к нему. блюдѣте же да ни кто же смѣѥть рещи. ꙗко не съгрѣшихъ. гл҃аи бо се слѣпъ ѥсть м ж а и. и сам сѧ прельщаꙗи. и не вѣсть како крадеть ѝ сотона. и словесы и дѣлесы. и слухомь и очима. кто бо похвалитсѧ ч҃то имѣти ср҃дце. и всѧ чювьствиꙗ ѥго ч҃та. ѥлма же никто же безъгрѣшенъ. никто же ч҃тъ о҃ скверны. аще и ѥдинъ д҃нь житьѥ ѥго. ни кто же не неповинен всѧчьски в ч҃лвцѣх. токмо иже насъ ради плоть понесыи о҃ с҃тыꙗ б҃ца. иже насъ дѣлма обнищавъ б҃атъ сыи. тъ ѥдинъ безгрѣшенъ. взимаꙗи грѣхи всего мира. хотѧи всего ч҃лвка спасти. не хотѧи с҃мрти грѣшникомъ. ч҃лвколюбець. м҃лрдыи. м҃лтивыи. б҃лгии. д҃шелюбивыи. всемогии. спаситель всѣмъ ч҃лвкомъ. о҃ць сирымъ и судии вдовицамъ. покающихсѧ б҃ъ. врачь д҃шамъ и тѣломъ. надѣꙗньѥ о҃чаꙗвшимсѧ. тружающимсѧ спасъ. помощь неимѣющимъ помощи. путь жизни. всѧ призываꙗ на покаꙗньѥ. и ни ѥдиного о҃ покающихсѧ о҃вращаꙗ. к тому прибѣгнемъ и мы. вси бо ѥлико прибѣгнуша к нему грѣшници. спасениѥ оулучиша. и мы оубо бра҃ѥ моꙗ. не о҃лучаимсѧ спасениꙗ нашего. съгрѣшихом ли покаимсѧ. тмами ли съгрѣшихомъ. тмами покаимсѧ. о всѧкомь дѣлѣ б҃лзѣ раѥтьсѧ б҃ъ. и зрить же о кающиисѧ души. и к тои весь прикланѧѥтсѧ. и възнакама рукама приѥмьлеть и призываѥть г҃лѧ. придѣте ко мьнѣ вси тружающиисѧ обремѧньнии. азъ покою вы. и въ вышнимь градѣ. идѣже вси с҃тии мои почивають. въ велицѣи радости почивають. придѣте ко мнѣ вси во ину радость. неизг҃ланую.

и непобѣдимую и нескудную. въ она блага в на же желають англи приникнути. идѣже лици и чинове праведныхъ. ту идеже лоно аврамьле приемлеть претерпѣвающа печали. ако же и преже нищаго Лазара оного. ту оверзають сокровища вѣчныхъ блгъ моихъ. идѣже вышнии иерслимъ мти первѣнець. ту въ блжнѣи земли кротких. придѣте ко мнѣ вси. и азъ покою вы. тамо идѣже вса тиха. и безматежна. идѣже вса свѣтла и бооугодна. идѣже никто же обидми. ни муча. идѣже нѣ грѣха ни осквернены. идѣже свѣтъ непреступныи. и радость неизреченьна. блженни плакавшеи. плачитеса нынѣ. и азъ покою вы. идѣже нѣ болѣзни. ни слезъ. ни безумьа. ни печали. ни рыданиа. обратитеса сне чвчьстии. и азъ покою вы. идѣже нѣ мужеска полу ни женьска. идѣже нѣ дьавола. ни смрти. ни поста ни скорби. ни ревности. ни зависти. но во всѣхъ радость и весельє. и покои стыи и радованиє. обратитеса ко мнѣ и азъ покою вы. идѣ же вода покоина и мѣсто п а ж и т н о є. и бмь самѣмь дѣлаємыи виноградъ. во инои земли блаженои кротких. въ неи же азъ виноградъ истиньныи въздращаю. придѣте ко мнѣ вси тружающииса и обременьнии. и азъ покою вы. идѣже вѣчна жизнь. источникъ блгти. придѣте ко мнѣ вси и азъ покою вы. идѣже стыни израдна. и радость дивна. присносущеє веселье. безвечернии свѣтъ. незаходимоє солнце. возмѣте аремъ мои на са. и наоучитеса от мене. ако кротокъ єсмь и смѣренъ срдцемь и обрящете покои дшамъ вашимъ. идѣже тла празднующихъ. идѣже скровище премудрости и разума.

скровнаѧ окрываѥть. придѣте ко мнѣ вси тружающиисѧ и обременьнѣи и азъ покою вы. идѣже великъ даръ и непобѣдимъ. и радость бещисла. покои непреходимъ. веселье неизмѣньно. пѣные бес покоѧ. славословые непрестаньно. благохваленые неконьчаѥмо. батьство несвѣдомо. црство бесконечноѥ. вѣньци непреходнии. млти пучина щедротъ. члвколюбьѧ бездна. члвчьсъки оусты изглти немощьна. ноточью повѣстьми сказаѥма. тмы англъ. первѣнець т о р з и. аплъ престоли. прркъ прчтыѧ. хоругови праоць. мчнкъ вѣнци. праведьникъ похвала. о всѣхъ начатокъ и власти. чиновьмьзда лежить. и мѣсто оуготовано. придѣте ко мнѣ вси алчюще и жажюще правды. и азъ покою вы въ блгихъ. ихъже желаѥте. их же око не видѣ ни оухо слыша. на срдцечлвку не взидоша. си бо оуготовахъ любащимъ ма. си оуготовахъ покаѧвшимсѧ. о дѣлъ своихъ злыхъ. си оуготовахъ милующимъ оубогиѧ. и нищимь дхъмь. си оуготовихъ плачющимсѧ с покаѧньѥмь. си оуготовихъ мене дѣлма гонимымъ. и оклеветаемымъ. и похуленымъ. придѣте ко мьнѣ вси обременьни и орасѣте и оверьзѣте о васъ брема грѣховьноѥ. никто же ко мнѣ прибѣгъ пребы обременент. но оверже злобу обычаѧ. и олучитсѧ ѥже бѣ злѣ навыклъ о дьѧвола хитрости. научи же сѧ о мене добрѣ хитрости. волъсви пришедше ко мнѣ овергоша волшвенияѧ. и навыкоша богоразумью. мьздоимеци оставьлеше мьздоиманьѧ и съставиша цркви. гонители оставиша гонащии. и тогда приѧша сами гоненыѥ. блудници възненавидѣша блуженыѥ. и възлюбиша

цѣломудрыѥ. разбоиникъ оложи оубиваныѧ. о оучении разбоиничьскиѧ хытрости. и приимъ истиньную вѣру. и бы раю житель. приходащаго бо ко мнѣ не ижену вонъ. слышасте ли браѥ блгаѧ обѣтованыѧ гна. и сладъкиѧ гласы. оца дшь нашихъ. кто видѣ такого чадолюбива оца. кто видѣ такого блага врача. кто видѣ такого блага влдку. градѣте оубо поклонимсѧ и припадемъ ѥму. исповѣдающе грѣхи своѧ. слава того члвколюбью. слава того долготерпѣнью. слава того благости и съществию. слава того щедротамъ. слава того царьствию. слава и чсть и покланѧниѥ имени ѥго стому въ вѣки. аминь. паки глю и гла не престаю. не лѣнимсѧ грѣшници. ниже оустрашаимсѧ. непрестаимъ вопиюще к нему нощь и днь. съ слезами. млтивъ бо ѥсть и не лживъ. и створить скоро месть въпиющимъ к нему о всего срдца. тъ бо ѥсть покающихсѧ бъ. оць и снъ и стыи дхъ. тому и чсть и держава. и ны и присно и вѣ (1).

... Велии подвигъ братыѧ въ времена та. на всѧ члки паче же на вѣрныѧ. ѥгда бываютъ знаменыѧ и чюдеса от самого змиѧ многою областью. ѥгда паки себе ѧвлѧѥтъ аки бъ въ привидѣньи страшныхъ. въ аѥрѣ летаща и вьсѧ дѣмоны. въ образѣ англьстѣ летаща съ страхомь. пред мчтлемь. вопиѥть бо крѣпостью измѣнуѧ образы. оустрашити хотѧ бещисла всѧ члки. тогда братьѥ моѧ кто обращеться вѣрою ограженъ. и пребывѧ недвижимо. имый знаменьѥ въ души своѥи. и ѥдиночадаго сна стоѥ пришествиѥ. ѥгда оуз-

(1) Перенесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Л., № 7, лл. 213—217 (*Того ж Ефрема о второмъ пришествіи Христовѣ*).

рить ту скорбь неизреченую бывающюю всюду. на всакои дши. не имуще отинудь ни откуду же оутѣхи. не паки ослабы. на земли же и в мори. ѥгда видить всь миръ смущенъ. побѣгнеть кождо скрытиса в горахъ. ови ихъ гладомь оумирають. ови ихъ жажею тающе ако воскъ. и не будеть. иже бы помиловалъ. ѥгда оузрить вса лица слезна. и любовью въпрашающа. аще кдѣ ѥсть слово бжиѥ. и оуслышить. никдѣ же нѣ сего ѥго же любите. кто оубо понесеть болѣзни тыи ли кто поскорбить скорбь неизреченьную. ѥгда оузрить размѣшенье люди. градущь от конца земла на видѣные мчтлю. и многи покланающаса пред звѣремь вопьюща и глюща. ако ты ѥси спаситель нашь. море смущаѥтьса. земла с ш е т ь. нбо не дасть дожда. сади оувадають. вси же сущии на земли въсточнѣи на з а п а д ы побѣгнуть. отъ многаго страха. и паки сущии на з а п а д ѣ х ъ слнчьныхъ на въстокъ побѣгнуть съ страхомь. приимъ бо бестоудныи область. дѣмоны посылаѥть на вса конца земныа. ако да проповѣдають вьсѣмъ. ако црь великъ ависа съ славою. придѣте вси и видите. кто оубо имать таку дшю н е с ъ т р е н у. ако терпѣти мужьски вса съблазъны. кто оубо такъ ѥсть ако же преже рѣхъ вамъ члкъ...

... Ѯгда кто оскоудѣѥть ли брашна лишенъ. то нудитса п е ч а т ь ѥго прияти. и дае ѥмоу своа печати скверньныи. не въпросто но на всакъ оудъ телеси да негодують. но даѥть на руцѣ десьнѣи члвку такоже и на челѣ мерзъкии образъ. да области не имать члвкъ. знаменатиса десною рукою зна-

маниємь ха спаситела нашего. ни паки же на челѣ знаменатиса отинудь страшнымь и стымь именемь гнемь. ни паки кртомь спвымь славнымь и страшнымь. разумѣєть бо окаанны яко кртмь гнимь аще знаменаєть члвкъ. то раздрушаєть ємоу всю силу. сего ради запечатлѣваєть десницю члкву..

... Тать и прелестникъ. антихрстъ первоє. хощеть прити. въ времена своа. хота оукрасти и погубити и оубити. бжиє стадо избраноє. истиньнаго пастуха. образъ приємлеть истиньнаго пастуха. да прельстить овца стаду. знающаа гавѣ глась стый. истиньнаго пастуха. познаваютъ. о у к о л н и к у бо ему нельзѣ єсть подобитиса истиньному пастуху. тажекъ єсть образу исполнь т а т ь с к а гласа. и абиє знаємъ єсть таковъ же єсть...

... Придеть пресквернавыи. аки тать. лжею г о в ѣ а. хота прельстити вса члвки. смѣренъ и молчаливъ гавласа. и яко се рещи ненавидаи неправды. и отвращаяса кумиръ. чты же благовѣрыа. нищелюбець благъ. доброобразенъ. многозѣлостроинъ. тихъ сы ко всѣмъ. чтыи же зѣло языкъ жидовескъ. ти бо чають прихода єго. межю же сими всѣми чюдеса и знамены и с т р а ш е н и а твора съ властью многою. оугодити всѣмъ подъвизаяса лестью. яко же да възлюбленъ будеть вскорѣ отъ многихъ. м ы т а сиречь дара не прииметь. съ гнѣвомь не речеть. и не явитса оунылъ. но всегда веселъ. надъ всѣми же сими. образомь оучиненымъ. прельщаєть всь миръ. дондеже црь будеть. єгда бо оузьрать людьє мнози. и народи. толика єго добродѣиства. красотою же и силою суща

оутворена. вси кушно въ ѥдинои воли бѹдуть. и съ радостью великою поставить и цра глюще сами к себѣ. кдѣ инъ обращемъ сиць члвкъ. блгъ и правдивъ. паче же оубоиць жидовъ народи чтуть и ради суще црству ѥго. тѣхъ бо чтыи мѣсто и цркве ѩвитса. всѣмъ имъ прилежа и покошиа твора. въцрити же са змию на земли в радости си и людьѥ поборници будуть... оубьѥть же въ ѩрости цра три велики. потом же выше рока развеличаѥтьса срдцемь. и изблюѥть змии свою горесть прелагаа от оутробы ѩдъ смртьный. възмутити всю вселеную. и подвигнеть конца земла. оскорблаа всачьскаа. и скверная многи дша. оуже не ѩко говѣинъ ѩвлаѩса. оуже не аки нищелюбець. оуже не тихъ. нъ всегда о всѣхъ ѩръ. наглъ. гнѣвливъ. ражьженъ. нестроинъ. страшенъ и злозраченъ. ненавидимъ. мерзокъ. неоукрощенъ. лоукавъ. оуколникъ. бестуденъ. и тщаса вовреши въ ѩму погибели всь родъ члвчь. своимь неистовьствомъ величаѩса. чюдеса множа страшнаа лъжею и неправдою са ѩвлаа. тацѣмь же коварьствомъ преставьлаѥть мчтль горы привидѣньѥмь лжи. а не истиною. народомъ предстоащимъ и людемъ многимъ. и славащимъ за привидѣньыа. въпиѥть бо глсомь крѣпкимъ. ѩко подвижатиса мѣсту. в нем же народи престоать ѥму. и глеть съ дерзновеньѥмь. разумѣите вси людьѥ великую силу моеа власти. се предъ всѣми вами велю горѣ велицѣи сущи обонъ полъ ѩко приступить съ оного полумора гломъ моимъ сѣмонынѣ к намъ. и речеть скверньныи. тебѣ велю горо нынѣ приди на сию страну мора. и течеть оубо гора въ очью видцемъ.

недвизавшиисѧ ѥи бохма от основании. ꙗже б҃ъ вышнии искони созданиꙗ сътвори и вънесе. симь прескверныи области не имать. но всь миръ прельщаѥть привидѣниѥмь чары волшьбьными. паки же инои горѣ стоꙗщи въ глубинахъ. великаго морѧ. острову зѣло велику велить взити и на сусѣ стати. въ красныи позоръ лѣповидцемъ острову недвигшюсѧ от морѧ бъшию. ꙗко гора на сусѣ абиѥ отокъ бываѥть. паки тъ же змии простираѥть руцѣ свои събираѥть множьство гадъ и птиць. тако въсходить верху бездьны. ꙗко же по суху ходить на неи. привидѣньѥмь льстить всѧчьскаꙗ. и мнози вѣрують и славѧть и̂ ꙗко б҃а крѣпка... Тогда въсплачетьсѧ всѧка д҃ша и въздыхаѥть горко. ѥгда вси видѧть скорбь безъ оутѣха одержащю ихъ. нощь и д҃нь. и никдѣ же обрѣтають насытитисѧ брашьна. приставници бо стануть немл҃стиви на всѧкомь мѣстѣ. и аще кто имать на себѣ печать мч҃тлеву. на челѣ и на десницѣ. к҃упить брашна отъ тѣхъ брашенъ обрѣтающихсѧ тогда. и щ е з а ю т ь бо мъладенци на лонѣ матеремъ. оумираѥть же паки м҃ти верху отрочате. оумираѥть оц҃ь съ женою. и чада на к у п ѣ л и щ и х ъ(1). и нѣсть тогда погребаꙗи. или сътреблѧꙗи въ гробъ. отъ многихъ мр҃твыхъ помѣтаѥмыхъ на путехъ. смрадъ всюду оскорблѧѥть живыꙗ кьрѣпко. заоутра оубо съ болѣзнью и въздыханьѥмь к себѣ гл҃ють. когда вечеръ будеть. да покои оулучимъ. пришедъшю же вечеру съ сльзами горками гл҃ють к себѣ. когъда с в и н е т ь. да належащаꙗ скорби избѣжимъ. и нѣсть камо бѣжати или оутаитисѧ от скорби. смѧтошасѧ всѧчьскаꙗ. море и суша...

смрадъ в мори. смрадъ на земли. гладъ труси в мори. р а з-
м ѣ ш е н и ѥ в мори. и страшна на земли. злато много и сребро.
и г д о в а п ь н ы(2) ризы. никому же в ползу будуть въ скорбь
велию. но вси чл҃вци бл҃жать погрѣбаным преже. прити скорби
велицѣи на землю. тогда злато на цѣстахъ и нѣ̀ касаю-
щагося ѥмь. ꙗко вся мерзъка быша. но вси скрытися и бѣ-
жати тщатся. и никдѣ же имъ ѥсть избавленым о̀ скорби.
но над гладомь и жажа и страх. звѣрии бо и гади плотоꙗдьци
обрѣтаютьсѧ. и в нощи и въ дне. на цѣстахъ трупиа и
въ храмѣхъ мертвии. на цѣстахъ смрадъ и въ домѣхъ смрадъ.
на цѣстахъ алчьба и жажа. на цѣстахъ гласъ плачю в
домѣхъ гласъ плачю. на цѣстахъ молва. въ домѣхъ молва.
на цѣстахъ горе и в домѣхъ горе. ѥлико кождо другъ дру-
га съ плачемь сращеть. о̀ць чадо. сн҃ъ о̀ца. и м҃ти дщерь.
другъ съ другомъ на цѣстахъ объѥмъшесѧ падета. и братиа
съ братиѥю объѥмшесѧ вси оумруть̀. оуваде и доброта лицю.
всѧкои плоти. будуть бо ꙗко м҃ртвии зраци чл҃вкомъ. мерзъка
же и възненавидѣна краса женамъ. оуваде вса и плоти по-
хоть брашну не сущю. вси же вѣровавъшии звѣри и при-
имше печать тогда скверньнаго и мерзъкии образъ. при-
ступають к нему вкупѣ и гл҃ють̀ съ болѣзнью. дажь
намъ ѣсти и пити. ꙗко вси гиблемъ. о̀ глада одержими. и
о̀жени о̀ насъ ꙗдовитыа звѣри. и не имый скверньныи откуду
имъ дати. речеть имь вьсѣмъ вкупѣ с великою ꙗростию:
о̀куду вамъ дамь ꙗсти и пити. о чл҃вци. нбо не хощеть зем-

(1) Въ солов. П а р е н е с и с ѣ XVI в. № 187: на купилищихъ.
(2) Въ солов. П а р е н е с и с ѣ № 187: годоваблены.

ли дати д ъ ж а. земла же паки не дасть бшию житъ. слышаще же си людьє вси плачютса и въздыхають. не имуще отинудь оутѣхи скорби. но скорбьна скорбь будеть имъ неизреченьнаа. ѩко тако вѣроваша мчтелю... плачетьса тогда вса земьла и море и а и є р ъ. плачетьса вкупѣ животна съ птицами. плачють горы и холми. и древа польскаа. плачета же са обѣ свѣтилѣ нбнѣи съ звѣздами за родъ члчскии. ѩко оуклонишаса вси о ба стого сдѣтела всачьскимъ. и лестцю вѣру ѩша... плачеть земла и море ѩко внезапу преста гласъ псалму и млтвѣ о оусть члкомъ. плачютса цркви хвы вса плачемь великимь. за не не бываєть литургии на стии и приношениа нѣ (1)...

... Въпрашають же и. въ єдину ли муку придуть вси. или различны муки суть. и отвѣщавъ ре. различьна мѣста суть мукамъ. ѩко же въ стѣмь єоуангльи слышасте. єсть бо тма кромѣшнаа. ѩвѣ же єсть другаа внутрьнаа. р о ж ь с т в о о г н ь н о є. скрежетъ зубомъ. и чрвь неоусыпаѩи и єзеро огньноє. огнь неоугасимыи. преисподнаа пагуба. адъ мѣсто люто. в неже съвращають грѣшници. въ ты же муки раздѣлаютьса оканании ти. кождо противу числу грѣхъ своихъ. ли тажьчѣє. ли легчѣє. по писаному. ѩко плѣницами кождо грѣхъ своихъ связанъ будеть. се же єсть єже биєнъ будеть вельми. или мало. ѩко же бо єсть различьє грѣхомъ. тако и различьє мукамъ. имущеи же другъ на друга вражду. аще са имъ ключить ис тѣла изити. то не млтвъ судъ обращють

(1) П а р е н е с и с ъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 231—232. 32 об. 233 об.—234. 235 об.—236. 237. (О *антихристѣ*).

въ часъ испытаньꙗ. и ꙗко възненавидѣни и въ внутрьнюю тму идуть. ꙗко неродили легцѣ и оудобнѣ. о заповѣди гни глцеи. любите другъ друга. опущаите другъ другу. до седмидесатъ седьмицею. всекому же съгрѣшьшему неподобаѥть бес печали быти. ни паки не ненадѣꙗтиса. зане оутѣшителꙗ имамъ къ оцю іса ха праведнаго. и тъ оцѣстникъ ѥсть дшамъ нашимъ. не непекущимъса. ни възлежащимъ. ни храплющимъ. ни питающимса. но кающимса. и въпиющимъ къ нему днь и нощь. ти оутѣшени будуть. оутѣшителемъ. съгрѣшившеи ж забывшеи своꙗ грѣхи. тако исходаще ис телесе. нападеть на ꙗ гнѣв он. иже манаси исповѣдѣ рек... гнѣвъ на грѣшники прещенья твоѥго. горе любодѣици. и пьꙗници. горе клеветнику. горе пьющимъ вино съ г у с л ь м и и с о п ѣ л и. и п ѣ м и н е п р и ꙗ з н ь н а м и. дѣлъ же гнь не зрящимъ. ни послушающимъ. горе д о с а ж а ю щ и м ъ б и ꙗ м ъ к н и г а м ъ. горе погублающимъ врема покаꙗниꙗ въ глумьлении и смѣсѣхъ. поищють бо времене. ѥже злѣ ижившe и не обращють. горе въпрашающихъ дхвныхъ лестьми. и въ нимающимъ оучению бѣсовну. ꙗко с ними осудатса въ градущии вѣкъ. горе пишющимъ неправду. горе творящимъ ч а р ы и в о л ъ ш в е н и ꙗ. и дѣтогублениꙗ. и подобнаꙗ сим. горе н е д а ющим мзды наимником. иже бо оудержить мьзду наимничю то ꙗко п р о л и в а ꙗ кровь ѥсть. горе судящим бес правды. и оправдающим нечтиваго. и неправъ от праведнаго вземлющим. горе оскверняющим стую вѣру ѥресьми. ли с ѥретики съмѣшающимса. горе болящимъ неистьлѣньныи недуги.

сирѣчь завистью и ревеньемь. что же много глю и не осѣкаю въскорѣ. горе оучиненымъ ошуюю во тъ часъ страшныи. ꙗко омрачени будуть. и въсплачютьса горко. ѥгда оуслышать болѣзньныи овѣтъ. ѥже оидѣте о мене проклатии...

... Тогда огоними бываютъ о судища. и ведоми англы наги. рѣѥми и бьѥми. и зубы скрегчюще. и часто взирающе. видѣти хотяще праведныѧ и радость о нем же разлучишаса. и зьрать оного свѣта раискаго. зрать великихъ даровъ. ꙗже приѥмлють о цра славы. подвизавшеиса добрѣ. тогда оуже помалу оудалающииса. и лишаѥми о всѣхъ праведьныхъ знаѥмыхъ. юже о самого ба заидуть не могуще к тому видѣти радости свѣта рѣсноватаго. но оуже приближать ѳечеными муки. расѣꙗтиса и расточити в них. тогда зраще послѣднаго ставлениѧ. и ꙗко вса надежа их погибе. и ни когоже буде помощи ли молити за на. тогда съ горками слезами и рыданьѥмь глють. о колико врема погубихомъ неродомь. о како къниг послушающе льщахомса. ту бъ глаше книгами. и не послушахомъ. сдѣ мы вопиѥмъ и тъ овращаѥть лице своѥ о насъ. кую ползу творить намъ всь миръ и батьство. кдѣ оць кдѣ мти рожьшиѧ. кдѣ друзи. кдѣ чада. кдѣ бодатьѥ. кдѣ имѣньѥ. кдѣ многоѥ и неприобрѣтеноѥ теченьѥ. кдѣ црь. къдѣ кназь. кдѣ силь (—л. 242 об.; далѣе—на л. 194-мъ) нии. како о сихъ всѣхъ ни ѥдиного помощь имамъ. ни себѣ могуть помощи. но отинудь оставлени быхомь бомь и стыми. и что створимъ. ꙗко нѣ оуже времене покаꙗниѧ. к тому не възнемагаѥть молба. нѣ слезамъ полза. не ꙗвлаютъ

бо сѧ к тому продающеи масла нищии. и маломощии. разидеть бо сѧ торгъ. и ѥгда имѣѭху врема и силу. и продающии съ слезами вопиѭху. купите. то оуши наши затокше не послушахомъ. ни купихомъ. нынѣ же оуже мы не обрѣтаѥмъ. нѣ бо к тому избавлениѧ намъ окаѧнымъ. не оулучимъ к тому мл҃сти. нѣсмы достоини. праведныи судъ бж҃ии. не оузримъ к тому чиновъ ст҃ыхъ. не оузримъ к тому свѣта рѣсноватаго. о сихъ рѣхомъ оубо о̀ всѣхъ. то оуже что створимъ. но м и р ъ в ы б у д и вси праведници. м и р ъ в ы б у д и... (л. 194).

... Мы же възлюблении оуклонимъ о̀ того лютаго пути. да оуслышимъ г҃а гл҃ща. подвизаитеса внити оузкыми двьрьми. гл҃ю бо вамъ. мнози поищють внити. и не обращють. многа же си ина г҃ь и вси б҃оносьци. подобна симъ въпиють. се помышлеше. ст҃и мч҃нци не помиловаша своихъ телесъ. но всь образъ мукамъ претерпѣша. радующеса о оуповании вѣнець. ини же въ пустынѧхъ и горахъ. постомь двьствомь подвигъшеса. и нынѣ подвизаютъ. не токмо мужи но и жены. немощнѣишаѧ ч а д ь. по оузъкому и скорбьному пути хожьшеи. въсхытиша цр҃ство нбсноѥ. кто оубо постражеть срамоту и студъ. ꙗко жены вѣнчаютъ въ тъ ча. и мнози мужи посрамлаютьсѧ. нѣ бо тому мужьска полу. ли женьска. но кождо свою мьзду приѥмлеть. противу своѥму труду. не токмо же въ пустынѧхъ и горахъ се бы. но паче зѣло въ горахъ и въ всѣхъ отоцѣхъ. множьство спсаѥмыхъ. тощьно просиѧють кождо въ своѥмь чинѣ заповѣди г҃на схраньше. ѥпп҃и попове

дьꙗкони черньци и прочии чинъ црквныи. цри и кнази и начатъци и власти. не рече бо влдка хсъ разньствиа(1). ни почте мѣсто мѣста. но сице ре. идеже аще буде въ моѥ имѧ събрании. си рече ли въ пустынѧхъ или в горахъ. ли въртьпехъ. ли въ градѣхъ. ли въ всѣхъ. ли въ отоцѣхъ. ли въ всѣхъ мѣстехъ. влдчьства моѥго. ту ѥсмь посреде ихъ. и с ними до коньчины вѣка. и въ будущимь вѣцѣ азъ оупасу ꙗ. и въ бесконьчьныꙗ вѣкы. то страшноѥ судище и неоутолимаго судию помышлѧꙗ. блжный двдъ. на всѧ нощи постелю свою мочаше и молѧшесѧ бу глѧ. ги не вниди в судъ с рабомъ своимъ... видите ли браѥ бжнаго и стого боꙗщасѧ. придемъ оубо браѥ холюбци. да же сѧ торгъ не съберетьсѧ. да же сѧ бъ ꙗвѣ не придеть. и обрѧщеть ны неготовыи. варимъ лице ѥго исповѣданиѥмь. покаимъсѧ молитвами постомъ. съ сльзами. страньноприꙗтьѥмь. варимъ даже самь не придеть. и обрѧщеть ны неготовы. не престанѣмъ молѧщесѧ. и покающесѧ болѣзньно. и приготовимъ сѧ на срѣтениѥ гне. вси купно мужи и жены. бати и нищии. раби и свободнии. стари и оуноты. блюдѣте да не кто речеть. много съгрѣшихъ. и не имамъ опуста. иже се глеть не вѣсть ꙗко ѥсть бъ кающимъсѧ. придъ болѧщихъ ради. рекыи ꙗко радость бываѥть на нбсѣхь о ѥдиномь грѣшницѣ кающимъсѧ. рекыи ꙗко не придохъ призватъ праведникъ нъ грѣшныхъ. на покаꙗниѥ... бъ съ радостью приѥмлеть грѧдущаго к нему. блюдѣте же да никто же речеть. не съгрѣшихъ. иже

(1) Въ рук: разньствова.

бо се глеть слѣпъ ѥсть мьжа. и льстить и не вѣсть како крадеть дьꙗволъ. и словесы и дѣлы и оумомь. и очима. и помышлении. кто бо похвалитьсѧ что срце имѣти. зане никто же без грѣха ѥсть. никто же чтъ о скверны. аще и ѥдинъ днь животъ ѥго. никто же без вины ѥсть. отинудь въ члвцѣхъ. токмо ѥдинъ оболкыисѧ въ плоть насъ ра о двы мрьꙗ. обнищавъ насъ ради батъ сы. ты ѥдинъ безгрѣшенъ. взимаꙗ грѣхи всего мира. хотѧи всѧ члкы спсти. многомлрдыи не хотѧи смрти грѣшникомъ. члвколюбць. многомлтивъ. блгыи дшелюбьче. всемогыи. спсъ всѣмъ человѣкомь. оць сиротамъ. бъ кающимъсѧ. врачь дшамъ и тѣломъ. надѣꙗниѥ ненадѣющимъсѧ. тружающимъсѧ помощь. спсъ помощи неимущимъ. живота поуть(1) призываꙗ всѧ на покаꙗниѥ. ни овращаꙗсѧ о кающихъсѧ. к тому да прибѣжимъ вси. вси бо ѥлико прибѣжаша к нему спсениѥ оулучиша. и мы оубо браѥ. да не очаѥмъ спсениꙗ своѥго. съгрѣшихомъ то покаѥмъсѧ. о всѣхъ дѣлехъ блгыхъ радуѥтьсѧ бъ. паче же о покающихъсѧ дши. о сеи бо все приклонисѧ и възнакама рукама приѥмлеть и. призываѥть глѧ. придѣте ко мни вси. ꙗко приходѧщаго ко мьнѣ не ижену вънъ. придѣте ко мнѣ вси... и т. д. (2).

---

(1) Въ рук. описка: опѧть.

(2) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7; лл. 240 об.—241 об. 242 об. 194 (рукопись въ переплетѣ нѣсколько перебита). 243 об.—246 об. (*О покаяньи и о спасеніи души*),—конецъ слова почти совершенно сходенъ съ приведеннымъ отрывкомъ предыдущаго слова.

Дошедшіе до насъ греческіе кодексы твореній Ефрема Сирина не представляютъ ничего подобнаго славянскому *Паренесису*. Въ изданіи Ассемана подробно описаны всѣ древнѣйшіе, извѣстные изслѣдователямъ, кодексы твореній пр. Ефрема; ни одинъ изъ нихъ, по своему составу, не напоминаетъ нашъ сборникъ. Творенія Ефрема Сирина, собранныя въ слав. *Паренесисѣ*,—въ греческихъ кодексахъ являются обыкновенно разбросанными по самымъ разнообразнымъ кодексамъ, рѣдко соединяясь въ сколько нибудь обширныя группы, которыя бы приближались къ слав. кодексу.

Для сравненія состава нашего *Паренесиса* съ составомъ этихъ древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ, извлекаемъ изъ труда Ассемана описаніе тѣхъ изъ нихъ, въ которыхъ встрѣчаются творенія Ефрема, внесенныя впослѣдствіи въ *Паренесисъ*, — при этомъ ограничиваемся лишь важнѣйшими изъ такихъ кодексовъ, тѣми, въ которыхъ статьи *Паренесиса* читаются въ болѣе значительныхъ группахъ, и наиболѣе древними, не позднѣе XII—XIII вв.:

a) Codex Vatic. gr. CCCCXXXIX membranaceus in folio, chart. 255. Continet *narrationem* de S. Ephraem, nec non ejus *sermones XLVII.* Item *sermones* Serapionis Episcopi, Isaiae, Nili, Marciani Abbatum; et Ioannis *βλέποντος* epistolas asceticas: sed a pag. 48 suo loco folia sunt mota. Соотвѣтственно слав. Паренесису, по списку XIII в., въ настоящемъ кодексѣ читаются слова: 1, 24, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 58—80, 81, 83, 95, 96—98.

b) Codex Vatic. gr. CCCCXL in f-o membranaceus, optimae antiquitatis, chart. 156, in fine mutilus: continet *sermones XCV*... Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., въ кодексѣ помѣщены слова: 1—23, 26—41, 58—80, 82, 86—89, 91—93, 96.

c) Codex Vatic. graecus CCCCXLI in f-o, chartaceus, chart 305. *Sermones LXIV*, quos inter Paraeneses XLIX. In indice volumini praefixo exstat titulus postremi *sermonis LXV*: *Λόγος περὶ σωτηρίας ψυχῆς, καὶ περὶ τῆς μελλούσης κρίσεως*: sed in ipso volumine hic sermo non adest. E contrario exstant initio voluminis *sermones 2, εἰς πατέρας τελειωθέντας*, qui in indice non adnotantur. Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ, по сп. XIII в., здѣсь помѣщены слова: 2—24, 26—27, 29—43, 86—92.

d) Cod. Vaticanus graec. CCCCXLII pervetustus, in fol. membranaceus, chart. 349. *Sermones S. Ephraemi XCIII*, nec non unus Anastasii Sinaitae, et alter Epiphanii monachi et presbyteri: quorum index initio codicis describitur. Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., помѣщены слова: 1—24, 26—43, 86—92.

e) Codex. Vatic. gr. CCCCXLIII in 4 membranaceus, ch. 246. *Sermones Ephraemi XII*, quorum secundus *de virtute ad novitium monachum* dividitur in Adhortationes IV. Tertius item *de virtute* capita X. Quartus *in illud, Attende tibi ipsi*, capita XII. Sextus *Consilium de vita spirituali* capita XCIII. Septimus *de vita recta* capita LXXXIX. Octavus *Beatitudines II.* Nonus *sermones Paraenetici LI*, quorum nonnulli titulo praenotantur, plerique et titulo et argumento carent. Duodecimus *sermones ascetici II.* Sequuntur sermones aliquot Theodori Studitae, et Ioannis Chrysostomi, et quaedam ex Lexico Dionysii, nec non Epiphanii monachi Hagiopolitae descriptio Syriae et locorum Palaestinae.—Соотвѣтственно съ сп. XIII в. слав. Паренесиса, помѣщены слова: 2—10, 12—24, 26—42, 86—92.

f) Codex Vatic. gr. MDXXIV in fol. membranaceus, ch. 113, in fine mutilus, sed optimae antiquitatis: qui una cum sequentibus Vaticanis pertinuit olim ad monasterium Cryptae Ferratae, ut liquet ex adnotatione omnibus fere codicibus apposita: *τῦτο τὸ βιβλίον ἦν τῆς μονῆς τῆς κρυπτοφερράτης*. Hic liber fuit monasterii Cryptae Ferratae. Continet *Vitam S. Ephraem* ab anonymo scriptam, quae incipit: *γέγονέ τις*, p. 98, necnon *XLII Sermones* ejusdem, quorum quintus, qui est de Antichristo, complectitur tres alios, quibus titulus, *ἄλλο μέτρον, εἰς πρῶτον μέτρον* et *ἄλλο μέτρον*. Octavus *Interrogationes et Responsiones* V, quarum prima: *Quomodo blasphematur Deus*. Decimusquartus *de iis quae post crucem fient. Interrogationes* VII, quarum prima: *Tunc omnis homo*. A decimo nono incipiunt *Paraeneses L*, quarum prima: ¡*Gloria tibi, Deus;* sunt autem hic XXV tantum: nam codex in fine mutilus est. Demum a pag. 67, exstant postrema octo capita sermonis *de virtutibus et vitiis*.

g) Codex Vatic. gr. MDCCCXV in 4 membranaceus, admirandae antiquitatis, ch. 298, olim *Cryptae Ferratae*, antea *Camilli Pricanicae*, ut notatur pag. 9 et pag. 298. Continet *sermones* LXXXVI, nimirum, *Paraeneses L*, una cum *Vita S. Ephraem* ab anonymo scripta, et *alios sermones diversos XXXVI*.

h) Cod. Pal. gr. CCLXIX in 4 bombycinus, ch. 298. *Sermones* III Sancti Ephraemi. Nimirum, primus pag. 1. *De fine mundi et caritate, ἀγαπητοὶ μηδὲν προτιμησώμεθα*, cum sequentibus quinque interrogationibus. Secundus, p. 30. *De compunctione, δεῦτε ἀγαπητοὶ.* Tertius pag. 44. *In patres defunctos, τὴν καρδίαν μου.*

i) Codex Alexandrinus VIII in fol. bombycinus, ch. 167. *Paraeneses Sancti Ephraem XLIX*, quarum priores XII exciderunt. Item *Sermones ejusdem diversi XL.*

k) Codex Alexandr. XVI in fol. membranaceus perantiquus, ch. 265, olim Cardinalis Mazarini, uti adnotatur pag. 1. *Paraeneses XLIX* et *sermones diversi XL.*

l) Cod. Clementinus LI, inter Codices Massadi III, in fol. membranaceus, ch. 209...; absol. anno Christi 1039. Pag. 1. *Vita S. Ephraem Syri, Ἐφραὶμ ὁ θαυμάσιος;* pag. 10. *Imago Sancti Ehpraem* minio auroque depicta: necnon *index sermonum*, qui hoc volumine continentur. pag. 11. incipiunt *sermones*: sunt autem universim LXIV, nimirum *Paraeneses XLIX* et *alii sermones diversi XV.*

m) Codex Clementinus LXII inter codices Massadi XIV, in 4 membranaceus, ch. 243. *Sermones sancti Ephraem XXIV.*

n) Codex Basilianus CXIII pervetustus in 4 membranaceus, ch. 308. *Sermones diversi XXXVI, Paraeneses L* et binae de Ephraemo *narrationes*: prima pag. 175, Paraenesibus Quinquaginta praemissa, *γέγονέ τις ἀνὴρ ἐν τῇ ἀνατολῇ;* altera pag. 293, post Paraeneses, *ὁ ἅγιος Ἐφραὶμ διηγῆτο τοῖς παραβάλλουσιν πρὸς ἀυτὸν ἀδελφοῖς.*

o) Codex Basilianus CXX in 4 membranaceus, ch. 134. *Narratio de S. Ephraem*, p. 1, *γέγονέ τις*, et *Paraeneses L*, quemadmodum habentur in cod. CXIII.

p) Codex Otthobonianus graecus manuscriptus chartaceus, in folio, constat foliis 387. *Vita Ephraemi*, quae incipit, *γέγονέ τις ἐν τῇ ἀνατολῇ ἀνήρ.* A fol. 6 ad. fol. 92, *Paraeneses XLVII*, quarum prima, *δόξα σοι:* postrema ad Eulogium, *εἰς τὸν καρπὸν.* A fol. 92 ad finem sequuntur *sermones diversi*, qui una cum antecedentibus sunt universim CXVII, quorum postremus est de Iuliano Asceta; octogesimus vero sermo *de virtutibus et vitiis* in capita XXII divisus. Fol. 243. *κεφάλαια τῶ*

ἀββᾶ Ἀμμῶνα παραινετικὰ ιϑ', quae in hoc codice numerum LXXVII occupant: adeoque si haec capita Ammonae, et capita XXII de virtutibns et vitiis detrahantur, erunt universim in hoc codice *sermones Ephraemi XCIV*...

q) Cod. Otthobonianus graecus in fol. membranaceus, optimae antiquitatis; sed initio et fine mutilus, foliis quoque loco suo passim motis, chart. script. 213, quarum priores 106 ad Ephraemun spectant: reliquae ex alio codice huc translatae. Continet *sermones Ephraemi XX*.

r) Codex Barberinus XXXI in folio membranaceus, ch. 315, exaratus a Petro monacho et presbytero a. m. 6400, h. e., Christi 892, ut liquet ex inscriptione apposita pag. 192. Continet *Sermones S. Ephraem XVII*, e quibus sequentes in Vaticanis aliisque codicibus non reperiuntur: pag. 255, *ad animam negligentem* ψυχὴ, μὴ κατάπιπτε; pag. 259, *De armatura Monachi* ποιαύτην πανοπλίαν; p. 258, *In eos qui naturam Filii scrutantur* βασιλεὺς οὐράνιος; p. 310, *Encomium in martyres*, ἀσύνετος. ἀμαθὴς, ἀτεβὴς καὶ εὐτελὴς.

s) Cod. CCXXXVIII olim CCCXCV, membranaceus, XII vel XIII sec., fol. 299, a fol. 12 ad fol. 174 *sermones S. Ephraem deversi*, quos inter sunt *Paraeneses XLIX*. Fol. 174: *Vita ejusdem* anonymo auctore: ξῆτος ὁ ὅσιος(1).

Изъ представленнаго обозрѣнія древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ твореній Ефрема Сирина обнаруживается, что въ длинномъ ряду этихъ кодексовъ нѣтъ ни одного, который могъ бы быть признанъ прототипомъ нашего славянскаго кодекса... Не славянскаго ли происхожденія нашъ кодексъ? Не возникъ ли онъ на почвѣ древнѣйшей болгарской, или вообще славянской, письменности?...

На послѣднее какъ бы указываетъ и самый составъ сборника,—какъ онъ дошелъ до насъ уже по древнѣйшимъ существующимъ спискамъ: уже въ этихъ спискахъ встрѣчается, какъ мы видѣли, нѣсколько словъ неизвѣстныхъ по греческимъ рукописямъ...

---

(1) Ephraem Syri Opera omnia, quae exstant и пр., t. I, pp. CXXXIX—CXLII. CXLVII. CXLIX. CLV. CLXI. CLXVI—CLXVIII.

Съ другой стороны, нѣкоторые изъ списковъ Паренесиса, уже древнѣйшихъ, носятъ на себѣ очевидные слѣды вліянія славянской или славяно-русской письменности. Такъ, во многихъ спискахъ Паренесиса, начиная съ XIV в., читается *Преподобнаго отца Ефрема чтеніе о святыхъ и пречистыхъ таинахъ Господнихъ* (нач: Не довольно есть намъ братиа ѥже слыти точію хрстыаны...) (1). Въ словѣ этомъ мѣстами встрѣчаются буквальныя заимствованія изъ одного поученія, находящагося въ Изборникѣ 1076 г. Приводимъ эти мѣста:

Изборникъ 1076 г.:	Паренесисъ:
IW. Зла. о глюштихъ въ цркви. Се же глю къ исходАщимъ вънѣ и цркве или въ неи стоѩштимъ. въ тъ чАсъ страшьныи тоѩ трАпезы. бесѣдоующите бесѣды неподобьныѩ мѣста того стааго. Чьто твориши чловче. нѣси ли сѧ обѣштАлъ ѥгда рече иѥреи. горѣ имѣимъ срдцА. а ты рече имамъ къ гоу. не боиши ли сѧ ни ли соумьнишисѧ. ни ли срамлАѥшисѧ въ тъ чАсъ обрѣтаѩсѧ лъжь. О велиѥ чѫдо. трАпеза црА нбсьнааго приготовлена. агньцю бжию тебе ради закалаѥмоу. серафимомъ прѣстоѩштемъ. херувимомъ надъпарАштемъ шестокрильцьмь лицА закрываштемъ. вьсѣмъ силамъ	... Се же все азъ глаголю къ исходАщим из цркве. или в ней стоащим. и в тои чѧ слоужбы гордыи и страшныи тоа трапезы. бесѣдующим бесѣды неподобны мѣста сего стого. Что твориши брате. нѣси ли сѧ обѣщалъ. егда рече іерѣи. въспріимѣм срдцѧ. а ты ре имам къ гоу. не боишили сѧ. ни ли срамлѧеши. в тои чѧ ложь сѧ обрѣтаа. О велє чюдо великое. трапеза црѧ нбснаго приготовлена. агньцю бжію тебе ради закалаемоу. огню дховну о чстна трапезы истекающу. серафимом прѣдстоащим. херовимом надпарАющим. шестокрільцем лица закрывающим. всѣм силам нбснымъ

(1) Пергам. списокъ XIV в. И. П. Библіотеки, упоминаемый Срезневскимъ,—Свѣд. и зам. и пр., № IX, стр. 78. Рук. конца XV в. И. П. Библіотеки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208, л. 240—243. Рук. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 249—252, и др.

нбсьнымъ съ иерѣимь за тѧ ба молѧштемъ. огнѫ дховьноумоу съ нбсе съходѧштю. И ръви ховѣ въ дрьжѧльници дрьжимѣ за твоѥ очиштениѥ. не стыдиши ли сѧ ни ли соумьнишисѧ. не гле ли ти. ѥже ѥсть въ семидньѥ си нъ тъчью чѧсъ себѣ отълоучилъ ѥсть бъ. да и тъ ли въ дѣлеса сеꙗ жизни смѣхы и бесѣдами поустошьными прѣпроважѧѥши. ти како съмѣѥши къ томоу бжствьномоу комъканию пристоупити. Бы ли ти смѣлъ пристоупити. аште бы гнои дрьжѧлъ въ роукоу своѥѭ. ти приꙗтисѧ за ризоу цревоу. мьни николиже. то како тѣло хво съмѣѥши приꙗти сквьрньны оусты. ни братиѥ. нъ тако приимѣмъ плъть тоу. ꙗкоже приникъше къ реброу гню оусты своими. и пиюште иж него. тако приимѣмъ плъть тоу и кръвъ ѥго. Сего бо ради не даѥть иѥреи о немь же нынѧ слоужить. нъ оць и снъ и стыи дхъ. И не мозѣте молю вы. въ црькви стоꙗште или вылазѧште. бесѣдами чѧса того слоужьбьнааго прѣпроводити. нъ стоимъ съ страхъмь. очима долоу зьрѧште а оумъмь горѣ. Въздыхаимъ без гаса въпиимъ въ срдци. или не видиши како ти стоꙗть прѣдъ тълѣюштимь кнѧзьмь. не постоупающте съ мѣста ни бесѣдоу-

съ іерѣомъ за тѧ молѧщем. огню дховному сходѧщу. кровѣ Хвѣ въ дръжалници вливаемѣ за твое очищеніе. не стыдишилисѧ ни ли обрыдаеши ни сумнишисѧ. ни за себе Ба молѧ. ни ли съвѣсть твоа о члвче тебе осуждает. р. ти и ти. и ча имущи. недѣли еже е в З нъ днъ. единъ точію ча себѣ отлоучилъ е Бгъ да или то въ дѣла сеа жизни. и смѣхы и бесѣдами поустошными препровождаеши. ти тако смѣеши к тому бжественому камканію приступити. аще бы гной дръжалъ в роуку своею ти пріатисѧ за цареву ризу. мню николиже... Ей. брате тако взимаем плоть тоу ꙗко приникше къ ребру Гню оусты своими и піюще из него. тако пріемле кровь тоу. и не мозѣте молю вы изъ црькве исходити. ни в неи стоаще бесѣдами чѧса того служебнаго прѣпровождаете. но стоим съ страхо и трепето. очима долоу зрѧще. а оумомъ горѣ. въздыхаимь и без гласа. въпіимь въ црькви. или не видиши прѣ тлѣющим цремь. како ти стоатъ не постоупающе с мѣста. не бесѣдующе. ни очима сѣмо и овамо възмещуще. но съ боазнію и съ страхо стоатъ ꙗко и въздрющени.

ѣжште. ни очима сѣмо и онамо метоуште. иъ стоѩть съ страхъмь аки въдроужени. То чѧвче видѣвъ понѣ аки земльномоу кнѧзю. такоже и къ нбсьномоу цру пристоупи съ боѩзньѭ. се глѧ не прѣстаноу доньдеже оуправитесѧ. въходѧште же въ црквь. ѩко же подобаѥть вънити на млтвоу къ боу. тако вънидѣмъ. не имоуште зълобы ни гнѣва ни на когоже да и мы речемъ остави намъ длъгы нашѧ. ѩко и мы оставлѧѥмъ дължникомъ нашимъ. Боу же слава нын.	то чѧче видѣ понѣ ѩко и къ земному црю. и къ Богоу пристоупльше съ боазнію. се глю многажды и глѧ не прѣстаю. дондеже оуправившасѧ вижю входѧща въ црквь. ѩко же подобае внити на мольбоу къ богоу. такоже виждѣ незлобна сердцѧ имуще. да и мы рече. остави на длъгы нашѧ. ѩко и мы оставихом... лл. 249 об.—250. 251—251 об.

Кромѣ того, въ тѣхъ же спискахъ XIV—XVI вв. Паренесиса читается слово, приписанное въ заглавіи также пр. Ефрему, но составленное, очевидно, уже въ позднѣйшее время, кѣмъ либо изъ славянскихъ или русскихъ авторовъ. Разумѣемъ *Слово преподобнаго отца нашего Ефрема о подвизаніи* (1). Слово это составлено—и довольно искусно—изъ отрывковъ различныхъ словъ Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ самомъ же Паренесисѣ. Отрывки воспроизводятся съ буквальной точностью. Печатаемъ слово почти сполна, по рук. Паренесиса Сол. б-ки, № 187, приводя en regard параллельные отрывки изъ словъ Паренесиса, по той же рукописи:

Слова въ Паренесисѣ:	*Слово пр. Ефрема о подвизѣ:*
... Аще въ чрѣвообьаденіа влечет ни. постом боремсѧ. аще на похоть скокчет ни. терпѣніе вземше оудер-	.. Аще бо въ чревообьаденіа влече тѧ помыслъ. посто противу боре. аще на похоть

(1) Нач: Потщимсѧ оубо братіе еж по подобію быти жизнем же и дѣлом преподобнихъ отецъ... Паренесисъ XIV в. И. П. Б-ки, упоминаемый Срезневскимъ, Свѣд. и зам., № IX, стр. 78. Парен. конца XV в. той же б-ки, F. I, № 208, л. 245—247. Паренесисъ Сол. б-ки Каз. Дух. Ак., XVI в., № 187, л. 254 об.—256 об.

жим чювьствіа. и абіе отбѣжит от нас. аще на гнѣвь въздвижет ны. миром въоружимсѧ. аще на ꙗрость приготовит ны. кротость воспріиммемь. аще ненависть раждежет ны. любви прилѣпимсѧ. аще постречет ны на чсть. оуничиженіе покажем. аще на славоу изможданіе въспріиммем. аще величаніе высит ны. господне смѣреніе написаим. аще на завистъ к братоу пострѣчет. то разоумѣимь отпаденіе каиново. аще ненависть помѧнем. помѧнем погыбель исавлю. аще на клеветоу подвигнет. млъчаніем сѧ оградим. и аще тако ему противимсѧ. бѣжитъ и не постоит блгодѣти поспѣшьствующи (1)...

... Дръзай дръзай любимиче. ни санъ ни чсть. ни величьство. ни еже помышлѧти быти старѣйшу. и по старѣишиньѣ второму быти. ни еже игумену. ни еже слышати славноу. ни еже начинати чть. ни еже оувѣреніе сановное въ црство нбное въводит насъ. или оставленіе грѣховъ подает. или избавленіе от мукы. но осуждает. токмо смѣреніе. любы. трьпѣніе. длъготерпѣніе (2)...

влечет ны. трьпѣніе взем-
ше оудрьжи чювьство. аще
на гнѣвъ подвижет ны. ми-
ром въоружимсѧ. аще на
ꙗрость готовае ны. кротость
пріимем. аще в ненависть
раждизает ны любви при-
лѣпимсѧ. аще на честь по-
стрѣче ны. оуничиженіе
покаже. аще на славу под-
виже ны. истлѣніе въспрі-
имѣм. аще величаніе высит
ны. гне смиреніе въспрі-
име. аще на завистъ пострѣ-
че ны. поразумѣимь ка-
иново проклѧтіе. аще на
клевету подвизае ны. мол-
чаніемь оградимсѧ. аще
сномъ отѧгтѣеть ны. бдѣ-
ніем въоружимсѧ. аще на
піаньство пострѣче ны.
въспрѧновеніе трѣзвеніѭ
пріимѣ. аще тако противсѧ.
бѣжитъ врагъ не постоим
блгти бжіей помагающи...

... Дръзаи любимиче. ни санъ
ни честь ни величьство. ни
старѣишиньство. ни игу-

---

(1) Паренесисъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 89 об.—90.

(2) Ib., л. 87.

... Да не дне оубо въздръжавсѧ. и оутро не соумнишисѧ. да не дне воды не піа. и оутро вина взыщеши. не дне босъ. и оутро оушитции калигіа. не дне власѧны ризы. и оутро многоцѣнны ризы. не дне изможданіе и оутро крашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. и оутро величавъ. не дне плачем и рыданіемь. и оутро смѣхом бесчисленым. не дне на земли и долѣ леганіе. но правило имѣи себѣ любимиче... сего бо ради съврьшеніи отци основавшаа себе въ едином правилѣ съврьшени обрѣтошасѧ. и наченше скончѧша до кончины своеа. бес прѣткновеніа съврьшивше начѧтое ими. до четырь бо десѧт и пѧтидесѧт лѣтъ. не измѣниша правила своего. еже е въздръжаніе добро и чюдно и ꙗзыкъ оудръжавше. на голѣ земли паденіемь же и смѣреною мдрстію чернечьствоваша. кротостію. вѣрою. и любовію съврьшенною и дховным създаніемь. над всѣм же симъ нищетою. и от всего земнаго удалившесѧ. тихостію житіемь чистым пожишѧ. бдѣніем же и млтвою чтою с покааніем многым и слезами. смѣха же и осклабленіа отврьгшесѧ. гордыни же попрана бысть ими. гнѣвъ ꙗрость осохши исчезе от них. злато и сребро меньство. ни еппьство ни еже слышатисѧ славну и чстноу. въ црство небесное вводи. или оставленіе грѣхов подаеть. или избавлѧе ѿ мукы. но токмо смѣреніе. тръпѣніе. длъготръпѣніе...

...Не дне бо въздръжавсѧ. а оутрѣ насыщаасѧ. не дне воды не пивъ. а оутрѣ вина взыщеши. не дне босъ. а оутрѣ копытца и калигіа. не дне власѧны ризы. а оутрѣ многоцѣнны. не дне изможданіе. а оутрѣ оукрашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. а оутро величавъ. не дне плачемь и рыданіемь а оутро смѣхом безмѣрнымъ. не дне на голѣ земли леганіемь. а оутро на одрѣ мѧхцѣ. но буди въ едину мѣру. помышлѧа прпдбныа отца. како въ правилѣ семъ до кончины своеа бес прѣтъкновеніа жившѧ. ни измѣниша правила своего. въздръжавше добрѣ и чюднѣ. ꙗзыкы оудръжавше. на голѣ земли падавше. смѣреною мудростію. чрънече

уничижено бысть ими. и сами себе единою от всего очистишА. сего ради и Бгъ вселисА в нА. и в них прослависА (1)...

Понеже оубо мира отврьглъсА еси любимиче. то что к тому покоа ищеши мирьскаго. въ скрьбь оубо нѣ ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготу позвалъ тА есть. и ты ризы добры любиши. на жаждоу позванъ еси. а ты вина ищеши. на брань тако́жде позванъ еси. а ты без оружіа хощеши внити. но и на бдѣніе званъ еси а ты сна не можеши тръпѣти. на плачь звалъ тА е и на рыданіе. а ты грохощешисА и смѣешисА. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе звалъ тА е. и ты прекословуеши ему. наслѣдника цртва своего нарекъ тА е. и ты плотьскаа помышлАеши (2)...

... Тръпѣніе бо стАжа в всАкои дѣтели касаетсА. рает бо сА въ скрьбе. х и въ бѣда х блгоискусенъ. в напасте х веселитсА. и на послушаніе в гото. въ дльготръпѣніи красенъ. въ любви исполненъ. а в досажденіи блгослови. и въ котора х смѣрАетсА. ствовавше кротостію вѣрою. любовію съвръшеною. дховны духовны създаніемь. надо всѣмъ сімь нищетою. W всего земнаго оудалившесА. тихостію и чистымъ житіемь пожившe. бдѣніем же и млтвою. с покаанiемь многыми слезами. смѣха же и до осклабленіа W врьгшесА. гордыни х понрана ими бѣ. гнѣвъ и Аросты исъхше исчезосте W них злато и сребро оуничижено ими бѣ. и сами себе W всего сего въскорѣ очиститисА подвигоша. сего ради и Бъ вселисА в нА. и в них прослависА...

... Ты о друже х поне х оубо мира W врьглъсА еси. почто оуже покоа ищеши мирьскаго. и въ скорбь оубо нѣсть ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготоу позванъ еси. а ты ризы добры носиши. на жаждоу позванъ еси. а ты вина ищеши. на брань позванъ еси. а ты без оружіа хощеши

---

(1) Той же рук., л. 113—113 об.
(2) Той же рук., л. 119—119 об.

въ безмолвіи мужественъ. и въ пѣніи бе лѣности. въ постѣ гото. и въ млтва тръпѣли. въ дѣлѣ непороченъ. и въ Ѡвѣте скоръ. в житіи прилѣже. въ служба веселенъ. и въ хоженіи красенъ. въ Ѡбщіи братіи блгъ. и въ совѣтѣ сладокъ. въ бдѣніихь тих. и тъщно прилѣженъ на странныа. немощным разумитель. на цѣлованіе прьвыи притекатель. въ поразумѣніи трезвитель. и на всѧку вещь въстанивъ. тръпѣніе бо стѧжавый. стѧжалъ е упованіе и всѧцѣи дѣлом блгым оукрашенъ е сицевый (1)...

внити. на бдѣніе званъ еси. а ты съна не можеши тръпѣти. на плачъ и рыданіе званъ еси. а ты смѣешисѧ и грохощеши. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе званъ еси. а ты прекословуеши. наслѣдника царства своего нареклъ тѧ е. и ты плотнаа помышлѧеши...

...Тръпѣніе стѧжавыи всѧкои добродѣтели касаетсѧ. радуетъ бо сѧ в скорбѣ. и въ бѣда благоискусенъ. въ напастех веселитсѧ. и на послушаніе готовъ. въ длъготръпѣніи красенъ. в любви исполненъ. в досажденіи Бга слави и въ котора смѣрѧетсѧ. въ безмолвіи мужественъ. въ пѣніихь без лѣности. в постѣ готовъ. и въ млтва прилѣженъ тръпѣніемь. въ службах веселъ. въ бѣда непочивенъ. и въ Ѡтвѣте не скоръ. въ житіи прилѣженъ. и в хожденіи красенъ. въ общіи братіи благъ. и въ отвѣтех сладокъ. въ бдѣніи ти. тощно прилѣженъ на странныа. не-

(1) Той же рук., лл. 148 об.—149. Ср. также л. 256 об. и л. 186—186 об. и др.

мощнымъ разумѣтель. на цѣ-
лованіе прьвыи притекатель.
в разумѣваніи трѣзвитель. и
на всѧкоу вещь въстанивъ.
трѣпѣніе стѧжавыи стѧжалъ
є оупованіе. и всѧцѣми дѣлн
оукрашенъ є таковыи...

Какъ бы то ни было, впрочемъ,—составленъ ли славянскій Паренесисъ на почвѣ древне-болгарской и вообще славянской, или онъ переведенъ съ подобнаго же сборника греческаго, только до насъ не дошедшаго, или пока неизвѣстнаго,—во всякомъ случаѣ, въ своихъ теперешнихъ существующихъ спискахъ онъ носитъ очевидные признаки славянской редакціи, а своими литературными вліяніями неразрывно связанъ съ литературой древне-русской. Сборникъ этотъ оказалъ непосредственное вліяніе на значительную часть состава древне-русскихъ Измарагдовъ.

По различнымъ, извѣстнымъ намъ, спискамъ Измарагдовъ, пр. Ефрему Сирину приписываются въ нихъ слѣдующія „слова“ и „поученія“,—составленныя подъ вліяніемъ его твореній, находящихся въ Паренесисѣ:

I. *Слово св. Ефрема о покаяніи и о судѣ* (нач: О будущемь семь судѣ, възлюбленіи...). Слово составлено изъ нѣсколькихъ отрывковъ находящагося въ Паренесисѣ поученія Ефрема Сирина: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ* (1). Приводимъ эти отрывки параллельно съ полнымъ текстомъ помѣщаемаго въ Измарагдахъ *слова*. Послѣднее печатаемъ по списку Рум. Измарагда XIV в., № 186; отрывки изъ слова Паренесиса приводимъ по рук. Солов. б-ки XVI в., № 187:

---

(1) Паренесисъ по рук. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202—214 (нач: Ничто же почтем, любимая братія, паче нелицемѣрныя любве...).

Паренесисъ:

... Мы же паки о покаании и о будущем соудѣ блговолим. Сему оучитисѧ добро днь и нощь. на послѣдній днь взирай. и не забывай никогда ж негасимаго пламене. Пѣніе во оустѣх ти да не престает. Бгъ бо мѣним прогонит бѣсы. а идѣже тоуждаа и непріазнины пѣсни. тоу гнѣвъ бжіи и горе. а идѣже стыа книгы и чтеніа. тоу и веселіе праведным и спасеніе дшамъ. а идѣже гусли и лици. тоу омраченіе и пагоуба и непріазни добръ днь. Кыи оуспѣх краситисѧ в ча. и личитисѧ здѣ. а тамо моучитисѧ в вѣкы. Разумѣимъ ꙗко не оуспѣют нам ничтоже земніи въ тъ ча. Поманѣм ꙗко никтож не может никому же помощи. но кождо свое бремѧ носѧ станет. ждыи осужденіа боудоущаго изити на нь...

... О коль краты въздыхаем. и оулютѣ ꙗко прослезимсѧ егда видим очима своима несказанное нбсное црствіе. и паки с дроугыа страны страшныа моукы видим. посредѣ же сихь всѣх всѧку вещь члчьску...

... Тогда иже зло дѣавшеи и не покаавшеисѧ рыдающе глють. О како несмы покаалисѧ. мы несмысленніи.

Изиарагдъ:

Сло стго ѥфрема о покаꙗньи и о судѣ.

О будущемь семь судѣ възлюблении. памѧ имѣимы. о семь бо полезно ѥсть поучатисѧ днь и нощь о послѣднемь страшнемь часѣ помышлѧти. и имѣти во оумѣ негасимаго пламени мученыѥ. нестворшимъ волѧ бияѧ. Пѣныѥ ти и молбы во оустехъ ти да ѥсть не престаѧ. Бъ бо мѣнимъ прогонить бѣсы. а идеже дыѧвольскыѧ непріязньскыѧ пѣсни ту гнѣвъ бии приходить. а идеже стыѧ книгы чтомы суть ту ѥсть праведнымъ веселыѥ и спныѥ дшмъ. идеже сопѣли и гусли и пѣсни непріязньскы. ту омраченыѥ дши и пагуба свершаѥть. дыѧволу же веселыѥ. Кии оуспѣхъ ѥсть браѥ сдѣ в малѣ краситисѧ. сдѣ в малѣ веселитисѧ неправдами. а онаможе бити мучиму въ вѣкы. Разумѣѥмъ любимици. ꙗко не оуспѣѥть намъ ничтоже вси конци земнии. в тыи страшныи ча. Поманемъ ꙗко никто же тогда никомуже можеть помощи. ни оць сну. ни мти дщери. ни бра брату. но хто же своѥ бремѧ носѧ станеть ждый осуженыѧ. хотѧщаго изити нань. О колма постонеши и

и времА свое пронурихом. играюще и ругающесА. Како не бдѣхом. Что ради не постихомсА. Почто не помиловахом нищихъ...

... О колико времА погубихом в лѣности. о како ны прельсти поустошьный онъ миръ. Како ины видАще како троуждаахоусА въ тщанiи а мы не потщахомсА. но стыа книгы слышаще смiахомсА. шегы дѣюще чтоущимь а. Тамо Бъ глаше книгами и не внимахом. здѣ мы въшiемь и онъ отвращает лице свое от насъ. Каа полза є намъ оуже от всего мира...

... Се на оумѣ имоуще възлюбленiи мростiю и правдою и смѣреniемь живем в нынѣшнем вѣцѣ. Ако ж и аплъ наоучи глА. оцѣстимсА от всАкого скверенiа плоти и дшА. оврьзем оубо дѣла темнаа и поганьскыа щуди (1)...

колико въстрАсешисА. Ѥгда оузрiши свѣтлость праведныхъ в пресвѣтлѣмь разлученьи даровъ. оунынiе же грѣшныхъ въ велицѣ тмѣ. И начеши тогда глти в срци своѥмь. оувы мнѣ не wтвергшему грѣховнаго сего бремени. нынѣ оубо нбныхъ блгъ насытилъ сА бнхъ и съ англы бнхъ былъ вкупѣ. О злаго свѣта прелесть. маловременьнаго ради наслажены. бес конца имамъ мучимъ сдѣ бити. и сласти и дѣлА плотьныхъ огню имамъ предань быти. Праведенъ оубо су бiи ѥсть. зовомъ бАхъ и не послуша оучимъ бАхъ и не внимахъ. свѣдѣтельствоваху ми извѣстующе ако грѣховныхъ ради дѣлъ ржтво ожидаѥть огньноѥ. и мука вѣчнаа и болѣзньноѥ сѣтованьѥ. азъ же о всемъ томъ нероди но мнАхъ лжю. И се на имуще възлюблении потщимсА в нынѣшнемь вѣцѣ мудростью и правдою и съмреньѥмь пожити. акоже апостолъ Павелъ оучить ны глА. очистимсА оубо браѥ w всакоа плоти и дха. и wверземъ дѣла темнаа и поганьскыа кощины. да получимъ жизнь вѣчну (2).

---

(1) Паремеискъ Сохов. б-ки XVI в., № 187, лл. 210 об. 214. 214 об. 217 об. 210 об.

(2) Измарагдъ Рум. Музея, XIV в., № 186, л. 56 об.—58.

II. *Слово святаго Ефрема о похвалѣ честнаго креста и о празднованьи духовнѣмъ* (нач: Възлюблении, молю вы потщимсѧ духовнѣ праздновати праздникы...) Слово это составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ другого отрывка того же поученія П а р е н е с и с а. Печатаемъ, по тѣмъ же рукописямъ, текстъ разсматриваемаго слова сполна, параллельно съ отрывкомъ слова П а р е н е с и с а:

Паренесисъ:	**Изнарядъ:**
... Стыа дни чтемь поминающе всѧ немощныа. вдовица. сирыа. странныа. нищаа. иже в темници дръжими соуть. и иже в поустынѧх. и в горах. и въ вертьпѣх и въ пропастѣх земныхъ. Стыа дни чтемь блажаще. не тръжескы но бжескы. не мирьскы но христіаньскы. Не двери вѣнчаим. ни ликъ съставим. не на пищали же ни на гусли слоуха отврьзем. ни ризами мѧкъкыми одеждемсѧ. ни златным блещаниемь. ни властію ни піаньствомь ни лжеоплазьством. но все оставим еллином. и іоудеом. иже не имоуть оупованіа спсенію. Мы ж коупно вси малін и велицін. мужи же и жены христіаньскы стыа дни чтем. псалмы и пѣсньми и пѣніи дховными. по глашенію аггльску не вѣнчаимь двери дафніемь и цвѣтци. се бо еллиньско е и іоудейско. Мы чтнымь и животворѧщим кртомь двери вѣнчаимь. глюще	Сло стго оца ефрема. о похвалѣ чтнаго крта. и о празднованьи духовнемь. Възлюблении молю вы. потщимсѧ дховнѣ праздновати праздникы бжа. а не ѧкоже погании празднуютъ обыѧденьемь и пьѧньствомь и играми. Мы же купно вси малии и велиции мужи и жены кртьѧньскы стыѧ дни почтемъ. пслмы и пѣми и пѣньи дховными. къ цркви со тщаньемь текуще. немощныѧ вдовица. сироты странныѧ. нищаѧ. и ѧже в темници держимы суть. и иже в манастырехъ живуть да нелѣнимсѧ донти к нимъ несуще потребнаѧ. или в пустынѧ и в горахъ и въ верпѣхъ. стыѧ же дни почтемъ. блжще дховьнѣ и бжтвенѣ а не кумирьскы ни торжьскы. ни смѣхотвореньемь ни пѣми сотониньскыми ни играми бѣсовьскыми. ни позорищи

съ апломь. мнѣ не буди хвала. токмо о кртѣ Га нашего Іс. Ха. и на дверех животворѧщаго крта знаменіе положим. и на челѣ и на пръсѣхь. и на оустѣх. и по всѣм оудом нашим симь знаменаимсѧ. и симъ въоружимсѧ. Се бо е оружіе хртіаном. побѣда смрти. оупованіе вѣрнымъ. свѣт концем. Ѡврьзитель раю. еретичьству оцѣщеніе. оутверженіе вѣрѣ. веліе съхраненіе и похвала христіаном. Се бо христіани на всѧ дни и нощи и чѧсы и годы непрестанно приносѧт на всѧком мѣстѣ. без него ничтоже не начинай. ни канчивай. но и спѧи и въстаа и дѣлаа и въ путь шествуа. аще и по морю плаваеши. аще и рѣку возишисѧ. всѧ оуды своа животворѧщим кртомъ оутвори. и не приступит к тебѣ зло. Сего бо видѧще всѧ противныа силы. потаꙗющесѧ отбѣгают. съй бо вселеную всю освѣти и свѣт наведе. сьй лесть оупраздни. съй ꙗзыкы съвокупилъ есть. о востока до запада. и сѣвера и юга. и въ едину церковь и въ едину вѣру и едино крщеніе и любовь всѧ свѧзалъ есть. непобѣдимый град христіаном. Какова оуста или какъ ꙗзыкъ подобно прославит. побѣдное оружіе великаго царѧ Ха. Съй е въдроуженый скверньными. но празднуѥмъ болѣпнѣ. бдѣньѥмь и млтвами биꙗ рабы въ чть имуще. алчныꙗ и жадныꙗ накормлѧюще. гнѣва не имуще ни на кого же мирьно живуще. Подобаѥть оубо стхъ праздникы и кануны въ црькви Ѡслужити. такоже заоутренюю и литургию и вечернюю. Аще бо браѥ почтете стыꙗ праздникы достоино. то и сдѣ блго подобно поживше на страшнемь же судищи избавлени будемъ мукы вѣчныꙗ. И о похваленьи же крта чтнаго вспомѧнути ѥсть лѣпо. Се бо ѥсть взлюблении оружьѥ кртьꙗномъ и побѣда смрти. оупованьѥ вѣрнымъ свѣ концемъ Ѡверзатель раю. ѥретичьству Ѡгнаньѥ и оцищеньѥ. оутверженьѥ вѣрѣ и вельѥ съхраненьѥ и хвала кртьꙗномъ. Сего вѣрнии на всѧ дни и нощи и на всѧ часы непрестанно носѧще. и на всѧкомъ мѣстѣ без него ни начинаи. ни кончаи ничтоже. но и спѧ и вставаꙗ и дѣлаꙗ и путемь шествуꙗ. аще или по морю плавающимъ или рѣку возишисѧ всѧ свѧ оуды животворѧщимъ кртмъ оутверди. и не приступить к тобѣ зло. и послѣдуѥмъ любимици словеси реному

на мѣстѣ лобнѣмъ. и абіе прозѧбе грѣзнъ жизни нашеѧ. о сем оружіи дразѣм Хс Бъ нашь разверзе адоу всенесытную оутробоу. и многоключавьствіе непріязни. затче оуста. сего видѣвши смрть вьстрепета. всѧ ѩже имѣ от прьваго Адама поусти. Симъ въоружившесѧ блженіи аплѣ всю силоу вражію попрашѧ. Симь оболкъшесѧ въ брань мѣсто воини хви мчнци всѧ помышленіа и шатаніа моучитель попрашѧ. Сего носѧще иже мира сего отвѣщавшесѧ съ многою радостію живоут в поустынѧх. и горах и въ пропастех земных. оугожающе чкоолюбцу Бгоу. Колико добра дарова кртомъ роду ччю Бъ. Паки же егда есть скончаніе всему миру (1)...

аплмъ Павломъ. мнѣ же не буди похвалы ни о чемже. но токмо о хѣ Га нашего Іса Ха. и на дверехъ дому своѥго животворѧщаго крта знаменьѥ положимъ. на челѣ же и на персѣ своихъ и на оустѣхъ и по всимъ оудомъ своимъ знаменаѥмсѧ. Сего бо видѧще всѧ противныѧ силы посрамлѧющесѧ wбѣгаютъ. се всю вселеную ости и свѣ наведе лесть оупразни. сесь ѩзыкы совокупи w востока и запада. сѣвера и оуга. въ ѥдину црквь въ ѥдину вѣру въ ѥдино крщньѥ. любовью и миромъ всѧ совокупилъ ѥсть. и непобѣдимыи гра ртьѧномъ ртъ чтный. Какова оуста или кыи ѩзыкъ подобно прославить побѣдоносноѥ оружьѥ црѧ Ха. Се вдруженыи на мѣстѣ лобнемъ. и абьѥ прозѧбе древо жизни нашеѧ. симь оружьѥмь крѣпкымь Хъ Бъ на разруши адову всенесытую оутробу. и много непріязньнаѧ лукаваѧ оуста затче. сего видѣвши въстрепета. и всѧ ѩже имѣѧ перваго Адама. Симъ воружьше блжнии аплѣ всю силу вражью попраша. Симь оболъкшесѧ воини мчнци въ бронѧ мѣсто всѧ помышленыѧ и шатаныѧ

(1) Перенесисъ солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 287, л. 211—212.

мучитель попраша. Сего носяще бо-
боязнивии мужи мира wвергшеся со
многою радостью живуть в пусты-
нахъ и в горахъ и в вертпѣхъ и
в пропасте земны. оугажающе чловѣ-
колюбцю Бу. И многа неисповѣдима
оусты чловци. и не исльдована блгаа
дарова Бъ роду чловчю. Бу нашему
у с л а(1).

III. *Слово святаго отца Ефрема о второмъ пришествіи Господни* (нач: Паки же кгда скрататься днык...) (2).

Слово это пользовалось въ славянской письменности особенной распространенностью, и въ различныхъ дошедшихъ рукописяхъ читается въ нѣсколько разныхъ редакціяхъ. Даже и въ Измарагдахъ редакціи его различны. По редакціи Рум. Измарагда XIV в., № 186,—слово составлено, съ незначительными сокращеніями, изъ трехъ словъ Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ Паренесисѣ XIII в.: —102-го, *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи* и пр. (нач: Ничтоже почтемъ...), 103-го, *О второмъ пришествіи Христовѣ* (нач: Возлюбленная братія...) и 105-го, *О покаяніи и о спасеніи души* (нач: Отреченіе еже в пречистѣмъ крещеніи...). Въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XV — XVII вв. слово читается въ редакціи значительно сокращенной, сравнительно съ помѣщенною въ Измарагдѣ XIV в. Для сравненія съ приведенными выше отрывками названныхъ словъ Паренесиса XIII в.,— помѣщаемъ здѣсь первую половину слова параллельно по рук. Рум. Измарагда XIV в., № 186, и Измарагда Солов. б-ки XV—нач. XVI в., № 359:

---

(1) Измарагдъ XIV в. Моск. Рум. Музея, № 186, л. 58—60.

(2) Измарагдъ № 186, л. 60—78 об. Измарагдъ XV—XVI в. солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 245—257.

Изнарагдъ XIV в.:

Сл҃о ст҃го оц҃а ѥфрема о втором пришествии гн҃и.

Пакы же ѥгда скратѧть дн҃ьѥ по прореченью ст҃хъ мужь. имать судии прити с нб҃си на землю. и въздати комуждо по дѣломъ. Первоѥ имать ꙗвити с нб҃си чтныи кр҃тъ съ славою и со многыми полкы анг҃лкыми. врагы страша и оскорблѧꙗ. вѣрныꙗ же веселѧ. и просвѣщаꙗ. и пришествиѥ ꙗвлѧѥть великаго цр҃ѧ. Вѧщьши же сихъ. ꙗже потомь придущаꙗ. паче слова и смысла и оума превъсходѧ всѧку повѣсть. и оужа творѧ всѧкому слуху. Лютѣ мнѣ браꙗ моꙗ възлюбленаꙗ. помѧнухъ бо годъ и въстрѧсохсѧ и о семь оудолъ жити помыслихъ. и ѿ многа страха помышлѧю что хощеть быти и ꙗвитисѧ по кр҃тѣ. Кто оубо си исповѣсть и кто ли смѣѥть изрещи. каꙗ оуста исповѣдѧть ли которыи ꙗзыкъ изречеть. кии ли гл҃а нарѣкуѥть и какъ слу вмѣстить се. ихже нб҃са не могуть терпѣти. Сица бо велика и страшна чюдеса не быша во всѣхъ родѣхъ ни имуть быти. Многажды же и нынѣ аще будеть молныꙗ и громъ великъ. не вси ли оустрашимсѧ и падше сгорбимсѧ. и како браѥ тогда пре-

Изнарагдъ XV—XVI в.:

Слово ст҃ого оц҃а Ефрема о втором пришествіи бж҃іи.

А егда житие чл҃комъ лѣта реченаѧ скончаютсѧ. пріити имать Гь с нб҃си с силою и славою многою бесчисленою. сѫдити всѣмъ. и од҃ати комѫже по дѣломъ. Первие имать с нб҃си ꙗвитисѧ чтный кр҃тъ. съ многими агг҃льскими полки. врагы страшѧ и оскрьблѧѧ. а вѣрныѧ же веселѧ и просвѣщаѧ. проѧвлѧѧ великого цр҃ѧ пришествіа. Си и вѧще си. потомъ пріидущаѧ. их же нѣ мощно изрещи или повѣдати о страха и грозы. приходитъ бо всѧка оума и смысла. или како слѫх вмѣстит сеи. их же нб҃са не могѫ зрѣти. Сице бо страшна чюдеса. нѣ было о начала мирѫ. ꙗко тогда бѫде. Многажды бо и ннѣ аще ли молниѧ или громъ бѫде. не оубоим ли сѧ велми. а тогда братие како стерпимъ. егда гл҃а трѫбы страшенъ възгласитъ. о нб҃си възопиющь оуслышимъ. Тогда всѧкаѧ возрасть чл҃чьска родѫ. кожо во свое тѣло внидеть. и велѣніемъ бж҃іимъ о всѣ конецъ земли собираютсѧ. а землѧ тѣло дастъ ꙗко же буде пріала. аще и звѣрь кого буде растерзалъ. или птицы разнесьли. или рыбы. вси въ

терпимъ ѥгда оуслъшимъ. гла трубы страшно W нбси взопиющь. възбужающь W вѣка спщаѧ праведныѧ и грѣшныѧ. И тогда слышавше гла трубы и во адѣ чловчтво истекуть со тъщаньѥмь ищюще своихъ съставъ. ѥгда видимъ всѧкъ рочловѣческъ встающь кождо W своѥго мѣста. и сбирающасѧ W всѣхъ конець земли повелѣньѥмь бимь. и абыѥ с трепетомъ дасть землѧ мртвыѧ своѧ. и ащели кого будеть звѣрь растерзалъ или птица расхытила. или рыба развоила. вси в мегновеньи ока предъстануть. и ни власъ ѥдинъ не погыбнеть W нихъ и ѥгда же оузримъ огньную рѣку исходящу W востока аки сверипоѥ море съ ѧростью. пожагаѧ горы и каменьѥ. Тогда браѥ источници и рѣкы и моря исѧкнуть W огня того исхнуть. въздухъ потрясеть. звѣзды с нбе спадуть аки листвиѥ слнце померкнеть и луна преложисѧ въ кровь. нба совьють въ свитокъ. И тогда оузримъ англы слемы и рищюща со тщаньѥмь. сбирающа исбраныѧ бига рабы W конець нбсъ и до конца ихъ. тогда видимъ ново нбо и землю нову. и престолъ страшныи готовимъ. И тогда оузримъ знаменьѥ сна чювчкаго ѧвлѧющьсѧ с нбси. мгновеніи ока престанѫт. ни власъ единъ не погыбнетъ. и тогда огненаѧ рѣка о востока съ ѧростию потечетъ. горы и камение пожигающи. Источницы и морѧ пресѧкнѫ. о огня того. въздѫх потрясетсѧ. звѣзды с нбси спадѫтъ. слнце и лѫна помрькнетъ. нбса совіютсѧ. тогда нбо и землѧ нова бѫде. И аггли съ тщаніемъ ходяще избраныѧ събирают. о всѣ конець землѧ. пртлъ чюдныи гви готовѧ. Тогда ѧвится знаменіе сна члча съ нбси. животворящій кртъ. просвѣщаѧ всѧ конца земныѧ. Тогда видѣвша знаменіе ркое. всѧкъ въразумѣе црвъ прихо. и за тѣмъ помыслѧ. всѧкъ како Ха оусрѣсти. Грѣшніи велми бѫдѫтъ скрьбни. чающе осѫженіа на сѧ. дѣла бо пре собою всѧ видяще. а првніи же млтивіи и кротцыи тии бѫдѫ весели. чающе с радостию ѧвленіѧ бжіа славы. Грѧдетъ бо обвеселити трѫдившаѧсѧ его ради. и трьпѣвшаѧ скрьби и болѣзни. грѧде да вѣнчае млтвыѧ и щедрыѧ. грѧде бо да възнесет обнищавшаѧ его ради. грѧде бо ѧко молніи о нбси. и ѧко гро великъ. И бѫдет тогда кличь многъ. и гла страшенъ глщь. се сѫдіи грѧде. се црь цремъ ѧвлѧетсѧ. и сѫдіа сѫдіамъ идеть. се Бгъ всѣ творець грѧ-

просвѣщающа конци земли. и чтнаго животворѧщаго крта. тогда видѣвше свыше ꙗвлѧѥмо цркоѥ страшноѥ знаменьѥ. и разумѣють кождо ꙗко абьѥ за симъ црь ꙗвитисѧ имать. И в тыи годъ помыслить кождо како Ха оусрѧщють и ѿвѣтъ въздасть о дѣлѣхъ. грѣшнии же стануть оумилени. и скорбии. чающе осуженьꙗ изидущаго нань. и оузрѧт бо кождо своꙗ грѣхы. и дѣла пре собою стоꙗща. ли злаꙗ ли добраꙗ. жившю же скорбны и оузкии путь всѣмъ срцмь каꙗвшеся и вси млтви и странноприимци стануть весели. с радостью чающе блжнаго оупованьꙗ. ꙗвленьꙗ славы великаго Ба спа нашего Іса Ха. Грѧдеть бо да възвеселитъ тружшаꙗсѧ въ бдѣньи. и въ млтвахъ в постѣ и въ пѣньи. грѧдеть бо да вѣнчаѥть млрдыꙗ. грѧдеть да плакавшаꙗсѧ грѣхъ своихъ оублжить. грѧдеть да обнищавшаꙗ имени ѥго ради възнесеть и не любившаꙗ свѣта сего и ꙗже въ немь прелести. но всѧ оставльша тому ѥдиному послѣдоваша. грѧдеть бо ѿ нбси аки молньꙗ страшна. и аки громъ великъ. и будеть тогда кличь мнгъ и гла страшенъ гла. се нбныи женихъ грѧдеть се судии приближаѥть. се судии судьꙗмъ ѿкриваѥтсѧ. се всѣхъ вѣкъ деть. судити всеи вселеннеи. и одати кому же по дѣломъ. Тогда братіе потрѧсетсѧ нбо и землѧ и безны. всѧ о глса клича того. и веліа взѫка (sic) трубнаго. тогда на всѧкомъ члцѣ великъ стра бѫдетъ. трепет и тѫга и оужасъ. тогда братіе силы нбныа двигнутсѧ. и предтекѫ пре полки ихъ молніа огнены. вихоръ великъ. и на землю снидѫ и аггли и архаггли чинове страшнии. и вси нбсніи вои. тогда всѧко животное взопию. блвнъ грѧдыи црь всѣ и творець. тогда нбса растѫпѧтсѧ. и ѧвитсѧ црь цремъ. и кнзь кнземъ. ꙗко молніи страшна съ бесчислеными силами. и оузритъ и всѧко члчьство и ти иже прободаша его. тога збѫдетсѧ иже Іоанъ Бгословъ прорече. глѧ. видѣ пртлъ бѣлъ. и великъ сѣдѧщь на немъ. тога братіе сѧде Бгъ на пртлѣ славы. и събержтсѧ пре него вси ѧзыцы. Како любиміи стерпимъ страхъ тои. егда пртли поставѧтсѧ и сѫдии сѧдетъ. и книги разгнѫтсѧ. тогда кождо дѣла ѧвлена бѫдѫтъ пре аггли и члки. тогда сѧ кончаетъ пррчьство глщее Данилове. азъ Данилъ видѣ дондеже пртли поставишсѧ. и стареи дньми седѣ. одѣніа его бѣла ꙗко снѣгъ. и власи главы его ꙗко

Бъ и творець грѧдеть судити вселе-
нѣи и въздати комуждо по дѣломъ
ѥго. Тогда браѥ потрѧсутсѧ скровища
земнаѧ ѡ клица того ѡ конець
земли и до конець. и море и всѧ
глубины. тогда браѥ страхъ великъ
и трепетъ. и туга и оужасъ на всѧ-
комь чловци будеть ѡ клича велика
и звука трубнаго. и чаѧныѧ иже
грѧдеть на вселенуѭ. тогда браѥ
силы нбныѧ двигнуть и предътекуть
пре полъкы ихъ молныѧ огньны. и
вихоръ велии. архнглтии и англтии
лици готовѧть. хѣровими и серафими
многоочитии крѣпкымь глмь взопи-
ють. стъ стъ стъ гь саваофъ се исти-
нии вседержитель грѧдеть. Тогда
всѧка вещь на нбси и на земли и
всѧко животноѥ движющеѥсѧ крѣп-
кымь глмь взопьють. блгнъ грѧды
црь всѣхъ во имѧ гне. Тогда расту-
пѧть нбса и ѧвить црь цртвующимъ.
и кнзь киземъ аки молньи гордъ и
стрѣнъ съ силою великою и бещи-
сльною и оузрить всѧко око человѣче
и тѣ. иже ѥго прободоша. и всѧ ко-
лѣна земнаѧ. Тогда нбо и землѧ бѣ-
жати хотѣти начьнеть. ѩкоже Iwанъ
Вословець глть. видѣхъ пртлъ бѣлъ
и великъ сѣдѧщь на немъ. ѥму же
побѣже нбо и землѧ ѡ лица ѥго.
Тогда браѥ сѧдеть Бъ на престолѣ
волна чта. и пртлъ его ѩко пламы.
и крѫгъ его огнь палѧи. рѣка огне-
на пре нимъ течаше. тмы тмами
слѫжатъ ему. судїи сѣде. и книгы
разгнѫшасѧ. тогда великъ бѫде
стра любимїи. егда чюдныи ти кни-
ги разгнутсѧ. идѣже всѧ написана
су нша дѣла и помышленїѧ. ѩже
на семъ свѣтѣ сътворихомъ. но ни-
что братие нѣ оутаено пре Бгомъ.
Потщимсѧ любимїи доколѣ есмы жи-
ви. в тѣ книга написанныѧ грѣхи
загладити. слезами и покаанїемъ. и
млтинею. да спсемсѧ. Желаніа лю-
бимцы нужа есть изрещи к вашe-
му собранию. Вопросиша бо прибнаго
бгобоѧзниви рѫще. рабе бжїй рцы
на. и прочиѧ да слыши. Блжныи
рече имъ. Тогда всѧка възрастъ
члча пре Бгомъ станетъ. вси долѫ
лица поклонша. и слово писанное
сбудетсѧ. живу азъ глтъ гь. ѩко
мнѣ поклонѧтсѧ всѧ колѣна. и всѧкъ
ѧзыкъ исповѣсть. Вси тогда бѫдѫ
истѧзаеми о всемъ житїи. тии же
паче оуныли бѫдѫ и скорьбнии. иже
в лѣности жили. пре собою видѧще
дѣла своѧ злаѧ. и начну рыдати
глще. О како несмыслени есми по-
каллисѧ. времѧ свое в пустошь на-
гѫбихомъ. въ играх и в питии. Что
ради не постихомсѧ. и не давахомъ

славы своєѧ. ꙗкоже самъ єсть рекъ и сберуть пре него всѧ ꙗзыци. Какова оубо дша обрѣстисѧ хощеть тогда да претерьпить страхъ тыи. Тогда поставѧть прт҃ли и судии сѧдеть и книгы разгнуть. тогда оузримъ бещисльны силы ангѣлы престоꙗща є҃му съ страхомъ. тогда кождо дѣꙗныѧ обличена будуть пре англы и чл҃вкы. и тогда сѧ кончаєть прр҃тво Данилово глщеє. азъ Даниилъ видѣхъ дондеже прт҃ли поставишасѧ и старѣи днми сѣде. оденыє є҃го бѣло аки снѣгъ. и власи главы є҃го аки волна чиста. и прт҃лъ є҃го пламы огненъ. кругзи є҃го огнь полѧи. рѣка огнена пре нимъ течаше. тысуща тысущами престоꙗху є҃му. и тмы тмами служаху є҃му. судии сѣде и книгы разгнушасѧ. Великъ будеть страхъ тогда брає и великъ трепетъ о друзи. є҃гда чюдныѧ ты книгы wверзуть идеже су написана наша дѣла словеса и помышленыѧ. ꙗже створихомъ на семь свѣтѣ суще. и мнѣхомъ оукрытисѧ w Ба испытающаго таинаѧ срцю ту бо ꙗсть написана всѧка плоть. и не оутаить ничтоже предъ Бгмь или добро ли зло. О колко слезити начнемъ во тъ страшныи ча. но оуже безъ оуспѣха. Потщимсѧ брає є҃ще на семь свѣтѣ суще. по-

млтвю. и любви не имѣхомъ. и не каѧхомсѧ. егда бѣ покаѧнію врема. но вса лѣта житіа без ѫма изжихомъ. нн҃ѣ же что сътворю. мимошло оуже время покаѧнію. и страшныи присн҃ѣ часъ. его же слыша многажды не имѧ вѣры. Что сотворю оуже. се бо книгы разгнѫшасѧ. и сѫ оуже всѣмъ. Рече же судіи Хс. ꙗвите дѣла. мьздѫ пріимете. От того страшнаго гласа смѫтѧтсѧ вси ꙗзыцы. єппи же игѫмени. и попове и діѧкони. цр҃и же и кнзи и судіи. богатии оубозіи. мѫжи и жены. вдовы и вдовица. черноризцы и черноризицы. кождо же о себѣ дастъ овѣтъ. и пожнет еже бѫде всѣлъ. Холюбцы рѣша. рци на прпбне. о чемъ прьвие пре Бгомъ дати овѣтъ кртіѧномъ. что ли будет комѫ пріати. Ефрем овѣща к нимъ оумилно глѧ. О братіѧ любимаѧ. хотѣлъ бы рещи ꙗже по сн. но о страха оудрьжюся. и гласъ ми престае. слезы ми тѫкутъ. велми бо е страшно. Бголюбци рекоша. оче стыи повѣжь намъ. да слышавше покаемсѧ. Ефремъ рече имъ. Тогда братие прьвие бѫдет кстѧзаніе о стѣмъ крщеніи. еже крщени есмы во имѧ бжіе во стѣи цр҃кви. и еже орицалися есми пре послѫхи въ цр҃кви глще. орицаюсѧ

каꙗньѥмь и слезами и млтнею. в тыхъ книгахъ написаныꙗ грѣхы загладити. О коль краты вздохнемъ и прослезити имамъ. ѥгда оузримъ своима очима неиздреченноѥ нбноѥ цртвиѥ. и пакы с другыꙗ страны оузримъ страшныꙗ мукы. посреди же ихъ всѧку вещь члвчку ѿ Адама доже и до послѣднѧго нашего роду. всѧ поклоншасѧ ниць. Тогда сбудеть слово написаноѥ. живу азъ глть гь ꙗко мнѣ поклонить всѧко колѣно. и всѧкъ ꙗзыкъ исповѣсть сѧ. Впросиша же хви добрии послушници. рци намъ рабе бии прочаꙗ да послушаѥмъ. И ѿвѣща глѧ. тогда все члвчтво стоѧще посреди цртвиꙗ и суда. посреди жизни и смрти посреди радости и бѣды. долу вси лица поклонше видѧть собѣ су предъстоꙗщь и въпрашаѥми лютѣ. и испытаѥми о всемь житьи. ти же паче скорбни будуть и оуныли. иже в лѣности житьѥ иждили и не покаꙗлисѧ видѧще дѣла своꙗ пре собою стоꙗща. ли злаꙗ ли благаꙗ. и начнуть рыдающе глти. о како несмыслени и несмы покаꙗлисѧ и времѧ своѥ изгубихомъ всуѥ. играюще и ругающесѧ. что ради не бдѣхомъ ни постіхомсѧ. что ради не помиловахомъ нищихъ. по что възненавидѣхомъ сатаны и всѣ дѣлъ его. а не единого дѣла ни двою. ни пѧти ни десѧти. но всѣ дѣлъ его сатанинъ. о семъ первие всего дати овѣтъ. блжнъ той бѫде иже свои обѣтъ исполнивъ. Единѣм бо словомъ всѣ злобъ орицаемсѧ пре послѫхи въ стѣи цркви. словомъ единемъ всѣ сатанинъ дѣлъ орицаемсѧ. гордости. любодѣѧніа. басни. празнословиѧ. лжа. татба. ꙗрости. гнѣва. грабленіа. волшьбы. наоузоношеніѧ. смѣха. гѫденіа. сопѣли. пѣсней. плѧсаніѧ. клеветы. зависти. піаньства. памѧтозлобы. разбоѧ. дѣтогѫбленіѧ. и ѧденіѧ идоложрьтовны. и кровиѧденіа. и давленины. и вѣрованіѧ в стрѣчю. в чех и в полазъ и въ птичии граи. и всѣ неприѧзненъ дѣлъ орицаемсѧ. и и глати мерзьска. и инѣ вси на стомъ крщеніи орицаемсѧ. пре послѫхи многыми. сим бо навыкохомъ злобамъ. еда бѣхомъ діаволѫ порабощени. млрдовавъ же гь избави ны о тоѧ льсти себе предавъ за ны. кровію своею о идольскиѧ слѫжбы искѫпи ны. и стымъ крщеніемъ на породи. и малыми словесы всѣ ореклисѧ есмы дѣлъ сатанинъ. аще исполнитъ свое обѣщаніе блжнъ бѫде. о сем бо ореченіи всѧкъ вѣрныи дастъ прьвие овѣтъ пре Бгомъ в сѫный днь оный.

браю свою. и рче кождо ихъ. что ради азъ грѣшныи не боѭахсѧ ба да бы ми сѧ wдали грѣси ѥгда бо годъ бѣ покаѭанью азъ же смѣѭахъсѧ ѭадыи. и пыѭи веселѧахсѧ лѣта своѧ скончахъ. нынѣ же что створю оуже бо нѣ времени покаѭанью. но постиже страшныи ча ѥго же многажды слыша и не имѧхъ вѣры. и что створю грѣшныи ѭко книгы разгнушасѧ и судѧть всѣмъ. Си же мыслящимъ всѣмъ и оуслышать гла судыѧ взопиющь и глщь. ѭавите дѣла и примите мьзду. Во тъ ча сматуть чини кртыѭаньствіи. епіи прозвутерьі и дыѧконы и црквныи слугы. стануть кождо въ своѥмь чину wвѣтъ даѧ о дѣлѣхъ. ѭкоже аплъ ре. тогда съмѧтуть страхомъ цри и силныи вои и батиі. и оубозіи зане наста го да ѥдинъ по ѥдиному кождо дѣла ѭавлена стануть пре англы и чловкы. и пожнеть кождо ѭже будеть всѣѭалъ. Впросиша же и холюбци глще рци намъ рабе бии ѭже по тѣ что слышати и приѭати. И wвѣщавъ ре имъ. хощю бо рещи ѭже по сихъ но w страха боюсѧ гла престаѥть слезы ми текуть. страшна бо ѥсть повѣсть си. Холюбци же рѣша рци намъ ба ради да и мы сѧ покаѥмъ. Оучитель же ре. тогда браѥ преже Въпросиша и боголюбцы глюще. оче и се намъ повѣжь. по сихъ кимъ образомъ вопросимы будж. Ефрем же рече. бжду вопросими епіи о стадѣ своемъ и о житіи. по нихъ же попове о людех дадѧть овѣтъ. тако игоумени о черньцѣ. по нихь діакони тако же и всѧкь вѣрныи и кто же како будеть живъ сътворилъ. и гдіе о дшахь дому своего. и о женах и о дѣтехь. и о рабѣхъ дати имоуть овѣтъ. аще не боудеть законоу ихь наказалъ. пото вопросими боудоуть цри и князи. и соудіа и велможи. богатіи и оубозіи. маліи и велицін. моужи и жены. черноризцы и черноризицы. всѧкъ кождо о дѣлехь овѣщаетъ. и прімметъ кождо ѭко же сотворилъ на семъ свѣтѣ боуде. а не боудеть избавлѧющаго ихъ. пише бо ѭко вси престанемь сѧдящоу хвоу. и прімме кождо по дѣлом. Блговѣрніи рѣша. прибие рцы намъ. и боудоущаа послѣди. да оувѣмы добрѣ. Ефре рече. глю вы з болѣзнію. ѭко не можете слышати будущаго. послѣди да умолчю. Они рѣкоша. рци и страшнее сѫт прьвіи реченныхъ. Ефрем овѣща. велми сѫт страшнѣйша. и многыхъ слезъ достойно. ѭже аще начноу повѣдати. трепе вы прімметь всѧ. Рѣкоша блговѣрніи оче

имущеть знаменьіе крьтьіаньско. ими же знаменаса кождо на въ стыи сборнии цркви крщньіемь. исташоть w когождо вѣру не скверньну въ ѥресѣхъ и знаменьіе не врежено доброѥ исповѣданьіе. иже исповѣдахомъ пре многы послухы глще. wрѣцаюса сотоны и всѣхъ дѣлъ ѥго а не ѥдиного дѣла ни двою. ни пати. ни. і. ти. но всѣ дѣлъ сотонинъ. Сего оубо добраго wреченыа вспросими будемъ во тъ ча. и блжнъ ѥсть иже будеть схранилъ. ѥдинѣмь бо словомь wрѣщаѥмса всакоа злобы непрязньскы. любодѣаньіа нечтоты. лжи. татбы чаровъ. волшбы. наоузъ мошеныа басни ѥлиньскыхъ. ѩрости гнѣва лихоимаыа. хуленыа вражды рати рвеныа. пьіаньства празднословыа. гордыни wлучающиа w Ба. смѣха гуденыа. пѣи сотониньскыхъ. зависти клеветы. разбоа напрасьства памати злу. злобы блазнотвореныа. и пустыхъ бесѣдъ свѣрѣли и плсаныа. козло-глашении и пѣнии дьіаволь. бра ненавидѣныа дѣтогублеа кобленыа и прошеа ихъ хыщеныа неправдою идоложреныа. ѩденыа давленины крови и мртвецины. Что же много глю. Нѣ времени изрещи но преминувше многаа рцѣмъ wнудь всѣхъ бо си wрѣщаѥмса ѥдинѣмь рци намъ аще возможно есть. да слышавше мы останемъ зла дѣати. и покаемса. Ефре прослезивса речегла съ слезами. нѣ бо лзѣ безъ слезъ глати ихъ. зане послѣдняа сѫть. нам бе о апла заповѣдано. сіа вѣрнимъ проповѣдати. вы же слышавше инна наоучите шедше. Тогда бо по испытанін то Авлена боудоуть всѧ дѣла пре агглы и члвкы. тогда разлоучени боудоут ѩко овцы от козлищъ. праведнін о грѣшныхъ. овцами наричеть праведныа. иже въ кротости и смиренін пожили. млтивіи же и страннопріемцы. застоупницы вдова. надѣлающии сироты. обидимымъ пособницы. болящимъ посѣтители. нагыа одѣвающе. міротворцы. тіи ѩко слнце просвѣтатса. тѣмъ поставитъ А Господь одесноую себе. а козлища ошѫѭ. козлища же грѣшьныхъ нарече. иже бѣ гордыа оученіа не слышающе. все живота врема в сытости и во пианьствѣ пожиша. и немлтивіи. ѩко же богатыи онъ. тативіи же и клеветницы. злодѣи. братоненавидцы. некаѭщесѧ о злоба. разбойницы. грабители піаницы. по мьздѣ сѫдящеи. сиротамъ обидницы. скѫпии. и жестосердии. гнѣвливии. завидливии. обадници. хищницы. блѫдницы. пре-

ѿреченьѥмь. и вѣрованьꙗ въ слнце и в луну. и въ звѣзды. и во источникы. и вѣрованьꙗ в устрѣчю в чехъ в полазъ въ птичь граи. и инѣхъ всѣхъ неприꙗзньскыхъ дѣлесъ ꙗже суть мерзка глти. сихъ бо всѣ и подобны имъ ѿрѣцаѥмсѧ на ѿрѣченьи оу стго крщньꙗ. ꙗже вси свѣмы. ꙗко всѧ си дѣꙗньꙗ оученьꙗ дьꙗволѧ суть. симъ бо навыкохомъ ѥгда бѣхомъ во тмѣ суще. подо областью дьꙗволею ѥгда не восиꙗ на ны слнце праведноѥ. и бѣхомъ порабощены грѣху. млрдовавъ же члвколюбець бъ избави ны ѿ таковыꙗ льсти и постави намъ встокъ свыше. и намъ ꙗви блгть спеную и предавъ себе за ны и искупи ны своѥю кровью ѿ льсти идольскыꙗ. изволи пакы породити ны водою и дхмь. сих бо всѣхъ ѿрекохомъсѧ злыхъ и неподобныхъ дѣлъ. совлекохомсѧ ветхаго члвка и дѣлъ ѥго. и облекохомсѧ в новаго Адама ѥже ѥсть во Ха. Ащели оубо преже ѿрены сихъ дѣлъ злыхъ створить по блгти крщньꙗ то осуженъ будеть. Слышасте ли о холюбци колцѣхъ золъ ѿрекохомся малыми словесы сего ѿреньꙗ и добраго ѿвѣта. истѧзаѥмъ будеть всѧкъ кртьꙗнинъ в днь онъ. преже всего ѿвѣщаньꙗ. Впросиша же и пакы любодѣи. тѣмъ того ради шѫиѧго стоѧніѧ осужени быша. рече же црь сѫщи одеснѫю. пріидѣте блгвніи оца моего наслѣдѫите. оуготованное вамъ црьство... и т. д.

бобоꙗзнивии мужи глще ѥму оучтлю рьци намъ. по сихъ кими образы впросими будуть. Ре имъ прпбьныи. преже впросими будуть манастыремъ началници. сирѣчь патриарси. ѥппи о своѥмь стадѣ и о своѥмь житьи. и кожьдо ихъ истѧзаѥмъ будеть о слвесныхъ овцахъ перваго пастырѧ Ха. и аще в небреженьи держимы то оскудѣють овца ѿ части ѥго и ѿ руку ѥго истѧжють ꙗ. Такоже и прозвутери въздадѧть слово о людехъ и о црквахъ. такоже игумени о черньцехъ. и по нихъ дьꙗкони. и весь вѣрныи ѥдинъ по ѥдиному ихъ впросими будуть. и о дшхъ своѥго дому. и о женахъ и о дѣте о рабѣхъ и о рабынѧхъ. да ты и имуть ѿвѣ. аще ꙗ буде въспиталъ в ненаказаньи. и неоученьи бии ꙗкоже запрещаѥть аплъ. Тогда впросими будуть цри и кнзи. суи. и велможи. батии и оубозии малии. и велиціи мужи. и жены черньци и черници. кождо ихъ ѿвѣщають о дѣлѣхъ своихъ. Пишеть бо сѧ ꙗко вси престанемъ судищю хву. и прииметъ кождо по дѣлоомъ ꙗкоже тѣломь будеть створилъ ли злаꙗ. ли блгаꙗ и нѣ иже изметь ѿ руку ѥго. Холюбци же Рѣша молимтисѧ оче да реши ны послѣднѧꙗ будущаꙗ. Он же ре глю с боꙗзнью и со оужа-

сомъ. ѩко не можемъ слышати буду-
щаго послѣди. но да оумолицю. Онѣ
же рѣша. поне страшнѣѥ суть преже
ренныхъ. Оучитель же ре. страшнѣишаи
суть и многыхъ слезъ достоина.
ѩже аще посреди принесу трепетъ
и приметь слышащаѧ. Хотѧщи же
рѣша рьци намъ рабе бжи аще ѥсть
възможно да слышавше болши по-
трудимсѧ покаѧтисѧ. Оучитель про-
слезивсѧ паки ре глю съ слезами.
нѣ бо лѣть безъ слезъ глти сихъ зане
послѣдняѧ суть. понеже заповѣдано
намъ ѥсть W аплъ сиѧ оубо вѣр-
нымъ чловкомъ проповѣдати. вы же
вѣрнии ѥсте. сиѧ предаю вамъ да
вы ины оучите. аще и срцмь болю
о повѣсти сеи. но да Wдадите ми
браѥ. Тогда бо по испытаньи томь
ѩвлена будуть всѣ дѣла пре англы
и чловкы. и вси врази положени бу-
дуть под ногама ѥго. и оупразнить
всѧ власть и сила и покланѧть всѧ
колѣна бу ѩкоже пишеть. и тогда
разлучать W себе ѩкоже пастухъ
разлучитъ овци W козлищь. овца бо
суть имуще добраѧ дѣла и добьрнаѧ
плоды. да тѣмь Wлучать W неплод-
ныхъ грѣшныхъ. Иже бо суть схран-
ници заповѣдемъ бжимъ. ти просвѣ-
тѧтсѧ аки слнце. рекше млтвии. и
нищелюбци облачающе нагыѧ. за-

ступници вдовицамъ. страннопри-
имци. посѣщающе темничникы оби-
димымъ заступници. болѧщимъ по-
сѣтители. плакавшимъ сѧ нынѣ
цртва ради нбнаго оставляющe сгрѣ-
шеныѧ браи. схранше печать вѣры
неврежену и нескверньну W всѧкоѧ
ѥреси. Да тѣмь поставить ѳѧ гь оде-
сную себе. а козлища ошюю. козли-
ща бо наре грѣшникы си бо суть
неплодовити и прогнѣвающе пастыра
добраго. гордии ненаказании. иждн-
вше время покаѧнью. аки козлища
скачюще иже лѣта своѧ иждиша. в
сытости и пьѧньствѣ и не млтви
ѳѧкоже батыи онъ. непомиловавыи
никогда же нищаго Лазора. Сего ради
шюѧго стоѧныѧ осужени быша ѳѧко
немлтвии. ни покаѧнью плода иму-
ща ни масла въ свѣтилницѣ своихъ.
А оуповавше о нищихъ масла испол-
ниша свѣтилникы своѧ и одесную
Ба престоѧть. славныи свѣтлыи иму-
ща свѣтилникы бѧ. и оуслышать
бжныи гла гщь. придѣте бгвле-
нии оца моѥго наслѣдуните оугото-
ваное вамъ цртвиѥ... и т. д.

IV. *Поученіе святаго отца Ефрема о покаяньи* (нач: Слышимъ братіе блаженаго Давида в псалтири глаголюща...).

Въ славянской письменности, слово это также было весьма распространеннымъ, и дошло до насъ въ различныхъ

редакціяхъ. Древнѣйшій списокъ этого слова, по списку Паренесиса XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7,—напечатанъ нами выше, стр. 19—24. Слѣдующій за нимъ, по древности, списокъ читается въ Рум. Измарагдѣ XIV в., № 186, л. 89 об.—94 об., и затѣмъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI—XVII вв. и нкр. др. древне-русскихъ сборникахъ. Въ различныхъ спискахъ Измарагдовъ редакціи слова различны. Редакція, читаемая въ Рум. Измарагдѣ XIV в., вдвое длиннѣе читаемыхъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI — XVII вв.; здѣсь вся вторая половина слова сильно сокращена. Для сравненія съ вышенапечатаннымъ текстомъ Паренесиса, печатаемъ слово по двумъ названнымъ редакціямъ Измарагдовъ—Рум. Измарагда XIV в., № 186, и по списку Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 116 об.—117:

Измарагдъ XIV в.:

Пооученьѥ стго оца ѥфрѣма о покаꙗніи.

Слышимъ браѥ блжнаго Давыда въ плтри глща. се днь иже створи Гь възрадуѥмсѧ и възвеселимсѧ вонь. Тѣмь же нынѣ браѥ ѿложьше дѣла темнаꙗ. облецемсѧ в оружьѥ свѣта отинудь всѣх злыхъ ѿверземсѧ. ѥдинако молю вы совлецимсѧ ветхаго члвка и с дѣлы ѥго. и облещижесѧ в новаго Адама ѥже ѥсть во Ха. в поганьскыꙗ же нравы не ходимъ. Нынѣ пакы причитаѥть даже добрѣ забывше злѣ поминаѥте. и обращаѥтесѧ въспѧть таже пакы приѥмлте дѣла безбожныхъ странъ чюжихъ требованьѥ и словеса ꙗже ѥсть срамъ ѿкрыти и на среду изнести. О воле

Измарагдъ нач. XVI в.:

Слово стого оца Ефрема. о покааніи. Иже въ псалтыри слышимь братие. блаженаго Двда глюща. съ днь иже сътвори Гь възрадоуемсѧ и возвеселимсѧ вонь. Тѣмь овръжемь братие дѣла злаа. ими же погыбаеть дша. и съвлечемь ветхыа обычаа. и поганьскыѧ кощоуны. и словеса неподобнаа и срамнаа и лживаа. Хс бо Бъ нашь призываа ны. не прѣстаеть пррокы. аплы и оци стыми. зоветь же и нами. тоже изь многа чѧди мало приходить. а діаволъ же зоветь свирѣльми и гоусльми. плѧсаніемь. и пѣсньми неприꙗзньными. на то же мнози сѧ събирають. члколюбець же Бъ призываа глеть. придѣте къ мнѣ вси

злоба неприꙗзньна. о воле ненавистникъ добру враже чл҃вкомъ ведыи вса в пагубу. непріꙗзньне дш҃елукавыи дыꙗволе. Х҃у оубо зовущю ны пр҃ркы и ап҃лы и ѥоуа҃листы. тоже изъ многи чадѣ мало приходѧть. дыꙗволъ же зоветь гусльми и плѧсцѣ и пѣ҃ми неприꙗзньнами. и свѣрѣлми. тоже мнози сбираютъ на то. чл҃вколюбець же г҃ь призываѥть и гл҃ть придѣте ко мнѣ вси. то ни кто же идыи. и никто же подвигыи. а ненавидѧи чл҃вча рода дыꙗволъ аще зареть сборъ како то мнози сберутъ. а ѥгда заповѣсть сѧ постъ или бдѣньѥ. то вси оужаснутъ и ѿпадуть аки мр҃тви будуть. аще ли нарекутъ пирове ли вечерѧ. ли гусли. ли сопѣли. ли пѣ҃не приꙗзньны то вси готови будуть. и потекуть аки крилати и оубудѧтъ другъ друга зовыи. и стекутъ на злыи отъ путь и борютъ на злои тои брани. ѥго же неподобаѥть кр҃тыꙗномъ творити. но аки погани. а не аки бн҃и раби. но ꙗко поспѣшници дыꙗволѣ льсти. И многажьды трудѧтъ чрева своѥго ради. и всю нощь не оусыпающе на пагубу дш҃амъ своимъ. пьюще играюще и злаꙗ творѧще. и ничто же много приꙗсте ѿ труда того и бдѣныꙗ. токмо тѧгость и болезнь. Р҃е бо Г҃ь азъ вы покою. то никто идыи. ни кто сѧ подвигыи. а пагоубникъ діаволъ аще наречеть съборь каковь. то мьнози сѧ сбероуть. егда же постъ заповѣсътьсѧ или бдѣніе на очищеніе грѣховь. то вси оуныють и скръбоуть о томь. аще ли нарекутсѧ пирове. ли вечерѧ. и сопѣли и гѫсли и прочаа игры. то вси боудѫть готови. и потекоуть ꙗко крилати. и оубоудѧт сѧ дроугь дроуга зовыи. и стекоутьсѧ на злый поуть на погыбель дш҃амь своимь. его же бы и не подоба творити хр҃тіаномь. Многажды бо чрѣсь всю нощь не оупочиють троудѧщесѧ плѧшоуще играюще и ина творѧще злаа на пагоубу дш҃амь. Тако творѧщіи осѫдѧтсѧ с невѣрными. нѣсть бо се хртіаньско твореніе. се бо все поганіи чл҃чци творѧть. им же спасеніа нѣсть ни чааніа боудоущих бл҃гь. И намь вѣрнымь речено. не творити поганьскыхь обычаи. ни о҃ноудъ житію семоу прилежати. всѧ бо въ немь врѣменна соуть и въскорѣ миноуютсѧ. и слава богатых погыбаеть. того дѣлѧ о дш҃и къждо на печалоуимь. та бо не см҃ртна есть. Елико же ва въ Х҃а кр҃тилосѧ. вси въ Х҃а облекостесѧ. то како обьлекшесѧ въ Х҃а. а діаволоу работаете. Не вѣсте ли ꙗко

горе вамъ съмѣющимсѧ ѩко страдати имате и плакати. Иже бо не хотѧть сдѣ потрудитисѧ о своєи дши то тамо мучими будуть. и плакатисѧ начнуть въ непроходимыхъ мѣстехъ. Но да не обльстить ва никто же браѥ. нѣ бо то кртьѭнъ но поганьскыхъ странъ. ѩкоже ре влка Хъ не обращаитесѧ на то се бо все погании чловци творѧть. ми же нѣ спныѧ ни чаѧныѧ будущихъ блгъ. а вамъ рено не любите поганьскыхъ нравъ. и ни отинудь прилежите миру сему. всѧ бо в немъ времена суть и скоро минуютъ. но о дши своєи попечемсѧ кождо на. ѥлико же ва во Ха сѧ кртило и во Ха сѧ облекосте. то како во Ха сѧ оболкше а дьѭволу работаѥте. Не вѣсте ли ѩко образъ славы би ѥсте вы. то како образъ би носѧще а не чтете ѥго не поругаѥтесѧ ѥму поганьскыми твореньи. И колка добра лишихомсѧ злыхъ ради дѣлъ. Проповѣдало вы сѧ ѥсть браѥ W апла все въ славу бию творити. да во пьѭньствѣ или. или въ плѧсаньи слава биѧ ѥсть. все бо ре въ славу бию творите. аще на путь идеши или дома сѣдиши иже на путь идеши то велить ити по цркважъ или к болѧщимъ. или к тоимичьникомъ пища образъ есте вы бжиѧ славы. чемоу же пороугание творите образоу славы бжіа. погаиьскыми нравы. И что не помыслите колика добра лишаемсѧ и нбснаго царства за злаа наша дѣла. От апла Паоула все намъ заповѣдано въ славоу бжію творити. да въ піаньствѣ ли и въ играхъ слава бжіа есть. всѧ рече въ славоу бжию твори. аще идеши где. или дома сѣдиши. еже идеши. то къ цркважъ велить ити. или къ болѧщимъ. или на помощь въ бѣдѣ сущимъ. или въ манастырь оутѣхы дѣлѧ. дшеполезны. потрѣбнаа имъ несыи. то есть хожение въ славоу бжию. а иже дома сѣдиши. егда скомороси играютъ. ли ино игрище. ли кличютъ пианици и бещиние творѧть. ли срамословіа несмыслыныхъ члкъ. ты же в тыи годъ прѣбуди дома неисходѧ. то въ славоу бжию сѣдѣлъ еси. Аще тако сътворите то спасени боудете о Хѣ Ісѣ.

донести. или въ манастырь оутѣхѣ ради дѹдшеполезныѧ. или в пустыню или в горы идеже стии живуть потребнаѧ имъ донеси. то ти ѥсть въ славу бию хоженыѥ. а иже дома сѣдяшии ѥгда играють русалыѧ. или скомороси или пьяници кличють и бещиныѧ творѧть. ли срамословыѧ не наказаных҃ члвкъ или кака сборища идольскыхъ игръ. ты же в тыи го пребуди дома не исходѧ никаможе то въ славу бию сѣдѣлъ ѥси. Аще тако творите то спни будете. А поганьскыѧ нравы wверзите ими же дьѧволу оугажающе. а члвколюбца Ба чтете. Заповѣдало вы сѧ ѥсть браѥ беспрестани Ба молити. а ты же беспрестани смѣѥшисѧ и злаѧ твориши. проповѣдало вы сѧ ѥсть wврещисѧ мирьскыхъ похотии. и заповѣди творити влкы Ха. а не глумитисѧ играми невѣрныхъ. а ты же на то тъщишисѧ и слуха обращаѥши. послѣди обрѧщеши горце жольци. и паче меча обоюдуостра така ѥсть грѣшнаѧ вещь. обрадуѥть в малѣ. а оскорбить въ мнзѣ. красить в малѣ а мучить имать в вѣкы. Аще оубо хощеши разумѣти ꙗко бѣсовьска ѥсть служба игра. послушаи апла глща. ꙗко сѣдоша ре людьѥ ꙗсти и пити и въсташа играть и

прогнѣваша Ба в томь. раступившисѧ
землѧ пожре их. в и г. Блюдитесѧ
и вы браѥ не любите игр халдѣи-
скыхъ да не обрѧщетесѧ с бѣсовь-
скыми слугами. кождо бо своѥ брема
понесеть. и пожнеть ѥже будеть всѣ-
ялъ. блюдитесѧ ѥгда всѣѥши сдѣ
терные сѣхомъ и гусльми и глу-
мленьѥмь. а тамо пожнеши слезы и
рыданьѥ. Много имамъ глти но не
могу всего изрещи. но се кождо да
вѣсть ꙗко наре Бъ и постави днь
вонже хощеть судити живымъ и
мертвымъ. но терпить ꙗко члвѣко-
любець. не хотѧи никого же погубити
но в покаꙗньѥ всѧ привести. При-
деть бо днь гнь ѥгда нбса горюща
раздрушатсѧ ꙗкоже ѥсть писано.
да вси или хотѧще или нехотѧще
ту имамъ собратисѧ и стати на судѣ
хвѣ. идеже англи с трепетомъ предъ-
стоꙗть. и книгы разгнуть ꙗже ны-
нѣ почитаѥмъ осужающа ны ꙗкоже
ре аплъ Павелъ. вонже днь судить
бъ таины члвча по блговѣстованью
моѥму. блюдитесѧ ꙗко аще оученыѧ
не послушаѥте осудити вы имамъ
въ днь онъ. но держитесѧ испытающе
в книгахъ. а не брезите. о горе хулѧ-
щимъ стыѧ книгы и не послушающе
ихъ. Мнози бо суть самосуди сами
сѧ льстѧще. да ѥгда оуслышать о

судѣ и о муцѣ то сьмѣющеся гл҃ть.
ѥгда азъ ѥсмь горѣѥ всѣхъ чл҃вкъ
но да ся наслажю добра вѣка сего
точью. а тамо буду ꙗко и вси чл҃вци
тако и азъ. Коньцавшюся року жи-
вота ѥго. и прідеть посланыи анг҃лъ
иже изьметь дш҃ю ѥго. и речеть
концася живо в вѣцѣ семь. и поиди
оуже въ другыꙗ чл҃вкы приди на
своѥ мѣсто оуже бо остави жітьꙗ
сего красоту. идеже чаꙗше въ вѣкы
кормитися. И поидеть влекомъ ѿ
анг҃лъ лютыхъ в мѣста мученьꙗ. и
видивъ ѥ въстренещеть и възбьѥть
рукама по лицю своѥму. възираꙗ
сѣмо и овамо побѣгнути мысля. но
не будеть камо оубѣжати. держимъ
бо бѣ твердѣ ѿ анг҃лъ и связанъ
лютѣ. И ркуть ѥму держащеи анг҃ли
что ся оужасаѥши оубг҃ыи человѣче
что ся мятеши что боиши оканьне.
что тренещеши страньнице. ты самъ
собѣ оуготова мѣсто се. то пожни
ѥже ѥси всѣꙗлъ. слышалъ ѥси о
притраньнѣи муцѣ и смѣꙗся гл҃ше.
идеже вси чл҃вци ту и азъ. то почто
нынѣ тренещеши. нѣси бо ѥдинъ но
идеже вси человѣци ту и ты. то по
что тренещеши. И ꙗко виидеть в
мѣсто мучимоѥ нудма. и нехотяи
начнеть молити оумилно и съ сле-
зами иже надъ муками стоꙗть. дабы

оулучилъ ослабу поне малу. И w вѣщаютъ ѥму что вопыѥши. дѣѥши ли ѩко тобѣ ѥсть оунѣѥ члвкъ идеже вси члвцѣ ту и ты ѩкоже ѥси глалъ. И тогда вздохнувъ из глубины срца и глть. что ми оуспѣша всѣ члвѣцѣ. о горе мнѣ ѩко оболстихъсѧ и собѣ поругахсѧ. и страшьныи судъ разумѣхъ нынѣ воистину. ѩкоже иже всѣѥтъ члвкъ то и пожнетъ. о горе мнѣ ѩко слышахъ книгы чтомы и не внимахъ. и колко ихъ видѣвъ тружающасѧ Ба ради постѧщихсѧ и бдѧщихъ. со всѣми прѧхсѧ и ругахсѧ имъ. оуне ми баше с тѣломъ тружатисѧ и поститисѧ. и плакатисѧ нежели обрѣстисѧ на мѣстѣ семь мучимѣмь. и нынѣ молюсѧ и глю дадите ми врема покаѧнью поне. г. дни. ѩкоже онъ вѣкъ иждихъ злѣ оканьныи азъ. И тогда ркуть ѥму оуже торгъ расыпасѧ. и нѣ оуже времени покаѧнью. иже бо сдѣ ругаютсѧ стмъ книгамъ и не имуть вѣры. тамо мучими будуть. Но молю вы браѥ оубоимсѧ страшнаго того суда. и муки вѣчныѧ. престанемъ w злыхъ дѣлъ да цртво нбноѥ получимъ о Хѣ Ісѣ Гдѣ нашемь.

V. *Слово святаго отца Ефрема* (нач: Помыслите братія и содрогнитесь человѣци, какой страхъ и отвѣтъ хощемъ пріати на ономъ свѣтѣ..). Слово—какъ и другія—состав-

лено подъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина. Прямыхъ, буквальныхъ заимствованій, впрочемъ, не видно. Ближе другихъ къ разсматриваемому слову—нѣкоторыя мѣста изъ 102-го слова Паренесиса, *О покаяніи и о любви* и пр. (1).

VI. *Слово святаго Ефрема, како слушати книгъ* (нач: Егда, брате, лукавый помыслъ умъ ти мутить...). Приводимъ слово сполна, по рук. Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 9—10:

Слово стого Ефрема како слушати книгъ.

Егда брате лукавыи ти помыслъ. мутить оумъ. оутѣшиса почитаніемь стых книгъ. Бъ бо мѣнимь прогонит бѣсы. идѣже стыа книги чтомы соу. тоу веселіе праведнымъ. и сисеніе дшамь. ако бо троуба сбирает вои. тако стаа словеса сказаема. агглы бжіа съвокуплаютъ. а идѣже сопѣли и гусли и пѣсни сътониньскіа. ту бѣсове сбираютса. ту омраченіе дши и пагуба. а неприязни веселіе діаволу. стыа бо книги почитаемы. сбирают помыслы на страх бжій. кацѣм образом троуба въпиющи въ врѣма рати. и невѣжьственыа въставить на супротивныа. тако стыа книги наставa на истиноу. Тѣмъ братіе часто приходаще послушайте чтомаго. да получимъ истинныи разум. писаніа почитаніемъ. чрълюще о него воду живу. могоущу оустоудити. раженыа наша стрсти. и наставити ны на волю гню. Книги бо глубины морю подобни соуть. въ нюже понирающе бисерь износать драгій. тако и почитающеи бгодховныа книги. пріобрѣтаютъ собѣ скровище. неимуще цѣны. всѣхъ исполнено блгыхъ. рекше дшевныхъ правленій. что бо блженѣе есть

(1) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202 sqq.

дши оуправленіа. слава бо и богатьство вса погибаютъ. а дша не тлѣнна есть. и бесмрътна. Что ли добрѣе таковаго члка. иже изобращет правило дши своей. таковый кораблеиому правителю подобень есть. иже съвѣсть како мысли злой съдолѣвати. Невидѣніе же злѣе съгрѣшеніа. вѣдый бо аще съгрѣшить что. то вѣсть о чомъ каатиса. а иже невѣглас аще что съгрѣшить. тъ не мнить са съгрѣшивь. и не творит са что створилъ зло.

VII. *Слово святаго Ефрема о судѣ и о покаяніи* (нач: Ширины земля и конци ея ничто намъ успѣють в страшный день суда...). Слово составлено подъ вліяніемъ упоминавшагося неразъ слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи и пр.* (1). Приводимъ для образца отрывокъ:

...Начнеши тоужити тогды и сѣтовати.. глати съ слъзами. Праведенъ оубо судъ бжій е. зовомъ бах не послушах. оучим бах не внимах. извѣстоваховъ бо ми. ако грѣховных рад дѣлъ. родство огньное ожидает. и мука вѣчна и болѣзньно сѣтованіе. аз же о всем том не радихъ. нъ лъжу мнах. О колико врема изгоубих окаанный азъ. въ лѣности и небреженіе. и како ма е прѣльстилъ поустошный онъ миръ. како иныа вида трудащаса Ба ра. и постащаса и надѣлающа сироты и вдовица. а азъ о всемь томъ нерадихъ. и книги слышах чтомы не внимах. и чтущих а роугахса. Горе мнѣ. тамо не слушах оучащих ма. а ннѣ плачю лютѣ вопію. не слышить мене Бъ...(2)

---

(1) Паренесисъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 7, л. 202—214.

(2) Измарагдъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, XVI в. № 203, л. 39 об.—40.

VIII. *Слово святаго Ефрема о мятежи житіа сего* (нач: Оуже наводитъ ны время на дѣло вѣчнаго живота и неразоримыя славы)... По списку Измарагда Солов. б-ки XV—нач XVI в., № 359, слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ, 1858, II, стр. 481—484, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго. Серапіону слово приписано было „по одной догадкѣ, безъ достаточныхъ основаній“... Впрочемъ, слово могло быть составлено дѣйствительно Серапіономъ, но могло быть составлено и кѣмъ либо другимъ изъ древне-русскихъ проповѣдниковъ. Во всякомъ случаѣ, слово составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина,—на что и указалъ неизвѣстный русскій составитель его, поставивши имя Ефрема въ заглавіи слова... Въ твореніяхъ Ефрема Сирина подобныя обличенія встрѣчаются нерѣдко.

IX. *Слово святаго о Ефрема о кончинѣ міра* (нач: Тѣмъ бойтеся братія грозы и страха суда божіа, внезапѫ бо день той найдетъ страшный... ([1]).

Слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ 1858, II, стр. 475—480, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго, которому приписано было, какъ и ранѣе упомянутое, „безъ достаточныхъ основаній“... И объ этомъ поученіи можно то же замѣтить, что и о томъ: оно могло быть составлено Серапіономъ, могло быть составлено и другимъ,—во всякомъ случаѣ, непосредственнымъ источникомъ при его составленіи служили русскому автору творенія Ефрема Сирина, на что и указано въ его заглавіи... Ближе всего разсматриваемое слово къ *Слову подвижническому*; въ томъ и другомъ читается нѣсколько мѣстъ, почти совершенно сходныхъ, напр.:

... Землѧ выну боащисѧ о лицѧ гнѧ трепещет и колеблетсѧ под нами нам страх творѧщи. и тако ж не бонмсѧ. градове потопоша и мѣста опустѣша о гнѣва бжіа. и никако	... И земля убо от лица Господня трясется намъ на страхъ. и мнози грады пусты быша. Божіимъ гнѣвомъ. ни тако не убояхомся. но не престаемъ зло творяще. и поганыя Богъ

([1]) Измарагдъ Солов. б-ки, № 359, л. 271—273.

ж не устрашихом себе. слнце единою и двои краты полудне омрачисѧ на нас. но и тако не оубоахомсѧ. брани прьскыи. и варъварьскы пріидоша и пусту сътвориша страну нашу. да мы сѧ Бга боим. и припадем в покаание. требуем покаанїа многа... и тако не преклонихомсѧ на покаание... (1).

попусти на ны. сынове и дщери ваша в поруганіе быша. и в полонъ. да быхомъ убоялися. но мы единако неправды дѣемъ (2).

... Сицеваа бо люблѧаху и въ дни ноевы. ѣдѧху и піаху и женѧахоусѧ. и посагааху. и куплѧ творѧаху. донде ж пріинде потопъ. и погуби всѧ. Дивно бо бѣ въ истину тогда видѣти вещь тоу страшную братіе. зряще дивіѧго живота събираема въ едино мѣсто. слоны от Индіа и Персиды грѧдуща. львы же и рыси. съ овцѧми и козами смѣшены. и кождо друга невреждаа. гади и птица пернаты никому же гонѧщу грѧдуща. и окрстъ ковчега въдварѧемы. И се по днехь доволнѣх самому Ноеви потщавшусѧ. оуготовати ковчегъ. и к ним възопіющу покайтесѧ. и не внимааху ни зрѧще же събора безсловеснаго живота. не покаашасѧ. да быша спсени были. Оубоимсѧ

... Тако бо и въ дни быша Ноевы. ядяху и піяху. женяхуся. блудяхуся. пріинде же потопъ. и вся погуби за беззаконіе. Дивно же видети вещь ту страшную. егда Ной дѣлавше ковчегъ. яко же Господь ему заповѣда. слоны от Идѣи. и от Персиды львы грядяша съ овцами. и с козами смѣшені. другъ друга не врежая. гады же и птицы събирахуся. идѣже Ной дѣлаше ковчегъ. И глаголаше Ной плача людемъ. покайтеся. потопъ на вы грядетъ. они же вся та видяще. не внимаху. ни ученіа слушаху. даже покры я потопная вода. и злѣ конецъ пріяша. О братие. убоимыся. се бо писанная вся конецъ пріимаютъ. и реченная знаменіа сбываются (3).

---

(1) Паренесисъ Солов. б-ки, № 187, л. 113.
(2) Прав. Соб., 1858, II, стр. 478.
(3) Ib., стр. 476—477.

любимици мои. да не и ми в'си вна-
дем. писаная бо вся скончa. и рече-
ная знаменія съврьши (¹)...

X. *Слово святаго Ефрема о любви* (нач: Ничто же почтем братіе паче нелицемѣрныя любви...) (²) составлено также подъ непосредственнымъ вліяніемъ того же 102-го слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви* и пр.,—но съ большими сокращеніями.

(¹) Паренесисъ, № 187. л. 114.

(²) Измарагдъ Солов. б-ки XV—нач. XVI в. Каз. Дух Ак., № 359, л. 149—150.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковскій. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологіи, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный ими переводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и пр. Библіографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обозрѣніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій. I—II. Казань. 1889.

Slav-4110.3
2

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

IV.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1890.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

IV.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета,
1890.

Harvard College Library
Gift of
[illegible] Ph.
October 31, 1895

По опредѣленію историко-филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печататать дозволяется.

Деканъ Д. Бѣляевъ.

ПОСВЯЩАЮ МОЕЙ ДОРОГОЙ ПОМОЩНИЦѢ—ЖЕНѢ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

IV. Творенія I. Златоустаго въ древне-русскихъ Измарагдахъ.

Дошедшіе до насъ списки древне-русскихъ Измарагдовъ (1) начинаются съ XIV вѣка; древнѣйшій списокъ—XIV вѣка, б-ки Моск. Публ. Румянц. Музея, № 186. Слѣдующіе, по древности, списки относятся къ пол. XV, кон. XV—нач. XVI, къ XVI и XVII вв.

---

(1) Перечисляемъ извѣстные по «Описаніямъ» списки Измарагдовъ:

а) б-ки Моск. Рум. Музея, XIV в., № 186.

б) б-ки Троицко-Сер. Лав., XV в., № 91.

в) б-ки Суздальск. Спасо-Евѳим. мон., пол. XV в., №.

г) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., конца XV—нач. XVI в., № 359.

д) И. П. Библіотеки, изъ собр. гр. Толстова, 1509 г. отд. I, № 108.

е) Моск. Синод. библ., 1518 г., № 230.

ж) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, пол, XVI в., № 1279.

з) б-ки Троицко-Сер. Лавры, нач. XVI в, № 203.

и) той же б-ки, XVI в., № 204.

і) той же б-ки XVI в., № 794.

к) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, XVI в., отд. II, № 310.

л) той же Б-ки и того же собр., XVI в., отд. II, № 389.

м) Кирилло-Бѣлозерск. б-ки Спб. Дух. Ак., XVI в., № $^{39}/_{1116}$.

н) той же б-ки, XVI в., № $^{40}/_{1117}$.

о) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, XVI в., № 542—543.

п) б-ки бывш. Царскаго (нынѣ гр. Уваровой), XVI в., № 142.

р) той же б-ки, XVI в., № 691.

По своему составу, списки Измарагдовъ представляютъ значительное разнообразіе,—хотя въ болѣе позднихъ спискахъ основной составъ собранія довольно одинаковъ. Не имѣя возможности сдѣлать здѣсь подробнаго сличенія всѣхъ дошедшихъ до насъ списковъ, остановимся лишь на нѣкоторыхъ.

Древнѣйшій списокъ, XIV в., Моск. Рум. Музея, № 186, не сохранился вполнѣ, — въ немъ недостаетъ начальныхъ листовъ, недостаетъ конца, и нѣсколькихъ листовъ въ срединѣ. Рукопись представляетъ собственно лишь нѣсколько главъ средней части Измарагдовъ; въ имѣющихся теперь ея листахъ читаются—16-ть словъ съ именемъ Іоанна Златоуста, нѣсколько словъ Ефрема Сирина, нѣсколько словъ, приписанныхъ другимъ отцамъ церкви — патр. Геннадію (два), Кириллу Александрійскому (одно), Діонисію (одно), четыре слова съ надписью „ссвв. отецъ“, и еще нѣсколько статей съ различными заглавіями. Всего—35 статей (1).

Повидимому, одной и той же редакціи съ Румянц. Измарагдомъ XIV вѣка—списокъ Измарагда б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в., № 204: сохранившаяся часть Румянцевскаго Измарагда совершенно сходна и самыми статьями и ихъ расположеніемъ съ лаврскимъ спискомъ. Въ концѣ однако послѣдній былъ впослѣдствіи, вѣроятно, значительно дополненъ. Въ спискѣ помѣщено—86 статей (2).

с) Виленск. публ. б-ки, XVI в., № 240.

т) б-ки Моск. Дух. Ак., XVI в., № $^{22}/_{46}$.

у) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVI в., № 360.

ф) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, кон. XVI в., отд. I, № 13.

х) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, XVI—XVII в., № 1001.

ц) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, нач. XVII в., отд. II, № 294.

ч) б-ки Тр.-Сер. Лав., нач. XVII в., № 202.

ш) Кирилло-Бѣл. б-ки Спб. Дух. Ак., XVII в., № $^{38}/_{1115}$.

щ) б-ки Моск. Главн. Архива М. И. Д., XVII в., № 609 (1117).

ъ) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVII в., № 361.

ы) Виленск. публ. б-ки, XVII в., № 241.

(1) Востокова, Опис. Рум. Музея, стр. 233—235.

(2) Опис. рукописей б-ки Свято-Троицкой Серг. Лавры, I, стр. 227—231.

Любопытную редакцію представляетъ списокъ Измарагда полов. XV-го вѣка б-ки Суздальскаго Спасо-Евѳиміева монастыря (1). Въ своей первой половинѣ списокъ довольно близокъ къ Румянц. Измарагду XIV в.,—хотя сравнительно съ послѣднимъ многія статьи въ немъ пропущены, а внесенныя расположены въ другомъ порядкѣ; вторая половина вся состоитъ изъ словъ и поученій, взятыхъ изъ *Златоструя*. Особенно замѣтная, отличительная особенность этого списка—въ томъ, что въ сборникъ внесены слова и поученія, лишь имѣющія въ заглавіяхъ имя Златоуста (2).

Особую редакцію представляетъ списокъ Измарагда бывш. б-ки Царскаго, XVI в., № 142. Въ сборникѣ какъ бы три части: первая (съ л. 1—до 121) состоитъ изъ 20-ти главъ, не встрѣчающихся въ другихъ, разсматриваемыхъ нами, спискахъ Измарагдовъ; такого же характера и третья часть (съ л. 311 до конца рукописи, л. 397), состоящая изъ 42 главъ, за исключеніемъ очень не многихъ, такъ же не встрѣчающихся въ другихъ спискахъ; средняя же часть сборника (съ л. 121 по 311), заключающая въ себѣ 151-у главу, и самыми главами и ихъ расположеніемъ совершенно сходна съ указываемой нами ниже редакціей большинства списковъ Измарагдовъ. Всѣхъ статей въ сборникѣ—204 (3).

Другую редакцію сравнительно съ предыдущею, представляетъ списокъ Измарагда той же б-ки, XVI в., № 691. Бо́льшая часть статей—тѣже, которыя читаются въ предыдущемъ спискѣ (въ его второй и отчасти третьей чч.), но расположены онѣ здѣсь въ совершенно иномъ порядкѣ; кромѣ того, къ нимъ присоединено нѣсколько статей, не находящихся въ другихъ спискахъ (4).

---

(1) См. Шляпкина, Описаніе рукописей Суздальскаго Спасо-Евѳиміева монастыря. Памятники Древн. Письменности, 1880, IV, стр. 25—30.

(2) Исключеніе представляетъ *Поученіе къ вѣрнымъ ангелова повѣсть сказана св. Василіемъ* (нач: Аггелъ Господень написаетъ слово отъ Господа)..

(3) Подробное описаніе рукописи—у Строева, Опис. рукописей, принадлежащихъ Царскому, стр. 75—89.

(4) Подробное описаніе рукописи—у Строева, ib., стр. 733—738.

Совершенно особую редакцію представляетъ и каждый изъ слѣдующихъ списковъ:

Измарагдъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 360 (по стар. кат., № 278). Въ своей первой половинѣ (въ первыхъ 64-хъ главахъ) списокъ представляетъ сходство съ ниже указываемымъ спискомъ Измарагда той же б-ки, № 359,—отличіе заключается лишь въ дополненіи къ читаемымъ тамъ статьямъ пяти новыхъ (послѣ 7-го слова); вторая половина (съ 64-ой до конца сборника, по 91 главу), состоитъ изъ 26-ти статей, значительная часть которыхъ не встрѣчается въ другихъ, разсматриваемыхъ нами, спискахъ Измарагдовъ (1).

Измарагдъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, № 542 (первая пол.)—543 (вторая половина). Составъ сборника совершенно особый. Значительная часть статей—иныя, сравнительно съ помѣщенными въ другихъ, разсматриваемыхъ нами, спискахъ; къ тому же, порядокъ и одинаковыхъ статей—другой. Среди новыхъ, добавочныхъ, статей видное мѣсто занимаютъ различныя апокрифическія произведенія,—*О Ноѣ и о ковчегѣ и о потопѣ* (гл. 156), *Слово, како ангелы восходятъ з дѣлы человѣческими на небо* (гл. 177), *Вопрошеніе Іоанна Богослова и евангелиста о пришествіи Господни, како хощетъ пріити на землю* (гл. 214), *Никодимово Евангеліе* (гл. 262) и нѣк. др., различныя повѣсти болѣе или менѣе позднѣйшаго происхожденія. — *Слово о высокоумномъ хмѣлю и худыхъ пьяницахъ и неустроеныхъ* (гл. 45-я), *Поученіе свв. отецъ ко всѣмъ спящимъ и лежащимъ и не хотящимъ дѣлати своими руками* (гл. 141-я), *Слово о лѣнивомъ и о сонливомъ*, и др. под. Всѣхъ статей въ сборникѣ—343 (221 въ первой половинѣ и 122 во второй; нумерація главъ въ обѣихъ частяхъ одна) (2).

Измарагдъ Виленской Публичной библіотеки, XVI в., № 240. Списокъ представляетъ любопытную редакцію,—и по ея обширности (едва ли это—не самый обширный списокъ Измарагда) и по системѣ въ рас-

---

(1) О рукописи см. Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Ак I, стр. 591—600.

(2) О рукописи этой см: Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, М., 1871, стр. 397—403.

положеніи статей. Послѣднія расположены или по писателямъ, которымъ приписываются онѣ въ заглавіяхъ, или по источникамъ, откуда заимствованы, или еще по другимъ особымъ группамъ. Такъ, сначала читаются статьи, съ именемъ Іоанна Златоуста (л. 1—54), далѣе — рядъ „словъ“, безъ обозначенія автора, но въ другихъ спискахъ Измарагдовъ приписываемыхъ Златоусту же (лл. 54—116), за ними— 22 слова съ именемъ Василія Великаго (л. 116—134), 13 словъ Ефрема Сирина (л. 135—158), 7 статей Аѳанасія Александрійскаго (л. 159—205), 6—„св. отца Кирилла“ (л. 207—л. 220),—рядъ словъ съ надписаніемъ „свв. апостолъ и свв. отецъ“ (всѣхъ словъ — 19, л. 221—255), длинный рядъ главъ, „избранныхъ отъ св. Анастасія игумена Синайскаго“ (всѣхъ главъ—361, лл. 255—650), и еще нѣсколько отдѣльныхъ статей въ концѣ (л. 664—л. 690) (1).

Наиболѣе раннимъ спискомъ господствующей редакціи Измарагдовъ является списокъ б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, конца XV в., № 91, л. 163 об.—322. Измарагдъ помѣщается въ рукописи непосредственно за книгами пророческими и толкованіями на нихъ, занимающими первые 162 листа, и писанъ тою же рукой. Начинается ex abrupto 3-ей главой, — *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустомъ и Васильемъ. Глава 3.* Всего статей въ сборникѣ—131.

Къ этой господствующей редакціи принадлежитъ большинство дошедшихъ списковъ Измарагдовъ,—именно:

а) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., кон. XV—нач. XVI в., № 359 (по стар. кат., № 270). Списокъ—мѣстами крайне неисправный, съ массой описокъ. Всѣхъ статей—164 (2).

б) Той-же б-ки, XVII в., № 361 (по стар. кат., № 272). Списокъ сходенъ съ предыдущимъ, но оканчивается лишь 121-мъ словомъ.

---

(1) Описаніе рукописи—у Добрянскаго, Опис. рук. Виленской публичной библіотеки, Вильно, 1879, стр. 341—386.

(2) Подробное описаніе—въ Опис. рукописей Солов. мон. Каз. Дух. Ак., I, стр. 562—591.

в) Моск. Синод. б-ки, 1518 г., № 230. Всѣхъ статей—164 (1).

г) б-ки Моск. Духовн. Академіи, XVI в., № 22/46. Списокъ сходенъ съ предыдущимъ (2).

д) б-ки Тр.-Серг. Лавры, нач. XVI в., № 203. Одинъ изъ лучшихъ, извѣстныхъ намъ, списковъ Измарагда. Всѣхъ статей—164.

е) Моск. Рум. Музея, изъ Собр. Ундольскаго, пол. XVI в., № 1279. Всѣхъ главъ—166 и еще 4 внѣ счета (3).

ж) Той-же б-ки и того же собр., XVI - XVII в., № 1001. Списокъ—почти сходный съ предыдущимъ; оканчивается 94-й главой (4).

з) б-ки Тр.-Серг. Лавры, нач. XVII в., № 202. Всѣхъ статей—165 и еще три внѣ счета (5).

и) Виленск. публичн. б-ки, XVII в., № 241. Списокъ — совершенно сходный съ предыдущимъ, но не конченъ: рукопись обрывается на 155 главѣ (6).

Обращаемся къ содержанію древне-русскихъ Измарагдовъ. Содержаніе это весьма разнообразно. Постараемся намѣтить лишь главныя черты ихъ литературнаго состава, — придерживаясь отмѣченной сейчасъ, господствующей редакціи ихъ списковъ.

Сборникъ открывается статьями о важности и необходимости книжнаго чтенія („почитанія книжнаго“, „четья книгъ“). Добро братіе и полезно есть всякому вѣрну почитаніе книжное — читаемъ въ *Словѣ св. Григорія папы римскаго* — блажени бо рече пытающеи свѣдѣніа его. Слы-

---

(1) Подробное описаніе—въ Опис. рук. Моск. Синод. б-ки, отд. II, 3, стр. 53—83.

(2) ib., стр. 81.

(3) Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, стр. 42.

(4) ib., стр. 39.

(5) Описаніе — въ Опис. слав. рукописей б-ки Свято-Троицкой Сергіевой Лавры, I, стр. 216—226.

(6) Опис. рук. Виленск. Публ. б-ки, стр. 387.

шаще бо всегда слово бжіе. не заблудимъ о истины. Велика бо полза намь въ матежи мира сего боудящe. почитаніе книжно е. а се же велми есть зло. и погибель дши. еже не слышаще оученіа безвѣстно жити. Нъ да ся насладимъ оученіа бжтвенаго. дражьша бо есть злата и каменіа многоцѣннаго. правитель есть и оутверженіе дши. Рече бо Двдъ прркъ. въ срдци моемъ съкрыхъ словеса твоа. да не съгрѣшаю тебѣ. И ако же оузда коневи правитель есть. тако и члкъ въставаетьса о пжстошныхъ. слыша оученіа стаа. и ако же полоненых оумь въ своей странѣ е. тако имѣа страх бжій всегда мысли о нбсныхъ. и желаеть оученіа слышати. Слыши же како ти хулить прркъ непочитающаа. ни слушающаа оученіа. проклати оукланающеиса о заповѣдей твоих. и злѣ осоудатса. и сам са похвали гла. коль сладка словеса твоа. паче меду оустомъ моимъ. и законь оустъ твоихъ. паче тысаща злата и сребра. и въспѣтъ гла. възрадуюса азъ о словесѣх твоих. ако обрѣтыи користь многоу. користь наречe словеса бжіа. Да и мы ихъ слышати смысльно потъщимса. Всѣмъ бо дѣломъ добрымъ начало есть поученіе стыхъ книгь. и велика есть полза оученіе слышати стого Василіа. Іоанна Злаоустаго. и Ефрема. и Кирила философа. и инѣхъ стыхъ. да здѣ богоугоднѣ пожившe онамо црства нбснаго сподобимса...([1])

([1]) Измарагдъ нач. XVI в. б-ки Тр-Сер. Лав., № 203, л. 6—6 об.

Мнози непочитаніемь бж҃ественыхъ писаній — читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како не лѣнитися книгъ чести* — съ праваго пути совратишася. и заблудивше погибоша... Птицамъ того ради крылѣ данѣ. да сѣтей ч҃лческих избѣжать. а ч҃лвкомъ книги. ꙗже всю неприѧзнену лесть обножають. Мнози бо суть козни лукаваго діꙗвола. ими оуловлѧеть ч҃лвки. ового бо гнѣвомъ надымаеть. а иного завистию оустрѣлѧеть. а иного на татбу и обидѣти оучать. а инѣх на позоры и на игры. иного на плѧсаніе потычють. а иного на піаньство и на блуд ласкають. а иныѧ на гръдость острѧть. и скоупости оучать. а иного на кощуны. и на плесканіе. и на пѣсни и на гѫсли. пооучають. а иных лѣностию окрадають. да к ц҃ркви быша не приходили. многи бо соблажнѧють... Б҃ъ же ч҃лкомъ о҃кры с҃тыми книгами всѧ съблажненіа лукаваго діавола да не прельстить боѧщихсѧ его. и дарова на дьѧвола ч҃стный кр҃стъ. и на сѣти его с҃тыа книги...(1)

Такого же содержанія помѣщаемыя далѣе статьи Измарагдовъ — *Слово Іоанна Златоустаго, поученіе на благочестіе* (2), *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ*

---

(1) Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 8 — 9.

(2) Нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый. сидящю ти на почитаніи... Измарагдъ XV—нач. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 8—9. Напечатано въ статьѣ проф. Порфирьева: О чтеніи книгъ въ древнія времена Россіи. Прав. Соб., 1858, кн. II, стр. 179.

Златоустомъ и Василіемъ Кесарійскимъ [1]), *Слово св. Ефрема, како слушати книгъ* [2]).

Нѣсколько отличнымъ отъ нихъ по своему содержанію является *Слово Геннадія патріарха о чтущихъ многыя книги*. Приводимъ статью сполна по двумъ редакціямъ — Румянц. Измарагда, № 186, и списка Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203:

Измарагдъ XIV в., № 186:	**Измарагдъ XVI в., № 203:**
Слово Генадьѧ патриарха о чтущихъ книгы. Что чл҃вче требуѥши многыхъ книгъ ища. не бо ѥдинъ чтеши право пре Бмь творѧ ходиши. но овогда сиѧ книгы чтеши. овогда же иныѧ. иногда же иныхъ желаѥши. да толко чрево своѥ прм҃дрти насыщаѥши. дѣяныѧ стхъ чтеши. а дѣлъ добрыхъ не твориши. да предъ человѣкы токмо хощеши оумудритисѧ. а предъ Бмь всѣхъ горше ѧвитисѧ. мудрость бо земнаѧ вражда Бу. мудрость же дхвнаѧ любы к Бу. не высоко ре мудрьствуите. но въ смиреномудрьи пребываите. не въсхощи мудрити лишено. паче възлюби блгаѧ творити. надѣюще бо сѧ мудрости своѥи падуть. мудрии бо ре оубоитесѧ мудрѣйшаго ва	Слово Генадіа патриарха Коньстина града. о чщихъ многѧ. книгы. О чл҃че что трѣбѫеши многихъ ища книгъ. аще боѧсѧ Ба и правдоу творѧ. чтеши книги. и си одины доволно ти на спсеніе. аще почитаа твориши еже въ нихъ глѣть. аще едины чтыи книгы си правдѫ бы предъ Бмъ творилъ. то спсешисѧ. Нъ овогда сіа чтеши книгы. а овогда иныѧ. иногда же инѣх желаеши. толико мѫдрости научаешисѧ. дѣаніа и житіа стых чтеши. нъ не твориши дѣлъ добрыхъ. пред. чл҃кы мудроуеши. а предъ Бмь в ненависти еси. аще почитаа а не твориши. Земнаа бо мудрость вражда Боу. а дховнаа же любы Боу. не высокаа

(1) Нач.: Пріидемъ, братіе, да слышимъ слово ползы духовныя исполнено... Измарагдъ Солов. б-ки, № 359, л. 10 об. —11.

(2) Нач.: Егда, брате, лукавый помыслъ умъ ти мутитъ... Измарагдъ Сол. б-ки, № 359, л. 12 об. Ср. также въ другихъ мѣстахъ Измарагда,— № 359, лл. 66 — 68. 109 sqq.; № 204, л. 232 sqq.; 235 sqq., и др.

иже на высокихъ пребываѥть. и на съмѣреныꙗ призираѥть. книгы бо ре добро почитати. но не славохотьꙗ ради. но пооучающесѧ блгаꙗ творити(1).

рече мудроуйте. нъ въ смиреніи пребывайте. не въсхощи мудровати много. нъ паче болѣ възлюби въ правдѣ жити. и добраа дѣѧти. А книгы почитай съ вниманіемь. да навыкнеши обличати противѧщихсѧ истинѣ. а несмысльныа наказай. Добро бо кникы почитати не славохотіа ради. нъ поучающесѧ блгаа дѣати. и въ правдѣ жити. Мѫдрый рече. оубойтесѧ мудрѣйшаго ва. и въ смиреніи пребывайте. а не величайтесѧ. ни потаꙗйте слова бжіа. Глеть бо Іосифъ Аримаѳейскый. мнози пло свою исъсѫшиша не имѫще разѫма. книги изѫсть навыкохомъ. и мѫдрости наплънихомсѧ. и свѣдѣніа многа. Кончасѧ на нас Двда пррка слово глющее. воскѫю оправданіа и завѣ мой повѣдаешь. ты же самь отвръже на сказаніе. и съ татми и съ прелюбодѣи участіе полагаше. оуста твоѧ оумножиша злобѫ. и ꙗзыкъ сплеташе льсть и клевету. Каа таковомоу полза. аще и много има разоума. и многы чтеть книгы. а сих не останеть. Бу нашему слава съ Оцемь и Стымъ Дхомь. и ннѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминъ(2).

(1) Рум. Измарагдъ, № 186, л. 98 — 98 об.
(2) Измарагдъ XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 268—269.

Главную, основную часть сборника составляютъ многочисленныя „слова“ на тему—како жити крестьяномъ. „Слова“ эти излагаются или въ формѣ краткихъ, афористическихъ изреченій,—„како подобаетъ человѣку быти“,—или въ видѣ особыхъ, отдѣльныхъ „словъ“ и „наказаній“ о частныхъ обязанностяхъ христіанской, добродѣтельной жизни. Въ ряду этого отдѣла статей Измарагдовъ первое мѣсто занималъ *Стоглавъ* патр. Геннадія,—помѣщавшійся въ Измарагдахъ и въ полномъ видѣ [1]), но чаще въ различныхъ извлеченіяхъ и подражаніяхъ. Желаю любиміи се вы извѣстити,—читаемъ въ одномъ изъ такихъ подражаній, въ *Поученіи св. отца Геннадія патріарха*,—да бгооугодно пожившие спсетеса. мене оца послоушѣйте чада. и сице творите да спсетеса. Не прерѣкуйте противу истинѣ. и о ненаказаніи своемъ срамлайса. Не стыди же са грѣхи своа исповѣдати. и не стани противу рѣчнѣй быстринѣ. и безумну моужоу не покори себе. и силнаго лица не обинися. До смрти по истинѣ подвизайса. и Гь Бъ поборетъ по тобѣ. не буди же прилагаа грѣхи на грѣхи. ни ръци многы оу него щедроты. млсть бо и гнѣвъ е оу него. и на грѣшницѣх ярость его почіетъ. Не бжди же языком скоръ. во мнозѣ бо гланіи не оубѣжиши грѣха. Не бжди же роука твоа на взатіе простерта. а на вданіе съгбена. И аще послушаеши оучащаго та. поживеть въ блгых дша твоа. аще же мудръ кто и разумивь

---

(1) Напр. въ спискѣ Измарагда б-ки Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 1—5.

оутренюй к нему и часто приходи. желание моудрости дано ти будеть. Не твори зла никому. да тебе зло не постигнеть. Не радуйсѧ имѣнію чюжему. да не своего будеши лишенъ. Не гли неправды. ни дроугоу того не твори еже ти собѣ не любо. Ни послѣдоуй дроугомь злым. иже на татбы и на блоужениє и на піаньство тщиви соуть. Ни измѣни любви дроуга ли брата. различіа дѣлѧ брашенъ. и скоудости имѣніа. Не свариса съ чл҃комъ ѧзычным. и не накладай на огнь его дровь своих. Не играй с ненаказанным. да не пріиму бесчестіа родители твои. Не вдай чл҃ку крѣпльшу себе взаимь. боудеши бо ѧко и погоубивъ. не пороучайсѧ выше силы своеѧ. и аще сѧ пороучивши то печисѧ ѧко и вдаи. Не свариса съ судіею по славѣ бо судат ему. и не беществоуйте во старости чл҃ка. и не смѣйсѧ. ни слѣпоу ни хрому. не такови бо тіи родилисѧ. безродныѧ бо избра Бъ и оукоренныѧ. Нѣ бо мощно оубогоу съ богатымъ дроужбы имѣти. богатіи бо и своего родоу нища омещоутсѧ. богату съблазнившусѧ. мнози емоу пособници. а оубогоу съблазнившусѧ. ни о кого емоу помощи нѣ. развѣ Ба. богатомоу мнози соу друзи. а оубога и свой род омещетсѧ. не знаа творатсѧ. богатый аще и неправду глеть. чстно его слово творат. а оубогый аще глати иметь беществую й. Добро богатство аще с правдою стяжиши е. Луче е въ хлѣвинѣ жити с правдою. нежели в повапленѣ храмѣ с неправдою. Добрѣе бещадъ оумрѣти. неже чада имѣти небогознива. даръ безумнаго ничтоже е. мало бо давь а много износить. Пред чюжими ничего таина не твори. ни всѧкомоу

житіа своего ꙗви. да не възнесет ти хвалы. и не вѣси что ти створѧ. Съ дръзым не ходи на пу. съ злымъ не свѣщевайсѧ. и не дажь женѣ владѣти собою. ни попусти любодѣицамь себе. да не погубиши наслѣдіа своего. Піаньства останисѧ. да не безь времени оумреши. Пръвѣе же смрти не блжи никого же. и добро всѧкому сотвори. аще не о того възданіе пріимеши. а Вышній одасть ти мьзду многу. Родителю не озлоблѧй. да не въздохну на тѧ. оча бо клѧтва исъсуши. а мтрнѧ искорени. Блжнъ члкъ трудомъ своимъ кръмѧсѧ. Блвенъ Бмь творѧй волю его. и пребываа въ заповѣдех его. Блжени рече млстивіи ꙗко ти помиловани боудутъ (¹).

Очи милостивно възведи на дрожащаго отъ зимы—читаемъ въ другомъ подобномъ же *Словѣ Геннадія патріарха*— и приодежи его излише лежащею оу тебе ризою... Простри роукоу скитающемоу по оулицамъ. и въведи въ храмь. съгрѣй накръми. и дай же мокноущему соухо мѣсто. и дрожащемоу теплость. и омый тѣло его. Помилоуй и да помилованъ бѫдеши. Посѣщай въ оковѣхь сѣдѧщаꙗ. и вижь его бѣдоу. и аще вѣси кого без вины томима. Ба ради помози ему. и ꙗви истиноу къ ним же бысть облъганъ. велика бо помощь иже обидимыꙗ избавлѧти. Сѣдѧщоу ти на многоразличною трѧпезою помѧни соухъ хлѣбъ ꙗдоущаго. тѣло свое насыщаꙗ дшевьноую чѧсть неимоущимь даждь. да многа ти помощь боудетъ въ исходъ дши. и насыщаꙗсѧ сладъкаго питиꙗ. помѧни водоу пиющаго о слнца воспотѣвшю...

(¹) Измарагдъ нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавр., № 203, л. 281—283.

Възлегъ на многомакцѣй постели и пространно протагаасѧ. помани сироты неимоущаѧ одежи. к а к о т и с к р ъ ч ь ш е с ѧ лежать не имоуща постелѧ. нужею с т у д е н ь т р ъ п а т ь неволею. Лежа въ т в р ъ д ѣ х р а м ѣ и слыша дъжда шумъ. помысли о сиротахъ. како нн̄ѣ каплами дожда оустрѣлаеми. и подъаты водою сѣдаще не спать. Сѣдаи зимѣ въ теплѣ храмѣ. возъдохни о неимоущихъ. помысливь и о бѣдныхъ. како мразь тръпать [1])... и т. д.

Подобнаго же содержанія—*Слово Геннадіево о пороуцѣ и о загибъхъ* ([2]), *Слово Іоанна Златоустаго, како достоитъ жити* ([3]), *Поученіе св. о. н. Василія, архіеп. Кесарій-скаго* ([4]), *Слово св. Нифонта къ вѣрнымъ* [5]), *Слово-посланіе нѣкоего отца къ сыну духовному* ([6]), и др. под.

([1]) И з м а р ъ а г д ъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 129 sqq.

([2]) Нач.: Не давай человѣку крѣпльши себе въ заемъ... И з м а р а г д ъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 185—187. Любопытно окончаніе слова:

...И много т и б ы х б р а т е п и с а л ъ. но доволѣет ти и малое се. аще исправиши. нежели многаѧ словеса почитающе. в небреженіи покладати. и п р о с т и мѧ б р а т е н а п и с а в ш е г о к н и г ы сиѧ грѣшнаго и сквернаго. въ тинѣ небреженіа валяющагосѧ. оуподобихсѧ кладязю многих омывающу. а сам всеѧ нечистоты исполненъ. оуподобихсѧ гоуслемъ. гладъкы гласы имѣмъ испущаа. оуподобихсѧ жерновомъ. многых насыщаяющим. а сами сѧ не могутъ насытити. и оуподобихсѧ кумиру позлащену. а вноутрь имѣющу древо безъдушно. тако и а з ъ б ы х г р у б ы й.—л. 187.

([3]) Нач.: Братіе, приклоните уши ваши и послушайте смысленѣ... Измарагдъ, № 204, л. 177—182.

([4]) Нач.: Научися, вѣрныи человѣче, быти благочестію дѣлатель, научися жити по евангельскому словеси... Измарагдъ № 359, л. 172—173.

([5]) Нач.: Тайну убо цареву достоить хранити, дѣла божія ясно проповѣдати... Измарагдъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л, 30—31.

([6]) Нач.: Желаю, любимиче, спасенія твоего, тѣмъ благословеніе даю ти... Измарагдъ № 359, л. 285 sqq.

Въ непосредственной связи съ ними стоитъ цѣлый рядъ подобныхъ же „словъ“ и „наказаній“ болѣе обширнаго, с в о д н а г о характера, или съ болѣе обширнымъ развитіемъ той или другой о т д ѣ л ь н о й темы,—многочисленныя слова „свв. апостолъ и свв отецъ“, *како жити крестьяномъ* (1),—*Слово о наказаніи отъ притчи дѣтей, къ родителемъ*,—*Слово свв. отецъ, како чтити дѣтемъ родителей*,—*Слово како имѣти челядь*,—*Слово Іоанна Златоустаго, еже чтити прозвитера* (2),—*Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (3),—*Слово Іоанна Златоустаго и Менандра мудраго о женахъ, о добрыхъ и о злыхъ и сквотливыхъ* (4),—*Слово Антіоха Великаго, како достоитъ блюстися злыхъ женъ безумныхъ* (5), и мн. др. Статьи эти и подобныя, читавшіяся въ древне-русскихъ Измарагдахъ, послужили исходными источниками для позднѣйшаго *Домостроя*... Съ одними изъ нихъ мы еще встрѣтимся; останавливаемся здѣсь на нѣкоторыхъ другихъ.

Въ *Словѣ о наказаніи отъ притчи дѣтей, къ родителемъ*, — между прочимъ читаемъ: ... З л а т о с л о в е с н ы й глеть. аще кто дѣтей своихъ не научить. страху и воли бжіи. тъ лютѣе разбойникъ осудитсѧ. оубіица бо тѣло оумрътвит. а родитили. аще не о у ч а т ь. дшу губат.... Аще ли не слоушаеть тебе твое дѣтѧ. то не пощади е. ѩко же мдрость бжиа глеть. з ранъ или вы. сноу или дъщери. аще ли вина зла то к ранъ плетью. Наказайте оубо дѣти своѧ. Бга сѧ

---

(1) И з м а р а г д ъ № 359, л. 13 об. sqq.; ib., л. 198 об. sqq.; ib., л. 211 sqq., и др. под. Нѣкоторыя изъ нихъ напечатаны, — см. Ж. М и н. Н а р. П р., 1854, ч. LXXXIV, стр. 184 sqq.; П р а в. С о б е с., 1858, II, стр. 132—146, и др.

(2) Нач.: Удивите вся колика ерейская власть и честь... И з м а р а г д ъ № 359, л. 94 — 95.

(3) Нач.: Не вѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавше да творимъ... № 359, л. 37 sqq.

(4) Нач.: Услышите жены заповѣди Божія... И з м а р а г д ъ № 204, л. 150 sqq.

(5) Нач.: Хвалу воздадимъ Богу... И з м а р а г д ъ № 204, л. 34 sqq.

бомти. а злыхъ нравъ остатиса. да помощь души вашей будетъ. Не ослабляй наказаа дѣти си. аще біеши жезломъ. не оумреть. нъ паче здравѣи будеть. душ бо его спсеши. аще накажеши. Дъщери ли имаши. положи на нихь грозу свою. да съблюдеши а о тѣлесныхь. и не осрамить ти са лице. Аще бес порока дщерь свою одаси. и среди сбора похвалишиса о ней. Любаи же сна своего оучащай ему раны. да послѣди ж о немь возвеселишиса. и средѣ знаемых похвалу пріимеши. Въспитай дѣтище в наказаніи. да обращеши славу и блсловеніе от Бга. Не дажь въ юности волю дѣтищу. нъ казни и до нележе ростеть. а егда же ожесточавь не повинетьтиса и будеть ти досада от него люта. и болѣзнь души. и скръбь немала. и тьщета домови. и погибель имѣнію. оукоръ о сусѣд. и посмѣх пред врагы. и пред властели платежь и досада зла. Того дѣла братие и сестры. наказайте дѣти своа. не словомъ токмо нъ и раною. да нн̃ѣ не пріимете о них о людей сорома. а в будущіи вѣкъ мукы с ними (1).

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 71—72. Приводимъ соотвѣтствующій отрывокъ того же слова по редакціи Измарагда б-ки Тр.-Сер. Лав., № 204: ...Иванъ Златоустъ глаголетъ. иже кто дѣтей своих цѣломоудрию не наказуетъ. то горше разбойникъ осоудат. оубіица бо тѣло смрти предаеть. а они душю. но вы же братие и чада любимаа. оучите дѣти своа изъ млада всемоу бжию закону. и добру нраву. страхъ бо бжій пріимше не опечалит тебе на старость твою. аще ли тебе не послоушаетъ дѣта твое. то загода на нь лозы не пощади. Яко же прмдрость бжиа глть. до шесть ранъ. аще ли до ѕ. а велика вина до к. ранъ. Брае наказайте дѣти своя Бога боатиса. а злых нрав остатиса. да не злѣ погыбнете. ерееве же наказайте дѣти своа дховныа. опитемьею свазывающе. аще ли вы не

...Се пръваа заповѣдь, говоритъ авторъ *Слова свв. отецъ, како чтити дѣтемъ родителя*, да любиши оца своего и матерь свою... Иже бо чтить родителѧ своѧ и слушаеть велѣніа

сважете. то ждут васъ неразрѣшимыа оузы. родимыѧ же дѣти своѧ оучите не токмо словомъ. но и раною. да не примѣте о нихъ сдѣ срама. о члкѣ. а въ будущій вѣкъ моукы вѣчныѧ с ними. се же не единемъ попомъ оученіе но всѣмъ кртіѧномъ. да наказаютъ дѣти своя... (*Слово о премудрости и о наказаніи чадъ*, л. 158—160 об.). Приводимъ еще два отрывка того же слова по различнымъ спискамъ Измарагдовъ:

№ 203:

Слово о притчи. о наказаніи к дѣтем и к родителем. Нач.: Члци внемлѣте извѣсто о глемых. кажите за млада дѣти своѧ. глть бо бжіа премоудрость. любѧ сна своего жезла на нь не щади. наказаи его въ оуности. да на старость твою покоить тя...

№ 361:

...Іерей бѣ нѣкто именемь Илій. смирень и кротокъ велми. имѧше два сна ею же не казнѧше. аще и злое творѧста. ни на страх бжій оучаше. нъ волю бѧше има далъ и она же въ боуести и въ ненаказаніи все зло творѧста. и рече Бъ къ Иліи. понеже... л. 96 об.

№ 204:

Слово о премудрости. и о наказаніи чѧдъ. Нач: Вънемлѣте извѣстъно о глемых. кажите дѣти своѧ измлада. глетъ бо прмдрость. любѧй сна своего жезла на нь не пощади. кажи его въ оуности. да старость твою покоитъ тѧ...

№ 204:

...Иерей нѣкто именемъ Иліѧ. смиренъ члвкъ и кротокъ и оугоденъ на всѧко дѣло блго. сесь бо бѧше двою отрочѧту оць. и видѧ тою на злобу шествующа. и не казнѧше ни възбранѧше имъ. и страхоу бжію не оучѧхоу. ни казни оубо не дасть имъ раною. родным дѣтемъ своимъ. а дховнымъ опитемьею. но словесы искаше ею овести о зла. а не раною. она же въ боуести и ненаказаніи все злое творѧста. и рече Бгъ ко Иліи оцю ихъ. понеже... л. 159.

ею. съи очистить грѣхы своѧ. и о҃ Бг҃а прославитсѧ. аще ли кто злословить родителѧ своѧ сии о҃ Бг҃а и о҃ людій проклѧть. и пред Бг҃омъ грѣшенъ е҃. Иже біеть оц҃а и матр҃ь. о҃ цр҃кви да о҃лучитсѧ. и лютою смр҃тию да оумреть. Писано есть. о҃ча клѧтва исъсушить. а матернѧ искоренить... Иже бещесьтвують родителѧ своѧ. и пакы насмѣхающегосѧ о҃цю. и оукорѧющаго мт҃рню старость. да исклюють и҆ вранове. да снедѧть и҆ орли... Отчее блг҃словение домь оутвръдить. и матернѧ мл҃тва избавить о҃ напасти. Аще бо охоудѣеть разумом в старости о҃цъ вашь. или мати ваша. не беществуйте ею. ни оукорѧите. да о҃ своих чѧдъ почтени будете. Не забывайте труда мт҃рнѧ. еже о дѣтехь болѣзнь и печаль. а не гл҃и. много има створихь добро. одѣниемь и пищею. пъ нѣси ею свободь не можеши ею родити. и тако же о нѣю болѣти. ꙗкож она о тебѣ (1)...

Въ *Словѣ, како имѣти челядь*, читаемъ: Еще же аще кто о҃ вас рабыни има҃ и рабы да оучить ѧ. и ноудить на крещеніе и на покааніе. и на законъ бж҃ій. Ты оубо игуменъ въ дому своемъ(2). грозою и ласкою. аще ли не оучиши то о҃вѣ҃ пред Бг҃омъ воздаси за нѧ. И кръми ѧ доволно. и одежа и пища. ꙗже има требѣ давайте. да не скръбѧщіе ходѧ҃. а не беществуйте их. ꙗко и тии чл҃вци таци же. нъ вамъ

(1) Измарагдъ № 203, л. 73 об.—74.

(2) Приводимъ варіанты по списку Измарагда № 204, л. 162 об.—165.... Ты бо игуменъ еси своему дому..

в послуженье дани су Бгомъ. Аще имъ пища и одежа не дадите. они же не трьпяще голода и наготы. крадуть и разбиваютъ. тобѣ овѣть дати пред Бгомь за то (1) Авраамъ бо наоучилъ закону гню домочадець своих т. и ии. бѣ бо негрьдъ. въстанивъ. а неꙗко нньшнии чловѣци (2). исхожаше бо на распутиꙗ Авраамъ. и странныа. и нищаа въ домь свои въвожаше. и никому же дадяше минути. еже бы не быти въ дому его. а жена же его в рабыни мѣсто служаше. страннымъ и нищимъ. раби же его вельми бꙗхоу послушливи. Казаше бо ꙗ и печаловаше ими ꙗко собою. Даимы братиꙗ попецемсꙗ спасеніемъ слоугь наших. (3) да быша и тии были добри и вѣдали быша како сꙗ болти Бга. Кождо бо (4) за рабы своꙗ овѣ дастъ пред Бгомъ. аще их закону бжію. не оучимъ. ꙗко и на рати аще воини будѫть добри и оплъчении. то оудобь воеводѣ на рать приступити. и гребци в корабли едино оумнии будуть. то легко кръмнику правити корабль. тако и раби. аще наказани будуть на страх бжій.

---

(1) ...кормите А доволно одежа и питьꙗ доволнаа подавайте имъ. и не беществуйте ихъ. ꙗко того же естества ти соут. но вамъ в послушаніе предани соуть Богомъ. аще ли имъ доволнꙗ пища и одежа не даете. они же не терпꙗще наготы и голода. крадутъ и разбиваютъ. тобѣ за ту кровь отвѣщати пред Богом. аще ли раба твоего убиютъ. или оумучꙗтъ...

(2) Подчеркнутыхъ словъ въ сп. № 204—нѣтъ.

(3) ...Рабы же его толку добру навыкли бꙗху. ꙗко же гдѣ на коую потребу. славꙗше ꙗ. ту готови сꙗ обрѣтахоу. а не ропщуще ни гоугнующе. ꙗко же добрѣ бо бѣ наказалъ. тамо же слышаше ꙗ тамо с радостію течꙗху. тако бо сумниви бѣша. и крѣпьци. всꙗ бо строꙗ и печалꙗше. аки собою. размыслите оубо ꙗко вси есмы единако сътворени во оутробѣ. да и мы попечемъсꙗ спасеніемъ рабъ своихъ... 163 об.

(4) Въ рук: Кто же бо.

то пособници будуть ти на добро. Не оставлай же порознова-ти раба или рабоу. мнозей бо злобѣ научаеть порознность. И не отлгчи же чре силу дѣлом рабоу или рабыни. да не в горести воздохнеть на тл. к Бгу. и оуслышавь и проліеть на тл Гъ гнѣвь свои. И рабии же повинуйтесл гдамъ вашимъ во всемъ. и покарлйтесл имъ. а не прерѣкуйте. пред лицемъ токмо работающе. нъ лко самого Бга болщесл. Господие же доволнаа исполнлите рабомъ. да не скорбуть. Како бо дшами их опечалитисл. тѣлесными недостатки оскорълающе. л. Всл оубо доволна сътвори. то же на законъ оучи а. Аще ли тл не слушаеть. то казни его плетью. и то не чресь силу. нъ лко мдрость бжіа глет до в. или до десати ранъ. аще ли зла вина вельми. то к ранъ. а лиие не велимь. Да аще кажеши и тако то дшоу его спсеши. а тѣло его избавиши о побол людьска. Аще извѣсто добра имаши раба. то имѣй его лко брата. или лко сна. аще ли озлобиши его. не лестно ти работающа. то оубѣжить въ иноую страну о тебе. Все оубо разсмотрѣно творите братие и сестры а не злобою. но усердіемъ. да спсени будете (1).

О нѣкоторыхъ изъ словъ *о женахъ* мы еще будемъ говорить; здѣсь приведемъ *Слово Антіоха Великаго, како достоитъ блюстисл злыхъ женъ безумныхъ*.

Хвалоу въздажь мы Боу лко оученіемъ сим на истиноу наставлаеми есмы. прркъ бо рече вразуми мл и живъ бжду.

---

(1) Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 72—74 об.

Да аще братіе хощете съблюстиса о злых женъ. первое ни своей женѣ таины повѣжь. Слышалъ бо еси о Сѧѱонѣ силнѣмь. како жена всю таину его испытавши. остригши. свѧзавши. его иноплеменникомъ преда. Блюди же сѧ съ чюжею женою единъ съ единою въ поу ити. или испивающе съ единою сѣдѣти. Слышалъ бо еси о Іосифѣ. како Петефріевы ради жены многы прим стрсти. и потом смиреніем вознесесѧ. съблюде бо сѧ о злыѧ жены лоукавыѧ. Блюдѣте же сѧ о возрѣніа пакости. Слышасте бо како прокъ Двдъ видѣвъ мыющусѧ Виръсавею женоу Уриеву не тъкмо снею согрѣши. но и моужа ей оуби. нъ то стый слъзами покаанием едва свободисѧ. грѣха того. Ни играйте игрою. любимии. шоутливою съ чюжими женами. ни с коумами. ни съ ѧтровми (sic). ни съ снохами ни плаши с ними. Аммонь бо Фамары ради сестры своеѧ злѣ погоублень бысть. и ѧко она старца оклъветаста Соусану праведную. сама не оулоучьша похоти. каменіемъ побиена быста. Такоже и Соломонъ многу имыи мдрсть и паче всѣх оумомъ. и разумомъ приближаасѧ къ Боу. и тъ погибе жены ради. остоупникъ о га бы жены послоушавъ. вшед въ цркь идолскую. и поклонисѧ идоломъ и покади а. и на старость разгнѣвивъ Бга. покааніа не пріимъ оумре. О томъ оубо свѣдѣтельствуеть прокъ Малахіа. и Афонасій оцъ иже истлъкова ѱалтырь. и Нилъ препбныи. Антиох великій книжникъ. иже Пандокь (sic) съставилъ. и Памвосъ оць стый. и Тимоѳей иже оупрѣлъ-Акулу жидовина и кртлъ. и ини мнози сви-

дѣтельствуютъ о Соломонѣ. ꙗко ѳступле о Бга. и погибе лютѣ женою прельщенъ. Адамъ жены ради ис породы изгнанъ бы. Іовь тъкмо единъ не послоушавь жены и въла еѧ не сътвори. сѫгоубь пріа богатъство и славу и спсенъ бы. Блгый бо Бъ провѣды вредъ чѧчь дшегубный. и ре. весь възрѣвь на чюжоу жену с похотїю. оуже с нею съблюди въ срдци си. Да того ради братіе блюдитеса злых женъ и лоукавых. и о възрѣніа оубо грѣх рече гъ. а еже съблудити съ чюжею женою велми е лютъ и оканенъ грѣх. и пагуба дши съдѣваетсѧ. Въсакъ бо грѣх опроче тѣла есть. а блудай во свое тѣло съгрѣшает. и аще ли не лишитсѧ того жестокымь покаанiемъ. то не можетъ спасьтиса бълуженiа ради (1).

Сюда же относится длинный рядъ словъ и поученій о различныхъ христіанскихъ обязанностяхъ и добродѣтеляхъ,—съ обличеніемъ современныхъ недостатковъ и пороковъ. Таковы: *Слово св. Ефрема о судѣ и о покаяніи* (2),—*Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (3), *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (4), слова его же (т. е., приписываемыя ему)—*како оставляти дѣло итти къ церкви* (5),—*яко не подобаетъ учаще престати* (6),—*яко не*

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 33 об.—34 об.

(2) Нач: Ширины земля и конци ея ничто намъ успѣютъ въ страшный день суда... № 359, л. 51 sqq.

(3) Нач: Щитъ пріими о человѣче... № 369, л. 22 sqq.

(4) Нач: Господь рече. лучше искати кротости... № 359, л. 63 sqq.

(5) Нач: И о семъ убо други и братія глаголю вы... № 359, л. 66 sqq.

(6) Нач: Молю вы оубо, пріидѣте нынѣ слышите... № 359, л. 69 sqq.

подобаетъ вѣры яти оклеветающимъ ([1])—два слова, *како подобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою* ([2]), *Слово о глаголющихъ въ церкви* ([3]),—*о терпѣніи и о хваленіи, да не много плачемся о умершихъ* ([4]),—*како ученія слушати* ([5]),—*Поученіе о милостынѣ* ([6]),—*ко вдовицамъ и вдовымъ* ([7]),—нѣсколько словъ *о постѣ* ([8]),—*Словоо зависти* ([9]),—*Слово о гордынѣ* ([10]),—*о кленущихся во лжу* ([11]) *о страсть Божіи и о покаяніи* ([12]),—*Слово свв. отецъ, како духовнѣ праздновати* ([13]),—*Слово Іоанна Златоуста о пріятіи тѣла и крови Господни* ([14])—*Слово Іоанна Златоустаго о тварии Божіей и о кончинѣ смертней и о покаяніи* ([15]),—*Слово Іоанна Златоустаго, въ немъ*

([1]) Нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣятися на Господа, нежели надѣятися на князя... № 359, л. 77 sqq.

([2]) Нач: перваго: Церкви небо есть любиміи... № 359, л. 145 sqq.; нач. второго: Идѣже бо, рече Христосъ, два или три совокуплени... № 359, л. 167 sqq.

([3]) Нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстую волю божію... № 359, л. 75 sqq.

([4]) Нач: Присно имѣйте въ памяти день смертный... № 359, л. 97 sqq.

([5]) Нач: Азъ оубо по вся дни ученіе творю... № 359, л. 113 sqq.

([6]) Нач: Яко ж в садѣхъ винограда различныи плодове... № 359, л. 115 sqq.

([7]) Нач: Аще же сія заповѣди слышити вси... № 359, л. 146 sqq.

([8]) Нач: одного: Почто суть мнози глаголющеи, не требѣ постъ... № 359, л. 189 sqq.; второго: Иже кто боголюбивъ и вѣренъ... № 359, л. 191 sqq; третьяго: Уже о постѣ истину сказуему да увѣсте... № 359, л. 192 sqq. Ср. такъже,—ib., л. 205 sqq.; л. 206 sqq.

([9]) Нач: Любиміи, азъ долгъ свой на всякъ день отдаю... № 359, л. 28 об.

([10]) Нач: Да якож садъ потребляемъ отъ хварстія... № 359. л. 15 sqq.

([11]) Нач: Егда кого видими живуща в злобнем богатствѣ... № 399, л. 17.

([12]) Нач: Любиміи, Павлова сладкаго ученія послушающе... № 359, л. 201 sqq.

([13]) Нач: Иже кто вѣренъ благочестивъ... № 359, л. 203 sqq.

([14]) Нач: Любиміи, слышите, сего ради Владыка Господь нашъ... № 359, л. 150 sqq.

([15]) Нач: Премудростью своею Богъ всю тварь сотвори... № 359, л. 120 sqq.

же притчю сказаетъ, чему подобно есть житіе се настоящее наше и како въ немъ льстимся (1), и мн. др.

Общая господствующая мысль большинства этихъ словъ и поученій — тлѣнность всего земного, быстротечность человѣческой жизни, неизбѣжность страшнаго суда... Проклятъ человѣкъ—читаемъ въ *Поученіи св. отца Іоанна Златоустаго* (2)—иже плъть любитъ паче дша. а мирь сей паче Ба. Вса бо мира сего тлѣнна соуть. и богатьство и слава. а дша же нетлѣнна и бесмртна есть... Житіе бо се кратко а моука длъга есть... На кый ны оуспѣх хощеть быти лесть житиа сего. многы бо видимь въ немь печали суща. днь стоаніе а оутро напасть или болѣзнь тажка или смрть родоу или оужикамь или рабомь. ли тъщета имѣнию. вса оубо соуть печална въ свѣтѣ семь. нъ въскорѣ преминують... Боим же са аггль иже надъ моуками яко безъмлстиви су. и не медлимъ о покаяніи дондеже есмы здѣ. Старыи же. да помышлаютъ яко по малѣ оходятъ. аще бо живемъ. н. лѣтъ или. ѯ. или сто. и потомъ оумтрѣти есть. А молодии же и ти да помышлаютъ невѣдомую и скорую смрть. многажды бо и пръвѣе старых молоди оходатъ (3)... Без ума матеть всакъ человѣкъ живый,—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о матежѣ жизни человѣческыя*—матетса и врема

---

(1) Нач: Вся оубо, възлюбленніи, свѣта сего вскорѣ преминуется... № 359, л. 273 sqq.

(2) Нач: Азъ, любиміи друзи братіе, свой длъгъ отдаю всегда...

(3) Измарагдъ № 203, л. 55—56.

своє погублаєть. матеть и аки не бывъ ищазаєть и аки тростье попалаєтсѧ. и аки огнь изгараеть. и аки мьгла възносится. ꙗко прахъ развѣваєтся и аки пламы възвышаютъ. аки дымъ расходитсѧ и аки цвѣтъ оувадаєть. ꙗко трава посыхаєть и аки облакъ распростираєть. ꙗко гворъ на водѣ надъимаєть. и аки искра оугасаєть. матеть бо сѧ о батьствѣ. токмо собѣ трудъ приємлеть а ничтоже ѡ него вземъ ѡходить. по истинѣ бо ре пркъ сбираєть а не вѣсть кому сбираѧ. Матеть бо сѧ. и тому матежь а инѣмъ наслаженьє. тому труди а инѣмъ батьство. тому печали а инѣмъ приꙗтьѧ. тому скорби а инѣмъ веселье вдому єго. тотъ алчеть а инии по изобилу добра єго насъщаются. тому проклатье коихъ преобидѣ и оумучи. а инии нѣгуютсѧ въ єго имѣньи. тому стонаньѧ а инѣмъ єго сбраними чтатсѧ. тому слезъı а инѣмъ радость. то во адѣ мучить а друзи в томь имѣньи оупивающесѧ въспѣваютъ. Во истину без ума матеть всякъ члвкъ живъıи неправедно. члвкъ бо маловременьнъıѧ сеѧ жизни аки наимникъ єсть и скоро ѡходить. о спньи же и о мученьи самовластни єсме. котораго собѣ изволимъ бра є. Житье се маловременноє. аки скоро оугасающии свѣтилникъ. и аки скоро ѡпадающии цвѣ и аки напрасно схнущиѧ трава и скоро скончавающеєсѧ єстьство. дн̃ь запрещаѧ а оутро оумираѧ. дн̃ь въ батьствѣ а оутро в гробѣ. дн̃ь в славѣ а оутро въ червехъ. дн̃ь взносѧ а оутро трепещеть испъıтаємъ и обличаємъ. О члвце оубгъıй єствомь

ѥствомь что сѧ хвалиши и взносиши. а родомь мр҃твць сыи мнишисѧ вѣченъ. всакой болѣзни повиньнище и всакому искушенью и печали готовый приимнище (1). ...Почто сѧ возносиши. о человѣче. брънiе сый и попель,—говоритъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о гордости*—оубогiй человѣче. кто та създа. гдѣ ли сѧ взѧ. о чом надѣѧсѧ не боишисѧ Б҃га и гръдиши. и величанiемь дш҃ю си губиши. и почто дмешисѧ ꙗко водны гворъ. а земла еси и не по мнозѣ в землю паки поидеши (2)...

Многія изъ словъ Измарагдовъ повторяютъ госпюдствующую тему древне-русской проповѣди о к а з н я х ъ б о ж і и х ъ... Всю препровожаемь жизнь нашу злобами, говоритъ проповѣдникъ въ одномъ изъ такихъ поученій: а к а з н и б о ж і и н е б о и м ь с ѧ,—ѩже в с е г д а н а н ы з а г р ѣ х ы н а х о д а т ь. овогда ведромь. иногда пожаромь. иногда дъжъда множьствомь.. овогда студеными морозы. иногда же тѧжкыми болѣзньми и страстьми различными. овогда ратьми. и инѣми мнозими бѣдами. Т ѣ м и б о н ы и с к у ш е н ъ м и н а к а з а е т ь Б о г ъ. и к а з н и п о с ы л а е т ь н а н ы в р е м е н н ы ѧ. х о т ѧ и з б а в и т и н ы о т в ѣ ч н ы х м ѧ к ъ... Оуста г҃на г҃ше. се ваших дѣла злобъ. мразы на вы стоудена послах. и различныѧ ꙗзѧ. и на дѣтех вашихь и на рабѣхъ. и на скотѣх ваших казнь свою показах. да наоучитесѧ добро творити... Ваших злобь бо не могох сътрътѣти. и послах на

---

(1) Румянц. Измарагдъ, № 186, л. 103 об.—104.
(2) И з м а р а г д ъ, Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 12—13.

вы болѣзни многы. и поганьскыи ѧзыкъ попустих на вы. и быша чада ваша въ расхыщеніе и в полонъ. а иніи и побиеніи немѧтивно (1)... Ащезлаѧ творѧще непріимали быхомь бѣды. нъ въ обиліи бы и въ беспечаліи,— замѣчаетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ—то отнюдь бы злѣ забылсѧ бы въ богатіи и въ беспечаліи человѣкъ. и скотинѣ бы уподобилсѧ... (2). Иногда „казни“ падаютъ и на праведныхъ,—на искушеніе ихъ и для бо́льшей награды въ будущемъ, для поддержанія ихъ въ праведной, добродѣтельной жизни, а также—„да бы въ величаніе не пришли...“ Его же любитъ Господь—говоритъ проповѣдникъ—того и кажетъ. Тако бо и въ васъ есть. ащебо который отецъ любитъ сына. то не оставлаетъ и наказаа. да бы пустошныхъ не творилъ...(3) Частыѧ печали любима Богу и пріѧтна сътворѧютъ чл҃вка... Ꙗко бо злато на огни жгомо свѣтлѣи будетъ. тако и чл҃вкъ скрѣбми и бѣдами очиститься...(4). ...Ꙗко ризы перемыи орудима избиваемы свѣтлы бываютъ. тако и праведники бѣдами и напастьми свѣтли ѧвлаютсѧ и ѧкоже пшеница сушима. пхома. мелема. сѣема. мѣсима. пекома. хлѣбъ чистъ ѧвлаетсѧ. тако праведницы скорбми и томленіи. печалми и труды. свѣтли и чистии предъ

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 125 об.—128 об. (*Слово Іоанна Златоустаго о казнехъ Божіихъ на ны*).

(2) Измарагдъ № 359, л. 129 об.

(3) Измарагдъ № 203, л. 101—102 (*Слово Іоанна Златоустаго, почто Богъ уставилъ напасти и скорби и болѣзни святымъ пріимати*).

(4) ib, № 203, л. 102—103 (*Слово І. Златоустаго о впадающихъ въ печали и въ бѣды*).

Бгом станѫтъ. и ꙗко не пріидет корабль пучины мора без крьмчиа. ни прⷡдникъ спсетсѧ. аще не приметъ лживых клеветъ и напасти...(1) и т. д.

Нѣкоторыя изъ излагавшихся здѣсь общехристіанскихъ мыслей и наставленій могли имѣть особенное значеніе для читателей, какъ напр. въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о самовластіи*...(2) Богъ и муку проповѣдалъ и царство обѣщалъ— поучаетъ проповѣдникъ—да еже изволимъ себѣ. или рай или муку. Самовластни Богомъ сотворени есмы. или спасемся или погибнемъ волею своею. Мнози бо глⷪть—продолжаетъ проповѣдникъ—родомъ есмы гнѣвливи. или блоудни да не можемь оудрѫжати себе. То извѣтъ малъ и плънь вины. Рци ми оубо аще боудешь крадый. или блоудъ твораѧ. и оузриши кого идуща. не речеши. родомъ есмь таковь. нъ вскорѣ отбѣгнеши. и престанеши злое твораѧ. то гдѣ есть иже обычаа извѣтъ. страхъ бо чл҃къ премѣни бытіе. то колми паче хотащаго соудити живымъ и мртвымъ Бга нашего. Дроузии же глⷪть. ꙗко родомь гнѣвливи есмы. и не можем сѧ оудрѫжати. Рци ми егда на раба господие гнѣваютсѧ. и бьютъ и҃. и словеса злаа дають емоу. почто рабь трѫпит а не мьщасть. онъ оубо чл҃ку повиненъ трѫпит. а мы же повинни Боу. да трѫпимь досады и оукоризны...(3).

---

(1) Измарагдъ № 359, л. 169 sqq. (*Поученіе І. Златоустаго впадающимъ въ бѣды*).

(2) Нач.: Коеѧ дѣлѧ вины быхомъ самовластьни...

(3) Измарагдъ № 203, л. 21—22.

Рядомъ съ общехристіанскими мыслями и наставленіями, въ очень многихъ измарагдовскихъ словахъ и поученіяхъ находимъ и другія мысли. Во многихъ словахъ и поученіяхъ, рядомъ съ общехристіанскими наставленіями, слышатся рѣзкія обличенія нехристіанскихъ нравовъ и обычаевъ современниковъ—а иногда проглядываютъ и вообщее черты современныхъ взглядовъ. Такъ, въ *Слов. свв. отецъ, како крестьяномъ жити* [1]), проповѣдникъ жалуется на своихъ слушателей: Немощь волшьбою лѣчатъ. и наузы. чарами. бѣсомъ требища приносатъ. и бѣса глемаго трасцею творатъ отгонаще. елиньска пишут на аблоцѣ слова. и кладутъ ѝ на прстолѣ въ год службы... Гъ не рече цѣлити ([2]) чарами. ни наузы. ни в стрѣчю. ни в полаз. ни в чех вѣровати. то поганьское есть дѣло.. Проповѣдникъ вооружается и противъ „прозвитеровъ“,—которые „такыхъ не оучат. не исправлают. не претат“.... Проповѣдникъ вообще не доволенъ современными „прозвитерами“: кождо, говоритъ онъ, іерейство дрьжит. дабы тѣм кормилса. а не печалуют дхвных. чтобы пріати мьзда вѣчного живота. а не глютъ правдного оученіа. им же спстиса. но паче гладит. и лащит ѝ. дару ради. без опитемьи прощает. чрева ради все творит и глет. да не бы отпасти времен-

---

([1]) Нач.: Братіе и сестры, слышите оученія святаа, сут бо во крестианех нѣцыи, иже имя токмо крестианьско дрьжат...

([2]) Въ спискѣ Измарагда № 203: лѣковати.

ныѧ чти... Обращаясь опять къ порокамъ современнаго общества, проповѣдникъ требуетъ даже вмѣшательства „градскыхъ властелей“, призывая ихъ—не щадити злотворящих пред Бгомъ. но казнити ѧ. лестьца. хулники. ротники. мужеложники. оубиица. тати. чародѣѧ. двам насилующаѧ. блѧдаще съ мѧжатицами. Такиа велимъ в конечныа влагати мѧки. градским казнити закономъ. а не щадити злых. да сѧ наказѧют. и останѧть дѣати злаѧ. Властели бо от Бга оустроени члкъ ради не творящих закона бжіа да страх видѣвше казни[1]). и Бга оубоятсѧ. Властели да не щадат злотворящих... а члци же злобныа такіа видѧще. да не таат. да не сами пред Бгомъ с ними осѧдатся в мѧкѧ... Указавъ на судьбу Ахива и Саула, давшихъ пощаду нечестивымъ,—проповѣдникъ заключаетъ: того ради властели не щадите злотворящих. но казните ѧ. а не помьздѣ отпущаите. да не и вы со дѣлатели беззаконіа отъ Бга сѧд золъ пріимете. Аще ли властели отмьщеніе законного на злыа не наводат. сѧду бжію повинни будутъ. и от стыхъ оць проклатие на сѧ приводат. нѣс бо достоино злотворящих щадити. но казнити ѧ. да не творат зла...([2]).

Весьма интереснымъ въ этомъ отношеніи является *Слово Іоанна Златоустаго о крестіанехъ*. Приводимъ его сполна:

([1]) Въ Измарагдѣ № 203: кнѧзій.

([2]) Измарагдъ № 359, л. 198 об.—201. Напеч. въ Прав. Соб., 1858, II, стр. 473 sqq.

Послѫшайте извѣстно. мнози оубо толико слытиемъ крестиѧне. а по жи҃ю еллене. нарекомыи кр҃тиане. а обычаемъ и дѣла их жидове сыи(1). По истиннѣ о на҃ пр҃рчьство скончасѧ. како сии крестіане. а извыкше кощюны еллиньскиѧ. и басни жидовьскиѧ. и оуродословья. и глумлениа на оулицахъ града. чаровь же и вълхвованіе сн҃въ. и требѫ кумиръ ѧдуще. икровь давленѫ. звѣрину ꙗдѫще и ина многа злаа творѧще. Да како кр҃тиѧне е҃. аще сіа творите. кымъ дръзновеніемъ смѣсте ко ст҃ымъ таинамъ пристѫпити и горша будѫща еллинъ. како кр҃тиѧне поганы дѣлѧ повыкоша. плесанія. плесканіе рукѫ. пѣсни сотонинскы(2). и питие излишіе. блѫд. злоба. гнѣвъ. зависть и ина многа. Нѣ҃лзѣ именовати кр҃тиѧнинѫ се творѧще (3). Тѣм братиа и сестры. останитесѧ поганых творениѧ. Послѫшайте же ап҃ла гл҃юща. не ходите еще

(1) Приводимъ важнѣйшіе варіанты по спискамъ Измарагдовъ б-ки Тр.-Серг. Лав., № 203, л. 84—86, и Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 361, л. 115—119, и по списку XIV в., изданному проф. Тихонравовымъ,— въ Лѣт. рус. литер. и древн.. IV, отд. III, стр. 110—112. Въ спискѣ проф. Тихонравова: Слышите оубо. мнози суть слытьемь кр҃тьꙗни. а обычаемъ и делы акы погании невѣрнии. навыкоша бо елиньскы дѣѧти... Въ спискѣ № 361: ... нароком христіяне, а обычаем и дѣлы странны...

(2) Въ спискѣ проф. Тихонравова: Како кр҃стіѧне есте аще си творите и како ст҃ыѧ таины смѣѥте принимати. а горша будуще ѥлинъ. повыкосте бо поганьскаꙗ дѣла творити. плѧсание и плескание руку. сотонину пѣсни...

(3) Въ спискѣ проф. Тихонравова: Творѧи бо сиѧ како кр҃тьѧни есте. а горее невѣрныхъ.

в пустоши оума. ѩко же в другыа страны ходѧ. ѡтемнѣвши оумом. а вы разумѣйте крестиѧном глмое. любимии. не смѣитеся и не смѣшайтесѧ съ творящими таковаа. мнози бо сут оучители погыбели. блюдитеся ѩко дние зли сѫ. врема слуги своѫ събираѧ (1). не чюдисѧ аще и пастѫси буду волцы. и къ еппомъ и попомъ бесѣдуѧ. аплъ Павелъ глаше. ѩко от самѣх востают нѣцыи члци ннѣ глюща развращеннаа. тѣм Гъ глше. блюдитесѧ да никто же васъ прельстит и азъ глю. блюдитесѧ. не льститесѧ в слѣ злых. и еллином же невидѣть что е кртианьство. (2) Вижьдоу бо не оуныа токмо неистовыи. но и старыи. о них же велми тужю. егда вижю мужа о сѣдинъ чтна и дѣтѧ (на поляхъ позднѣйшей рукой: „сынов“) с собою на позоры ведуще. или в пир. что сего горѣ есть. или что сего дѣла скверньѣе. оць сна своего на зло веде. (3) Аще кто

---

(1) Въ спискѣ проф. Тихонравова: ѡ братие аще верии есте. то не смѣшантесѧ с тако дѣющими. аплъ бо Павелъ въ посланиихъ своихъ тако написа. съ тацеми ни ѩсти ни пити. да не приобещници имъ будете. мнози бо суть оучаще злу. еще боле сѧ оумножать. но блюдитесѧ ѩко днье зли суть. и времѧ слуги си избираѥть...

(2) ib: не въследуите злымъ. многи бо вѣрнии творѧтсѧ а невѣдаютъ что есть кртьѧнство. како есть въ вѣрѣ и въ законѣ взаконено... Въ Измарагдѣ № 361: ...не льститеся вслѣдъ злых. мнози ж не видять что есть христьянство...

(3) Вижю мужа ѡ сединъ чтна. а злаѧ и неподобнаѧ вѣступща. или на позоры или въ пиръ дѣти съ собою влекуща. ѡ верии

воспросит безстѫдны тѣ. кто есть Амо. или Авдии или колико чиномъ сих прркъ (1) и аплъ есть. тъ рещи не оумѣетъ. аще лио конех. или о птицах. или о ином. тѣм философ и риторъ. о всѣх овѣт положатъ (2) и глютъ. кый есть вред о глу (3). сего ради тѫжю. им же не вѣсте ꙗко вредъ дши то е. далъ ти е Бгъ нѣколико лито (4) житие. (5) да ему оугодиши. а ты иже злѣ пребываѧ. большѫю погыбель пріобрѣтаеши себѣ. не мниши ли ничто пагубно. творяй скверно. Подобает бо намъ молбы изъ славы бжіа скончавати. жизнь свою всю (6). а ты же на ѧдь и на пьѧньство. и на молвы. и съквернаѧ словеса. сваръ. тѧжа. кощюны. и неправдами дшю си погубиши. гнѣвомъ. завистію. обидою. татбою. и клеветою. игранми. блѧднею. и прочими ѧ

како сѧ на погыбель деѥте. сквернѣно бо се и зло. ѿць свои чада ведеть на зло дѣло. а кртьꙗномъ бы подобно закону биюсовѧ дѣти оучити. а не погубѣ (сп. проф. Тихонравова).

(1) № 203: колико чисмѧ пророкъ.

(2) Аще же кто въспросить бесъстудныхъ тѣхъ старечь како пррчи и апли пожили. и колико аплъ и прркъ. не вѣдѧть оубо и не оумѣють о томь что рещи. аще ли о конѣхъ или о птичахъ. или о иномъ ѡ чемь. то философи хитреци (сп. проф. Тихонравова).

(3) ib: Еще же и се глть. въ глумленіи нѣ грѣха.

(4) Въ № 361: лѣтъ.

(5) Въ № 361: жити.

(6) № 361: подоба ти бы на молбы и славы божія скончевати жизнь свою всю.

в ненависти бгѫ. о чл҃че смотри себѣ блюда (1) добрѣ (2) Р҃е сном҃ъ Б҃гъ. почто в пѫстошь врема свое пожисте. почто не часто ходите къ оучтл҃емъ. и не твористе глмыхъ ими. не се ли в васъ есть. аще оученіа слово предложимъ. то и вси лѣнатсѧ. и ѥко нѣ оу нѣкоего (3) зла с нужею стоѧ. а будет на оулицы и на игрищи. или на бесѣдѣ. то пребуде҃ по л҃ днии и болѣ. (4) или пити будет. то и нощи не спѧ. на пагѫбу съдѣвающе дш҃амъ. (5) Како к҃ртіане есте. аще се дѣете. се горши поганых. сотониньско замышленіе. сеи бо замыслилъ есть позоры. смѣхотворца. кощюнники. и скоморохи изучи. да тѣ дѣлы злыми и позоратаѧ погубит злѣ. (6) Како бо позоряюще. и не толи҃ сотвори҃.(7) Аще кто изорчет пустош-

(1) № 361: и блюди.

(2) Въ спискѣ проф. Тихонравова мѣсто это сильно сокращено и читается такъ: W чл҃вче далъ ти б҃ъ пожити врем҃а. да емоу оугодиши и волю его створиши и правду дѣ҃а и. а ты же на пианьство и на блудню. и на ко҃а злаа вдався҃. ѥже в ненависти. бу҃. W вѣрнии како с҃а погибель дн҃емъ деете.

(3) Въ рук. № 203 и № 361: ѥко в коего.

(4) Въ № 203: то пребудеть полъдни и болѣ... Въ № 361: ..пребудет полудни болѣ..

(5) Въ спискѣ проф. Тихонравова:

...Рчеть бо к вамъ б҃ъ. почто в пустошь врем҃а свое ижьжиша. но учение не внимаете сто. но не се ли есть въ в҃а. аще гдѣ ученіе слово продолжать. то мнози аки оу некоего зла съ нужею предъстоѧть. або будеть на бесѣдѣ града. или на оулици или на игрищи. то ту пребудете и дале. а будеть пити то и нощи не спѧть. пагубиа҃ дѣ҃а и..

(6) Въ спискѣ проф. Тихонравова: ..сотонино бо замышленіе. тои бо и позоры наоучилъ есть. смѣхотворца. и кощюньники. и игрьца. да тыхъ злыми дѣлы и зрѧща҃ ихъ погоубить.

(7) Въ сп. Тихонравова: Како бо позорующаѧ не тоеже ли творѧть.. Въ спп. № 203 и № 361: Како бо позорующе. и не толи ж творѧть..

никъ глѫмѧ. тогда бо сіи болми посмѣютсѧ. его же дѣлѧ злословника и кощюнника. бьюща огнати (1) но и зрѧщи чюдѧтсѧ. тии болѣ оучат на зло (2). Друзии же мъзды игрецѣмъ дают. тѣм бо огнь готовѧ на своѧ главы. подгнѣщающе. аще бы не зрѣли ни чюдилисѧ имъ. тъ и сии остали бысть сѧ быша пустошства и игры (3). Но не токмо дивѧтсѧ зрѧщи. но и словеса ихъ изучили (4). да егда в пиру или гдѣ сѧ зберут. то и подобно бы кртіаном сѫщимъ сице рещи. тако аплъ Павелъ глтъ. или Іоан Бгослов. или Исаіѧ пррк. или инъ который из стых. то вси в того мѣста вѣщают. се глеть онсии скоморохъ. или онсій кощоунникъ. и игрец (5). тѣмъ многа себѣ пути готовѧ ведуще в муку. Нѣ бо крестіѧньско аще смѣемсѧ. и кощюнаемъ. оупиваемсѧ. и лѣнимсѧ. блудимъ. лжемъ. крадемъ. зависть и гнѣвъ имамъ. и ина злаѧ дѣла но иже діѧволу су оугодницы. им же нѣ

(1) Въ № 203: его же бы дѣлѧ злословнаго и кощюнника біюще...

(2) Аще пустошникъ глумѧсѧ что изорчеть. тогда сии боле насмѣютьсѧ. его же бы делѧ злословнаго кощюньника биюще ѡгнати. но сии зрѧщи чюдѧтсѧ. ти оучатьсѧ злу (сп. Тихонравова).

(3) Друзии же мзды игречемъ дають. да темъ болии ѡгнь на свою главоу вжагають. но аще бы ни зрели ни дивилисѧ имъ. то ѡставили бы тиі пустованиѧ (сп. Тихонравова). Въ № 203 и № 361: тъ и сии остали бы сѧ пустошьства и игръ.

(4) ib: извыкли.

(5) ib: Егда зберутсѧ в пиру или инде гдѣ. то подобно бы кртьѧномъ глти было. ѡ пррчьствѣ о оучении стыхъ. то сии в того мѣсто вѣщають. се глть ѡнсии скоморохъ. или ѡнъ игречо...

чаніа вѣчныа жизни. тѣ дѣло се. и з бѣсы осуженіа прииму (1). О члвче. почто са самъ измещеши вѣчныа жизни неправдами. да того ли ради еси в миръ родилса или того дѣла бы члвкъ. да богатство многое збереши. и душю же погубиши. и въ адех. въ пьаньствах (2) и игрецемъ даа потераеши. Многы себѣ пѫти сътвори (3). ведуще въ негасимыи огнь. дадите рече излишнаа въ мятноу. коа тебѣ помощь. ты обьаденіемъ разсѣсти хощещи. а и н и и г л а д н и с у. ты излисше ризы носиши. а с р о д н и ц ы т в о и н а з и и с к у д н и с в о е г о суть. Надѣлати лучше есть. дати бо неимущимъ Бга ради. добро есть. ты не Бга дѣла губиши имѣніе но на сласти житиа и пьаньство и н а и г р ы (4). Слышите что рече Гь. к немлтивымъ. оидете не вѣдѣ ва. ако не помиловасте вы. не накормисте алчна и нага не одѣсте. тако и азъ не помилую васъ. и ако не слышасте оучениа. тако

---

(1) Се бо нѣ кртыаньско. аще и г р ъ и б е с ѣ д ы д ѣ е м ъ. и к о щ ю н ы и з л ы г р ѣ х ы с м ѣ х ы и б л у д ъ т в о р и м ъ. а неправды не Wстанемса. и прочихъ злобъ. но с е є с т ь т ѣ х ъ д ѣ л о иже диаволи суть оугодники. имже нѣ чаіанию ж и з н и. но с бесы Wс у ж е н и б у д у т ь в н ѣ у г а ш и м ы и Wг н ь. Б о г у ж е н а ш е.—Этими словами оканчивается списокъ, изданный проф. Т и х о н р а в о в ы м ъ.

(2) Въ № 203: въ піанствѣ и въ блжди...

(3) Въ № 361: сотвориши.

(4) Въ № 203 и № 361: Коа тебѣ помощь. ты обьаденіемь разсѣстиса хощеши. а инии гладни суть. ты излише ризы наси. а сродници твои нази и скудни в с е г о суть. Л у ч ш е б ы д а а т и н е и м у щ и м ъ Б г а р а д и. Ты ж не Бога дѣла губиши имѣніе. но на сласти житіа и на пьаньство и на игры.

и азъ не оуслышю ва. и плача вашего не оузрю ([1]). а правнымъ рече. пріидѣте блгвніи оца моего. алкавша и жедавше мене ради. пріимете оуготованое вам цртво. алченъ бы. накормисте. жадна напоисте. нага ма одѣсте. странна введосте. Тъ слышасте буте щедрии. болна посети. темничника скорбащаго оутѣши. и ро свои. и домашнаа своа. не остави скудныи и скорбащи. да Гь помилуетъ та([2]).

... Горе въстающим съ оутра и квасъ гонящимь. и ждоущимь вечера с б у б н ы и и г р а н и е м ь—взываетъ проповѣдникъ въ другомъ подобномъ поученіи—піють бо а и не вѣдать дѣлъ гнь. и велѣніа его не творать... Нъ ч т о н е р а з у м н і и г л е т е. к о ю п а к о с т ь г у с л и т в о р а т. и и г р ы. п л а с а н і е и п ѣ с н и... О несмысленіи. се ли отъ васъ Бви. чть ли сіа Бгови въздаете. въ п л а с а н і и или въ п л е с к а н і и слава есть бжіа. вса бо рече аплъ. въ славу бжию творите. а въ играхъ діаволоу почесть и слава есть. супротивь бо творите бжию закону. хрестіане са наректе. а нравы невѣрных дръжите. и г л е т е к а а п а к о с т ь о г л у м а... Гдѣ въписано то. еже хрстіаномь поганых обычаа дѣати. аще и всего мира събери книгы. будет ли велѣно вѣрнымь играти гусли и пласати. се бо поганых суть дѣла. их же вѣрныа ждоуть мукы огньныа оузы ([3]). ...Лѣнивіи безумніи н е в ѣ г л а с и—жалуется про-

---

([1]) № 361: тако азъ не слышу гласа плача вашего.

([2]) И з м а р а г д ъ № 359, л. 106—109 об.

([3]) Измарагдъ № 203, л. 198—200 (*Слово Іоанна Златоустаго крестьяномъ*; нач: Узриши аще кого живуща въ заповѣдехъ Господнихъ)...

повѣдникъ на недостойное провожденіе слушателями недѣльнаго дня, воскресенья: ...Недѣли чають да оставльше дѣло· на оулицахъ и на игрищахъ събираютсѧ. не ложь бо есть се слово. въ иныѧ дни на игрыща исшедъ. праздна обращеши ѧ. и паки въ недѣлю на та же изиди мѣста. тоу обращеши овы гоудоуща. ины плещоуща. ины поюща поустошнаа и плѧшоуща. овы борюща сѧ. и помизающа дроугь дроуга на зло. оинудь горе тѣмь боудеть (1)... Ср. также—*Слово Іоанна Златоустаго о лѣчащихъ болѣзни волхвованіемъ и наузы* (2),—*Слово Іоанна Златоустаго о играхъ и о плясаніи* (3),—*Слово свв. отецъ о пьянствѣ* (4) и др. под.

Братіе,—читаемъ въ *Словѣ свв. отецъ о женитвѣ и о любодѣяніи*,—не мозите от своихъ женъ со инѣми блудити. се иже кземъ и властелем. не отъимати у мужа. и не прилѣплатиса имъ... ни тщери ни отимати.. ни дѣвъ срамлѧти. возопіютт к Богу на вы (5)...

На другіе пороки указываетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о берущихъ многая имѣнія*: ...Се оному имѣныє исхвати. а инъ другому землю исторже. инже на ближнаго помышлаіеть злаѧ въ срци своємь. а оусты токъмо любитъ. ово воды дѣлѧ сусѣду претить праса. а инии

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 221 об. (*Слово блаженнаго Евсевія о недѣли*).

(2) Нач: Житія сего наводимая на ны скорбная... № 359, л. 18 об. sqq.

(3) Нач: Земная вся отвергше злаемышленія... № 359, л. 22 sqq.

(4) Нач: Иже бы не пити то отнюдь того возбраняемъ... № 359, л. 23.

(5) Измарагдъ № 359, л. 95—97.

земнаго дѣла предѣла бьютъ. друзии же дани ради которають. се ѥмоу же нѣ далъ. взати терзаѥть. а иже взал ѥсть. не дати хота притса. инже оумъ имѣѭ несытъ имѣньıа не насытить. другы истоваго долгу липитиса хота крѣпитса. он же не имыи плищюѥть. имѣıай много помышьлаѥть на отъıатыѥ... величаѥть и гордить и оупиваѥть. котораѥтса съ многими. лжами взносить. истины не любить. земла оубо не можеть зла носити. вѣтръ же смрадъ и безаконыѥ члвчко. и до самого аѥра възносить. батыхъ бо ради жизнь матежемь испровержеса. имѣньıа ради члвкы свободныа порабощаютъ и продаютъ. богатии мыслью раставаютъ. должници печалью оувадаютъ. златолюбци же на судище облачать. клеветници же лжами продаютъ. имущии имѣньıѥ на прокупленіе жадать. а Бгви части не отлоучаютъ. другъ на друга лъжу и клатву скончеваютъ клатвою. клатвою токмо Бга видать (1)... Мы безумніи—обличаетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ—имѣніа дѣла вѣчныа жизни липаемса... Мы злата дѣла или сребра. и кунь аще и мало видимь. то издохнути хощемь жадающе его... и съшедше грабимь и обидим. крадемь. росты емлемь... в разбои ходимь. клъвещемь... ови бо беруще имѣніе съкрываютъ. а инии въ сластех въ пищи и въ піанствѣ погоубляют. игрецемь и скоморохомь дающе (2)...

---

(1) Рум. Измарагдъ № 186, л. 99—99 об. Измарагдъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 46—47.

(2) Измарагдъ № 203, л. 93 об.—95 об. (*Слово Іоанна Златоустаго к вѣрнымъ*; нач: Азъ бо, любиміи, свой долгъ отдаю по вся дни)...

Царь ли еси. или кнзь или воевода или судіа—читаемъ въ *Словѣ свв. отецъ, еже не судити ни обидити вдовицъ и сиротъ*—то помысли. отъ кого еси власть пріалъ или кто даль вы есть власть и санъ. мрость и оумъ. да оумѣете гонити мъсть... Избави обидимаго... всакыа же с и р о т ы и в д о в ы не озлобите.. о и м ѣ н и и сиротинѣ ни вдовичи не помышлаи. и хота и взати а... Горе обидащему вдовицу. луче бы емоу огнь в домъ свои въврѣгше и запаливше и избѣгноути. нежели за сих въздыханіе въврѣжену быти въ гееноу огньну. Тѣм же б е з ь и с п ы т а н і а н е п р і е м ь л е т е к л ъ в е т ы н а с и р о т ы и в д о в и ц и. и не въскоре вѣру имите обажающимъ... Боуди сирымъ ако оць. и в мужа мѣсто вдовицами попеціса. и моленіа обидимаго скоро послоушай.. Поставилъ ли та црь въ великии санъ. и к тобѣ идутъ мали и велиціи. славнии и неславнии. и дары и чсти приносаще ти. то блго е. и о Бга дарованно. но б л ю д и с а с о г р ѣ х о м ъ в з а т і а. с е б о н е п р а в д а е. егда кто мьзду даеть хота сопрънака препрети. и будеши неправедно осужаа члка... О властели неправдивии. мъздоимьци. аже собрасте о вдовь и сироть то в негасимомъ огни подгнѣта есть дшамъ вашимъ (1).

Аще оубо знаемь еси кнземь или властелемь—читаемъ въ *Поученіи къ вѣрнымъ Іоанна Златоустаго*—о б и д и м а г о

---

(1) И з м а р а г д ъ № 203, л. 36—37. Въ И з м а р а г д ѣ 1518 г. М о с к. С и н. б-к и, № 230, л. 50—52, слово это имѣетъ довольно характерное заглавіе: *Слово Іоанна Златоустаго, святыхъ отець, еже ни обидити вдовъ и сиротъ.*

избави. по сиротѣ пособьствуй. елико можеши. и поскръби о оубозем... Сироты же и домашнаа милуйте. и доволно имь творите. аще ли инѣх надѣлаеши а домашніи голодни и нази то лицемѣрьство е. а не милостыни. оубогый бо индѣ себѣ испросить. а сіи тъкмо въ твоей руцѣ зрать. Егда оубо кто Бга ради что хощеть сътворити. то да бы не озлоблени домашніи его. то съвръшенно е. [1]).

Нѣкоторыя изъ „словъ“ рѣзко обличаютъ пристрастіе современниковъ къ питію многу. Вооружаясь противъ „пьянственныхъ обычаевъ“, одинъ изъ проповѣдниковъ сравниваетъ пьяницъ съ „погаными“: тѣхъ бо есть веселіе еже са оупивати. а хрестианомь егда отобѣдати тогда и отпити. А ты весь днь сѣдиши губа питиемь. ни тѣлѣсныхъ могый ороудей творити. ни дшевныхъ... Речено бо въ законъ асти и пити въ подобно врема. а не въ пианьство. Мнози же пьюще вес днь губать. ако безсловесніи скоти и звѣріе. не чающе суда. ни Бга вѣдуще... Чловци си не сыти. егда имуть оутробоу питію. а ины брюхы брашну. не имѣть покоа пиюще. лыють ако въ оутелъ сьсуд. до нележе въсбѣснѣють от піаньства. Двѣ бо піаньству различіи. одино же мнози хвалать. глюще. то не пианица иж оупивса спить. азъ же глю и кроткый зло творить аще са оупиеть и спить. ако мртвць и ако болвань. валяетса. и много осквръннтса. и домочивса смръдить. и лежить в год

([1]) Измарагдъ № 203, л. 100—101.

заоутрени. не моѓа ни главы възвести. рыгаа. смрада о многа питиа. разслабь свое тѣло. мокръ и до горла. ако мѣх налыа вса. чимь одѣлень о поганъ таковый. Вижьте коль зло есть пианьство. аще бо в томь кто оумреть с погаными осудитса. а дераживый (въ № 359 на поляхъ: „драчливый“) піаница иж биетса и сваритса. и лаеть говѣющимь и бголюбцемь поносить. и оукораеть. и аще властель есть. то лютѣе. вса бо повинути хощеть своей пагоубѣ. боаса оукора (¹)...

Ѥкоже земла сгодѣ наполаема — приводимъ *Слово отъ Пандекта о піяньствѣ* — что всѣаное в ню с прибытком въ възрастеть сѣма. многами же тучами. оумачаема. токмо терніе и былие растеть. тако и земла срдчнаа оумочаем многым питіемъ. възращаетъ злыа мысли. нелѣпыа. Василіе рече. Бѣжим оубо брате общаго блуда. бестудьств оца. блжни піющи вино. аки не пиюще. рекше не допьаньства. а идѣже піаньство ту блудъ и сваръ. и разбой. и вса оугодиа діаволу. въ піаницахъ бываетъ. питіе оубо много ло даетъ смыслити. Кvрилъ рече. Сии соут оумни в питьи. и не имѣютъ блоудити. иже не вкушаютъ ево. во истинну. по праву ре мрый Соломанъ. пианьство оумъныа безоумны поставлаетъ. а кроткыа аки звѣри дивиа. Исухіи рече. Симъ

(¹) Измарагдъ № 203, л. 98 об.—99 об. (*Слово Іоанна Златоустаго о не встающихъ на утреню*,—позднѣйшею рукою прибавлено: *и о пьянственныхъ обычаяхъ*).

подобаетъ пити. иже можетъ скрыти піаньство. въ оутробѣ своей. и злаа словеса. въ оустѣхъ оудержати. С у р а х рече. Се ида по граду видѣх оу нѣкоего много піаных в дому зѣло свѣрѣпѣюще. и рече нѣкто. много бѣсных иматъ оу себѣ. Ісъ Сираховъ рече. видѣх чл҃ка піана къ цкрви идуща. и ре. се не оумолить Бга идеть. но паче разъгнѣвить. Аже бы безоумный оупивъса. а не блудилъ. то могли быша сему и мртвіи подивити. Велика мерьзость пред Бгомъ. піаньство въ чл҃цѣхъ. оупиваніе ничто же ино подаетъ. но оступленіе оума. и нищетоу. а тѣло немощьно. и слабо створаетъ. О с а ф ъ ре. Нѣ видѣти бѣсных при пьаных. но аки друзи им соутъ. п і а н ь с т в о б о в ъ ч л ц ѣ х ъ с а м о х о т н о е б ѣ ш е н ь е. камень злату лице авлаетъ. а хмѣль оумъ чл҃ку. что же видѣвъ рѣзоимца. идуща коръчьмы коупити. и ре идеть діаволъ к сотонѣ смрти коупити. Свинья злонрава. аще гдѣ не влѣзетъ а рыло притъкнетъ. тако и пианица. аще гдѣ не внидеть. а оумомъ постоитъ. и ако мы пса мртва. смердаща гнушаемъса. тако Бъ ненавидитъ пианици. Б л ж е н а е с и. в о д о. н е м у т а щ а а о у м о м ъ. и блжни людие піющіи та. горе піющимъ. до пианьства (1).

Въ одномъ изъ „словъ“ излагается даже цѣлая теорія того, какъ постепенно помрачается умъ у пьяницы: ...К р ѣ п о с т ь б о о у к о е г о ж д о ч л к а в ъ ч р е с л ѣ х ъ живеть. а м ы с л ь д о б р а а в ъ с р д н ю ю о у ш и ю

(1) Измарагдъ № 204, л. 182 об.—184.

пребываеть. Да егда много обьастьса чл҃къ. и начнеть обьастиваа оутроба пригнѣтати срдце к ребромь. добраа мысль избѣгнеть. тѣсноты не трѣпащи. а злаа мысль вселитса в тоа мѣсто. аще еа постомь не оженете. то добраа мысль не възвратитса. к томоу на свое мѣсто. и боудоуть послѣднаа чл҃коу тому грѣши пръвых. А оумь въ чл҃цѣ пребываеть въ главномь врѣсѣ. межи мозгомь и тѣменемь за не цр҃ь есть тѣлоу всемоу. и самой души... Да егда же запиватиса начнетъ чл҃къ который. питие же въ чрѣво идеть а вьна его во главоу. тогда оумъ смрада вьни злое не трѣпа. избѣгнетъ вьнъ. и не въспатитса на мѣсто свое. доколѣ не истерѣзвѣет запойчивый. Аще ли не начнет изходити из него смрадъ піаньственый. ктомоу добрый оумъ не възратитса. нъ злый вселитса в того мѣсто. и злѣ погоубить чл҃ка того. и сътворить его оканна грѣша идола. идоли бо не могоуть ни добра ни зла дѣати. а пианица все злое творитъ... ([1]).

Въ нѣкоторыхъ изъ „словъ“ проповѣдники вооружаются противъ праздности, лѣности,—указывая на разумность и необходимость для каждаго человѣка трудиться... Возбужайте спящаа и на дѣло подвизайте лѣнивыа взываетъ проповѣдникъ въ *Поученіи лѣнивымъ, иже не дѣлаютъ, и похвалъ дѣлателемъ* ([2])—аще земныа оубѣгаите стра-

([1]) **Измарагдъ № 203, л. 94 об.—95** (*Слово Іоанна Златоустаго о крѣпости и о разумѣ, гдѣ лежитъ в человѣцѣ*).

([2]) **Нач: Иже вы глаголю, братіе, слышите...**

ды. и небесныхъ не оузрите бл҃гъ... отъ труда убо здравие. отъ страды спасеніе.. Земный бо дѣлатель подобенъ есть иноком҃ъ. постн҃ому житию — трудъ. понеже сонъ отра҃ на дѣло земное идет... Всякъ дѣлаи҃ землю насытитса хлѣба. понеже стогъ въ҃звысивъ и гумносый благословенъ Бог҃омъ... Лѣность бо всѣмъ дѣломъ злымъ мати есть... Всякъ лѣнивый слаба҃ себе проклат. аще бы Бг҃ъ пеклъ са҃ лѣнивыми. то повелѣлъ бы былью жито расти҃ а лѣсу овощь всякии. лѣнивый всякъ облечетса҃ въ скудна҃ и раздранна҃ портища. кто оубо лѣнивъ на дѣло. тъ҃ и о дш҃и своей не подвизаетса҃... Ни лѣнивымъ бо. ни многоспащимъ ни лихоимцамъ ни пьяницамъ. ни крадущимъ Гъ҃ жизнь вѣчную обѣщалъ есть. нъ҃ иже са҃ Бг҃а ради тружаю҃. дѣлающе своима҃ рукама҃. и о того оучастіе Бв҃и҃ одѣлающе... иніи же польскых҃ прилежаще дѣлех҃. ины же скоты и кони пасу҃. о того десатину Бв҃и҃ дающе спасаютса҃. ини же сѣно сѣку҃. и агньци корма҃. о того нища҃ и немощныа҃ накръмлаю҃ и одѣю҃. благословеніе пріимут҃ о Бг҃а. ини҃ж по морю плавающе и гостьбы дѣюще. Отдѣлайте дшевную҃ часть цр҃квамъ и нищимъ... А жены оутврьдите лакты своа҃ на дѣла и руцѣ на вретено... Никто бо без труда спстиса҃ можетъ(1).

---

(1) Измарагдъ № 359, л. 80—81. Измарагдъ № 361, л. 86—87 об. Измарагдъ № 203, л. 63—64 об.

Кромѣ с̂ бж̄іа закона, говоритъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ, — порозный ѧ хода могаа недѣлаѧ. таковый избираеть на свою главу вѣчныѧ огньныѧ муκы. иже могы о̄ своеѧ силы кормитиса бещиньство пріимь ходить. туне ѧды чюжаа хлѣбы. Отнудь горе таковымь будеть. и се бо ѣ̂ тагость еже о̄ иных примати. добрѣе есть довати ниже имати. нъ обаче тѣх ради се̂ речено. иже велми есть оубози и немощни. Иному же никако же порозднѣному ѧсти. развѣе недужных и старых... не единѣмь же мужемь дѣлати повелѣно. нъ и женамъ. всѧко бо зло о̄ порозни ражаетса... (1).

Въ *Словѣ о старцѣ, иже молитвою дождь съ небесе сведе*, — старецъ этотъ замѣчаетъ о себѣ: ...сѣкоу дрова и на плещоу моею ношоу въ град и продаю. тѣмь ѧдь си коупаю. а лишнее неимоущимь раздаваю. о̄ дому же чюжаго ни о̄ чюжіа силы никогда не взах хлѣба. и не ѧдох туне ни оу кого же... (2).

Нѣкоторыя изъ статей могли имѣть непосредственное практическое приложеніе. Любопытно въ этомъ отношеніи *Слово о̄ Пандока о снѣх*. Приводимъ его первую половину:

О снѣхъ Антіох гле̄ть. понеже нѣціи вѣру имше сном. и вѣры осташа̂. сего ради вамь написаем. ѧко не подобаетъ вѣры инати сномъ. се бо не истинно ѣ̂. нъ ѧко стѣнь инати хотѧщемоу подобень ѣ̂ сном вѣ-

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 64 об.—65 об. *(Слово св. Василія о лѣнивомъ)*.

(2) Измарагдъ № 359, л. 170—171.

роуаи. в мыслехъ блоудаи. и мечтанію вѣроуаи. лоукавых бѣсъ. на погибель себѣ. О них же рече Іоуда Иаковль. си бо соніа видат. ими же плоть оскврънають и дьство хулать. Еклисіасть же рече. не вѣроуйте сном да не прогнѣвается на вы Гь. Мнози бо соніемь прельстишаса. и погибоша злѣ. ако же гонаи вѣтръ. и хота стѣнь свою инати. тако вѣроуаи сном. каа бо о лжи истина. кый въ тмѣ свѣтъ. Мнози бо истиноу оставиша вѣрующе сномъ. аще кому гавитса ли свѣт. ли огонь. ни како не ими вѣры. Паоулъ аплъ глеть. льстит бо діаволъ и въ аглъ преобразуаса. Того дѣла добро е. егда не легь еще спати молитиса Боу. и полезно велми е. въ всакъ вечеръ. молитиса. и оутро въставь от сна. Сат же ина соніа. ако же Гъ рече. се ако страх в нощи нападет. и тоже не спащу. нъ мы не мозѣм вѣровати. да не въ слнца мѣсто дым примем. Мнози бо прельстишаса и погыбоша злѣ вѣроующе сном. О вѣх ннѣ не возможно рещи. оудлъженіа дѣла слова. но о единомъ повѣмъ. на оутвръженіе послоушающим. и чтущим. Бы чрънорizець въ синайстѣй горѣ..., — разсказывается объ одномъ инокѣ, сначала хорошемъ подвижникѣ, но который потомъ, повѣривъ сну, ушелъ изъ монастыря, обратился въ жида („ожидовиса“), женился, началъ преслѣдовать христіанъ, и умеръ, сгнивши живымъ (1)...

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 261 об.—262. Въ ряду различныхъ *Вопросовъ и отвѣтовъ святыхъ отецъ* (нач: Како подобаетъ иноку быти въ келіи), помѣщенныхъ въ Солов. рукописи Великаго Зерцала, XVII в., б-ки

Значительная часть „словъ“ Измарагдовъ посвящается изложенію христіанскаго взгляда на б о г а т с т в о и б ѣ д-

---

Каз. Дух. Ак., № 355, л. 463—468, любопытенъ между прочимъ слѣдующій вопросъ: Рцы ми, отче, како нѣцыи вѣруютъ и глаголютъ, яко о искуса навыкохомъ, и извѣстно имамы, яко аще кто видитъ во снѣ с т а д о с в и н о е, глаголетъ, яко блудная суть помышленія, или аще видитъ о с л а, или с м о к в ы, или з м і а, такожде глаголетъ, яко блуднїи суть помысли; или аще видитъ с е б е ѣ з д я щ а н а к о н ѣ, глаголетъ, яко высокоумія суть помысли. Коня и всадника, рече, вверже въ море; или паки, аще видитъ себе н а м ц ѣ ѣ з д я щ а, глаголютъ, яко высокоуміе со тщеславіемъ, или аще видит о в ц ы во снѣ, и глаголютъ, яко лукавнѣйшіи помысли суть, или аще видитъ л и с и ц у, глаголютъ яко лукавствіа помысли, или аще видятъ т а т а р ы, глаголютъ, яко чревообъяденія помысли, или аще видятъ ф р у г и, глаголютъ, яко яростніи суть помысли, или аще видятъ к о т к у, яко унынія помысли суть, или аще видятъ п о п о в ъ, глаголютъ, яко унынія бѣсове, или аще видятъ г р е ц к у д ы н у, глаголютъ, яко любовь студена и померзла и лестна,—яко же ми братъ нѣкто рече, яко бесѣдова ми нѣкто любовнѣ много со всѣм усердіем, егда ся раздѣлихомъ, тогда видѣхом во снѣ, яко братъ онъ подаяше ми дыню грецку: тогда разбудихъ, яко студена любовь, другое паки егда видятъ д у к а т ы во снѣ, или п е р п е р ы, тогда глаголютъ, яко духовная дѣйства суть, и ина прочая, им же нѣсть числа, и чуждуся, что есть се и истинно ли убо есть, или сатанино, молю та, отче, Господа ради повѣжды ми. Отвѣтъ дается въ томъ смыслѣ, что—сія вся суть сатанина дѣйства, и се зовется дверь прелести. о сихъ бо восходитъ прелесть и всякая злоба, инако прелесть не можетъ въ человѣка вникнути, аще не симъ. Обыче бо діаволъ древнее зло сими знаменьми прельщати человѣки, яко показуетъ ему се, или оно, и прилучается быти тако, яко да множе увѣрится, и тогда малу помалу приходитъ кто во устроеніе бѣса, истязаетъ умъ ему пленицами прелести... лл. 465—466.

ность. Богатіи слышите — взываетъ проповѣдникъ — не гръдите во имѣніи. тлѣющими не хвалитеса: Единъ богать Бъ. имѣа нетлѣнное богатьство. всѣмь обило подаваа. а ваше богатьство ако прах есть. Донеле тихо доволно о немь все есть. тогды на спсеніе оустраай собѣ. аще ли боури подобна напасть възыдеть. ли смрть. ли гнѣвь црвь. то по истинѣ ако вѣтръ имѣніе развѣеть. и не станеть помагаай ти. Доколѣ во твоей области есть. одавай Бви оучастіе о него. да ако дроугь добръ и ако вожь ведый право. въ нбсное црство приведеть та... Люта бо есть велми похоть имѣнію и мнози любаще ю погыбають. и злѣ дшѫ свою погѫбать. Ако бо море не наполнитса многы приемла рѣкы. тако и члчъ оумь несытъ есть. ако же земла и адъ не насытитса. тако члкъ не престанеть хотай имѣніа до неле оумреть... Что овѣщаеши предъ Бгмь стѣны облачаа. члка не одежеши. кона оукрашаеши. а нищаго же вдовы и сироты не надѣлиши. Не помиловаль ли еси. и ты боудеши не помилованъ. не овръзе ли оубогомоу храма своего. затворень ти боудеть раи. не даси ли алчющимь хлѣба. не пріимеши ты вѣчныа жизни. Тѣмь потщитеса богатии на млстыню. десатое Богови одающе имѣнима вашего да спсетеса (1). Сюда же относятся: *Слово отъ Евангелія отъ Луки о богатомъ и о Лазарѣ* (2), *Слово Іоанна Златоустаго*

(1) Измарагдъ № 203, л. 91—92 об. (*Поученіе о милостынѣ Іоанна Златоустаго*).

(2) Нач: Иже о богатѣмь и Лазарева притча вельми на пользу есть... № 203, л. 86—88.

о милостынѣ (1), *Слово о немилостивыхъ богатыхъ* (2), и другія подобныя.

Въ ряду другихъ словъ и поученій Измарагдовъ весьма видное мѣсто занимаютъ статьи эсхатологическаго содержанія. Таковы *слова Ефрема Сирина*, внесенныя сюда изъ *Паренесиса* или составленныя подъ вліяніемъ этого сборника,—о нихъ мы подробно говорили въ другомъ мѣстѣ,—*Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души* (3)—*Слово св. о. Симеона, епископа Месопотамскаго, како боятися смерти*,—*Слово Іоанна Златоустаго, поученіе душеполезно* и мн. дрр. Послушайте братіе—читаемъ въ словѣ Симеона Месопотамскаго — какь страхь и бѣду пріати имать дша. въ часъ исхода еже о сего житіа. Егда бо о тѣла дша разлоучаетсѧ... придуть бо аггли блазии же и лоукавіи. и начноуть лукавіи обличати дшоу. приносаще пре ню. вса еѧ грѣхы. словеса же и мысли ѧже о оуности и до часа смртнаго. аггли же бжіи добраа дѣла еѧ приносать. и зрить же дѣлъ своих и добрых и злыхъ. стоѧщи средѣ обоихъ дша. Аще же будеть кто в житіи семь добраа стяжаль дѣла. и Ба боѧсѧ пожиль и до дни исхода. то добраа та дѣла въ агглы претвораѧтсѧ. и обыимше дшоу въ радость и въ веселіе пои-

---

(1) Нач: Аще ли без печали желаеши человѣче быти... № 203, л. 96—97.

(2) Нач: Не глаголю убо на богатыя, иже в немь добрѣ живутъ... Рум. Измарагдъ, № 186, л. 97 sqq.

(3) Нач: Зѣло многъ страхъ обдержитъ душу тогда истязаему... Измарагдъ № 359, л. 20 об.—22.

моуть ю. и принесъше ю къ прстлоу Ба. покланатса с нею вса нбсныа силы. и несоут ю в мѣсто покоа и радости... Аще ли в житіи семь кто скврьно поживетъ. въ піанствѣ и блудѣ и прочих злобах. вса оугодиа плоти твора. егда же час исхода дши его о тѣла боудет. сами похоти и сласти. маже створи въ животѣ. претворатса въ злыа бѣсы. и лютѣ свезавше оубогоую тоу дшу грѣшнаго поведоут ю. рыдающоу и плачющуса горцѣ. въ мѣсто темно и смрадно. идѣже грѣшници блюдоми. чающе дни суда... Что оуспѣемь тогда. Безь оуспѣха бо плакати имам. и много къ агломь молитиса начнем глюще. стіи агли не поимѣте ма о житіа сего не готова. да о грѣсѣх покаюса. тогда агли съ гнѣвом овѣщаютъ ны. о грѣшнаа и окаанныа дше. нечтаа скврьнаа. колико лѣтъ была еси по вса дни злотворащи. почто нѣси покааласа. а вѣси яко смртна еси. оуже ти приде конець животу. оуже ти слнце твое зашло е. и свѣтъ ти смрьчеса. оуже не бждеши помилована оканнаа доуше. поиди въ вѣчноую моукж юже оуготова себѣ. Тогда въсхытать зліи бѣси грѣшноую дшоу. и связавше руцѣ и нозѣ вьврьгоуть ю в пещь огньноую (1)...

Въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, поученіи душеполезномъ* (2),—проповѣдникъ рисуетъ передъ слушателями картину будущаго суда и загробныхъ мукъ грѣшникамъ: Како страх

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 134—135.

(2) Нач.: Иже дѣла злаа погыбающаго житиа сего возненавидит...

той стерпимъ. идѣже прстли станут. и книгы разгнѫтса на обличеніе намъ. и вса наша дѣла написана бываю. (1) пред агглы и члкы. въстрепещет тогда сердце и оудове измѣнатса... затыкнѫтса оуста грѣшникомъ на судѣ томъ. тогда хулящим Бга. лжю писаніемъ творащимъ. ѩзыцы палими бѫдѫт огнем. и не боудет кто оустоуда их. тогда к лѣнивымъ и клеветивымъ ѩзыцы напрасными агглы столкоутса. тогда татіе за руцѣ висаще встрепещѫт. тогда очи помизающих истергнѫтса. (2) тогда піаницы и блѫдницы и прелюбодѣи со идолослоужители пламенными агглы без млсти біеми. в негасимыи огнь гнани будутъ. тогда грѣшніи вси комуждо по дѣломъ осудатса. въ муку вѣчноую... Гдѣ тогда иже ѩко безсмертніи са твораще. зла дѣахѫ. ѩко лжѫ мнахѫ о сѫдѣ сказаема... (3)

Въ словахъ, трактующихъ о различныхъ христіанскихъ обязанностяхъ, проповѣдниками чаще всего указывается необходимость — кромѣ внѣшняго, обрядового, — внутренняго, духовнаго исполненія христіанскихъ добродѣтелей... Богъ съвѣды немощь рода нашего— читаемъ въ *Словѣ св. о. Аѳанасія о различіи спасенія* — ѩко благъ члвѣколюбець. многи намъ различны поути спасенію даровалъ... Таковы законъ мирови далъ есть Богъ.

---

(1) Въ № 203: ѩвлена боудѫт.

(2) Въ № 203: исторъгнетаса.

(3) Измарагдъ № 359, л. 267 — 269. Измарагдъ № 203, л. 227 — 228.

ꙗко стари немощни и нищи и богати. могуть сътворити заповѣди бжіꙗ. иже имѣють любовь. то и бес тѣлеснаго труда спсетьсꙗ(1). Речено бо.. възлюбиши Га Ба своего овсꙗ дша. ближнꙗ ꙗко и сам сꙗ. и паки ре члка смирена не осудить Бъ. Мощно оубо спастисꙗ. аще кто имѣніꙗ не имать. вдова ли сирота. аще ли алчна кого видѣвъ и зимою дрожаща. въведи въ храмъ. сгрѣй накорми. то вмѣнитсꙗ пред Богомъ даніе твое паче тмы талантъ богатых(2). Аще ли никого имаши то въздохни съ скорбащими. поскорби о нищетѣ оубогых и оутѣши ꙗ. то въ млстыню же вмѣнитсꙗ пре Богомъ... Да оуже к тому не виньствоуимъ неправды твораще. овогда бо дивола хулаще. а не себе. овогда же мира. овогда работу. овогда домъ жену и ча и рабъ попеченіе. Хота бо ны облѣчити въ днь судный. иже по средѣ мира пожиша бгоугодно. с женою и с чады. рабы имуща и рабыня. Енох. Ной. Авраам. Исакъ. Иꙗковъ. Лотъ. Иосифъ. Двдъ. и Данилъ. се же въ новомъ законѣ Ксенефонтъ. Андроникъ. Онисифоръ. и ины многы подобныꙗ имъ. и никто извѣта не твори глꙗ. ꙗко не могоу въ миру боуда спастисꙗ. Можемъ оубо аще всхощемъ. О

---

(1) Въ спискѣ № 204: ... иже бо ближнꙗго любити. то душевное дѣйство есть не требуꙗ плотнаго пощенiꙗ. Речено бо бысть...

(2) Въ спискѣ № 204: ... Мощьно бо есть и нищу спастисꙗ. аще кто имѣніꙗ не имат. или вдовица. или сирота. аще кого видиши или нага или алчна. и от зимы трепещуща. въведи въ храмъ сгрѣй. и дай ему от того иже имаши. то вмѣнитсꙗ предъ Богомъ твое даніе паче тмы талантъ даꙗніꙗ богатыхъ...

томъ нѣ бо намъ истязаниа его же не можемъ творити. (1) но еже могуще сътворити а не сътворимъ. лютъ намъ боудетъ отвѣтъ (2)...

Въ *Словѣ Анастасія, еже не осужати*, читаемъ: С е б о м н о г ы с л ы ш а х г л а г о л ю щ а. горе мнѣ. како са могу спасти. поститиса не могу. еже не спасти бы. не бодръ есмь. двьствовати не могу. мира отлучити не терплю. млтына не имамъ. не вѣмъ како са спсу. А з ъ т и г л ю. о с т а в и о с т а в и т ь т и. п р о с т и п р о щ е н ъ б у д е ш и. н е о с у ж а й д а н е о с у ж е н ъ б у д е ш и. с и м и м о ж е ш и с п а с т и с а... Единъ судій есть Богъ. иже воздасть комуждо по дѣломъ. Соудай бо чюжаа грѣхи Хоу противникъ. есть. антикрстъ наретса. ако соудъ хвъ въсхищаеть. Не соудимъ братіе всакому съгрѣшешему да простыню приимемъ отъ Ба нашимъ съгрѣшеніемъ... Паче же и е р е е в ъ д а н е о с о у ж а е м ъ. аще и видѣлъ еси что створша. и не рци ако грѣшенъ есть. и недостойнѣ слоужитъ. но пристоупи съ чистою свѣстію и причастиса бжтвенных таин. да стыню полоучиши и. Аще бо и аггль есть. приносай бескровную жртвоу а ты недостоинѣ приходиши. то никако аггль тебе о грѣх очиститъ. истинною оубо о Иоудѣ послушествоують. ако о прчстоую руку влкы Ха прчстый хлѣбъ приатъ. и абіе вниде вонь сотона за недостоинство его... (3)

---

(1) Въ № 204: ...ако боудѧ в мироу не могу спастисѧ. можемъ оуже аще хощемъ. не истѧзаеми бо есмы того его же створити не можемъ. но токмо еже можемъ...

(2) И з м а р а г д ъ XV в., № 91, л. 200—201. И з м а р а г д ъ № 204, л. 129 об.—131.

(3) И з м а р а г д ъ б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 91, л. 174 — 175 об.

Се вѣдѣти намъ потребно—говорится въ *Словѣ св. Аѳанасія о милостынѣ*—яко богатьство намъ далъ есть Бъ. на искушеніе. тъкмо неимущих дѣла намъ излише пороучено... Богатіи скупіи не могуть сѧ спсти. Каѧ бо богатому полза аще не помнить зла. а оубогыхъ и вдовиць и сироть немилоующу. и прѣзрящу ближнаѧ своѧ... Кыи ли паки тому прибытокъ иже въ обиліи живѧ. смирень есть и не осужаѧ. а нищаѧ презрит. голодны наготою гыбнуща... молебъ нищих не послушаа... Къ таковымъ зловѣрнымь и лъжепостникомъ и лицемѣромъ. въпіеть аплъ Паоулъ... аще мудръ будж. и вѣдѣ таины всѧ. и весь бжтвьный разоумъ. и аще тѣло мое на съженіе прѣдамь. безь любви ничтоже ползую. нъ быхъ яко мѣдь звенящи. Се менитъ любовь. иже родоу своего не презрѣти въ скудости. и миловати сироты плачющаасѧ. а жестокое вздръжаніе ничто же не оуспѣеть немлстивых богатых. Мнози бо и въ миру живуще богооугодно. достигоша тѣхъ мѣры. иже в пощеніи провъсіаша въ поустыни [1])...

...Руцѣ.. простремь на поданіе неимущемь—убѣждаетъ проповѣдникъ въ *Словѣ свв. отецъ о временномъ житіи*,—а не възведемь ею на сироту без винь. не овцы подающе. а волы отъемлюще. не десѧтеро оемше. а одино дающе [2])...

([1]) Измарагдъ № 203, л. 57 об.—59.
([2]) Измарагдъ № 203, л. 203—204 об.

Постъ ничто же не оуспѣет без добрыхъ дѣлъ—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о пощеніи*: Не се бо постъ иже сѧ от брашенъ оудрьжимъ. а злаѧ дѣла творимъ. лжемъ. обидимъ. завидимъ. на блудъ совокуплѧемсѧ и прочее... Аще постишисѧ покажи добраѧ дѣла. оубога видѣвъ помилуй. с кымъ зло имаши смирисѧ. никому же не завиди. а ни зла не твори. блѫда охабисѧ(1)...

Кии оуспѣх члку алкати плотию. оумирати же дѣлы— взываетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ *о постѣ*,—каѧ потреба малоѧденіемъ тѣло свое сѹшити. а не накрьмлѧти алчьных излишними. каѧ добродѣтель в нощи не спѧ. в теплѣ храмѣ молити а обѣднiи (на поляхъ позднѣйшей скорописью: „обидими“) тобою и порабощенiи боси. нази. ранени. голодни. на тѧ со слезами вопиют к Бгу. Каѧ помощь в такового молбѣ. аще и всеѧ нощи не спѧ молитсѧ. не пріятенъ е. Кое добротвореніе томити плоть свою. а имѣніе скрывати. вдовицъ и сиротъ не милующе. ни обидимых избавлѧюще. Кый на оуспѣх аще словом крестиане а дѣлъ добрых не творимъ. то како можемъ дша своѧ спасти. Аще оубо поститесѧ оубогаго не мимоиди. алчнымъ хлѣбъ свои раздѣли. и домашняѧ бес печали сотвори. аще ли алчеши. то вижь сироты стонущаѧ и помилуй ѧ... Не спсетъ насъ жестоко воздержанiе. аще злобъ не останемсѧ. От всего бо поститисѧ подо-

(1) Измарагдъ № 359, л. 191—192 об.

бае. лжи не глати. гнѣва не имѣти... То истинный е постъ [1]).

Что бо иже сѧ постит. а без исправленіѧ. то что оуспѣетъ,—читаемъ въ *Словѣ свв. апп. и свв. отецъ, како жити крестьяномъ*—оудрьжанье ли брашень постъ глътъ или оудрьжаніе похотей. аще бо брашна себе оудрьжимъ. а тѣлесныхъ не оудрьжимсѧ похотей. ни мало ползы сотворит ны жестокое воздержаніе обрашенъ. а злобныѧ плоды твораще. Аще бо и попелъ зоблемъ. а злоб сѧ не остануще. то не можем сѧ спасти. Аще бо о хлѣба сѧ оудрьжимъ. а гнѣваемсѧ и завидимъ. то звѣри есмѫ подобны тои бо не ѧсть хлѣба. но плоть. ѧко и мы гнѣвомъ и завистію снѣдаемъ другы и братию свою клеветою. Аще бо воздержати хощеши о маса и о рыбы. то прьвое останисѧ гнѣва и арости. гордости и клеветы. зависти и обиды... Аще питиа кто не пьеть ни мяса ѧсть. а злобу дрьжит. таковый пущи скота есть. скотина бо не ѧстъ мѧ. ни вина пьетъ. аще ли на голѣ землѣ кто легаетъ. а мыслит злаа. тако сѧ хвали. не требует бо постели скот... (2).

Зижеши ты церковь въ Пилоусіи,—читаемъ въ *Сидоровѣ посланіи къ Евсевію епископу*—ѧко же повѣдаютъ хитростьми оубо украшеноу велми. а неправдами и по-

---

(1) Измарагдъ № 359, л. 192—194.
(2) ib л. 13 об.—14 об.

рабощеніемъ сиротъ. и оубогыхъ насиліемъ. и оноудъ скврънo есть се. еже здати ꙗко Сионъ въ кровѣхъ. Іерслмъ въ неправдах. Не требуеть Бъ о неправды приношеніа. и еже сиротамъ и въдовамъ насиліа творити. нъ ꙗко пса смръдаща гнушаетса. Прѣстани оубо съзидаа неправдами. да не цркви та на обличеніе пред Бгомъ обращетса ти. на высотоу убо възгражена. въпиющи же на та. въ вѣки без млъчаніа съ въздухомъ (1). Горе иже съзидаетъ домъ свои съ неправдою на высотоу. и гръница своа не в сосоудѣ съ ближними. оу ближнаго дѣлатели емоу тоуне мъзды имъ не ода. нъ мнозѣми злобами домь си съгради. Рыдайте обидиміи о обидѣвшихъ вас. васъ бо имѣній лишиша. а дша же своа погубиша злѣ (2).

Самая молитва можетъ помочь человѣку только тогда если она совершается простивши всѣмъ, безъ гнѣва и вражды на кого либо. Много можетъ молитва праведнаго поспѣваема— читаемъ въ *Словѣ Анастасія, игумена синайскаго, еже не имѣти гнѣва*—поспѣваетъ же аще и каайса троудитиса начнеть. и плоды покааніа съвръшить. Аще ли одинъ е съзидаа дрѫгый разорѧꙗ. что оуспѣета. толико тагость. Велико есть зло еже ити къ цркви имоуще злобоу на кого. и молитиса лжею. глюще в молитвѣ. оче нашь. остави намь длъгы наша. Что о члче глеши. и без ѫма са троудиши на млтвы неприꙗзнивый ꙗдъ въ срдци своемь носа.

(1) Въ № 359: съ воздыханіемъ.
(2) Измарагдъ № 203, л 53—57.

вопиеши ложно къ Бгоу. остави нам. ꙗко и азъ оставихъ. Молити ли сѧ пришелъ еси или лгати (1)...

Приводя въ *Словѣ отъ евангелія, еже отъ Матѳѣя*, слова церковной пѣсни: Да сѧ исправитъ млтва моа. ꙗко кадило предъ тобою...— проповѣдникъ продолжаетъ: Слышите аще неправды нѣ. аще помиловасте нища. ащенѣси оималъ оу сиротъ. аще нѣси възвелъ роукоу на сиротоу

(1) Измарагдъ № 203, л. 23—24. Приводимъ варіантъ этого отрывка по редакціи Измарагда № 204,—параллельно съ греческимъ подлинникомъ:

...Πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη. Ἐνεργεῖται δὲ, ἐὰν καὶ συ συναγωνίσῃ τῷ ἱερεῖ, καὶ ταὐτὸ τῆσ μετανοίασ ἐπιδείξῃ καρπούσ· ἐπεὶ εἴσ οἰκοδομῶν, καὶ εἴσ καταλύων τι ὠφέλησαν, ἀλλ' ἢ κόπουσ; Ποία γὰρ ὄυκ ἔστι ταύτησ τῆσ καταλύσεωσ δεινότησ, τὸ μὴ μόνον ψεύδεσθαι τῷ Χριστῷ κατ' ἐκείνην τὴν φοβερὰν ὥραν τῆσ θείασ Συνάξεωσ, ἀλλὰ καὶ τοῖσ ἑαυτῶν ἀδελφοῖσ μνησικακεῖν, καίπερ λέγοντα ἐν προσευχῇ τὸ, καὶ ἄφεσ ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡσ καὶ ἡμεῖσ ἀφίεμεν τοῖσ ὀφειλέταισ ἡμῶν; τί λέγεισ; τι τολμηρῶσ κατὰ τοῦ Θεοῦ νεανιεύῃ; Μνησικακεῖσ κατὰ τοῦ ἀδελφοῦ σου μάχαιραν αὐτῷ ἀκονῶν, καὶ δόλουσ κατ' αὐτοῦ κατασκευάζων, καὶ τὸν πονηρὸν ἰὸν ἐν τῇ καρδία σου φέρων, καὶ βοᾷσ τῷ Θεῷ Ἄφεσ μοι τα ὀφειλήματα, ὡσ κ'αγὼ ἀφῆκα τῷ οφειλέτῃ μου; Εὔξασθαι, ἦλθεσ ἐν τῇ τοῦ Θεοῦ ἐκκλησία, ἢ ψεύσασθαι;... Migne, Pat. Curs. Compl., s. gr., t. LXXXIX, col. 837.

Много может молитва праведнаго поспѣюще. поспѣвающи же аще и ты подвизатисѧ наченьши. съ оучителемъ. и покаꙗніѧ плоды покажеши. Аще есть единъ зижа. а дроугый разарѧа. что оуспѣета творѧща. но токмо тѧгость горше того разоренія. Иже помнѧще зло дроужне ити къ церкви. и алкати Хви в той страшный чѧ бжстве ныѧ литургіѧ. глюще въ млтвѣ. оче нашь. остави намъ долгы наша. ꙗко же мы оставлѧемъ долъжникомъ нашимъ. что глиши о члче. что дерзостію на Бга моужаешисѧ. зло поминаеши братьне. и лесть. на нь оустраіѧеши. непріꙗзнивъ адъ въ сердци своемъ носѧ... Молитъ ли сѧ пришелъ еси или лгати... Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 134об.

безвинноу. аще нѣси слъзами окропленъ. и кръвію неповиньныхъ. то воздѣжи роуцѣ гла въздѣніе ржкоу моею... воздежи ѧ къ Бгу (1)...

Въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, яко не пріятна безъ исповѣданія милостыня*, читаемъ: Сут во члцѣх мнатса творащеми милостина многы. а не любаще браи. нъ клъвети суще и презорливіи. и завистливіи суще и злобиви. и гнѣвливіи. осужающе кого. да тѣх ради злiи ни на какую же ползу млсти не обретаю... Рече бо Великый Василіе. иже чужа граба а млстню творит. не токмо не помилован будеть. нъ и болшему мученію сподобитъ са... Стый Филареть милостивый пишетъ. аще кто от неправеднаго добытка даетъ млстыню. той подобенъ есть сему. ако же отць бы зрѣлъ сна зарѣзаема пред собою... иже кто млстыню творит чюжим. мна тѣмъ помощи оному и собѣ. то луче есть не творити. а не грабити таковому... Аще ли кто вельми скуденъ. то оутѣши скръбнаго. и оувѣщай оубогаго. то в млстыню же пред Бгомь (2)...

Который оуспѣхъ есть — убѣждаетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, о разсмотрѣніи милостыни*— съвлещи иного облещи же оубогаго. сироту пообидѣти. а иного надѣлати. Кал в том есть помощь. еже чюжимъ(имѣніемъ) млстына творимь. кое пособіе. аще и все одамы

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 153—154.
(2) Измарагдъ № 203, л. 27—28.

чюжа. Луче не грабити ниже чюжимъ творити... Мы же тъмами грабаще а мало подающе. не можемь оумолити Бга. нъ паче гнѣвимь и. Повѣжь ми. аще бы осла мртво о распутіа кто привлеклъ въ црквъ. то не бы ли его каменіемъ побили. яко сквръника. а о грабленіа млстыни гнуснѣе того есть... И се вы извѣстую. нъ не мозѣм же милостини единои надѣющеса вдатиса пищи и пианьству. любодѣанию же и гнѣводръжанию. зависти... Ни наки оуспѣхъ таковыхъ милостыни есть. таковых приносы гнусны суть Бгу. иже оскръбъляют вдовы. и насиліе творатъ сиротамъ. неприятни дарове грабителевъ. любодѣевы. кръчмитовы и злааго гдна. и челадь свою томить босотою. наготою. и дѣлом непосилѣ. татины же и разбойничи и мъздоимци судіи. и мечника клъветива недоволна оурокы. сварлива же и пианицу и резоимьца (1)... Млтню далъ єси оубгому о бгатыи—читаемъ еще въ одномъ изъ такихъ поученій — добрѣ створи. но инде раби твои пасуще стада воловъ твоихъ. потравиша ниву худыхъ сусѣдъ твоихъ ихже ты примучи злымь томленьємь. и казньми неправедными въ работу собѣ. Да луче бы ти безумне помиловами домачадца своа да не скорбаще ходать. и остатиса о насилья и томленья. нежели Бга дарити безумно имѣньємь неправдою собранымъ. Василии

(1) Измарагдъ № 203, л. 44 об. — 45 об.

рече. кде любо аще възведеши очи твои о ба҃тыи. то ꙗвѣ оузрѣши злаꙗ. сдѣ сироты плачюща на тѧ. а индѣ оубгыꙗ на тѧ к Бу вопиюща ихже ты непомилованьѥмь приобидѣ. сдѣ рабы нагы и ранены ходѧть. индѣ же иныꙗ вижю о҃ прикладъ рѣза твоѥго мучимы. и в воду сѧ вмещюща. и та всѧ въстануть на тѧ безумне в дн҃ь исхода дш҃и твоѥи. (1).

Извѣстно да есть—читается въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть мощно спастися въ миру*— ꙗко не сп҃сть мѣсто насъ. аще не творимъ волѧ бж҃иа. нъ когождо оумъ изволеніемъ къ Бг҃у. Нѣ бо пособиа от чьстна сана. и от мѣста ст҃а. не творѧщему волѧ божиꙗ. Которій оубо санъ болѣ Адамова безсмертіа. кое ли мѣсто краснѣе породы из него же Адамь бысть изгнань. преступивъ бж҃иа заповѣди... Лот же въ содомлѧнехъ беззаконныхъ людех. сътворивь бж҃иа заповѣди. и бысть сп҃нь. и вѣнець съ ст҃ыми приѧть. Да иже кто гл҃еть. немощно сѧ сп҃сти в миру с женою и дѣтьми. таковый льстить себе невѣгласьствомъ... Мѣсто никого не сп҃сеть. ни осудить. нъ когождо дѣла или осудѧтъ. или спасуть... Будемь милостиви и податливіи бѣднымъ. и немощнымъ излишними нашими. тѣх бо дѣлѧ Бг҃ъ излише ти поручилъ. а ни з с кымъ не бѣ родилосѧ имѣніе... Ближьніихь же роду своего не

(1) Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 97 об. — 98. (*Тогоже Іоанна Златоустаго*).

презри. Пръвѣе домашнаѧ своа и родъ свой бес печали сътвори. тоже (и потомъ) мѣстню твори инѣмь. Се бо лицемѣрие есть еже чюжи надѣлати сироты. а родъ свои или челядь. нази и боси. и голодни. Когда же дшами их опечалиши. тѣлеснаго не исправа. и како въ бжии страх приведеши а. а тѣлесными недостатьы оскръблаѧ их... Аще бо оскръблаѧ своихъ. а инѣх милуешь речеть и тобѣ Гдь. лицемѣре...(1) Въ *Словѣ о кладущихся въ церквахъ* приводится разсказъ, доказывающій,—яко их же люты соуть грѣси. аще въ церкви погрѣсти са велать. а дѣла осоужению достоина. никако же дши избавленіа нѣ. нъ горшаа моука. А мѣсто никого ни остит ни осоудитъ. нъ от дѣлъ полза и моука... Поманемь поустынникы. чи въ цркважъ тѣлеса их лежатъ... Аще ли кто обидникъ и мздоимець. рѣзоимець. грабитель. въ цркви положенъ. им же досадилъ живъ и поработилъ. ти пришедъше къ гробоу злѣ востенють на нь къ Боу. со слезами вопиюще. Ги Бже. ты местникъ боуди злодѣю нашемоу...(2) Такого же содержанія другое слово *о погребаемыхъ въ церкви* (3),—и нкр. др.

Всѣ эти наставленія проповѣдника не всегда, однако, достигали цѣли. Азь, любимій,—жалуется въ одномъ изъ поученій проповѣдникъ,—свой длъгъ отдаю всегда и частымъ

---

(1) Измарагдъ № 208, л. 11—12.
(2) Измарагдъ № 203, л. 137 об.—138.
(3) ib., 136—138 об.

оученіемъ надѣахсѧ оусѣкноути оустремленіе піаньственное. нъ нн҃ѣ соупротивное вижю... Всуе поооученіе бываетъ...(1) Слушатели иногда оказываютъ равнодушіе и къ самой проповѣди: Мало здѣ собираетсѧ оученіѧ слышати, скорбитъ проповѣдникъ въ другомъ поученіи. Мнози невѣгласи—продолжаетъ онъ—на игры паче текуть неже къ церкви. и кощюны и бладословіа любать болѣ книгъ... Проповѣдникъ убѣждаетъ пришедшихъ въ церковь—понужать лѣнивааѧ да приходять. иже бо—прибавляетъ онъ—невѣгласа принждить къ церкви ходити. многѫ пріиметь мзду...(2)

Впрочемъ, иногда проповѣдникъ недоволенъ и пришедшими: Идѣ же бо. рече Христосъ. два или три совокуплени во имѧ мое—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходити съ вѣрою*—ту есмь посредѣ ихъ. А мы—продолжаетъ проповѣдникъ—аще снидемсѧ въ церковь. то на кощюны и бладословиа. и о суетныхъ и мимотекущих. о недостаточьствѣ. о тьщетѣ имѣніа. о прибытцѣ. и о прикупѣ. а о вѣчных ни памати имуще... Кый бо намь прибытокь именемь тъчию слыти хрстианьскымь. а дѣлъ злых не останущесѧ... нь никто тѣмь похвалы имѣй. еже к цркви повсегда приходимь. нъ что добраа приобрѣтаемь. кто добрѣй бысть. и добру сѧ наоучи... Купець

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 55 *(Поученіе св. о. Іоанна Златоустаго).*

(2) ib., л. 89 об.—90 об. *(Слово Іоанна Златоустаго, како ученія слушати).*

часто хода на тръгъ хитьрей будетъ. врачь часто хода къ оучитлю. по истинѣ хытрѣи будетъ. и множае привыкнеть. а вы что приобрѣтосте. иже всегда имате изьдѣтьска приходаще. Кыи приплод дшевный. и который обычаи злыи в васъ преста. гнѣвь ли. зависть ли. злоба ли. да аще не съ приплодомь и никоего же стажимь добра въ церкви. то оуне е и не приходити. ащевѣсто ваніа (на поляхъ позднѣйшей рукой: „глаголанія“) дѣла. а не Ба ради. ни а дши скръба. то луче итти на тръжища. ли на бесѣды. или изь дому не исхода... Многажьды хотѣхь оумлъкнути. вида ако вътще вамь оученіе сказаю. нъ боюса осуженіа:.. Азъ бо не оумлъкаа оучю вы. да бы не вътще былъ вашь трудъ. несего бо зрю еж въ црквь ходите. нъ да бысте что добро притворивше. тии тако в домы свои отходили..(1). Цркви нбо е любиміи...—читаемъ въ другомъ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како подобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою*: Дому гнъ сѣдить. а рабыни ткоуть. а друзии прадуть. и къждо рабъ свою работж творить. а в цркви говорь многь и смѣхь и шепты. нъ нѣ се коуповище. нъ агльское мѣсто. пресътолъ бжій. и самое нбо.... Цркви бо нбо наречетьса. ннѣ же вы паче скоморохь смѣетеса. и бесѣды и шепты творите. позорище бо ваше без молвы стоить. ни гланіа в немь. ни клича. здѣ же Бгу вѣщающу о страшных вещехь мы же горише есмы песь безстоудие твораще...(2).

(1) Измарагдъ, № 203, л. 239 об.—241.
(2) Измарагдъ № 203, л. 118—119.

Сборникъ предназначался не для однихъ „крестьянъ“, мірскихъ людей, но и вообще для людей книжныхъ,—между прочимъ и для духовныхъ. Нѣкоторыя „слова“ Измарагдовъ спеціально обращаются къ „попомъ“, трактуя объ обязанностяхъ послѣднихъ „учить“ пасомыхъ,—при этомъ не рѣдко съ суровыми обличеніями современному духовенству. ...Мы сѧ како не оубоимъ. сщенници. оучтли,— взываетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како не подобаетъ престати учаще* [1]),—егда купець тѣлеснаго ради прикоупа. и корабль коупит и по морю дрѣзаетъ и тьмами тръпит пагоубы. многажды же смрть имѣніа добывающе прилучаетсѧ. а мы сщенници дома всегда пребывающе. и о сщеньства пищу и одежю пріемлемь. а небреженіем ни книг имѣем. ни готовых почитаем. точію порты различны сбираем. Како се не зло есть. и оучащих бо ненавидим. а о сщничьства чть и кръмлю пріемлемъ. На болшее есть намъ осоуженіе чть та... Длъжни бо есмы оучити. аще ли кто не послушаетъ. намъ отѣхъ не дати овѣта пре Богомъ. аще ли не оучимъ лютъ намъ боудеть овѣтъ. и съ невѣрными осоужени боудемъ [2]).

Любопытно *Слово Іоанна Златоустаго къ попомъ и къ простымъ людемъ*, находящееся въ Измарагдѣ

([1]) Нач.: Молю убо вы, придѣте нынѣ и видите...

([2]) Измарагдъ № 203, л. 54—55. Мысли эти встрѣчаются нерѣдко и въ другихъ словахъ Измарагдовъ,—см. № 359, лл. 28 об. 117 об. 156—157 и др.

б-ки Троицко-Серг. Лавры, № 204, л. 237—243. Приводимъ отрывки:

И о семъ вы хощоу начати первое слово. еже бы намъ самѣмъ не вельми пригвождатиса свѣтѣ семъ. да бы добро люди оучити. преже всего не вдаватиса многу питию. сами бо вѣсте. аже въ питіи больши всего дши погоуба. а ли то простьцом. а еже то намъ. аще бо простьцю какъ любо грѣхъ сътворитъса. до себе емоу вина. а оже мы. то не намъ единым пагоуба но и всѣмъ людемъ. хотатъ бо ны рещи. а попове чемоу не творатъ того... Вижю и слышю. оже до обѣда піете... не едино же то еже до обѣда пиете. но во вечеръ оупиваешиса. а заоутра слоужиши. чкомъ оугодие творите. а не Бгви. зло бо съ другомъ нелзе по пирьемъ бесѣдовати. аже паки съ Богомъ. да тако ми са мнитъ яко великъ грѣхъ. приобрѣтохомъ въ томъ слоуженіи. Во мнозѣ питіи. многа бѣда есть. дшѣ грѣхъ. а тѣлоу болѣзнь. а о людій оукоръ. а прьковнаго стоанія права нѣтоу. То бо ны диаволъ влагаетъ въ оумъ. яко оу пианых людий побыти. съимъше с Бога. надежю положили есмы на пианыа люди... Самѣмъ бо достойно перьвее себе въстагноути о какой любо вещи. тоже люди. и безазора оучити... А иже кто покаетьса. не мозите тажки заповѣди дати... ни паки же оноудъ на слабость свести безърассоуженіа. да не мы боудемъ повинни грѣхомъ ихъ. си мощьно все то оуправити оли прилежаніемъ. ти почитаніемъ книжнымъ. Сну. прилежи почитанію книжному. въ тѣхъ

животъ нашь. а ожемы не почитати начнемъ книгъ. то чимъ есме лоутше простьцовъ. аж есми же начнемъ ꙗсти и пити. тако же на бесѣдѣ сѣдѣти. и еще друзіи ли кіи играютъ. а всего того стіи апли и стіи оци възбранꙗютъ нашомоу саноу. Рем бо или тако попы есмы да тѣм избоудемъ моукы. не мни ꙗко избоудемъ... А сиротамъ не мозите велікой опитемьи давати. пишетъ бо в заповѣдехъ. соущим подъ игомъ работнымъ. наполц дай опитемью. а не мози отꙗтъчити. а ти вси каютъсꙗ иго бо хво легло есть. Оже пригодитъсꙗ комоу дшегоубьство. то възбранꙗйте. иже боудетъ крѣпокъ. то болши ему дати заповѣдь. да не токмо грѣха избоудетъ но спсенію сподобитъ. паки ли кто любо боудетъ слабъ. дай лчѣйшоую заповѣдь. дать въ очꙗнніе впадетъ... Оже о крщеніи дѣтином. то держите оуставъ блженнаго Нифонта. ꙗко и въ манока ꙗко и въ манунѣ (sic) кажетъ... Стый бо Іоанъ Златаоустъ глть. азъ тацѣхъ епп. не мнюи бо всѣмъ оугодіе творатъ. и акы на покоище. на прлъ приходатъ. но тѣхъ блжю иже паче своего спсенія о вашомъ спсеніи пекутъ сꙗ. Егда жена носитъ въ утробѣ не велите ей кланатиса до земли. ни роукою до земли. ни въ великый постъ. въ томъ врежаютъсꙗ и изметаютъ младеньци. да ащемы о томъ не въ збранимъ. то наша то вина.. повелите ей млстню давати за то по силѣ. ка кто мога... ..А неправеднаго събранія.

вельми възбранайте. занеже не требе есть ни чемоу же неправедный добытокъ. аще хощетъ о него мл҃стню творити то ни въ что же вмѣнаетсѧ пред Бгомъ... Иже творатъсѧ мл҃стыню твораще а създаніѧ роукою Бжіею обидаще. да вельми того браните. а о праведнаго имѣніѧ хотѧ мало сътворатъ мл҃стыню. то велико мнитъсѧ пред Бгомъ(1)...

Суровыми обличеніями противъ современнаго духовенства полно также *Слово Іоанна Златоустаго о лживыхъ учителяхъ*, помѣщенное въ томъ же Измарагдѣ № 204, л. 232—238, и нѣкоторыя другія мѣста Измарагдовъ.

Въ заключеніе нашего обзора литературнаго состава и содержанія древне-русскихъ Измарагдовъ, не можемъ не замѣтить, что едва ли древнѣйшимъ, исходнымъ прототи-

---

(1) Измарагдъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 204, л. 238. 238 об. 239 240. 240 об. 241. 243. Въ другихъ спискахъ Измарагдовъ слово это не встрѣчается. Приводимъ изъ слова еще нѣсколько отдѣльныхъ выраженій: ѩко покаѧлникомъ. тако и не покаѧлникомъ... (л. 239 об.) но оже новаго покаѧлника (л. 239 об.)... вельми грѣшонъ. аже сѧ изболитъ то тогда дайте емоу опитемью (л. 240 об.)... в пиру сѣдѣти или на оулици кощоунати смѣющесѧ (л. 240 об.)... а измолвивайте передъ днемъ тѣмъ... (л. 240 об.) а коли крстѧще (240 об.)... коли слоужаче (240 об.)... о жонъ не отлоучѧйте ихъ по ноужи. оже сами не изволѧтъ. по совѣту подроужій своихъ (л. 241)... въ своей бо жонѣ нѣ тоут грѣха... но оже боудоутъ достоино исправили... не давати без исправы... нѣтоу вы въ томъ грѣха (л. 241. об.)... и сами бо вѣсте. оже лоутьче есть (242 об.)... а бѣсовскы не дай Бгъ жити ни единому кртьѧнину (л. 242 об.)... и т. п.

помъ ихъ не былъ извѣстный Изборникъ 1076 года. По крайней мѣрѣ, и въ общемъ характерѣ содержанія и въ подборѣ самыхъ статей—нельзя ни видѣть между первыми и послѣднимъ довольно замѣтной близости. Во всякомъ случаѣ, Изборникъ 1076 г. былъ однимъ изъ ближайшихъ источниковъ Измарагдовъ,—такъ какъ нѣкоторыя изъ статей оказываются не только одинаковыми, но и общими.

Подобно Измарагдамъ, Изборникъ 1076 года открывается статьей о важности и полезности чтенія, „почитанія книжнаго“,—*Словомъ нѣкоего калугера о четьи книгъ* (л. 1—5). Замѣтимъ, что статья эта, въ нѣсколько сокращенномъ видѣ, вошла и въ Измарагды, это—приведенное выше *Слово св. Григорія папы римскаго*, которое, такимъ образомъ, непосредственно связываетъ Измарагды съ Изборникомъ. Довольно близко и общее содержаніе Изборника съ содержаніемъ основныхъ статей Измарагдовъ. И въ Изборникѣ главное содержаніе составляютъ статьи на тему—„како крестьяномъ жити“. Статьи эти и излагаются здѣсь также или въ формѣ краткихъ, афористическихъ изреченій или въ видѣ особыхъ, отдѣльныхъ словъ и поученій о той или другой христіанской обязанности. Таковы статьи Изборника: *Стоглавъ* Геннадія, помѣщенный подъ заглавіемъ: *Слово, еже правовѣрну вѣру имѣти основаніе добрыхъ дѣлъ* (лл. 29—62), *Слово нѣкоего отца къ сыну своему, словеса душеполезна* (лл. 5—24), *Наказаніе Исихія презвитера* (л. 62—82), *Премудрости похвала* (л. 81—85), *Іоанна Златоустаго слово, разуми полезни отъ прочихъ его душеполезныхъ словесъ* (л. 85—101), *Св. Василія, како подобаетъ человѣку быти* (л. 101—109), *Премудрость Іисусова сына Сирахова* (лл. 182—187. 134—181), *О женахъ злыхъ и добрыхъ* (л. 181—182), *Іоанна Златоустаго о глаголющихъ въ церкви* (л. 259—263 об.), *Іоанна Златоустаго о постѣ* (л. 235 sqq.), его же слова (т. е. приписанныя ему)—*о молитвѣ* (л. 229—234), *о скверны душевныя* (л. 252 sqq.), *Како подобаетъ попа чествити* (л. 257 sqq.), такъ наз. *Аѳанасіеви отвѣти* (л. 144 sqq.) и др. п. И что особенно для насъ важно,—значительная часть этихъ „словъ“, „наказаній“, „поученій“, читается, нерѣдко съ буквальной точностью, и въ древне-русскихъ Измарагдахъ. Къ числу такихъ статей принадлежитъ напр. *Стоглавъ* Геннадія, различныя извлеченія изъ *Книги*

премудрости Іисуса сына Сирахова, различныя *слова*,— напр. *Слово Іоанна Златоустаго, како попа честити*, извлеченія изъ *Аѳанасіевыхъ отвѣтовъ*, *Сказаніе о милостивомъ Созоменѣ*, и, можетъ быть, нѣкоторыя другія. Съ нѣкоторыми изъ названныхъ статей мы еще встрѣтимся ниже; приведемъ здѣсь упоминавшіеся уже ранѣе нами отрывки, читаемые въ Измарагдахъ изъ *Аѳанасіевыхъ отвѣтовъ*, параллельно съ ихъ редакціей въ Изборникѣ:

Изборникъ 1076 г.

Въпро. Нѣции мъногашьды отъсѣкаюштесѧ отъ грѣха и каюштесѧ ѥсть пакы поплъзаюштесѧ. и падаюште отъчають себе. ꙗко се вьсь троудъ покаꙗниꙗ. иже соуть сътворили погоубльше. ѿвѣ. Не погыбе отъ ба троудъ иже сътвори въ покаании члвкъ и сего дѣлѧ нелѣпо ѥмоу ѥсть отъчѧꙗти себе. нъ пакы въстати и врагоу противоустати воустати. блгыими дѣлы и покаꙗніѥмь. ꙗко же бо и при воинѣхъ црьскыихъ. любить кнѧзь воина стоꙗштѧ и борѫщагосѧ съ врагы. и овогда убо оуѧзвѧюштѧ овогда же оуѧзвѧѥма. паче бѣгаюштѧго и ороужиѥ помештюштааго. Тако и бъ паче съпострадаѥть дши стоꙗшти и не ѡслаблѧюшти. нъ борѫштисѧ съ врагы. паче не борюштѧсѧ нъ себе отъчѧꙗвъшю. и прочеѥ бестоудьнѣ грѣхъ творѧштѫ. не того же осоужениꙗ имать иже ѥдиною лѣта съгрѣшѧꙗ. ѥго же иже чѧсто съгрѣшѧꙗ. ꙗко-

Измарагдъ XVI в.

Л. 105 об: *Слово стых оць о покааніи.* Глеть писаніе. нѣціи многажды кающесѧ о грѣсѣхь. и пакы таа же творѧть. и въ очааніе тѣмь приходѧть. мьнѧтъ бо весь трудъ тѣмь погоубили. иже пръвѣе трѫдѧщесѧ съвокупили. извѣсто повѣдаеть ны. еже члкъ добротвореніемь съвокупить. не погыбнеть то. нъ нѣсть достоино очаати себе. аще и сътворитъ кто что зло. нъ пакы оутвръдитисѧ покааниемь и милостынею. пощеніемь и покланѧніемь. и прочими. ꙗко же и при воинѣхъ того воина црь любить. иже борѐтсѧ съ врагы. паче бѣгающаго и оружіе помѣтающаго. сей бо овогда оуѧзьвлѧеть. а овогда же ѧзьвѧть и. тако и бъ тъй дши боле помогаеть. иже аще и падетсѧ. нъ не ослаблѧеть добраа дѣла творѧй. люто бо есть очааніе велми. иже сътворше грѣхъ очаатисѧ. и глати оуже мѧ не пріиметь бъ. и прочее бестоудны грѣхы

же не тоꙗ же мьзды имать иже по вьсѧ дни творить милостыню. паче творѧштааго порѣды. Аште оубо тьмами съгрѣшилъ ѥси. тьмами покаисѧ. да пришьдъши съмьрти обрѧштеть тѧ въ покаꙗнии (1).

Въпро. Аште въ грѣсѣхъ състарѣвьсѧ члкъ завѣштѧѥть въ млтвѣ своѥи завѣтъ. междю собою бмь глѧ. ꙗко прости мѧ владыко. ꙗже съгрѣшихъ доселѣ. и прочеѥ не съдѣю древльнихъ моихъ грѣхъ. ни обраштю сѧ къ нимъ. нъ исповѣмьсѧ имени твоѥмоу. Аште сиꙗ завѣты сътворивъ къ боу члвкъ. въ малѣ днии оумьреть. что трѣбѣ ѥсть помышлѧти о немь. ѿвѣтъ. Приꙗто бысть покаꙗниѥ ѥго отъ ба и въ немь же обрѣтесѧ въ томь же и въчиненъ бысть. се ѥсть въ спсьныꙗ покаꙗниꙗ дѣлѧ. ѥже бо покаꙗтисѧ и отъстоупити отъ грѣха въ члвцѣ то ѥсть. а ѥже мъноголѣтьноу быти въ бзѣ ѥсть. Да члвкъ оубо обѣштѧсѧ. ꙗко чѧꙗ многа лѣта быти въ покаꙗнии. Бъ же провѣдыи немощьноѥ и оудобь сьблазньноѥ и оудобь прѣ-

притварѧеть. нѣсть бо тоа мьзды достоинъ иже одиною в лѣто каасѧ. и одиною млстыню творѧ. аще бо и многажды еси съгрѣшилъ то многажды кайсѧ. да смрть пришедьши въ покааніи тѧ обрѧщеть.—Златословесный сказаеть. глють бо нѣціи. се покааніе есть иже о грѣхь престати... (2).

л. 106: *Слово стых оць. о завѣщаніи покааніꙗ.* Любиміи слышите. аще въ грѣсѣхь състарѣвъсѧ члкъ. положить завѣть свой къ Боу молѧсѧ глѧ съ въздыханиемь. владыко прости мѧ. еже азъ съгрѣшихь доселѣ. прочее не съдѣлаю пръвых моихь грѣхь. и обычаевь злых. ни обращоусѧ к нимь. нъ исповѣмсѧ имѧни твоемоу. и работаю ти до живота моего. аще и завѣт къ Боу сътворь. по малѣ днии оумреть. что о немь подобно помышлѧти. или спсесѧ тѣмь. Сказает ны извѣстъно. пріато есть таковаго покааніе о Ба. в нем сѧ обрѣте в томь и бысть причтенъ. се есть въ спсеніе покааніа ради. иже бо покаатисѧ и остоупити о грѣхь. то въ члцѣ есть да члкъ оубо покаавсѧ чаеть лѣта многа въ покаꙗніи быти. Бъ же провѣ-

(1) По изд. г. Шимановскаго, стр. 087—088.
(2) Измарагдъ № 203, л. 106.

вратьноѥ наше къ грѣхоу. того ради сътвори тои ꙗкоже видить чл҃вка обраштьшѧсѧ въ покаꙗниѥ. абиѥ поꙗть и отъ житиꙗ и сп҃се. и Провѣдыи ꙗко б҃ъ. ꙗко аште бы премьдлилъ въ мирѣ. ѥда бы сѧ пакы къ грѣхоу обратилъ. По издан. г. Шимановскаго, стр. 088—089.

дый немощь рода чл҃ча. абіе поатъ и сп҃сена о҃ житіа свѣта сего. вѣсть бо ꙗко аще бы помедлилъ в миру. пакы бы сѧ обратилъ на злаа творениꙗ. аще же кый разбоиникъ сотьꙗ сътворить оубійство. ти потомь ѧтъ и усѣкъновенъ. или иною которою см҃ртию коньчанъ. что ны о томь гл҃ти. боудеть ли простыню пріалъ о҃ грѣхь всѣхь злою см҃ртию... ib., л.107.

Переходимъ къ тѣмъ статьямъ древне-русскихъ Измарагдовъ. которыя приписывались въ нихъ Іоанну Златоусту.

Въ древнѣйшемъ спискѣ, Измарагдѣ Рум. Музея XIV в., № 186, съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія поученія:

л. 7. *Ангелова повѣсть сказана св. Василіемъ. Слово Іоанна Златоустаго* (нач: Слышасте ли, любимии мои, ангелову повѣсть)...

л. 7 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть мукы сгрѣшающимъ* (нач: Кацѣх мукъ не суть достоини глаголющеи, яко нѣсть мученія съгрѣщающимъ)...

л. 24. *Слово Іоанна Златоустаго о величаніи и о гордыни* (нач: Яко садъ не потребляемъ отъ хварстіа не может рости, тако и человѣкъ гордъ не можетъ спастися)...

л. 25. *Того ж Іоанна Златоустаго о гнѣвѣ* (нач: Гнѣвъ ся наречеть страсть неистова)..

л. 26 об. *Слово Іоанна Златоустаго о любви и о зависти* (нач: Но понеже по сей благодати, ею же оправдихомся и житіе благопотребнѣ есть)...

л. 30. *Притча Іоанна Златоустаго о мытари и о фарисеѣ* (нач: Придѣте убо днесь, братье, послушавше гласа Христова, мудрѣйши будемъ)...

л. 32. *Того же о блуднемъ сыну* (нач: Возлюбленіи, послушайте самого Христа о покаяніи учаща насъ и глаголюща притчу...)
л. 36. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣньи любьви.* (нач: Три суть лица любви, первое божіе дарованіе)..
л. 55. *Поученье Іоанна Златоустаго, како подобаетъ крестьяномъ жити* (нач: Послушайте, любимици, съ любовію. аще въ мірѣ есть и въ богатствѣ живеть)..
л. 78 об· *Поученье Іоанна Златоустаго, како достоитъ поститися* (нач: Днесь, възлюбленніи, душевному врачевѣ поклонимся, се бо приспѣ алканію время)..
л. 81. *Того же о постѣ* (нач: Суть мнози глаголющи, къ чему есть алчьба въ чистотѣ живущимъ)..
л. 86. *Поученье о св. комканьи Іоанна Златоустаго* (нач: Благословенъ Господь Богъ Израилевъ, яко посѣти и сътвори избавленіе людемъ своимъ)..
л. 94. *Слово св. Іоанна Златоустаго о казнехъ божіихъ и о рапехъ* (нач: Слышасте ли, братия, самого Господа нашего Іисуса Христа, глаголюща въ Евангеліи)..
л. 96. *Слово св. Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ* (нач: Не глаголю убо на богатыя...)
л. 97. *Того же Іоанна Златоустаго* (нач: Милостыню далъ еси оубогомоу о богатый, и добрѣ сътвори)...
л. 100. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ въ нощь вставати и молитися* (нач: Гдѣ убо жены, иже всю нощь спятъ)...
л. 103. *Слово Іоанна Златоустаго о мятежѣ жизни человѣческыя* (нач: Велика польза есть отъ почитанія книжнаго)..

Мы уже замѣчали, что списокъ Измарагда б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в.. № 204, можетъ быть разсматриваемъ. какъ позднѣйшій списокъ Румянцевскаго Измарагда,— хотя и съ дополненіями. Списокъ этотъ, во всякомъ случаѣ, даетъ намъ приблизительное понятіе о томъ, какія именно слова и поученія съ именемъ Іоанна Златоустаго читались уже въ наиболѣе древней редакціи Измарагдовъ. Кромѣ перечисленныхъ сейчасъ, читаемыхъ въ Румянцевскомъ Измарагдѣ,—въ лаврскомъ спискѣ читаются еще слѣдующія слова съ именемъ Златоуста:

л. 5 об. *Слово Іоанна Златоустаго о почитаніи книжнемъ* (нач. Рече св. Іоаннъ Златоустъ: сидящу ти на почитаніи)..

л. 7. *Слово Іоанна Златоустаго, како съ разумомъ чести св. книги* (нач: Мнози непочитаніемъ божественнаго писанія съ праваго пути совратишася)..

л. 111. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй* (нач: Мы убо да навыкнемъ, что убо человѣка сквернитъ)..

л. 116. *Поученіе Іоанна Златоустаго о молитвѣ* (нач: Да послушают сихъ вси приходящіи истиннѣ, да егда ти реку, моли Бога)...

л. 148. *Слово св. Іоанна Златоустаго* (нач: Церкви небеснаго жилища мѣсто есть)..

л. 150. *Слово Іоанна Златоустаго и Менандра Мудраго о женахъ добрыхъ и о злыхъ и о скотливыхъ* (нач: Услышите, жены, заповѣди божія и научитеся въ молчаніи повиноватися)...

л. 154 об. *Слово о Иродіадѣ о злыхъ женахъ* (нач: Ни кый же убо звѣрь подобенъ женѣ злѣ и язычнѣ)...

л. 163. *Слово св. Іоанна Златоустаго, како достоитъ челядь имѣти* (нач: Аще кто отъ васъ, братіе, имать рабы или рабыня, да учить я)...

л. 165. *Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души и о въсходѣ на небеса* (нач: О горе, какъ страхъ и трепетъ обдержитъ душу)..

л. 170. *Сказаніе Іоанна Златоустаго о первомъ вѣцѣ* (нач: Искони сътвори Богъ небо и землю, море и весь міръ)..

л. 174 об. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Не вѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавше творимъ)..

л. 177 об. *Слово. І. Златоустаго, како достоитъ жити* (нач: Братіе, приклоните уши ваши и послушайте смысленѣ)..

л. 215. *Слово иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго, архіеп. Констянтина града, повѣсть душеполезна, въ чину притчи, что есть житіе се насшоящее. Сказаніе о зміи и о дворѣ* (нач: Вся убо, возлюбленніи, яже въ времена, архіерея же и пастыри)...

л. 232 *Слово Іоанна Златоустаго о лъживыхъ учителехъ* (нач: Ихъ же дѣля апостолъ глаголаше, пронырливыи человѣци и волхсви пойдутъ на горшее прельщеніе)..

л. 238. *Іоанна Златоустаго слово къ попомъ и къ простымъ людемъ* (нач: И о семъ вы хощю начяти первое слово)..

л. 249 об. *Слово Іоанна Златоустаго, наказанье къ попомъ* (нач: Пакы же ты, прозвитере Христовы церкви, предстателю страшной его трапезы)..

л. 277. *Поученіе Іоанна Златоустаго въ недѣлю первую поста* (нач: Видѣсте ли, возлюбленіи, отъ самѣхъ вещій ползу постъную)...

л. 279. *Іоанна Златоустаго поученіе на вторую недѣлю.* (нач: Придѣте, друзи и братья, възлюбленное стадо Христово, да мало и еще нѣчто изреку вамъ о семъ св. постѣ)...

л. 281. *Іоанна Златоустаго поученіе въ третью недѣлю поста* (нач: Братье, препловльше нынѣ св. сія дни постныя, възрадуемся душею)..

л. 283. *Поученіе І. Златоустаго въ недѣлю четвертую поста* (нач: Придѣте нынѣ, церковныя чада, да обычное поученіе створю о алчбѣ и о молитвѣ и о милостыни къ вашему собранью)...

л. 285. *Поученіе Іоанна Златоустаго въ пятую недѣлю поста* (нач: Понеже убо по малѣ постъ сій скончатися хощеть, и по малѣ дній Господни страсти приходятъ)...

л. 287. *Въ недѣлю цвѣтную, слово Іоанна Златоустаго* (нач: Брате, преплывше, яко морьскую пучину, постное теченіе)...

л. 289. *Поученіе на св. Пасху Іоанна Златоустаго* (нач. Послушайте, братіе, да скажю вамъ власть и силу и честь сего святого дне)...

л. 291. *На антипаску, поученіе Іоанна Златоустаго* (нач: Господа Бога нашего Спаса Іис. Христа воскресеніе славное и радостное праздновахомъ) ([1])...

Любопытную редакцію, какъ уже было замѣчено нами, представляетъ Измарагдъ полов. XV в. б-ки Суз-

([1]) Опис. рук. б-ки Тр.-Сер. Лав., I, стр. 327—331.

дальскаго Списо-Евѳиміева м-ря, описанный И. А. Шляпкинымъ (1). Въ спискѣ собраны только слова, имѣющія въ заглавіяхъ имя Іоанна Златоустаго— причемъ одни изъ нихъ тѣ же, которыя читаются и въ Рум. Измарагдѣ, № 186, лишь помѣщены въ другомъ порядкѣ, другія новыя, которыхъ нѣтъ въ другихъ, извѣстныхъ намъ, спискахъ Измарагдовъ и которыя взяты изъ Златоструя. Къ словамъ Златоуста присоединяется и житіе его. Перечисляемъ сполна всѣ помѣщенныя здѣсь слова Златоуста (т. е. приписанныя ему):

л. 1 (нумерація новая,—начальныхъ листовъ въ рукописи недостаетъ). *Слово Іоанна Златоустаго, патріарха Царяграда, о Троицѣ божественнии и о твари всего міра, о пришествіи Христовѣ, о первомъ же и о второмъ и о Адамѣ* (нач: Богъ Господь Вседержитель, Отецъ безначальнаго Сына Господа Бога)...

л. 5. *Слово Іоанна Златоустаго о пользѣ душевнѣй* (нач: Слышасте, любимцы, агтилову повѣсть)...

л. 6. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть муки грѣшнымъ.*

л. 6 об. *Слово Іоанна Златоустаго о величаньи и о горѣдѣньи* (нач. Садъ испотребляемъ от хврастья).

л. 8. *Слово Іоанна Златоустаго о рассмотрѣньи и любви* (нач: Три суть лица любви)...

л. 8 об. *Слово Іоанна Златоустаго о любви и о зависти* (нач: Нъ понеже сей благодати)...

л. 10. *Слово Іоанна Златоустаго о наказаньи* (нач: Сиче отъ вѣка Богови есть овіи друзи овіи врази явившася)...

л. 11 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. комканіи* (нач: Благословенъ Господь Богъ Израилевъ)...

л. 13. *Слово Іоанна Златоустаго о казнехъ божіихъ и о ратехъ* (нач: Слышасте ли, братіе)...

л. 14. *Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ* (нач: Не глаголю убо на богатыя)...

---

(1) Описаніемъ г. Шляпкина мы и пользуемся въ настоящемъ случаѣ.

л. 15. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй* (нач. Навыкнем убо, что есть иже не сквернить человѣка)..

л. 18. *Слово Іоанна Златоустаго о покаяніи.*

л. 22. *Начало житія преславнаго святителя великаго о. н. Іоанна Златоустаго, патріарха Царяграда. Господи благослови отче* (нач: Сьи оубо крѣпкый мужъ и досточюдный Іоаннъ антіохіанинъ бѣ)...

л. 110 об. *О успѣніи блаженнаго Іоанна.*

л. 135 об. *Слово св. Іоанна Златоустаго на св. Богоявленіе мѣсяца генварія в 3* (нач: Источникъ еуаггліскых ученій отверсты имат потокы)...

л. 138. *Слово Іоанна Злотоустаго о убогихъ и о богатыхъ и о милостыни. Господи благослови отче* (нач: Травницы многы имутъ и различнии цвѣты)...

с. 139 об. *Слово Іоанна Златоустаго о Давидѣ царѣ и ап. Павлѣ и о покаяніи, яко не достоитъ намъ отчаятися своего спасенья.*

л. 142. *Слово Іоанна Златоустаго о постѣ и милостыни Господи благослови* (нач. Добро есть постъ, добро есть книжное чтеніе).

л. 143 об. *Слово Іоанна Златоустаго обычно казати* (нач:. Возлюбленніе, всихъ испытанье будуть).

л. 145 об. *Слово Іоанна Златоустаго о вдовицѣ, ей же сынъ умре и воскреси Іисусъ его.*

л. 148. *Слово Іоанна Златоустаго о алканьи и о милостыни. Господи благослови* (нач: Днесь, возлюбленніи, врачеви поклонимся).

л. 148 об. *Слово Іоанна Златоустаго о суетнемъ житьи и о ползѣ и о умиленіи* (нач: Возлюбленніи, оставлеше суетная дѣла погибающая житья сего, блюдете).

л. 154. *Слово Іоанна Златоустаго о имущимъ яко же любо благодѣть отъ Бога подаяти неимущимъ и о попехъ и о дячехъ* (нач: Человѣколюбецъ Богъ, ущедряй родъ, нашъ не оставляеть всякаго человѣка безъ своея благодѣти...)

л. 156. *Слово Іоанна Златоустаго о мукахъ. Господи благослови* (нач: Потщимся, возлюбленніи, убѣжати вѣчныя муки)..

л. 159. *Слово Іоанна Златоустаго о Ахавѣ и о покаяніи събесѣдованно въ соуботоу по скончаньи 50 псалма* (нач: Видѣсте ли въ оную недѣлю боренія и побѣду).

л. 161 об. *Слово Іоанна Златоустаго о пророцѣ Іонѣ, и о Данилѣ, и о 3-хъ отроцехъ, и о покаяньи, и о постѣ. Господи благослови.*

л. 168 об. *Слово Іоанна Златоустаго о любодѣяньи* (нач: Братіе, Павлова словеса и поученіа слышаще по вся дни чтомая не дѣтескы токмо ушима слыша).

л. 170. *Слово Іоанна Златоустаго, яко безъ конца есть мука вѣчная* (нач: Не мало намъ стязанье о предлежащихъ и о дѣлныхъ нуждахъ).

л. 172 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ въ нощи вставъ молится* (нач: Гдѣ убо жены, яже всю нощь спятъ).

л. 175 об. *Слово Іоанна Златоустаго, о молитвѣ* (нач: Вси убо вѣдятъ, яко начало всего добра молитва).

л. 180. *Слово Іоанна Златоустаго, зане безъ ума мятется всякъ человѣкъ* (нач: Нудить ядро глубокое рыбитвы егда сѣть ввергъ и многу морьску ловитву обоуимъ трудно рамома сѣть въздвигнувъ привлачит и звѣри звѣрокормець).

л. 183. *Слово Іоанна Златоустаго о убогихъ* (нач: Братія, потщимся сдѣ убогою чадію судію умолимъ прежде не изыдетъ душа наша).

л. 183 об. *Слово Іоанна Златоустаго о покаяньи и о удержаньи и дѣвствѣ* (нач: Блаженныи Паулъ, всихъ языкъ апостолъ, забываяи присно заднія и на предспѣяся ученикъ церковныи высоцѣ летали аки орелъ трилактныи на земли и небесъ досяждаа).

л. 198 *Слово Іоанна Златоустаго о суетномъ семъ житьи и о ползѣ душевней и о умиленьи* (почти—тоже что на об. л. 148).

л. 200. *Слово Іоанна Златоустаго о покаяніи и о смиреніи* (нач: Помыслите, братіе, какъ страхъ имамъ на ономъ свѣтѣ суднаго дни).

л. 201. *Слово Іоанна Златоустаго о терпѣньи и о умиленьи хвалы божія, яко не достоитъ тако велми плакатися о умершихъ* (нач: Придите днесь паче первыхъ дней тѣщнѣе на слово ученія внидемъ).

л. 207. *Слово Іоанна Златоуста о оутѣшени о мертвыхъ* (нач: Вѣсть многажды слово утѣшати болѣзнь и вѣсть утѣха дружія рассыпати печаль).

л. 211. *Слово Іоанна Златоустаго, егда исцѣли Христосъ слѣпца, о судѣ и милостыни* (нач: Многа и различна суть святыхъ книгъ ученія).

л. 220. *Слово Іоанна Златоустаго о блудномъ сыну и о покаяньи и о древѣ разума добра и зла и о разбойницѣ* (нач: Первіи убо, братіе, великій благолѣпное явленіе спаса).

л. 228. *Слово Іоанна Златоустаго о блудномъ сыну Господи благослови* (нач: Присно убо человѣколюбіе Божіе проповѣдати должни есми).

л. 232 об. *Слово Іоанна Златоустаго о второмъ пришествіи Господни* (нач. По воснесеніи Господни еже на небеса и ученики зрящимъ небо, явися имъ ангелъ Господень и глаголя).

Въ наиболѣе раннемъ спискѣ господствующей редакціи Измарагдовъ, спискѣ кон. XV в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 91,—съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія статьи:

л. 162 об. *Слово св. ап. Павла истолковано Іоанномъ Златоустомъ и Василіемъ Кесарійскимъ* (нач: Пріидемъ, братіе, да слышимъ слово ползы духовныя исполнено)...

л. 163 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како не лѣнитися книгъ чести* (нач: Мнози непочитаніемъ божественнаго писанія съ праваго пути совратишася)...

л. 165 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть спастися въ міру мощно* (нач: 'Извѣстно да есть, яко не спасетъ мѣсто насъ, аще не творимъ воля Божія)...

л. 166. *Слово Іоанна Златоустаго о гордыни* (нач: Да яко ж садъ потребляемъ отъ хвраствія не можетъ расти, тако и человѣкъ гордъ не можетъ спастися)...

л. 167. *Слово Іоанна Златаустаго о кленущихся во лжу* (нач: Егда бо кого видиши живуща во злобнѣмъ богатьствѣ, ничего не пріемлюща зла, не блажи его, но плачи и скорби)...

л. 168. *Слово Іоанна Златоустаго о лѣчащихся въ болѣзни волхованіемъ и наузы* (нач: Житіа сего наводимая на ны скрѣбная, или имѣнія лишенія или болѣзни тяжкы, отъ инѣхъ мукъ ослабу намъ творять)...

л. 169. *Слово св. І. Златоуста о исходѣ души* (нач: Зѣло многъ страхъ обдержитъ душю тогда истязаему, во исходѣ ея отъ тѣла)...

л. 171. *Слово Іоанна Златоуста, его же любитъ Богъ того и казнитъ* (нач: Аще кого видиши неправдива и злобива человѣка во здравіи обилномъ живуща, то не чюдися тому)...

л. 172. *Слово Іоанна Златоуста о самовластіи* (нач: Коея дѣля вины быхомъ самовластни, слышите)...

л. 173. *Слово Іоанна Златоустаго о завистии* (нач: Любимін, азъ долгъ свой по вся дни отдаю, еже есть ученіе, а ваше есть, еже внимати и творити)...

л. 176. *Слово Іоанна Златоустаго о судѣ* (нач: Уже помыслите, братіе, донеле живы есмы, како страх имамы пріяти въ судный день)...

л. 177. *Слово Іоанна Златоустаго, яко непріятна безъ исповѣданія милостыня* (нач: Преходяще, братіе, отъ пища на пищу, хвалимъ и прославимъ Бога нашего)..

л. 181. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Невѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавше да творимъ) ..

л. 181. *Слово Іоанна Златоустаго о творящихъ много зла и не пріемлющихъ здѣ бѣдъ* (нач: Фараонъ царь колико пріятъ долготерпѣнія Божія)...

л. 183. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть муки грѣшникомъ* (нач: Съвѣтъ не человѣческъ се, братіе, како оубѣжимъ мукъ, злая творяще)...

л. 188. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (нач: Щитъ пріими, о человѣче, рекше святыя молитвы, оградися ими и востани отъ сна)...

л. 191. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Который успѣхъ есть совлещи со инаго и облещи оубогаго сироту)...

л. 192. *Слово Іоанна Златоустаго о берущихъ многа имѣнія* (нач: Нынѣ убо, братія, благо время есть възгласити къ вамъ пророческое слово)...

л. 194. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (нач: Господь рече: лучше есть искати кротости, нежели мудрости)...

л. 196. *Слово Іоанна Златоустаго, како оставляти дѣло и итти къ церкви* (нач: И о семъ убо, други и братія, глаголю вы, азъ бо день от дне болѣ надѣяхся собрати люди въ церковь)...

л. 198. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ учаще престати* (нач: Молю вы убо, пріидѣте нынѣ и слышите, возлюбленніи)...

л. 199 об. *Поученіе св. Іоанна Златоустаго* (нач: Азъ, друзи и братія, свой долгъ отдаю всегда и частымъ ученіемъ надѣяхся усѣкнути устремленіе пьянственное)...

л. 202. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ въ церкви* (нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстую волю Божію, юже сотворя спасени будете)...

л. 203. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ вѣры яти оклеветающимъ* (нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣятися на Господа, нежели надѣятися на князя)...

л. 205. *Слово Іоанна Златоустаго, како чтити презвитера* (нач: Увѣдити вси, колика ерейская власть и честь)...

л. 206. *Слово Іоанна Златоустаго о терпѣніи и благохваленіи, да не много плачемся о умершихъ* (нач: Присно имѣйте въ памяти день смертный: многа бо вчера съ нами быша человѣки, нынѣ нѣсть ихъ съ нами)...

л. 211 об. *Слово Іоанна Златоустаго о крестьянствѣ* (нач: Послушайте извѣстно, мнози убо токмо слытіемъ крестіяне, а пожитію еллини)...

л. 215. *Слово Іоанна Златоустаго, како ученія слушати.* (нач: Азъ убо по вся дни, возлюбленіи, ученіе творю вамъ, да есте добродѣтельно пожили)...

л. 216. *Слово и поученіе Іоанна Златоустаго* (нач: Аще кто благочестивъ и боголюбивъ, пріидите и слышите, да насладитеся духовнаго поученія сего)...

л. 217. *Поученіе Іоанна Златоустаго о милостыни* (нач: Яко в садѣх винограда различны плодове суть, тако и въ церквахъ святыхъ ученія многа суть)...

л. 218 об. *Слово Іоанна Златоустаго къ вѣрнымъ* (нач: Азъ, любиміи, свой долгъ на всякъ день отдаю ученіемъ, волю Божію извѣстую вы)...

л. 219 об. *Слово Іоанна Златоустаго о крѣпости и о разоумѣ, гдѣ лежитъ въ человѣкѣ* (нач: Се убо азъ,

возлюбленіи, часто ученія творя, надѣяхся возбранити пьянства)...

л. 220. *Слово Іоанна Златоустаго о твари божіи и о кончинѣ смертней и о покаяніи* (нач: Премудростію своею Богъ всю тварь сътвори отъ небытія въ бытіе, видимая же и невидимая)...

л. 221. *Слово Іоанна Златоустаго о милостыни* (нач: Аще безъ печали, человѣче, желаеши быти, то уклонися мятежа мірскаго)...

л. 222. *Слово Іоанна Златоустаго, да не излише по младенцамъ плачемъ* (нач: Се обаче мыслиши младенца умирающа зря, сему было быти наслѣднику моего имѣнія)...

л. 122 об. *Слово Іоанна Златоустаго, о не въставающихъ на утреню* (нач: Иже в лѣности кто въ житіи сем пребываетъ, тотъ не спасется)...

Л. 223 об. *Поученіе къ вѣрнымъ Іоанна Златоустаго* (нач: Ширины земскія и долгота и ширина моря, и рѣки и источники, вся велѣнію Божію повинуются...)

л. 224 об. *Слово Іоанна Златоустаго, почто Богъ уставилъ напасти и скорби и болѣзни святымъ пріимати* (нач: И се намъ извѣсто да есть, братіе, многыи бо попустилъ есть Богъ пріимати страсти угодникомъ своимъ...)

л. 225 об. *Слово Іоанна Златоустаго о впадающихъ въ печали и въ бѣды* (нач: Се же вѣдасте, яко частыя болѣзни любима и богопріатна сотворяютъ человѣка...)

л. 226 об. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не отчаятися в бѣдѣ* (нач: Яко аще кто добро творитъ въ бѣду будетъ впадетъ, или въ болѣзни лютыя...)

л. 236 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како падобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою* (нач: Церкви небо есть, любиміи, что бо сихъ вещеи страшнѣе...)

л. 237 об. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй* (нач: Мы убо да навыкнемъ, что есть иже человѣка сквернитъ, да разсмотримъ и отбѣгнемъ сихъ...)

л. 239. *Слово Іоанна Златоустаго о пріятіи тѣла и крови Господня* (нач: Любиміи, слышите, сего ради вла-

дыка Господь нашъ Іисусъ Христосъ въ нашю плоть облечеся ..)

л. 241 *Слово Іоанна Златоустаго о казнѣхъ Божіихъ на ны* (нач: Яко же милосердіи врачеве не ожидаютъ, да къ нимъ болніи приходятъ, егда въ недузѣ лежатъ...)

л. 243. *Слово Іоанна Златоустаго, како попомъ учити люди* (нач: Яко аще не послушаютъ ученія, но мы не престанемъ учаще, яко же рѣкы не оставятъ шествія своя, аще и много отъ нихъ почерпаютъ)...

л. 248 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходити съ вѣрою* (нач: Идѣже бо, рече Христосъ, два или три совокуплени во имя мое, ту есмь посредѣ ихъ)...

л. 249 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго впадающимъ въ бѣды* (нач: Яко сіи, иже хотятъ огнь возгнетити, прежде дымъ подъемше слезятъ...)

Л. 252. *Поученіе Іоанна Златоустаго на память святыхъ апостолъ* (нач: Помыслите убо и разумѣйте, какова будетъ слава и честь пріяти угодившимъ Богу, веселіе же и радость...)

л. 263 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (нач: Почто суть мнози глаголющеи, не требѣ постъ въ чистотѣ живущимъ...)

л. 264 об. *Слово Іоанна Златоустаго о пощеніи* (нач: Иже кто боголюбивъ и вѣренъ, пріидѣте и слышите сказаніе о постѣ)...

л, 265 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (нач: Уже о постѣ истинну сказуему да увѣсте вси, се бо алканію время настоитъ)...

л. 272. *Слово Іоанна Златоустаго о страсѣ Божіи и о покаяніи* (нач: Любиміи, Павлова сладкаго ученія послушающе, распространите сердца и уши)...

л. 274. *Слово Іоанна Златоустаго о великцѣмъ постѣ и о апостольскихъ* (нач: Человѣци вѣрніи, о постѣ сказаніе слышите и виждьте Бога, воздающа царство за милостыню убогыхъ)...

л. 289 об. *Слово Іоанна Златоустаго крестьяномъ* (нач: Узриши аще кого живуща въ заповѣдѣхъ Господнихъ и во кротости и въ мудрости смиренѣй)...

л. 299 об. *Слово Іоанна Златоустаго, поученіе душеполезно.* (нач: Иже кто возненавидитъ погибающаго житія сего дѣла злая)...

л. 301. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не отчаятися спасенія* (нач: Сего житія мятежь разсмотрите, о человѣцы, доколе убо не помянемся)...

л. 305 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго на память св. апостола или мученика, имярекъ* (нач: Да есте вѣдуще, братіе и сестры, яко въ сій день память святаго, имя рекъ)...

л. 307. *Слово другое обще святымъ Іоанна Златоустаго поученіе* (нач: Братіе, присно жадаетъ спасенія нашего Христосъ Богъ нашъ, всегда призываетъ ны)...

л. 315 об. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не осуждати, но учити* (нач: Мысленно да слышите, еже рече Господь во Евангеліи, не судите, да не осуждени будете)...

Тѣ же слова (1), въ томъ же порядкѣ, и также приписываемыя въ заглавіяхъ Іоанну Златоусту,—читаются и въ Измарагдѣ XV—нач. XVI вѣка солов. библіотеки Каз. Дух. Академіи, № 359. Но кромѣ этихъ, здѣсь читаются еще слѣдующія слова съ именемъ Іоанна Златоуста, не находящіяся въ предыдущемъ спискѣ Измарагда № 91:

л. 8. *Слово св. Іоанна Златоустаго, поученіе на благочестіе* (нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый: сидящу ти на почитаніи и послушающе словесъ божіихъ...).

л. 22. *Слово Іоанна Златоуста о играхъ и о плесаніи* (нач: Земная вся отврьгше зласмышленія, пріидѣте и услышимъ духовнаго ученія...).

л. 40. *Слово Іоанна Златоустаго о расмотрѣніи милостыни* (нач: Уподобися слава міра сего пламени огнену...).

л. 83. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* (нач: Услышите, жены, заповѣди божія и научитеся въ молчаніи повиноватися мужемъ своимъ...).

л. 85. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и злыхъ* (нач: Въ посланіи къ римляномъ ап. Павелъ мнитъ многыа добры жены.

---

(1) За исключеніемъ двухъ словъ: *Поученіе на память св. апостола или мученика имрк* (л. 305 sqq.) и *Слова общаго святителямъ* (л. 307 sqq.), не находящихся въ спискѣ Измарагда № 359.

л. 86. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ* (нач: Есть лучши въ пустыни со звѣрьми жити, неже съ злою женою...).

л. 89 об. *Слово Іоанна наказаніи о притчи дѣтей къ родителемъ* (нач: Человѣци, внемлите извѣстно глаголемыхъ ([1]), накажите за млада дѣти своя...).

л. 146. *Слово Іоанна Златоустаго къ вдовицамъ и вдовицамъ* (нач: Еще ([2]) же сіа заповѣди слышите вси, паче бо тѣхъ, гдѣ мужь и жена, се слово есть...).

л. 237 об. *Слово Іоанна Златоустаго о слѣпци, его же очи отверзе Христосъ въ Ерихонѣ грядый* (нач: Мы убо да слышимъ, вѣрніи, сказаніе отъ Евангелія, еже Златословесный на спасеніе намъ скажетъ...).

л. 273 об. *Слово Іоанна Златоустаго, въ немъ же притчю сказаетъ, чему подобно есть житіе се настоящее наше, и како въ немъ льстимся* (нач: Вся убо, възлюбленіи, свѣта сего вскорѣ преминуется, того ради добро есть преже смерти комуже готовитися...).

Тѣ же слова „Іоанна Златоустаго“,—какъ помѣщенныя въ Измарагдѣ № 91, такъ и перечисленныя сейчасъ, присоединенныя къ нимъ, слова въ солов. Измарагдѣ № 359,—сполна читаются въ томъ же порядкѣ и въ заглавіяхъ такъ же съ именемъ „Іоанна Златоустаго“,—въ спискѣ Измарагда 1518 г. Моск. Синод. библіотеки, № 230 ([3]). Къ нимъ прибавлено здѣсь лишь—

л. 105. *Слово Іоанна Златоустаго, како имѣти челядь*,—котораго въ спискѣ № 91 не находится, въ соловецкомъ же Измарагдѣ оно хотя и помѣщено, но безъ имени Златоуста (№ 359, л. 91 sqq).

([1]) Въ рук.: извѣстное о смыслех. ([2]) Въ рук.: аще. ([3]) Отличія заключаются лишь въ слѣдующемъ: 1) *Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души* (№ 91, л. 169 sqq.) приписывается здѣсь Іоанну Милостивому (№ 230, л. 17 об.); 2) *Поученіе Іоанна Златоустаго* (№ 91, л. 199 sqq.)—пропущено; 3) *Слово Іоанна наказаніе и о притчи дѣтей къ родителемъ* (№ 359, л. 89 об.) имѣетъ заглавіе: Слово притча о наказаніи дѣтей къ родителемъ (№ 230, л. 103 sqq.).

Съ синод. спискомъ Измарагда № 230 совершенно согласны списки Измарагда XVII в. б-ки Тр-Серг. Лавры, №№ 202 и 203,—съ тѣмъ отличіемъ, что сверхъ тѣхъ же словъ, въ Израрагдѣ № 202 приписываются Іоанну Златоусту еще три слѣдующихъ:

л. 76. *Слово, како чтити дѣтемъ родителей* (нач: Послушайте, братіе и сестры, заповѣди Господня...).

л. 157. *Поученіе на память свв. апостолъ* (нач: Научися, вѣрный человѣче, благочестію дѣлатель...), и

л. 302. *Слово на Преображеніе Господа нашего Іисуса Христа* (нач: Богъ перваго человѣка сотворилъ Адама и введе его въ рай...).

Два первыхъ слова находятся и въ другихъ изъ перечисленныхъ нами выше спискахъ Измарагдовъ,—первое слово читается, напр., въ солов. Измарагдѣ № 359, л. 92 sqq., синод. Измарагдѣ, № 230, л. 107 sqq. (но съ надписью: „святыхъ отецъ...“); второе—въ Измарагдахъ № 91, л. 257 sqq.,—№ 359, л. 172 sqq., (но приписывается Василію В.).

Въ Измарагдѣ № 203, сравнительно съ № 202-мъ, отличія въ слѣдующемъ: *Слово объ исходѣ души* (№ 202, л. 13) приписывается Іоанну Милостивому; *Слово, како чтити дѣтемъ родителей*, надписывается: „свв. отецъ...“ (№ 202, л. 76 sqq.). *Поученіе на память апостолъ* (№ 202, л. 157) приписывается Василію. Кромѣ того, нѣтъ *Слова на Преображеніе* (№ 202, л. 302 sqq.).

Въ первой и третьей частяхъ Измарагда XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 142, Іоанну Златоусту приписываются слѣдующія статьи:

л. 4 об. *Тлъкованіе Іоанна Златоустаго на „Отче нашъ“* (нач: Учитъ ны, како подобаетъ молитися, и абіе умъ нашъ вперяетъ и отъ земля возноситъ...).

л. 19 об. *Іоанна Златоустаго, архіеп. Константина града, Слово о исъсохшой смоковницѣ, въ понедѣльникъ великый* (нач. Яко кто видитъ дубъ цвѣтущь, или источникъ силно текущь...).

л. 24. *Того же слово о десяти дѣвахъ, и о милостыни, и о казни, и о молитвѣ, во вторникъ великій* (нач: Вѣсте ли убо, откуду намъ рѣчь начася прьвое, или гдѣ уставися...).

л. 34. *Того же слово о зависти жидовьстый, въ великую среду* (нач: Елико васъ Ильины ученицы есте, иже убогыя трапезы вдовича не похули, у насъ витайте...).

л. 38. *Того же слово о преданіи Іудинѣ, и о пасхѣ, и о сказаніи святыхъ таинъ, и о еже неподобаетъ намъ поминать зла, въ четвертокъ великій* (нач: Малу нужу днесь къ вашей любви съвѣщати, мала же нужа съвѣщати не можеть...).

л. 48. *Того же слово о распятіи Христовѣ, похвала кресту честному. въ великій пятокъ* (нач: Пріиди днесь, о блаженный Павле, риторьская оставивъ лестная словеса...).

л. 67. *Іоанна Златоустаго, патріарха Царяграда, слово учително на св. Пасху* (нач: Радость сугуба христьаномъ всѣмъ и веселіе міру неизреченно. .).

л. 71 *Того же слово о вочеловѣченіи Господни, иже на Іюдѣа, невѣрующимъ Господню безсѣменному рожеству еже отъ дѣвы* (нач: Тайнодивьство и чюдесно вижю, пастуси ми гласятъ...).

л. 89. Іоанна *Златоустаго, архіеп. Константина града, слово похвалное св. ап. Иванну и евангелисту и Богослову* (нач: Іоаннъ въ Ефесѣ Асійстѣмъ, Іоаннъ Асійская похвала...) (1).

л. 324 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго о сѣгрѣшающихъ и непріемлющихъ здѣ казни* (нач: Аще ли кто не вѣруетъ геонѣ, содомскаа да помышляеть горкаа...).

л. 374. *Слово Іоанна Златоустаго, како есть разумѣти еже речеся: яже проразумѣ и проустави, его же хощеть Богъ милуетъ и его же хощеть ожесточитъ и пр.* (нач: Достойно есть здѣ приточьное рещи слово, яко человѣкъ погубляеть своа пути...).

---

(1) Въ главной, второй, части (л. 121—311) Іоанну Златоусту приписываются тѣ же слова, которыя читаются съ его именемъ и въ с о л о в. И з м а р а г д ѣ № 359,—за исключеніемъ *Слова ап. Павла, истолкована Іоан. Златоустымъ и Василіемъ Кесарійскимъ* (№ 359, л. 10 sqq.), *Поученія І. Златоуста на память свв. апостолъ* (ib. л. 173 об. sqq.), *Слова І. Златоуста о великымъ постѣ и о апостольскыхъ* (ib., л. 205 sqq). *Слово І. З-та о слѣпцѣ его же очи отверзе Христосъ въ Ерихонъ грядый* (ib., л. 237 sqq.) — читается ниже, въ третьей части,—л. 364.

л. 382. *Слово св. Іоанна Златоустаго о притчи смоковнѣй* (нач: Смоковь, рече, имѣаше нѣкто въ винограднѣ своемъ, и пріиде ища плода на ней, и не обрѣте...).
л. 983. *Іоанна Златоустаго*—два отрывка (1).

Помимо словъ, которыя читаются и въ спискѣ Измарагда № 142 (расположенныя только въ иномъ порядкѣ),—въ Измарагдѣ XVI в. б-ки бывшей Царскаго, № 691, съ именемъ Іоанна Златоуста помѣщены еще слѣдующія поученія:

л. 98. *Св. Іоанна Златоустаго, поученіе на памяти свв. апостолъ* (нач: Помыслите убо и разумѣите, какова будетъ слава и честь пріяти угождьшимъ Богу...).
л. 119. *Св. Іоанна Златоустаго слово о великцѣмъ постѣ и о апостольскихъ* (нач: Слышите, вѣрніи человѣци, сказаніе о постѣ, и виждьте Бога, воздающа царство за милостыню убогимъ...) (2).
л. 160. *Св. Іоанна Златоустаго слово о любви, ею же возлюби насъ Богъ, здѣ же и притчю сказуетъ о души хотящей покаятися* (нач: Кто можеть таково благочестіе обрѣсти...).
л. 161. *Того же слово о мятяжи сего житія и о покаяніи* (нач: Разумѣйте, братіе, свѣта сего мятежъ...).
л. 163. *Того же слово о иже въ вѣцѣ семъ непріемлющихъ зла никое же и о терпящихъ бѣды съ благодареніемъ* (нач: Иже кто милостыню творитъ отъ праведнаго имѣніа ..).
л. 171. *Св. Іоанна Златоустаго слово о наказаніи Господни грѣхъ ради нашихъ* (нач: Слышасте, братіе, самого Господа нашего Іисуса Христа, въ евангеліи глаголюща...) (3). Послѣднее слово мы уже встрѣчали въ Рум. Измарагдѣ, № 186.

---

(1) Строева, Рукописи слав. и россійскія, принадлежащія Царскому, М., 1848, стр. 75—89.

(2) Оба эти поученія читаются и въ солов. Измарагдѣ, № 359, л. 173 sqq.; —205 sqq.

(3) Строева, Рукоп. славянскія и русскія, принадлежащія Царскому, стр. 733—738.

Въ солов. Измарагдѣ XVI в., № 360, съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія статьи:

л. 1. *Поученіе св. Іоанна Златоустаго* (нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый: сидящю ти на почитаніи...).

л. 5. *Слово Іоанна Златоустаго, како не лѣнитися чести книгъ* (нач: Мнози непочитаніемъ божественныхъ писаній съ праваго пути совратишася...).

л. 8 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко не мощно въ міру спастися* (нач: Извѣстно да есть, яко не спасеть мѣсто насъ...) (1).

л. 17. *Слово Іоанна Златоустаго о гнѣвливомъ* (нач: Гнѣвъ ея нарѣчеться страсть неистовая, а гнѣвливый именуеться вепрьдивій...).

л. 18. *Слово Іоанна Златоустаго о гордости* (нач: Да яко садъ, не потребляемъ отъ хварстія, не можетъ возрастити, такъ человѣкъ гордъ не можетъ спастися...) (2).

л. 19 об. *Слово Іоанна Златоустаго о кленущихся во лжю* (нач: Егда убо видиши кого живуща во злѣ богатствѣ...).

л. 21. *Слово Іоанна Златоустаго о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы* (нач: Житья сего наводимая намъ скорбь...).

л. 24 об. *Слово Іоанна Златоустаго о играхъ и о плясаньихъ* (нач: Земная вся отвергше злая смышленія...).

л. 29. *Слово Іоанна Златоустаго о самовластьи* (нач: Коея дѣля вины быхомъ самовластни, слышите...).

л. 30 об. *Слово Іоанна Златоуста о зависти* (нач: Възлюбленіи, азъ о семъ бо долгъ свой на всякъ день отдаю...).

л. 33 об. *Слово Іоанна Златоуста о судѣ страшномъ* (нач: Уже помыслите, братіе, доньже живи есмы, како страхъ имамъ...).

---

(1) Три эти слова, съ тѣми же заглавіями, читаются и въ Измарагдѣ № 359. Въ разсматриваемомъ спискѣ помѣщено и *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустымъ и Василіемъ Кесарійскимъ*, помѣщенное въ Измарагдѣ № 359,—но здѣсь оно носитъ заглавіе: Слово святого апостола Павла (—л. 4 sqq.).

(2) Два эти слова уже встрѣчались намъ въ Рум. Измарагдѣ № 186, л. 25 sqq., —л. 24 sqq.; второе—и въ Измарагдѣ № 359, л. 15 sqq.

л. 36 об. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (текстъ этого слова и слѣдующіе листы въ рукописи потеряны).

л. 39. *Слово Іоанна Златоустаго о творящихъ зла много и непріемлющихъ здѣ бѣдъ* (нач: Фараонъ царь великія пріятъ долготерпѣнья божія...).

л. 42. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть грѣшнымъ муки* (нач: Совѣтъ не человѣченъ се, како братіе, убѣжимъ муки...).

л. 48. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (нач: Щитъ пріими, о человѣче...).

л. 52. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи милостыни* (нач: Кій убо успѣхъ есть совлещи съ иного)...

л. 56. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (нач: Рече Господь: Луче искати кротости...

л. 64. *Поученье Іоанна Златоустаго патріярха* (нач: Азъ убо, любимици, друзи и братіе, свой долгъ отдаю всегда, частымъ ученіемъ надѣяся усѣкнути устремленіе пьянственное...)

л. 67 *об.* *Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ* (нач: О семъ вѣдѣти намъ подобно есть, яко богатство далъ намъ Богъ на искушеніе...) (1)

л. 69. *Слово Іоанна о глаголющихъ въ церкви* (нач: Глаголю вы, возлюбленніи, извѣствую волю божію...)

л. 70 *об.* *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ вѣрыяти клеветѣ* (нач: Добро убо есть, возлюбленніи, надѣятися на Господа, неже надѣятися на князя...)

л. 77. *Слово Іоанна Златоустаго о добрыхъ женахъ* (нач: Услышите жены, заповѣди божія, научитеся въ молчаніи...)

л. 79. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ и о добрыхъ* (нач: Въ посланьи къ римляномъ ап. Павелъ мѣнить многы добры жены...).

л. 81. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ*: (нач. Есть луче въ пустыни съ звѣрми жити...).

л. 95. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ водити*

---

(1) Слово это читается и въ Измарагдѣ № 359, л. 74 sqq.,—но надписывается тамъ: *Слово* св. *Аѳонасія...*»

челядь (нач: Еще же аще кто отъ васъ, братіе, имате рабы и рабыни...) ([1]).

л. 98. *Недѣля о мытари и фарисеѣ.. за двѣ недѣли мясопустъ слово Іоанна Златоуста, толкованье евангелья* (нач: Начало глаголанья евангелья, придѣте убо, братья, да послушавше Христа гласа добрѣйши будемъ на покаянье...).

л. 104. *Въ суботу мясопустъ о умершихъ слово Іоанна Златоуста патріарха* (нач: Лѣпо есть съ размотрѣніемъ все творити, ни плакати же без лѣпоты, ни власы терзающе по умершимъ..)

л. 108 *об. Въ недѣлю мясопуст., слово Іоанна Златоуста о страшнемъ соудѣ* (нач: Се приближися, братіе, время покаянія).

л. 111 об. *Въ недѣлю сыропустную, поученіе І. Златоустаго патриарха Царя(града)* (нач: Послоушайте, братіе, оумныя твери отверше и душевна открывше..)

л. 118 об. *Въ недѣлю первую поста, слово Іоанна Златоуста* (нач: Видѣсте ли возлюблени, отъ самѣхъ вещей постноую сию ползу..)

л. 112. *Въ недѣлю вторую поста, поученіе Іоанна Златоуста патріарха* (нач: Придите, друзи и братіе, возлюбленное стадо Христово, да мало еще нѣчто изреку вамъ о сем св. постѣ...).

л. 124. *Въ недѣлю третью поста, поученіе Іоанна Златоуста* (нач: Братие, препловше нынѣ св. си дни честнаго поста, возрадуемся душею, поклоняющи ся честному кресту...)

л. 127. *Въ недѣлю четвертую поста, слово Іоанна Златоустаго о алчьбѣ и молитвѣ и о милости* (нач: Придите нынѣ, церковная чада, да обычное поученіе сотворю...)

л. 129 об. *Въ недѣлю пятую поста, поученіе Іоанна Златоустаго патріярха* (нач: Понеже убо по малѣ дній постъ сій скончатися хощетъ, и по малѣ дній господни страсти приходящи.. ([2]).

([1]) Слово это читается въ Измарагдѣ № 359, но безъ имени І. Златоуста: *Слово, како имѣти челядь* (л. 91 sqq.).

([2]) *Слово І. Златоустаго о исходѣ души* (№ 359, л. 20 об.) надписывается здѣсь именемъ Іоанна Милостиваго (№ 360, л. 24 sqq.); слово

Въ Измарагдѣ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, № 542 (первая половина)—№ 543 (вторая пол.) читается, съ именемъ Іоанна Златоуста, между прочимъ слѣдующія слова, которыхъ нѣтъ ни въ одномъ изъ перечисленныхъ выше списковъ Измарагдовъ:

л. 10 об. *О не дающихъ книгъ чести и преписати* (нач: Братье, послушайте, что вы пророкъ глаголетъ...)

л. 88 об. (второй нумераціи) *Въ суботу Лазаря* (нач: Христова воскресенія предтече...)

л. 93 *Въ недѣлю цвѣтную* (нач: Якоже пучину моря..)

л. 156. *Во вторникъ страстой недѣли, слово учительно* (нач: Днесь, братія, слышасте евангелиста, Христовы страсти исчитающа...)

л. 219. *На воскресеніе Христово* (нач: Приступите и послушаите, братіе и сестры, умныя слухы отверземъ...)

л. 314. *Яко не подобаетъ зло за зло дяти* (нач: Научися, брате, блюсти самъ себе и чюжая злая, аки своя внимай...)

л. 367. *Поученіе о св. недѣли, како подобаетъ чтити св. недѣлю воскресенія* (нач: Христосъ Богъ почи от всѣх дѣлъ своих въ день 7-й. Въ первый день созда Богъ свѣтъ...)

л. 371. *О той же св. недѣли* (нач: Рече бо пророкъ, веселяся: сей день иже сотвори Господь...)

л. 405. *Слово о книжной вещи, и что пріобрѣтаютъ, приничюще и почитающе божія книги* (нач: Книги бо, рече, подобны суть глубинѣ морстѣй...)

л. 411. *О скончаніи житія* (нач: Что есть, еже рече писаніе, егда опустѣетъ земля, изможетъ царь и силніи его разыдутся...)

Златоуста: его же любитъ Господь и пр. (№ 359, л. 25 об.) надписывается просто: *Слово* 19-е. *его же любит Господь того и кажетъ* (№ 360, л. 27 sqq.). Въ заглавіяхъ слѣдующихъ словъ также нѣтъ имени Златоуста: *Слово* 25-е. *не пріятна милостыня безъ спасенья* (№ 360, л. 35 sqq.), *Слово о приходящихъ во церковь и говоръ дѣющихъ* (ib., л. 59 sqq.,—въ № 359-мъ: *Слово I. Златоустаго, како оставляти дѣло итти въ церковь*, л. 66 sqq.); *Слово непрестати учаще* (ib., л. 62 об. sqq.); *Слово от притчи, како подобаетъ учити дѣти* (л. 84 sqq.); *Слово, како подобаетъ чтити прозвитера* (л. 89 sqq.).

Для ознакомленія съ литературными источниками нѣкоторыхъ русскихъ Измарагдовъ, останавливаемся подробнѣе на нѣкоторыхъ изъ перечисленныхъ словъ и поученій съ именемъ Іоанна Златоустаго.

I. *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустымъ и Василіемъ Кесарійскимъ.*

Приводимъ слово сполна:

Пріидемъ братіе. да слышимъ слово ползы духовныа исполнено. Много бо вы глю. да бы дша спти. Бгъ да вразумит вы к послушанию словес его. И о сем молю вы. да слышаще творите реченное. и в дому сущаа наказайте. на страх бжии. а не гли. яко жену имам или домъ строю. или дѣти. или власть держю или реместву оумѣю. се не наше есть дѣло но чернеческое е книги чести (на поляхъ: и слушати). О чче что глеши. в толицы. блу матежь. власти мира сего [1]). Почто не отженеши печали [2]) почитаніемъ книжнимъ. чернорисци бо оубѣжавше мирских матеж. и в затишии седящи. многи оутвержениа пріемлют. Мы же в велице матежи и въ бури мира сего живуще. и многы твораще грѣхи. достоитъ ны почитати часто книги. и отгонати печали. и тѣми искати спсенія. Воды бо часто капля каплюща. и камень оудолит. тако и книгы чтомы часто. наведутъ на истинный поуть. и разрѣшает ([3]) грѣховныа печали и сооузы. Добрѣ же о сем прокъ рече. яко во гнѣвлива и злобива чвка. не внидет

([1]) Въ № 361: въ толицѣ буда мятежа власти мира сего...

([2]) Въ рук: Почто иже не отженеши л. печали...

([3]) Въ № 361: разрѣшают.

страх бжии. и не может вселитиса во срдци его. осквернена пьяньствомъ. Сирах рече (1). Гъ созда премрость. и подасть ю любащимъ его. А мы же ннѣ вси приимемъ спсеніе. от почитаниа книжнаго. дѣлом сотворша реченнаа. а не токмо послушающу. Пррокъ рече. да будут вси наоучени Бгомъ от мала и до велика. Павелъ рече. аз братіе не пріидохъ члчьскою мростію. но авлениемъ стго. Се бо вси (2) возлюбленіи нашего спсениа дѣла написана быша. наказаніе намъ. В е л и к а б о н а м ъ п о л з а с л у ш а т и о у ч е н і а. и в е л и к о о у т в е р ж е н і е с о г р ѣ ш а ю щ и м ъ п о ч и т а н і а к н и ж н а а. и в е л м и о т н ю д з л о и п р о п а с т ь в е л и к а. е н е с л у ш а т и п и с а н і а. Т о г л а д ш и е с т ь. Мнози бо невѣигласи велику пріаша ползу. о почитаніа книжнаго. и царствиа нбснаго доидоша. Да и мы съ любовию оученіа да слышимъ и сотвори а. Емоу слава в вѣки вѣко амин (3).

Слово И з м а р а г д а представляетъ собою, съ незначительными измѣненіями, первую часть поученія, приписываемаго по нѣкоторымъ рукописямъ „Кирилу“ (*Того же Кюрила наказаныѥ*) и считающагося произведеніемъ К и р и л л а Т у р о в с к а г о. Источникомъ для того и другого служило слѣдующее мѣсто одной изъ бесѣдъ Іоанна Златоустаго къ антіохійскому народу, помѣщавшихся въ древне-русскихъ М а р г а р и т а х ъ,—приводимъ текстъ названнаго мѣста бесѣды по списку М а р г а р и т а Ч е т ь-М и н е й митр. Макарія, параллельно съ начальной частью *Наказанія* Кирилла Туровскаго:

---

(1) Въ рук: сих ради рече...

(2) № 361: Вся бо си...

(3) И з м а р а г д ъ № 359, л. 10—11.

Бесѣда Маргарита:

...И се присно моляще не престану, ѩко да не точію зде глаголемымь внимаете, нж и въ дому бывше, божественыхь писаній прочитаніемь чясто упражняетеся. Се и иже особь бывающимъ с вами не оскудѣхь присно завѣщаваю. Да не убо глаголеть ми кто стжденыѧ глаголы сіа и многа зазора достойныя, ѩко судищѫ приложенъ есмь, градскіа дѣйствую вещи, хѫдожьство прохожду, жену имамь, дѣти питаю, дому предстою, житейскій человѣкь есмь; нѣсть мое писанія прочитати, но онѣхь отрекшіихся житейскыхъ иже верхи горамь постигшихь, иже се житіе имящихь выну. Что глаголеши, человѣче? нѣсть твое дѣло писаніомъ вънимати, понеже тьмами привлачишися попеченьми! Твое жбо паче есть, нежели онѣхь: не бо тако они требують ѩже отъ божественыхъ писаній помощи, ѩкоже иже посредѣ обращаеміи вещей многыхъ. Мниси жбо тръжища и иже отъ торжищь премѣншеся попеченій, и клѣти на пустотѣ поткше, и ни к комуже обще ничтоже имяще, но любомудръствующе съ свободою в' безмолвіа оного тишинѣ, ѩкоже въ пристанищи сѣдяще, многа утвержениа наслаждаются: вы же, иже

Наказаніе Кюрила:

Приимѣмъ, братьѥ, w̄ хранилищѣ сеѧ нѣкоѥ чювьство ползы дхвныѧ; сиѧ книги приѥмше, научимъсѧ, что убо ресѧ, что ли wстасѧ. Блгонаучите разумъ вашь к покаѧнью стыхъ книгъ. И w̄ семь молю вы, да часто послушаите стхъ книхъ и в цркважъ, и в домѣхъ. Не глите: жену имамъ, и дѣти кормлю, и домъ строю, ли кнѧзю служю, ли власть держю, ли ремество; да не наше ѥсть дѣло почитаньѥ книжноѥ, но черньчьскоѥ. Что глши се, w̄ члвче буѥ, разумѣѥши? в толицѣ бури и мѧтежи жива, и в печалехъ буда мира сего пустошна, ї не wгониши w̄ себе печали мира се лестнаго почитаньѥмь книжны. Черньци, убѣжавше мирьскы мѧте, в затишьи сѣдѧ, много утвержденьѥ приѥмлю; мы же, живуще въ велицѣ бури мира се, тмами грѣхи твореще: да тѣ требѣ вы, браѥ, часто почитающе стыѧ кніги, wгнѧти печали, и тѣми искати спныѧ. Капля бо часто каплющи і камень вдоли, тако и почитаѧ часто книги с разумомь, разрѣши грѣховныѧ соузы. Ты же, брате, друже, глеши: аще и чту, но не разумѣю; но азъ ти повѣмь, что ра не разумѣѥмъ чтомы. Азъ мню, ѩко

ѩкоже посредѣ пучины влающеся и тмами согрѣшеніемь нужда имяще, чиста и всегдашняго присно требуимь иже отъ писаній утѣшенїа. Они далече сѣдять, тѣмже и не многы пріемлютъ ѩзвы: ты же выну на оплъчени стоиши и чисты пріемлеши ѩзвы, тѣмже и множайшая тебѣ потреба лѣчбы. Ибо и жена раздражаеть, и сынъ опечаляеть, и рабъ въ гнѣвъ влагаеть, и врагъ навѣтуеть, и другъ завидить, и сусѣдъ напаствуеть, множицею и сѫдіѧ прѣтить, и убожьство оскорбляеть, и отложеніе своихъ плачь съдѣваетъ, и благоденьство дъмитъ, и злопребываніе съгражаеть; и многы убо гнѣва, многы же попеченіемь, многы и малодушіа и печали, многы же тщеславія и возношеніа вины и нужда отвсюду насъ окружаютъ, и тмами отвсюдѫ стрѣлы наносимы бываютъ. Тѣмь иже отъ писаній всеоружьства потреба есть выну. Познай бо, рече, ѩко посредѣ сѣтей минуеши и по забраломь градскымь ходиши. Ибо и плотьскіа похоти лютѣйше на иже посредѣ живущихъ: въ иже бо лице благолѣпно и тѣло свѣтло ради очію ѹѧзви, и глаголъ скверненъ слухомь вшедъ, смути намь помыслъ, множицею и гласъ съломленъ душя крѣпкое умягимамъ срце величаво и гордо, непокориво и гнѣвливо, и самомниво, и пыѧнчиво: того ра не разумѣємъ писанїѧ. Ре бо прркъ: въ злохытру дшю не внидеть премудро, ни можетсѧ укоренити въ срци лукавѣ и скверньнѣ пыѧньствомь и блудомь. Сирахъ ре: Гъ созда мудро, и дасть ю любѧщи ю. Да поне прилежи почитанью книжному, и Гь дасть ти разу, и wсщныѥ: сего бо ради устроїсѧ даръ дхвныи, да вси разумѣють; се бо мытарѧ, и рыбарѣ, и пастухи, невѣжи и некнижники, ѹмудри, да ни ѥдинъ же w невѣжь глть или прибѣжить в то нещеваныѥ, да вси, вѣжѣ и невѣжѣ, приимуть спнїѥ w почитаныѥ книжнаго. Ре бо прркъ, будуть вси ученїи Гмь, и па ре: вси ѹвѣдѧть мѧ w мала и до велика; и Паве аплъ ре: азъ, браѥ, придохъ не смысломь, ни силою человѣчьскою, ни мудрою, но указаньѥмь Стго Дха. Кому бо не ѩвѣ суть ѥванглкаѥ словеса, братьѥ и wци и гьѥ мои? кто ли в нихъ не слышитъ Га, глюща: блжни кротци, блжни млтви, блжни чти срцмь, блжни изгнани и поносими Га ра. ѥлико таковаго ученыѧ требуѥте, ѩко разумѣти глемаѧ, но не разумѣѥши лежащи: како бо разумѣти хощеши,

чи. И что глаголю сія? Еже бо всѣх сихь худѣйшее быти мнящееся, мира юханіе припадъ отнѣкудѫ отъ женъ блѫдничьствѫющихся въ мимохождени вземь отиде плѣнника отъ мала сълучая. И многа суть обьстоꙗщаꙗ нашя душя; и требѣ сѫть божественыя лѣчьбы намь, ꙗко да и бываемыя ꙗзвы уврачюемь, и не у бывшяѫ, хотящу же быти предвъзбранимь, издалечя діаволяꙗ стрѣлы и угашающе, и отражающеи ради чястаго божественыхь писаній прочитанія. Нѣсть бо, нѣсть кому спастися, не чясто прочитаніа наслаждающуся духовнаго; но возлюблено, и въ истину возлюблено, аще и всегдашняго сего причящающеся врачеваніа, возможемь спастися когда...—Великія Минеи Четьи, Сентябрь, Спб., 1868, стр. 1059—1060.

не хотѧ приникнути простотою срца, не приимаꙗ книгъ? Но молю вы, любимици мои ѡ Гѣ, чтите стыꙗ книгы; разумно же внимаи, а невѣдомаго—иди к мудрѣиши собе, и ѿ тѣхъ увѣси. Аще ли не приимеши ѿ члвкъ ученью разума, да Бъ видить подвизаньѥ твоѥ къ стмъ книгамъ, и тако вразумить тѧ: не презрить бо твоѥго хотѣньꙗ. Ибо онъ скопець, сѣдѧи на колесници, чтѧше книги, и не вѣдѧше, что чтѧше; аще толико тщаньѥ на пути показаше, разумѣй, колико, дома сѣдѧ, не терпяше бес почитаниꙗ книжнаго: видѧ Бъ ѥго прилежаньѥ, посла к нему учтлѧ въскорѣ, не престоꙗщю ту Филипу, но Дхъ Стыи въсхити и предъстави ѥму. Възлюблении, не преѡбидимъ спниꙗ наше: всѧ бо писана быша на ра, на наказаньѥ намъ; велика полза сгрѣшающимъ на слышати писаниѥ: мнози бо невѣгла богопослушливи ꙗвишасѧ, и многу ползу приꙗша ѿ послушаниꙗ книжнаго, и доидоша цртва нбнго. Да нынѣ блгодаримъ Га. Того ра сиѥ книжнаѥ глниѥ писана быша, да не сиѥ постраже. Аще бо бы хотѣлъ мучити, то не бы си глалъ; того ра, преди глть муку, да книги почитающе кромѣ будемъ всѧкоꙗ злобы.

Изъ сопоставленія приведенныхъ текстовъ нельзя не видѣть, что текстъ *Наказанія* ближе къ подлинному тексту бесѣды Златоуста, чѣмъ текстъ читаемаго въ Измарагдахъ слова, и первое едвали не служило посредствующимъ источникомъ послѣдняго.

Источникомъ второй, дальнѣйшей, части *Наказанія* (1) служили слѣдующія дальнѣйшія мѣста той же бесѣды Златоустаго,—приводимъ отрывки бесѣды по тому же списку Маргарита, параллельно съ соотвѣтствующей частью *Наказанія*:

Бесѣда Маргарита:	**Наказаніе Кюрила:**
...Еда убо видиши кого живуща въ злобѣ и ничтоже зде стражуща люто, да не блажиши его, но прослезися и рыдай, ѩко вся лютая тамо пострадати хотяща, ѩкоже убо и богатый сѣй. Паки егда видиши кого добродѣтели прилежаща и тмами подъемлюща искушенія, ублажи, поревнуй: ѩко и согрѣшеніемь ему всѣмь зде отрѣшяющимся и мнозѣмь о терпѣніи тамо готовящимся ему мъздамь, ѩкоже убо и о Лазари се бысть...	Ѥгда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща, безъ страха Ви҃а, сущю Ѥму въ батьствѣ, и ничтоже здѣ приѦмлющю зла, не блажи Ѥго, но паче плачисѧ ѡ немь, понеже тамо приимуть Ѥго злыѧ муки. Тако и добрѣ живущаго видиши, и во всемь творѧща волю Хву, но тмами бѣду приѦмлюща в мирѣ семь лестьнѣмь: блажи Ѥго, и завиди Ѥму, ѩко здѣ разрѣшаютсѧ вси грѣхи Ѥго, а тамо поидеть к величьи радости. Се ра Павель ре: вси, иже хотѧть жити блговѣрно ѡ Хѣ Ісѣ, мучими бываютъ здѣ, ѡ члвкъ, ли ѡ кнѧзь, изгнаньѦмь и ранами, заточеньѦмь и многими бѣдами, узами и темницами, и прочими скорбьми. Гъ бо ре: в мирѣ семь скорбни будете, и держайте, ѩко азъ побѣдихъ миръ; но печаль вамъ радо исходатаѦть. Да

(1) Начиная со словъ: Ѥгда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща...

...И Христосъ же ученикомь рече: въ мирѣ скръбь имате; но дерзайте, азъ побѣдихь миръ...

...Тѣмже иже хощеть вѣнчятися, жестокое и болѣзньное да изволяеть житіе, ꙗко да мало зде поболѣв время, всегдашняа насладится тамо чьсти...

...Что же ли Давыдъ? колики претерпѣ плачевны повѣсти? не тажде ли, ꙗже и тъй, вѣщаеть пакы съ, сице глаголя: дніе лѣтъ наших, в нихже седмьдесять лѣтъ, аще ли въ силахъ, осмьдесять лѣтъ; и множае ихъ трѫдъ и болѣзнь? Что же Іеремѣа? не день ли свой кленетъ ради насобныхь золъ и лютыхъ? Что же Моѵси? не самъ ли рече: убій мя, аще сице ми хощеши творити. Иліа же, небеси подобная душя, иже небо затворивый, не по мнозѣ ли чюдесѣхъ рыдаꙗ, глаголаше къ Богу: возми душѫ мою отъ мене; ꙗко нѣсмь азъ болій паче отець моихь? И что подобаеть отъ сихъ коегождо приводити? Всѣхъ бо тѣхь купно обіемь Павелъ, рече: ходиша въ милотехь и козіихь кожахъ, лишени, скорбяще, озлоблени, имже не бѣ достоинъ весь миръ. И всяка нужда хотящому благоугодити Богови, и искусну быти и чисту, не отрадное и мокрое и разслабленое гонити житіе, но болѣзньное и трудаще жестоко ї болѣзньно и скорбьно приимеши здѣ, но ѥже ѡ Бзѣ, то въ будущии вѣкъ славу и чть и покои. Въскорѣ бо, браѥ, житьѥ се мимо идеть. Что бо Двдъ ре: дньѥ лѣтъ нашихъ, въ нихже о лѣ, аще ли велми, а п лѣ, боле в нихъ трудъ и болѣзнь. Что же Иѥремиꙗ ї Іѡвъ? кленѧшьта дни своꙗ. Илыꙗ такоже, постѧсѧ, молѧшесѧ, река: Ги, изми дшю мою ѿ мене; и Іѡна тако, скорбѧ ѡ Ниневгии гра, просѧше смрти дши своѥи. Аплъ ре: ходиша въ ѡвчинахъ и въ козыꙗхъ кожахъ, лишени, скорбѧще, ѡзлоблѧѥми, имже не бѣ достоинъ всь миръ. И се паки ꙗвѣ пише: да никтоже вѣнчаѥтсѧ, аще не законьнѣ мученъ будеть. И паки: ни законьнѣ потерпить, постомь и поклономь и моленьѥмь, разрѣшаꙗ всѧкъ соузъ неправды.— *Акад. Сухомлинова*, Рукописи гр. А. С. Уварова, II, стр. 70—72.

довъ исполньное и многихъ потовъ: никтоже бо вѣнчается, рече, аще не законно постраждетъ...

И аще и мучимы есмы, благодарьствуимъ; аще и въ благоденьствіи пребываемъ, утверждаимъ себе, и инѣхъ казньми ущѣломудряеми ради показаніа и поуврьзеніа и чястаго исповѣданія и благодареніа.

И аще что согрѣшено бысть в настающемъ житіи нами, отложьше, и со мнозѣмъ тщаніемъ всю душа нашеа отмывше скверну, молимся Богови сподобити всѣхъ зде раздрѣшьшихся сіце отити тамо, ꙗко да не съ богатымъ, но съ Лазаромъ патріархова нѣздра воспріемше, въ безмертныхъ насладимся благыхъ (1).

Послѣдняя, заключительная часть *Наказанія* (2) заимствована изъ какого-то новаго источника; здѣсь между прочимъ сообщается, что Самсонъ погибъ отъ пьянства...

Замѣтимъ, что двѣ послѣднія части *Наказанія* въ нѣкоторыхъ спискахъ древне-русскихъ Златоустовъ читаются такъ же въ видѣ особаго, отдѣльнаго слова (3).

---

(1) Вел. Минеи Четіи, сент., стр. 1067—1079.

(2) Начиная со словъ: Но оупражнаимысѧ от клеветы, и от зависти, паче ж и от пьѧньства...

(3) Ср. въ Златоустѣ XVII в. Мос. Син. б-ки, № 231, л. 118 sqq. слово подъ заглавіемъ: *А се слово чти по ряду Іоанна Златоустаго* (нач: Егда убо видиши кого въ злобѣ живуща.); въ концѣ также указывается, что Самсонъ погибъ отъ пьянства.

Мысли о важности чтенія книгъ нерѣдко встрѣчается и въ Златоструѣ:

Велико зло есть—читается здѣсь—еже книгъ не разумѣти. от них же бы оуспѣхъ пріимати. от тѣх же невидѣніем вредъ бываетъ...

...Пооучайса присно божіимъ книгамъ. ако же бо вино пиемое оуставлаеть печали. и премѣнаеть срдце на веселіе. тако же и духовное вино премѣнаеть дшоу в радость...

...Оудроучим оубо тѣло и поработимь е. чтым пооученіемъ о стых книгъ. да не душа порабощена будеть діаволови.

...Велико благо възлюбленіи божественных писаній разоумъ. се душу любомудрену съдѣваетъ. се къ небеси прилагает разума. се благодарствена творитъ человѣка. се сътворай ни къ единому ж о сущих прилѣплатиса. се же выну сотворает протажену помысла нашего и к владычним обѣтом взираемы. и вса сътворай къ добродѣтелным трудом. съ многым рукоимѣти хотѣніемъ. Тѣмъ многым потщаніемъ молю божественных писаніем сътворати. тако бо разумъ пріимемъ. аще часто въспріимаемъ лежаща въ стыхъ книгахъ...

...Сего ради крилѣ данѣ птицамъ да оубѣжат сѣтій. сего ради человѣку дане мысли да убѣжить о грѣха...

---

(1) Златоструй XVI в. солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, лл. 92 об. 140 об. 143—143 об. 559 об. 507. Ср. также: лл. 299—300. 300 об.

II. *Слово Іоанна Златоустаго о льчащихся въ болѣзни волхованіемъ и наузы.*

Слово заимствовано главнымъ образомъ изъ 6-го слова Іоанна Златоустаго *На іудеевъ*, читаемаго въ числѣ другихъ и въ Маргаритѣ (1); но авторъ измарагдовскаго поученія, повидимому, пользовался не подлиннымъ словомъ, но отрывками, приводимыми изъ него въ *47-мъ словѣ* Пандектъ Никона Черногорца. Послѣдніе во всякомъ случаѣ были у него подъ руками—на что указываютъ ссылки его на правила „седьмого собора“: соотвѣтствующія выписки изъ соборныхъ и градскихъ законовъ приведены въ томъ же словѣ Пандектъ. Впрочемъ, едва ли авторъ измарагдовскаго слова не пользовался также находящимся въ Златоструѣ — *Словомъ о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ.* Приводимъ измарагдовское поученіе сполна, параллельно съ указанными источниками:

изъ 47-го слова Пандектъ:	**слово Измарагда:**
...ѫже бо въ настоѫщи жити наводимаа на печѧлна или мѫчнаа. о тамошни мѫкъ оемле чѧ не малу. Егда оубо въ недугъ лю впанеши. и мнози приходѧ нѫдѧще тѧ. ови обаяніем. ови же прѣмѣреніе. ини же инѣми нѣкыми оутѣшити злое. ты же страха ради бжіа прѣтръпиши доблѣстъвнѣ и не оуклоннѣ. и всегда изволиши страдати. нежели пріѧти что о таковы дѣѧній. се тебѣ мнчьства вѣнець приноси. и не вѣруй ꙗко бо онъ ѧже о мѫкъ болѣзни тръпи. доблѣстъвнѣ ꙗко не поклонитисѧ идолу. сице и ты ѧже о недѫга болѣзни. ꙗко ни	Житіа сего наводимаѧ на ны скрѣбнаѧ. или имѣніѧ лишеніѧ. или болѣзни тѧжкы. о инѣ мукъ ослабу намъ творитъ. Егда бо в недугъ впадши лю мнози пріиду нудѧще насъ. ове къ чкомъ. ове къ чародѣемъ. ове к волхвомъ. ты же о Бзѣ оупованй. трьпи. се ти мченіѧ вѣнець приноси. избавленіе о всѣх мукъ. иж в болѣзни слежаще блгодарити Ба. Кртиане сѧ почто творимъ. да повинемсѧ кртоу. а не идемъ ко врагомъ бжиимъ. влъхвове бо и чародѣи. то

(1) Златоструй XVI в., солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, л. 318—320 об.

единого же пріати еже о онѣ. ни съдѣати ѩже заповѣдуѫ...

...Хртіане сего ради наричемсѧ и есмы. ѩко да Ху покарѣемсѧ. а не да къ врагом его течем. аще же цѣленіа нѣкаа простирает къ тебѣ. и глет. ѩко обѣщаваѫтсѧ исцѣлити и сего ради к ним текѫ. откры тѣ влъхованіа. обаяніа. еже на вы обѣшеніа. чародѣаніа. ни бо инѣ. нѣкыи нраво мнѧтсѧ цѣлити. ниже исцѣлѣваѫ. по истинѣ. да не бѫдет. Аз же и прѣизлишное творѧ много. и оно глѧ. ѩко аще исцѣлѣваѫ. въ истинѫ. добрѣише е оумрѣти неже къ врагом божіи притещи. и си исцѣлити. образо. каа бо полза тѣло цѣлити. дши погыбляющіи. каа же приобрѣте здѣ нѣкое получити оутѣшеніе. хотѧщи въ бесмрътный осилати огнь. ѩко оубо да не глѧ сіа. слыши что ре Бъ...

врази божіи суть. Лучши есть оумрети неже ко врагомъ божиимъ пити. кое пособие тѣло цѣлити. а дша губити. каѧ обрѣте сѧ полза. здѣ мало пріати оутѣшеніе. на онемъ посланнымъ быти с бѣсы в вѣчный огонь. Слыши исперва бывшаѧ. болѣ бо Озіѧ црь. и оставивъ божію помощь. посла к волхвомъ. Бгъ бо казнѧше болѣзнию. да бы сѧ воспомѧноулъ о грѣх. он же Ба забывъ. посла к Вилови болвану. и к рецемъ его воспроси буду ли живъ. О глубина злу. о разумъ безаконный. Бга оставивъ итти к волхвомъ. о животѣ воспрошати. Стрѣте Иліѧ слуги озины. рече имъ шедше рцете црю своему. понеже Ба оставилъ и законъ его. посла к бѣсомъ о животѣ въспрашати: се ти црю о Ба глю. оумрети имаш пре времени. понеже Ба оставивъ. бѣсовскых слугъ о животѣ вопрошаеши. Тако смерть бывает братие пре времени ходившимъ к влъхвомъ. Стии же апли проклѧша влъхованіе. и стии оци проклѧша же на седмомъ соборе. и о комканіѧ о лучиша тѣ на врема и к нимъ ходиша. и заповѣдаша имъ опитемьѧ

Нѫ что глеши ꙗко оскръблѣвает тѧ и оугнѣтает телесный недꙋ. нѫ не оу такова пострадалъ ꙗкова блженный Іовъ. паче ни малѫ чѧ оного. по напраснѣ бо стадо и чрѣда и инѣ въсѣ погублени. въсхыщенъ бы и дѣтей его съвръшеный ликъ. и въсѣ сіа въ единъ днь бышѫ. Нѫ обаче сих всѣ прѣмѣненіе жена его обѣщавааше глѧщи сице. ръци нѣкый глъ къ Гоу и оумри. сирѣч похѫли и прѣмѣнишисѧ о настоѫщи болѣзней. Что оубо. прѣврати ли ли стого оного тоѫ съвѣ. съпротивное сътвори и въпери его болми. ꙗко и запрѣтити женѣ. изволѣаше бо паче болѣти и страдати и тъмами поемати лютаа. неже съ хѫдоѫ прѣмѣненіе нѣкое о злых обрѣсти. Сице и и ли лѣтъ имѣѫй въ недѫзѣ своемь. на коеждо лѣто течаше въ кѫпѣль. и на коежо оражае бывааше. и исцѣленіа не получааше. нѫ инѣ оубо зрѣше на въсѣко лѣто прѣмѣнѣемы о недуга за еже многы имѣти слѫжѫщѫѧ. себе же неимѣніа ра въметаѫщаго. въ въсегашне прѣбываѧща раслаблени. и ниже тъ тѧжкы. да бы грѣха того избыли. Обѣгнемъ любимаѧ братиѧ проклѧтого влъхвованіѧ. да не безгода оумрьше. муки вѣчныѧ пріимете. Но что глеши. ꙗко велми оскрьблѧет тѧ тѧкыи недугъ. но неси оуже приалъ. ꙗко блженыи Іовъ. онъ бо по онѧтию ста и воловъ и всего имѣніѧ его лишенъ и восхищенъ бысть. дѣтей его. рече. Гь далъ ти есть. Гь і оѧтъ. и во ѧзи злии слежа. не требова влъхвованіемъ целебъ. глше лучше ми е оумрети. неже блговѣріе предати. Тако же иж ли лѣ в недузѣ слежа. ни тои взыска врачевъ. ни пріиде к чародѣемъ. но ожидаше о Ба помощи. А Лазар же голоденъ. и боленъ. всѧ лѣта живота своего. оу вратъ лежа богатого. небрегомъ и поругаемъ. тако издыше. а врача не изыскавъ. А мы же коую пріимемъ млть. иже онъ толики болѣзни трьпѧ. а мы мало поболим зеленники и влъхвы в домы своѧ приводимъ. Оле братиѧ. ꙗко злато во огни оцѣщаетсѧ.

те къ влъхво. не пріиде къ обаанико. ни навѧза на выи носимаа. нѫ пожа ѫже о Ба помощи. сего ра наконецъ. чюдно нѣкое и прѣславно исцѣленіе получи. Лазар же гладе и недѫго и пѫстотоѫ въсе врѣмѧ свое борисѧ. не ли лѣт тъкмо. нѫ ве живо свои. сице уобо и изыше на вратѣ лежѫ богатааго. небрѣго. порѫгаваем. гладуѫ. ѱо на снѣ прѣлежѫ. сице бо ему тѣло раслаблено бѣше. ꙗ же ни огнати мощи псы приходѧщѫѫ и ꙗзвы его лижѫщѫѧ. нѫ оба ни обааникы поиска. ни петалы привѣси. ни влъхвованіа повиже. ни чародѣа къ себѣ призва. ни ино что о възбранены сътвори. нѫ изволи паче оумрѣти въ злы онѣ. неже блгочестіа малу нѣкѫѧ прѣдати чѧ. Кѫѧ оубо имѣти имамы млть толика стражѫщи онѣ и тръпѧщи мы трѧсавицѫ ра или раны ра. тече на съборы. и чародѣѫ и обааникы въ домы своѫ призываем. не слышалъ ли еси что ре писаніе. чѧ. аще пристѫпиши работати Гви. уготови дшѫ своѫ в напа. направи срдце свое и прѣтръпи въ недѫзѣ и воспомѧни мчнки и аплы. како приѧша стрти. Елико бо продалжаю (1) бѣды или болѣзни в вѣцѣ семъ. то и болши мза во црьствии нбнемъ есть таковому. А мысли ꙗко не оиму болѣсти чаровъницы. но точію грѣ есть великъ. и лю. Бга бо оставль. а к бѣсомъ течѧше (2). Коую пріимеши млть. и како призовеши в млтвах. почто дшоу си губиши. и како Бгоу о вещаеши малы дѣлѧ болѣзни. Бга оставль. влъхвовъ ищеши. Како протчее во церкви станеши. и како причастишисѧ прчтѣмъ тѣлѣ. и како почитаеши (3) книги. слышиши ли иныѧ бѣды. то со мчнки будеши в днь онъ. оне мукы трьпѣли. а ты же болѣзни и бѣды блгодарне трьпи. о Хѣ Ісѣ Гѣ ншем (4).

(1) Въ № 361: предлежать.
(2) Въ № 203: течешь.
(3) Въ № 203 и 361: почитаемаа.
(4) Измарагдъ № 359, л. 18 об.—20 об. Измарагдъ № 361, л. 15—17. Измарагдъ № 203, л. 14 об.—16.

нищетѣ. и бжди надѣѧсѧ на нь. ѩко
бо въ огни искушаетсѧ злато. сице
чловкъ пріѧтенъ въ пещи смѣренїа.
и ты оубо еда видиши Ба мжчѧща
тѧ не къ врагѡ его прибѣгаи жидо-
вѡ. да не множае его разражиши.
нж къ другѡ его сты мнко. блго-
оугодивши ему и много имѧщи
дръзновенїе. Да не оубо толикъ при-
влѣче на сѧ гнѣвъ. аще бо и мнѣ
оутѣшати трѧсавицж обаанїе. не
оутѣшаж. нж лютѣиши въ сѣвѣ въла-
гаж огнь. помыслу бо тѧ на
вѣсѣкъ днь бодѧщу. и сѣвѣсти оуѧз-
вѣѧщи и глѧщи. не чьствовалъ еси.
безаконовалъ еси. прѣстжпилъ еси.
обѣты ѧже къ Хоу. мала ради не-
дуга. блгочьстїе свое прѣдалъ еси.
еда бо ты единъ сїа постра. немно-
го ли лютѣишж тебе пострашж ини.
нж оба о онѣ никто же таково дръзну
ничто. ты слабыи разслабленыи. дшж
своѭ заклалъ еси. како овѣщаеши
Хоу. како его призовеши въ млтва.
которож сѣвѣстїѭ прочее вънидеши
въ црквь. комма очима оузриши іе-
реа. комма рѫкама сщеннѣи при-
коснешисѧ трапезѣ. коимы слухы
оуслышиши тоу чтомыи писанїи.
Сими оубо на къжо днь бодѧщѫ по-
мыслу и сѣвѣсти ѩзвѧщи. кѫѧ не-
прѣходи трѧсовицж. кое оубо е здра-

вїе. ега вънѧтрь таковы имамы клеветникы. Аще оубо прѣтръпиши мало. и хотѧщи обаати нѣкое обаяніе. или привѧзати тѣлеси нѣкое привѧзаніе обесчьстиши и съ многоѫ досадоѫ изженеши ис храмины. абіе пріялъ еси росѫ о съвѣсти. аще и тмами огне жего еси. дша твоа въсѣкоѫ росы и въсѣкоѫ влагы оутѣшеніе въведе тебѣ. добрѣйше и оуспѣшнѣйше. съвѣсти хвалѧщи тѧ и пріемлѧщи и глѧщи. блго же блго же о члче хвь рабъ. вѣрныи мѫжь. страдалецъ блгочьстіа. иже въ люты произволѣѫи оумрѣти. нежели прѣдати върѫченное блгочьстіе. съ ники станеши въ днь онъ. ѩко они оуранѣеми и мучими быти изволишѫ ѩко да почьтени будѫ, тако и ты дне изволи раненъ быти и мнъ о огнѣ и ѩзвн. ѩко не пріѫти нечьстива обаяніа. ни на выи привѧзуваемаа. и надежами сими питае. иже ощутиши наводимы лютъ (1).

Къ концу слова слѣдуютъ соотвѣтствующія выписки изъ правилъ «събора иже въ Агкирѣ», — «събора

---

(1) Пандекты Никона Черногорца, рук. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 293 (по стар. кат., № 594), лл. 423 об.—425 об.

(2) См. Великія Четь Минеи, собр. всерос. митр. Макаріемъ. Сентябрь, дни 1—13. Спб., 1868, стр. 952—956.

иже въ Лаодикіи»,— «сбора шестаго»,— «о градскаго закона», и др. (1).

Златоструй XVI в:

...Все трѣпящи твоего ради искуса. ꙗко и Бга ради страдавшии вѣнчаютсѧ. також и ты того пріимеши вѣнца. ꙗко болѣзненныа напасти добле трѣпѣлъ еси... Нѣ болѣзнь безъ Божіа промысла объдрѣжащих нас. нъ и сіи на очищеніе грѣх наших послана бы... болѣзнью же обращает ны к собѣ и тою живит дшю нашю въ будущем вѣцѣ...

Указывая на примѣръ Іова,—проповѣдникъ замѣчаетъ, что онъ —требоваше бо в болѣзни бьіти и много зла страдати. нежели чародѣйством прѣмѣнитис о недуга. и в грѣсѣ пасти...

Нъ мнози нинѣ члци—продолжаетъ проповѣдникъ—егда в болѣзнь впадут. и Бога хулѧт и чародѣи ищоуть. и тѧжьшю страсть трѣпѧт съ грѣхом. а помощи никакоѧ же. Что твориши члче блгтля и спса и заступника и промыслениика не призываеши. нъ влъхва и чародѣѧ. не чюеши ли въ грѣхъ себе вмѣщаи в конечную погыбель... Луче бо здѣ пріати

---

(1) Той же рук. л. 425—426.

клеветныхъ, зрѧтъ аще когда wклевета, и непокаѧсѧ, срѣтаютъ повыше бѣсове блуднїи, и испытуютъ аще познаютъ въ ней начинанїѧ своѧ [1].. | блуженїѧ. обѣденїѧ. скупости. немлсердїе. всѣх сих общоу бѣсове. аще в немъ волю свою познают. то не оставѧт оубогой дши [2]...

IV. *Слово Іоанна Златоустаго, его же любитъ Богъ того и казнитъ* ([3]).

Начальная часть слова взята изъ упоминавшагося уже слова Златоструя,—*Слово о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ*:

Златоструй:

...Аще видиши грѣшнаго грабѧща и лихвы емлюща. и добрѣ живуща въ изволенїи. и многымъ твораща злаѧ. ни тако смутисѧ. нъ рци сїи грѣшник нѣчто благо мало сътворилъ е. и въспріемлет здѣ благаа. да в будущїй жизни мзды не възмет. се бо и при Лазари е видѣти. понеже и тъ имѣлъ е нѣкаа. съгрѣшенїа. и богатый онъ нѣчто имѣлъ благо. слыши что ему рече Авраам. въспріалъ еси благаѧ твоа тамо. а Лазарь

слово Измарагда:

Аще кого видиши неправдива и злобива члка во здравїи обилном живуще. то не чюдиса тому. нѣчто мало. или добро сотвори Бгови. того ради мзду свою здѣ воспріемлетъ. онамо оуслыша. ѧко богатый онъ. ты блгаѧ в животѣ своемъ пріѧ. противу малой добродѣтели. А в правдѣ живущаго. аще и много видиши бѣды о кого пріемлюще скръби. блажи оубо и позавиди ему. ѧко здѣ тако очищаетсѧ отъ

([1]) Пандекты Никона Черногорца, печ. изданіе, Почаево, 1795, л. 342 об. рук. Солов. б-ки XVI в. № 293, л. 269 об.—270,

([2]) Измарагдъ Солов. б-ки № 359, л. 20 об.—21.

([3]) Нач: Аще кого видиши неправдива и злобива человѣка въ здравїи обилном живуща. то не чюдися тому... Измарагдъ № 359, л. 25—27.

злаа его. ты мало сътворь добро пріалъ сеи богатство за то. здравіе. пищу. питіе. силу и честь. Что ж Лазарь ничто ли не съгрѣши. един здѣ воспріа злаѧ его. да егда видиши праведники здѣ страждуща. блажи его (1)...

грѣхъ. а онамо к великой радости поидет. Его же любит Бъ того и казнитъ. Почто смущаешиса зра стыхъ въ печали житейстей. Иже бо скрьбь трьпѧ здѣ. тои въ нбномъ црьствии водворяю са радостно. а иже зли лихоимцы тати же и грабители и клеветницы во обители и во обиліи мнозе живутъ. таковымъ вѣчныа моукы огнены готоваютса. Ꙗко же и богатый он во пламени сыи млѧше Авраама. къ нему же Авраамъ рече. ты чадо въ животѣ блгаа твоѧ приатъ. а Лазарь злаа пріа. да того ради оутѣшаетса. а ты стражеши въ пламени жгомъ. слыши такаа. ты благаа пріатъ. богатство. здравіе. питание. власть и славу. и питиа много. и драгое вино. и от всѣхъ честь. Что же убо Лазарь не согрѣши ли ничтож.

---

1) Златоструй XVI в. Солов. б-ки № 182, л. 318 — 318 об. Ср. также въ Маргаритѣ Четій Миней Макарія, стр. 1067 sqq.

еи. убо мало имѣ согрѣшеніе. Но егда убо ты блгаѧ пріимаши в животъ за малое свое добро. тогда Лазарь пріатъ злаѧ за малыи свои грѣх. того ради нн҃ѣ сѧ оутѣшаетъ. а ты сѧ мучиши. Тѣмъ братиѧ. аще кого видиши правдива. болѣзни здѣ и бѣды пріемлюща. блжи бо таковаго. ѩко здѣ отъ грѣхъ избывъ. а онамо къ Бгу чт҃ъ отъидетъ. аще ли беды сѧ продолжаютъ. тъ множаа паче прибытокъ правде плодитсѧ [1]..

Дальнѣйшая, вторая половина слова заимствована изъ какого-то другого источника.

V. *Слово Іоанна Златоустаго о самовластіи.*

Приводимъ слово сполна:

Коеѧ дѣла вины быхом самовластни слышите. имь же то владыкѣ Христу любо есть да быхомъ его. изволеніем нашим. любили и волю его творили. а не нужею. Ты бо не тогда раба си приѧзнива твориши егда бо связавъ во оковехъ дрьжиши. но егда онъ своею волею приѧтъ. и люби т҃ебѧ. и сам бо не хотѣл бы того. да раба свезавъ дрьжиши. но

[1]) Измарагдъ № 359, л. 25—26. Измарагдъ № 361, л. 22 об. sqq.

самъ онъ зло сотворитъ безумiем своимъ. То колми паче Бгъ не хочетъ нашей злобѣ. того ради не престаетъ оуча насъ стыми книгами и прркы того дѣла посла. и сам единородный снъ бжiй воплотиса от чистыа двы. Могълъ бы оубо вса погубити согрѣшающаа к нему. и оуклонающаяся от него. но то ему въ любовь его. иже волею к нему кождо насъ прилеплатиса емъ. того ради и муку проповѣдалъ. и царство обѣщалъ. да еже изволимъ себѣ. рай или муку. самовластна бо Бгомъ сотворени есмы. или спсемса или погыбнемъ волею своею. Мнози бо глютъ. родомъ есма гнѣвливии. или блудниии. да не можемъ оудрьжати себе. То извѣт малъ. а полнъ вины. Рци ми оубо. аще будеши крадый или блуд твора. оузрѣ кого градуща. не речеши родомъ есмь таковъ. но воскорѣ отбѣгнеши и престанеши злое твора. то гдѣ есть иже обычеи извѣсть [1]). страх бо члвкъ премѣни и бытiе. то колми паче хотящего судити живым и мертвымъ. Бга нашего. Друзии же глютъ. яко родом есми гнѣвливiи. не можем са оудрьжати. Рци ми. оубо егда на раба господие гнѣваютса и биют и. и словеса злаа дают ему. почто рабъ трьпит. а не мщает. онъ оубо члвку повиненъ трьпит. а мы ж повинны Бгу. да трьпимъ досады и оукоризны а не мщаемса собѣ возлюблениi. но предай Бгу обидящего та. и блгодѣи биющим та. и Ба моли за нь. Разумный бо члвкъ аще са бѣда случитъ. воспоменет

(1) Въ № 361: обычаа извѣтъ...

грѣхи каꙗса. молꙗ Бгу о них. а несмысленый же чл҃вкъ наказуемъ не разумѣетъ. и на Ба хулы приносит. а своих не воспомнанет злобъ. ины виноваты творит. а самъ не творит са что зло сотворивъ. Аще бо вѣруете братие подщитеса оубо оугодно ему сотворити. О у м б о а щ е к о ж д о с т а н е т к Б г у р а б а и м а т т ѣ л о. аще ли плоть любитъ кто. и вса волꙗ еа творит. не наслѣдит таковой царства. нбснаго. не может спстиса (1).

Не можемъ указать ближайшаго, н е п о с р е д с т в е н н а г о источника этого слова. Но вообще подобныя мысли нерѣдко встрѣчаются въ твореніяхъ Златоуста. Ср. напр. находящееся въ З л а т о у с т р у ѣ слово Златоустаго—*ꙗко иже самъ себе не обидитъ, никто же не можетъ его обидѣти* (2), и др. под. Опровергая обычныя возраженія о навѣтахъ врага-дьявола, — святитель замѣчаетъ въ одной изъ своихъ бесѣдъ: ...Касаетса же бѣсъ м ы с л е х. а п о г н а т и к ъ н у ж д и не может. а еже п о в и н у т и с а и л и н и в н а т о е. Не отступи даныа ти заповѣди. и николи ж поболиши от оного льсти. Злый бо аще са падет то не от противника. но от своеа слабости... ...Немощный бо и слабый изволеніем и діаволу не сущу падает скоро. и в пропасти злобныа себе ввръжеть. аще не внимаем себе. С м о т р и ж с а м о в о л ь с т в а ч л ч а. ꙗко н е п о д

---

(1) И з м а р а г д ъ № 359, л. 27—28 об. И з м а р а г д ъ № 361 л. 24 об.—26.

(2) З л а т о у с т р у й Солов. б-ки № 182, л. 577—589.

нуждею положилъ его Бг҃ъ. но под закономъ.. ...Аще ли не внемлеши своей души. то на вся злая потечеши дѣла... Немощному и слабому все пакостит... ꙗко ж убо очи болнѣи и в полдне тму пріемлета. здравѣи ж и вечеръ можета услужити тѣлу. тако и разума нашего око. донележ в единомысліи стоит. здраво е҆ и добрѣ видит лукаваго лесть. егда же ли прилежить к плотскым похотем. аще и на самое възведеши нб҃о. то и тамо многое безчиніе и мятежь поразумѣет. Да не сут на пакость мысли даны Бг҃омъ чл҃ку. но на сп҃сеніе. расмотряющим ю҆...(1).

...Внимательному ничего никогда не вредитъ,—равно какъ спящему, безпечному и незаботящемуся о своемъ спасеніи—ничто не приноситъ пользы...“ (2). „Быть добрымъ по принужденію не значитъ быть добрымъ...“ (3).

VI. *Поученіе Іоанна Златоустаго, како подобаетъ крестьянамъ жити* (1).

Въ позднѣйшихъ спискахъ Измарагдовъ поученіе это носитъ заглавіе: *Слово свв. отецъ к крестьяном, кто остав-*

---

(1) Златоструй Солов. б-ки № 182, лл. 330—331 *(Слово о помыслѣ человѣчи и о лсти діаволи).*

(2) Іоанна Златоустаго. Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, Спб., II, 1862, стр. 560—561. Ср. также Бесѣды къ антіохійскому народу, I, стр. 187—188.

(3) ib., II, стр. 84.

(4) Нач.: Послушайте. любимици. с любовью. аще в мирѣ ѥсте и въ богатствѣ живете... Измарагдъ Моск. Рум. Музея, № 186, л. 55—56 об.

ляетъ жену и дѣти и отходитъ въ монастырь (1). Поученіе представляетъ собою буквальный отрывокъ *Препренія на еретикы* Косьмы Презвитера, — лишь незначительныя измѣненія можно подмѣтить въ редакціи его, читаемой въ болѣе позднихъ спискахъ Измарагдовъ. Для сравненія приводимъ нѣсколько строкъ поученія по спискамъ Рум. Измарагда XIV в. и солов. Измарагда XV—XVI вв., параллельно съ подлиннымъ текстомъ *Препренія*(2):

Рум. Измарагдъ XIV в.:	**Солов. Измарагдъ XV—XVI в.:**
... Везде пріиметь ны Бъ правоживущаго и по закону не спуть бона черныа ризы. ни бѣлыа осудать. аще съхранимъ заповѣди биа. Тѣмь же аще батъ ѥси.	... Вездѣ пріимет ны Бгъ право живущаго по закону. а не спасутъ насъ черныа ризы. аще в лѣности житие начнеши. ни погубатъ же бѣлыа. аще сотворимъ заповѣди бжіа. Тѣм же аще кто ва бога будетъ.

(1) См. Измарагды б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 91, л. 178 sqq.; № 202, л. 27, — Измарагдъ Солов. б-ки, № 359, л. 36 sqq., и др. По этой редакціи оно издано — въ Прав. Соб., 1858, III, стр. 512 sqq.

(2) Въ *Препреніи* читаемъ: Вездѣ Богъ пріемлеть ны право живущіи по закону. не спасуть бо насъ ризы черныя, ни погубять бѣлыя, аще угодно Богу дѣлаемъ. Тѣмже аще богатъ еси. то милостынями и молитвами можеши спастися. почитая часто святыя книгы и творя велимая ими. Аще ли убогъ еси. то своима рукама дѣлая свой хлѣбъ яжь и своя си отъ него корми. укланяяся татьбы и всего зла. хвали же Бога и о томъ. яко нищеты ради болѣ богатыхъ потрудився къ Богу въ чистотѣ. и болшю мьзду приимеши. ему же бо. рече Господь. дано есть много больше встяжеться от него. тѣм же отданье единаго укруха твоего убогому вельми преспѣеть великыхъ даровъ. даемыхъ богатыми... Прав. Собс., 1864, II, 217.

то милованьѥмь сиротъ и вдовиць и немощны и моленьѥмь къ Бу можеши са спасти и присно стыѧ книгы почитаи и стваряѧ вниманаи писанѧ в нихъ. Аще ли оубогъ кто. то своима рукама дѣлаѧ свои хлѣбъ ѧжь. своѧ си о того корма оуклонѧса татбы и клеветы и о всакого зла. Хвалим же и о томъ Ба ако нищеты ради и менше батыхъ потрудивъса въ чтотѣ Бу. мьзды о Ба не лишенъ будеши. Ре бо гъ ѥму же дано ѥсть много. то болше изидеть о него. тѣмже о данье буди щедръ и млтивъ и сотвори заповѣди бжіа. да спсешиса въ миру о блуда (1). Аще ли оубогъ кто дѣлаѧ своима рукама. и свои хлѣбъ ѧжь. и своѧ си о того корми. оуклонай же са татбы и клеветы. и зла всакого. спсешиса (2). Рече бо Іъ. ему же дано бысть много. болѣ и взыщется о него. тѣм же малое сиротамъ ⌊подаанiе (3) своего труда. велми преспѣет великыхъ даровъ даемыхъ богатыми. Не черньцемъ бо реченно (4)...

---

(1) Въ № 361: въ миру живя...
(2) Въ № 361: да спасешися.
(3) Въ № 361: мало сиротино податіе..
(4) Измарагдъ № 359, л. 513. Прав. Собес., 1858, III, стр. 512—513.

ѥдиного оукоруха твоѥго оубогому велми преспѣѥть великыхъ даровъ даѥмыхъ бо-
тыми (1)...

VII. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи.*

Слово представляетъ нѣсколько сокращенную редакцію находящагося въ Златоструѣ *Поученіи въ дѣяніи, слово 12-е.* Слово очень любопытно по своему содержанію. Приводимъ его сполна, по списку Измарагда нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 29—30 об., параллельно съ названнымъ *Поученіемъ* Златоструя,—послѣднее печатаемъ по списку XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182:

Златоструй XVI в:

Пооученіе вдѣѧніи. Слово ѕ (2).

Съ (3) вѣдоуще просто(4) се избираемъ. нъ попытавше разоумѣемъ. не бо без оума е се писано. Велико зло е еже книгъ не разоумѣти. о них же

Измарагдъ нач. XVI в.

Не вѣдуще не просто избираемъ. нъ вса разумно испытавше да творимь. а не безвѣстно да не погыбнем. Дши бо не брежемь кождо насъ. нъ о телеси вельми са печалуем. аще храмь нашь обетшаетъ. и

(1) Измарагдъ Рум. Муз., № 186, л. 56.

(2) Приводимъ важнѣйшіе варіанты по списку XII вѣка, изданному Срезневскимъ, въ Извѣстіяхъ II Отд. Ак. Наукъ, 1861, т. X, стр. 533—536.

Въ спискѣ XII в. слово имѣетъ заглавіе: Іоанна Златоустаго поученіе. ѥже о ѯстрабѣхъ и о псѣхъ и о коних.

(3) се.

(4) не просто.

бы оуспѣхъ (1) пріимати. о тѣ же невидѣніе (2) вре бываѥ. тако бо и быліа дроугоици естьство цѣлитвеное имоуща. нъ иже ѧ піетъ а не разоумѣѧ на кыи вре есть. тъ оумираеть. дроугойци о оного (3). и ороужіе могоуще съхранити. аще добрѣ ся не оублюдемь. оустроивше в чинъ. то сами ся нанозимъ на на (4). Того (5) же вина тому е. им же не блюдемъ мы себе хытре. нъ на ино зримъ. и о храмѣ (6) печемся и ти еже е на строй ему. то же творим (7). а о дши не събесѣдуем (8). но аще кореніе ея (9) видим гнитого не оставлѧемь. а о дши нимала поскръбимъ. аще и погибаеть отинудь ея не брежемъ. Аще богатіе (въ № 359 на поляхъ: „богатство“) имамъ. или скоть велми о томъ печалуем. како бы на подобу оустроити. а о дши не печалуемъ ни мала. Сѹ же иніи чловци иже птица на рукахъ взимаютъ. тъчію да ся ими глумат. и о тѣх же многа имуть строеніа. а о дши ни мала родаще. Така есть непріазнена лесть. не дасть о дши печаловати. Елма друзіи пе-

(1) великъ оуспѣхъ.

(2) невѣденіємь.

(3) Тако же и былиѧ иже пиѥть не разоумѣѧ. и акы и врѣдъ соуть противьна. то оумираѥть дроугоици от него.

(4) и ороужіе наго носѧще. аще ся от него не хранимъ. то сами ся нанозимъ на не.

(5) то.

(6) и о домоу.

(7) съ тщаніємь творимъ.

(8) Аще бо хлѣвина наша обетшаѥтъ. то не позьримъ ѥѧ тако. даже ся падеть. нъ потвьрдимъ ю. а о души и не бесѣдоуѥмъ.

(9) ѥ.

юща или кровъ. тъ съпроста
ея не небрежем (1). аще пакы
имамы коня или скот инъ (2).
попечемся имъ. и еже на строй
то строим. и домы своими (3)
печемся. и приставникы ему (4)
приставляемъ. и учимы я ре-
куще (5). да не без чину
строя (6) ничто ж ни тягости
возлагаемъ ни на кого же ни
пища продайте. ни кому же
ти многы законы имате строя.
яже о конехъ строите (7). а
о дш҃ахъ не бесѣд дѣете. что
ли о конехъ мню. понеже (8)
и ти на потребу суть намъ (9).
нъ съ (10) друзіи чл҃ци еже пти-
ца тъчію емлють. ни на кый
успѣх суще (11). нъ тъчію да
чалять о псѣхъ. и до-
сыти имъ не дають
ести да бы на заець
быстри были. точию бо
сиа скот строятъ. а о дш҃ахъ
своих ни мала радяще. Пси
же толь хитри изу-
чени. голоденъ. а въ
оустѣх дръжа заець.
а не ясть. о братие. по-
стыдѣтеся сами себе. и будите
только крѣпци. не имате бо
извѣта пред Бг҃омь. яко и скотъ
и птица наказаете. а сами по-
что не накажетеся. на разумъ
бжій. а смыслени есте. Бг҃омь
сътворени. скот бо наказаете
и птици родъ безсловесный.
Не зазрите ми братие. понеже

(1) то съпроста не брежемъ.
(2) скотинъ.
(3) имѣниѥмъ своимъ.
(4) за нимь.
(5) и оучимъ ꙗ кажюще.
(6) не бе чиноу строить.
(7) и мъногы строꙗ и законы имате о вьсѣмъ богатьствѣ и о конихъ.
(8) понѣ.
(9) вамъ.
(10) соу.
(11) соуща.

сѧ ими красѧть и глумѧть. тъже и о тѣх (1) мнози устави суть и строи. тъ же не худѣ сѧ о них пекуть (2). а своей дши худѣ радѧще. тако есмь всѣх безчестнѣйши (3). Аще ти (4) кто имена кидает речеть псе. то сердце тѧ поболить. а мы сами си имена кыдающе нерѣчію тъчію. но идѣломъ самимъ (5). ти ни тольма пекущесѧ о дши своей. елма же о псѣхъ (6). тоже немнимъ себе вь тлцѣ вредѣ суще и злѣ. видите ли какыѧ ти мьглы и сплънь то есть (7). колко тичади иже о псѣх сѧ пекуть. да сѧ быша не обыѧли да на ловитву быстри боудоуть. о псѣхъ вы притчю сказах (въ № 359 на поляхъ позднѣйшей рукой: „о земныхъ рекох вамъ примѣрахъ“). аще о нбсных рку вы. и глете. тии были вельми велиции. аще ли о аплѣх глю вы. речете ми. тако не можемъ творити. того дѣлѧ звѣремь вы прилагаю. Аще можеши пса наоучити. и звѣрій лютость на кротость. и птицу оутолити. да како не зло. на добронравіе (въ № 359: „по ндравію“) и скоть оучити а сами почто добра (въ № 359: „блаза“) не творите. и скотъскы злѣ дръжите. гнѣваетесѧ. и завидите. вадите крадете. и ина многа зла творите. Аще бо храмъ добрь взградиши. то храмоу смотриши. а о дши

(1) оу тѣхъ.

(2) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

(3) пако ти ѥсть вьсѧ неприѧзнина льсть.

(4) ны.

(5) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

(6) А о души не печемсѧ тольми. ѥльма же друже друзіи о псѣхъ сѧ пекоуть.

(7) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

ти морѧти ѧ гладомъ. да будуть скори на бѣжащее. а сами собою ни малы не пекутсѧ. ꙗко ни питатисѧ ни скот чинѧть. в мѣру строꙗще. а сами в скотіе ласкосердіе впадаꙗще. и буꙗйшеего бывающе ([1]). бесѣда то е҆ точію речеши. Тъ гдѣ ско҃ можеть быти смысленъ. или въздержасѧ. то хоуда ли то крѣпость е҆. и смыслъ ([2]). егда песь алченъ сы гладо҃. и страждаи емы заець. тоже готовы ꙗди не ꙗсть. а въ оустѣ҃ дръжа. обаче ждеть гс҃дина ([3]). да стыдитесѧ сами себе. наоучите своа чрѣва ([4]). да вы будуть така крѣпка. и въздръжаче сѧ ([5]). то како ([6]) не бо почто не скръбиши ни мала. аще ли ризу свѣтлу то тѣлу а не дш҃и. аще ли конь добръ. то такоже. а никто зрить а бы дш҃а добра была. не требуетъ ничего о дш҃и таковыи. аще чиста есть. аще ли скверна. каа есть полза ей. аще добра к Бг҃у дш҃а будетъ. не требуеть ничего о славѣ свѣта сего. Не толма бо печалуетесѧ кто о дш҃и въ богатствѣ буда и во славѣ. ꙗко ж в сиротьствѣ. Мнози богатии на имѣние надѣющесѧ погибають. а нищата смиренна творит чл҃вка. Кыи есть оуспѣхъ аще многоразличны ризы будут. и одръ оукрашенъ. а дш҃а нага и скврънa. ꙗко в калѣ во грѣшномъ тѣлеси бу-

---

([1]) Дроузии о псѣхъ сѧ пекоуть. и не дають имъ досыти ꙗсти. да боудоуть добрѣ бързи на бѣжащеѥ. а сами собою ни хоудѣ сѧ попекоуть. ꙗко же ни питатисѧ нъ скотъ тъчию чинѧть. въ мѣроу строꙗще. а сами въ скотиѥ ласкърдьство въпадающе. и боуꙗише ѥго бывающе.

([2]) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

([3]) Пьсы же толь хытро изоучьше. ꙗко же гладъмь имъ мьроущемъ. и въ оустѣхъ дьржащемъ заꙗць. не ꙗсти готовъ ꙗди. нъ ожидаѥть господина. надѣꙗсѧ послѣдь накърмленъ быти.

([4]) чрѣсла.

([5]) въздьржатьсѧ.

([4]) тако.

имате мощи овѣщати. да скотъ можете наоучити. и наказати на все. а сами себе не можете наказати. смыслени суще по истинѣ. и онѣх бо исказаніе ваши смысло бываеть (1). а не соуть родомъ. тако смыслени были пси. аще бо быша родомъ смыслени были. то вси быша ино плошь были (2). нъ ваши наказаніе бывають (3). да не зазрите мнѣ. им же вы псѣ притычю (4). вы же ма ноудите окоудоу приклады и (5) приносити. лѣпо же обнѣный. аще бо вы что реку. то глете они бо велици соу были. а мы того не можемь творити. да тѣмъ вы не повѣдаю ничто не прикладаю (6). Аще вы повѣдѣ о Павлѣ. то деть. каа полза есть чловку. аще и всего мира богатьство сбереть. а дшу свою погубит. чим может дшю свою искоупити о муки. Того ради братие донележе есмы во свѣтѣ семъ. попецемсѧ спасеніемъ нашимъ. и о страшнемь судѣ (7).

---

(1) ѥсть.

(2) ино плошь толь мудри были.

(3) таци бывають.

(4) Не зазираите мене. братиѥ. понеже въ пьсѣхъ притъчю (приношоу).

(5) притъча.

(6) «не прикладаю» — нѣтъ.

(7) Измарагдъ, № 203, л. 29—30 об.

[illegible] то е великъ (1). [illegible] того не може. аще вы [illegible] крѣпцѣ (2). то [illegible] (3). то мощенъ бѣ и [illegible] силенъ. да сего дѣла (4). ни чл҃вцѣ ва притычю. нъ и звѣри и псѣ (5). тоже такомь звѣри. иже въ естьствѣ своем того смысла не има. нъ казаніе (6) такъ бы. того же не твоимъ смыслом. нъ потроуженіемь ти прилежаніемъ. не им же са троуно им же претръже текы. ни свои троу помысли. но все то заплищи за врагъ. гне тъчію хранитъ повелѣніе. и чрѣвувъгодіа не твори. и надѣет бо са послѣже вельмина-кръмленъ быти. да ты

(1) «великъ»—нѣтъ.
(2) крѣпѣ.
(3) речете.
(4) цѣща.
(5) нъ звѣрии пьсѣхъ.
(6) наказаниѥмь чл҃вчьмь.

сам к собѣ не р҃ци. нъ снадѣѧсѧ послѣже накрѣмленъ быти. тѣмь готоваго брашна и сласть преобидѣти (1). а ты не мыслеши (2). ей же е б҃лгыни быти послѣже. тоѧ (3). же пріѧти тогда. а сеѧ (4). н҃нѣ преобидѣти хоудыѧ (5). нъ песъ вѣсть. ѧко аще пот-щавсѧ без г҃ода ти чресъ г҃ню волю. еже тое ѧлъ. то же начне (6) ѧсти. то ни тоѧ емоу г҃нъ дасть. ни оноѧ има имѣти оурочныѧ (7). нъ и раны вѣзметь в напитаниѧ мѣсто (8). а ты и того не можеши разсмотрѣти. ти еже онъ наоукомъ творит. то

(1) не своимъ изволениѥмь. нъ твоимь потроуженииѥмь и прилежаниѥмь. пьсъ бо текыи прѣтържесѧ и троуда своѥго не погонить. нъ г҃ню волю съконьчаваѥть. и чрѣвоу оугодиѧ не творить. надѣѧсѧ послѣже вельми накърмленъ быти. тѣмь же готовоѥ брашьно и сласть прѣобидить.

(2) помышлѧѥши.

(3) тоу.

(4) сиѭ.

(5) хоудоуѭ.

(6) начьнеть.

(7) то и тоу ѥмоу г҃нъ оиметь. ни иноѧ ѥмоу дасть оурочныѧ.

(8) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

же ты оумомъ сътвориши · (1)
и мыслию. подражаимъ мы
псъ (2). сице мнать и ѧстрьбы
и орьлы твораща. да еже они
при заѧцѣ. и серна твора.
то же си при птица твора.
да и ѧстрѧбы и орли. ѧко же
соу наоучени члкы. такоже
твора (3). и непрестоупающе
ни хоудѣ повелѣниа члвчьска.
да и се ны имать погоубити (4). Повѣдѣ ли вы другое.
кона дивіа и боуиа емше члци.
пероуща и храплюща. в толь
скорѣ искажоуть оучаще. ѧко
же кротѣи боудеть и домашни (5). а дши бесчина ходащи и живоущи. ни кто же не
рачить пооучити еѧ и вчинити.
нъ и переть и скачет. и по
земли плъзе (6). акы зміа. то
ни кто же не можеть еѧ ни

(1) можеши сътворити.

(2) сихъ.

(3) ѧстрѧби же тако же наоукъмъ. сърны и жерави ѥмлютъ. ѧко же соу наоучени члвкы та же ѥмлютъ.

(4) да и сь ны оукоръ довълѣѥть на погыбель.

(5) пероуща и храплюща наоучать ѧта ѧко кротѣише боудоуть и домашьнихъ. то же вьсе вашею хытростию бываѥть и тъщанию.

(6) плѣзеть.

спати. ни попещиса ею. ни въохластити([1]) еа. ни вьсадити на ню. правителя хитра. мѣню же Ха. сего ради горѣ са и долы творити([2]). егда бо можеши и псы([3]) наоучити. въздръжатиса от ѧди. и гнивливъ ско([4]) оукротити. и безчиньство([5]) и доброизычьство о птица([6]). да како то не зло. да скотъ члчскы нравъ поимь([7]) дръжи. а члци скотіа([8]) зъли в собѣ имоуть нѣ ны простына. вси на ны глють. и осоуждаю т ны. иже права творать дѣла вѣрніи и невѣрніи. мнози бо и невѣрніи дѣла оуправиша. звѣріеипси. а не члци тъчію. дамы

([1]) въсхластити.
([2]) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
([3]) пьсъ.
([4]) гнѣвъ львовъ.
([5]) и безъчинство коньско.
([6]) доброѧзычьство пътиче.
([7]) приимъ.
([8]) скотьскыѧ.

сами собѣ тѧжбы творимъ. егда бо хощемъ то добро дѣло творимъ. егда же ли не хощем. то лѣнимсѧ. не бо нъ въ злѣ величѣ соуще мнозѣмъ. гдѣ въсхотѣша тоу съвратишасѧснеѧ. винажетомоу ѧко же глахъ имже и ходимъ. ищоуще и строѧще ины. а не свою дшю (1). Аще си храмъ възградиши добръ. то храмоу смотриши а не собѣ (2). аще ризоу свѣтлоу то тѣлеси а не собѣ (3). аще конь добръ то такожь. аще кто (4) не смотри. ни блюдеть да бы добра дша была. чтѣ (5) соуще добрѣ. нѣ ей трѣбѣ. ничто

---

(1) Подчеркнутаго мѣста — нѣтъ.

(2) а не своей дши.

(3) тѣлоу. а не дши.

(4) и ни къто же.

(5) дши.

же о того всего (1). аще ли не буде (2). ꙗко же при невѣстѣ (3). аще и чрьтогъ боудеть златом и нитьми и понꙗвами оувѣшенъ. любо цвѣ (4). л ю б о н е в ѣ с т н и к ъ (5). любо вѣнци. любо ино что красно да боуде. а она сама (6) да боудеть злообразна. то кый оуспѣ оной. ꙗкоже аще бы добра была сама. то кыи врѣд бы былъ о того всего. такоже и дша. егда боудеть добра къ Боу. тъ не тъчію не трѣбоует. ничто же о того. н ъ с ѣ н ꙗ е т ъ д о б р о т о у е й (7). крѣпкаго бо не толма въ богатьствѣ соуща видимь сіꙗюща и свѣтла (8). елма же въ оубожьствѣ тамо бо и на имѣніе мнози

---

(1) о таковыхъ.
(2) аще ли да боуде сквьрньна. то.
(3) при невѣстѣ з ъ л ѣ.
(4) цвѣтъмь.
(5) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
(6) н е в ѣ с т а ж е с а м а.
(7) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
(8) свѣтло сиꙗюща.

влагають (1) а егда въ оубожьствѣ ти (2) сіает крѣпостію (3) то тогда е҆ болій. да и мы тою сѧ крѣпи҃. крѣпостію и красимъ аще хощемъ богатѣти На кыи ны (4) оустѣхъ е҆. егда кони добри боудоуть и оуни тоучни и быстри. а ты сѣдаи на немъ истак (5) и краставъ и зѣло лихъ (6). Кыи ли оуспѣхъ егда постеля ма҆ка и добра (7). и пестроты многы имоущи и хытрости (8). а д҃ша въ платищихъ боудеть обита. и нага и скврънена (9). Кыи ли оуспѣх егда конь добрѣ ходить (10). акы ликоствоуѧ и оутворенъ невѣстьскы. а сѣдаи на немъ на страноу виси҃. или без ногоу сыи без роуку. Повѣжь ми аще бы

(1) надѣютьсѧ.
(2) «ти» — нѣтъ.
(3) крѣпостию кто.
(4) ти.
(5) ѥси истѧсклъ.
(6) зълоликъ.
(7) постелѧ добра и мѧгкы ризы.
(8) Прибавлено: и многоцѣньнаѩ порфира. и одръ оукрашенъ.
(9) а д҃ша въ пъртищи зъла обита боудеть. и нага и сквьрньна.
(10) конь добръ ходити начьнеть.

ти конь далъ добръ озричь (1). и часто та разбиваюшь. на кыи ти бы оуспѣхъ. былъ даро тъ (2). а нн҃ѣ дшоу имаши часто падающу. то ни хоудѣ о неи поскорбиши. Попецѣмсѧ оубо собою молю вы. не мозѣм сѧ бесчестнѣйши всѣ сътворити. аще ны словомъ кто похоулит (3). то и срца ны доидеть болѣзнь та вельми. а сами собѣ хоулы твораще дѣломъ. нарачи себе въстагноути. Въспране оубо о глоубокаго сна. ти дше попецѣмсѧ. велми зѣло. и блговольства взираем (4). всѣмъ оумом. да полоучим и вѣчную блгстыню. и блтію Га нашего Іса Ха. и с нимь же Оцю слава (5) коупно съ Стымъ Дхомъ. нн҃ѣ и прно (6).

---

(1) озрьчи.
(2) даръ тъ.
(3) аще бо ны и слово къто речеть хоульно.
(4) възищемъ.
(5) слава. ч ь с т ь. д ь р ж а в а.
(6) З л а т о с т р у й. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 182, лл. 93 об.— 95.

VIII. *Слово Іоанна Златоустого, яко нѣсть грѣшнымъ мукы* (1).

Источниками слова служили отчасти отрывокъ, помѣщенный „от слова Іоанна Златоустаго, еже вси встанемъ на судъ"—въ *32-мъ словѣ* Пандектъ Никона Черногорца, отчасти слова Златоструя—*85-е: О ведрѣ и о казнѣхъ, и 75-е: Яко вѣчна есть мука.* Приводимъ отрывки слова, параллельно съ указанными источниками:

изъ 32-го слова Пандектъ:

..Слышахъ нѣкія грѣхолюбивая глаголюща. яко ко боязни человѣкомъ претитъ Богъ гееною, не буди то убо, яко милостивъ сый мучитъ кого паче же познавшивъ того, глаголете ми убо иже Бога лжа наричающеи. Кто вселенную всю потопи при Нои. и лютое оно истопленіе содѣла? и всего рода нашего всегубителство сотвори? кто молнія оны и пожженія пусти на содомскую землю? кто Египетъ весь потопи въ мори, и кто 7 сотъ тысящъ во пустыни измори? кто соборъ авироновъ попали? кто яже о Кореи и Дафанѣ отверсти земли уста и пожрѣти ихъ повелѣ? кто 70 тысящъ въ едину нощь умертви при пророчествѣ Исаинѣ? Повседневныя же бѣды елики приносимъ согрѣшающе. Како убо имать еже овѣмъ мученомъ быти, овѣмъ не мучитися? Аще убо неправеденъ Богъ, яко же убо праведенъ. Всяко и ты

слово Измарагда:

.. О братие льстите діаволоу слушающа того бо се прещеніе. слыша бо нѣкыи грѣлюбца глща. ꙗко на стра токмо моукою прети. таковіи со еретики осужени буду. рците ми. лжемъ Ба творите. Адама праоца кто из раѧ изгна. и при Ное вселенноую всю къто потопи. къто ли на Содома и Гомора каменіе оно горѧщее и пламень посла. кто егуптѧны в мори погрузи. кто в поустыни ѥ прекорми. кто сонмъ авиронь поже. кто при Кареи и Дофане зиноути землѣ повелѣ. и живы пожре сотвори в и г. кто ѕ оѧ при цртвѣ Двдвѣ. кто во единоу нощь при Исаии оумори ѩ и ѥ. и ннѣ оубо бѣды вседа приемлемъ грѣ ради нашихъ иногда пожаромь. овогда ратию. овогда гладомъ. и на ско оумертвие посылаетъ Бгъ на казня и на рабы и на рабынѧ. ово-

(1) Нач: Съвѣтъ нечеловѣческъ се, братіе, како оубѣжимъ моук, злаѧ творѧще.,. Измарагдъ № 359, л. 45 об.—47.

предасн согрѣшая. Ащели понеже человѣколюбецъ есть Богъ не мучитъ, ниже симъ достояше мучимомъ быти. Нынѣ же сихъ ради нашихъ глаголъ, мнозѣхъ и здѣ Богъ мучитъ. Да егда глаголомъ не вѣруете прещенія поне дѣломъ вѣруйте мученіѧ. Аще оубо ничтоже радитъ Богъ...—Пандекты Никона Черногорца, печ. изд 1795 г., л. 230 об.—231.

гда же болѣзни тѧжкы на насъ бываемыѧ и чѧ. нашихъ оумертви за наша грѣхи. всѧ вамъ бѣду творит. огнь пожигает. громъ заражаетъ. молніѧ попалѧе. и смрти оубо различныа бываю. за неправды наша. ско бо въ наших рука воскормленъ есть. и то растерзавъ. смрти предаетъ. и хлѣбъ во ѧданным намъ тои оуморѧет в горлѣ ставъ. а инии о пьѧньства оумираютъ. ѧко здѣ многа скверныѧ моучи Бгъ. аще зло сѧ не останоу. и не покаютсѧ истинною...

Златоструй, № 182:

..И не имам что рещи. Адам же пророкъ нѣ слышалъ. ни инѣх видалъ. грѣха дѣлѧ мучим.. ты ж не можеши ничто ж таковаго рещи...

..Адам бо согрѣши праоць нашь не бѣ видѣлъ и слышалъ мучима кого грѣха ради. а мы же всѧ си слышаще извѣстно почто не имѣмъ вѣры...

..Нъ то речеши. члци суть творящіи таковаа. а Бъ члколюбець есть.. не видиши ли возлюбленне. коко и сего свѣта мука бес конца есть. ѧ тысѧщи лѣтъ мимоидоша. и мука содомлянъ аки нова ѧвлѧетсѧ (1)..

.. О братие вѣруйте истинно. Ако есть грѣшнымъ мука. лѣтъ минуша ѧ содомлѧнъ изгорѣніе и до дни сего куритсѧ на страх грѣшным (2).

(1) Златоструй XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, л. 363.

(2) Измарагдъ Сол. б-ки № 359, лл. 46. 47. 47 об. Измарагдъ той-же б-ки № 361, л. 36 об.—38 об.

Въ другомъ мѣстѣ Златоструя: ...Ходилъ ли кто от вас возлюбленіи в Палестину когда? и что убо и вы иже мѣста та видѣвше. есть бо тамо землѧ бывшіѧ прежде благоплодна и всѣх стран лучьши подъѧщисѧ породѣ божіи. нн҃ѣ же в ней нѣ҃ ничто же. но точію прах дыменъ. исходит бо страшный пламень о҃ горъ и удолии. и повѣдаетъ всѧ сущаѧ на ней. и божіа гнѣва воспоминаніе ꙗвлѧꙗ си же быша за грѣхы человѣчьскыѧ (1).

IX. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (2).

Источникомъ слова, какъ было уже указано (3), служило 41-е слово Златоструя, *Поученіе отъ слова дванадесять шестого* (4),—и тогда же было замѣчено, что „заимствованныя мѣста расположены въ немъ въ другомъ порядкѣ и соединены и распространены разными мыслями, которыхъ нѣтъ въ словѣ Златоуста“... Вообще измарагдовское поученіе, какъ оно читается въ спискахъ Измарагдовъ XVI—XVII вв., довольно далеко отъ своего первоначальнаго источника, являясь лишь краткими отрывками изъ него, иногда—съ вставками. Не такова редакція этого слова, читаемая

(1) Златоструй, № 182, л. 504 об.—505.

(2) Нач.: Щитъ пріими, о человѣче, рекше святыя молитвы... Измарагдъ № 359, л. 52—54. По списку солов. Измарагда XV—XVI в., № 359,—напеч. въ Прав. Соб., 1858, II, стр. 605—607.

(3) Прав. Соб., 1858, II, стр. 601—602.

(4) Златоструй XVI в. Солов. б-ки, № 182, л. Слово составляетъ часть нравоученія XXVI-й бесѣды *на Дѣянія*.

въ болѣе раннемъ спискѣ Измарагдовъ—Р у м. И з м а р а г д ѣ XIV в., № 186, и нѣкоторыхъ другихъ сборникахъ того же времени (1): слово представляетъ здѣсь лишь самыя незначительныя отступленія отъ своего златоструевскаго оригинала, и сравнительно съ названной редакціей болѣе позднихъ списковъ Измарагдовъ — почти вдвое длиннѣе. Приводимъ первую половину слова по этой, древнѣйшей, редакціи,— параллельно съ словомъ З л а т о с т р у я:

Злотострун XVI в.:	**Измарагдъ XIV в.:**
П о о у ч е н і е о̄ с л о в а д в а н а д е с а̄ ш е с т о е. с л о в о м а̄. Гдѣ бо соӯ жены иже всю нощь спа̄. гдѣ ли и мужи иже на другую страну не обрататсѧ. толма спѧще на одрѣ. нъ вижь бодрыа дша̄ здѣ. съ женами и з дѣтми и с рабынами вси Ба̄ мл҃ху и хвалѧху. ч т ѣ и ш и н б̄ с и печалію суще. н н ѣ̄ ж е ѧще х у д у б ѣ д у в и д ӣ. то обоумре̄ и онеможе̄. нъ тоѧ цр҃кве рек҃ше съ б о р а. не б҃ше ничто̄ свѣтлѣе. поража-	С л о̄ Iwана З л а̄ о у с т а г о. как҃о п о д о б а є т ь в н о щ ь в с т а в а т и і м о л и т ӣ. Кде оубо жены иже всю нощь спать. кдѣ же мужи иже на другую страну не обращаютсѧ. но лежать на одрѣхъ лѣниви аки мртви. видите ли како ти бодрьливыхъ дша̄ стоѧща с женами и с дѣтми. и со всѣми своими домашними. вси Ба̄ молать. не то̄ бо дѣлѧ є с т ь бра̄є нощь створена да присно спимъ и

(1) Напр. въ с б о р н и к ѣ XIV в. бывш. б-ки Хлудова, № 30 (Перв. прибавл.).

имъ а и подобимсѧ. не бо е сего дѣлѧ нощь сътворена. да прино спимъ и празноуемъ. свѣдѣтельствуютъ бо сему роучніи дѣлатели. и ратніи. и коупци и цр҃кви бж҃іа. ѧже полунощи въставаютъ. да ты въстани и вижь нбный чинъ. и излѣзъ вонъ изрѧдное млъчаніе помысли. како ти все щучитъ без плища. ти чюдисѧ строю своего влкы. чтѣйши бо есть тогда дш҃а. и оумъ твои легчай. да та то млъчаніе великое и щучаніе. приведе та на покаѧніе. аще ли пакы на нбо възриши къ звѣздамъ. то акы бесчислеными очесы видиши нбо оукрашено. ти аще помыслиши. гдѣ соуть и въ дне плищь творѧ. и смѣютсѧ. и играюще скачю. а неправды твораще бесчислепым зломъ. то ти ннѣ соуть ничим же мртвы оунше праздньствуѥмъ. смотри како ти въстаютъ полунощи ручнѣи дѣлатели и ратаи. и купци. да и вы въстаните кождо ва ѧко добрии церковници творѧтъ. и сшедъ бо исхрама вижь и слыши изрѧдноѥ молцаньѥ. и дивисѧ все щючитъ бес клиц҃а то чюдисѧ строѥньюбию. тогда бо дш҃а чтѣѥ ѥсть и оумъ твои легчаи. да та тма и то моленьѥ приведетъ та на покаѧѥ. аще ли и на нбо възримъ къ звѣздамъ то видиши ѧко бещисмеными очесы оукрашено нбо. ти аще помыслиши кде суть иже въ днь клиць творѧтъ. смѣющесѧ играюще и скачюще и все в пустошь твораще. грабаще и прѣтаще бещисленымъ зломь. то нынѣ тии мртвыхъ ничимже оунше сице спаще. и тогда расмотривъ можеши за-

сице спяще. тогда зазриши чл҃ческу величію всему. и презрѣнію. како ти нощи пришеши сонъ естьства обави. образ бо е смртный. и образ же и скончанію всеѧ вселенныа. аще бо сникнеши на стегны полаты то не слышиши гласа ни иного ничто. аще ли сникнеши въ дворъ свои с полаты. то все видиши акы въ гробѣ лежаще. и се довлѣет ти възбоудити дшю и оумъ оуставити. и покрѣпити и помыслити дне сего кончаніе. Да се ми слово е и къ мужемъ и къ женамъ. приклони си колѣне. и припади къ Бо҃у нощію. и въздохни мла҃ влкоу своего. и млти проса. па бо ти преклонь слоу свои в нощныа млтвы. егда бо ти боуде годъ покоинъ. ти твориши сльзенъ и плачен҃ъ го.

зрѣти чл҃вчкому величанью и всему прозору. ѩко нощи пришедши сонъ ѥстьство обави. сонъ бо образъ ѥсть смртныи. аще бо изникнеши ис храма на оулица не слышиши гла҃ни что же иного. ащели изидеши въ дворъ свои то видиши всѧ аки в гробѣхъ лежаща. да се ти ѥсть все на оуспѣхъ вставити и оубудиши дшю сии оукрѣпити. и помысли вѣка сего концанык и wшествиѥ. да семи ѥсть слово к мужемъ и к женамъ. преклонися колѣнѣ и припади к бо҃ нощью. въздохни и моли своего влку млсти проса. паче ти дшвных҃ъ молебъ и приклонить оухо своѥ в нощныѧ млтвы. вспомани Двда ц҃ра како ти словеса глше рекыи. оутрудихсѧ въздыханьемь измыю на всѧку нощь

Помѧни Дв҃да цр҃ѧ. како ти словеса гл҃аше рекый. гроудих сѧ въздыханіемъ моимъ. измыю на всѧку нощь ложе мое. и слезами моими постелю мою омочю. тѣм же коли любо еси пиры творѧ и питаѧ. не имаши болѣ оного пиръ творити. и колико любо да еси бога҃. нѣси богатѣи того Дв҃да. и пакы тои҃ гл҃ть рекыи. полунощи въстах исповѣдатьсѧ тобѣ на соудбы правды твоеа. Тогда бо нощію. ни тща слава моути҃ оума. како бо хоще҃ мутити всѣмъ спѧщим и невидѧщи҃. тогда бо ни лѣность ни зиѧніе притужаеть. ни притѧжаніе прилежи҃. како бо може҃ то быти. а оуму все то видѧщоу и помышлѧющю и оукрѣпльшю. Да по таком въстаніи и мл҃твѣ. и сони сла҃ци и ꙗвленіа чю҃на. да тако сътвори и ты. мужю а не тъчію жена едина. боуди же ложе моѥ слезами моими постелю мою омочю. колко кто любо ѥсть ѿ ва҃ пиры творѧ ли питьꙗ имѣꙗ многа. то не имате болше оного пировъ творити. и колко любо кто ѥсть ва҃ ба҃тъ то нѣ҃ того ба҃тѣе Дв҃да. и пакы тотже Двдъ гл҃ть полунощи вставахъ исповѣдатисѧ тобѣ тогда бо нощью нитщаꙗ слава мучить оума. како можеть мучити. ти всѣмъ спѧщимъ и невидѧщимъ. тогда не пакостить зѣло ни зьꙗѥть никтоже. како можеть то быти въ дн҃ь а оуму видящю многъ мѧжь. и помыслы имѣющю многы аще и зѣло крѣпишисѧ но не можеши такихъ творити и по таковѣмь же въстаньи мл҃твѣ. снѣ сладцѣи и ꙗвленьꙗ чюдна да тако твориты мужю. а не точью і жена ѥдина. буди же храмъ вашь аки и цр҃кви мужи ижами

акы црк҃ви храмъ вашь мужи и женами ставлена. неже ми имже ты еси един моужь. или ты жено. да тѣмъ възбранено вамъ боуде҃. Ре҃ бо ст҃ое ев҃гліе идѣ҃ еста два или три о имени моем събрани. тоу есмь посрѣдѣ и҃. да идѣ҃ Іс҃ посрѣ҃ боуде҃. тоуже множство много боудеть идѣже Хс҃ тоу ноужда быти аг҃гломъ и ар҃хаггломъ. и инѣмъ силамъ. да нѣста едина. понеже вл҃коу всѣхъ с собою имата. И пакы слыши пр҃рка гл҃юща. добрѣ е҃ единъ волю творѧ гн҃ю. неже тма безаконник. ничто҃ бо е҃ немощнѣе многы҃ безаконни҃. и ничто҃ нѣ҃ крѣплѣ. единого по закону бж҃ію живуща. Аще ли ти и дѣти соуть оу тебе. тъ и възбоуди а и въстави а. да боудеть при҃но храмъ вашь акы црк҃ви обнощь. Аще ли и тии зѣло дѣтьскы съставленъ. ре҃ же г҃ь идеже ѥста два или триѥ о имени моѥмь собрани. ту ѥсмь азъ посреди ихъ. да аще Хъ҃ ту будеть то и множьство анг҃лъ ту будуть идеже Хъ҃ ту подобаѥть и анг҃лмъ быти и архаанг҃лмъ и всѣмъ нб҃нмъ силамъ иже вл҃ку съ собою имата. Слыши бо пр҃рка гл҃ща. добрѣѥ б҃у ѥдинъ творѧи волю ѥго. нежели ѕ҃а. безаконьныхъ. ничто же бо нѣ҃ немощнѣѥ многыхъ. безаконьникъ. и ничтоже крѣплѣѥ ѥдиного по закону б҃ию живуща. Ащели и дѣти оу тебе суть. то възбуди ꙗ и въстави и да будуть присно храмъ вашь акы цер҃квы в нощь. ащели зѣло млади суть и не могуть стерпѣти сна. то по не до ѥдиноꙗ мл҃твы или до двою тотаче покои ꙗ. но точью встави ꙗ и наоучи ꙗ

соуть дѣти. и не могоу трѣпѣти бдѣніа. то поне единоа млтвы или двою. та покои а. обаче тѣчію въстави а. и наоучи а како творити сам са. ничто бо не боуде такого храма добрѣе. иже бо таκы млитвы пріемле. слыши бо прка глюща. аще поминах та на постели моеи. и на оутрьни пооучих са в та. Нъ или глеши. трудилса есмь днемъ много (1)...

тако творити и самса. нѣ бо ничтоже такого храма добрѣє. в нем же таκы млтвы суть. слышите что глть прокъ аще поминахъ та на постели своєи. и наоутре . . . оучихса. втано . . . илъса єсмь . . . (2)

X. *Слово Іоанна Златоустаго о берущихъ многая имѣнія.*

Слово составлено подъ вліяніемъ слова Златоуста, читаемаго въ Златоструѣ, *Иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго слово, зане без ума мятется всякъ человѣкъ живый*,—имѣвшаго вообще довольно значительное вліяніе въ нашей древней письменности. Приводимъ его здѣсь сполна, параллельно съ измарагдовскимъ подражаніемъ:

Златоструй:	**Измарагдъ:**
Иже въ стыхъ оцнго Іоанна Златоустаго. сло. зане без-	Слово Іоана Златаустаго о берущих многаа имѣниа.

(1) Златоструй XVI в. Сол. б-ки, № 182, л. 228 об.—231.

(2) Рум. Измарагдъ № 186, л. 100 об.—105 (въ концѣ нѣсколько строкъ нельзя разобрать).

ума матетса всакъ чл҃къ живый. блгви о.

Ноудить ѧдро глубокое рыбитвы. егда сѣть вьврѣгъ и многу ловитвоу морьскоую обіемъ. трудно рамома сѣть възвигнувъ привлачитъ. и ловець подвигнувса на ловитву. егда врѣхи горъ изискавъ и частыа лѣсы исходивъ. в добрую и многоую пріидеть ловитву. да елма приобрѣтенїа ради ловитва люба е. ловащимъ и сладокъ того дѣла трою бываѥ. колми паче е црковное ѧдро ловащи. их же приобрѣтеніе не единого дне ни земное. но то само нбсное црствіе е. нъ принесе вы възлюбленїи о Двдвъ гоуслій. и съ Двдомъ чл҃чьское безоумїе обличающе рцемъ. без ума матетса всакъ чл҃къ. и врема свое погублае. матетса и акы небы изчезае. и акы трость попалаетса. ѧко огнь изгараеть. ѧко мъгла възновитса. и ѧко прахъ расѣетса. ѧкы пламы възвиза-

Нн҃ѣ оубо братїа благо врема е възгласити к вам ппроческое слово и рещи. чюдесна дѣла. а дша моя свѣт зѣло. ибо аз днесь пирникъ вам аще и не своа раздаваю. но взаимъ вземъ о пира Злаустаго. Тѣм же молим вы. дадите ми слухи ваша днь. да в на иглю. да не оидете алчюще. нъ насыщьшии дхвнаго пиру. и оученїа стого. Рече бо нн҃ѣ с Двдомъ. немощь чл҃чьскоую обличающе. ѧко безума матетса всакъ чл҃къ. и сбираа не вѣсть кому собираѥ а. матет бо са. и ѧко небывъ погыбе. ѧко цвѣ оувѣдаѥ. и ѧко дымъ расходитса. ѧко огнь оугасаѥ. Матет бо са събираѥ богаство. а ничто не взе оходитъ. Томоу мате и скорбь токмо. а инѣмъ наслажение. тому печаль а инѣмъ богатьство. и слава дому его. томоу алчанье. а инии добра его насыщаютса. томоу проклатие. а инии обо-

ется. и ꙗко дым расходится. и ꙗко пра разсѣется. аки пламы въздвизается. и ꙗко дымъ расходится. и ꙗко цвѣ оукрашается и ꙗко трава посыхает. и ꙗко облакъ распростирается. и ꙗко капля оумалается. и ꙗко говоръ надымается. и ꙗко искра погасаетъ. Матется и богатьствоу тъкмо тру приноси. матется и о матежа того ничто взем отходи. Томоу матенїа. инѣмъ наслажденїа. тому труди а инѣмъ богатьство. томоу печали а инѣмъ веселїе. томоу скръби. а инѣм пріатїа. тому въсхищенїа а инѣмъ насыщенїа. тому проклатїа. а инѣм нѣгы. тому стенанїа а инѣм чти. тому слзы а инѣмъ радость блга. тои въ адѣ мучится. а инїи многыжды в того имѣнїи наслажающеся пою. Без ума матется всакъ живый члкъ маловременныа сеа жизни нагащаются въ его имѣнїе. томоу стонанїе. а ини его имѣнием чтатся. тому слезы. а инымъ радость. тои во адѣ моучится. а друзи его во имѣнїи его оупивающиса воспѣваю. Въ истиноу в пустошь матется члкъ сыи. събираа много. а не подаваа Ба ради. Умре и остави вса. а не безсмертнїи есма. никто о на. Тѣ братие которам себѣ изволи. или раи или муку. самовластны бо есми. О колико нашего безумиа плакатиса имамы. аще здѣ не исправимса покаание. и добрыми дѣлы. Ничто же добрѣе пророча гласа. ꙗко без ума матется всак богатый. Видите любиміи яко вся нестроина в миру семъ. и ꙗко во тмѣ сѣмо и онамо приходи. Сей оному имѣние исхити. а инъ другому землю онал. ин же на ближнаго злаа мысли. во срци своем. слово точию лю-

имникъ. сеи приходащіи смрти прныи длъгъ. изволеніем же неоукрощеный живо. самооученаа злоба. хытрый въ злодѣйство. заризивъ в неправду. готовъ на лихоиманіе. несытъ въ имѣніе. въ злобу паче хвалаисѧ дхъ. великомысленый члкъ. калъ презоривый. мимоходащій свѣтилникъ. скоротпадающій листъ. напрасно посохнущіа трава. смртнаа зелень. скоро скончающееся богатство. днь запрѣщаай. а оутро оумираай. днь въ богаствѣ а оутро въ гробѣ. днь в вѣньци а оутро в жели. днь въ багрѣ а оутро въ тлѣніи. днь въ хвалахъ. а оутро въ чрьвѣх. днь сыи а оутро несыи. днь възносайсѧ и по малѣ оплаче. в санѣхъ страшенъ сыи. и в бессаньствѣ неоутѣши. о собѣ невѣдый. а инѣмъ вѣдый сѧ твораше. ество мртвъ сыи. и възношеніе мнаисѧ вѣбитсѧ. а инии предѣл ради земны биютсѧ и тажутсѧ. ин же нѣ далъ взати дрьзаетъ. а ин же е взал недати притсѧ. ин же оумъ имѣа несытъ имѣниа не насыщаетсѧ. а другыи истоваго долгу лишитисѧ хота крѣпитсѧ. ин же не имыи плищюет и тужит. имѣаи же много помышляе на отнатие. величаетсѧ и гордитсѧ. и оубуаетсѧ. и оупиваетсѧ и котораетсѧ. со мнозѣми лжами возноситсѧ. истины не любит. богаты бо ради жизнь матежемъ испроверженсѧ. имѣниа ради свободны члки порабощаю и продаю. богатыи мыслию растаютсѧ. долъжницы печалію оувадаю. златолюбци на судищи часто ходѧ. и клеветницы лжами продаютъ. имущеи имѣниа на прикупленіа жедаю. а оубогым части не олучаютъ. с клтвою токмо Ба видат. Тѣм же васъ обли-

ченъ. всеи болѣзни повинниче. и всеи муцѣ оудобьвходныи храме. печалемъ неоутѣшный плачьниче. всеи напасти искусниче. всеи скрѣби готовыи пріемниче. О колико нашего оубожства пла. О колико нашего безумія обличеніе. ничто обрѣто добрѣе прьча гласа. безума матетсѧ всакъ живый. Вижь оубо възлюблене. еда не скоро кончаютсѧ члчьскаа имѣніа. ако прькъ глть. аще не быхо матущьсѧ паче воды тружалисѧ. аще не быхом паче вѣтра сами сходилисѧ на злое. аще не быша на имѣніа. ако и бурѧ сражала. аще не быхо ако и въ тмѣ матущесѧ. сѣмо и овамо. преходили. Сеи оному имѣніе исхити другыи другому землю истръже. инъ на ближнаго помысли. другый другому семію расточи. ово воды дѣла сусѣду прѣтить чаѥ прькъ злѣ живущаѧ гла. всуе матетсѧ всакъ члкъ живыи. не првдно събираѥ. и не вѣсть кому собираѥ. Возмутят бо ся воды. и пакы оуставлаютсѧ. и възвѣваютсѧ вѣтри. и пакы оутишаютсѧ. и возгоритсѧ пламень. и пакы оугаснет. а члкъ матесѧ о имѣніи своем. никогда не почивает. сиѧ собирает. а иного зри. и не правдами жадаѥ собрати. и дшю погуби жедаѧ имѣниѧ. а не помышлѧѥ ако оумрети. всѧ то оставльши. а с собою ничего есть мощно взяти (1).

(1) Измарагдъ Солов. б-ки № 359, л. 59 об.—61 об. Очевидныя описи исправлены по списку Измарагда той же б-ки № 361, л. 61 об.—64.

праса. а другыи дъжда дѣла с населникы сваритса. а друзіи предѣла дѣла земнаго біются а иніи зданіа дѣла котераются. се ему же нѣ далъ взати хота потазае. а се еже е взалъ не дати хота дръзаетъ. и притса. дроугый несытъ оумъ имѣа. имѣніа не насыщаетса. а другыи истаго длъга лишаяса крѣпитса. инъ же не имѣа. ничесо же не изнеможет. а другыи много имѣа плищоуеть. а неимыи потаяетса. а имѣаи помышлаетъ на отатіе. дръжаи вса ликоуе в санѣхъ зазоренъ. въ сласть несы сыи. в могутех ненавидимъ. лихы части которници мнози. лжа възносится. любы дружна обѣжа. истина потребитса. земла оубо зла носити не може. вѣтръ до самого ефира осквръняетса. имѣніа ради жизнь бежжизніемъ испроверженса. имѣніа ради члкы свободныа

поработихом и продахо. богатіи мысльми расточаютсѧ. длъжници печальми тають. златолюбци на соудищи влачатсѧ. клеветници лжю продаю. имущіи на прикупленіе жадатъ. другъ на друга лжюще клатскончеваютъ. и клатвою токмо Ба вѣдать. Тѣ же обличаа прркъ въ злѣ жизни живущи. и окаа глть. всуе матетсѧ всакъ члкъ живыи. О пррче. то члкъ ли единъ матетсѧ. им же ли словесное сказаніе единъ нарицаетсѧ. а ино что въ составѣхъ другое. матомо не обрѣтаеть ли сѧ. възмутатсѧ рече воды и паки оустоатсѧ. подвижитсѧ земла и пакы оустраѧетсѧ. въсхода вѣтри и паки потаетсѧ. въсполошитсѧ всь звѣрь. и наѧдъсѧ паки оукротитсѧ. въстанеть пламень и на немъ лежащаа дрова скончавъ оугаснеть. члкъ же матыйсѧ и тружаасѧ.

о имѣніи и николи же не почиетъ. нъ се взимаетъ. а другое взирает. въсхитити мысла оу друга. и толицемъ сытъ сыи несы мнитса. нъ пакы на другое ваще простираетса. донеже все житіе его кончаетса. похотію бо обьдръжи сыи златолюбіа. и блѣдѣи злата пребываѥ. за многолюбьство бобатьства. О богатство невѣрьное подружіе. злосъвѣтное любленіе. и многолюбныи привабитель. готоваго оуказника всѣ скорѣи нагъ. оудръжаніи же олета вѣтръ. О богатьство всеи злѣи винѣ присныи родитель. и всей злобѣ пріимникъ. съдѣтелни дшегубны страстей. супостате въздръжанію. предателю плотнѣи чистотѣ. всему добру дѣлу крыпаиса тать. Нъ почто коу жу злато а събирающих и оставль. тоужитъ бо что само злато связаемо о них. испиваемо и дръжимо.

мнить ми сѧ. ꙗко такъ гласъ испущает к нимъ. ꙗко рещи ему. О богатіи златолюбци что ми пакость дѣете. и что мѧ акы друга пріемлете. и акы злодѣа тврѣдо вѧжите. и ꙗко о тмы въ тму в ваша рукы пресылаете мѧ. нъ аще хощете поне малы къ свѣту възрѣти. поустите мѧ в рукы нищи миновати молю вы. Нъ речеши чадомъ си съвъкуплаю богатство. да не нищетѣ будоу причастници. О богатыи добрѣ облюдаешисѧ. нъ нынѣшни не вѣси. а о боудущихъ хотѧщих быти печешисѧ. себе дѣла не разумѣеши. а свои ради дѣтій тужиши. оумрѣти не свѣси ли. ти причастникъ дѣла съвѣщаваеши. а ничто ж свѣдый. О безоумне. рци ми свое скончаніе аще вѣси. ти тода и чада своѧ оутвержай. рци ми днешнее. ти тогда вѣроу ти имоу оутрьнему. почто и до самоа

смрьти льстишиса. что же хощеши сътворити мртвъ лежа. о прельщене. что разоряеши съдѣланіе бжіе. что безаконьствуеши разумом данымъ тобѣ. каа тобѣ печаль тѣми иже по тобѣ боудут. не можеши бо мртвъ сыи. строитель быти живы. никто же бо въ адѣ сыи земнаа строити може. нъ единъ есть живы и мртвы соудій. безмѣрая комужо по правдѣ. Да что оубо члче без ума троужаешиса. нъ ты богатыи и нищихъ къ своемоу имѣнію съвъкуплай. рече бо стый дхъ оукаряа та. събираеть и не вѣсть кому събираеа. Почто нищаа и сироты прогониши. что они проса отвернь на на гнѣваешиса. ако из дому своего погубивъ тако жалишиси. си оубо нищіи оча си проса а не твоего. иже ти бѣ пороучено их ради. а не с тобою бѣ рожено имѣніе то. да-

ти бо ти паче повелѣно есть. а не взѧти о҃ оубогаго. Десницю ти простирае҃ Хс҃. одъждаѧи послн҃чную. малы каплѧ проситъ громѧи млъніами. помиловати ти велитъ одѣваай нб҃о облакы. порта худа проситъ оу тебе. Вижь како нищій ꙗко Б҃а тѧ молитъ. рекуще дажь щедрый. помилуй млтивый. ты же бръви възве ти кода ти буде любо тода прозриши едва. Дажь имъ своѧ бо имъ соуть. и възми о҃ оц҃а ихъ беспечальство. кое се ре бо влка Хс҃. понеже сътвористе единому о҃ сихъ менших братій моих. то мнѣ сътвористе. Тому слава чть дръжава. съ О҃цемъ и съ С҃тымъ Д҃хомъ. нн҃ѣ и прно (1).

Въ Рум. Измарагдѣ XIV вѣка то же поученіе читается въ другой редакціи, и носитъ заглавіе: *Слово Іоанна Златоустаго о мятежѣ жизни человѣческыя* (2). Редакція гораздо обширнѣе находящейся въ позднѣйшихъ спискахъ

(1) Златоструй XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, лл. 373 об.—376.

(2) Измарагдъ Моск. Публ. Музея, № 186, л. 99 об. sqq.

Измараздовъ и несравненно ближе къ своему оригиналу. Часть слова по этой редакціи уже была помѣщена нами выше; приводимъ здѣсь нѣсколько строкъ начала и конецъ:

Сло Іѡана Злаоустаго. о мѧтежѣ жизни члвчкꙑѧ.

Велика полза ѥсть браѥ ѿ почитаньѧ книжнаго. и велико приобрѣтеньѥ не ѥдиного дне ни земноѥ. но то само нбноѥ црьствиѥ ѡверзаѥть намъ. рцемъ оубо нꙑнѣ с Двдомъ члвчкую немощную крѣпость облицающе. ꙗко безума мѧтеть всѧкъ человѣкъ живꙑи. мѧтетсѧ и времѧ своѥ погублѧѥть. мѧтеть...

...Даи же имъ дондеже самъ держиши да не исхꙑтить никтоже ѿ тебе. ꙗкоже сели обида ли поклепъ. ли татьѥ. даи же имъ доволнаꙗ. тѣхъ бо ради поручено ти ѥсть. и возмеши оу оца ихъ. веселье и радость бесконечную въ цртвии нбнмь. Ре бо влка Хъ. понеже створисте ѥдиному симъ меньшимъ браи моѥи то мнѣ створисте. Того бо дѣлма створилъ ѥсть Бъ тебе бата. а онꙑже болнꙑ и нища. да они тобою живи будуть а тꙑ онѣхъ спешисѧ. о Хѣ (1).

XI. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости*, (2).

Въ Рум. Измарагдѣ XIV в. слово носитъ заглавіе: *Слово свв. отецъ о наказаньи.* Нѣкоторыми изслѣдо-

(1) Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 99. 100 об.

(2) Нач.: Господь рече: лучше есть искати кротости неже мудрости... Измарагдъ № 359, л. 63—64 об. Издано Калайдовичемъ, въ Пам.

вателями считается принадлежащимъ Кириллу Туровскому; другими это оспаривается, и не безъ основаній... Во всякомъ случаѣ, редакціи, въ которыхъ читается слово по различнымъ рукописямъ, довольно различны; различны и его редакціи, читаемыя въ Измарагдахъ. Для сравненія, приводимъ начало и конецъ слова по Рум. Измарагду XIV в. и Измарагу Солов. б-ки, XV—XVI вв.:

Измарагдъ Рум. Муз., XIV в.:	**Солов. Измарагдъ XV—XVI вв.:**
Первѣѥ. браѥ. всакоѫ мудрости ищите кротости. Гъ бо рече. луче ѥсть искати кротости. неже мудрости. Кротость бо всеи мудрости мти ѥсть и всему разу и смыслу блгому и всѣмъ добрымъ дѣломъ. Да аще первѣѥ саму мтрь обращеши. тогда мти та и дѣти совкупить. а тобѣ же будуть брам. С тою же браѥю обращеши собѣ оца....	Господь рече. лѫчше е искати кротости. неже мрости. всако бо мрости кротость е мати. всѣм дѣлом добрым. првие самѫ обращют мтрь. тогда мати совокѫплает дѣти. и братиѧ ти бо будѫт. и отца с ними обращеши нбснаго....
...Аще не wгонишь w себе мачехи и ѥѥ дѣтеи. то будеть ти послѣднѧѧ горше первыхъ. Ты же рци. како могу прияти мтрь. а оца разъгнѣвавъ. и порты кртныѧ искалавъ. Аз	...Аще мачехи. величаніѧ. не отѫженем от себе. со еѧ дѣтми то бѫдет послѣднін горши первых. А дрѫзіи же разгнѣвисте отца и матре не пріасте. Но молю вы не отчаатиса.

Росс. Словесности XII в., стр. 89 sqq.; и по двумъ спискамъ—а к а д. С у х о м л и н о в ы м ъ, Рукописи гр. Уварова, II, стр. 105—108.

же та. брате. наоучю. Ѿжени
ѡ себе мачеху и ѥя дѣти. порты искаланыя измыи покаанѣмь. и тогда та прииметь оц̃ь. и начнеть любити та паче первыя любви. Порты же именуѥть крщныѥ. а вѣра стрáхъ Бии. а калъ клевета. хула. осуженыѥ. гнѣвъ. пре кословыѥ. бои. сваръ. зависть. лжа. злопоминаныѥ. непокорены. злосердыѥ. злии помыслы. смѣхотворены. и вса игры бѣсовьскыя. таже и запоиство. рѣзоиманыѥ. грабленыѥ. разбои. татба. дш̃егубьство. поклепъ. потвори. отрава. волхвованыѥ. блудъ. прелюбодѣйство. чаро-
ваныѥ. и всака злоба именованая. всего же того ѥсть гордость. всему злу мти. Аще ли прииму рену мтрь—кротость. чимь могу лукавныя порты омыти. Аз же та наоучю. а ты не лѣнивъ буди омыти ихъ. Омыи ѥще съ страхомь Биимь.

Отжените мачехѫ злѫ. злое величаніе. и ея проклятыя дѣти. и оканіе (на поляхъ: „злая дѣла“ покоаніем омыйте. тогда отць пріимет вы. и любит вы начнет. Порты же крещеніе именуетса. оканіе злаа дѣла. ими же сами на са гнѣв бжій приводимъ. и самохотіем цртва бжіа лишаемся. злыми нашими дѣлы. гнѣвом. татбою. завистію. грабленіемъ. резоимъ-
ством. клеветою. пианствомъ. и пѣсньми пустошными. и плесаніем. гръша всѣх гордостію. сребролюбіем. и скоупостию погыбель дш̃ам содѣваем. Злых бо ради нашихъ дѣлъ. и казни многы от Бога исходат на ны. овогда ратию. иногда пожаромъ. и моромъ. и болѣзньми тѫжкими. тагостію. и инѣми мнозѣми бѣдами. Но останем братіе и сестры злых дѣл. и пріимемъ кротость мтрь добрых дѣлъ. и оканіе омыемъ стра-

и вѣрою чтою. смиреньємь. покаанъємь. млтвою. слезами. и поклоненьємь. и постомь. и моленьємь к Бци. любовью и ко всѣмъ миръ. въздержаньємь. и терпѣньємь. и послушаньємь Бжтвеныхъ словесъ. бдѣньемь. трезвоствомъ и всѣми добрыми дѣлы. Паче же всего того приимаите добрую кротость. ѥже ѥсть всѣмъ добрымъ дѣломъ мти. А глава же ѥсть всѣмъ нелицемѣрнаа любы. Аще ли главу wверженши. излиха все опроче тѣла ѥсть. Таковаа слышаще. всюду себе оградимъ. и внимаѥмъ гланымъ. и себе очтимъ w житиискыхъ. Аще ли ово творимъ. ово же не творимъ. то ничто же имамъ ползы. аще бо не тако творимъ. но инако. то погибаѥмъ. Что бо принесе лѣность и небреженье заповѣди Биихъ. токъмо томленьѥ и мукы вѣчхомъ бжіимъ. и чтою вѣрою. и смиреніем. покааніємъ и млстынею. и послушаніем бжественных словес. сътворающе реченаа. аще бо и часто слышимъ а не творим. то не можем спастиса (1).

(1) Измарагдъ Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 63—64 об. Измарагдъ той же б-ки, № 361, л. 65 об.—67.

ныꙗ. А б҃атьство многоѥ— оунынье. и скорбь. и скупость. Но оуповаѥмъ мы мужьствомь. Аще бо. ре҃. и ратаи лѣностьно дѣлаѥть. то и сѣмѧ погубить. и всѧко възрыдаѥть. тако и мы. аще не свершимъ заповѣдии б҃жіихъ въ лѣности. то мученью будемъ повиньни. Б҃у же нашему ([1]).

XII. *Слово Іоанна Златоустаго, како оставляти дѣло итти къ церкви* ([2]).

Нѣкоторыми изслѣдователями слово это, какъ и предыдущее, считается принадлежащимъ Кириллу Туровскому, но другими это такъ же оспаривается. Во всякомъ случаѣ, въ поученіи мѣстами проглядываютъ нѣкоторые слѣды вліянія *57-го слова* Златоструя, *О наказаніи къ страху Божію*:

Златоструй:

...Не повѣмы усты слова. нъ показаем книгы.. Мнѣ бо есть тѧжко многажды глаголавшу и

Слово Кирилла:

Азъ д҃нь от дни болѣ надѣѧхсѧ собрати люди во церковь на послушаніе боже-

([1]) Сухомлинова, Рукоп. гр. Уварова, II, стр. 105—108.

([2]) Нач: И о семъ убо, друзи и братіе, глаголю вы: азъ бо день отъ дни болѣ надѣяхся.. Измарагдъ № 359, и 66—68. Издано Калайдовичемъ, въ Пам. Рос. Словесности XII,в., стр. 53 sqq., и акад. Судомлиновымъ,—Рук. гр. Уварова, II, стр. 74—78. Сравнительно съ напечатанными, редакція солов. Измарагда представляетъ незначительныя разночтенія.

не послушану быти от васъ. али не вѣсте ꙗко божіа презраще словеса чл҃ци погыбоша..

..Аще ли нѣціи не пріемлют сего нашего наказаніа. се убо ре҃ к вамъ. ꙗко не от своих вам законъ исповѣдаю. нъ с҃нб҃с҃е съшедшу почитаю грамоты. и нужда къ таковѣй приставлену грамотѣ. всѧ съ дрѣзновеніемъ гл҃ати. ли полезнаа. ли тѧжкаа... (№ 182, л. 300. 300 об.).

.кый прибытомъ от молчаніа. аще бо не понуждаю ва҃ словесы къ спасенію. не мочно молчаніемъ исхитити вас отмукы. молчаніе боине вам единѣм. нъ и мнѣ исходатает муку.. (л. 300 об.—301).

..еже учити то наше е҃. а еже послушати то онѣх. обаче не престаимо учаще другъ друга дш҃еполезным. аще бо кого видиственных словес. нынѣ же менши приходите. ащебо о себѣ глаголахъ бы҃х то добро бы есть творили не приходяща. но азъ сказаю вы волю божію. юже сотворша спасени будете. Ꙗко кто грамоту цареву или кнѧжю принесетъ къ поручнымъ его гражаномъ. они же не пытаютъ житіѧ принесшаго..

..азъ бо оумлъбноу и не хотѧ. вы ж осоужени будете. имь ж учащаго имѣете. внимаите..

..Елико васъ приходит въ церковь понужайте не ходѧ-

ши требующа ли душевнаго ли тѣлеснаго цѣленіа. не гли. нѣсмь азъ учитель. ли азъ простець есмь. жену имам и дѣти... о братни души потрудися. от стых книгъ поучам полезным... изищете от книгъ спасеную хытрость. и отъ того поучающе братію. многы к спасенію приведѣте.. (л. 300).	щихъ приходити. Никто же дане глаголеть яко не праздень есмь въ иных дѣлех... ово супругъ воловъ хощу искусити. ово же села купленаго съгладати инъ жену поати... ..Кождо ва благословлю приходящихъ здѣ. вкушающе духовнаго меду. аще сусѣда имате или родина ли жену ли дѣти то призывайте къ церкви вса и поучайтеса душею полезным словесем...
..не покорающихса и въ злых пребывающих не люблю ни пріиму ва... (л. 301 об).	..не приходящих къ церкви злословлю и укораю .

Въ нѣкоторыхъ редакціяхъ поученія нельзя не видѣть вліянія и другихъ словъ Златоструя,—напр. въ редакціи погодинскаго списка И. П. Б-ки, № 1005, приведенное въ изданіи Сухомлинова (1) дополненіе о постѣ буквально взято изъ слова I. Златаустаго — *Похвала о св. Павлѣ и о умиленіи и о слезахъ*, читаемаго въ Златоструѣ (2):

Златоструй:	**Слово Кирилла:**
Подобаеть бо всакомѫ хртіанинѫ.. смотраще по извѣсти	..Подобаетъ всѣм вѣрным разсмотрѭа дѣяти вса, да не

(1) Рукописи гр. А. С. Уварова, стр. 77—78, примѣч.
(2) Златоструй, № 182, л. 119. 119 об.—120.

творити. еж аще творит. а не
без вѣсти тещи... но все иж аще
творить съ свѣдѣніемъ и съ
извѣщеніемъ .. оутрѫжается
сице без ꙋма.. акы трѫдивсѧ
ни во чтож то есть... Что
же ли аще ли постимсѧ. что
бо есть постъ. оудрѣжаніе ли
брашенъ глетсѧ постъ. или
оудрѣжаніе похоти. аще бо и
брашен тѣлесных оудрѣжимсѧ.
а не оудрѣжимсѧ похоти дшев-
ныѧ. никоеѧж оутѣхы не сътво-
рить въздрѣжаніе брашна. плоть
творѫще злобы... Аще бо от
хлѣба сѧ въздрѣжѫ. аще оудрѣ-
жоусѧ от гнѣва еже на ближ-
наго. то уже нѣмь чл҃къ. не бо
нъ звѣрь тако творить. чемж
звѣрь не ѧсть хлѣба. нъ плоть
ѧсть. аще ли гнѣвъ. аще ли
от хлѣба сѧ оудрѣжу. оудрѣжу
от гнѣва и ѧрости и поруганіѧ
и всѣкоѧ клеветы. и злаго безза-
коніѧ. тогда не бѫдꙋ подобенъ
звѣри нъ агглѫ... Аще вина кто

воще труд будет, и в невѣде-
ніи погибель дши. Что есть,
иже сѧ постимъ, а првы не
творѫще, то что есть оуспѣем?
Удержание ли глтсѧ постъ,
или оудрьжаніе похоти? аще
ли о брашна сѧ оудрьжимъ,
а похоти тѣла не оудрьжим
ни мало, нѣсть ползы w же-
стоты воздержанияѧ плоть злоб-
ныи творѫщимъ. Аще, рекъ, и
попелъ кто зобает, а неправду
дѣетъ, зла wбычаѧ не престае-
етъ, то не можетъ сптисѧ.
Аще бо w хлѣба сѧ оудержимъ,
а гнѣваемсѧ и завидим, и wби-
дим, и оупиваемсѧ, то звѣрю
есмы подобныи: то бо хлѣба
не ѧсть, ѧ и мы во злобе сне-
даем дрꙋ друга, завистию и
клеветами сами сѧ губим. Аще
воздержатисѧ хощеши w рыб
и w мяса, то первие wстанисѧ
гнѣва и ярости гордости, и
клеветы, и wбиды, и татбы,
пиѧства, и блужениѧ, и всѣкиѧ

не пиет ни мѧса ѧсть. да не величаетсѧ тѣм. нѣ бо ничтож ваще скота сътворилъ. всь бо скот мѧса не ѧсть ни вина піет. и волкъ и оселъ и овца. и аще кто на земли падеть. не требуѧ постелѧ. ни рогозины от инѫдь... Не еже бо не ѧсть мѧсъ ни вина пити. нъ еже злобы не дръжати на ближних. ꙗкож аггли и ненависти къ врагомь...(1)

злобы, и неправы: тода не будем звѣрю подобніи, но оуподобимъсꙗ стыꙗ, добраꙗ дѣла и правоу творꙗще. Аще кто питиѧ не испивает, ні мꙗса не ꙗсть, а злобу держитъ и порабощает неповинныꙗ, пуще скота таковыи: не ꙗстъ бо скотъ мꙗса, ни питиꙗ пиет. Аще кто и на голи земли легает, по всꙗ нощи спѧ молитсꙗ, а зло мыслитъ и дѣет неправду и не милует оубогихъ, и не подает просꙗщим Бга ради, ни тако сꙗ хвали: не требует постели скот, но ни тѣх злоб иматъ. Кіи бо овѣт есть члку алкати плотию, оумиратиж дѣлы? каꙗ ми помощи ѿ ꙗди воздержати, а на блу совокуплꙗтисѧ, и наполнꙗтисꙗ неправдами имѣніꙗ? Аще бо на суд и на сваръ поститесꙗ, и оставим грѣховныꙗ похоти, не такого ли поста избрах, глть

(1) Златоструй Солов. б-ки № 182, л. 119. 120.

Гь, но wверзи, ре, всяку неправду и все грѣховное собраніе. Да не будем скоску телеси подобны, но дхвых дѣлъ плоды дховныя творяще, аггломъ будем подобы, и получим со оугождьшими Бгу жизнь вѣчную, w Хѣ Исѣ Гдѣ ншем, емуже слва со Сцем и Сном и со Стымъ Дхомъ.

Основная мысль поученія, приписываемаго Кириллу Туровскому, — о необходимости взаимнаго наставленія и поученія — часто встрѣчается въ твореніяхъ Златоуста. „Не для себя самаго только должно быть полезнымъ, читаемъ, напр., въ одномъ изъ его словъ, — но и для многихъ, какъ показалъ Христосъ, назвавъ насъ солію, закваскою и свѣтомъ (Матѳ. 5, 13. 14); эти предметы полезны и благодѣтельны для другихъ. Такъ, свѣтильникъ свѣтитъ не для себя самаго, но для находящихся во мракѣ; и ты — свѣтильникъ, не для того, чтобы ты одинъ пользовался свѣтомъ, но чтобы руководилъ заблуждшаго. Что пользы въ свѣтильникѣ, если онъ не свѣтитъ находящемуся во мракѣ? Что пользы и въ христіанинѣ, если онъ никому не приноситъ пользы, никого не руководитъ къ добродѣтели? Также соль не себя только поддерживаетъ, но укрѣпляетъ и согнивающія тѣла, не допускаетъ ихъ портиться и погибать...“ ([1]).

„...Будемъ передавать ученіе братіямъ, хотя бы они слушались, хотя бы не слушались. Слушаясь, они принесутъ пользу и себѣ и намъ; а не слушаясь, они на себя навлекутъ неизбѣжное наказаніе, намъ же не могутъ причинить ни малѣйшаго вреда. Мы сдѣлали свое

([1]) Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 391—392 sqq.

дѣло, подавъ совѣтъ; если же они не послушаются, то намъ не можетъ быть отъ этого никакого вреда. Предосудительно не то, когда мы не произвели убѣжденія, а то, когда не подали совѣта; послѣ совѣта и увѣщанія, частаго и непрестаннаго, Богъ потребуетъ отчета уже не отъ насъ, а отъ нихъ"... (1).

Тѣ же мысли встрѣчаемъ у І. Златауста и о приходящихъ въ церковь и неходящихъ: „Я и радуюсь и скорблю: радуюсь о васъ, присутствующихъ, а скорблю о тѣхъ, не присутствующихъ; очень скорблю, печалюсь и сокрушаюсь сердцемъ... Мы отвѣчаемъ за спасеніе васъ присутствующихъ, а вы—за спасеніе непришедшихъ. Сами мы не можемъ имѣть сношенія съ ними; мы будемъ сноситься съ ними чрезъ васъ, чрезъ ваше наставленіе; ваша любовь пусть будетъ для насъ нѣкоторымъ мостомъ къ нимъ; сдѣлайте, чтобы наши слова чрезъ вашъ языкъ достигли до ихъ слуха... Впрочемъ, можетъ быть, уже достаточно сказано о непришедшихъ и не нужно прибавлять ничего больше" (2).

XIII. *Слово Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходитъ съ вѣрою* (3).

Главное содержаніе слова представляетъ буквальное извлеченіе изъ первой половины *105 слова* Златоструя,—*како достоитъ съ вѣрою прити въ церковь и молитися о грѣсѣхъ Богови.* Приводимъ оба текста параллельно:

Златоструй:	**Изнарядъ:**
. . Нынѣ горе приобрѣтаем	. . Никто тѣм похвалы имѣй
о службы. или на кый оуспѣ	еже к церкви повсегда при-
бываѥ ны. еже двожды въ нелю	ходим. ничто добраа пріобрѣ-
прръческыа же бесѣды слыша-	таемъ. кто добрѣ бы. добру ся

(1) Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 390. Ср. Бесѣды къ антіох. народу, Спб., 1848, I, стр. 21—22.

(2) Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 228—229. 234.

(3) Нач: Идеже бо рече Хс два или три совокуплени во имя мое, ту есми посредь ихъ; а мы аще снидемся в церковь...

щи. и апльскыѧ. и евлистъ всѣ. спсеныѧ оуставы почитающе. и не могоуть нравъ ваших оустроити. Воинъ на обоученіе грѧдыи крѣплии бываетъ. тризньникъ часто исходѧ на тризну хытрѣи бываетъ. цѣлитель часто приходѧ къ оучтлю по истинѣ хитрѣи боуде. и множае привыкнеть. а ты что еси приобрѣлъ. аще и все лѣто имаши. ли издѣтьска приходиши. въ црквь на слоужбу. нъ ни въ чтоже ти троу. аще не боудеть с добрыми дѣлы. Аще не приобрѧщемъ никоего же добра въ немъ. то оуне есть в дому пребывати. а не ходити в ню. Мнози бо тщеславиемъ творѧть. Нъ да бысте разоумѣли кольми срце мѧ болитъ видѧщю. ꙗко бо в лка оутлоу водоу лѣють. Нъ всѧко речете ми ꙗко книгы оумѣемъ. то что тоу есть. нъ аще дѣлы сътво-

научи. кіи успѣ есть еже пророческая бесѣды слышите. и апостольская. и еуангелистъ. всем оческая ученіѧ спасеныя уставы. не могут точенъ нравъ оустроити вамъ. Воинъ бо на ученье грядый твержи будет о чину том. коупецъ часто ходѧ на торгъ хитрѣи буде. врачь часто ходѧ ко оучтлю по истинѣ хитрѣе буде. и множае превыкне. а вы что приобрѣтосте. иже всегда имате издѣтьска приходѧще. кыи припло дшевный. и которой обычаи злый въ васъ преста. гнѣв ли. завист ли. злоба ли. да аще не соприплодом. и ни коего же добра стѧжимъ во церкви. то оунѣе и не приходити. аще вѣстованіа ради. и не Ба ради. ни о дши скорбѧ. то лоучше итти на торжища. или на бесѣды. или из домѫ не исходѧ. Того ради ны вели. приходити да быхо о грѣ-

рите а то то есть приобрѣтель
велика. то есть оуспѣ̀ израны
чрьвилница есть цркви. да аще
прно ходите в црквь. ти не
иметса чрьвлѣнъ повы то на
кыи оуспѣ̀ ходите в ню. болп
бо грѣхъ приемлете. и мукоу
грѣшю. им же законъ пре-
обидете. Нъ речеши. молимса
входаще в ню. да что зѣло.
не вса бо ре глаи ми ги. ги.
внидете во црствие нбное. нъ
твораи волю оца моего иже
есть на нбсѣх. Многажы хотѣхъ
оумлъкноути вида. ако о на-
шего оученіа не приемлете ни
чесоже. но азъ несытъ есмь
глати. жажоу бо вашего спсе-
ниа. да тѣмъ тако творю. ако
же бо несыти соуть имѣніе
берущеи. аще и велми много
обращоуть. то единако жадають
мнащеса ничтоже приобрѣтше.
тако и азъ. понеже вашего жаж-
дж спсенія. аще и зѣло вы виж-
доу труждающаса. ни что же
сѣ возохноули. и добрѣйши есть
быхо были. и обычаи злыа
огнали быхомъ. аще ли обыклъ
кто что зло творити. то и не
останетса зла. оученіа слы-
шавъ. то вотще есть прихо-
женіе. ни на кии же оуспѣ̀
есть. но болии вре есть. аще
бо всегда оученіа слышаще а
не творимъ. болшему осуже-
нию повинни есми. аще то вамъ
творити еже обыкосте. то по-
что и приходити къ цркви. аще
и собираетеса в ню. а не со-
творите ни какова же добра
и оученіе стое вамъ не требе.
но ако во утелъ съсм вливам.
тру се дѣати. Но или кто
рече книги вѣмъ. то что е тоу.
слышите еже рече гь. не всакъ
глай ми ги. ги. вниде во црство
нбсное. но творай волю оца
моего иже е на нбсѣх. Многожды
хотѣ̀ оумлъкнути. вида ако во
тще вамъ оученіе сказаю. но
бою осуженіа. не оучивше ми

мню сотворивша вы. понеже на сам бракъ пріити вамъ. нам бо лѣпо чинити васъ на добро. вижоу бо вы не зѣло упразнь-шаса при мнозѣ. да како тому а не подобало бы ми поносити вамъ. нъ молю вы и поущаю. да не симъ точию поваете. еже во црквь ходити. нъ да бысте добро что обрѣште оходили в домы своа. цѣлбоу бо грѣхомъ аще не о на пріимѣте да о книгъ. вѣсть бо кто что свое. еда ли кто в ва гнѣвливъ. ре бо пркъ. и мужъ ыръ и ызыченъ не исправитса на земли. и паки гнѣвайтеса а не съгрѣшайте. аще ли кто несытъ имѣниа брати. то да слышитъ ако златолюбецъ нѣ ничто же безаконнѣе. тъ бо дшю свою продае. и не слоушаютъ га глюща. и не можете Боу работати и мамонѣ рекше богатеству. и Павлоу глющоу. ко-су зол пріати. а вы же аще оучими а не творите. люте осоужени будете. аз бо не оумлъкаа оучю вы. а бы не вотще былъ ваш труд. Не сего бо зрю е во црквь ходити. но да бысте что добро притворивше. ти тако в домы своа оходили. Аще кто ва гнѣвливъ. то да слышитъ. ако вса его добродѣтели вотще. глтъ гь. ако гнѣвалиса весь повиненъ е суду. аще кто имѣниа несы. да слыши. той ако златолюбца нѣ сего беззаконнѣе. и аще кто завистливъ. или гордъ. да той слышит. ако гъ противитса гордымъ. и аще кто блждникъ или пьаница мьзоимецъ. то да слыша апла глюща. не льститеса. ако ни та ни резоимцы. ни блжницы. ни пьаницы. ни служащеи кумиромъ не лихоимцы. и грабители. тии вси црства бжіа не наслѣда(1).

(1) Измарагдъ № 359, л. 167 об.—169. Измарагдъ № 361, л. 201 об.—203.

рень есть всему злоу сребролюбіе. и Двду глющоу. богатество аще мимотекаеть не прилагайте срдца. и повѣсть глже о Гиозии глеть и о Іюдѣ. и о инѣхъ мнозѣхъ. сице же и о старѣишинахъ грамотиискыхъ. ако мьзда ослѣплаетъ очи мудрыхъ. иже ли презоривъ да слышитъ. грѣдымъ Гь супротивитсѧ. и всакъ высокоумныи нечтъ пред Богомъ (1)...

XIV. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою*(2).

Первая половина слова представляетъ буквальное извлеченіе изъ *103-го слова* Златоструя — *како достоитъ въ церкви стояти на молитвѣ*. Приводимъ параллельно оба текста:

Златоструй:	**Измарагдъ:**
Что убо будеть се страшнѣе сихъвещій. цркви бо нбо есть.	Цркви нбо е любиміи. что си вещеи страшнѣе. црквь бо

(1) Златоструй XVI в. Солов. б-ки, № 182, л. 449—450.

(2) Нач: Церкви небо есть, любиміи, что сихъ вещеи страшнѣе... № 359, л. 245—246.

преже бо и храмины цркви
быша. нъ паче и горѣе храма.
во храминѣ бо великъ строи
е. дому гнъ на пртлѣ сѣдить.
рабына ткоутъ. а дроугиа пра-
дутъ. и кыжо рабъ свою ра-
боту творитъ. а въ цркви ве-
лика молва (1) есть и великъ
матежь. и ничи же е разно
кръчемницѣ. толико во смѣхъ
и кричь бываетъ. ако же и в
бани. ли ако на тръгоу вси
сиаютъ. нъ нѣ се купилище.
нъ мѣсто сто аггльское. црст-
вие нбное бжие самое нбо. аще
ли не вѣроуеши то помани
трапезоу сию что ради стоить
и помысли что хощеть на неи
возлещи. нъ семоу не разоу-
мѣеть некрщный. тѣм же к
таковомоу нужда есть инако
глати. нъ ты оубо аще сему
разумѣеши егда оуслышиши
прка глюща сице глеть гь.
оступите о земла и взыдете на
небрегомѣе храма сотвористе.
велика бо во храмѣ строенія
дому. гь саде. а рабыни
ткк. а друзии праду. и коежо
рабъ свою работу твори. а въ
цркви говор многъ и смѣх и
шепты. но нѣ коповищь. но
аггльское мѣсто. перьсть бжій.
самое нбо. аще не вѣроуеши.
то помени что рече. трапеза
на олтарѣ есть оустроена. и
кому на ней возлещи есть. сего
не разжмѣетъ некрщеный не-
вѣрный. а вѣрный слышит что
прркъ рече. сице глтъ гь. о зем-
ла остжпль. и взыде на нбо.
церкви бо небо наречетса. ннѣ
же вы паче скоморо смѣетеса.
и бесѣды и шепты творите.
позорище бо ваше без молвы
стоитъ ни гланіа в немъ ни
клича. здѣ Бгу вѣщающу о
страшны вѣще мы же горши
есма безстждие твораще. еда
ли храмовъ или домж не има.

(1) Въ рук: молитва.

нбо. црквь вы нбо нарицаетъ. в неи же вы паче скомра смѣ творите. позорище ваше стоитъ безмолвено. да ни млъвы в немъ ни клича ни вопла. бгоу же с нбсе вѣщающу о страшных веще. нъ мы горъше есмь и псъ. едине имам храмъ аще хощемъ бласти что. то о црквибжіи нерадите. и кажите хотащимъ млъчати въ ней. нъ сльзна хорома и сими хощи бесѣдовати. не браню. нъ дома. на трапезѣ и в бани и на тръгоу. црквби бо нбнаго жилища мѣсто есть. оученіемъ и млвами (1)...

идѣже бесѣдовати. или съ дрѫгы са совѣщевати. сего бо не браню. но въ дому. или на торгѫ или въ бани. а въ црквитокмо Бгѫ молитиса. бжій бодомъ црквби е (2)...

XV. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ въ церкви*(3).

Главная часть слова представляетъ извлеченіе изъ дальнѣйшей части того же *103-го слова* Златоструя:

Златоструй:	**Измарагдъ:**
... Црквби бо нбнаго жилища мѣсто есть оучениемь и млтвами.	... Ннѣ оубо небрежением яко торжище сотворимъ. съби-

(1) Златоструй, Солов. б-ки № 182, л. 444 об.—445.
(2) Измарагдъ № 359, л. 145—146. Измарагдъ № 361, л. 168—169.
(3) Нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстую волю божію, юже сотворь спасени будете...

ннѣ же цркви ничи же оуньши
есть тръгоу и храмины и ца-
тоимець. събирающе бо сѧ
жены ко цркви красатсѧ. да
прелъстать блоудникы имоутъ
обрѣсти. или кто хощеть куп-
лю творити. тъ оу цркви свѣтъ
творитъ. или кто сватитисѧ
хощет. тъ и то во цркви оуз-
риши. или кто хощет слышати
строи домовный. или воину или
саноу или соуды. или врабы.
то все оу цркви оуслышиши.
мы по вса дни тоужимъ и пе-
чемсѧ да быть что добро во
цркви приобрѣтше. ти како
отходили. нъ вы паче на грѣ
сходитесѧ. и о грѣсѣ своем не
пекоущесѧ. нъ паче и кроткы
пакость творите. нъ речеши
ми не слышоу что глеть слово
се. ли о чемъ чтоутъ. молвиши
бо а не стоиши съ страхомъ.
вижь како ти скопець онъ и
на поути сыи книгы дръжа
чтеаше ѧ. не вѣдый что чташе

рающе же бо сѧ жены въ црквь.
излише красатсѧ. вапы лица
пишуще. да прельста блуники.
а естества творца Ба забывша
брови замазываю. то и не Бга
ради прихожениѥ. но на прелесть
слабымъ и крѣпкымъ на со-
блазнъ. аще бо о купли кто со-
вѣщати хощетъ. то во цркви.
мнози бо к цркви сходящесѧ
сваръ совершаю. аще бо кто
что хоще слышати. ли домов-
наѧ строенїѧ или воинскаѧ. или
о врачбѣ. то во цркви вса
оуслышиши. мы быхо ради сему.
да кто бы прише во црквь. о
грѣсѣ поскръбѣл. но вы паче
на пакость и на грѣ сходитесѧ.
а ни мало о дши поскорбите.
но точию о житейски. тѣло ти
оутрь стоитъ. а мысль разто-
чает прикупъ. заимы село и
имѣнию совокупление. но паче
и кроткым твораѧ пакости. о
мнозѣ вѣстуѧ. нъ речеши ми.
не повѣм что глемое. молвиши

а ты посредѣ сыи оучль вины твориши гла невѣдѣ не разоумѣю. тѣм же молиса да разоумѣеши. паче же подобаетъ ти молчати. да тихостию молчаніе твое неразумное пріемъ Бъ разоумна та сътворитъ. нъ не можеши ли молчати. тѣм же излѣзи ис цркви. да инѣмъ не будеши на пакость. единому бо подобаетъ гласоу быти во цркви (1)...

бо. а не стоиши со страхо. тѣм не разумѣите чтомаго. вижь како ти онъ скопець (2) на поути сыи. чтяше книги. а мы будуще дома. а не хощемъ о срца книгъ чтомы послоушати. тѣ стоимъ братие смолчаниемъ. да разоумѣемъ. аще ли кто молчати не можетъ. то изыди вонь ис цркви. да не инѣмъ на пакость будеши. единому бо гласу пѣнию подобаетъ быти во цркви. а пустошныхъ ничто ж глати въ цркви. да мзды сіи не погубимъ (3).

Въ словѣ есть отрывки и изъ другихъ словъ Златоструя:

Златоструй:

Травници иму многы и различны цвѣты. овы на веселіе очима. овы же на обьуханіе. другыя же на врачбу. все то лучаетса члку. такоже и пречтаа цркви имать чтеніа божіихъ

Изнарагдъ:

... якобо в чювьственных садѣх различни плоди суть. тако и во стых отец ученіи. ова о милостыни суть. а ина о страннолюбіи. другая же о удержаніи. ина о смиреніи. вси

(1) Златоструй, № 182, л, 445—445 об.
(2) Въ рук: онъ сеи купець.
(3) Изнарагдъ № 359, л. 75 об.—76 об. № 261, л. 80 об.—82,

книгъ. евльско и апльско и прръчьскаа. все же то прилучаетсѧ хви... (№ 182, л. 392)	же во един путь наставляють спасенія. божественными ученіи... (л. 80 об.).
... преклоните колѣнѣ. но мысль вънѣ летааше. тѣло оутрь. а душа внѣ. тѣло глааше. а душа почиташе прикупы. приплод. примѣнъ. и заимы и села и имѣніѧ. скупленіе другъ... (л. 28 об.).	... о души не поскорбите но точію о житейских. тѣло утрь стоить. а мысль разчитаеть прикупы и заимы село и имѣнію совокупленіе... (л. 81 об., № 361).

XVI. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ вѣры ятти оклеветающимъ* (1).

За исключеніемъ нѣсколькихъ строкъ сначала, — слово почти буквально заимствовано изъ одного отрывка, читаемаго въ *52-мъ словѣ* Пандектъ Никона Черногорца:

изъ 52-го слова Пандектъ:	**слово Измарагда:**
...По бжтъвнѣм бо и страшнѣ приношени пристѫпающи къ причащенію бжтъвны таинъ дша зрѣше (епископъ) по лицо. каковѣ къжо подлѣжи грѣхо. и грѣшныи оубо зрѣше лица ѩко сажа. нѣкыи же о них ѩко пожежена лица имащи. овѣ же очи огнѣныи	... В годъ причастиа стых таинъ. приступающих видѧше (епископъ) лица. кацемъ грѣхом кто повиненъ есть. овѣмъ лица бѧху черна ѩко очадѣла. а другымъ ѩко огнена. инѣмъ кровава и темна. етерымъ же свѣтла и бѣла лица ѩвлѧхуса. и оусты вносимое все тѣло ихъ

(1) Нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣятися на Господа, неже надѣятися на князя... Измарагдъ № 359, л. 77—78 об. № 361. л. 82—84.

кръвавы. другы же свѣтлы убо лице. бѣло одѣаніе имащи. и друзи оубо Гню тѣлу ꙗко причащаахж. сице тѣхъ опалѣаше ре и пожигааше. овѣ же ꙗко свѣтъ бываемо. и оусты входа въсе тѣло и осіаваше...

...Сіажщеи убо свѣтли лице. въ цѣломждрии и чтотѣ и правдѣ живж. кротци и съпострателни и млтиви сж. чръна имащеи лица блжда и стдодѣаніа сж дѣлателе. и иного блжженіа и пытаніа. ꙗвлъшеи же са кръвави и огнъни. въ лжкавствѣ и неправѣ сж живжщеи. любоукорнѣ же и хжлници льстиви же и убіица сж (1)..

просвѣщаше. овы же ꙗко огнь опалаше...

...И м ж е свѣтла суть лица. сии въ чстотѣ и правдѣ живут. кротцыи же и милостивіи. и смирени срцем суть а имуща чрънаа лица. и очадѣла сии су любодѣанию. нечтотѣ. и плоцкымъ похотем дѣлатели ꙗвлающе. иже кровава и огнена. си су клеветницы. рѣзоимци братоненавидиви злосрѣдии. гнѣвливіи. тажьбливы. тати. завистливи. скупии. немстиви. лъжею кленоущеса (2)...

XVII—XIX. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* (3)—*Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и о злыхъ* (4)—*Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ* (5).

---

(1) Пандекты Никона Черногорца, болгарск. рук. XVI в. Солов. б-ки Каз Дух. Ак., № 293, л. 493 об. 494. об.

(2) Измарагдъ № 203, л. 60—62 об.

(3) Измарагдъ № 359, л. 83—85.

(4) ib., л. 85—86 об.

(5) ib., л. 86 об —89 об.

Въ числѣ твореній Ефрема Сирина помѣщается между прочимъ *Слово на лукавыхъ женъ* (1). Слово это, за исключеніемъ нѣсколькихъ строкъ въ концѣ, буквально воспроизводится въ словѣ, приписываемомъ по греческимъ рукописямъ Іоанну Златоустому, — *На успѣновеніе главы Іоанна Предтечи и на Иродіаду*. По славянскимъ рукописямъ, послѣднее читается уже въ Златоструѣ, подъ заглавіемъ: *Слово о женахъ злыхъ и самовластныхъ и языческихъ и богобоиныхъ* (нач: Паки Иродія бѣсится, паки мутится, паки проситъ главы Іоанна Предтечи (2)... Златоструевское слово, въ извлеченіи (приводится именно та часть его, которая тожественна съ словомъ Ефрема Сирина), съ заглавіемъ: *Тогожде (Златоуста) от того еже о Иродіадѣ* —приводится между прочимъ и въ трактатѣ о женахъ, читаемомъ въ Вопросахъ и Отвѣтахъ Анастасія Синаита, въ числѣ другихъ помѣщенномъ въ Изборникѣ 1073 года. Трактатъ Анастасія не ограничивается, впрочемъ, приведеніемъ слова Ефрема; передъ нимъ и послѣ него, въ видѣ отдѣльныхъ главъ, читаются два новыхъ довольно обширныхъ отрывка на ту же тему, — одинъ взятъ изъ слова I Златоуста: *Чесо ради рече апостолъ, учити женъ не велю*, другой изъ какого то неизвѣстнаго источника. Златоструевское сводное поученіе и выписки, читаемыя у Анастасія, были главными источниками многочисленныхъ древнерусскихъ словъ *о злыхъ женахъ*.

Этими же источниками, очевидно, въ значительной степени пользовался и неизвѣстный составитель словъ о добрыхъ и злыхъ женахъ, внесенныхъ въ Измарагды. Такъ, *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* въ своей первой части главн. образ. заимствовано изъ первой половины LXXXIV главы Вопр. и Отвѣтовъ Анастасія, читаемой на лл. 169—171 Изборника 1073 г. Вторая часть, начиная со словъ: „Жена добрая покорива вѣнецъ мужю своему“... — отчасти представляетъ развитіе тѣхъ же мыслей, отчасти, очевидно, болѣе поздняго русскаго происхожденія. Подъ непосредственнымъ вліяніемъ

---

(1) Рус. изд.—т. IV, стр. 14—19.

(2) По греч. рукпсямъ издано Montfaucon'омъ: Ioannis Chrysostomi Opera omnia, Parisiis, 1837, VIII, 2, p. 609—614. Въ сокращеніи подлинникъ и слово Златоструя напеч. Сухомлиновымъ, въ Извѣстіяхъ Ак. Н., IV, стр. 125—130.

(3) Златоструй солов. б-ки, № 182, л. 339—342 об.

(4) Свят. Изборникъ, л. 171 об.—174 об.—174.

дальнѣйшей части того же LXXXIV „вопроса“ Анастасія составлено и второе слово о женахъ, читаемое въ Измарагдахъ—*Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и о злыхъ.* Что касается до *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ*, то первая половина его представляетъ лишь сокращеніе Слова Ефрема Сирина, вставленнаго въ златоструевское поученіе и выписаннаго у Анастасія. Источникъ второй половины намъ не извѣстенъ. Для сравненія съ указаннымъ текстомъ Вопросовъ и Отвѣтовъ Анастасія (1),—приводимъ сполна всѣ три слова Измарагда и въ томъ же порядкѣ, какъ они читаются въ солов. Измарагдѣ № 359,—параллельно съ ихъ источниками:

Изборникъ 1073 года:	**Измарагдъ нач. XVI вв:**
...Глаaше Бъ къ неи по прѣстоупѣ. множѧ оумъножѫ печали твоѥѩ... въ печали родиши чадо и къ моужѫ твоѥмоу. обраштениѥ твоѥ. и тъ да обладаѥть тобоѭ. и сего дѣлѧ законъ полагаѥть. аплъ рекыи. жены своимъ моужемъ повиноуитесѧ. акы господеви. ꙗко гла(в) ѥсть женѣ моужь. ꙗко Хс глава ѥсть црькви. да ꙗко же црькы повинуѥтьсѧ Хсоу. такоже и жены моужемъ своимъ. же-	Слово Іоанна Златаустаго о щедрых женахъ. Оуслышите жены заповѣди бжиꙗ и наоучитесѧ в млъчаніи повиноватисѧ мужемь своимь да спете своѧ дша. в начало бо рече гь къ Еввѣ. о мужа взѧта еси. и тъ тобою обладаеть. ему ж ты в млъчаніи повиноуйся. жена бо мужа своего чстна творѧщи. о члвкъ похвалена будеть. а о Бга блгвеніе пріиметь. жены ж не супротивлѧитесѧ мужемъ своимъ. нъ въ всемь покарѧи-

(1) Часть «вопроса», по сп. Изборника 1073 г., напеч. у Срезневскаго, въ Дополненіяхъ къ Древн. пам. рус. письма и яз. Извѣстія, И. Ак. Наукъ, X, стр. 420—424.

на же слава моужеви
ѥсть. не бо ѥсть моужь отъ
жены. нъ жена отъ моужа.
не бо съзьданъ бы
моужь жены дѣла. нъ
жена моужа дѣла. и
жены ваша въ съборищти да
млъчать. не бо ѥсть повелѣно
имъ глати. ꙗко же и законъ
глеть. аште ли что хотать
навыкноути. въ домоу
своихъ моужь да въ-
прашаѭть. гнѫсьно
бо ѥсть женѣ въ съборѣ
бесѣдовати. и жена въ
млъчании да выкнеть. въ вьса-
комь повиновении. женѣ же
оучити не велю... нъ быти
въ млъчании (1)...

Изборникъ 1073 года:

...Жены добры блженъ ѥсть
мужь ѥѧ. и число днии ѥго
сугубо. жена добла веселить
моужа своѥго. и лѣта ѥго
испълнить миръмь (2)...

теса имъ. мужни воли
повинуйте жены. мужа бо
ради своего сотворе-
на бы жена. а не мужь
жены ради. ꙗко Хс
глава есть цркви. та-
ко и мужь женѣ глава
есть. ꙗко ж цркви по-
винуютса Ху. тако и
вы своимъ мужемъ по-
карайтеса жены. сего
ради аплъ Паоулъ рече. не
лишайте себѣ съвѣ-
щания своих женъ.
рекше. или постъ хотяще въз-
здвигнути. или иного что дѣла.
чтоту имѣти. то все по слову
с женами творите. нѣста бо
два мужь и жена ио плъть
едина есть. жены же въ
цркви да молчать. гну-
сно бо есть въ цркви
бесѣдовати. то бо домь
божiй есть. аще ли
бесѣдовати что хо-

(1) Изборникъ 1073 года, изданiе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности, Спб., 1880, л. 171—171 об.

(2) По изд. г. Шимановскаго, стр. 073.

тат то в домѣх мужь своих да съвопрошаютсѧ. Жена добра покорива. вѣнець мужу своему. обретый покориву жену износить из дому своего блгаа. Жены добры оградиша домы. а безумніи раскопаша ꙗзыки своими. жены добры бл҃женъ есть мужь. жена добра веселитъ мужа своего. и лѣта его исполнит безпечалиемъ и миром. Жена добра въстанива съставленіе дому и ограда. женам оукрашение паче злата оумь добръ. и в цр҃квахъ молъчание. и в домѣх покорение и послоушание. жена добра неимуща. а нищаа кръмѧ. ꙗко же Самантѧныни бл҃женаа. Жена добра дражьши есть камениа многоцѣннаго. и обретый ю мужь еѧ радуетсѧ о неи. ꙗко обрете чс҃ть съ славою. и ꙗко скровище многых

бл҃гъ исполнено. Таковаа бо всегда благаа творить въ всемъ животѣ своемъ. и обрѣтши лень и влъну оустрааеть свиты и пестроты многы различны. и предасть ѧ в куплю гостящимъ. а сама облечетсѧ во красныа одежа в очръвлены и в багряны. и бысть ѧко корабль куплю дѣющи издалеча имѣние совокуплающи и сугубы одѣаніа сътворить мужеви своему. честьнь мужь пред людими таковыѧ жены. Жена бо добра въстанеть из нощи. и дасть доволнаа брашна рабомъ своимъ. руцѣ свои оучинит на полезнаа. и пръсты своѧ на вретено. и всю нощь не вгасаеть свитильникъ еѧ. плоды же от поста своего подасть оубогымъ. оуста же своа отврѣзает мирно. печалуетсѧ о дому своемъ. строящи полезнаа. бл҃гословит.

Изборникъ 1073 года:

... Оуне жити въ земли поустѣ. или съ женоѭ ꙗзычьноѭ и которивоѭ. и акы чрьвь въ дрѣвѣ. тако же моужа погоубить жена злодѣица. и ꙗко же капла изгонать члка въ дьнь слотьнъ. отъ хлѣвины своєѩ. тако же и жена ꙗзычьна отъ хлѣвины єго. и ꙗко же оусеразь златъ въ ноздрьхъ свинии. такоже и женѣ злосъмыслнѣ краса. И съборьникъ. обрѣтаѭ рече горьчаѥ паче смрьти жену. ꙗже єсть ловъ. и сѣть срдчьнаѩ. оузы въ роукоу єѩ... Сирахъ оучить гла. бо са рече въ всемъ. исрли жена хамеркана. еѩ же дѣло вси видѣша а не руцѣ. и многии ины жены такы хвалими су (1).

Измарагдъ нач. XVI в:

Слово Іоанна Златаоустаго о щедрыхъ женахъ и о злыхъ.

Въ посланіихъ к римланом (2) аплъ Павел мѣнитъ (3) многы добрыѩ жены. с похвалою гла. братие преставлаю вам Фовію сестру вашу. юже пріимите о Ги. подобну стымь много бо ми добро (4) сътвори. цѣлоуйте Труфону и Троуфосу и Маріамь възлюбленую. иже много трудиса и Ги. и ины многы добрыѩ жены. въ стых книгах хвалимы су. Ико же нѣ иныѩ злобы гор-

(1) Измарагдъ № 203, л. 65 об.—66.

(2) Въ рук. № 204: Въ посланых книгах к римлѧномъ...

(3) Въ № 359: мнит.

(4) Въ № 359: подобна.

не дажь женѣ настоупити на силоу своѭ. и оуньши злоба моужьска. неже добротворѧщи жена. и всѧкоу ꙗзвоу. а не ꙗзвоу срдчьноуѭ и всѧкоу злобоу женьскоу. выше главы змиины мьнѧть злобы выше злобы женьскы. и жити съ львъмь и съ змьѥмь изволи. или жити съ женоѭ. зълоѭ. золоба бо женьска прѣмѣнить очи свои и посоупить лице своѥ акы медвѣдица. и акы въсходъ пѣсъчьнъ подъ ногама старьцю. тако же жена моужоу млъчаливоу. и волоуи и ꙗрьмъ зыбѧсѧ жена зъла дрьжѧисѧ поноу. акы дрьжасѧ по скаръпиѭ. И не оупадайсѧ на добротоу женьскоу. и жены не въжделай. и не дажь водѣ исхода ни женѣ зълѣ дрьзновениꙗ на сѧ. аште ходить подъ роукоу твоѥѭ. отъ плъти своѥꙗ отъше злыѧ жены. тако и добрыѧ жены нѣсть к чему приложити. дражьши е҆ каменіа многоцѣнна и бисера драга. И чсть и дар о҃ Га҃ жена покорива и послушлива. а ꙗзычна ж и лѣнива за грѣхы мужу дастьсѧ. Томоу люте мужоу е҆. иже ꙗзыка слышить (1) женьнѧ и лица еѧ токмо зрить. а дѣлъ не пытает. ꙗзыку убо женьню не вѣруй. нъ о҃ дѣлъ пытай ю (2). сего бо дѣлѧ рече. не вѣруи. Им же Адамъ послушавъ жены. в преступленіе вниде. всему бо роду пагубѫ жена наведе. того ради оучит ны рекый. не послушай злы жены. Оуне есть злоба мужьска. ниже льстивы жены доброта. гл҃еть бо къклюками. а не истинно. Лу-

(1) Въ рук. № 204: слоушаетъ.

(2) Въ № 204: но дѣлъ еѧ испытывай. и о҃ тѣхъ познай ю.

сѣци ѭ. и гнѣвъ великъ жена пьяна. и стжда своѥго не прокрыѥ. и акы жажда поутьникъ оуста отъврьзе. и отъ всакоѩ воды ближьнеѩ испьѥть и оу всакого колоу садеть. и противоу стрѣлѣ отъврьзеть тоулъ. и блоудъ женьскъ въ вьзирании очьнѣмь. и въ вѣждахъ ѥѩ познана боудеть. И аште дъштери имаши. блюди тѣлесъ ихъ. и не утиши лица своѥго къ нимъ. о дѣштери своѥ оутвьрьди хранениѥ. да не обраште просторъ и вълѣзе въ прокоудоу. и сътворить тѧ смѣхоу врагомъ и потажьбоу въ градѣ. и осрамить тѧ въ множьствѣ народъ. И жена зъла чьсть зла мужѫ грѣшьноу дастьсѧ. да въ лѣпотоу бо глааше Бъ къ ней. по прѣстоупѣ. множѧ оумъножѫ печали твоѥѩ. многы бо че въ пусте земли (1) жити. неже съ сварливою женою и прокудливою. ѩко же в древе чрѣвь тако злодѣива жена. мужа погубить. и ѩко каплива храмина въ днь дожда изгонить седѧщаа въ неи. тако сварлива жена мужа своего из дому. женѣ злоумне красота ѩко златъ оусераз оу свинїи в ноздри. Исоусь Сираховичь оучит ны гла. не дажь на тѧ ѭженѣ глати. и не попоусти ей воли на силоу свою настоупати. лѫче е съ львомь и съ змиемъ жити ниже съ сварливою и оустатою (2) женою. пременить бо лице си женьскаа зло-

(1) Въ № 359: мѣстѣ.

(2) Въ № 359: с татливою.

печали. и стенаниꙗ и болѣзни и тоугы. намъ бысть податьница. тѣмь же рече. въ печали родиши чадо и къ моужѫ твоѥмоу. обраштениѥ твоѥ. и тъ да обладаѥть тобоѭ. И сего дѣлѧ законъ полагаѥть аплъ рекый. жены своимъ моужемъ повиноуитесѧ. акы Господеви. ꙗко гла ѥсть женѣ моужь. ꙗко Хсъ глава ѥсть цркви. да ꙗко же цркы повинуѥтьсѧ Хсоу. тако же и жены моужемъ своимъ. и сь жде и хоштѫ вы да вѣсте ꙗко вьсѧкомоу моужѫ глава Хсъ ѥсть. глава женѣ моужь. да моужоу бо нѣсть длъжьнъ покрывати главы образъ и слава бжиꙗ сы. жена же слава моужеви ѥсть... (1).

ба. и очиꙗ ꙗко львица посоупить и ꙗко сѣсоченъ въсходъ (2). тако и ꙗзычна жена млъчаливу мужоу. Аще кто ва имать дъщер. положи на ней грозу. да в послушаніи ходить. да не свою волю пріимши в неразоуміи прокудить двьство свое. и сътворить тѧ знаемымь твоимъ в посмѣх. и посрамѧть тѧ при множьствѣ народа. аще бо бес порока одаси дщер свою. то велику добродѣтель сътворилъ еси и о всѣх похваленъ боудеши. Мрыи рече. жена зла лѣнива. и пронырьлива дастьсѧ мужоу неправдивоу за грѣхи мъзда. В лѣпоту бо Гь къ Еввѣ рече. по пре-

(1) Изборникъ 1073 г., лл. 170. 170 об. 171.

(2) Въ № 359: сосѣченъ вход.

ступленіи. множа оумножю печали твоа. и в печалех да породиши дѣти твоѧ. мужь же да облада тобою. а не ты имь. нъ мужа гдина си познай. Тако же и аплъ Павелъ законъ полагаеть рекыи. жены покарайтеса мужемь своимъ. ѩко Гви. ѩко ж Хс глава и слава е всему миру творець. а женѣ глава и слава мужь есть. о мужи бо всѧка жена славна и чтна есть (1).

(1) Измарагдъ, № 203, л. 67—68 об. Приводимъ отрывокъ по списку Измарагда Тр.-Лав., № 204: ... еѩ же дѣло видѧхоу а не роуцѣ. и многы ины таковы добрыѧ жены ѩже Павелъ менитъ. въ посланых книгах к римлѧномъ глѧ. представлѧю братіѧ. Фовию сестру вашу соущоую слоужителницу церкви хенькерьскыѧ (sic). тако ю пріимите Гдѣ. подобну стымъ. помощница бо не токмо вамъ но и мнѣ самомоу. а целуйте Трофену и Труфесоу. цѣлоуйте Маріамъ возлюбленоую... Всему бо миру погрѧзеніе и пагоубу жена наведе. Ре бо мудрый. о жены начѧло всемоу злоу. и той вси оумираютъ. глтъ же и приточникъ. жена многы ѩзвивши погуби. и бесчисла соуть. ѩже измори.

Изборникъ 1073 года:

Тогожде отъ того ѥже о Иродиадѣ.

Никыи же оубо звѣрь тъчьнъ женѣ злѣ и ѩзычьнѣ. Чьто бо ѥсть льва лютѣѥ въ четвьрьножинаахъ. Чьто ли боуѩе змыа плѣжѫштиихъ. нъ ничьто же тѣхъ развѣ зълы жены. А ѩко же львъ и змьа хоужде ѥсть въ зълѣ. съвѣдѣтельствоуѥть Моудрыи гла. жити съ львъмь и съ змьѥмь изволи. неже съ женоѭ злоѭ. Не бо нъ и льви Данила въ ѩмѣ оусоумнѣшаса. Наоуѳѣа же ѥзавель оуби. китъ же въ оутробѣ Ионоу съхрани. Далида же Самъѱона остригъши. иноплеменьникомъ прѣда. змиа же и аспиды и рогатьци Иоанна въ поустыни въстрепеташа. Иродьа же на

Изнарагдъ нач. XVI в:

Слово Іоанна Златаоустаго о злых женах.

Есть лоуче в пустыни со звѣрми жити ниже съ злою женою. никии же звѣр подобень женѣ ѩзычнѣ и злѣ. львове бо въ рве Данила оустыдѣшаса. а Наоуфѣа Езавель оуби. и китъ Іону въ оутробе невредима съхрани. а Далида остригши Самсона. иноплеменникомъ преда. а толма стъ баше и силенъ. льва единъ срѣт оуби. и челюстию ослею тысящоу. иноплеменникь изби. и въжадавь пити. и помолиса Бгу. истече ему вода. о дръжимыа ошлеа челюсти. и такого ста жена своа иноплеменникомъ преда. таиноу о него оувѣдѣвши. Того ради

Тѣмъ же оучитъ ны рекый. не послушай злы жены... *Слово Іоанна Златоустаго и Менандра мудраго, о женахъ о добрыхъ и о злыхъ и квотливых*, л. 150—154 об.

обѣдѣ и оусѣкноу. врани Илыѭ въ поустыни прѣкръмиша. Иѥзавель же по бл҃годѣти дъждевьнѣи на оубои гонѧше и. и оубоꙗвъ сѧ бѣжѧ въ поустынѫ. поуть четыри десѧти дьнии. и оуста въпрошꙗше съмрьти. рекыи Г҃и Б҃е. довълѣѥть нынѧ оубо изьми д҃шѫ моѭ. ꙗко не оунии ѥсмь о҃ць моихъ. Оухъ мнѣ. П҃ррокъ оубоꙗсѧ жены. иже вьсего мира дъждь въ ꙗзыцѣ ношааше. иже огнь съ небесе словъмь съведе. и молитвоѭ м҃рьтвьца въскрѣсивъ. жены оубоꙗсѧ. Ни ѥдина бо злоба нѣсть тъчьна женѣ зълѣ. съвѣдѣтельствоуѥть ми и словъмь моудрыи рекыи нѣсть главы выше главы змиины. и а҃плъ претит. таины женѣ не повѣдати. Кыи бо звѣрь повѣжь ми на своего мужа възмысли зло или каа змиѧ своего супруга погубити хощеть. каа ли львица своего мужа на заколение предасть. Да по истинне нѣ҃ ины злобы горше злы жены. Зміеве и аспиды в поустыни Іоана оубоѧшасѧ. а Иродиа (sic) оусече главу ему (1). вранове Илію в пустыни м҃ лѣ҃ кръмиша. а Езавель оубити его хотѣ (2). и оубоꙗвсѧ Иліа и бежа въ пустыню. Оувы мнѣ. Пророкъ жены оубоѧвсѧ. иже дождь нашаше на ꙗзыце. и огнь с н҃бси сведе. и м҃лтвою мертвеца воск҃рси. а жены оубоѧсѧ. Ничто нѣсть злѣе жены зло-

(1) Въ № 204: Иродіѧ же блоуда ради на обѣдѣ оусѣкноу его зане гл҃аше. Ироде. недостоить ти жены брата своего...

(1) № 204: оустѧшесѧ.

нѣсть злобы выше зъли женьскы. О зълоѥ же диꙗволе и остроѥ ороужиѥ. Женоѭ бо испрьва Адама въ породѣ потопи. женоѭ Иосифа затвори въ тьмьници. женоѭ Давыѳа на Оурино ѭбинство възбѣси. женоѭ прѣмоудрааго Соломона на прѣстоуплениѥ разврати. женоѭ Самѱона ослѣпи. женоѭ Илыѭ прогъна. и прѣдътечѫ хр҃сова оусѣкноу. Женоѭ вса закалаѥть. вса корить. вьса оубиваѥть. вьса хоулить. вьса потазаѥть. Жена бо бестоудьна ничьсоже не соумниться. ни пр҃рка стыдиться. ни ст҃тла срамлаѥтьса. ни сѣдинъ чьтеть. О зло зла зьлѣѥ жена зъла. Аште оубо и оубога ѥсть то зълыѭ богата ѥсть.

ꙗзычны (1). О злое діаволе оружіе острое. Исперва Адамъ женою бысть прелщенъ и женою Іосифъ в темници затворенъ бысть. женою Давидъ во оубииство впаде. женою Соломонъ погыбе прелщенъ. и Еоудоѯіа цр҃ца Іоана Златаоустаго заточи (2). жена Самсона ослѣпи. жена пророка Илью прогнавь. жена пр҃дтчꙗ Іоана оусекну. Женою многы погублꙗють. и въ грѣхы лютыꙗ въмещеть. Жена зла бестудна. никого же не соумнитса. ни ст҃ла срамлаетса. ни сединь чтеть. О злѣе зла жена зла. Аще оубога е҃. то злобою богатееть. аще ли богата. то двое зло. а не исцѣлимь недугъ. и не укроти-

(1) О что злѣе злы жены. ни едина злоба точна злѣ женѣ. послоущоствоуетъ бо ми. премудрый Соломонъ рекый. нѣ҃ ꙗда иного. горше зміина. нѣ҃ иноѧ злобы горши женьскы. о злое діяволе оружіе острое. Жена бо исперва праотца нашего Адама погуби... № 204.

(2) Въ № 204 этой вставки нѣтъ.

аште ли и богатьство имать золобѣ ꙗ помагаѭште. соугоубо зло. не сътрьпи животъ. нецѣлѣѭштии недоугъ. не оукротимый звѣрь. Азъ бо видѣхъ и аспиды кротимы оукраштатисѧ и львы. и тигры. и рыси. ласкаѥмы кроташтꙗсѧ. жена же зъла и корима бѣситьсѧ. и квочима вышитьсѧ. Аще и моужа има(ть) кънѧзѧ. ношть и днь. словесы и пооуштаѭшти на оубииство острить акы иродоваꙗ Ирода. аште ли имать оубога моужѧ. на гнѣвы и на которы и подвизаѥ. аште и въдова ѥсть. сама собоѭ всѧ корить. всѧ потѧзаѥть. Страхъмь бо бжиѥмь не въсъхлаштаѥть си ꙗзыка. ни на боудоуштеѥ. соудиште възираѥть. ни къ Боу възвомыи звѣрь. Видѣх бо львы и медвѣди кротимы. а жена зла кротима (1) высится. а хулима бѣситсѧ. Аще ли мужа боѧрина имать. то всегда пооущаетъ его на оѧтие и на грабленіе (2). аще ли оубога имать мужа. то на гнѣвъ. на которы оучить. аще ли есть вдова. то всѧ оукорѧеть. и осужаеть. и хулить. А о будущемь судѣ не помышлѧеть. Ничтоже нѣ лютее (3) жены злы. И првднаго Іева своѧ жена оукарѧше ркущи. не что къ Бгоу рекъ. оумри. а не оумилисѧ злаа жена видѧще его гноина. и ꙗко огнемъ жьгома. о лютых прищій. и всю плоть его чръвми изьедаему. Во истинну нѣ злобы лютѣе жены злы. Безаконно (sic) же есть

(1) Въ № 359: хвалима.

(2) Въ № 204: нощь и день пооучѧетъ его словесы на оѧтіе чюжаго и на грабленія...

(3) Въ № 359: злѣѧ.

ди(ть) очиѫ. ни любьнааго вѣсть закона хранити. Ничто же бо ѥсть женѣ зълѣ прѣдати моужа своѥго на съмрьть. не бо нъ и правьдьнааго Иова своѧ жена на съмрьть прѣдаѧше рекоуштн. рекъ нѣчто слово къ Гоу и оумьрп. О изволенїѧ зла. о разоума не прѣподобьна. Не помилова видаштн своѥго моужа ѭтробоу. отъ възгараѭштиихъ сѧ прыштии. акы на оугъльхъ лежаштѫ. и вьсѧ плъти ѥго чрьвьми изѣдаѥмоу. не прѣклониса на милость. видаштн и всего всачьскы стенѭшта и тоужаштa. и часто из бокоу гнои испоуштаѭшта. не оумачи сѧ на милосрдьѥ. видаштн нынѣ на гнои лежашта нага. и гниѭшта. иже бѣ нѣкъгда и хула люта. аще кѣмъ владѣеть жена. Луче трасцею болѣти. ниже злою женою обладанну быти. трасца бо трасши пусти. а жена зла до смрти сушить. ѩко вихлица в дому жена зла. Луче желѣзо варити. ниже зла жена казнити. Луче есть погрести зла жена. ни в дом привести. матежь бо в дому ревнива жена. Ничего женѣ злѣ таины не повѣжь. да не погыбънеши. рѣдкаа бо таины не повѣдает. а тѣ многы иже не потаати. что слышавъ (1). Се

(1) Отсюда въ № 214 начинается новое слово: *Того же Менандра мудраго* (л. 158—158 об.): Се же слышавше, жены, постыдитесѧ, похоулаемы о стых книгъ, и подщитесѧ на добрыѧ дѣла...—То же слово, но въ нѣсколько иной редакціи, нѣсколько сокращеннѣе.

вѣ цѣсарьствѣ и багърѣници. не поманоу бывъшаѧ прьвѣѥ къ немоу любъве и обычаѧ. и ѥлико же ѥго дѣльма велика бѣ и славьна. нъ рекъ что слово къ Гоу оумьри. О блгодѣти женьска. отѣшениѥ болѣзньмъ. о любъве соупроуга. то не довълѣѧше ли ѥму мало годьнаѧ болѣзнь. нъ вѣчьноуѫ ѥмоу подаѧше. хоулы дѣлѧ моукоу. Хоштеши ли и дроугуѫ видѣти. зълыѧ сеѧ соупроужьнѫ женоу. съмотри ми Далиды. како своего моужа остригъши и съѧзавъши иноплеменьникомъ прѣда. свои оудъ своѥго моужа ѥго же грѣаше. ѥго же ласкааше. ѥго же облобызаше. ѥго же паче себе любашти лицемѣроваше. ѥго же вьчера люблаше. дьньсь прѣльштааше. ѥго же вьчера грѣѧше любашти. То ѥда не бѣ красенъ. то кто же злыа жены безумьныа слышавше постыдитесѧ. хулими и оукараѧеми о стыхъ книгъ. и потщитсѧ на добраа дѣла. и покараитесѧ мужемъ своимъ. и живите въ богобоѧзньстве. Многы бо жены нелюбовно (1) с мужьми своими живуще. нъ ревнощами и свары и многыми чарами. и непокориви мужемь своимъ суще. Того ради проказньство на ражающаасѧ дѣти приносать. по сему бо извѣсто ны е велми. ѧко испръва Каинъ бѣ по преступленіи бжии заповѣди зачать. Авель же плод бысть послушаниѧ. и чадо покореніа в заповедех бжіах. Тако бо и нынѣ и в бестрашіи бжіи пребывають и не твораще волѧ его. безьзакона живуще того дѣлѧ проказньство на пороженіе свое приводать. по прослушаніи бо заповѣди бжіа.

(1) Въ № 359: не лубно.

ѥго бѣ красьнѣи. иже и седмь плениць на главѣ ношааше. седмеросвѣтильны и блгодати образъ носа. или ѥда не бѣ добръ. то кто ѥго бѣ добрѣй. иже и льва ѥдинъ на поути сърѣтъ оуби. и единоѫ челюстыѫ осьлеѫ тысаштоу иноплеменьникъ поби. нъ и тольми бѣаше стъ. ако же въжадавъшѫ ѥмоу дрѣвле въ оскоудѣнии воды помолитиса и отъ дрьжимыа въ роуцѣ челюсти мрьтвѣ водоу источити и отъ тоудоу почрьпати. Тоже такого красьна и такого добла. такого ста. своа жена аки ратьника съвазавъши иноплеменьникомъ прѣда. ѥго же ослѣпивъше имѣахоу игриште ѥмоу же ни льви. ни иноплеменьници противитиса можаху. сего своа жена погоуби. Отъ-аще са зачьнеть младенець. то нѣ добра в немь. Того ради къждо на творите в законѣ реченаа Гдемь да не въ пустошь погыбнемь. О семь бо пророкъ Давыдь проразумѣвь рече. се бо въ безаконии зачать есмь. и въ гресѣхь роди ма мати. несмыслны оубо жены. не бываютъ бо ако же Ревека. и Сарра. Анна же и Елисавефъ. и ако прочаа благоумныа жены твораху. с мужи своими живуще мирно. и покарающа са имь. тѣмь и породиша добровонень цвѣть плода. и поминаеми суть в стыхъ книгах хвалимы. о стыхъ мужь (1).

(1) Измарагдъ, № 203, л. 68 об.—71. Въ Измарагдѣ Тр.-Сер. Лавры № 204, л. 154—157, слово это раздѣлено на два, озаглавленныя: *Слово о Иродіадѣ, о злыхъ жонахъ*, л. 154—157, и *Того же Менандра мудраго*, л. 158—158 об.

коудоу же то възможе. отъ моужьна блгына. таину бо силы ѥго ноштыж льстыж оукрадъши. акы нага закла. Сего дѣла запрѣштаѥть ти пррькъ рекыи. отъ съложа своѥго съхраниса повѣдати ѥй что. Кыи бо повѣжды ми звѣрь на своѥго моужа толико възгла. каа змыа тако своѥго съпроуга погоубити хоштеть. каа ли львица моужа на закланиѥ прѣдаѥть. Да въ истиноу нѣсть золоби. паче злоби женьскы. да иже оубо зълоу женоу да вѣсть оуже безакониі своихъ приѥмла са мьзды. рече бо моудрыи. жена лоукава. моужж грѣшьноу дастьса (1).

Замѣтимъ мимоходомъ, что 3-я частъ трактата, читаемаго у Анастасія о женахъ (глава 86-я), повидимому, служила источникомъ для нѣкоторыхъ редакцій *Слова Даніила Заточника*. Приводимъ эту главу Вопр. и Отвѣтовъ Анастасія:

---

(1) Изборникъ 1073 г., лл. 171 об.—174.

Тогождє отъ того єже вьсь възьрѣвый на женоу.

Вьсь възьрѣвый рече на женоу ꙗкоже похотѣти єй. оуже прѣлюбодѣꙗ съ неѭ въ сръдци своємь. Поистинѣ страшьна заповѣдь. и великоє трѣбѣ трѣзьство. Чьто бо єсть жена. Сѣть оутворена. и прѣльщаѭшти члкы. въ сластьхъ свѣтьломь оубо лицьмь и высокоѭ выѭ. и очима помаѭшти ланитама склабѧштиса. и ꙗзыкъмь поѭщи. и гласъмь скврьнѧшти. и словесы чароуѭшти. и ризы повлачѧшти. и ногама играѭшти. и дѣлы оубиваѭшти. многы бо рече ꙗзвивъши погоуби. и бе числа соуть ꙗже погоуби. тѣмь же глеть. въ добротѣ женстѣ мнози прѣльщаѭтьса. и отъ того любы акы огнь възгараєтьса. Что є женѣ на земли подобьно. Источьникъ золобѣ. съкровиште нечистотѣ. съмрьтьноносивая бесѣда. очима поплъзениє. дшамъ пагоуба. срдцю лоушта. ѭнымъ погыбѣль хороугъвъ адова. съпадаємо желаниє. Что єсть жена. Стыимъ обложиница. покоиште змиино. дыаволь оувѣтъ. безъоувѣта болѣзнь. подъгнѣштаѭштиꙗ крада. спасаємыимъ блазнъ. безъ исцѣлениꙗ золоба. дньдньная блдь. гостиница неспсьная. коупьница бѣсовьская. что єсть жена. любы зъла. бестоудьный звѣрь. неоудрьжимоє оустрьмлениє. невъхлаштеная оуста. таинамъ обличениє. тьмѣ вождь. грѣхомъ оучительница. пишта зъла. несытаꙗ похоть. моуцѣ вѣчьнѣй податьница. что есть жена. земльная мысль. моужѫ лѣность. съсъпѧштиꙗ съпѧштеє неоудрьжаниє. съвъстаѭштиꙗ печаль. оукрашеная єхидна. самохотьная рать. дньдньная тъштета. домоу боура. моужоу

потопъ. некротимый звѣрь. любодѣѥмъ прѣбывалиште. ороужьѥ дьяволе. похотьноѥ неистовьѥ. вьсемирьна смъръть. Въ подобоу оубу глаше моудрый. мала вса злоба противоу золобѣ женьскѣ. Ты же аште хоштеши такого звѣри оубѣжати. послушай оубо притъчьника глюшта. очи ти прамь да гладаѥта. вѣжди же твои да помаѥта правьдьнѣ. и да не одолѣѥть ти добротьнаа похоть. ни оуловленъ боуди своима очима. ни оупадайса отъ онаа вѣждь. жена бо моужь чьстьныихъ дша оулавлаеть. Нынѣ оубо сноу мои послоушай мене. и вънимай словеса оустъ моихъ. да не оуклониться въ поути ѥа сердце твоѥ. и не прѣльштайса въ стьгнахъ ѥа поути. многы бо ѧзвивъвши низъложи. и бе числа соуть ѧже погоуби. и не опьри своѥго очесе. нъ отъскочи. и не оумоуди. ѥгда оубо видиши женоу красьноу сиаюште. имуштѫ око свѣтьло. блискаѫштѫса ланитама. издрадьноу нѣкако красу носашти на лици. запалаѫштѫ твоа помыслы и похоть расташтѫ. разоумѣй ако жена ѥсть чѧдимоѥ. ако пепель подъжизаѧѥ. и прѣстанеть неистовоуѫшти дша. отъкрыи ѥ кожѫ личьноуѫ. и тъгда оузъриши красы тоа худость. ничьсого бо иного не обраштеши нъ кости ти жилы. и смрадъ. помысли же ѫ пакы старѣѫштѫса. прѣмѣнаѫштѫса. оумираѫштѫ. всемоу отъходаштѫ цвѣтоу томоу. помысли чему са чѧдиши. и постыдиса разоумъмь своимь. и постыдѣвъса покайса ([1]).

XX. *Слово о наказаніи дѣтей, къ родителемъ* ([2]).

([1]) Изборникъ 1073 г., лл. 174—175.

([2]) Нач: Человѣцы, внемлите извѣстно глаголемыхъ, наказайте замлада дѣти своа... Измарагдъ № 359, л. 89 об.—91.

Слово, за самыми незначительными разночтеніями, и то весьма немногими, дословно сходно съ статьею: *Слово и притча и о наказаніи дѣтей къ родителемъ своимъ*,—напечатанною проф. Н. А. Лавровскимъ по списку сборника XV вѣка И. Публ. Библіотеки (1). Имъ же указаны были и источники слова—отчасти библейскія книги *притчей Соломона* и *Премудрости Іисуса сына Сирахова*, главнымъ же образомъ творенія Іоанна Златоустаго, преимущественно его *Слово о воспитаніи дѣтей* (*Περὶ παίδων ἀνατροφῆς*) (2). Вмѣстѣ съ греческимъ текстомъ указанной бесѣды Златоуста, Лавровскимъ былъ напечатанъ и славянскій переводъ ея, по списку сборника XVI в. И. П. Библіотеки,—съ замѣчаніемъ, что переводъ этотъ, „вѣроятно, древняго происхожденія“... (3) Переводъ этотъ читается уже въ Златоструѣ,—*слово 111-е*. Текстъ, напечатанный Лавровскимъ, дословно сходенъ съ текстомъ, читаемымъ въ рукописи Златоструя XVI в. Солов. библіотеки Каз. Дух. Академіи, № 182, л. 463—466; только въ самомъ концѣ златоструевскаго поученія читается еще нѣсколько строкъ, не находящихся въ спискѣ Лавровскаго,—но которыя иногда встрѣчаются въ древне-русскихъ статьяхъ о воспитаніи дѣтей.

---

(1) См. Чтенія Моск. Общ. Ист. и Древн. Рос., 1861, кн. 3, отд. III, стр. 3—5.

(2) На Златоустаго указывается, впрочемъ, и въ самомъ словѣ: ...Златословесный бо глаголеть. аще кто дѣтей своя не научить воли божьи. лютѣи разбойникъ осоудитсѧ. оубійца бо тѣло оумертвить. а родителье аще дѣтей не научатъ. то душу си погубѧть...,—мысль, встрѣчающаяся, дѣйствительно, въ бесѣдахъ Златоуста.

(3) Чтенія Моск. Общ. Ист. и Древн. Рос., 1861, кн. 3, отд. III, стр. 9 sqq.

Приводимъ эти строки: .. Оугажайте родителемъ. да найдет на вы благословеніе их. бл҃гословеніе бо о҃че оутвръждаеть домы чадомъ. и млтва мтрнѧ спсаеть тѧ о҃ напасти ([1]).

XXI. *Слово Іоанна Златоустаго, еже чтити пресвитера.*

За незначительными добавленіями, слово почти буквально сходно съ помѣщеннымъ въ Изборникѣ 1076 года. Приводимъ оба сполна:

Изборникъ 1076 г.:

Iѡ. Зла҃. како подобаѥть попа чьстити.

Слышимъ Павьла гл҃юща. покараитеса старѣишинамъ вашимъ. ти бо бъдать о дшахъ вашихъ. изълиха чътѣтема. ты бо о своемь са. тъчью печеши. аще оустроиши добрѣ то о иномь не брежеши. а иерѣи аще и оустроить свою жизнь добрѣ а о тебѣ молитьса. ти не добрѣ тебе оуправить то съ зълыими осоудитьса. Аще

Измарагдъ XVI в.:

Слово Іоанна Златаустаго. еже чтити прозвитера.

Оудивите всѧ ([2]). колика ерейскаа власть и чть. крщеніемъ и покаанiемъ и причащеніемъ поновлѧют вѣрныѧ. и за всѧ молитвы к Бг҃у творат. Тѣм не перекайте ([3]) их. но добро ([4]) чтите ([5]). Бжіи бо слоугы. и предста-

([1]) Златоструй, № 182, л. 446 об.
([2]) Приводимъ варіанты по рук. Измарагда той же б-ки, № 361: вси.
([3]) не перекуйте.
([4]) но добре.
([5]) чтите я.

ли законъ имать неправъ. и благовѣстить инако. то не послоушаи ѥго аще и англъ ѥсть. аще ли право оучить. то не житиꙗ ѥмоу съмотри. нъ словесъ. Нъ дѣѥши ꙗко мънѣ глеть а самъ не творѧ. нъ то ѥмоу ѥсть дѣло не лѣнитисѧ нъ глати къ вьсѣмъ. а не главъшю соудъ приꙗти емоу. Глеть Гь. слоушаꙗи васъ мене слоушаѥть. а отъмѣтайсѧ васъ мене сѧ отъмѣтаѥть. и иже вы хоулить мене хоулить. Ни братиꙗ подобаѥть овьци пастоуха хоулити. сь бо по вьсѧ дни за тѧ и за твою братию слоужьбы творить. заоутра и вечеръ и полоудне Ба молить. въ црькви

тели таины (1) его. тѣм добрѣ чтите ѧ. и потребнаа имъ даваите. аще бо слугы земныхъ кнзей чтите. колми паче нбснаго црѧ слугамъ достоиную честь и дары воздаетъ (2). Слышати (3) апла Павла глюща. покарѧйте старѣишинам вашим. ти бо бдѧт за дша ваша (4). ꙗко да (5) слово отдати имъ в днь судны о васъ. ты бо токмо о своей выи (6) тщишисѧ. а симъ велика есть скорбь. ꙗко како бо (7) порученых имъ оуправити (8). а не научивше суд зол приѧти. Не (9) глеши. мнѣ глютъ а сами не

(1) тайномъ.
(2) Подчеркнутыхъ словъ въ словѣ Изборника нѣтъ.
(3) слышите.
(4) о душах ваших.
(5) «да» — нѣтъ.
(6) о спасеніи своем.
(7) како бы.
(8) порученых им житіе управити.
(9) но.

и вънѣ. крьсты носа. та молитва за та ѥсть. Да то вьсе помысливъше вьсачьскы добрѣ набъди и ѩко оц̃а. Нъ гл̃еши ѩко сквьрньнъ ѥсть. то чьто тоу ѥсть тебѣ. Нъ добрыи и за та Б̃а мола. чьто оуспѣѥть. аще ты ѥси не вѣрьнъ. ни сквьрньныи тебе не вредить аще ты ѥси вѣрьнъ. Вьса бо бл̃гдѣть отъ Б̃а ѥсть. а иѥрѣи тъчью оуста своа отъвьрзаѥть а вьсе Б̃ъ творить (1).

творят того (1). но то дѣло е̂ ему. не (2) лѣнитися ко всѣмъ гл̃ати. да аще поучениа не слушает. то осудишаса (3). Г̃ь Бъ гл̃еть слушаи̯ васъ мене слушает. а ом̃ѣтаи̯ са ва̂ мене не са ом̃ещет. а иже хули̯ вы. мене хули̯. Ни братиа. нѣ̂ вамъ подобна (4) на сщ̃нкы хулы вѣщати. и си (5) бо по вса дни за та и за твою братію и за вса вѣрьныа служ̃бы твора̯. заутра и полудне и вечер (6). мола̯ Б̃га. заоутра (7) во цр̃кви в н е и̯ (8) кр̃ты носа̯. и в домѣх молбы о всѣх твора̯. То вса (9) размысливше любимiи. всачьскы и добрѣ надѣлаите а. ѩко отца пищею и одежею. да безматежно о васъ молбы

(1) По изд. г. Шамановскаго, стр. 0105—0106.
(2) мнѣ глаголеть онъ, а самъ того не творить..
(3) «не»— нѣтъ.
(4) аще поученія не слушаеши. то осудишися.
(5) подобно.
(6) сіи.
(7) заутра и по вся дни и вечеры.
(8) «заутра»— нѣтъ.
(9) и внѣ.
(10) та вся.

приносѧ к Бгу. Ни(1) глши. недостоине они служа. О братиа. аще аггл҃ъ е приносѧй прчтыа таины. а ты аще недостоинъ. тъ ни како тебе аг҃лъ не оцысти(2) о грѣсѣх. Своѧ бо нечтота комоуждо возбранѧе. А ты оученіа его слѫшай. и(3) аще право оучитъ. а не пытай его житиа. ни оукорѧй его. добрѣ бо за тѧ Ба моли. Всѧк бо іерей о чл҃къ пріемле дары(4). иже требе. о грѣсѣх ꙗко о себѣ тако и о людех мл҃итсѧ Бгу ден и нощь. того ради достои зѣло(5) чтити ѧ(6).

---

(1) но.

(2) не очистить.

(3) «и»—нѣтъ.

(4) всяк бо иерей от Бога поставляется, и от человѣк пріемлеть дары...

(5) излише.

(6) Измарагдъ Солов. б-ки XV—нач. XVI в., № 359, л. 94—95. Той же б-ки Измарагдъ XVII в., № 361, л. 101 об.—102 об.

XXII. *Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ.*

Въ Рум. Измарагдѣ XIV вѣка слово читается въ гораздо болѣе краткой редакціи, и при томъ раздѣлено на два отдѣльныхъ слова. Приводимъ обѣ редакціи сполна:

Рум. Измарагдъ XIV в.:	**Солов. Измарагдъ XV—XVI в.:**
Сло стго Iwана Зла-	Слово о немилости-
тоустаго. о богатыхъ	выхь богатыхъ.
и немлтвыхъ.	
Не глю оубо на батыѫ иже	Не глю оубо на богатыѧ.
в немь добрѣ живуть. но тыѫ	иже подативі и добрѣ жи-
оукараю. иже батьство имѣю-	вутъ. но оукораѣм злыѧ.
ще а въ скупости живуть.	иже богатьство имуще в ску-
Икоже бо вино на двоѥ ство-	пости живоу. О таковы бо
рено ѥсть. мудрымъ на ве-	прркъ Двдъ рече. съ-
селье. а безумнымъ на грѣхъ	бираѣ и не вѣсть кому
и погибель. тако и батьство	събираѧ. Мнози бо бо-
иному на спнье дастьсѧ. а	гате и злѣ живот свои
скупымъ же на большии грѣ	скончеваютъ. или о
и погибель и муку вѣчную.	кнзеи ограбленіа. или
Иноѥ бо батьство добрѣ сбра-	о разбойникъ. того ра-
но добрымъ трудомъ. а иноѥ	ди богатіи будете(1)
ѥсть златолюбье злоѥ и непра-	млстиви. да црство
ведноѥ батьство. И нѣ скупыи	нбсное пріимете. Ико
стяженью своѥму гнъ но стражь	и вино на двое сѧ разлоуча-
	етъ. оумнымъ на веселие. а

(1) Въ № 203: будите.

ѥсть и приставникъ и рабъ. волить бо скупыи своихъ мл оурѣзавъ иному подати или нищему. нежели въ клѣтехъ лежащаго бтьства. Блго бо ѥсть бтьство видимо в десницѣ млтваго. Максім бо Исповѣдникъ о том же ре. О бтыи вжеглъ ѥси свѣща своѧ въ цркви на свѣтилницѣхъ. добрѣ створилъ ѥси. но нѣкогда приде оубогыи въ црквь ѥго же ты приобидѣ. въздохнеть и прослезисѧ на тѧ и оугаси слезами своими свѣтѣныѥ свѣща твоѥѧ. Да луче бы тобѣ безаконьниче престати ѡ насилыѧ худыхъ. и ѡ граблены оубгыхъ. нежели просвѣщати храмъ бии восколъ. собранымъ ѡ скровищь оубгыхъ (1).

безумным на погибель и грѣх. тако и богатство инѣмъ на спсеніе даетсѧ. а скоупым же на болшой грѣх. и на лютѣйшоую муку. Ино бо богатьство своею силою собрано. а ино златолюбие злобное. богатство проклатое. Сребролюбца и немилостиваго стыа книги идолослоужителѧ нарицают. И нѣ скупый истяжанию своему гнъ. оумрет бо и богатество(2) инѣмъ останетсѧ. точию приставникъе и рабъ. и сторож. воли бо скупый своихъ мясъ оурѣзати. неже дати что любо имѣниѧ Ба ради цркважъ и нищимъ. Добро и зло есть богатьство. блго оумлстива члвка. зло же есть имѣніе оу скупого. въ

(1) Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 97—97 об.
(2) Въ №№ 203 и 361: богатіе.

нем же оучастиѧ Бг҃ви нѣсть. Максимъ Исповѣдникъ о том же гл҃етъ. ꙗко корабль бѫрѧ потопи҃. тако богатство многое дш҃ю губитъ. мира сего слава пагуба дш҃и неразумнаго. несытый имѣниѧ подобникъ е҆ піаницы. лихоимець люб҃и собирати много. а сии многое питие. и ꙗко работают пиꙗницы питию. тако и несытый имѣніа. неправдами събирает. Лихоимца очи мьзда ослѣпит. а піаницѣ очи хмель помрачает. он скупостию оглохлъ. нищихъ воплꙗ не слышит. а сего дш҃а піаньствомъ глуха. сты҃ словесъ не слыши чтомы҃. Оба діаволу работа-

ста а не Бгу. онемъ Бгъ лихоимство. а симъ Бъчрево. лихоимець и піаница брата си еста. совратилъ их (1) діаволъ. Тѣмъ не оукораите лихоимцы пианицъ. а пианицы не осужайте лихоимцевъ. Аплъ бо Павелъ рече. лихоимець и піаница царства бжиа не наслѣдѧ (2). волю бо диаволю оба творита. Вжеглъ еси о богатый свечи своа во цркви. на светилех. но онъ прииде обидимый тобою сирота. или вдова. воздохнжвъ к Бгу на та. слезами твою погаситъ свещоу. О лихое лицемѣрие. Лжче бы ти не обидети. ни грабити. нежели храмъ бжій просвѣщати. неправдою собраным воскомъ. Лжчше

(1) Въ № 203: ею.
(2) Въ № 203: не наслѣдита.

помилжи их же еси обидѣлъ. Се же лютость а не млстыни. сиротъ обидети а иных милувати. иныи работати. а ины надѣляти. Аще и даси когда оубогым млстыню. но твои раби. стада твоа пасжще. нивы сиротины. потравили. а иніи на работж неволею примучени неправдою. боси. нази. голодни. ранени безвинно. иніи же о приклад рѣза твоего мучими. тии вси на та к Бгоу вопиют плачюще. иніи селъ лишени тобою и ограблени. Въ что млстыни твоа оказанне. грабителю. проклатый неправосоудаи. Луче остани неправдъ твоих и грабленіа. и бес печали челад свою сотвори. неже Ба безума дарити. неправдою собраннымъ имѣниемъ. Тои истинныи е милостивецъ иже о своеа силы даетъ и правду творитъ (1).

(1) Измарагдъ № 359, л. 180—181 об. № 361, л. 218 об.—220 об.

Помимо приведенныхъ извлеченій изъ Максима Исповѣдника, слово главнымъ образомъ составлено подъ вліяніемъ твореній Іоанна Златоуста,—у котораго подобныя мысли встрѣчаются очень часто. Такъ, въ одной изъ бесѣдъ Андріатиса—мы встрѣчаемъ отрывокъ, буквально внесенный въ измарагдовское поученіе,—приводимъ его по рукописи XVII вѣка:

... Не зло вино. но зло піаньство. тако же не зло богатство. но зло лихоимство. зло златолюбіе. Ино есть златолюбецъ. и ино богатъ. Златолюбецъ нѣсть бога. златолюбецъ многа требоуе. и многа требуаи нѣсть николи же постиже. Златолюбецъ стражь есть а не владыка имѣнію. ра а не господинъ. оудобѣе бо плоти своеа одастъ. нежели погребенаго злата... (1)

Мѣсто изъ одного поученія Златоструя, почти буквально воспроизводимое во второй половинѣ слова—приведено нами выше по другому поводу.

Мысли измарагдовскаго поученія нерѣдко встрѣчаются и въ другихъ словахъ Златоструя:

..Не богатство похоулаю, читаемъ въ одномъ изъ нихъ, нъ хыщника и грабитеьа. Ино бо е богатьство. а ино хищніе. Имаши ли своа и оци преданаа. не хоулю нъ и хвалю. грабиши ли чюжаа не млъчю но и обличаю... Слышасте ли о богатіи. бѣгоунъ вы е богатество моужь оубиицъ. не бо тако обѣжитъ о моучащего е нъ и закалаетъ егда кто ему годить. Звѣрь бо есть богатество дръжимо. внезаапоу обѣгне. Аще ли погребеши не твое есть. аще же ли нищимъ раз-

(1) Андріатисъ, рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 180 (по стар. кат. № 23), л. 38 об.—39.

даеши то твое есть. и по смрти. Тѣм же аще гнъ хощеши богатству быти. дажь оубогы. да ти Бъ сторицею воздастъ... (л. 502 об.).

..Почто не печемсѧ о млтыни братие, читаемъ въ другомъ: м и л о у ѧ й бо рече н и щ а в ъ з а е м ъ Б о у д а е т ь... (л. 289 об.).

.. Не сего дѣла имѣніе пріалъ еси. да въ пищи и въ пьаньствѣ изгоубиши е. д а п о с л е ш и. е п р е с о б о ю в ъ о н ъ м и р ъ. р о у к а м и н и щ и въ млтыню е истрошивъ. Еда бо свое имаши. о у б о г ы т и д ѣ л ѧ д а н о б ы... (л. 289 об.).

XXIII. *Слово Іоанна Златоустаго о твари божіей и о кончинѣ смертней и о покаяніи* (1).

Слово представляетъ собою отчасти сокращеніе, отчасти буквальныя извлеченія изъ первой половины слова, читаемаго въ З л а т о с т р у ѣ, и носящаго то же заглавіе: *Иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго слово о твари божіи и о кончинѣ смертней и о покаяніи* (нач: Бъ премростію своею всю тварь сътвори из небытіа в бытіе...). Приводимъ примѣръ заимствованія:

слово Златоструя:	**слово Измарагда:**
...Рѣдціи бо долгою болѣзнію смрть поемлю. овъ моукоусъ не претек грѣла оудави-	...Рѣдціи бо длъгою болестию смрть приемлють. а мнози же напрасно оумирають.

(1) Нач: Премудростью своею Богъ всю тварь сотвори отъ небытія въ бытіе, видимая же и невидимая... И з м а р а г д ъ № 359, л. 120 об.—121.

тіи. а другаго кроупа подергъши. а инъ водою или пивомъ задергъсѧ оумреть. дроугыи с кона спа сѧ оумреть. инъ костію оудавлѧетсѧ. и другыи в водѣ оутопаетъ. или отъ зимы издыхаетъ. инъ о зноѧ. дроугыи съ стѣны спа сѧ оумираеть. а инъ съ древа. а другый и не познавъ житіа сего. днь пребывъ или два ли десѧ. тако кончеваетсѧ. а другыи паκы о обыѧденіа. и о облише питіа напрасно оумираю. и всѣ сихъ кончина жалость сръдоболи бываеть. Си оубо тоѧ же смрти чающе въспоманемсѧ. и гнѣводръжаніе да поперемъ. останемсѧ бѣсовскых дѣлъ. зависти. клеветы. онатіа чюжего имѣніа. блуда же пьѧньства. лишимсѧ. понеже и нажеть та же чаша смртнаа (1)...

овъ бо хлѣбомь подавлеса оумираеть. а иніи водою или пивомь задръгсѧ оумирають. ов же с коѧ падъ смрть приемлеть. а друзіи костию оудавлаютсѧ. ин же въ рѣцѣ оутопаеть. а иныи о мраза издышоуть. инъ о зноѧ оумираеть. а дроугый съ храма падъ или съ древа и оумреть. а инии и не познавше сего житиѧ млади оумирають. ови же о многа ѧденіа и о пиѧньства оумирають. многы различны смрти соуть. Братіе и сестры вси оубоимысѧ напрасныѧ смрти. о грѣсѣхь покаимысѧ гнѣвадрьжаніе да попрем. зависти же и клеветы да останемсѧ. и онатіѧ чюжаго имѣніѧ блюдемсѧ. и на бо всѣ смрть ожидаетъ (2)...

---

(1) Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 380 об.—381.
(2) Измарагдъ № 203, л. 96 об.

Одно мѣсто слова, гдѣ проповѣдникъ формулируетъ общія обязанности христіанина: ... права же вѣра хр̃стіаньскаа си є. вѣровати подобаеть въ ст̃ую тр̃цю. въ едино гдьство въ едино бжтво. едина власть и цр̃ство. единосіаніе. въ трех собьствех. сирѣчь лицих. не въ три бг̃ы раздѣлающе поклонимсѧ. въ тъи бо кртихомсѧ. въ Оц̃ь и Сн̃ъ и Стый Дхъ... ни въздати зла за зло.. ни обидѣти.. ни ѡати насиліем чюжаго имѣніа. но еже помочи обидимым.. и т. д.(1)—напоминаетъ извѣстное *Поученіе къ братіи* Луки Жидяты.

XXIV. *Слово Іоанна Златоустаго о милостынѣ* (2).

Содержаніемъ и формой изложенія слово напоминаетъ и отчасти воспроизводитъ *Слово отца нѣкоего къ сыну своему*, *словеса душеполезны*, — читаемое въ Изборникѣ 1076 года, напр:

въ Изборникѣ:	**въ Измарагдѣ:**
..Не рьци имѣнію своємоу моє есть. нъ рьци. пороучено ми єсть на мало днии. да акы ключарь пороученоє ти раздавай. ѩкоже велить пороучивыи ти... Не оставлѧи послѣдьнемоу родоу своємоу. нъ и дѣти и женоу свою и вьсе плѣмѧ своє пороучи Бо̃у. доброуоумоу	..Имѣниѧ не скрывай еже ти далъ Вышній. А не родилосѧ с тобою. нъ Бм̃ь пороучено ти есть на мала дни. то ѩко ключарь порученое тебѣ раздавай. аможе поручивый ти велить. А не рци съвокуплаю богатие дѣтемь. нъ Бви̃ поручи ѩ. доброму блюстителю. тотъ бо и

(1) Златоструй, № 182, л. 382.

(2) Нач: Аще безъ печали, человѣче, желаеши быти, то уклонися мятежа мірскаго... Измарагдъ № 359, л. 121 об. 122 об.

блюстителю. ѥго же милость велика и богатьство не съвѣдомо... Не пецисѧ послѣдьниими сны вноукы правъноукы дъштерьми. тѣмъ бо инако врема ключитьсѧ. ли напасть. ли татьба. ли рать. и тъгда изгоубленоѥ не станеть имъ помагаѧ. тѣм же въ животѣ своѥмь о своѥи дши размышлаѩ и тою крѣпъко пецисѧ (1)...

тебѣ далъ. тому предаждь жену и дѣти свои. А не гли дѣти ми памать сътворать. самь о своей дши къждо ва печалуйте. а не надѣйтесѧ чюжими приносы спсени быти. нъ своею раздавай рукою о своеа силы. Дѣти бо того пособіѧ дши твоей не могу съ-творити ѧко ты сам... Еже кто глть. дѣти ми памать сътвораѧ. но не ѧко самъ. а еже аще безумніи дѣти. или пьаници. или тати. или блудницы. то ничто оуспѣетъ оставленное имъ имѣніе. Всакъ потъщисѧ наказаны дѣти оставити неже богаты. аще бо ненаказани а богати. то имѣніем всакоу злобоу привръвающеи оскоудѣють. и не боудеть ти памати о нихъ. Того ради самь о дши своей даж. многажды бо случаетсѧ или напасть. ли татба и поклеп. ли оусобич-

(1) По изд. г. Шимановскаго, стр. 07.

ный матежь. тогда погыбнеть
оставленное им имѣние (1)...

Впрочемъ, источниками слова могли служить и нѣкоторыя поученія, находящіяся въ Златоструѣ,—въ послѣднемъ подобныя мысли встрѣчаются вообще нерѣдко.

...Почто всуе болѣзнуеши. о богатый,—читаемъ, напр., въ *Словѣ о милостынѣ*—ꙗ соут аубогы ты въ свои съкровищи дръжиши. и почто просящим у тебе стоужаеши. ꙗко своꙗ дръжа тоужиши. Оча си хота. а не твоего. пороученаго ти оубогых ради. а не стобою сꙗ родило имѣніе. Почто земли предаеши съкровище... ...Дѣтии ми рече ликъ предстоитъ. и люблю богаты оставити ꙗ. Аще бо все тѣ оставиши. то не тверды хранителꙗ приставиши. аще ли Бга оставиши имъ печалника и промысленника. и се болѣ скровищь златы. Остави ꙗ промыслу бжію... Аще хощеши богаты дѣти творити. остави и Бга длъжника (2)...

... Аще глеть. дѣти ми останоутъ. да ты ми памать съствороꙗ. Боуди тако. нъ не така же мза ꙗко же бы пріобрѣлъ своима роукама дадыи. И тѣ бо смртнаа чаша предлежи. Аще боудут ти дѣти липьꙗницѣ ли тативы. или блоуници. да имѣніе то погоубꙗ. и тобѣ памати не боудѣ (3)...

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 97 об.
(2) Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 292 об.—292.
(3) Златоструй № 182, л. 381.

XXV. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (1).

Въ словѣ есть заимствованія изъ Изборника 1076 г.:

Изборникъ 1076 г:

...И Хсъ алка м днии. намъ образъ показа спсениꙗ...

Цсрь хотѧ приꙗти градъ противьныихъ. отемлеть имъ водоу и скоро пріиметь градъ. тако и правьдьникъ хотѧи побѣдити диꙗвола. да прииметь постъ. Храм не подобьнъ бес покрова. ни постъ бе съмѣрениꙗ. съсоудъ не прииметь воды без дьна. ни поста Бъ бе съмѣрениꙗ...

Ꙗкоже и градъ бестѣны. оудобь прѣꙗтъ бываѥть ратьныими. тако же бо и дша не огражена молитвами. скоро плѣнима ѥсть ѿтъ сотоны (2)...

Измарагдъ XV—XVI в.:

..Постиже и сам Гь Бъ нш м днии. не ѧко требуѧ поста. но прообразуѧ намъ...

...Ꙗко бо и кнзь пріати хотѧ. которой град. то прежде оемлет им водоу и брашно. они же изнемогше сами сѧ предаю ратным в руцѣ. таковы и злаѧ мысли. о сердца изгонѧе. ..Ꙗко же бес крова храмъ не подобно. тако и без смиреніѧ постъ. ...Ꙗко оутелъ сосуд не пріемле воды. тако без добрых дѣлъ постъ ни во что же есть... Ꙗко град бестены съкоро пріат буде о ратных. тако и дша не огражена

(1) Нач: Почто суть мнози глаголющіи, не требе постъ въ чистотѣ живущимъ... Измарагдъ № 359, л. 189—191.

(2) По изд. г. Шимановскаго, стр. 096. 094.

млтвами и постомь. скоро в ню діаволъ вмѣститса (на полях позднѣйшей рукою: „внидетъ“). и всакого зла наполни ю (1).

XXVI. Слово Іоанна Златоустаго о страхъ Божіи и о покаяніи (2).

Слово представляетъ собою отчасти сокращеніе, отчасти буквальныя извлеченія изъ 83-го слова Златоструя,—*Иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго слово о страсть Божіи, и о покаяніи, и о постѣ, и о средѣ и о пятцѣ* (3),—его первой половины. Приводимъ отрывокъ того и другого:

Приведя толкованіе притчи о сѣятелѣ, проповѣдникъ продолжаетъ:

Златоструй:	**слово Измарагда:**
...Мы же въ истину камаиаа земла есмь. и не пріемлюще отиноуд. ни прозабающе сѣмене дхвнаго. токмо малымъ идолъ олоучени есмь. поне смысльны сътворилъ ны Бъ. а о стмъ и чтмъ покаяніи. само-	...Мы же по истинѣ каменна есмы земла. неприемлюще отнжд сѣмени дховна. токмо маломъ идолъ отлжчени есмы. а смысленыи Богъ сотворил ны. но мы самохотию объюродѣвше погибаем злѣ. имоуще

(1) Измарагдъ № 359, л. 190 об.—191.

(2) Нач: Любимін, Павлова сладкаго ученія послущающе, распространите сердца и уши... Измараздъ № 359, л. 201—203.

(3) Златоструй Солов. б-ки № 182, л. 394—396 об.

властіем почтены. вела ны чистотою аггломъ рѣтующеса. нбное црство наслѣдовати. мы же обуродившеса сами волею погоубихомса. Оуста имоуще и не отверзающе и. на млтву. и николи же глюще ими истинны. оуши имоуще и николи же овръзающе ею на послушаніе книжнаго оученіа. очи имуще тоже николи же има на нбо възраще. нъ прино долу акы скотъ ноничюще. руцѣ имуще тако и николи ею къ Боу на млтву въздвижуще. ни въ прьси има о грѣсѣх бьюще. и простирающе ею на поданіе оубогы. нъ и на исхыщеніе и на татьбу брьзѣ. нозѣ тако же лѣностію спатѣ. о добра ослабивши. рекше о цркве и о клананіа. а на злыи поути и на игры діавола оубыстренѣ. и языка тако же на мльбу. ни на братолюбіе. не подвигнуще. нъ на клевету и на пустошныа бесѣды. их же ради приходитъ оуста. на молбы их не отврѣзем. истинны ими не глемъ. оуши имоущи. но не приклонѧем ею на послѫшаніе словес книжных. и очи имѫще но не возводим ею к Бгоу. точію зрим чюждеи добротѣ. рѫцѣ имамы но не воздежимъ к Бгѫ. ни в перси са има не оудараемъ о грѣсѣх. ни на подаяніе простираем. но всегда но восхищеніе и татбу. и нозѣ лѣнивы к цркви на поклоненіе. а на пиръ оубыстрени и на игралища діавола. язык имѫще его не на молбы движемъ. ни на любовь. но точію клеветы. и пѫстыа бесѣды. и еленьскы басни. сами на са гнѣвъ бжій приводимъ. наших ради злобъ. о Ба всегда казни приходат на нас...

гнѣвъ бжій на творащаа таковаа...

Слово оканчивается слѣдующими наставленіями,—приводимъ параллельно съ соотвѣтствующимъ мѣстомъ въ Златоструѣ:

слово Златоструя:	слово Изнарагда:
... хощете аки и скот жити. по вса дни единаки имѣюще. А Бъ в законѣ оуставилъ е. и стіи апли. и прпбніи оци. въ среду не ѧсти масъ ни в пятницю. развѣ еда будет праздникъ гдьскыи. ли стыа бца. ли стыхъ аплъ ві. Масопущю же и до хва въскрсенія вса дни в постѣ съ страхо и говѣніемъ держати достои. по оуставоу гню. Другоую же масопоущю дръжати лѣпо до апльскаго дне. по преданію црквному. длъжни есмь. Или же не може всѣ дній в постѣ дръжати. то поне да преполовити а. Его же ли обращемъ сего не твораща. то таковаго не ако хртіанина именоуемъ.	... иніи ако скоти живж. днии единаки вси имащща. А Бъ в законѣ реклъ е. и апли и стии оцы. в сре и пятокъ млека и маса не асти. развѣ ега бжде празникъ гьскы. в сре бо гь а. а въ пятницу распа. Того ради вѣрнымъ речено. въ средж и въ пятокъ постити. в чтотѣ пребывати. Говѣніа же три съ чтотою пребывати. речено Гемъ. и в законено аплы. и стыми отцы. говѣние хво едино. а два апльска. петрово и ѳилиппово. сотворающе ако же в писаніи предано о стых. Аще ли кто сего не сотвори то чюжь крестианьства. и противникъ бжію законж. тѣ от-

нъ ꙗко и погана. И тъ же постъ дръжати и къ гжину дни. Празникъ же блюсти достои не дѣлающи в нꙗ... (1).

мѣтникъ вѣрнии о бѣгайте: ни пити ни ꙗсти с ними. да сѧ оустыдѣвше во стра бжій пріидѫтъ и покаютсѧ. о Хѣ Ісѣ (2).

Вліяніе приведеннаго мѣста Златоструя едва ли не сказалось и въ извѣстномъ посланіи Θеодосія Печерскаго о постѣ въ среду и пятокъ.

Дальнѣйшая часть златоструевскаго поученія, гдѣ проповѣдникъ особенно вооружается противъ неумѣстныхъ клятвъ, послужила источникомъ слѣдующаго, читаемаго въ большинствѣ списковъ рядомъ съ предыдущимъ, слова Измарагдовъ, — *Слова свв. отецъ, како духовно праздновати* (3).

XXVIII. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ.*

Источникомъ слова служила одна изъ бесѣдъ Іоанна Златоустаго, читаемая въ Андріатисѣ,—приводимъ слово сполна, параллельно съ названнымъ источникомъ:

Андріатисъ:

...Павелъ рече. нѣ намъ браные к плоти и крови. но к началомъ и ко властем. Облецѣтеса оубо во оружіе бжіе. Вѣдѣ ли страстотерпца. Вѣдѣ ли воина. Аще страсто-

Измарагдъ:

Иже кто бголюбивъ и вѣренъ. пріидѣте и слышите сказаніе о постѣ. Совлецыся. любимиче. житеискых потребъ. и будеши воинъ хвъ. брани бо е на бѣсы врема. облецы во

(1) Златоструй № 182, л. 395—366 об.

(2) Измарагдъ № 359, л. 202 об.—203.

(3) Нач: Иже кто вѣренъ и благочестивъ.... Измарагдъ № 359, л. 203—205. Ср. Златоструй, № 182, л. 396 об.—396 об.

терпецъ еси. нагу на троу внити подобает. Аще воинъ еси. во оружіи на ополченіи стати подобает. Како оубо обоему тому мощно быти. и нагу и одѣну и неодѣну. Како. Азъ повѣдѣ. Совлецыса со житейскихъ потребъ и будеши страстотерпецъ. облецыса во оружіе дховно. и будеши воинъ. обнажиса отъ житейскихъ печалей. бранію бо есть врема. облецыса во оружіе дховное. рать бо намъ на бѣсы состависа люта. Того ради и нагу подобаетъ быти. ꙗко ж ни единого зазора діаволу подати борящу са с нами. и вооружатиса всюду. ꙗко же ни откуду же смертныа пріати ꙗзвы. Воздѣлаи дшу. и терніа иссѣкай. сѣй слово доброчестіа добрыа любомреныа сады. со мнозѣмъ оугаждай попеченіемъ. и будеши дѣлатель. и речетъ къ оружіа (1) чтоты. быти нагу достои о злы дѣлъ. ни единого дати зазора діаволж. настри си косырь алчьбою. иже еси обьаденіемъ вступилъ. имиса пошествіе (2) иже (3) на нбса веде. оверзи оугодиа плоти. и неправды вса. да истинный постникъ будеши. постъ бо ничто не оуспѣет без добры дѣлъ. аще оубиенъ кто буде незаконне то не спсетса. Блюдемъ братие. да не погубим постного труда. понеже алка фарисѣи онъ. но оиде осжже. мытоимецъ же не алка и спсеса. Да оувѣсте. ꙗко без добры дѣлъ постъ не спсеть. Постишаса ниневгитяне. млсть пріаша о Ба. а жидове постившеса погибоша злѣ. Не пріиму оубо ползы. не вѣдающе како постити. Молю вы оубо братие и сестры. слышите о постѣ сказаніе. да не

(1) Въ № 361: во оружіе. (2) Въ № 361: по отшествіи. (3) еже.

тебѣ Павелъ. труждающемуса дѣлателю подобаетъ прежде отъ плода вкусити. плодъ воспріимати. тоу и тои прохождаше хитрость. Того ради къ коринфіомъ посылаа глаше. азъ всадих. Аполлосъ напои. Богъ же возрасти. Наостри же косорь. и истоупи обидѣніемъ. наостри же алъчбою. Пріимиса по ошествіе еже на нбо ведетъ. о скорбнѣмъ и тѣснемъ прикосниса и гради. Како может прикосноутиса и грасти. Иссушаа си тѣло и порабощаа. иже бо путь и тѣснота. велико ставленіе от обіаденіа многомасіе. Раждени волны безчисленых помыслъ. возрази стоудень злых помышленій. снабди корабь. много покажи художства и будеши гребца. Всемоу семоу вина намъ алъчба и оучитель е. алъчбоу же не ту меню. но вощє тру нишь буде. С добродѣтелми бо постъ спсе члка. Постишаса ниневгитане. и видѣ Бъ дѣла и. не се (1) рече дѣлы иже во вретище и попеле. но осташа кодо неправдъ свои. и покаашаса о злоба о мала и до велика. Видите ли како не постъ единъ избави а о бѣ. но житиа премѣненіе Ба имъ сотвори млтива. Не се бо постъ иже са о брашенъ оудрьжимъ. а злаа дѣла творимъ. лжемъ. обидимъ. завидим. на блу совокуплаемся. и прочее. постъ бо пріатенъ Бгж всѣ овръженіе злобъ. и оугодие плоти. Аще постишиса покажи добраа дѣла. оубога видѣвъ помилуй. с кымъ зло имаши смириса. никому же не завиди. ни зла не твори. блжда охабиса (на поляхъ позднѣйшей рукой: останиса). да не точию ти оуста постатса. но и очима

(1) Върук.: и се.

многи. но опасную алчбу. не
ѧдій оудаленіе точію. но грѣ-
ховное. не бо довлѣет алчеб-
ное ество избавити держащих.
аще да не лѣпымъ бываетъ
закономъ. Не бо но страсто-
терпецъ рече не вѣнчеваетсѧ.
аще да незаконнѣ постражетъ.
Да не оубо троуд подъимше
алчебнаго отпадемъ вѣнца.
оувѣдимъ како и которымъ
образомъ дѣло проходити по-
добаетъ. Поне и фарисеи онъ
алка но по алчбѣ оной оиде
поустъ. и тощъ о алчбы пло-
да. мытоимецъ не алка. и пре
тѣмъ бысть алкавъши неал-
кавыи. да оувѣси ако во ал-
чьбѣ оуспѣха нѣсть. аще да
и прокое не оупослѣдоует все.
Алкавше ниневгите. и при-
хватиша бжіе пріазньство.
алкаша и жидове. и лише ни-
чесо не сотвориша. но исху-
лени оидоша. Понеже оубо то-
не оуазвлѧисѧ на доброту чюжю.
и оуши овращай о слышаніа
неподобны. и руцѣ о граблe-
ніа. и лихоимьства. очищай.
нозѣ о хоженіа на позоры. не
аси ли мас. не насытиса и злаа
дѣла (на полях позднѣишей
рукой: „и злыя дѣлъ“). и оуста
да постатсѧ. о кощжнъ. и
оукора. и срамныхъ словесъ.
Кии оуспѣх иже о ади оудрь-
жимсѧ. а клеветою и завистию
снедаемъ другы. О томъ рече
Павелъ аплъ. блюдитеса да не
другъ о другъ изадени боудете.
добрѣе рече маса ѧсти. и пити
вино. а не снѣдати члча плоти.
завистию и клеветою. Аще
и попелъ зоблемъ. а злых дѣлъ
не останемсѧ. то не спсеть
на жестокое воздержаніе. аще
плоды злобныа творим (1).

(1) Измарагдъ № 359, л. 191—192 об. № 361, л. 234—235 об.

лика бѣда алчебнаа невѣдущи. како есть подоба алкати. навыкнем алчебныа законы. да не тече безвѣсти. ни в вѣтрѣ бием. ни со стѣнем боремсѧ хватающе. Врачба есть алчба. но врачба аще и чисмена оуспѣшна есть. многажди не на потребоу будет невѣгласьствомъ пріемлющаго. не бо но и врема подобает вѣдати. в не тоу прилагати. и количьство тоѧ. врачьбы и тѣлесное составленіе пріемлющее. и мѣсто того ество. и ча лѣтный. и кормоу ключаемоую. и много ино. о них же аще что преобидитсѧ погублае все реченными. Да аще иже тѣло цѣлити подобае. толика опаса на потреба вельми паче егда о дши строимъ. и помыслъ цѣли. все испытовати и смотрити нужднo со опасеніемъ всѣ. Видимъ оубо како алкаша ниневгите. и ка-

ко гнѣва гонзоша оного. члцы и скоти и овца и волове да не пасутса рече. Что глеши повѣжды ми. Или бесловесная алчютъ и кони и мъски. во вретище ли облачатса. Ей рече. Ико бо нѣкомоу богату оумершу. не рабы точію и рабына. но и кона сердобола во вретище облача. и кона коръмаще ты давше вослѣдовати ко гробоу вела. величество напасти показующе. и на милости вса прихватающе. сице оубо и граду тому погибноути хотащоу. и бесловесное ество во вретище облекоша. и въ каремъ алъчебныи ввергоша. Нѣ бесловесны рѣша слово оувѣдѣти бжіа гнѣва. да оувѣда гладомъ. ако о Ба есть казва. не бо но аще и погразне рѣша гра. не на точію живущи. но и симъ единъ будет гробъ общъ. хотащіи оубо пріобщати муцѣ. да приобща-

ютса и алчбѣ. И ино нѣчто
строаху здѣ. е и пр҃рцы тво-
ра. не бо но ти егда же оу-
зратъ газву нѣкаку нестерпи-
моу о нбсъ градущу. таче хо-
тащаа са мучити без дерзно-
венiа соуща. срама исполне-
ны. ни единого же прощенiа
ни овѣта достоины суща не
имуща что сотворити. ни елико
дадатъ овѣта осуждены. на
безсловесныа прибѣгаю. и тѣ
опѣвающе на смертъ. о тѣ
твора моленiе. милостную и
и многоплачную пагубу изла-
гающе. Гладу оубо нѣколи
пріимшу жидовы. и многу пра-
ху землю обдержащу. и всѣ
погибающе. овъ о пр҃ркъ глаше.
востужиша твалаги оу часлiй
своихъ. восплакаша стада во-
луаа. понеже не бѣ пажити.
вси скоти польстiи возрѣша
к тебѣ. ако исхоша исходи
водниi. Ов же еже о бездождiа
плача зла. паки сице нѣкако

глаше. елени на селѣ родиша и оставиша. понеже не бѣ быліа. дивіаа ослата сташа на возгоріа. привлекоша вѣтръ аки зміа исчезоша очеса и. поне не бѣ травы. Того ради и днесь слышасте Іоила глюща. да изыдетъ зать о легалница своеа. и невѣста о чертога еа. дѣти ссуща ссыи. Чесо бо ради повѣждь ми безвременную верстоу зовеши на млтву. Тоа ради вины. понеже бо иже во множествѣ соу вси разгнѣваша Бга. о согрѣшеніи неискусная верста рече. да молі разгнѣваннаго. Но еже гла. види что то е. еже разори неоступныи тои гнѣвъ. Еда алъчба точію и вретище. Нѣсть рещи. но все житіа премѣненіе. Окуду се авѣ. О тѣ пррчески слове. О гнѣвѣ бо бжіихъ соудебъ глаголавъ. и о тѣх алъчбѣ тожде са премѣненіе повѣдаа. и премѣненію вину сказуа.

сице нѣкако рече. и видѣ дѣ-
ла и Бгъ. Дѣла каа. Ижо же
ли алкаша. ако ли вретище
возложиша. Ни что же такова.
но все то помолчавъ приведе.
ако обратиса кождо о путій
своихъ злы. и пока о злѣ е
гла сотворити тѣ Гъ. Видиши
ли ако не алчба исторже из
бѣды. но премѣненіе житію
Бга сотвори млтива иноплe-
менникомъ и добра. Се гла
да не алчбу безчести. но да
алъчбу чте. чьсть бо алчбѣ
не одаленіе брашенное. но
грѣхов ошествіе. иже бо бра-
шеннымъ одаленіе точію алчбу
оуставлаа. тои е иже бєзчестіе
твора той. Алчеши ли. Пока-
жи ми дѣлы тѣми. Коими дѣ-
лы рече. Аще видиши оубога
помилоуй. аще видиши врага
примириса. аще видиши врага
напре восходаща не завиди.
аще видиши жену доброоб-
разну премини ю. Да не алчю

оуста точію. но и око и слу
и нозѣ и руцѣ. и вси тѣлесе
нашего оуду. Да алчете руцѣ
о грабенiа и лихоимства очи-
щающиса. да алчете и нозѣ
о оуристанiа. и е на безаконныа
позоры остоупающи. да
алчете очи наказаемѣ. нико-
ли же на лица доброобразна
наскакати. ни тужди добро
пытати. пища бо очима ви-
дѣнiе. Но аще беззаконно е
и возбранено. погубла алчбу.
и все огони дшевное спасенiе.
аще ли законно и оутвержено
оутвара алъчбу. Не бо но
безчиніе боудетъ е при брашнѣ и данныа кормла оступати
алъчбы ради. при очію же и
возбраненѣ прикасатиса. Не
наси ли масъ. Не насытиса и
зла дѣла очима. Да алчетъ и
слу. алчба слуху не пріимати
злагланiа и обажденiа. слуха
бо пустошна не пріемли. Да
алчю ти оуста о слове срам-

ны. и оукараніа. Кій бо оуспѣ. егда о пти и ры воздержимсѧ. братію же карѧимъ и ꙗмы. Злѣоглаголуѧй. братнѧ мѧса ꙗлъ есть. плоти ближнѧго куси. Того ради и Павелъ оустраши рече. аще ближнѧго хаплете и ꙗсте. блюдете еда другъ о друга изъѣдени будете. Не вонзи ли в плоть зубъ. но вонзи в дшоу злое помышленіе. ꙗзвы безчислены. сотвори зло и себѣ и ономоу. и инѣ многи. не бо но слышавшаго горша сотвори оглаголаѧ ближшаго своего... Се вѣдуще. ꙗко аще и пепелъ зоблемъ. нѣсть намъ оуспѣха никакого о воздержаніа того жестокаго. аще зла огланіа не останемсѧ. не бо входѧщаа сквернѧт члка. но исходѧщаѧ о устъ... (1)

(1) Андріатисъ, рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 180, лл. 55 об.—59 об. 63.

XXIX. *Іоанна Златоустаго слово о хананеи* (1).

Въ позднѣйшихъ спискахъ Измарагдовъ этого слова нѣтъ; но въ болѣе ранней редакціи Измарагдовъ оно находилось,—какъ это видно изъ Рум. Измарагда XIV в., гдѣ оно читается, къ сожалѣнію, не въ полномъ видѣ, – слѣдующихъ листовъ въ рукописи недостаетъ. Судя по сохранившейся части, редакція его была значительно сокращеннѣе, сравнительно съ златоструевской. Для сравненія редакцій перевода, приводимъ отрывокъ изъ того и другого:

Златоструй:	**Рум. Измарагдъ XIV в.:**
... Не проси мѣста. нъ довлѣет ти нравъ добръ. Иереміа бо в тинѣ бѣ. нъ млвою Бга приближи к собѣ. Данилъ во рвѣ съ лвы. и Бгоу помоли спсеса. отроци трие в пещи бѣша и Ба молаахоу. разбоиникъ распа бы и никоеа же пакости не сътвори ему крестъ. нъ породоу отвръзе. Иовъ на гноищи баше. и Ба оумрди. Аще и въ полатѣ еси моли. гдѣ бо любо буди моли. црькви бо еси. не проси мѣста. терпѣние е токмо трѣбѣ. аще и в бани еси молиса. аще оутрь	... Не требують бо са мѣста млтвѣ но весдѣ аще ѿ всеꙗ душа. И ѥремѣꙗ бо прркъ втинѣ бѣ но Ба к собѣ приближи. Данилъ во рвѣ бѣ со лвы и помоливса Бу спеса ѿ нихъ. три отроци в пещи бѣша и Ба молаща избыша огна того. разбоиникъ распатъ бы никакоꙗ же споны не створи ѥму кртъ но породу ѿверзе ѥму. И ѥвъ на гноищи бѣ но

(1) Приводимъ заглавіе изъ Златоструя. Нач. слова: Велика зима нъ подвизаніе пришедшихъ не може оуставити... Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 21—29.

еси в коупѣли молисѧ. аще и пре соуею еси моли Ба. море бѣше пре египтяны за женахоу. посреди же Моисій баше. многа тѣснина в млтвѣ. нъ по ширины млтвнѣ. въслѣ египтяне женахоу. посредѣ млтва и ничтоже не глааше Моисій. гла емоу Бгъ. Что въпіеши къ мнѣ. И ты егда станеши пре соуею неистовьствоующимъ и моучащим тѧ. и при воинѣхъ молиса Боу. и влъны оутиши соудіи на тѧ. а ты к Боу прибѣгай. кнзь близ тебе. ты влкоу своего позови. егда бо члкъ еси. да идеши на мѣсто къ нему. Бъ е вездѣ сый. Аще хощеши молити члка да дроугоици печаленъ боуде. дроугоици спати начне. слоужаи емоу не овѣщае ти. а оу Ба нѣсть никако же сицего. камо любо идеши послоушает. ни вратар. ни строитель. ни ходатаи. ни слоужитель. ни кои

Ба оумоли. Да аще в полатѣ єси то помолиса Бу. или что любо дѣлаєши ли в торгу за куплами стоиши. ли путь шествуєши лѣть ти єсть молитиса. Како тии при Моисии море баше преди а сзади єгупьтане гонаху. посреди же ихъ Моисии баше. многы млтвы сверьшаше въ оумѣ Моисии. и ре єму Бъ что вопьиеши ко мнѣ оуста ти не глть но срце вопьиетъ. Да и ты єгда станеши пре судьєю неистовьствующимъ. и муцащимъ тѧ ли во иномъ єго внидиши въ рукы. молиса Бу. молаще бо ти са волны твоа оудобь оутѣшать. аще судии на тѧ рить ты же к Бу пребываи. Бъ бо єсть весдѣ с тобою помогаа ти. Аще сы в печали хощещи оумолити но не послушаєть члвкъ. а дроугоици спати начнеть. и слу-

же о сихъ. рци помилоци ма. и Бъ пріидеть. а еще ти глющоу. рече. се азъ есмь. О слово кротости полно. и не пожидаеть млтвы скончати. ни коджже не скончаеши млтвы. и пріимаши дароу... (1)

жаи ємy не wвѣщаєть ти. а оу Ба нѣ и ни на кого такого. но камо идеши вездѣ тебе послушаєть. ни вратарь бо ту ни строитель ни ходатаи. никиже w сихъ. но рци помилуи ма и бъ придеть скоро и поможеть ти. О слово кротости полно. и не пожидаєть млтвы скончати. Да и мы браіє потщимъса присно молитиса ємy w всего срца. да нбному цртвию сподобимъса.

Отрывокъ этого слова читается и въ Изборникѣ 1076 г.; приводимъ его для сравненія языка:

О хананыни. Вѣдомо же єсть ако не пытаємо млтвьноє мѣсто нъ образъ. Иєремиа въ пропасти бѣ нъ Ба оумоли. и Данилъ въ камѣ львовѣ бѣ и Ба оумоли. г. отроци въ пещи быша и Ба оумолиша. Иовъ на гноищи сѣда нъ Ба видѣ. Мооуси на мори бѣ. нъ гла ємоу Бъ. чъто въпиєши мънѣ. и разбоиникъ на крьстѣ бѣ но породоу отъвьрзе. Да и ты оубо къде любо єси. молиса въ чистѣ съвѣсти и Бъ послоушаєть тебе. того бо єсть земла и коньци ема (2).

---

(1) Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 28 об.—29.

(2) По изд. г. Шимановскаго, стр. 095.

XXX. *Слово Іоанна Златоустаго о лживыхъ учителехъ* (1).

Весьма обширное слово, полное увѣщаніями о важности чтенія книгъ и суровыми обличеніями противъ современнаго духовенства. Слово представляетъ сокращеніе подобнаго же, еще болѣе обширнаго, слова, находящагося въ Златоструѣ, и помѣщеннаго тамъ съ болѣе подробнымъ заглавіемъ: *Того же Іоанна о лъжнихъ пророцѣхъ и о ложныхъ учителехъ и о безбожныхъ еретицѣхъ, и о знаменіихъ скончанїа хотящаго изыти отъ тълеси* (2).

Измарагдовская редакція этого слова, параллельно съ текстомъ слова Златоструя,—печатается нами въ другомъ мѣстѣ.

---

(1) Нач: Ихъ же дѣля апостолъ глаголаше: пронырливіи человѣци и волъсви пойдутъ... Измарагдъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 204, лл. 232—238. Въ другихъ, извѣстныхъ намъ, спискахъ Измарагдовъ слова этого не находится.

(2) Златоструй Солов. б-ки, № 182, лл. 157—174 об.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковскій. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологіи, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный ими переводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и пр. Библіографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886.

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти. Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно-русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обозрѣніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій. I—II. Казань. 1889. III. Казань. 1890.